АКАДЕМИЯ МУБиНТ

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
(ЧАСТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ)
«МЕЖДУНАРОДНАЯ АКАДЕМИЯ БИЗНЕСА И НОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
(МУБиНТ)»

МОЛОДАЯ НАУКА – 2024

Сборник материалов
XV Национальной
научно-практической конференции
с международным участием
молодых ученых, аспирантов
и студентов

Часть 1

Ярославль
2024

УДК 001.18
ББК 72
М5

Рецензенты:

Бородкин А. В., кандидат исторических наук, доцент кафедры гуманитарных дисциплин, Ярославский филиал Московского финансово-юридического университета (МФЮА),

Долматович И. А., доктор экономических наук, профессор кафедры управления и предпринимательства, Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова.

М5 Молодая наука – 2024: сборник материалов XV Национальной научно-практической конференции с международным участием молодых ученых, аспирантов и студентов : в 4 частях. — Часть 1. — Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2024. — 358 с.

ISBN 978-5-93002-409-8

В сборник включены материалы XV Национальной научно-практической конференции с международным участием молодых ученых, аспирантов и студентов (г. Ярославль, 2024 г.), где представлены результаты самостоятельных исследований студентов и аспирантов Академии МУБиНТ, а также других вузов нашей страны.

Тематика докладов отражает результаты исследований по различным направлениям современной науки: экономика и учетно-аналитическая деятельность, государственное и муниципальное управление, менеджмент, информационно-компьютерные технологии, юридические науки, реклама и связи с общественностью, лингвистика и межкультурные коммуникации, архитектура и градостроительство, гуманитарные науки.

УДК 001.18
ББК 72

© Международная академия бизнеса
и новых технологий (МУБиНТ), 2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....11

СЕКЦИЯ
«ЭКОНОМИКА И УЧЕТНО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ»

ОСОБЕННОСТИ ПЛАНИРОВАНИЯ ЭНЕРГОЕМКОСТИ ВВП В УСЛОВИЯХ КАРБОНИЗАЦИИ ЭКОНОМИКИ
А. А. Ахмерова, Р. А. Бурганов.....12

ФОРМИРОВАНИЕ УСТОЙЧИВОГО ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ РЕГИОНА (НА ПРИМЕРЕ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН)
М. В. Афанасьев, научный руководитель — Л. Р. Уразбахтина.....14

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОБРАЗОВАНИЯ ГРУППЫ МГРИ ПМ-16
Н. О. Афанасьева 18

ПРОГНОЗИРОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ НА ОСНОВЕ АНАЛИЗА ДИНАМИКИ РЕАЛЬНЫХ ИНВЕСТИЦИЙ ЗА 2018–2023 гг.
Ю. Ю. Барилович, Ф. А. Иванов, А. И. Гулина.....23

СТИМУЛИРОВАНИЕ АКТИВНОСТИ РОЗНИЧНЫХ ИНВЕСТОРОВ НА ФИНАНСОВОМ РЫНКЕ
А. Д. Белова, В. С. Невидина, С. А. Сироткин 27

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РОССИЕЙ И РЕСПУБЛИКОЙ КАМЕРУН
Биле Биле Даррен, А. Ю. Мудревский 31

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФИНАНСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ
А. В. Бобылева, Н. С. Согрина 34

ПРОГРАММНО-ЦЕЛЕВОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ В ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЕ: ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ
А. А. Брюханова, научный руководитель — А. Ю. Волков.....38

ОПТИМИЗАЦИЯ ПРОЦЕССОВ ПЛАНИРОВАНИЯ В ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИКЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СОВРЕМЕННЫХ МЕТОДОВ И ТЕХНОЛОГИЙ
Э. Р. Валиева, Р. А. Бурганов 40

ОСОБЕННОСТИ ОТРАЖЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ ПО НДФЛ И СТРАХОВЫМ ВЗНОСАМ ИЗ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ
М. В. Галат, научный руководитель — Е. Б. Зборовская 44

СОВРЕМЕННЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В БУХГАЛТЕРСКОМ УЧЕТЕ
Н. Т. Гасанова 47

ФАКТОРЫ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И ЕГО ИЗМЕРЕНИЕ В СТАВРОПОЛЬСКОМ КРАЕ
У. С. Гаценко, Д. Д. Тоторкулова, Г. А. Асрян 51

АНАЛИЗ СУЩЕСТВУЮЩЕЙ ПРАКТИКИ ПРИМЕНЕНИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫХ СИСТЕМ ПОДДЕРЖКИ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ В БАНКОВСКОМ СЕКТОРЕ (НА ПРИМЕРЕ АО «ТИНЬКОФФ БАНК»)
Н. О. Грибанова, Д. Д. Тихомирова, А. Ю. Тарасова 55

РОЛЬ И ВАЖНОСТЬ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОГО ПЛАНИРОВАНИЯ И ПРОГНОЗИРОВАНИЯ В ДОСТИЖЕНИИ УСТОЙЧИВОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ
К. А. Григорьева, А. Ю. Волков.....58

ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ КАК ИНСТРУМЕНТ ДОСТИЖЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ В ЭКОНОМИКЕ
О. Л. Григорьева, А. И. Селезнева, А. Ю. Волков.....62

ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ ЭКОНОМИК США И КИТАЯ
К. М. Гуленко, И. А. Долматович 66

АНАЛИЗ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
Т. А. Дергунова, научный руководитель — О. С. Аксинина 69

АНАЛИЗ ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ РОССИЕЙ И КИТАЕМ В УСЛОВИЯХ САНКЦИОННОГО ДАВЛЕНИЯ
А. О. Дмитриева, К. В. Жукова, А. И. Гулина 73

ОТКРЫТЫЕ ИННОВАЦИИ В РЕГИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКЕ
А. В. Долиба, Ю. В. Коречков.....77

МЕТОДЫ УПРАВЛЕНИЯ МУНИЦИПАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТЬЮ
И. С. Евстафьева, И. А. Долматович 83

РАЗВИТИЕ МЕТОДОЛОГИИ ОЦЕНКИ ПАКЕТА АКЦИЙ В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННЫХ ВЫЗОВОВ И УГРОЗ
В. К. Евтушенко, Т. А. Черкашина 87

ДОХОДЫ БЮДЖЕТОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ: ПОНЯТИЕ, ФОРМЫ И ПРИНЦИПЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ МЕЖДУ БЮДЖЕТАМИ РАЗЛИЧНОГО УРОВНЯ
Е. П. Елагин, А. Ю. Волков 91

ДОЛЯ МАЛОГО И СРЕДНЕГО БИЗНЕСА В ВВП РОССИИ И СОЗДАНИЕ УСЛОВИЙ ДЛЯ ИХ РОСТА
Е. П. Елагин, А. Ю. Волков 95

ОЦЕНКА ВЛИЯНИЯ ЦИФРОВИЗАЦИИ НА КАЧЕСТВО УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ
М. М. Енгибарян, С. А. Гавриленко 98

БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ ДЕБИТОРСКОЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПРЕДПРИЯТИЯ
Е. В. Ефимова, А. Ю. Волков 102

МОДЕРНИЗАЦИЯ НАЛОГОВОЙ СИСТЕМЫ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЕЕ РАЗВИТИЯ
А. С. Жейренова, Б. Дуйшеналиев 107

ПРЕИМУЩЕСТВА И ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННЫХ ИСТОЧНИКОВ ФИНАНСИРОВАНИЯ БИЗНЕСА
А. С. Забелина, С. А. Сироткин 112

ОЦЕНКА ЭФФЕКТИВНОСТИ ИНВЕСТИЦИОННОГО ПРОЕКТА «СТРОИТЕЛЬСТВО НОВОГО ТЕРМИНАЛА АЭРОПОРТА В Г. ВОРОНЕЖЕ»
Е. Д. Зайцева, Д. А. Кононова, А. И. Гулина 115

РОЛЬ ЭКОНОМИЧЕСКОГО АНАЛИЗА В АУДИТЕ
К. Р. Зелина, научный руководитель — О. С. Аксинина 120

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ФЕДЕРАТИВНОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ЭФИОПИИ
Зоа Оноре Жереми, В. Е. Гультяев 122

РОЛЬ БАНКА РОССИИ В ПРОТИВОДЕЙСТВИИ ЛЕГАЛИЗАЦИИ НЕЗАКОННЫХ ДОХОДОВ И ФИНАНСИРОВАНИЯ ТЕРРОРИЗМА
М. К. Зотова, В. Д. Веремейкина 125

ПРЕДЫНВЕСТИЦИОННАЯ ФАЗА МОНОПРОЕКТА. ОПРЕДЕЛЕНИЕ СТОИМОСТИ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА ИННОВАЦИОННОГО СТРОИТЕЛЬНОГО МОНОПРОЕКТА «МНОГОЭТАЖНЫЙ ЖИЛОЙ ДОМ В Г. ЗЕЛЕНОДОЛЬСКЕ»
Е. Е. Иванова, Ю. А. Пенкин 129

ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ФОНДОВОГО РЫНКА РОССИИ
А. Д. Калашян, Ю. В. Коречков 134

ЭВОЛЮЦИЯ БЮДЖЕТНОЙ СИСТЕМЫ РОССИИ: ОТ СССР К СОВРЕМЕННЫМ РЕФОРМАМ
П. Д. Калиниченко, А. Ю. Волков 139

УЧЕТ ЗАТРАТ НА МОДЕРНИЗАЦИЮ И КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ
А. А. Кирпач, Т. Н. Кузьминова 144

ПЕРСПЕКТИВЫ ВНЕДРЕНИЯ ЦИФРОВОГО РУБЛЯ В ФИНАНСОВУЮ СИСТЕМУ РОССИИ
В. А. Клеопина, И. А. Долматович 148

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕХАНИЗМА ВЗЫСКАНИЯ ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО УПЛАТЕ ТАМОЖЕННЫХ И ИНЫХ ПЛАТЕЖЕЙ С ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Д. В. Кнауб, Ю. В. Казаченок 151

ПРОБЛЕМНЫЕ АСПЕКТЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ БАНКОВСКОГО СЕКТОРА РЕГИОНА
В. А. Коречков 154

ИССЛЕДОВАНИЕ ОТНОШЕНИЯ СТУДЕНТОВ К ДИСТАНЦИОННОМУ ОБРАЗОВАНИЮ
С. Р. Крючков, И. А. Долматович 158

ТРУДОУСТРОЙСТВО МОЛОДОГО СПЕЦИАЛИСТА В IT-ИНДУСТРИЮ
М. П. Кряталов, А. С. Марусий 161

ЗНАЧЕНИЕ И РОЛЬ АНАЛИЗА ФИНАНСОВОГО СОСТОЯНИЯ В УПРАВЛЕНИИ ПРЕДПРИЯТИЕМ
А. Е. Кубышкина, А. Ю. Волков 167

АНАЛИЗ КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ ИНСТРУМЕНТ УПРАВЛЕНИЯ БИЗНЕСОМ
А. Е. Кубышкина, Т. В. Логинова 170

ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ КРИПТОВАЛЮТНОГО РЫНКА В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ
П. И. Куцевич, Е. А. Полежаева, А. С. Голикова 176

ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКАЯ АКТИВНОСТЬ В РОССИИ
С. М. Лакова, Г. Н. Краснова 181

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ (НА ПРИМЕРЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА)
Г. Э. Латфуллина, Л. Р. Уразбахтина 185

МЕТОДЫ ПРОГНОЗИРОВАНИЯ ИНФЛЯЦИИ И ИХ РОЛЬ В МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОМ ПЛАНИРОВАНИИ
У. В. Левина, К. А. Павлишина, А. Ю. Волков 188

РОЛЬ АНАЛИЗА ФИНАНСОВО–ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПОЛУЧЕНИИ ФИНАНСОВОГО РЕЗУЛЬТАТА ПРЕДПРИЯТИЯ
Ю. А. Литвиненко, М. С. Грязева 191

АНАЛИЗ ФАКТОРОВ, ВЛИЯЮЩИХ НА ОЦЕНКУ ВАЛЮТЫ НА МИРОВОМ РЫНКЕ: ТЕНДЕНЦИИ И ПРОГНОЗЫ
С. Н. Логинов, Л. А. Леженина 196

ВНЕШНИЕ ДОЛГОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
С. Н. Логинов, А. Ю. Волков 200

АНАЛИЗ РЫНКА ЖИЛОЙ НЕДВИЖИМОСТИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
С. Н. Логинов, И. А. Долматович 205

ВНЕШНЕТОРГОВЫЕ СВЯЗИ РОССИИ С ОСНОВНЫМИ СТРАНАМИ С РАЗВИТОЙ РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКОЙ
С. Н. Логинов, И. А. Долматович 209

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ МЕСТНЫХ БЮДЖЕТОВ
А. П. Миронова, научный руководитель – А. Ю. Волков 214

РАСЧЕТ СТОИМОСТИ БИЗНЕСА МЕТОДОМ ЧИСТЫХ АКТИВОВ
Д. А. Никифорова, научный руководитель — М. В. Стафиевская.....217

ФАКТОРЫ РАЗВИТИЯ ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ В РОССИИ
Р. А. Николаев, А. П. Карасев 221

СЕКЦИЯ «ЛИНГВИСТИКА»

ОТНОШЕНИЕ МОЛОДЁЖИ К ЗАРУБЕЖНЫМ МОЛОДЁЖНЫМ СЕРИАЛАМ
А. Е. Авдентова, И. А. Долматович 226

«ПОБЕДЮ (-ЖУ, -ЖДУ)» ИЛИ «ОДЕРЖУ ПОБЕДУ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ
Д. Т. Азоян.....229

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ БИБЛИОНИМОВ В РУССКОЯЗЫЧНОМ ПЕРЕВОДЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ШОНА БАЙТЕЛЛА «THE DIARY OF A BOOKSELLER»
К. Г. Баранова, научный руководитель — В. Н. Степанов,
научный руководитель — Е. Е. Милосердова 232

ВЛИЯНИЕ НЕЙРОСЕТЕЙ НА ПРОЦЕСС СОЗДАНИЯ МУЗЫКИ
М. Д. Белов, научный руководитель — Е. Е. Милосердова.....237

СПОСОБЫ ЯЗЫКОВОГО ВЫРАЖЕНИЯ В РЕЧЕВОМ КОНФЛИКТЕ
А. А. Болдырева, научный руководитель — А. Н. Новосёлова.....239

ПСИХОЛИНГВИСТИКА КАК КЛЮЧ К ОБУЧЕНИЮ ОСОБЫХ ДЕТЕЙ
С. С. Бугаян, Д. Э. Давыдова.....244

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ В РУССКОЯЗЫЧНОМ ПЕРЕВОДЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЛЬЮИСА КЭРРОЛЛА «ALICE'S ADVENTURES IN WONDERLAND»
С. А. Виноградов, научный руководитель — В. Н. Степанов 246

АББРЕВИАТУРА КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ОСОБЕННОСТЬ ON-LINE ОБЩЕНИЯ
А. А. Гафурова, Е. В. Крепкогорская 250

КАЧЕСТВО ПЕРЕВОДА ИРОНИИ В ПРОИЗВЕДЕНИИ О. ГЕНРИ «CABBAGES AND KINGS» НА РУССКИЙ ЯЗЫК
М. В. Глазков, научный руководитель — В. Н. Степанов 253

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В ПРОИЗВЕДЕНИИ РОБЕРТА ЧАЛДИНИ, НОА ГОЛЬДШТЕЙНА, СТИВА МАРТИНА «THE LITTLE BOOK OF YES» В РАМКАХ ПРЕДПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА
А. П. Гущина, научный руководитель — В. Н. Степанов, научный руководитель — Е. Е. Милосердова 258

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ СОЮЗНОЙ СИНТАКСИЧЕСКОЙ СВЯЗИ В РАССКАЗАХ ЭЛИС МАНРО В РАМКАХ ПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА
М. А. Денисова, научный руководитель — В. Н. Степанов, научный руководитель — Е. Е. Милосердова 263

КАЧЕСТВО ПЕРЕВОДА ОККАЗИОНАЛИЗМОВ В РОМАНЕ ДЖОРДЖА ОРУЭЛЛА «1984» НА РУССКИЙ ЯЗЫК
Д. Л. Зиняков, научный руководитель — В. Н. Степанов 267

CHATGPT КАК ИНСТРУМЕНТ ПЕРЕВОДЧИКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЕРЕВОДЧЕСКИХ ТРАНСФОРМАЦИЙ
Я. М. Истратов, научный руководитель — В. Н. Степанов, научный руководитель — Е. Е. Милосердова 270

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ФИЛОСОФСКИХ ТЕРМИНОВ В РУССКОЯЗЫЧНОМ ПЕРЕВОДЕ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ РИЧАРДСА ДОКИНЗА «THE GOD DELUSION»
М. А. Киселёва, научный руководитель — В. Н. Степанов, научный руководитель — Е. Е. Милосердова 275

ОПИСАНИЕ АССОЦИАТИВНЫХ ПОЛЕЙ «СЕМЬЯ», «ДЕТИ» «АССОЦИАТИВНОГО СЛОВАРЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ГРУППЫ «ПЕДАГОГ» КРАСНОЯРСКОГО КРАЯ»
Е. А. Кочекова, С. П. Васильева.....280

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ ГИПЕРБОЛ В РАМКАХ ПРЕДПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА ПРОИЗВЕДЕНИЯ КАДЗУО ИСИГУРО «НЕ ОТПУСКАЙ МЕНЯ»
К. Ю. Крайнова, научный руководитель — В. Н. Степанов, научный руководитель — Е. Е. Милосердова 283

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ЭПИТЕТОВ В ПЕРЕВОДЕ КНИГИ САРЫ ДЖИО «THE LAST CAMELLIA» В РАМКАХ ПРЕДПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА
А. В. Кряклин, научный руководитель — В. Н. Степанов, научный руководитель — Е. Е. Милосердова 288

РАЗВИТИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В ВУЗАХ ПО НЕЯЗЫКОВЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ, ПОСРЕДСТВОМ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
В. Е. Куралесова, Э. А. Исхакова, Д. М. Пилипенко 294

КАЧЕСТВО ПЕРЕВОДА РАЗГОВОРНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В КНИГЕ ДЖОЭЛЯ ТОМАСА ХАЙНСА «WE`LL ALL BE BURNT IN OUR BEDS SOME NIGHT» НА РУССКИЙ ЯЗЫК
С. А. Лыюров, научный руководитель — В. Н. Степанов 296

РАЗВИТИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО ПОКАЗАТЕЛЯ КАТЕГОРИИ ЭВИДЕНЦИАЛЬНОСТИ В АНДИЙСКОЙ РАЗНОВИДНОСТИ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА НА ОСНОВЕ ГЛАГОЛА «DECIR»
В. С. Малоедов, научный руководитель – В. В. Корнева 298

ИГРОВОЙ МЕТОД, КАК МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
Я. С. Новикова, А. М. Аракчеева, М. Р. Шарипова 301

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЯЗЫКА ГЕЙМЕРОВ (НА ПРИМЕРЕ КОМПЬЮТЕРНОЙ ИГРЫ COUNTER-STRIKE 2)
П. В. Ройхка, Д. А. Колодий, Ю. М. Орехова 305

СИСТЕМА НАРРАТИВНЫХ ДУБЛЕЙ В ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЙ СТРУКТУРЕ РОМАНА А. ВОЛОДИНОЙ «ПРОТАГОНИСТ»
А. Н. Румянцева 308

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ
Е. С. Рябцева, М. П. Григорян, Е. А. Бутакова, Д. М. Саядян
научный руководитель — Е. А. Ломакина.....313

К ВОПРОСУ ПЕРЕВОДА РУССКОЙ ВОЛШЕБНОЙ СКАЗКИ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК (НА ПРИМЕРЕ СКАЗКИ О БАБЕ ЯГЕ)
М. О. Саламацкая, Н. В. Назарова 318

РОЛЬ АНГЛИЦИЗМОВ В МОЛОДЕЖНОМ СЛЕНГЕ
Д. О. Смирнова, научный руководитель — Е. Е. Милосердова 322

СЛЕНГ, ЖАРГОН, АРГО КАК РАЗНОВИДНОСТИ ЯЗЫКА СОЦИАЛЬНЫХ ГРУПП
Е. С. Сущина 327

НЕЙРОСЕТИ КАК ОДНО ИЗ АКТУАЛЬНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОЙ ИНДУСТРИИ ПЕРЕВОДА
А. А. Трандина, Е. Ю. Мельникова 331

ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПРОКСЕМИКА: ПОЗИЦИЯ СТОЯ
С. А. Туясков, научный руководитель — В. Н. Степанов.....334

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ УПОТРЕБЛЕНИЯ АРХАИЗМОВ В ПРОИЗВЕДЕНИИ ДЖ. Р. Р. ТОЛКИНА «THE HOBBIT» В РАМКАХ ПРЕДПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА
А. А. Тюханова, научный руководитель — В. Н. Степанов,
научный руководитель — Е. Е. Милосердова 339

МЕТАФОРИЗАЦИЯ КАК СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ ЛАТИНСКИХ АНАТОМИЧЕСКИХ ВЕТЕРИНАРНЫХ ТЕРМИНОВ (НА МАТЕРИАЛЕ РАЗДЕЛОВ «МИОЛОГИЯ» И «АРТРОЛОГИЯ»)
А. Ш. Хасанова 342

РЕАЛИЗАЦИЯ СТРАТЕГИИ ЗАВОЕВАНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ В РЕКЛАМНОМ ДИСКУРСЕ: СИНТАКСИЧЕСКИЙ АСПЕКТ
И. Д. Чаплыгина, научный руководитель — О. М. Литвишко 345

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ САРКАЗМА В РОМАНЕ СТИВЕНА ФРАЯ «THE LIAR» В РАМКАХ ПРЕДПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА
А. А. Шадрина, научный руководитель — В. Н. Степанов,
научный руководитель — Е. Е. Милосердова 349

ОСОБЕННОСТИ МОЛОДЕЖНОГО СЛЕНГА
Е. Д. Шиганова, научный руководитель — Е. А. Дамман.....354

ПРЕДИСЛОВИЕ

13–14 апреля 2024 года в рамках ставшей уже традиционной «Недели науки» в Академии МУБиНТ проходила XV Национальная научно-практическая конференция с международным участием молодых ученых, аспирантов и студентов «Молодая наука». В течение этих дней несколько сотен участников представили результаты своих исследований по различным направлениям современной науки: экономика и учетно-аналитическая деятельность, государственное и муниципальное управление, менеджмент, информационно-компьютерные технологии, юридические науки, реклама и связи с общественностью, лингвистика и межкультурные коммуникации, архитектура и градостроительство, гуманитарные науки.

Пятнадцатый, юбилейный, сборник научных трудов молодых людей получился очень большим по объему. В него вошли несколько сотен научных работ, что свидетельствует как о популярности самого мероприятия, проводимого Академией МУБиНТ, так и о росте числа молодых людей, которые видят занятие научной деятельностью одной из своих потребностей. Отрадно, что рост количества участников никак не сказался ни на качестве представленных работ, ни на остроте дискуссий и задаваемых вопросов.

Это особенно актуально в свете майских указов Президента России В. В. Путина, в которых важное место отведено молодежной политике. Одна из ключевых задач – привлечь талантливую молодежь в сферу науки и технологий, повысить вовлеченность профессионального сообщества в реализацию Стратегии научно-технологического развития Российской Федерации, а также сформировать у граждан нашей страны четкое представление о реализуемых сегодня государством и бизнесом инициативах в области науки и технологий.

Ярославские вузы традиционно были не только кузницей высокопрофессиональных кадров в различных отраслях народного хозяйства. Они славятся прекрасными научными школами, подготовившими тысячи замечательных ученых, академиков, кандидатов и докторов наук. Все они начинали свой творческий путь именно со студенческих конференций, с первого, иногда очень робкого, обобщения результатов своих первых самостоятельных научных исследований. Результаты научных поисков студентов в 2024 году вошли в наш сборник.

Выражаем благодарность всем, кто принял участие в работе конференции. Желаем вам новых научных открытий.

До встречи на конференции в 2025 году!

Кандидат исторических наук, доцент,
проректор по гуманитарному образованию
и воспитательной работе Академии МУБиНТ
Дмитрий Сергеевич Разумов

СЕКЦИЯ
«ЭКОНОМИКА И УЧЕТНО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ»

УДК 338.27

ОСОБЕННОСТИ ПЛАНИРОВАНИЯ ЭНЕРГОЕМКОСТИ ВВП В УСЛОВИЯХ КАРБОНИЗАЦИИ ЭКОНОМИКИ

FEATURES OF PLANNING THE ENERGY INTENSITY OF GDP IN THE CONDITIONS OF CARBONIZATION OF THE ECONOMY

А. А. Ахмерова
студентка
E-mail: annaparanina@gmail.com
Р. А. Бурганов
доктор экономических наук, профессор кафедры
экономики и организации производства
E-mail: burganov-r@mail.ru
Казанский государственный энергетический университет
A. A. Akhmerova
Student
R. A. Burganov
Doctor of Economics, Professor of the Department
of Economics and Organization of Production
Kazan State Energy University

Аннотация

В статье исследуются особенности планирования энергоемкости ВВП в условиях карбонизации экономики. Опираясь на официальные данные, авторы составили план энергоемкости ВВП России на период с 2024 по 2026 гг. Приведены решения поставленной проблемы.

Ключевые слова: энергоемкость ВВП, карбонизация экономики, особенности планирования энергоемкости.

Abstract

The article examines the features of planning the energy intensity of GDP in the context of carbonization of the economy. Based on official data, a plan for the energy intensity of Russia's GDP was drawn up for the period from 2024–2026. Solutions to the problem posed are given.

Keywords: energy intensity of GDP, carbonization of the economy, Features of energy intensity planning.

Карбонизация экономики — это процесс увеличения выбросов углекислого газа и других парниковых газов в атмосферу, который приводит к изменению климата и глобальному потеплению. Страны с высокой углеродоемкостью активно планируют и реализуют мероприятия по декарбонизации. Традиционно экономики стран СНГ рассматриваются как очень энергоемкие. Основные причины энергетической неэффективности в странах СНГ: излишнее и нерациональное потребление энергии в домашнем хозяйстве и промышленном секторе, высокий износ основных фондов в секторе генерации [1].

Основными формами углеродного регулирования выступают система торговли квотами на выбросы парниковых газов, углеродные налоги и сборы, запреты на выпуск углеродоемких товаров. В России в настоящее время тоже наблюдается повышение активности в части разработки своей системы климатического регулирования, вводится углеродное ценообразование, механизмы квотирования, технологии, увеличивающие поглощающую способность экосистем, системы публичной нефинансовой отчетности для бизнеса [2].

Энергоемкость валового внутреннего продукта (далее – ВВП) – соотношение темпов экономического роста и темпы роста энергопотребления. Особенности планирования энергоемкости ВВП в условиях карбонизации экономики включают в себя не только уменьшение общего энергопотребления, но и пересмотр производственных процессов в сторону использования более эффективных и экологически чистых видов энергии. Кроме того, необходимо учитывать внедрение современных технологий, стимулирование инноваций в сфере энергоснабжения и развитие возобновляемых источников энергии.

Приведем в качестве примера план энергоемкости ВВП России на период с 2024 по 2026 гг.

Таблица – Планирование энергоемкости ВВП России на период с 2024 по 2026 гг. (составлена авторами по [3])

Показатель	Ед. измерения	2024	2025	2026
ВВП	Млрд долл. США	179 956	190 637	202 304
Энергопотребление	Тыс. т. у. т.	1 749 172,32	1 896 838,15	2 016 970,88
Энергоемкость ВВП	Тыс. т. у. т./1 млрд долл. США	9,72	9,95	9,97

Таким образом, исходя из того, что показатель энергоемкости ВВП растет ежегодно, можно сделать вывод, что это связано с увеличением объемов производства и возрастающим спросом на энергию в экономике. Подобную динамику можно рассматривать, скорее, как негативную, чем положительную, так как увеличение энергоемкости указывает на то, что каждый доллар ВВП требует большего объема энергии. Это может привести к увеличению выбросов парниковых газов, экологическим проблемам и повышенной добыче энергоресурсов. Для решения данной проблемы необходимо принимать меры по повышению энергетической эффективности производства, модернизации технологий, увеличению использования возобновляемых источников энергии, инвестированию в экологически чистые технологии, а также внедрению механизмов стимулирования экономически выгодного потребления энергии. Необходима также переориентация производства на более эффективные виды энергии и развитие инфраструктуры для поддержки энергосберегающих мероприятий.

Таким образом, для решения проблемы роста энергоемкости необходимо принять комплекс мер, направленных на устойчивое управление энергетическими ресурсами, улучшение технологической базы, развитие новых источников энергии и формирование эффективной энергетической политики на уровне государства.

Библиографический список

1. Лебедева, М. А. Проблемы декарбонизации экономики России / М. А. Лебедева // Проблемы развития территории. — 2022. — № 2. — URL : https://cyberleninka.ru/ article/n/problemy-dekarbonizatsii-ekonomiki-ross.

2. Соколов, М. М. Как добиться снижения энергоемкости экономики в России / М. М. Соколов // Геоэкономика энергетики. — 2022. — № 4. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/kak-dobitsya-snizheniya-energoemkosti-ekonomiki-v-rossii.

3. Прогноз социально-экономического развития Российской Федерации на 2024 год и на плановый период 2025 и 2026 годов от 22 сентября 2023 // Министерство экономического развития Российской Федерации : официальный сайт. — URL : https://economy.gov.ru/material/directions/makroec/prognozy_socialno_ekonomicheskogo_razvitiya/prognoz_socialno_ekonomicheskogo_razvitiya_rf_na_2024_god_i_na_planovyy_period_2025_i_2026_godov.html.

УДК 338.22.021.4

ФОРМИРОВАНИЕ УСТОЙЧИВОГО ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ РЕГИОНА (НА ПРИМЕРЕ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН)

FORMATION OF SUSTAINABLE TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT OF THE REGION (BY THE EXAMPLE OF THE REPUBLIC OF TATARSTAN)

М. В. Афанасьев
аспирант
E-mail: mixail.afanasev.98@inbox.ru
научный руководитель — Л. Р. Уразбахтина
кандидат экономических наук, доцент кафедры
экономики и организации производства
E-mail: strat.men@yandex.ru
Казанский государственный энергетический университет
M. V. Afanasiev
Postgraduate student
Scientific adviser — L. R. Urazbakhtina
Candidate of Economic Sciences, Associate Professor Department
Economics and production organization
Kazan State Power Engineering University

Аннотация

В статье рассматривается проблема формирования устойчивого технологического развития региона на примере Республики Татарстан. Основное внимание уделяется анализу текущего состояния технологических процессов в регионе, выявлению основных проблем и разработке стратегии для достижения устойчивого технологического развития. В статье представлены ключевые факторы, влияющие на технологическое развитие в регионе, а также предложены конкретные меры по их устранению и стимулированию инноваций.

Ключевые слова: регион, технологическое развитие, региональная экономика, Республика Татарстан, инновации, конкурентоспособность, стратегия.

Abstract

This article examines the problem of forming sustainable technological development of the region using the example of the Republic of Tatarstan. The main focus is on analyzing the current state of technological processes in the region, identifying the main problems and developing a strategy to achieve sustainable technological development. The article presents the key factors influencing technological development in the region, and also proposes specific measures to eliminate them and stimulate innovation.

Keywords: region, technological development, regional economy, Republic of Tatarstan, innovation, competitiveness, strategy.

Республика Татарстан, как один из важнейших субъектов Российской Федерации, ставит перед собой задачу обеспечения устойчивого развития своей экономики, в том числе и в области технологий. Благодаря сочетанию государственной поддержки, инициатив частного сектора и академического сотрудничества Татарстан стал центром передовых исследований, разработок и внедрения устойчивых технологий. Проведенный в статье анализ ключевых факторов, способствующих технологической эволюции региона, дает представление об успешном формировании модели устойчивого технологического развития в Татарстане.

Одним из ключевых аспектов в этой области является инновационная активность предприятий и организаций. Исследования, проведенные А. И. Десятниченко и А. И. Глаголевой (2021), показывают, что уровень инновационной активности в регионе напрямую связан с такими факторами, как наличие высококвалифицированных кадров, доступ к финансовым ресурсам и эффективная система поддержки инноваций [1]. Эти результаты подчеркивают важность разработки комплексных мер по стимулированию инновационной деятельности в регионе.

Исследования Л. С. Макаровой и К. Г. Сорокиной (2023) обращают внимание на роль государственной политики в формировании устойчивого технологического развития [2]. Авторы отмечают, что эффективная государственная поддержка в виде инвестиций в научные исследования, создания инновационных центров и стимулирования инвестиций в высокотехнологичные отрасли является ключевым фактором успешного технологического развития региона. Кроме того, исследования В. А. Кузнецова и М. И. Ивановой (2024) показывают, что интеграция научных и производственных сфер играет важную роль в стимулировании инноваций и повышении конкурентоспособности региональной экономики [3]. Согласно данным исследования, успешные примеры такой интеграции можно найти в развитии кластеров и технопарков, где компании и научные учреждения взаимодействуют для создания и внедрения новых технологий.

Таблица 1 — Основные показатели инновационной деятельности организаций, не относящихся к субъектам малого предпринимательства в Республике Татарстан в период 2018–2022 гг. [4]

Показатель	2018	2019	2020	2021	2022
Отгружено товаров собственного производства, выполнено работ и услуг собственными силами, млн руб. (в фактически действовавших ценах)	2 810 135,3	3 217 427,0	2 927 258,0	4 318 366,3	5 034 628,5
В том числе инновационные товары, работы, услуги, млн руб. (в фактически действовавших ценах)	586 666,0	582 676,4	528 840,4	789 134,2	955 549,3
Затраты на инновационную деятельность, млн руб. (в фактически действовавших ценах)	127 391,8	107 097,7	147 733,3	203 075,6	258 177,0
Удельный вес затрат на инновационную деятельность в общем объеме отгруженных товаров, работ и услуг, процентов	4,5	3,3	5,0	4,7	5,1
Удельный вес организаций, осуществлявших инновационную деятельность, в общем числе организаций, процентов	21,5	17,4	24,9	29,0	32,0

Собственное производство в Республике Татарстан значительно растет, в 2022 году было отгружено товаров на 78,3 % млн руб. больше, чем в 2018 году (таблица 1).

Общий вес затрат на инновационную деятельность в республике вырос за 5 лет с 4,5 % до 5,1 %. Крайне важным показателем устойчивого технологического развития является количество организаций, осуществляющих инновационную деятельность, за 5 лет этот показатель вырос на 49 % (с 21,5 до 32,0 %) и продолжает расти. Однако в реализации стратегии развития есть и проблемы. Одной из основных проблем является невысокий уровень инвестиций в научные исследования и разработки. Недостаточная интеграция между научными учреждениями и предприятиями приводит к замедлению процессов коммерциализации научных разработок. Кроме того, отсутствие квалифицированных кадров в области высоких технологий также оказывает негативное влияние на технологическое развитие региона [5]. В то же время уровень инвестиций и результативность исследований растут [4].

Факторы, влияющие на формирование устойчивого развития в Республике Татарстан.

1. Инвестиции в научные исследования и разработки. Один из основных стимулов для технологического развития являются инвестиции в научные исследования и разработки (НИР). Эти инвестиции позволяют создавать новые технологии, улучшать существующие процессы и продукты, а также повышать качество производства. Для Республики Татарстан важно привлекать как государственные, так и частные инвестиции в эту сферу. Это может быть достигнуто через различные механизмы, такие как налоговые льготы для инвесторов, государственные гранты и субсидии, а также создание специализированных научных центров и лабораторий.

За период с 2020 по 2022 гг. общие затраты на исследования выросли на 7288 млн руб., также за это же время внешние затраты (покупки из-за рубежа) снизились на 763,7 млн руб. (таблица 2) [4].

Таблица 2 — Затраты на научные исследования и разработки в Республике Татарстан (2020–2022), млн руб. [4]

Показатель	2020	2021	2022
Всего затрат	24 991,0	27 482,1	32 819,1
Внутренние затраты	19 215,0	22 452,5	27 806,8
Внешние затраты	5776,0	5029,6	5012,3

2. Поддержка инноваций и стартапов. Одним из ключевых факторов успешного технологического развития является поддержка инноваций и стартапов. Республика Татарстан может создать специальные программы и фонды для поддержки инновационных проектов и предпринимательства. Это может включать в себя предоставление грантов и займов на развитие инновационных идей, организацию образовательных программ и менторинговых программ для стартапов, а также создание инфраструктуры для инновационной деятельности, такой как инновационные центры и технопарки. В этом плане Республика Татарстан находится на 1-м месте среди регионов России с наиболее высоким уровнем инновационной активности организаций (32,0) на 2022 год [6].

3. Интеграция научных и производственных сфер. Для эффективного использования результатов научных исследований и разработок в промышленности необходима тесная интеграция между научными учреждениями и предприятиями. Республика Татарстан может создать условия для такой интеграции, например, путем организации совместных проектов и исследований между университетами и промышленными предприятиями, а также путем создания специальных технопарков и инновационных кластеров,

где научные и производственные компании будут взаимодействовать для создания и внедрения новых технологий [7].

4. Развитие кадрового потенциала. Ключевым фактором успешного технологического развития является наличие квалифицированных специалистов в области высоких технологий. Республика Татарстан должна сосредоточить усилия на развитии системы профессиональной подготовки кадров, включая совершенствование образовательных программ в области науки, технологий и инжиниринга, а также создание условий для привлечения иностранных специалистов и студентов. Однако количество аспирантов и студентов не растет, в 2022 году количество аспирантов вернулось на уровень 2019–2020 годов после спада (таблица 3) [4].

Таблица 3 — Подготовка научных кадров в Республике Татарстан за 2018–2022 гг. [4]

Показатель	2018	2019	2020	2021	2022
Численность аспирантов	3035	2783	2921	3018	3402
Выпущено аспирантов	588	534	473	460	470
Численность докторантов по научным специальностям, утвержденным приказом Минобрнауки России от 23 октября 2017 г. № 1027	–	–	19	13	5
Численность докторантов по научным специальностям, утвержденным приказом Минобрнауки России от 24 февраля 2017 г. № 1027	–	–	–	13	18

Устойчивое технологическое развитие в Республике Татарстан показывает отличные результаты, однако развитие требует комплексного подхода и принятия целого ряда мер и стратегий для улучшения имеющейся стратегии. Ключевой проблемой в республике является нехватка квалифицированных кадров. При правильной реализации этих мер и стратегий регион может достичь значительно больших успехов в развитии высоких технологий, что приведет к улучшению качества жизни его жителей и укреплению его экономической позиции как на региональном, так и на мировом уровне.

Библиографический список

1. Десятниченко, А. И. Роль высококвалифицированных кадров и доступа к финансовым ресурсам в инновационной активности предприятий : случай Республики Татарстан / А. И. Десятниченко, А. И. Глаголева // Инновации и инвестиции. — 2021. — № 12(3). — С. 45–58.

2. Макарова, Л. С. Государственная политика в формировании устойчивого технологического развития : опыт Республики Татарстан / Л. С. Макарова, К. Г. Сорокина // Развитие регионов. — 2023. — № 8(2). — С. 78–91.

3. Кузнецов, В. А. Интеграция научных и производственных сфер как фактор стимулирования инноваций : анализ кластеров и технопарков в Республике Татарстан / В. А. Кузнецов, М. И. Иванова // Инновации в экономике : вестник научных исследований. — 2024. — № 5(1). — С. 102–115.

4. Основные показатели // Территориальный орган Федеральной службы государственной статистики по Республике Татарстан : официальный сайт. — URL : https://16.rosstat.gov.ru/science (дата обращения : 01.04.2024).

5. Стрекалова, Г. Р. Инновационные вызовы и возможности их реализации на примере Республики Татарстан / Г. Р. Стрекалова // Вопросы инновационной экономики.

2020. — Vol. 10. — № 2. — С. 793–804. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/ innovatsionnye-vyzovy-i-vozmozhnosti-ih-realizatsii-na-primere-respubliki-tatarstan (дата обращения : 05.04.2024).

6. Инновационная деятельность организаций Республики Татарстан // Территориальный орган Федеральной службы государственной статистики по Республике Татарстан : официальный сайт. — URL : https://16.rosstat.gov.ru/statistic (дата обращения : 01.04.2024).

7. Уразбахтина, Л. Р. Инновационные кластеры в период цифровизации: роль, преимущества и приоритетные меры поддержки / Л. Р. Уразбахтина // Экономика и предпринимательство. — 2020. — № 9(122). — С. 433–438. — DOI 10.34925/EIP.2020.122.9.089.

УДК 51

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОБРАЗОВАНИЯ ГРУППЫ МГРИ ПМ-16

EFFECTIVENESS OF EDUCATION GROUP MGRI PM-16

Н. О. Афанасьева
аспирант, преподаватель кафедры математики
E-mail: afanasievan@mgri.ru
Российский государственный геологоразведочный университет
имени Серго Орджоникидзе (Москва)
N. O. Afanasyeva
Postgraduate student, teacher of the Department of Mathematics
Russian State Geological Prospecting University
named after Sergo Ordzhonikidze (Moscow)

Аннотация

Каждый человек, согласно пункту 2 статьи 5 Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», имеет право получить образование, независимо от любых отличительных признаков. Сегодня только на территории нашей страны функционирует более 101,1 тысячи образовательных организаций. В статье рассмотрен вопрос эффективности вузовского образования на основе данных Росстата и других отчетных статистических документов. В статье приведен анализ данных по МГРИ за 2016–2020 годы по специальности ПМ-16 и предоставлена информация по набору, выпуску, а также выходу на карьерную лестницу по этой специальности.

Ключевые слова: эффективность, финансирование, инфографика, образование, студенты, статистика, образовательные программы, выпускник, эффективность в образовании, экономическая эффективность, ВПО-1.

Abstract

Every person, according to the federal law of December 29, 2012 No. 273-FZ (as amended on June 24, 2023) “On Education in the Russian Federation”, part of Article 5, paragraph 2, guarantees anyone an education, regardless of any distinctive features. Today, more than 101.1 thousand educational organizations operate in our country alone. In the work I wanted to raise the question of the effectiveness of education at a university or universities on a larger scale based on Rosstat data and other statistical reporting documents. In this work I provide an assessment of the effectiveness characterizing the results of the educational activities of the MGRI group in 2016-2020. PM-16 for recruitment and graduation, graduation and access to the career ladder in the specialty.

Keywords: efficiency, financing, infographics, education, students, statistics, educational programs, graduate, efficiency in education, economic efficiency, HPE-1.

В 1994 году Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный геологоразведочный университет имени Серго Орджоникидзе» (МГРИ) получило лицензию на право ведения образовательной деятельности по специальности «прикладная математика» (далее – ПМ). Первый прием абитуриентов на специальность был произведен в 1994 году [5].

Студенты приобретают знания в таких областях, как технологии обработки, передачи, хранения и защиты информации, разработка и сопровождение специального программного обеспечения, математическое моделирование и программирование сложных физико-механических систем и процессов, создание интеллектуальных информационных, навигационных и управляющих систем. Это позволяет выпускникам работать в самых разных инженерных областях.

В 2016 году были набраны 20 абитуриентов. Вследствие естественной динамики количество студентов в течение 4 лет менялось (рисунок 1).

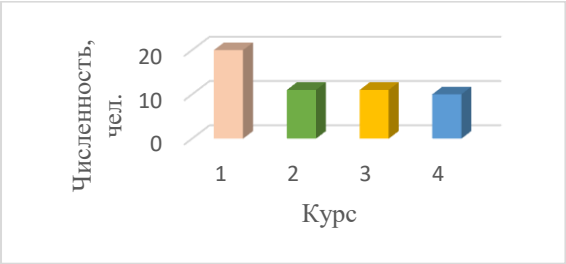

Рисунок 1 – Динамика списочной численности ПМ-16 (составлен автором)

Программа обучения подразумевает изучение таких дисциплин, как «Операционные системы и сети ЭВМ», «Прикладное программное обеспечение», «Интеллектуальные системы», «Математическое моделирование», «Программные и аппаратные средства информатики», «Компьютерная графика», «Исследование операций», «Теория игр» и другие. Объем программы включает в себя 3861 час (рисунок 2), эту теоретическую и практическую часть студент изучает 4 года в соответствии с программой обучения бакалавриата.

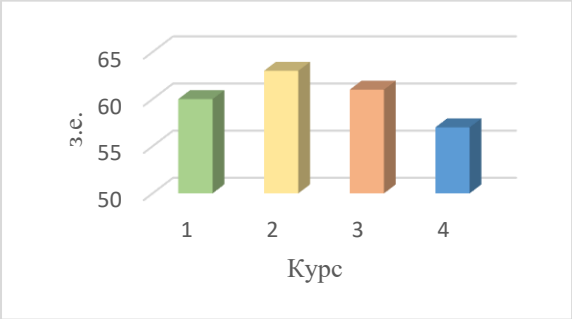

Рисунок 2 – Распределение нагрузки по зачетным единицам (составлен автором)

На каждый учебный год вузом планируется финансирование, что включает в себя: содержание аудиторного и библиотечного фондов, зарплаты профессорско-преподавательского состава и других вспомогательных работников и многие прочие рас-

ходы для бесперебойного обеспечения образовательного процесса. Это необходимо учесть для подсчета эффективности образования. Также в учет затрат на обучения студентов включается затраты родителей. Учтена и особенность группы ПМ-16, состоящая в том, что студенты проходили обучение на бюджетной основе, поэтому средние расходы на обучение в год выше у вуза, чем у родителей (рисунок 3).

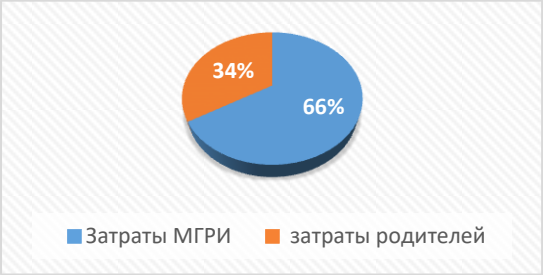

Рисунок 3 – Соотношение средних расходов на обучение группы (составлен автором)

Эффективность — это соотношение между достигнутым результатом и использованными ресурсами. Соответственно формула будет представлена [6]:

$$Э_{обр} = \frac{Результат}{Затраты} \cdot 100\ \%$$

где $Э_{обр}$ – эффективность образования.

В затраты войдет время обучения, которое затратит студент на изучение курса ПМ со всеми дисциплинами и практическими работами, также включим в затраты стоимость обучения как со стороны бюджета университета, так и со стороны бюджета родителей. Учтем, что бюджет вуза включает в себя расходы на стипендии различного характера, зарплаты как профессорско-преподавательского коллектива, так и сотрудников университета, и прочие расходы (рисунок 4).

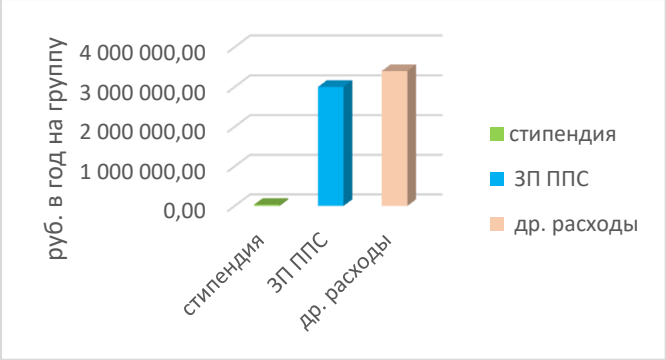

Рисунок 4 – Затраты бюджета университета (составлен автором)

$$Затраты = s + t;\ s = б_{МГРИ} + б_{род.};\ б_{МГРИ} = стипендии + ЗП\ ППС + др.\ расходы$$

где s – стоимость;
t – время.

Решением задачи считается анализ следующих показателей:

1. Соотношение между количеством принятых на обучение абитуриентов и количеством выпускников по специальности ПМ-16.
2. Количество выпускников-отличников по специальности ПМ-16.

Доля выпускников специальности ПМ-16, трудоустроившихся по полученной специальности (рисунки 5, 6).

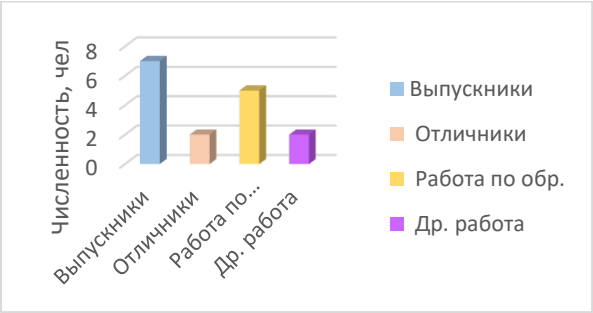

Рисунок 5 – Динамика выпускников ПМ-16 (составлен автором)

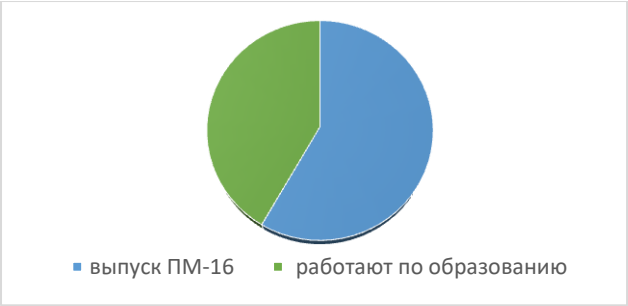

Рисунок 6 – Соотношение выпускников (составлен автором)

Тогда обратим внимание на рисунок 7.

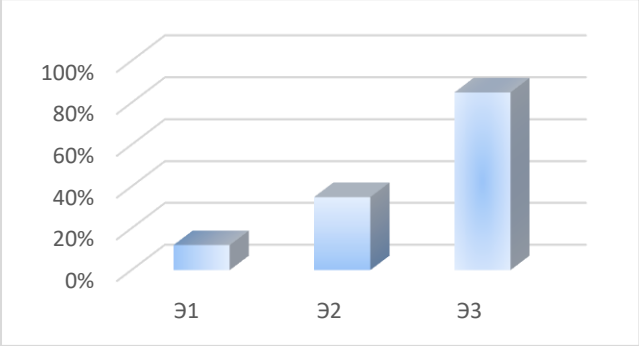

Рисунок 7 – Эффективность образования по трем выбранным показателям (составлен автором)

$$Э_1 = \frac{7}{57{,}16} * 100\ \% = 12\ \%;$$
$$Э_2 = \frac{2}{5{,}72} * 100\ \% = 35\ \%;$$
$$Э_3 = \frac{5}{5{,}72} * 100\ \% = 87\ \%$$

где

$Э_1$ – эффективность образования по критерию набор – выпуск;

$Э_2$ – эффективность образования по критерию выпуск – отличники;

$Э_3$ – эффективность образования по критерию выпуск – работа по образованию.

Подводя итог, можно сделать выводы: по мере смены курсов уменьшалось количество студентов, что повлияло на показатель эффективности по критерию набор-выпуск. К сожалению, такая динамика наблюдается в наше время довольно часто, студентам не хватает мотивации для получения знаний. Если говорить о выборках выпуск-отличник или же выпуск-работа по образованию, тут отмечается положительная динамика и можно сделать вывод, что студенты данного направления сделали правильный выбор при поступлении в университет.

Библиографический список

1. Определение эффективности и способы её оценки в системе государственного заказа // Фундаментальные исследования. — 2012. — № 9 (часть 1). — С. 204–208. — URL : https://fundamental-research.ru/ru/article/view?id=30204.

2. Сведения о работе аспирантуры и докторантуры : форма 1-НК : утратила силу // КонсультантПлюс : справочная правовая система : сайт. — URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_304631/6f9c1144dd3cd005856e82d1efdd15ac83451adb; Сведения о повышении квалификации и профессиональной переподготовке специалистов : форма 1-ПК // Электронный фонд правовых и нормативно-технических документов : сайт. — URL : https://docs.cntd.ru/document/901827086/titles/6560IO; Сведения об образовательной организации, осуществляющей образовательную деятельность по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры : форма ВПО-1 // Министерство науки и высшего образования Российской Федерации : официальный сайт. — URL : https://www.minobrnauki.gov.ru/action/stat/highed.

3. Силюк, Т. С. Экономика образования : учебно-методический комплекс / Т. С. Силюк. — Брест : Изд-во БрГУ, 2011. — 88 с.

4. Сухарев, О. С. Теория эффективности экономики / О. С. Сухарев. — М. : Финансы и статистика, 2009. — 368 с.

5. Российский государственный геологоразведочный университет имени Серго Орджоникидзе : официальный сайт. — URL : https://mgri.ru/faculties/department/department-of-mathematics.

6. Как рассчитать экономическую эффективность // Yagla.ru : сайт. — URL : https://yagla.ru/blog/upravlenie/kak-rasschitat-ekonomicheskuyu-effektivnost--2108m94955.

УДК 330.35

ПРОГНОЗИРОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ НА ОСНОВЕ АНАЛИЗА ДИНАМИКИ РЕАЛЬНЫХ ИНВЕСТИЦИЙ ЗА 2018–2023 гг.

FORECASTING ECONOMIC GROWTH IN THE RUSSIAN FEDERATION BASED ON AN ANALYSIS OF THE DYNAMICS OF REAL INVESTMENTS FOR 2018–2023

Ю. Ю. Барилович
студентка
E-mail: barilovich.yulya@mail.ru
Ф. А. Иванов
студент
E-mail: ivanovpro873@mail.ru
А. И. Гулина
старший преподаватель кафедры экономики и финансов
E-mail: AIGulina@fa.ru
Ярославский филиал федерального государственного образовательного бюджетного учреждения высшего образования «Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации»
J. Y. Barilovich
Student
F. A. Ivanov
Student
A. I. Gulina
Senior Lecturer, Department of Economics and Finance
Yaroslavl branch of the Federal State Educational Budgetary Institution of Higher Education "Financial University under the Government of the Russian Federation"

Аннотация

В статье анализируется динамика реальных инвестиций в России за 2018–2023 гг. и прогнозируются возможные тенденции и перспективы развития национальной экономики на основе полученных данных.

Ключевые слова: реальные инвестиции, инвестор, экономика, динамика, прогноз, экономический рост.

Abstract

The article analyzes the dynamics of real investment in Russia for 2018–2023 and possible trends and prospects for the development of the national economy are predicted based on the data obtained.

Keywords: real investments, investor, economy, dynamics, forecast, the economic growth.

В современных условиях сложной экономической ситуации прогнозирование роста национальной экономики становится все более актуальным. Одним из ключевых факторов, определяющих динамику экономического развития, являются инвестиции. Анализ и прогнозирование реальных инвестиций важен не только для государственных органов и экономических аналитиков, но и для частных предпринимателей и инвесторов.

В статье мы рассмотрим динамику реальных инвестиций в Российской Федерации за период с 2018 по 2023 гг. и попытаемся спрогнозировать возможные тенденции и пер-

спективы развития национальной экономики на основе полученных данных. Методика анализа будет основываться на использовании статистических данных, новостных и других электронных источников информации. Учитывая сложность текущей макроэкономической ситуации, такой подход позволяет получить более объективные результаты прогнозирования, а также выявить главные факторы, влияющие на экономический рост страны.

Реальные инвестиции играют важную роль в прогнозировании экономического роста Российской Федерации (РФ). Они являются одним из ключевых факторов, определяющих уровень продуктивности и эффективности производства в стране. Поэтому анализ динамики реальных инвестиций за определенный период времени позволяет сделать предположения о будущем развитии экономики.

Цель – осмыслить влияние реальных инвестиций на изменение экономического роста и спрогнозировать возможные изменения.

Задачи:

1. Проанализировать динамику реальных инвестиций в РФ за 2018–2023.
2. Провести расчёты изменения реальных инвестиций для дальнейшего прогнозирования.
3. Спрогнозировать возможные тенденции и перспективы развития национальной экономики на основе полученных данных.

Реальные инвестиции – это вложение денежных средств не в финансовые инструменты, а в реальный сектор экономики. На рисунке приведена динамика реальных инвестиций в РФ за 2018–2023 гг.

Рисунок — Динамика реальных инвестиций в РФ за 2018–2023 гг. (составлена по данным Росстата [1])

Проанализировав рисунок, можно сделать следующие выводы. В 2018 году инвестиции в основной капитал составляли 17 782 млрд рублей. В 2019 году инвестиции выросли на 1547 млрд рублей прирост произошёл, в основном, за счёт государственных вложений, так как происходило снижение потребительского спроса, а частные компании не чувствовали себя в безопасности и сокращали инвестиции из-за неблагоприятных условий для ведения бизнеса.

В 2020 году произошёл рост на 1065 млрд рублей за счёт увеличения выделения средств из государственного бюджета на поддержку среднего и малого бизнеса, модер-

низацию отраслей. Такой относительно небольшой прирост связан с пандемией, которая замедлила рост экономики.

В 2021 году ощутимый рост на 2846 млрд рублей был связан с восстановлением экономики после пандемии, с государственной поддержкой, которая предоставляла различные льготы компаниям, и с проведением реформ, направленных на улучшение инвестиционного и бизнес-климата, сокращение бюрократических барьеров.

В 2022 году прирост на 4625 млрд рублей является следствием начала СВО и последовавших за ней санкций, которые оказались не такими катастрофическими, как ожидалось. В связи с уходом многих иностранных компаний, а также сокращением иностранных инвестиций государство стало проводить политику импортозамещения, тем самым улучшив условия для предпринимателей. Благодаря уходу иностранных компаний, государство стало стимулировать бизнес и развитие собственного производства. Также свою роль сыграли государственные программы и меры поддержки для инвесторов, такие как субсидии, налоговые каникулы и кредиты под низкий процент.

В 2023 году рост на 2730 млрд рублей был связан с повышением стабильности и укреплением экономики после негативного влияния санкций. Российская экономика смогла выстоять и ускорить свой рост, что повысило доверие инвесторов, а также поспособствовало уверенности в перспективности дальнейшего развития экономики.

Для исследования и дальнейшего прогноза экономического роста необходимо составить уравнение тренда:

$$\overline{y}_t = a_0 + a_1 * t,$$

где $a_0 = \overline{y}$, $a_1 = \frac{\Sigma yt}{\Sigma t^2}$

Для расчета коэффициентов уравнения составим вспомогательную таблицу.

Таблица – Вспомогательная таблица для прогноза реальных инвестиций в РФ (составлена авторами по данным Росстата [1])

Год	Реальные инвестиции, млрд руб. (y)	t	t2	yt	yt(ср)	y-yt(ср)	(y-yt(ср))2
2018	17 782	-5	25	-88 910	16 592,33	1189,67	1 415 314,71
2019	19 329	-3	9	-57 987	19 235,73	93,27	8699,29
2020	20 394	-1	1	-20 394	21 879,13	-1485,13	2 205 611,12
2021	23 240	1	1	23 240	24 522,53	-1282,53	1 644 883,20
2022	27 865	3	9	83 595	27 165,93	699,07	488 698,86
2023	30 595	5	25	152 975	29 809,33	785,67	617 277,35
Итого	139 205	0	70	92 519	-	-	6 380 484,53

Отсюда получаем значения a_0=23200,83 и a_1=1321,7, следовательно, уравнение тренда принимает вид:

$$\overline{y}_t = 23200{,}83 + 1321{,}7 * t.$$

Для оценки колеблемости изучаемого показателя около тренда необходимо определить среднее квадратическое отклонение и коэффициент вариации:

$$\sigma=\sqrt{\frac{(y-y_t)^2}{n}}=\sqrt{\frac{6380484,53}{6}}=1031,22;$$

$$K_\sigma=\frac{\sigma}{\bar{y}}*100\ \%=\frac{1031,22}{23200,83}*100\ \%=4,445\ \%.$$

Колеблемость около тренда составляет 4,445 % (1031,22 млрд руб.) и менее 33 %, что значит, что прогноз достоверный.

Построим доверительный интервал для прогноза с учетом отклонения, взяв коэффициент доверия t = 3, при котором вероятность точности прогноза составляет 0,997:

$$\overline{y_{2025}}-\Delta*t\leq\bar{y}\leq\overline{y_{2025}}+\Delta*t$$

$$35096,13-1031,22*3\leq\bar{y}\leq35096,13+1031,22*3$$

$$32002,47\leq\bar{y}\leq38189,79$$

В итоге, с вероятностью 0,997 можно утверждать, что реальные инвестиции в России в 2025 году будут составлять от 32 002,47 до 38 189,79 млрд руб.

Нельзя однозначно сказать, какой объём будут составлять реальные инвестиции, можно лишь предположить, что при самых благоприятных обстоятельствах они будут достигать 38 189,79 млрд рублей. Этим обстоятельством может выступить скорейшее окончание СВО на условиях России, что позволит сократить расходы на военную экономику и усилить развитие собственного производства гражданской промышленности, что повысит привлекательность сферы для инвестиций, а также ослабит санкционное давление западных стран. С другой стороны, если СВО будет продолжаться ещё длительное время, то это может, в лучшем случае, ослабить рост экономики, а в худшем – и вовсе вызвать спад, так как такие огромные расходы на оборону, на пособия и льготы участникам СВО, на военную промышленность не могут не оказывать сильного давления на экономику.

Библиографический список

1. Инвестиции в России // Федеральная служба государственной статистики : официальный сайт. — URL : https://rosstat.gov.ru/folder/210/document/13238.
2. Инвестиции в основной капитал в России в 2023 году выросли на 9,8 % // Интерфакс : официальный сайт. — 11.03.2024. — URL : https://www.interfax.ru/amp/949829.
3. Ожидания от экономики в очередной раз превратились в разочарования // Ведомости : официальный сайт. — 26.12.2019. — URL : https://www.vedomosti.ru/economics/articles/2019/12/26/819880-ozhidaniya-ekonomiki.
4. Попова, Р. Растут инвестиции в реальный сектор экономики / Р. Попова // Экономика и жизнь. — 2021. — № 49 (9915). — URL : https://www.eg-online.ru/article/448747.
5. Экономика России в 2019 году – рецессии не произошло, как и ускорения // Финам : сайт. — 30.09.2019. — URL : https://www.finam.ru/publications/item/ekonomika-rossii-v-2019-godu---retsessii-ne-proizoshlo-kak-i-uskoreniya-2021-11-05-07-54.

УДК 336.76

СТИМУЛИРОВАНИЕ АКТИВНОСТИ РОЗНИЧНЫХ ИНВЕСТОРОВ НА ФИНАНСОВОМ РЫНКЕ

STIMULATING THE ACTIVITY OF RETAIL INVESTORS IN THE FINANCIAL MARKET

А. Д. Белова
студентка
E-mail: ya@alinada.ru
В. С. Невидина
студентка
E-mail: veronikanevidina@gmail.com
С. А. Сироткин
заведующий кафедрой «Экономика и финансы»
E-mail: sasirotkin@fa.ru
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
A. D. Belova
Student
V. S. Nevidin
Student
S. A. Sirotkin
Head of the Department of Economics and Finance
Financial University under the Government of the Russian Federation, Yaroslavl branch

Аннотация

В статье рассматривается важность стимулирования активности розничных инвесторов на финансовом рынке. Рассматриваются различные факторы, влияющие на активность розничных инвесторов, и их влияние на финансовый рынок в целом.

Ключевые слова: инвесторы, финансовый рынок, стимулирование активности на финансовом рынке.

Abstract

The article discusses the importance of stimulating the activity of retail investors in the financial market. Various factors affecting the activity of retail investors and how it affects the financial market as a whole are considered.

Keywords: investors, financial market, stimulation of activity in the financial market.

Актуальность статьи заключается в том, что развитие финансового рынка и его эффективная работа во многом зависит от активности розничных инвесторов. Они играют важную роль в формировании рыночного спроса, влияют на стоимость ценных бумаг и других финансовых инструментов и способствуют стабильности и развитию фондового рынка.

На российском рынке ценных бумаг число частных инвесторов продолжает расти из года в год. По данным Центрального банка РФ общее число розничных инвесторов на 31 декабря 2023 года составляло 6018,2 тыс.

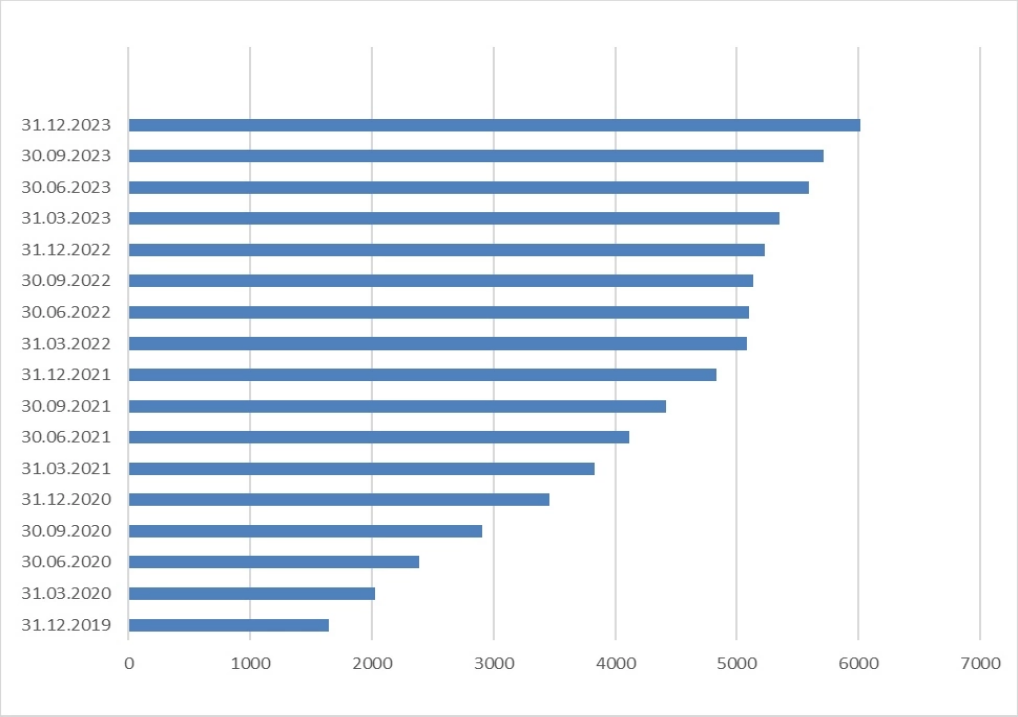

Рисунок – Изменение количества ИИС на протяжении последних 4 лет (составлен авторами)

На рисунке видно, как изменялось число ИИС на протяжении последних 4 лет.

Таким образом, с 31.12.2019 количество ИИС увеличилось на 4374,8 тыс. Однако, несмотря на свою значимость, розничные инвесторы часто не обладают достаточными знаниями и навыками для успешного участия на финансовом рынке. Поэтому разработка методов и инструментов, способствующих стимулированию их активности и повышению финансовой грамотности, является актуальной задачей для исследований в области финансовой экономики.

Инвестирование — это процесс отчуждения финансовых средств сегодня с целью получения большей суммы в будущем. Согласно закону № 39-ФЗ, инвесторы вкладывают деньги в объекты предпринимательской деятельности для получения прибыли или других полезных эффектов. Ключевыми участниками рынка ценных бумаг являются инвесторы, которые делятся на индивидуальных и институциональных – в зависимости от их владения инвестируемым капиталом [1].

Розничные инвесторы, также известные как индивидуальные инвесторы, часто совершают сделки через традиционные или онлайн-брокерские фирмы или другие инвестиционные счета, инвестируют меньшие суммы и приобретают ценные бумаги для личных целей.

Инвестирование физическими лицами непосредственно в ценные бумаги может иметь ряд преимуществ по сравнению с вложением средств в банковские депозиты.

1. Более высокая доходность: ценные бумаги могут приносить более высокие доходы, чем банковские вклады, особенно при условии правильного выбора инструментов и распределения портфеля.

2. Разнообразие инвестиционных возможностей: инвестирование в ценные бумаги позволяет разнообразить портфель и выбирать активы с разными уровнями риска и доходности.

3. Ликвидность активов: ценные бумаги можно легко продать на рынке в любое время, в отличие от банковских депозитов, которые могут иметь ограничения по снятию средств.

4. Защита от инфляции: инвестиции в ценные бумаги могут защитить от потери покупательной способности денег из-за инфляции, поскольку доходность активов обычно превышает уровень инфляции.

5. Риск профиля инвесторов: инвестирование в ценные бумаги также может предоставить инвестору доступ к различным рынкам и отраслям, что позволяет диверсифицировать инвестиционный портфель и снизить общий уровень риска.

Однако вложения в ценные бумаги могут быть связаны с рисками, особенно для инвесторов с недостаточным опытом и знаниями. Поэтому важно диверсифицировать инвестиционный портфель, проводить анализ рынка и консультироваться с финансовыми специалистами перед принятием решения об инвестировании.

На рисунке 2 представлена динамика открытых и активных счетов за последние 5 лет.

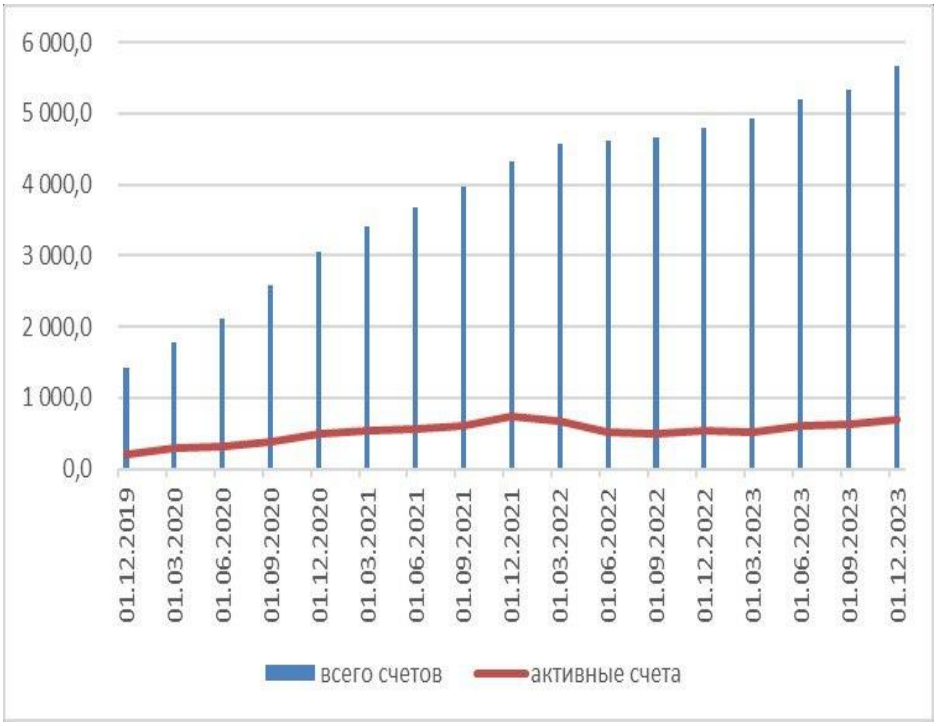

Рисунок 2 — Динамика открытых и активных счетов за последние 5 лет (составлен авторами)

На графике отчетливо видно, что большое количество счетов не работают. Это может быть, например, из-за незнания, что делать со счетом после открытия.

Факторы, влияющие на активность розничных инвесторов, включают макроэкономические показатели, сложность доступа к торговле, юридическую защиту, психологическую особенность населения, финансовую грамотность и политику государства.

Во время форума «Россия зовет!» Президент России предложил рассмотреть стимулирующие меры для российских инвесторов, которые вкладывают деньги в российские ценные бумаги, чтобы помочь им получать стабильный доход от инвестиций в российскую экономику. По словам В. В. Путина, объем вложений российских розничных инвесторов в фондовый рынок страны за девять месяцев увеличился более чем

на четверть. Президент отметил, что этот ресурс должен не только стать источником финансирования инвестпроектов, но и «надежно работать на самих граждан», принося стабильный доход тем, кто на длительный срок вкладывает деньги в российскую экономику [4].

Появление в России индивидуальных инвестиционных счетов (ИИС) тоже способствует привлечению частных инвесторов на фондовый рынок и предоставляет им налоговые льготы. Россия активно работает над развитием активной деятельности розничных инвесторов и стимулированием населения к участию в инвестиционной деятельности.

В заключение можно отметить, что стимулирование активности розничных инвесторов на финансовом рынке играет ключевую роль в повышении эффективности работы рынка, улучшении его ликвидности и устойчивости. Профессиональные участники рынка разрабатывают специальные обучающие программы для повышения уровня знаний в области инвестирования. Минфин России и Банк России активно проводят мероприятия по повышению финансовой (инвестиционной) культуры. Также Банк России работает над тем, чтобы инвестирование стало еще удобней для населения, а именно: разрабатывает приложение для розничных инвесторов, которое даст возможность систематизировать свои денежные потоки и определить сумму денежных средств для инвестиционной деятельности и дальнейшего формирования своего инвестиционного портфеля.

Дальнейшие исследования в этой области имеют большое значение для развития финансового рынка и экономики в целом. Важно продолжать исследовать и разрабатывать инновационные подходы к стимулированию участия розничных инвесторов на финансовом рынке с целью создания более устойчивой и эффективной финансовой системы.

Библиографический список

1. Яцковский, М. М. Розничный инвестор на российском рынке ценных бумаг / М. М. Яцковский // КиберЛенинка : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/roznichnyy-investor-na-rossiyskom-rynke-tsennyh-bumag (дата обращения : 10.03.2024).

2. Алёхина, Е. И. Стимулирование инновационной деятельности в современных условиях развития российской экономики / Е. И. Алёхина // Лучшая научная статья – 2019 : сборник статей Международного научно-исследовательского конкурса. — Петрозаводск, 2019. — С. 204–213.

3. Парфенова, М. В. Инструменты государственного стимулирования инновационной деятельности в России / М. В. Парфенова, А. В. Литвинова // Региональная экономика и управление : электронный научный журнал. — 2015. — № 3. — С. 51–66.

4. Путин поручил правительству и ЦБ подготовить меры стимулирования розничных инвесторов // Forbes : официальный сайт. — URL : https://www.forbes.ru/finansy/448389-putin-porucil-pravitel-stvu-i-cb-podgotovit-mery-stimulirovania-roznicnyh-investorov?ysclid=ltqvla24wj100995557 (дата обращения : 10.03.2024).

УДК 339.9

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РОССИЕЙ И РЕСПУБЛИКОЙ КАМЕРУН

ECONOMIC COOPERATION BETWEEN RUSSIA AND THE REPUBLIC OF CAMEROON

Биле Биле Даррен
курсант
E-mail: darrenbile@yahoo.com
Ярославское высшее военное училище противовоздушной обороны
А. Ю. Мудревский
кандидат экономических наук, доцент кафедры
экономики и учетно-аналитической деятельности
E-mail: mudrevskiy@mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
Bile Bile Darren
Cadet
Yaroslavl Higher Military School of Air Defense
A. U. Mudrevskiy
Candidate of Economic Sciences, Associate Professor
Department of economics and accounting and analytical activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматривается вопрос развития торгово-экономического сотрудничества между Российской Федерацией и Республикой Камерун по итогам делового форума «Дни экономики и торговли Камеруна», а также подписанного соглашения о сотрудничестве между двумя странами.

Ключевые слова: дружба, стратегическое партнерство, торгово-экономическое сотрудничество, взгляды на принципы мироустройства.

Abstract

The article discusses the development of trade and economic cooperation between the Russian Federation and the Republic of Cameroon following the results of the business forum «Days of Economy and Trade of Cameroon», as well as the signed cooperation agreement between the two countries.

Keywords: friendship, strategic partnership, trade and economic cooperation, views on the principles of the world order.

Дипломатические отношения между СССР и Камеруном установлены 20 февраля 1964 года. Советский Союз и Камерун подписали ряд договоров, в частности, соглашения об экономическом и техническом сотрудничестве, культурном сотрудничестве, воздушном сообщении, протокол об эквивалентности дипломов и ученых степеней и др. Развивалось сотрудничество и в сфере образования. Многие политические деятели Камеруна получили советское образование, которое высоко ценится в этой стране.

В 1992 году Камерун официально признал Российскую Федерацию в качестве государства – правопреемника СССР. Отношения между государствами носят традиционно дружественный характер.

Между государствами развивается межпарламентское сотрудничество. В 1996 году правительственная делегация Камеруна посетила Москву. В 2000 году в Камеруне побывала делегация Государственной Думы РФ. В 2003 году по приглашению Госдумы РФ Россию с официальным визитом посетила камерунская парламентская делегация во главе с председателем Национального собрания Республики Камерун Джибрилом Кавайе Йегием.

Развивается торгово-экономическое сотрудничество. Камерун, располагающий богатыми запасами минеральных ресурсов и промышленным потенциалом, является перспективным партнером России. Российские компании взаимодействуют со своими камерунскими коллегами в нефтяной, электро- и гидроэнергетической сферах, а также в области переработки сельхозпродукции. Имеются хорошие перспективы в области разведки минерального сырья. В Камеруне, в частности, представлены такие российские предприятия, как «ЛУКОЙЛ», Rusgazengineering, Café de Moscou, «Зарубежводстрой».

В феврале 2014 года в Яунде создан «Русский деловой центр», оказывающий содействие продвижению российской продукции на рынок Камеруна и сопредельных государств, формированию деловых связей между предпринимателями и экономическими операторами России и Камеруна. Руководитель этого центра в Камеруне Ольга Гоголина вместе с партнерами участвует в подготовке Центральноафриканского экономического форума, который пройдет в мае 2024 года в Яунде — столице страны. В интервью «Африканской инициативе» она рассказала об особенностях единой экономической зоны центральноафриканских стран, тенденциях на рынке какао и кофе, о перспективах участия российского бизнеса в индустриализации страны и инфраструктурных проектах, а также о больших ожиданиях от России в Африке. В Камеруне есть государственные организации, задача которых упрощать административные процедуры для инвесторов и давать гарантии их инвестициям. Среди них, например, Центр развития секторов при Министерстве экономического планирования и развития территорий. Он имеет механизм предоставления государственной гарантии для инвесторов. Поэтому мы заинтересованы в сотрудничестве именно через этот Центр [3].

В 2016 году в Москве впервые был организован деловой форум «Дни экономики и торговли Камеруна», в котором приняли участие министр торговли Камеруна Люк-Маглуар Мбарга Атангана и более 50 камерунских предпринимателей, занятых в нефтегазовом секторе, строительстве, сельском хозяйстве, телекоммуникационном бизнесе, а также представители отечественного бизнеса. По итогам 2021 года товарооборот между Россией и Камеруном составил 314,3 миллиона долларов. Объем российского экспорта составил около 310 миллионов долларов, объем импорта – 4,3 миллиона долларов. Основу российского экспорта составляют злаки; минеральное топливо, нефть и продукты их перегонки; битуминозные вещества; минеральные воски; фармацевтическая продукция; удобрения; бумага и картон; черные металлы и др. В основе российского импорта – какао и продукты из него; каучук, резина и изделия из них; древесина и изделия из нее; древесный уголь; кофе, чай, пряности, фрукты, орехи и др.

Министр экономического развития России Максим Решетников в ходе переговоров с министром экономики, планирования и обустройства территории Республики Камерун Аламином Усман Мейем в рамках деловой программы второго саммита «Россия – Африка», проходившего в июле 2023 года в Санкт-Петербурге, заявил, что Камерун – важный торговый партнер России на африканском континенте. Наша страна готова поддержать принятую ими программу по структурной перестройке экономики в сфере энергетики, сельского хозяйства, инфраструктуры и информационно-коммуникационных технологий. В части инфраструктуры Россия готова оказывать африканским партнерам содействие в модернизации сети автомобильных и железных дорог, в развитии портовой инфраструктуры. Готовы также наладить сотрудничество в области информационно-

коммуникационных технологий. Дальнейшему развитию двусторонних отношений поможет запуск работы межправительственной российско-камерунской комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству [1].

Министр Аламин Усман Мей в свою очередь в ходе этой встречи заявил, что Камерун высоко ценит сотрудничество с Россией и заинтересован в участии российских компаний в проектах в области энергетики, сельского хозяйства, промышленности и ИКТ в рамках принятой в 2020 году в Камеруне «Национальной стратегии развития до 2030 года». Он также подтвердил, что создание межправительственной российско-камерунской комиссии позволит двум странам скорее перейти к реализации взаимовыгодных проектов.

«Связи между Россией и Камеруном выстраиваются в духе взаимного уважения, партнерства, и в следующем году мы будем отмечать шестидесятилетие установления дипломатических отношений», – отметил Президент РФ Владимир Путин в рамках деловой программы второго саммита «Россия – Африка», который проходил в июле 2023 года в Санкт-Петербурге [4].

Подводя итоги можно сказать, что Россию и Камерун связывает долгая история взаимоотношений, у государств также схожие взгляды на принципы мироустройства. Созвучны подходы России и Камеруна к международным проблемам: мы отстаиваем полицентричную модель мироустройства на принципах верховенства права, непринятия диктата и недопустимости двойных стандартов в мировых делах. Несмотря на то, что двусторонний товарооборот между Россией и Камеруном в 2022 году снизился, т. е. имеет место определенное проседание российского экспорта, импорт в Российскую Федерацию из Камеруна вырос сразу в 17,5 раза. Кроме того, если сегодня в российских вузах обучается 814 граждан Камеруна, в том числе 47 по государственной стипендии, то в следующем году эта квота будет увеличена вдвое – до 100 стипендий, – сообщил президент Российской Федерации [4].

Библиографический список

1. Максим Решетников: российский бизнес заинтересован в развитии торгово-экономических связей с Камеруном // РИА Новости : сайт. — 29 июля 2023. — URL : https://www.economy.gov.ru/material/news/maksim_reshetnikov_rossiyskiy_biznes_zainteresovan_v_razvitii_torgovo_ekonomicheskih_svyazey_s_kamerunom.html?ysclid=lofsh6c869876859729 (дата обращения : 31.10.2023).

2. Межгосударственные отношения России и Камеруна // РИА Новости : сайт. — 28.07.2023. — URL : https://ria.ru/20230728/kamerun-1886362398.html?ysclid=lofe0ykjnj216217213 (дата обращения : 31.10.2023).

3. Мнение о России, как о спасительнице, сохраняется : руководитель «Русского делового центра» в Камеруне Ольга Гоголина // ИА «Африканская инициатива» : сайт. — URL : https://2023/11/mnenie-o-rossii-kak-o-spasitelnicze-sohranyaetsya-rukovoditel-russkogo-delovogo-czentra-v-kamerune-o-vozmozhnostyah-dlya-biznesa-v-etoj-strane/ kamerune-o-vozmozhnostyah-dlya-biznesa-v-etoj-strane/?ysclid=lui70yppt8261719371 (дата обращения : 31.03.2024).

4. Путин: Россия и Камерун отстаивают принципы полицентричного мироустройства // Российская газета : сайт. — 2023.07.28. — URL : html?ysclid= lui780ca2r88403560 (дата обращения : 02.04.2024).

УДК 338.1

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФИНАНСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ

THEORETICAL FOUNDATIONS OF FINANCIAL STABILITY OF AN ORGANIZATION

А. В. Бобылева
студентка
E-mail: bobyleva-2001@inbox.ru
Н. С. Согрина
кандидат экономических наук, доцент кафедры «Экономика, финансы и управление»
E-mail: nssogrina@fa.ru
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Уральский филиал (Челябинск)
A. V. Bobyleva
Student
N. S. Sogrina
Candidate of Economic Sciences, Associate Professor
Department of Economics, Finance and Management
Financial University under the Government of the Russian Federation, Ural branch (Chelyabinsk)

Аннотация

В статье рассмотрены теоретические аспекты финансовой устойчивости организации, приведены виды, категории и трактовки понятия «финансовая устойчивость», показана разница между финансовой устойчивостью и платежеспособностью.

Ключевые слова: организация, финансовая устойчивость, платежеспособность, финансовое состояние.

Abstract

This article discusses the theoretical aspects of the financial stability of an organization, provides types, categories and interpretations of the concept of “financial stability”, and shows the difference between financial stability and solvency.

Keywords: organization, financial stability, solvency, financial condition.

За последнее время российская экономика пережила достаточно потрясений, таких как падение курса рубля и инфляция, снижение уровня жизни населения и покупательной способности и, в целом, нестабильность экономической сферы жизни общества. Несомненно, все это негативно отразилось на работе организаций. Ввиду того, что организации по большей части находятся в условиях самоокупаемости и самофинансирования, ориентируются в первую очередь на потребительский спрос при планировании выпуска продукции, необходимо тщательное изучение рынков сбыта, ведь именно от этого зависят финансовые результаты и собственно финансовая устойчивость организации. Организация также должна иметь возможность инвестировать собственные средства для расширения производства.

Благодаря анализу устойчивости финансового состояния можно увидеть грамотность управления финансовыми ресурсами организации. Немаловажным является то, что

избыточная финансовая устойчивость может ограничивать развитие организации, в то время как недостаточная – привести к неплатежеспособности.

Избыточная финансовая устойчивость может означать, что компания держит слишком большие резервы наличности или инвестирует слишком консервативно, что может привести к упущению возможностей для роста и развития. В то же время, недостаточная финансовая устойчивость может привести к невозможности покрыть текущие обязательства и даже к неплатежеспособности [1, с. 145]. Поэтому важно стремиться к оптимальному уровню финансовой устойчивости, который обеспечивает достаточные резервы для покрытия потенциальных рисков и возможности для инвестиций в развитие компании. Это требует баланса между сохранением достаточной ликвидности и эффективным использованием капитала для достижения стратегических целей.

Залог финансовой устойчивости заключается в превышении доходов над расходами, что позволяет направлять в нужное русло свободные денежные средства организации. О финансовом состоянии организации в первую очередь позволяет судить ее стабильное функционирование на протяжении длительного времени, также это указывает на эффективность использования ресурсов организацией.

Авторы по-разному трактуют понятие «финансовая устойчивость». Некоторые трактовки представлены на рисунке 1.

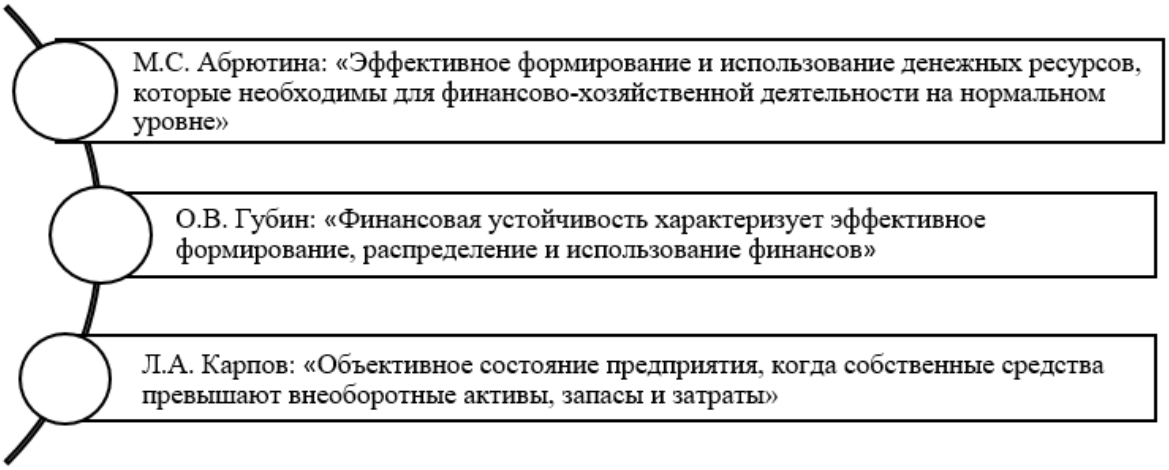

Рисунок 1 – Трактовки понятия «финансовая устойчивость» (составлен авторами)

Виды устойчивости в зависимости от влияния различных факторов представлены на рисунке 2.

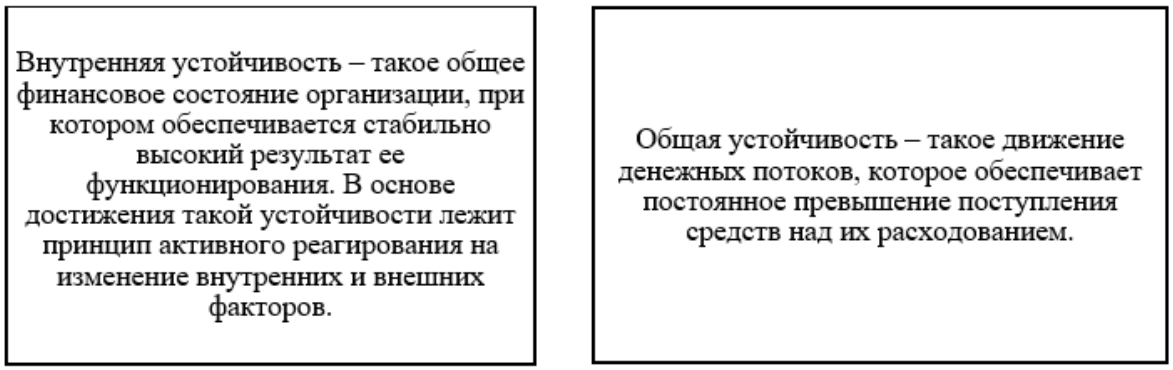

Рисунок 2 – Виды устойчивости [4, с. 34]

Стоит отметить, что в настоящее время организация не способна находиться в статичном положении, ей необходима основа для развития. Следовательно, одной из основных задач для организации является создание основы для устойчивого развития, что впоследствии будет способствовать устойчивому состоянию организации в целом.

Финансовая устойчивость – это в первую очередь комплексный показатель. Финансовая устойчивость и эффективность производства тесно взаимосвязаны. В процессе оценки финансовой устойчивости происходит расчет многих показателей, которые позволяют оценить в совокупности устойчивость работы организации, ее стабильность и, в целом, положение организации на рынке.

Как было сказано выше, понятия «финансовая устойчивость» и «платежеспособность» не тождественны. Под *платежеспособностью* понимают способность организации вовремя оплачивать свои долги.

Финансовая устойчивость организации отражает ее способность поддерживать стабильные финансовые показатели в долгосрочной перспективе. Она связана с общей финансовой устойчивостью компании, ее способностью выдерживать внешние и внутренние экономические потрясения, сохранять прибыльность и эффективность деятельности [3, с. 45]. Платежеспособность, с другой стороны, оценивает способность организации выполнять свои финансовые обязательства в срок. Это отражает текущее финансовое состояние компании и ее способность регулярно погашать долги, выплачивать поставщикам, удовлетворять требования кредиторов и т. д. [3, с. 46–47].

Стабильность и устойчивость финансового состояния напрямую зависят от грамотного управления ресурсами организации, успешного выполнения финансовых планов. Эффективное управление ресурсами организации включает в себя оптимизацию расходов, контроль над доходами, управление оборотными средствами, инвестиционные решения и другие аспекты финансовой деятельности. Выполнение финансовых планов также играет важную роль в обеспечении финансовой устойчивости организации. Планирование доходов, расходов, инвестиций, учет возможных рисков и принятие необходимых мер для достижения поставленных целей помогают компании поддерживать финансовую стабильность и устойчивость.

Выделим три категории финансовой устойчивости, которые представлены на рисунке 3.

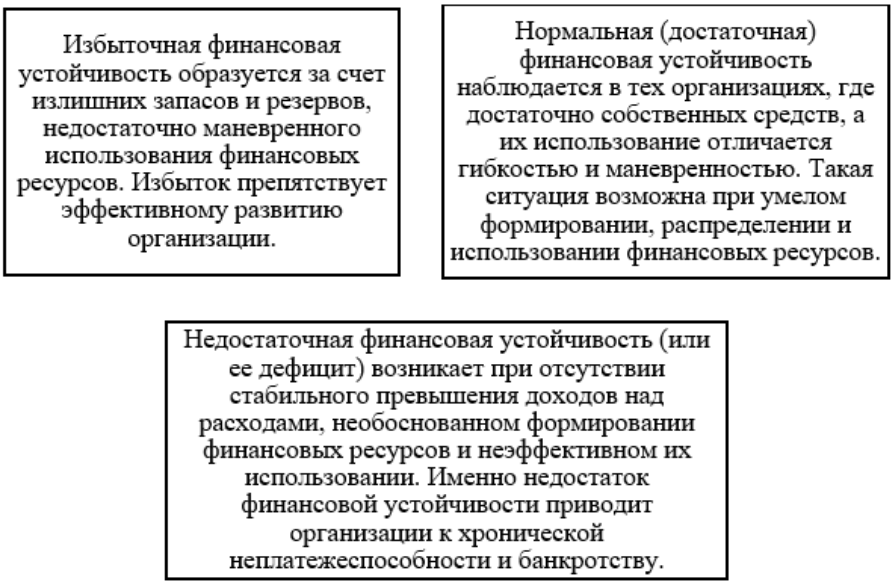

Рисунок 3 – Категории финансовой устойчивости [4, с. 115]

Финансовая устойчивость предполагает, что компания способна обеспечить свое функционирование и развитие за счет собственных ресурсов и доходов, полученных от своей деятельности. Это означает, что компания должна быть самофинансируемой и не зависеть от внешних источников финансирования для формирования своих активов [3, с. 59]. Компания, обладающая высокой финансовой устойчивостью, способна покрывать свои текущие обязательства, выплачивать долги, инвестировать в развитие бизнеса и резервировать средства на случай возможных рисков. Такая компания имеет большую степень независимости и гибкости в управлении своими финансами, что повышает ее конкурентоспособность и устойчивость на рынке [3, с. 64]. Понятие устойчивости в экономической литературе, в зависимости от факторов влияния, может иметь следующие значения (рисунок 4).

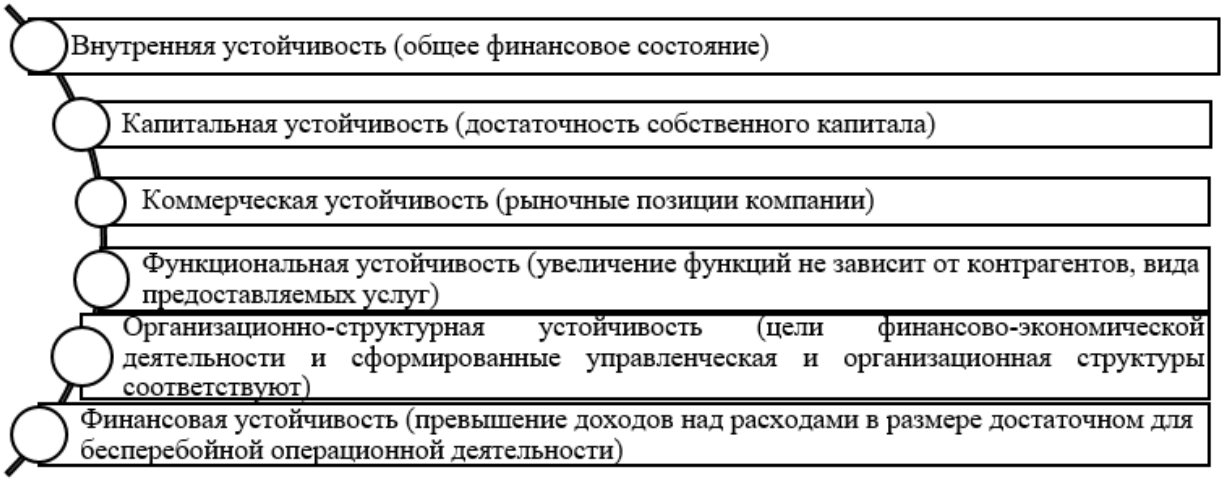

Рисунок 4 – Различные понятия устойчивости [5, с. 329]

Таким образом, руководителю организации необходимо выявить тот порог финансово-экономической устойчивости, который будет соответствовать внутреннему развитию организации, а также рыночным запросам. Для выявления такого порога финансово-экономической устойчивости, который соответствует внутреннему развитию организации и рыночным запросам, руководителю необходимо провести анализ финансового состояния компании, ее текущих и будущих потребностей, а также внешних факторов.

Подводя итог, отметим, что финансовая устойчивость представляет собой цель финансового анализа. Организации стремятся обеспечить себе устойчивое состояние и создать основу для устойчивого развития.

Библиографический список

1. Абдукаримов, И. Т. Финансово-экономический анализ хозяйственной деятельности коммерческих организаций (анализ деловой активности) : учебное пособие / И. Т. Абдукаримов, М. В. Беспалов. – М. : ИНФРА-М, 2021. – 319 с.

2. Абрютина, М. С. Анализ финансово-экономической деятельности предприятия / М. С. Абрютина, А. В. Грачев. – М. : Дело и сервис; 3-е изд., перераб. и доп., 2021. – 272 с.

3. Губина, О. В. Анализ и диагностика финансово-хозяйственной деятельности предприятия : практикум / О. В. Губина. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : ФОРУМ: ИНФРА-М, 2020. – 192 с.

4. Губина, О. В. Анализ финансово-хозяйственной деятельности. Практикум : учебное пособие / О. В. Губина, В. Е. Губин. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : ИД «ФОРУМ»: ИНФРА-М, 2020. – 192 с.

5. Любушин, Н. П. Комплексный экономический анализ хозяйственной деятельности / Н. П. Любушин. – М. : ЮНИТИ, 2022. – 440 с.

УДК 336

ПРОГРАММНО-ЦЕЛЕВОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ В ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЕ: ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ

PROGRAM-TARGET PLANNING IN PUBLIC SERVICE: BASIC PRINCIPLES AND METHODS

А. А. Брюханова
студентка
E-mail: aa.bryukhanova@edu.mubint.ru
E-mail: al140869@yandex.ru
научный руководитель — А. Ю. Волков
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
A. A. Brukhanova
Student
Supervisor — A. Yu. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor, Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассмотрена сущность программно-целевого планирования бюджета в системе государственной власти. Показана роль государственных программ как инструмента реализации программно-целевого принципа в достижении социально-экономического развития.

Ключевые слова: региональный бюджет, программно-целевое планирование, государство, регионы, бюджетирование, расходы, эффективность, результативность.

Abstract

The article considers the essence of program-target budget planning in the system of state power. The role of state programs as a tool for implementing the program-target principle in achieving social and economic development is shown.

Keywords: regional budget, program-target planning, state, regions, budgeting, expenditures, efficiency, effectiveness.

Необходимость повышения эффективности бюджетных расходов, важность создания инструмента управления социально-экономическим развитием регионов и страны в целом определили потребность во внедрении программно-целевого планирования. Программно-целевое планирование появилось относительно недавно в российском бюджетировании. В 2010 году данную систему начали использовать две области – Свердловская и Астраханская, и только к 2015 году все субъекты страны перешли на эту систему.

По своей сути программно-целевой метод — это система бюджетного планирования и исполнения, связывающая произведенные расходы с ожидаемой отдачей от этих расходов, с их социальной и экономической эффективностью. Целью внедрения программно-целевого подхода в бюджетном процессе является установление непосредственной связи между выделением бюджетных средств и результатами их использования [5, с. 129].

Программно-целевое планирование можно представить простой линейной цепочкой «цель – путь – способ – ресурсы – исполнение». Реализация данного метода планирования не привязана к возможностям развития конкретных предприятий и их объединений. Этот метод основан на государственных программах, которые занимают центральное место в системе бюджетирования и способствуют обоснованному связыванию источников финансирования с результатом. Основная задача государственной программы заключается в создании комплекса мер и мероприятий, которые первоначально направлены на решение неотложных проблем с четкими временными ограничениями.

Выделим основные принципы программно-целевого планирования.

1. Целеполагание и увязка государственных программ со стратегическим планированием, направленная на решение задач устойчивого социально-экономического развития и обеспечение национальной безопасности.

2. Формирование набора проектов, программ на основе процедуры ранжирования. Данный принцип позволяет концентрировать финансовые потоки на более эффективных направлениях развития социально-экономического благосостояния региона. Обеспечивает прогнозируемость векторов развития регионов страны.

3. Формирование отчетности, которая позволяет обеспечить прозрачность процесса расходования средств субъектов. Данный принцип обеспечивает связь результатов реализации программ с выделенными на их достижение бюджетными средствами.

4. Определение механизмов, обеспечивающих структурную реализацию, достижение определенных целей и применение пакета мер, направленных на обеспечение достижения поставленных задач.

5. Планирование капитальных вложений и инфраструктурного развития. Определяются целевые показатели по годам, выполняется финансовая оценка задач, формируется гибкий трёхлетний план, методом скользящего планирования, который в свою очередь позволяет синхронизировать бюджеты.

6. Интеграция механизмов управления реализуемых государственных программ для повышения координации и достижения мультипликативных эффектов. Принцип обеспечивает четкое определение ответственных лиц за достижение целевых индикаторов и показателей государственных программ. Вытекает из необходимости назначения исполнителя и соисполнителей, ответственных за реализацию государственных программ. Также данный принцип позволяет внедрить скользящее планирование и позволяет интеграции между проектами, программами.

7. Программно-целевое планирование способствует укрупнению, упрощению и дебюрократизации. Нельзя не отметить, что данный метод позволяет четко расставить приоритеты развития, способствуют улучшению благосостояния граждан страны, позволяет эффективно организовывать и координировать деятельность государственной власти.

Программно-целевое планирование повышает эффективность бюджетных расходов, что в свою приводит к улучшению социально-экономических условий регионов и страны в целом. Программно-целевое планирование – относительно новый и молодой метод, внедрённый в бюджетную систему Российской Федерации, и из-за этого на данный момент метод имеет как свои преимущества, так и недостатки.

Тем не менее, реализация большинства федеральных целевых программ на территории России свидетельствует о достаточном уровне эффективности данного метода управления, что позволяет судить о необходимости его развития.

Библиографический список

1. Волкова, Е. Ю. Место программно-целевого подхода в системе стратегического управления экономикой РФ / Е. Ю. Волкова // Научные труды: институт народнохозяйственного прогнозирования РАН. — 2021. — № 19. — С. 167–191.
2. Миронов, В. А. Использование программно-целевого метода в государственном управлении // Синергия Наук. — 2021. — № 62. — С. 304–312.
3. Мередов, К. Ч. Программно-целевые методы управления в системе государственного регулирования экономики / К. Ч. Мередов, О. В. Бордоусов // Сборник научных статей магистрантов ММА. — Москва, 2021. С. 56–59.
4. Авраамов, Г. К. Программно-целевой метод в современном стратегическом государственном управлении / Г. К. Авраамов // Самоуправление. — 2021. — № 3 (125). — С. 137–139.
5. Фролова, Ю. В. Теоретические аспекты и перспективы использования программно-целевого подхода в бюджетном процессе российских регионов / Ю. В. Фролова // Современная экономика : проблемы и решения. — 2014. — № 8 (54). — С. 127–137.

УДК 519.688

ОПТИМИЗАЦИЯ ПРОЦЕССОВ ПЛАНИРОВАНИЯ В ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИКЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СОВРЕМЕННЫХ МЕТОДОВ И ТЕХНОЛОГИЙ

OPTIMIZATION OF PLANNING PROCESSES IN THE ELECTRIC POWER INDUSTRY USING MODERN METHODS AND TECHNOLOGIES

Э. Р. Валиева
студентка
E-mail: Elmiravalieva07@gmail.com
Р. А. Бурганов
доктор экономических наук, профессор кафедры
экономики и организации производства
Казанский государственный энергетический университет
E. R. Valieva
Student
R. A. Burganov
Doctor of Economics, Professor Department
Economics and production organization
Kazan State Energy University

Аннотация

В статье раскрыты процессы планирования в электроэнергетике, выделены факторы, которые необходимо учитывать в процессе планирования, и аспекты при оптимизации процессов планирования в электроэнергетике.

Ключевые слова: планирование, энергоэффективность, электроэнергетика, технологии, учет рисков.

Abstract

In this article the author talks about the planning processes in the electric power industry. Highlights the factors that need to be taken into account in the planning process. He talks about aspects of optimizing planning processes in the electric power industry.

Keywords: planning, energy efficiency, electric power industry, technologies, risk accounting.

Процессы планирования в электроэнергетике представляют собой сложную систему, включающую в себя анализ текущего состояния энергосистемы, прогнозирование будущего спроса на электроэнергию, определение потребности в строительстве новых электростанций и расширении существующих, разработку эффективных схем электроснабжения, а также планирование загрузки и распределения энергии.

Анализируя ключевые задачи в области электроэнергетики, важно обратить внимание на обеспечение надежности системы, повышение безопасности энергосистемы, оптимизацию ресурсов, уменьшение потерь электроэнергии, улучшение энергоэффективности и соблюдение стандартов качества обеспечения электроэнергией [1].

Для успешного планирования необходимо учитывать различные факторы, такие как изменения в потреблении электроэнергии, возможные сбои в работе энергосистемы, политические и экономические факторы, а также технологические инновации. Планирование в электроэнергетике требует использования современных методов и инструментов, таких как компьютерные моделирования, математические алгоритмы и системы управления.

Эффективное планирование в электроэнергетике является важным аспектом в сохранении стабильности энергосистемы, стабильного и устойчивого развития отрасли, а также в обеспечении потребностей жителей в электроэнергии. Ответственность за проведение планирования лежит на специалистах в области энергетики, которые должны иметь глубокие знания и опыт работы в данной сфере.

На сегодняшний день энергетическая отрасль имеет особо важное значение в обеспечении устойчивого развития современного общества. Постоянный рост потребления электроэнергии требует от компаний электроэнергетики постоянного совершенствования процессов планирования и управления. В этом контексте использование современных методов и технологий является необходимым условием для эффективной работы отрасли.

Важным аспектом при оптимизации процессов планирования в электроэнергетике служит использование математических моделей и методов. Моделирование спроса на электроэнергию, прогнозирование производства электроэнергии, оптимизация распределения ресурсов – все это важные задачи, которые можно решить с помощью современных математических методов, таких как линейное программирование, динамическое программирование, теория очередей и др. [2].

Далее подробнее рассмотрим пример модель построения спроса на электроэнергию в нашей стране. Проведено исследование российского рынка энергоресурсов с использованием статистических данных. Для анализа использовались информация о производстве электроэнергии, добыче и экспорте энергоресурсов (нефти, газа), ценах на ресурсы, доходах населения и индексах инфляции. Рассматривались данные за 4 года – с 1999 по 2002 годы.

Для учета инфляции цены были скорректированы. Также было проведено преобразование натуральных единиц потребления в условные единицы.

Для учета влияния инфляции цены на энергоресурсы в модели делятся на индекс инфляции:

$$P_t^{\text{отн}} = \frac{P_t}{P_{\text{баз}}} \Big/ ИИ_t,$$

где Pt – цена ресурса в месяц t (t = 1,48);

ИИt – индекс инфляции в месяц t относительно базового уровня – января 1999 года;

Рбаз – цена ресурса в январе 1999 года.

Аналогичное преобразование проводится для доходов населения:

$$I_t^{\text{отн}} = \frac{I_t}{I_{\text{баз}}} \Big/ ИИ_t,$$

где It – доход населения в месяце t (t = 1,48);

Ібаз – доход населения в январе 1999 года.

Пересчёт объемов потребления всех энергоресурсов в условные единицы является важным этапом стандартизации. Это позволяет уравнять различные виды топлива и определить их эквивалентность. В качестве единицы условного топлива принимается 1 кг топлива с теплотой сгорания 7000 ккал/кг (29,3 МДж/кг). Соотношение между условным и натуральным топливом выражается формулой:

$$Q_y = \frac{Q_H^P}{7000} \times Q_H = Э \times Q_H,$$

где $Q_у$ – масса эквивалентного количества условного топлива;

$Q_н$ – масса натурального топлива;

Q^P_H – низшая теплота сгорания данного натурального топлива (ккал/кг или ккал/м^3);

Э= Q^P_H /7000 – калорийный эквивалент, эффективность.

Значение коэффициента эффективности в России принимают равным для нефти 1,4; природного газа 1,2; электроэнергии 1.

Преобразование проводилось по следующим формулам:

$$Qi = Эi \times qi\ ,\ \ Pi = pi\ /\ Эi\ ,$$

где qi и pi – количества и рыночные цены соответственно, Эi – коэффициенты эффективности.

Исследование графиков динамики рядов Q1, Q2, Q3, Q и их автокорреляционных функций позволяет выявить линейный тренд и сезонные колебания с периодом в 12 месяцев. В связи с этим перед тем, как провести следующий анализ, из рядов сезонная компонента была исключена.

Применение МНК привело к следующей модели обобщенного спроса на энергоресурсы:

$$\hat{Q} = 3999669758 \times P - 2882228920 \times \\ \times I + 213927264595 + SN,$$

где SN – сезонная компонента.

Модели, описывающие динамику долей нефти (S_1), природного газа (S_2), электроэнергии (S_3), имеют вид:

$$S_1 = 0{,}000184 - 0{,}0000001 \times P_1 + 0{,}00000 \times \\ \times P_2 + 0{,}000008 \times P_3 - 0{,}000013 \times I + SN_1.$$

$$S_2 = 0{,}471209 - 0{,}006083 \times P_1 + 0{,}004894 \times \\ \times P_2 - 0{,}008226 \times P_3 + 0{,}000567 \times I + SN_2.$$

$$S_3 = 0{,}528607 + 0{,}006083 \times P_1 - 0{,}004899 \times \\ \times P_2 + 0{,}008218 \times P_3 - 0{,}000554 \times I + SN_3.$$

Анализ показал наличие линейного тренда и сезонных колебаний. Модель обобщенного спроса на энергоресурсы считается статистически значимой. Рассчитанные эластичности долей энергоресурсов по ценам показывают, что изменение цены на один вид ресурса не сильно влияет на долю другого. Однако использование средних цен могло исказить результаты. Модель не учитывает зависимость между ценами на нефть, газ и электроэнергию, что может привести к неточным прогнозам [3].

Использование цифровых технологий – следующий важный аспект облегчения процессов планирования. Современные системы управления энергетикой позволяют собирать и анализировать огромные объемы данных о производстве и потреблении электроэнергии, что позволяет компаниям эффективно управлять своими ресурсами и принимать обоснованные решения. Далее рассмотрим такой аспект, как учет рисков и неопределенности. В условиях изменяющейся экономической ситуации, изменений в законодательстве и рыночной конъюнктуре важно иметь систему планирования, которая учитывает возможные риски и позволяет разрабатывать адаптивные стратегии.

Упрощение процессов планирования в электроэнергетике является ключевым аспектом обеспечения эффективной работы отрасли. С использованием современных методов и технологий, таких как аналитика данных, искусственный интеллект, машинное обучение, можно значительно повысить эффективность процессов планирования, увеличить стабильность работы энергосистемы, минимизировать потери и улучшить качество предоставляемых услуг [4].

Применение анализа данных в этой сфере позволяет раскрывать скрытые закономерности и тенденции, делать прогнозы по энергопотреблению. Это позволяет оптимизировать загрузку энергосистемы в зависимости от спроса, улучшить планирование производственных мощностей и расходов энергоресурсов.

Использование искусственного интеллекта и машинного обучения позволяет автоматизировать процессы принятия решений, повысить точность прогнозов и оптимизировать распределение власти. Такие технологии позволяют учитывать множество переменных и условий, что делает процесс планирования более гибким и адаптивным к изменяющимся условиям [5]. Поэтому современные методы и технологии играют важную роль в облегчении процессов планирования в электроэнергетике, что способствует повышению эффективности отрасли, обеспечению стабильности и надежности электро-

снабжения. Внедрение современных методов и технологий в процессы планирования в электроэнергетике необходимо для эффективного функционирования отрасли. Математическое моделирование, информационные технологии, учет рисков – все эти компоненты в совокупности позволяют электроэнергетическим компаниям принимать обоснованные решения и успешно функционировать в условиях современного рынка энергетики.

Библиографический список

1. Куклин, А. А. Диагностика и механизмы повышения энергетической безопасности России / А. А. Куклин, А. Л. Мызин, П. А. Пыхов, М. М. Потанин // Вестник Забайкальского государственного университета. — 2023. — № 10. — С. 134–149.

2. Волкова, Е. Д. Система и проблемы управления развитием электроэнергетики России / Е. Д. Волкова, А. А. Захаров, С. В. Подковальников [и др.] // Проблемы прогнозирования. — 2022. — № 4. — С. 53–65.

3. Эйсфельд, М. А. Эконометрическое моделирование спроса на энергоресурсы в России / М. А. Эйсфельд // Вестник ВолГУ. — Серия 9. — Вып. 6. — 2019. — С. 206.

4. Баринов, В. А. Перспективы развития электроэнергетики России на период до 2030 г. / В. А. Баринов. — М. : Изд-во ИНП РАН, 2023. — 33 с.

5. Тарасенко, В. В. Генетический алгоритм выбора распределённой генерации / В. В. Тарасенко // Вестник ЮУрГУ. — Серия «Энергетика». — 2019. — Вып. 13. — № 14(190). — С. 15–19.

УДК 331.21

ОСОБЕННОСТИ ОТРАЖЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ ПО НДФЛ И СТРАХОВЫМ ВЗНОСАМ ИЗ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ

FEATURES OF REFLECTING TRANSACTIONS ON PERSONAL INCOME TAX AND INSURANCE CONTRIBUTIONS FROM WAGES

М. В. Галат
студентка
E-mail: galatmv@edu.mubint.ru
научный руководитель — Е. Б. Зборовская
кандидат экономических наук, доцент кафедры экономики и учетно-аналитической деятельности
E-mail: zborovskaiaeb@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
M. V. Galat
Student
Scientific adviser — E. B. Zborovskaya
Candidate of Economic Sciences, Associate Professor
Department of Economics and accounting and analytical activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматриваются изменения, которые внесли новшества в налоговой сфере, затронув взносы на страхование сотрудников и сроки предоставления уведомлений в ИФНС.

Ключевые слова: заработная плата, налоги, взносы, уведомление, единый счет.

Abstract

The article discusses the changes that have introduced innovations in the tax sphere, affecting employee insurance contributions and the timing of notifications to the Federal Tax Service.

Keywords: salary, taxes, contributions, notification, single account.

Заработная плата это – доход, который работник получает в обмен за выполнение трудовой функции в организации. Оплата труда – это регулярная компенсация за произведенные продукты или услуги, включая оплату отпусков, праздничных дней и других нерабочих дней в соответствии с трудовым законодательством и коллективными договорами.

Отметим, что поскольку термин «заработная плата» относится к категории работы, то получается, что он юридически более точен, так как заработная плата – это вознаграждение за работу, в зависимости от квалификации работника, сложности, количества, качества и условий выполняемой работы, а также компенсационных выплат за работу, выполняемую работником в соответствии с его трудовыми функциями, определенными в трудовом договоре. Другими словами, можно сказать, что заработная плата – это заработная плата, отличающаяся от государственных пособий, различных выплат за необработанное время и других видов дохода [8].

Необходимо понимать, что множество нормативных актов регулируют вопросы заработной платы в различных сферах деятельности. Оплата труда в бюджетных учреждениях регулируется Трудовым кодексом, Федеральным законом от 06.12.2011 № 402-ФЗ «О бухгалтерском учете», постановлениями Правительства РФ об оплате труда в бюджетной сфере и расчете среднего заработка, отраслевыми инструкциями о доплатах и надбавках, инструкциями Министерства финансов РФ (Минфин России) по учетной политике, положением по ведению бухгалтерского учета и бухгалтерской отчетности в Российской Федерации (приказ Минфина РФ от 29.07.1998 № 34н), прочими законодательными актами [3].

Бухгалтер по заработной плате занимается расчетом, исчислением и выплатой заработной платы. Бухгалтерия, помимо расчета заработной платы, также занимается расчетом пособий и различных социальных пособий, также обязана взимать налоги и страховые взносы, а также предоставлять различные вычеты по заработной плате.

С 1 января 2023 года всем налогоплательщикам открыт единый налоговый счет (ЕНС), это новый способ учета начисленных и уплаченных налогов и взносов. ЕНС пополняется с помощью единого налогового платежа (ЕНП) до срока уплаты налогов. Поступившая сумма распределяется между обязательствами налогоплательщика. Отказаться от нового порядка и использования ЕНС нельзя – он обязательный [4].

ЕНС открывается автоматически, налогоплательщикам делать для этого ничего не надо. К 1 января ЕНС для всех уже открыты, а остатки по ним сформированы с учетом задолженностей и переплат налогоплательщика по налогам, сборам, страховым взносам, пени, штрафам, процентам. Введение ЕНС упрощает расчеты с бюджетом и взаимодействие с налоговыми органами. Каждый месяц, квартал или год налогоплательщик начисляет налоги с учетом своей системы налогообложения. Но перечисляет их не разными платежками по отдельным КБК, а в виде ЕНП по общим для всех реквизитам, а налоговый орган распределяет их по обязательствам на основании деклараций и уведомлений.

В уведомлении пять реквизитов: КПП, КБК, ОКТМО, отчетный период и сумма. Уведомление многострочное. В одном документе можно указать информацию по всем авансам каждого обособленного подразделения.

Отметим, что с 1 января 2024 года налоговые агенты обязаны перечислять (уплачивать) суммы исчисленного и удержанного НДФЛ два раза в месяц на основании Федерального закона от 27.11.2023 № 539-ФЗ «О внесении изменений в части первую и вторую Налогового кодекса Российской Федерации, отдельные законодательные акты Российской Федерации и признании утратившими силу отдельных положений законодательных актов Российской Федерации». Внесены изменения, в частности, в пункт 6 статьи 226 Налогового кодекса Российской Федерации (далее – НК РФ), в пункт 9 статьи 226.1 НК РФ, а также в пункт 7 статьи 226.2 НК РФ. За период с 1-го по 22-е число текущего месяца НДФЛ перечисляется (уплачивается) не позднее 28-го числа текущего месяца, за период с 23-го числа по последнее число текущего месяца – не позднее 5-го числа следующего месяца, а за период с 23 по 31 декабря – не позднее последнего рабочего дня текущего года. По каждому сроку уплаты (перечисления) НДФЛ налоговые агенты представляют уведомление об исчисленных суммах налогов, авансовых платежей по налогам, сборов, страховых взносов в установленные сроки.

Взносы по единому тарифу на обязательное пенсионное, медицинское страхование, а также на социальное страхование от болезней и на случай материнства администрирует ФНС. Платить их нужно на единый налоговый счет, а связанные с ними отчёты подавать в налоговую инспекцию. Уплата этих сумм регулируется главой 34 НК РФ. Уведомление по данным взносам подается до 25-го числа месяца, следующего за отчетным, а за последний месяц в каждом квартале утверждается квартальным отчетом вместо уведомления.

Взносами на страхование от травматизма и профессиональных заболеваний занимается Социальный фонд России (СФР), который с 2023 года объединяет ФСС и ПФР. Платить их необходимо в СФР напрямую, то есть правила перечисления платежей через ЕНС на них не распространяются. Основной регулирующий документ – это закон от 24.07.

С 1 января 2023 года всем налогоплательщикам открыт ЕНС – единый налоговый счет, это новый способ учета начисленных и уплаченных налогов и взносов. ЕНС пополняется с помощью единого налогового платежа (ЕНП) до срока уплаты налогов. Поступившая сумма распределяется между обязательствами налогоплательщика.

Каждый месяц, квартал или год налогоплательщик начисляет налоги с учетом своей системы налогообложения. Но перечисляет их не разными платежками по отдельным КБК, а единым налоговым платежом по общим для всех реквизитам, а налоговый орган распределяет их по обязательствам на основании деклараций и уведомлений.

С 1 января 2024 года налоговые агенты обязаны перечислять (уплачивать) суммы исчисленного и удержанного НДФЛ два раза в месяц на основании Федерального закона от 27.11.2023 № 539-ФЗ.

Взносы по единому тарифу на обязательное пенсионное, медицинское страхование, а также на социальное страхование от болезней и на случай материнства администрирует ФНС. Платить их нужно на единый налоговый счет, а связанные с ними отчёты подавать в налоговую инспекцию. Уплата этих сумм регулируется главой 34 НК РФ. Уведомление по данным взносам подается до 25 числа месяца, следующего за отчетным, а за последний месяц в каждом квартале утверждается квартальным отчетом вместо уведомления.

Библиографический список

1. Трудовой кодекс Российской Федерации : текст с изменениями и дополнениями на 06.04.2024 : принят Государственной Думой 21 декабря 2001 года : одобрен Советом Федерации 26 декабря 2001 года // Российская газета. – № 256. – 31.12.2001.

2. О бухгалтерском учете : Федеральный закон № 402-ФЗ : принят Государственной Думой 22 ноября 2011 года: одобрен Советом Федерации 29 ноября 2011 года: последняя редакция // ГАРАНТ : справочная правовая система : [сайт]. – URL : https://base.garant.ru/70103036/?ysclid=luh9e57lz5274731053 (дата обращения : 01.04.2024).

3. Об утверждении Положения по ведению бухгалтерского учета и бухгалтерской отчетности в Российской Федерации : приказ Минфина РФ от 29 июля 1998 г. № 34н (последняя редакция) // ГАРАНТ : справочная правовая система : [сайт]. — URL : https://base.garant.ru/12112848/?ysclid=luh7948syp89002024 (дата обращения : 01.04.2024).

4. О внесении изменений в части первую и вторую Налогового кодекса Российской Федерации : Федеральный закон № 263-ФЗ : принят Государственной Думой 29 июня 2022 года : одобрен Советом Федерации 8 июля 2022 года : последняя редакция // ГАРАНТ : справочная правовая система : [сайт]. – URL : https://base.garant.ru/404993543 (дата обращения : 01.04.2024).

5. Беликова, Т. Н. Бухгалтерский учет и отчетность от нуля до баланса : [практ. курс] / Т. Н. Беликова. – Санкт-Петербург : Питер, 2016. – 239 с.

6. Беспалов, М. В. Общие принципы бухгалтерского учета оплаты труда в бюджетных учреждениях / М. В. Беспалов // Бухгалтерский учет в бюджетных и некоммерческих организациях. – 2014. – № 6. – С. 10–13.

7. Бухгалтерский учет : учебник / под ред. проф. В. Г. Гетьмана. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : Инфра-М, 2017. – 601 с.

8. Минева, О. К. Оплата труда персонала : учебник / О. К. Минева. – М. : Альфа-М : Инфра-М, 2014. – 192 с.

9. Савченко, А. Н. Особенности расчетов по оплате труда с сотрудниками бюджетных образовательных учреждений / А. Н. Савченко // Материалы Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых. — Ставрополь. — 2016. — С. 214–217.

УДК 657

СОВРЕМЕННЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В БУХГАЛТЕРСКОМ УЧЕТЕ

MODERN INFORMATION TECHNOLOGIES IN ACCOUNTING

Н. Т. Гасанова
старший преподаватель кафедры бухгалтерского учета и аудита
E-mail: nargizaliyeva@inbox.ru
Азербайджанский государственный аграрный университет (Гянджа)
N. T. Gasanova
Senior Lecturer at the Department of Accounting and Auditing
Azerbaijan State Agrarian University (Ganja)

Аннотация

В статье рассматривается необходимость цифровизации финансовых и учетных операций на предприятиях и организациях, рекомендовано использование ряда инновационных технологий. При этом определяются значение и эффекты цифровизации и рекомендуемые высокие технологии для совместных форм деятельности.

Ключевые слова: бухгалтерский учет, отчетность, высокие технологии, облако, данные, блокчейн.

Abstact

The article discusses the need for digitalization of financial and accounting operations in enterprises and organizations, and recommends the use of a number of innovative technologies. At the same time, the significance and effects of digitalization and recommended high technologies for joint forms of activity are determined.

Keywords: accounting, reporting, high technology, cloud, data, blockchain.

Рост цифровизации бизнеса, рост виртуальных реальностей также существенно изменили учетные процессы, необходимые для обеспечения деятельности предприятий. Если мы посмотрим на недавнее прошлое, то увидим, что большая часть процессов учета выполнялась вручную или просто через программы с ограниченными возможностями. Однако с развитием информационных и коммуникационных технологий в бухгалтерском учете стали широко и активно использоваться такие технологии, как искусственный интеллект, большие данные, облако и блокчейн.

Эти высокие технологии позволили практически мгновенно обрабатывать большие объемы данных, а также привели к повышению прозрачности. Они применяются на всех этапах: от сбора бухгалтерских данных до процессов принятия окончательных решений. Таким образом, возможен сбор и обработка учетных данных через облачную систему [2].

Аналитика больших данных и технологии искусственного интеллекта, включая такие технологии, как автоматизация процессов и машинное обучение, могут использоваться для управления соответствующими учетными данными для более эффективного принятия решений. Использование технологии блокчейн направлено на повышение качества, прозрачности и достоверности учетных данных.

Основной целью информационной системы бухгалтерского учета является сбор и хранение данных и информации, связанных с управлением, процессами и событиями, которые оказывают экономическое влияние на организацию, а также раскрытие их внутренним и внешним пользователям [6].

Таким образом, система бухгалтерского учета играет важную роль в предоставлении финансовой информации, используемой в процессе принятия решений [3].

Нет сомнений в том, что облачные технологии будут играть решающую роль в сборе и производстве бухгалтерских данных и информации.

На наш взгляд, данная система создает большие возможности в признании взаимных операций совместной деятельности. При этом основной особенностью облачной системы учета является то, что бухгалтерское обслуживание можно осуществлять без загрузки какого-либо программного обеспечения, потратив большую сумму денег на компьютерную инфраструктуру.

Другие виды деятельности, также выполняемые облачным учетом, включают следующие:

— автоматическое создание учетных записей по различным переводам и операциям;

— возможность автоматического просмотра для обеспечения взаимосвязи финансового и управленческого учета связанных счетов;

— подготовка необходимых периодических отчетов или синтетических финансовых отчетов;

— умение рассчитывать различные проценты и формулы и при необходимости готовить бухгалтерские отчеты и документы;

— использование облачного учета также имеет ряд основных преимуществ [1].

Включая:

— снижение затрат благодаря отсутствию необходимости первоначальных капитальных затрат на внутреннее оборудование информационных технологий или лицензии на программное обеспечение. При этом нет необходимости в персонале, которому требуются большие финансовые ресурсы для установки, обновления или обслуживания серверов;

— наличие географически неограниченного доступа с удаленным доступом к сети – все пользователи могут получать доступ и обновлять финансовую информацию из любого места в любое время, не загружая на свои устройства другое приложение через подключение к интернету;

— повышение активности за счет возникающей гибкости – использование высокоскоростного подключения к интернету и мобильных технологий обеспечивает быструю передачу данных и взаимодействие в режиме реального времени [5]. В результате это позволяет компаниям адекватно реагировать на постоянно меняющиеся условия ведения бизнеса;

— неограниченное хранение данных, производительность и функция автоматического резервного копирования данных клиентов;

— отсутствие затрат на обновление программного обеспечения, так как обслуживание является непрерывным и клиент всегда использует последнюю версию программного обеспечения и имеет возможность использовать самые актуальные функции;

— простота использования, поэтому язык и функции бухгалтерского учета просты для понимания и использования;

— возможность для компаний обмениваться финансовой информацией со своими клиентами в режиме реального времени, что, в свою очередь, способствует улучшению коммуникации и сотрудничества.

Помимо всего этого, здесь есть определенные риски.

1. Безопасность. Облачные вычисления вызывают определенные вопросы о безопасности и конфиденциальности данных. Без сомнения, основным вопросом бухгалтерского учета является управление финансовым положением предприятия. Это может привести к тому, что облачные вычисления станут надежным решением при рассмотрении сомнений относительно информации, связанной с банковскими счетами.

2. Проблемы с подключением к интернету — прямой доступ к данным, хранящимся в облаке, возможен только при наличии подключения к интернету. Однако в настоящее время большинство компаний, независимо от размера своей деятельности, используют резервные средства связи для успешного управления такими ситуациями.

3. Потеря контроля – компания может потерять контроль над системой и попасть в зависимость от вендора, отвечающего за сопровождение, обновление и управление приложением. Таким образом, компании принимают на себя определенные риски в случае неисправности приложения до тех пор, пока проблема не будет решена поставщиком программного обеспечения [4]. Однако этот риск актуален и для традиционного бухгалтерского программного обеспечения, приобретенного у третьей стороны.

4. Зависимость – если компания использует новую учетную программу, она становится зависимой от программы, размещенной и эксплуатируемой в облаке, с учетом риска того, что ранее созданные данные станут непригодными или невозможными для использования с помощью новой программы.

Подводя итог, можно сказать, что технологии как искусственный интеллект, большие данные, облако и блокчейн имеют неоценимые возможности с точки зрения улучшения бухгалтерской деятельности на предприятиях. Их использование облегчает быстрый сбор, обработку, хранение и передачу учетных данных, повышает подотчетность, обеспечивает прозрачность, делает данные доступными независимо от времени и места, а также делает транзакции быстрее, чем старые методы и технологий, имеет большое значение.

Разумеется, в результате все это приводит к формированию высокого имиджа предприятий, а также к повышению удовлетворенности всех заинтересованных сторон, тем самым увеличивая прибыль. В частности, в таких формах деятельности, как совместные предприятия и совместные операции, применение вышеупомянутых высоких технологий в бухгалтерском учете можно считать необходимым для того, чтобы стороны могли своевременно и строго контролировать совместные операции.

Библиографический список

1. Белоусов, А. И., Актуальные тренды трансформации и развития учетной науки / А. И. Белоусов, Е. А. Шелухина., Ф. М. Узденова. — Ставрополь : Издательско-полиграфический комплекс ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет», 2018. — 281 с.

2. Иноземцев Д. М. Современные технологии в бухгалтерском учете / Д. М. Иноземцев, О. Н. Тарасенко // Молодежный вектор развития аграрной науки : материалы 72-й Национальной научно-практической конференции студентов и магистрантов. — Воронеж, 2021. — 43–48 с.

3. Муслимова, М. М. Особенности автоматизации бухгалтерского учета организаций на современном этапе / М. М. Муслимова. — Волгоград, 2020. — 180 с.

4. Global Industry 4.0 Survey. 2016 // Pwc.com : [сайт]. — URL : http://www.pwc.com/gx/en/industries/industry-4.0.html (accessed on 24 September 2020).

5. Piccarozzi, M. Industry 4.0 in management studies : A systematic literature review / Piccarozzi, M., Aquilani, B., Gatti, C. // Sustainability. — 2018. — 10. — 3821.

6. ACCA/IMA. Digital Darwinism: Thriving in the Face of Technology Change // Accaglobal.com : [сайт]. — URL : https://www.accaglobal.com/in/en/technicalactivities/technical-resources-search/2013/october/digital-darwinism.html (accessed on 28 July 2020).

УДК 330.341

ФАКТОРЫ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И ЕГО ИЗМЕРЕНИЕ В СТАВРОПОЛЬСКОМ КРАЕ

FACTORS OF SOCIO-ECONOMIC DEVELOPMENT AND ITS MEASUREMENT IN THE STAVROPOL TERRITORY

У. С. Гаценко
студентка
E-mail: uligacenko@mail.ru
Д. Д. Тоторкулова
студентка
E-mail: dtotorkulova@gmail.com
Г. А. Асрян
доцент кафедры финансов и бухгалтерского учета
E-mail: bars-ars@mail.ru
Пятигорский институт (филиал)
Северо-Кавказского федерального университета
U. S. Gatsenko
Student
D. D. Totorkulova
Student
G. A. Asryan
Associate Professor of Finance and Accounting Department
Pyatigorsk Institute (branch) North Caucasus Federal University

Аннотация

В статье представлен анализ факторов социально-экономического развития Ставропольского края, а также проведена оценка основных показателей устойчивости. Были рассмотрены основные аспекты развития региона, такие как уровень экономического развития, социальные показатели, демографическая ситуация, инфраструктура и другие факторы. Целью проведенной работы является выявление тенденций и проблем социально-экономического развития Ставропольского края.

Ключевые слова: социально-экономическое развитие, факторы внешней и внутренней среды, основные экономические показатели, валовый региональный продукт, Ставропольский край.

Abstract

The article presents an analysis of the factors of socio-economic development of the Stavropol Territory, as well as an assessment of the main indicators of sustainability. The main aspects of the region's development were considered, such as the level of economic development, social indicators, demographic situation, infrastructure and other factors. The purpose of the work is to identify trends and problems of socio-economic development of the Stavropol Territory.

Keywords: social and economic development, factors of the external and internal environment, key economic indicators, gross regional product, Stavropol Territory.

Изучение влияния факторов внешней и внутренней среды на социально-экономическое развитие региона имеет принципиальную ценность, потому что следует

понимать, положительное или отрицательное действие они оказывают на экономический рост и социальную стабильность субъектов Российской Федерации.

Социально-экономическое развитие – это комплекс изменений в экономике, а также поэтапные качественные изменения в структуре научной, образовательной, культурной сферы, общественном благосостоянии, производстве, факторах роста и развития [1].

Социально-экономическое развитие региона преследует следующие цели:

– Достижение устойчивого экономического роста: обеспечение увеличения ВРП региона и других показателей и благосостояния общества.

– Улучшение уровня жизни населения региона: обеспечение доступа населения к высококачественным услугам здравоохранения, образования, развитие инфраструктуры, сокращение безработицы.

– Целесообразное использование ресурсов.

– Увеличение уровня социальной стабильности [2].

Социально-экономическое развитие региона имеет тесную связь с внешней и внутренней средой, которая оказывает комплексное влияние на экономическую, социальную и экологическую составляющею данного понятия.

К внутренним факторам социально-экономического развития относятся:

– Социально-экономическая политика региональных властей.

– Социально-экономический потенциал региона.

– Уровень социально-экономического развития региона.

– Сложившаяся структура экономики региона.

– Степень освоения территорий региона.

– Демографические показатели и общественно-культурная специфика [2].

Внешние факторы, которые воздействуют на социально-экономическое развитие, – это различные социальные, экономические, политические, экологические и технические факторы, которые воздействуют на социально-экономическое развитие региона и не зависят от региональных властей.

Данные факторы включают в себя:

– Природно-климатические условия и географическое расположение.

– Неравномерное распределение производственных мощностей.

– Внешняя политика государства.

– Процессы глобализации.

– Политика федеральных властей в социальной сфере и экономики [3].

На основе рассмотренных теоретических аспектов проведем анализ социально-экономического развития Ставропольского края.

Ставропольский край – это субъект Южного федерального округа России. Данный регион характеризуется развитым экономическим потенциалом, в структуре которого значимую роль играет сельское хозяйство, перерабатывающая промышленность, добывающая промышленность, энергетика, а также сфера туризма.

Рассмотрим подробнее некоторые социально-экономические показатели развития Ставропольского края.

Валовый региональный продукт (ВРП) – это показатель, по которому можно оценить состояние экономики региона (рис. 1).

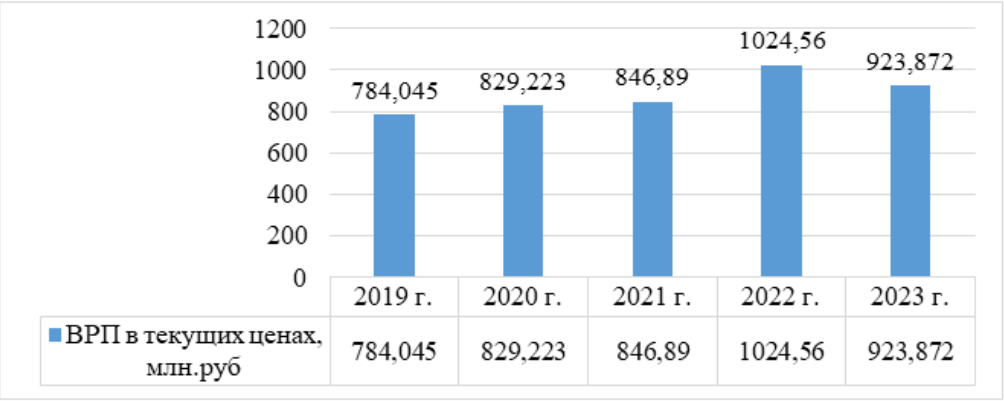

Рисунок 1 – Показатель ВРП в Ставропольском крае за 2019–2023 гг. в млн руб. [4]

Показатель ВРП в Ставропольском крае возрастал в период 2019–2022 гг., показывая положительную динамику. Однако в 2023 году ВРП снизился до 923,872 млн руб., что на 9,8 % меньше, чем в 2022 году. Негативное влияние на экономическое положение оказывали факторы внешней среды: геополитическая ситуация, экономическая нестабильность, повышение уровня инфляции.

Рассматривая ВРП на душу населения в Ставропольском крае следует отметить, что за период 2019–2023 гг. показатель находится выше средних значений по Южному федеральному округу и России в целом (рис. 2).

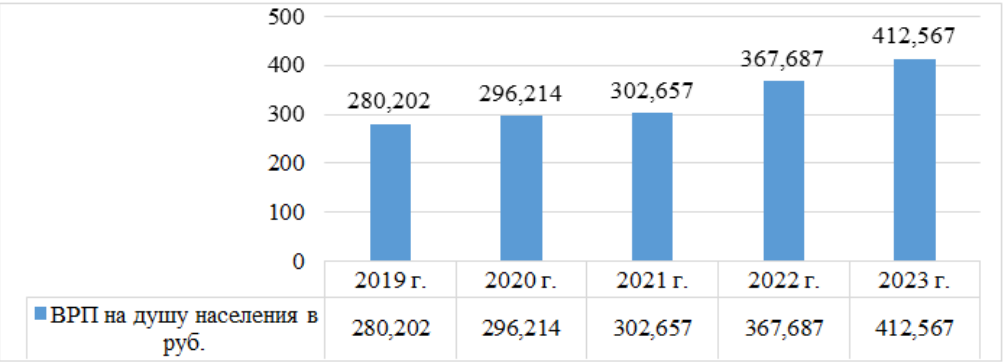

Рисунок 2 – ВРП на душу населения в Ставропольском крае за 2019–2023 гг. [4]

Проводя анализ изменения среднедушевого ВРП в Ставропольском крае, следует отметить, что с 2019 по 2023 годы происходит устойчивый рост показателя, что свидетельствует о положительной динамике социально-экономического развития региона. Так, ВРП в 2022 году составлял 412,567 руб., что на 12 % выше, чем в 2022 году. На такой результат могли повлиять следующие факторы внутренней среды: скачок в развитии туризма и инфраструктуры в крае, меры региональной поддержки населения в виде субсидий, льгот.

Далее рассмотрим размер инвестиционных поступлений в бюджет Ставропольского края за период с 2019 по 2023 гг. (рис. 3).

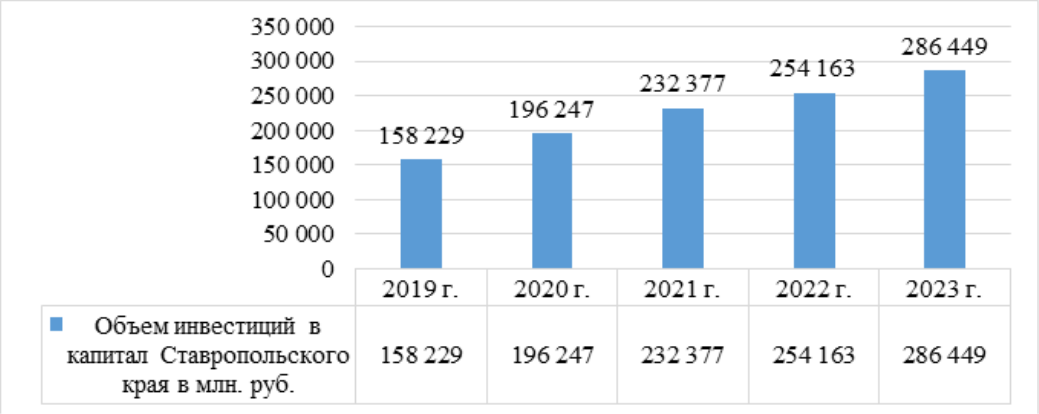

Рисунок 3 – Инвестиционные поступления в бюджет Ставропольского края за 2019–2023 гг. [4]

Инвестиционные поступления в целом показывают положительную динамику в связи с тем, что региональные власти Ставропольского края в 2023 году реализовали множество инвестиционных проектов в сферах сельского хозяйства и туризма, также проводилась политика стимулирования инвестиций в Ставропольский край.

Проанализировав все показатели, можно сделать вывод о стабильном уровне социально-экономического развития в Ставропольском крае. Таким образом, Ставропольский край обладает высоким потенциалом для активного социально-экономического развития, но для обеспечения устойчивого роста региональным властям необходимо продолжать работу над воздействием внешних и внутренних факторов на экономику и социальную сферу Ставропольского края.

Библиографический список

1. Бондаренко, Н. Е. / Проблема регионального неравенства в социально-экономическом развитии России / Н. Е. Бондаренко // Вестник РЭУ им. Г. В. Плеханова. — 2020. — № 5 (113). — С. 56–68.

2. Рыбина, З. В. Региональная экономика : учебное пособие / З. В. Рыбина. — Москва : Директ-Медиа, 2021. — 312 с.

3. Бакирова, А. М. Факторы устойчивого развития регионов России / А. М. Бакирова, А. Ю. Буланов, М. А. Гервасьев [и др.]. – Новосибирск : Издательство «СИБПРИНТ», 2022. — 324 с.

4. Социально-экономическое положение Ставропольского края // Дума Ставропольского края : официальный сайт. — URL : https://www.dumask.ru.

УДК 336.71

АНАЛИЗ СУЩЕСТВУЮЩЕЙ ПРАКТИКИ ПРИМЕНЕНИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫХ СИСТЕМ ПОДДЕРЖКИ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ В БАНКОВСКОМ СЕКТОРЕ (НА ПРИМЕРЕ АО «ТИНЬКОФФ БАНК»)

ANALYSIS OF THE EXISTING PRACTICE OF USING INTELLIGENT DECISION SUPPORT SYSTEMS IN THE BANKING SECTOR (USING THE EXAMPLE OF JSC TINKOFF BANK)

Н. О. Грибанова
студентка
E-mail: girl_nata2003@mail.ru
Д. Д. Тихомирова
студентка
E-mail: dtishka03@gmail.com
А. Ю. Тарасова
кандидат экономических наук, доцент кафедры «Экономика и финансы»
E-mail: alltar09@yandex.ru
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
N. O. Gribanova
Student
D. D. Tikhomirova
Student
A. Y. Tarasova
Candidate of Economic Sciences, Associate Professor
Department of Economics and Finance
Financial University under the Government of the Russian Federation, Yaroslavl branch

Аннотация

В статье исследуется применение интеллектуальных систем принятия решений в банковском секторе. Проводится анализ внедрения новых технологий в деятельность организаций на примере АО «Тинькофф Банк».

Ключевые слова: искусственный интеллект, системы поддержки, Тинькофф Банк, обработка данных, инновации.

Abstract

The article examines the application of intelligent decision-making systems in the banking sector. The analysis of the introduction of new technologies into the activities of organizations is carried out on the example of JSC Tinkoff Bank.

Keywords: artificial intelligence, support systems, Tinkoff Bank, data processing, innovation.

Каждый, наверно, заметил, что в современном мире появился новый тренд – использование искусственного интеллекта во всех сферах жизни. И это неудивительно, ведь благодаря способности содействовать развитию потребительских инноваций эта современная технология позволяет пользователям принимать более быстрые и обоснованные решения, отличающиеся большей эффективностью. Искусственный интеллект поэтапно внедряют почти во все сферы экономики, особенно там, где необходим анализ

данных. В последнее время это стало хорошо заметно в банковском секторе, ведь внедрение такой передовой технологии способствует упрощению банковских операций и сокращению расходов организаций. Вся деятельность банков основана на разной информации. И со временем при принятии того или иного решения требуется всё больше времени и усилий, поскольку надо проанализировать все правовые, экономические и социальные факторы. Массивы данных банков обновляются почти каждый день, получая новую информацию и анализируя актуальность старых данных [3].

Для упрощения этих операций организации начинают думать о новых способах и инструментах анализа и поиска информации. На помощь приходят интеллектуальные системы поддержки принятия решений (ИСППР), которые работают через искусственный интеллект. Это обусловлено списком задач, которые решают организации благодаря внедрению таких систем:

— трудности при поиске полной и объективной информации;
— многовариантность поиска наиболее эффективного решения;
— введение дополнительной информации в базу данных, а также ее мгновенная коррекция при поиске ответов.

Также интеллектуальные системы поддержки принятия решений используют принцип дедукции и ищут новые идеи и пути решения. Искусственный интеллект способен анализировать большие массивы данных и на выходе давать новую информацию, которая не заложена в явном виде в систему [2].

Для наглядного примера применения интеллектуальных систем поддержки принятия решений в банковском секторе нами была проанализирована деятельность АО «Тинькофф Банк». Это связано с тем, что представленный банк является первым и единственный цифровым банком в России, который конкурирует со многими европейскими. Больше половины от всей деятельности банка приходится на искусственный интеллект: обслуживание клиентов, работа с документами, принятие решений [4]. Это также связано с тем, что у АО «Тинькофф Банк» нет ни одного физического отделения, вся работа проходит в цифровом формате. В Тинькофф Банк ИСППР внедряют в несколько направлений деятельности организации. В первую очередь, это экономит денежные и временные ресурсы, а также позволяет принимать наиболее рациональные решения.

Первое направление – кредитный скоринг. Искусственный интеллект за считанные секунды анализирует кредитные истории клиентов и оценивает их платёжеспособность, чтобы принять решение о выдаче кредитов [2]. Благодаря этому банк сокращает риски по задолженностям. Также интеллектуальные системы отслеживают финансовое поведение клиентов, чтобы в дальнейшем использовать эту информацию при формировании пакета с предложениями для этого пользователя. Это помогает повысить уровень обслуживания и лояльности к банку, а также повысит его конкурентоспособность среди других организаций.

Второе направление – работа с документацией. Искусственный интеллект способен обрабатывать большие массивы информации за короткий промежуток времени. Это значительно экономит временные и денежные ресурсы любой организации [3]. В АО «Тинькофф Банк» благодаря искусственному интеллекту стоимость обработки документов за год сократилась в два раза, поскольку он работает более чем с 60 % всех документов компании. А что касается общения с клиентами, то все входящие обращения в службу поддержки Тинькофф обрабатывает ИИ и более половины из них удаётся решить без помощи человека. Это всё помогает сократить расходы большинства традиционных и технологических компаний на 45–50 %, но с таким развитием прогноз может вырасти в два раза [1].

Благодаря применению интеллектуальных систем внутри организации оптимизируются процессы, связанные с отчётностью, а также значительно сокращаются издержки.

Следующее направление – безопасность и работа с мошенниками. Искусственный интеллект может быстро обнаружить попытки кибератак и минимизировать риски мошенничества. Это осуществляется в первую очередь через сканирование и анализ всех транзакционных данных. Такой уровень защиты позволяет банкам сохранить своих постоянных клиентов и обеспечить им безопасность.

В 2023 году АО «Тинькофф Банк» запустил два инструмента для борьбы с мошенничеством через искусственный интеллект. В основе технологий лежат алгоритмы банковской антимошеннической платформы и собственного телеком-оператора «Тинькофф Мобайл». Именно за счёт такой системы банк защищает своих клиентов и их средства. Первый проект был запущен в августе. Он называется «Защитим или вернём деньги». Виртуальный помощник с вероятностью 99 % определяет мошеннические схемы по телефонному звонку и защищает клиентов. Если случай попадает в оставшийся 1 %, то Тинькофф Банк полностью компенсирует денежные потери клиента.

Второй сервис был запущен месяцем позже и получил название «Фабрика роботов». Через искусственный интеллект банк создал несколько сотен человекоподобных роботов, которые отвечают на опасные звонки и отвлекают мошенников. Система анализирует базу данные и ищет соответствие с поступающим звонком. Как только его распознают как мошеннический, информацию отправляют банку и клиенту. По последним данным, за 4 месяца работы роботы ответили на 225 тысяч звонков мошенников и нейтрализовали 90 тысяч злоумышленников. По статистике самого банка, внедрение такого инструмента значительно снизило количество жертв, пострадавших от рук мошенников.

АО «Тинькофф Банк» регулярно совершенствует все свои сервисы безопасности, чтобы клиенты чувствовали себя в безопасности. Внедрение искусственного интеллекта в деятельность организации только положительно сказывается на всех результатах. Использование интеллектуальных систем поддержки принятия решений позволяет организации повысить эффективность работы, сократить издержки и обеспечить высокий уровень обслуживания клиентов. Именно эти факторы делают АО «Тинькофф Банк» передовым на российском рынке и позволяют конкурировать со многими европейскими банками.

Библиографический список

1. Бернард, М. Искусственный интеллект на практике. 50 кейсов успешных компаний / М. Бернард, У. Мэтт. – Москва : Манн, Иванов и Фербер, 2020. – 320 с. – ISBN 978-5-00146-802-8.— URL : https://www.labirint.ru/books/741116 (дата обращения : 25.03.2024).

2. Загорулько, Ю. А. Искусственный интеллект / Ю. А. Загорулько. – Москва : ЮРАЙТ, 2020. – 93 с.

3. Дейтел, Пол Дж. Python : искусственный интеллект, большие данные и облачные вычисления / Пол Дж. Дейтел, Харви М. Дейтел. – Санкт-Петербург : Питер, 2020. – 864 с. – ISBN 978-5-4461-1432-0.

4. Рассел, С. Искусственный интеллект. Современный подход / С. Рассел, П. Норвиг. – Москва : Вильямс, 2021. – 704 с.

УДК 330.101.54

РОЛЬ И ВАЖНОСТЬ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОГО ПЛАНИРОВАНИЯ И ПРОГНОЗИРОВАНИЯ В ДОСТИЖЕНИИ УСТОЙЧИВОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ

THE ROLE AND IMPORTANCE OF MACROECONOMIC PLANNING AND FORECASTING IN ACHIEVING SUSTAINABLE ECONOMIC GROWTH AND DEVELOPMENT

К. А. Григорьева
студентка
E-mail: grigoryeva307@gmail.com
Финансовый университет при Правительстве
Российской Федерации, Ярославский филиал
А. Ю. Волков
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры
экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: a140869@yandex.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)
K. A. Grigoryeva
Student
Financial University under the Government
Russian Federation, Yaroslavl branch
A. Y. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor, Professor of the Department
of economics and accounting and analytical activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуется роль и важность макроэкономического планирования и прогнозирования в достижении устойчивого экономического роста и развития, инструменты, методология, а также вызовы, с которыми сталкиваются специалисты в этой области.

Ключевые слова: макроэкономическое планирование и прогнозирование, стратегия, тенденция, экономика, политика.

Abstract

The article examines the role and importance of macroeconomic planning and forecasting in achieving sustainable economic growth and development, as well as tools, methodologies and challenges faced by specialists in this field.

Keywords: macroeconomic planning and forecasting, strategy, trend, economics, politics.

В наше время мировая экономика сталкивается с многочисленными вызовами, включая изменение климата, глобальные финансовые кризисы, технологический прогресс и демографические изменения. В таких условиях значимость макроэкономического прогнозирования и планирования возрастает, поскольку они помогают анализировать текущую обстановку, определять стратегии и цели, прогнозировать будущие тенденции и принимать необходимые меры для успешного развития экономики.

Обеспечение устойчивого развития национальных экономик необходимо, и именно поэтому макроэкономическое планирование и прогнозирование играют ключевую роль в этом процессе.

Экономическое планирование играет ключевую роль в определении стратегий развития экономики и постановке целей. Определение приоритетных областей развития, выделение необходимых ресурсов и установление мер поддержки являются важными задачами планирования. Прогнозирование, в свою очередь, является неотъемлемой частью этого процесса, основываясь на анализе исторических данных, использовании экономических моделей и экспертных оценок. Предсказание будущих тенденций, оценка возможных рисков и принятие мер предосторожности – все это важные аспекты прогнозирования. С помощью прогнозов принимаются решения по фискальной и денежно-кредитной политике, инвестициям и другим аспектам экономики.

Важно постоянно анализировать экономические процессы и принимать эффективные меры для обеспечения устойчивого экономического роста и развития. Макроэкономическое планирование и прогнозирование предоставляют необходимую информацию и аналитическую базу для разработки стратегий развития. В статье мы обсудим инструменты, методологии и вызовы, с которыми сталкиваются специалисты в этой области.

Важно понять, что макроэкономическое планирование играет ключевую роль в обеспечении стабильного экономического роста и прогресса не только на уровне конкретных стран или регионов, но и в целом по всему мировому экономическому пространству. В процессе макроэкономического планирования осуществляется анализ различных экономических показателей, включая ВВП, уровень инфляции, уровень безработицы, объем инвестиций и прочие факторы воздействия на экономику. Благодаря прогнозированию возможно оценить потенциальные изменения в ключевых экономических показателях, таких как безработица, инфляция и ВВП, что позволяет принять необходимые меры для минимизации рисков.

Прогнозы могут быть как краткосрочными, охватывающими несколько кварталов или лет, так и долгосрочными, прогнозирующими изменения на несколько десятилетий, и обеспечивают основу для разработки макроэкономической политики.

Связь между стратегическим развитием и планированием в экономике обеспечивает принятие информированных мер и формирование стратегий, учитывающих предстоящие вызовы и возможности. Важную функцию в принятии экономических решений выполняют макроэкономическое планирование и прогнозирование, особенно в секторе государственных органов и центральных банков. Эти процессы обеспечивают базу данных для анализа текущей ситуации и предсказания будущих тенденций, что дает возможность принимать обоснованные решения по экономической стратегии.

Предоставление ценной информации о предстоящих изменениях в экономике является основной задачей прогнозирования экономических факторов. Анализ возможных сценариев развития и оценка рисков помогают определить необходимые меры по стимулированию роста, борьбе с инфляцией и решению других экономических проблем. Важно понимать, что прогнозирование играет ключевую роль в формировании планов, необходимых для достижения устойчивого экономического роста и развития. Прогноз роста спроса на электроэнергию может послужить основанием для построения новых энергетических объектов правительством. Это позволит обеспечить стабильность экономического роста и инвестиций, а также создать рабочие места. Такие стратегические действия направлены на поддержание энергетической инфраструктуры на должном уровне.

Помимо этого, прогнозирование спроса может помочь сформировать эффективную монетарную и фискальную политику. Например, в случае прогнозирования увеличения инфляции, Центральный банк может принять меры по повышению процентных

ставок для стабилизации цен и обеспечения устойчивости экономики. Такие решения способствуют долгосрочному росту и укреплению финансовой системы.

Анализ ожидаемых результатов политических мер и оценка эффективности государственной политики зависят от прогнозирования экономических переменных. Важно учитывать, что прогнозы позволяют разрабатывать экономическую политику, направленную на увеличение производства и снижение безработицы, и оценивать последствия различных финансовых, фискальных или монетарных мер. Таким образом, принимая решения на основе прогнозов, можно достичь наилучших экономических результатов.

Принимая во внимание сложность прогнозирования экономических переменных, следует понимать, что точные прогнозы не всегда достижимы из-за влияния различных факторов, таких как внешние воздействия или неожиданные события. Поэтому прогнозы должны рассматриваться как важный инструмент для принятия решений, но не как гарантия успеха. Для анализа экономических процессов и прогнозирования будущих тенденций в макроэкономическом планировании используются разнообразные методы и инструменты.

Некоторые из ключевых методов и инструментов включают:

1. Экономические модели строятся на основе статистических данных, таких как данные ВВП, инфляции, безработицы и другие экономические переменные. Модели позволяют анализировать прошлые тенденции и устанавливать взаимосвязи между разными параметрами.

2. Макроэкономические модели, такие как модель IS-LM или модель AS-AD, а также более специфические модели, например, модель роста Солоу, помогают описывать и объяснять экономические процессы и взаимосвязи между переменными.

3. Подробный анализ сценариев дает возможность предвидеть разнообразные варианты развития ситуации и оценить их вероятность. Эксперты могут дополнить статистические данные и модели своими оценками, основанными на практическом опыте, чтобы принять меры против возможных рисков и вызовов.

Создание точных прогнозов экономических переменных является сложной задачей и подвержено различным вызовам и ограничениям. Некоторые из них включают:

1. Неопределенность: экономическая система зависит от множества факторов, и прогнозирование будущих изменений сталкивается с неопределенностью. Внешние шоки, политические события или изменения в мировой экономике могут привести к значительным изменениям сценария развития, что затрудняет точное прогнозирование.

2. Ограниченность данных: недостаток исчерпывающих и точных данных может ограничивать возможности прогнозирования. В некоторых случаях данные могут быть неполными или недоступными, что усложняет анализ и прогнозирование.

3. Сложность экономических взаимосвязей: экономические процессы могут быть сложными и взаимосвязанными, и предсказание их поведения может быть трудным. Взаимодействие различных переменных может сделать прогнозирование непредсказуемым и нестабильным.

Примеры стран, которые использовали успешные стратегии планирования и прогнозирования для достижения устойчивого экономического роста.

1. Сингапур является одним из примеров стран, которые успешно применяли макроэкономическое планирование и прогнозирование для достижения устойчивого экономического роста. Правительство внедрило множество стратегий, таких как привлечение прямых иностранных инвестиций, развитие высокотехнологичных отраслей, поддержка малого бизнеса и инноваций. Сингапур также разработал и реализовал план развития Vision–2030, который определяет стратегические цели и меры по достижению устойчивого и диверсифицированного экономического роста.

2. Южная Корея является другим примером страны, которая достигла высокого уровня экономического роста благодаря успешным стратегиям планирования и прогнозирования. Правительство активно поддерживало стратегические отрасли, такие как электроника, автомобиле- и судостроение. Кроме того, Южная Корея активно инвестировала в научно-техническое развитие и образование, что способствовало инновационному росту экономики.

Макроэкономическое планирование и прогнозирование играют важную роль в преодолении экономических кризисов и стабилизации рынков. Важно разрабатывать и реализовывать стратегии, основанные на анализе текущей ситуации и прогнозировании будущих тенденций, чтобы предупредить и смягчить возможные негативные последствия кризисов.

Планирование помогает определить цели и стратегии развития экономики, а прогнозирование предоставляет информацию о предполагаемых изменениях и рисках. Отметим несколько ключевых преимуществ макроэкономического планирования и прогнозирования для достижения устойчивого экономического роста.

1. Информированные решения. Планирование и прогнозирование предоставляют информацию, которая помогает разрабатывать базирующиеся на фактах исследования и информированные решения. Это уменьшает вероятность принятия случайных решений и способствует более эффективному использованию ресурсов.

2. Оперативность. Актуальные и надежные прогнозы позволяют предупредить риски и принять оперативные меры для предотвращения или смягчения негативных последствий экономических сдвигов. Это позволяет избежать финансовых кризисов, сдержать инфляцию, обеспечить стабильность рынков и стимулировать экономический рост.

3. Последовательность и целостность. Макроэкономическое планирование и прогнозирование помогают создавать последовательные и целостные политики и стратегии развития. Это позволяет избежать фрагментации и несогласованности в экономической политике и создает благоприятную среду для инвестиций и развития.

4. Адаптивность. Планирование и прогнозирование также позволяют адаптироваться к изменяющимся условиям и вызовам, что особенно важно в глобализированной экономике.

Гибкость, мониторинг и постоянное обновление планов и прогнозов помогают адекватно реагировать на изменения ситуации и принимать соответствующие меры. В целом, макроэкономическое планирование и прогнозирование играют ключевую роль в достижении устойчивого экономического роста. Они предоставляют основу для информированных решений и стратегий развития, помогают предотвращать и смягчать кризисы, способствуют стабильности и создают условия для устойчивого прогресса. Таким образом, необходимо продолжать разрабатывать и усовершенствовать практики макроэкономического планирования и прогнозирования. Это может включать улучшение методологий анализа данных, учет неопределенности и рисков, совершенствование моделей и использование новых технологий, таких как искусственный интеллект и машинное обучение. Дальнейшее развитие этих практик поможет обеспечить стабильное и устойчивое развитие экономики, что является ключевой задачей для благосостояния общества.

Библиографический список

1. Лысенко, М. В. Макроэкономическое планирование и прогнозирование : учебник для бакалавриата / М. В. Лысенко. — М. : КноРус, 2016. — 391 с.

2. Невская, Н. А. Макроэкономическое планирование и прогнозирование : учебник и практикум для академического бакалавриата : в 2 частях. — Часть 1 / Н. А. Невская. — М. : Юрайт, 2019. — 386 с.

3. Шарипов, Т. Ф. Макроэкономическое планирование и прогнозирование национальной экономики / Т. Ф. Шарипов. — М. : Бибком, 2018. — 292 с.

УДК 338.4

ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ КАК ИНСТРУМЕНТ ДОСТИЖЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ В ЭКОНОМИКЕ

ENERGY PLANNING AS A TOOL FOR ACHIEVING SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN THE ECONOMY

О. Л. Григорьева
студентка
E-mail: Olyagr333@gmail.com
А. И. Селезнева
студентка
E-mail: al3na.selezneva@yandex.ru
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
А. Ю. Волков
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)
O. L. Grigorieva
Student
A. I. Selezneva
Student
Financial University under the Government Russian Federation, Yaroslavl branch
A. Y. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor, Professor of the Department of economics and accounting and analytical activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье раскрывается значимость планирования в области энергетики. Даются основные положения энергетического планирования в РФ. Делается вывод, что энергетическое планирование играет важную роль в достижении экономической эффективности, социальной справедливости и охране окружающей среды.

Ключевые слова: энергетическая отрасль, энергетическое планирование, РФ, Россия, социально-экономическое развитие страны, устойчивое развитие.

Abstract

The article reveals the importance of planning in the field of energy. The main provisions of energy planning in Russia are given. It concludes that energy planning plays an important role in achieving economic efficiency, social justice and environmental protection.

Keywords: energy sector, energy planning, RF, Russia, socio-economic development of the country, sustainable development.

Энергетика – отрасль, обеспечивающая жизнедеятельность общества и определяющая социально-экономическое развитие страны. Российская Федерация находится в числе самых обеспеченных топливно-энергетическими ресурсами стран, потому экспорт продуктов топливно-энергетического комплекса (ТЭК) занимает особое место в структуре её экономики. По той же причине Россия весьма уязвима, так как экономика, ориентированная на экспорт данных ресурсов, находится в зависимости от мирового рынка энергетики и мировых цен на энергоресурсы. В сложившихся условиях рациональное планирование улучшений энергетического сектора выступает значимым параметром, обеспечивающим развитие экономической сферы государства в целом.

Распоряжением Правительства РФ от 9 июня 2020 года была утверждена Энергетическая стратегия РФ на период до 2035 года. Целью развития энергетики РФ является, с одной стороны, максимальное содействие социально-экономическому развитию страны, а с другой стороны, – укрепление и сохранение позиций РФ в мировой энергетике, как минимум, на период до 2035 года [1].

При этом энергетическая стратегия включает в себя следующие приоритеты:

— диверсификацию энергетического экспорта и энергетики РФ в целом;

— цифровую трансформацию и достижение технологической независимости отраслей топливно-энергетического комплекса РФ;

— развитие энергетической инфраструктуры в Восточной Сибири, на Дальнем Востоке и в Арктической зоне, оптимизацию инфраструктуры транспортировки энергетических ресурсов;

— снижение негативного влияния отраслей ТЭК на окружающую среду и адаптацию их к изменениям климата;

— создание гарантий энергетической безопасности;

— поддержание конкуренции ТЭК на внутреннем рынке РФ;

— преимущественное использование оборудования, произведенного на территории РФ;

— эффективное удовлетворение спроса на внутреннем рынке в соответствии с нарастающими потребностями общества.

Помимо этого, распоряжение Правительства РФ перечисляет основные меры и методы развития каждой из отраслей энергетики РФ. Так, *решение задач нефтяной отрасли* потребует поддержания добычи нефти и газового конденсата в период до 2024 года в диапазоне 555–560 млн тонн, а в период до 2035 года – в диапазоне 490–555 млн тонн [1]. Исходя из этого, планируется перейти от оборотных налогов к обложению финансового результата с целью привлечения инвестиций в эту отрасль; произвести разработку «зрелых» месторождений, а также развитие малых. Кроме этого, государство предполагает завершить программу модернизации нефтеперерабатывающих заводов, предусматривающую ввод более 50 установок вторичной переработки нефти и обеспечить государственную поддержку строительства этих установок. Не менее значимыми мерами являются совершенствование отечественных технологий глубокой переработки «тяжелой» нефти и оптимизация переработки высокосернистой и сверхвязкой нефти.

Решение задач газовой отрасли потребует поддержания добычи газа в период до 2024 года в диапазоне 795–820 млрд куб. метров, а в период до 2035 года – в диапазоне 860–1000 млрд куб. метров [1]. Выполнению задачи данной отрасли должны поспособствовать обновление и создание вспомогательной инфраструктуры: на полуострове Ямал и Гыданском полуострове – кластера по производству сжиженного природного газа;

в Арктической зоне – особых центров по перевалке, хранению и торговле сжиженным природным газом; на Камчатке и в г. Мурманске – строительство терминалов. Стоит отметить строительство третьей технологической линии завода по производству газа на острове Сахалин и Дальневосточного СПГ. Также нельзя обойтись без налоговой поддержки инфраструктуры реализации газомоторного топлива и поощрения производителей транспортной техники, использующей такое топливо.

Решение задач угольной отрасли потребует увеличения объемов добычи угля в период до 2024 года в диапазоне 448–530 млн тонн, а в период до 2035 года – в диапазоне 485–668 млн тонн [1] и может быть обеспечено за счет первоочередного лицензирования наиболее безопасных участков угольных месторождений; замены неэффективных производственных мощностей по добыче и переработке угля новейшими технологиями, расширения железнодорожной и другой транспортной инфраструктуры, а также за счет усиления своего влияния на рынках сбыта стран Азиатско-Тихоокеанского региона, Ближнего Востока и Африки.

Решение задачи электроэнергетики потребует поддержания установленной мощности электростанций в энергосистемах в период до 2024 года на уровне 254 ГВт, а в период до 2035 года – в диапазоне 251–264 ГВт [1]. Переход к полной автоматизации управления объектами электрической сети, а также сокращение излишков мощности в единой энергетической системе и их сопоставление с нормированными значениями резервов мощности, в том числе за счет выведения из использования неэффективных генерирующих мощностей обеспечит решение задачи электроэнергетики.

В *отрасли атомной энергетики* в соответствии с прогнозами доля атомных электростанций поколения 3+ к 2024 году должна составить 26 %; к 2035 году – 40 %, в то время как мощность реакторов должна достигнуть следующих значений: к 2024 году – 1,48 ГВт; к 2035 году – 1,78 ГВт [1]. В основе достижения этих целей лежит наращивание сырьевой базы посредством проведения работ по разработке месторождений урана и др. и, кроме того, развитие атомного машиностроения и строительства, обеспечивающих ввод энергоблоков в использование. В дополнение наращивание объемов производства водорода и активизация спроса на рынке на топливо для транспорта, в основе которого лежит водород, обеспечение законодательных гарантий в области безопасности водородной энергетики должны увеличить экспорт продуктов этой отрасли к 2024 году до 0,2 млн тонн; к 2035 году – до 2 млн тонн [1].

В отчете «Лукойла» «Перспективы развития мировой энергетики до 2050 года» представлен анализ и прогноз развития мировой энергетической отрасли с уклоном на процесс декарбонизации. Важность энергетического планирования объясняется с точки зрения необходимости контроля за негативным воздействием энергетической отрасли на состояние окружающей среды. Согласно данному отчету, существует 3 возможных сценария энергетического развития («Эволюция», «Равновесие», «Трансформация») в зависимости от предлагаемых темпов развития [2]. Основная идея «Эволюции» – постепенное совершенствование существующих технологий, «Равновесия» – баланс между спросом на энергию и экологическими требованиями, «Трансформации» – радикальные изменения в структуре и принципах энергетической системы. Целевые размеры ограничения роста глобальной температуры составляют 2,6 °С, 2 °С и 1,5 °С соответственно [2]. От «Эволюции» до «Трансформации» уменьшаются климатические риски, увеличивается инфляция и доступность энергии.

Декарбонизация представляет собой процесс перехода к более чистым источникам энергии и уменьшения выбросов углекислого газа в атмосферу. Эти цели будут достигаться, в частности, за счет изменения структуры энергетического баланса (рисунок 1).

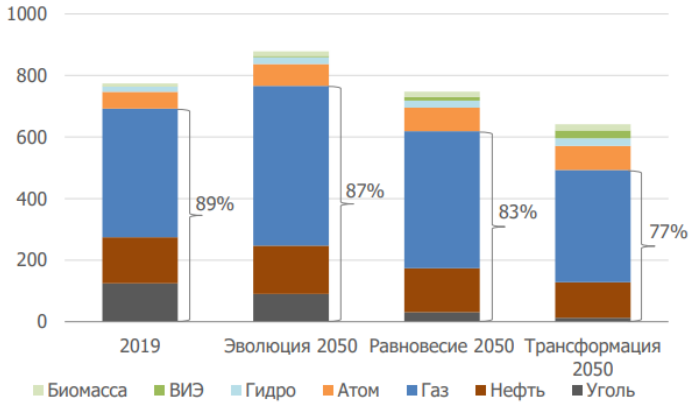

Рисунок 1 – Прогнозы потребления первичной энергии, млн тонн нефтяного эквивалента [2]

Так, по прогнозам «Лукойла», потребление газа, угля и нефти в России будет сокращаться при любом из трех разработанных сценариев. При этом газ будет оставаться основным источником энергии. Однако прослеживается тенденция увеличения доли возобновляемых источников. Примером является биогаз, который производится из органических отходов, при этом углеродные выбросы могут быть захвачены и использованы для различных целей, таких как инъекция в пустующие месторождения или применение в промышленных процессах. В обоих случаях это приближает к достижению углеродной нейтральности и способствуют устойчивому развитию.

Кроме того, в отчете о перспективах развития до 2050 года отмечается ключевая роль России в достижении углеродной нейтральности. Страна занимает лидирующие позиции по размеру потенциала по захоронению углекислого газа, а также по площади лесов, которые естественным образом поглощают CO_2 [2], что решает проблему углеводородных выбросов внутри страны. Однако Россия является крупнейшей страной-экспортером энергетических ресурсов на мировом рынке. Поэтому изменение баланса российских экспортируемых углеводородов с погашенным и непогашенным углеродным следом в сторону увеличения первого (рисунок 2) может сократить углеводородные выбросы и за пределами страны.

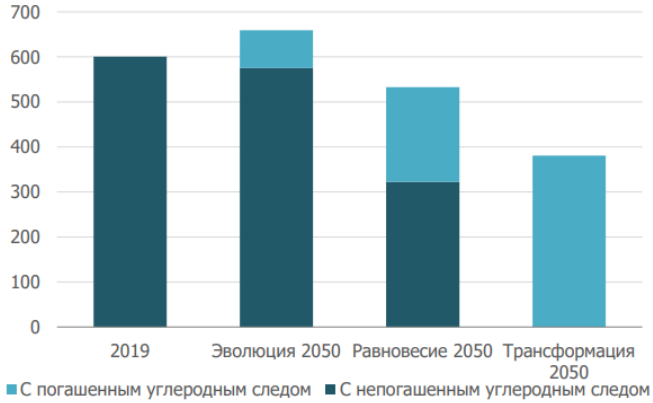

Рисунок 2 – Экспорт российских углеводородов по сценариям, млн тонн [2]

Таким образом, энергетическое планирование играет ключевую роль в обеспечении устойчивого развития экономики, определяя социально-экономическое развитие

страны. Энергетическая стратегия РФ до 2035 года является важным инструментом для непосредственного реализации развития энергетического сектора страны и социально-экономической стабильности. Прогноз совершенствования энергетической отрасли в РФ, представленный в отчете о перспективах развития мировой энергетики до 2050 года, не только способствует снижению воздействия на окружающую среду, но также создает возможности для экономического роста страны и укрепления её позиций на мировом рынке.

Библиографический список

1. Об утверждении Энергетической стратегии Российской Федерации на период до 2035 года : распоряжение Правительства Российской Федерации от 9 июня 2020 г. № 1523-р (последняя редакция) // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_354840 (дата обращения : 02.04.2024).

2. Перспективы развития мировой энергетики до 2050 года // Лукойл : официальный сайт. – URL : https://lukoil.ru/Business/Futuremarkettrends (дата обращения : 05.04.2024).

УДК 339.9

ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ ЭКОНОМИК США И КИТАЯ

MAIN TRENDS IN ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE USA AND CHINA

К. М. Гуленко
студент
E-mail: fregle44@gmail.com
И. А. Долматович
доктор экономических наук, профессор
кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: dolmatovichia@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
K. M. Gulenko
Student
I. A. Dolmatovich
Doctor of Economic Sciences, Professor
Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье представлен анализ основных экономических показателей США и Китая за 2023 год. Автор исследует данные о ВВП, уровне безработицы, инфляции, инвестициях и инновациях в обеих странах, а также проводит сравнительный анализ, выявляя ключевые различия и сходства в экономическом развитии. Статья подчеркивает важность изучения данных показателей для понимания текущего состояния и перспектив развития экономики США и Китая и их влияния на мировую экономику.

Ключевые слова: ВВП, инфляция, безработица, инвестиции, США, Китай.

Abstract

This article presents an analysis of the main economic indicators of the United States and China for 2023. The author examines data on GDP, unemployment rates, dynamics, investment and innovation in modern countries, and also conducts comparative analysis, identifying patterns and similarities in economic development. The article analyzes these indicators to understand the current state and prospects for the development of the economies of the United States and China and their trade in the world. The author also considers the importance of economic learning indicators for university students and their role in the development of analytical skills and sound economic decisions.

Keywords: GDP, unemployment rates, investment, USA, China.

В современном мире экономика играет ключевую роль в формировании и развитии государств. США и Китай являются двумя из наиболее влиятельных экономических держав, их деятельность тесно связана с мировыми экономическими процессами. В рамках статьи мы сосредоточим внимание на сравнительном анализе экономических показателей этих двух стран. Целью данного исследования является выявление основных тенденций развития экономики в Соединенных Штатах Америки и Китае на основе анализа основных экономических показателей. Мы сосредоточим внимание на таких ключевых показателях, как ВВП, уровень безработицы, инфляция, инвестиции и инновации. Данный анализ позволит нам более глубоко понять текущее состояние экономики этих стран, их основные проблемы и перспективы развития.

В контексте современного быстрого развития технологий и изменений в мировой политике и экономике понимание основных тенденций развития экономики ведущих стран мира является необходимым условием для принятия обоснованных решений как на государственном, так и на корпоративном уровне. ВВП является одним из основных показателей экономического развития страны. В Соединенных Штатах Америки ВВП остается одним из самых высоких в мире и продолжает демонстрировать стабильный рост на протяжении многих лет. Согласно последним данным, прирост ВВП США за 2023 год составил 3,4 % и продолжает расти благодаря развитой инфраструктуре, инновациям и высокому уровню производства [1].

В то же время, Китай за последние десятилетия достиг значительных успехов в экономическом развитии и стал важным участником мировой экономики. Прирост ВВП Китая за 2023 год составляет 5,2 % и продолжает демонстрировать стабильный рост, хотя темпы этого роста могут замедляться в результате различных факторов, включая изменения внутренней экономической политики и мировые торговые трения [2].

Сравнительный анализ динамики ВВП США и Китая позволяет понять, что хоть США и показывает стабильный рост на протяжении многих лет, Китай всё же обгоняет их по ежегодному приросту ВВП.

Уровень безработицы – это один из ключевых показателей состояния рынка труда и социально-экономической стабильности. В Соединенных Штатах Америки уровень безработицы исторически был на относительно низком уровне благодаря развитой экономике и многочисленным возможностям для занятости. Однако по причине различных факторов, таких как экономические кризисы и структурные изменения, уровень безработицы может колебаться. На данный момент уровень безработицы в США составляет 3,8 % [3]. В Китае также наблюдаются изменения в уровне безработицы в связи с переходом от промышленной экономики к экономике на основе потребления и услуг, на 2023 год он составляет 5,2 %. Правительство Китая активно внедряет программы по стимулированию занятости и обеспечению стабильности рынка труда. Несмотря на это уровень безработицы в Китае также может быть подвержен колебаниям из-за различных внутренних и внешних факторов [4].

Анализ уровня безработицы в США и Китае позволяет оценить состояние и перспективы развития рынков труда в этих двух странах, что имеет важное значение для понимания их экономической стабильности и социальной политики. Несмотря на то, что уровень безработицы в США меньше, в Китае он продолжает непрерывно снижаться благодаря соответствующей политике правительства.

Инфляция – это обесценивание денежной массы в экономике. Влияя на покупательную способность населения и расходы государства, инфляция имеет значительное влияние на экономическую стабильность. В Соединенных Штатах Америки уровень инфляции традиционно контролируется Федеральной резервной системой с целью поддержания стабильности цен. Последние данные оказываются благоприятными, и инфляция находится на относительно низком уровне, составляя 3,2 % [5].

В Китае уровень инфляции также привлекает внимание правительства, которое предпринимает меры для управления ценовой стабильностью и защиты покупательной способности населения. Последние данные показывают 0,1 % на 2023 год, что свидетельствует о стабильном состоянии ценовой ситуации в стране [6].

Анализ уровня инфляции в США и Китае позволяет оценить состояние и эффективность мер по контролю за ценами в этих двух крупных экономиках, что имеет важное значение для стабильности финансовой системы и благосостояния населения. В обеих странах уровень инфляции мал, однако в Китае он намного ниже, что позволяет сделать вывод о том, что экономическая ситуация в Китае стабильнее, чем в США.

Инвестиции и инновации играют ключевую роль в экономическом развитии страны, способствуя росту производства, увеличению эффективности и укреплению конкурентоспособности на мировых рынках. В Соединенных Штатах Америки инвестиции и инновации являются движущей силой экономического прогресса. Страна известна своими развитыми технологическими и научными отраслями, а также высоким уровнем венчурного капитала. Последние данные за 2023 год показывают значительные объемы инвестиций и инноваций в США, что способствует стимулированию роста и развития экономики [7].

В Китае также наблюдается стремительное развитие в области инвестиций и инноваций. Правительство активно поддерживает научные исследования, разработки новых технологий и внедрение инновационных решений в различные сферы экономики. По последним данным за 2023 год, объем инвестиций и инноваций в Китае также остается на высоком уровне, что способствует его стремительному экономическому росту [8].

Анализ инвестиций и инноваций в США и Китае позволяет оценить их потенциал для дальнейшего развития и влияние на мировую экономику. И в США, и в Китае объём инвестиций непрерывно растёт, а значит, обе страны имеют большой потенциал развития и обладают большим влиянием на мировую экономику.

В заключение отметим, на данный момент США является ведущей экономикой мира, но на основе представленных данных можно сделать вывод о том, что Китай со своей стабильно растущей экономикой вскоре займёт 1-е место.

В свете быстрого темпа изменений в мировой экономике и растущей конкуренции между странами понимание основных тенденций развития экономик США и Китая становится особенно актуальным. Это позволяет не только предсказать будущие направления развития, но и адаптировать свои стратегии и подходы к изменяющимся условиям.

Библиографический список

1. ВВП США. Прирост ВВП США за 2023 год // Investing.com : сайт. – URL : https://ru.investing.com/economic-calendar/gdp-375 (дата обращения : 12.04.2024).

2. ВВП Китай. Прирост ВВП Китая за 2023 год // Interfax.ru : сайт. – URL : https://www.interfax.ru/world/948955 (дата обращения : 12.04.2024).

3. Безработица США. Уровень безработицы в США на 2023 год // Investing.com : сайт. – URL : https://ru.investing.com/economic-calendar/unemployment-rate-300 (дата обращения : 12.04.2024).

4. Безработица Китай. Уровень безработицы в Китае на 2023 год // Investing.com : сайт. – URL : https://ru.investing.com/economic-calendar/chinese-unemployment-rate-1793 (дата обращения : 12.04.2024).

5. Инфляция США. Уровень инфляции в США на 2023 год // Investing.com : сайт. – URL : https://ru.investing.com/economic-calendar/cpi-733 (дата обращения : 12.04.2024).

6. Инфляция Китай. Уровень инфляции в Китае на 2023 год // Investing.com : сайт. – URL : https://ru.investing.com/economic-calendar/chinese-cpi-459 (дата обращения : 12.04.2024).

7. Инвестиции США. Изменение объёма инвестиций в США на 2023 год // Bcs-express.ru : сайт. – URL : https://bcs-express.ru/novosti-i-analitika/rynok-aktsii-ssha-strategiia-na-iii-kvartal-2023 (дата обращения : 12.04.2024).

8. Инвестиции Китай. Изменения объёма инвестиций в Китай на 2023 год // Kommersant.ru : сайт. – URL : https://www.kommersant.ru/doc/6455443 (дата обращения : 12.04.2024).

УДК 33

АНАЛИЗ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

ECONOMIC VALUE OF INTELLECTUAL PROPERTY ANALYSIS

Т. А. Дергунова
студентка
E-mail: dergunovatataa@gmail.com
научный руководитель — О. С. Аксинина
кандидат экономических наук, доцент кафедры учёта, анализа и экономической безопасности
E-mail: mystep2009@yandex.ru
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Самарский государственный экономический университет»
T. A. Dergunova
Student
Scientific supervisor — O. S. Aksinina
PhD in Economics, Associate Professor of Accounting, Analysis and Economic Security Department
Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education «Samara State University of Economics»

Аннотация

В статье исследуется важность интеллектуальной собственности (ИС) для современной экономики. Автор рассматривает ее влияние на международную торговлю и рост хозяйства отдельного государства. В настоящей работе отмечается значимость регуляр-

ной переоценки интеллектуальной собственности для эффективного управления ее стоимостью и приводится характеристика ее основных составляющих.

Ключевые слова: интеллектуальная собственность, экономическая значимость, патент, авторское право, товарный знак, инновации, технологии, международная торговля, экономический рост, коммерциализация, анализ экономической ценности, оценка стоимости.

Abstract

The article researches the importance of intellectual property for the modern economy. The author examines its influence on international trade and the growth of the economy of a particular state. This paper notes the importance of regular reassessment of intellectual property for effective management of its value and provides a description of its main components.

Keywords: intellectual property, economic importance, patent, copyright, trademark, innovation, technology, international trade, economic growth, commercialization, analysis of economic value, cost assessment.

Интеллектуальная собственность (ИС) играет важную роль в становлении современной экономики. Она представляет собой ключевой элемент в совокупности факторов внутренней среды компаний, влияющих на их финансовые результаты. Наличие у той или иной организации объектов интеллектуальной собственности в большей степени определяет ее инновационное развитие. И правда, применение ИС в производственном процессе формирует будущие тренды оперирования предприятия. Ведь в последнее время она, как продукт интеллектуальной деятельности человека, превратилась в действенный инструмент, способствующий накоплению мощи государственной экономики при его успешной коммерциализации. Подобное эффективное использование обеспечивается в ходе изучения теоретических основ ИС как экономической категории.

В настоящее время значение интеллектуальной собственности для российской экономики заметно снижается, поскольку в условиях специальной военной операции (СВО) и сопровождающих ее санкций в отношении нашего государства со стороны ЕС и США рынок интеллектуальной собственности ослабевает под отрицательными эффектами. Так, например, по причине запрета на международное сотрудничество в области разработки научных технологий политика Российской Федерации в срочном порядке меняет ориентиры направления своего действия. Наша страна ищет союзников в Азии, что тоже требует дополнительных затрат времени и материальных средств [1; 4].

Прежде чем осуществлять подробный анализ экономической ценности ИС, разберемся, что же из себя вообще представляет данное понятие. ИС считается важнейшей экономической категорией. То есть при внедрении достижений интеллектуального труда в процедуру совершенствования продукта формируются новые его качества, не присущие фирмам-соперникам, оперирующим на рынке. Однако, очевидно, что ИС включает в себя еще и технические, правовые, социальные аспекты. Все они тесно связаны между собой.

Являясь предметом правового регулирования, ИС функционирует согласно положениям законодательства РФ (Конституции, федеральных законов, указов Президента, постановлений Правительства, Гражданского кодекса) и международного права. На самом деле, система защиты прав на ИС в масштабах интенсивных темпов роста инновационного процесса набирает большие обороты. Широкий спектр норм, регулирующих отношения в праве ИС, позволяет третьим лицам использовать произведенные объекты только с разрешения их изобретателя (обладателя).

На основе изложенного можно сделать следующий вывод. Занимаясь интеллектуальным трудом, физические и юридические лица создают нематериальные активы, не всегда вступающие в оборот, и приобретают исключительное право на распоряжение.

К группе подобного имущества относятся патенты, товарные знаки, авторские права и многие другие виды ИС. Они применяются для сохранения уникальных идей, родившихся у автора, иногда воплощаются в материальные носители и в какой-то мере даже стимулируют конкуренцию. Более того, от наличия ИС в имуществе экономического субъекта напрямую зависит степень генерации им доходов. Кстати говоря, эта взаимосвязь выражает своеобразное потребительное качество ИС за счет понимания наиболее эффективных способов полного удовлетворения покупателей. Помимо прочего, доходы зачастую принимают форму авторских вознаграждений или весомых преимуществ, привлекающих дополнительную прибыль.

Получается, анализ экономической значимости ИС помогает оценить вклад актива данного рода в благосостояние физических лиц, обладающих им, успех предприятий российского предпринимательского сектора. Исследование подобного рода характеризуется особой актуальностью в современных реалиях, когда инновационное развитие крайне необходимо для эффективности организаций.

Итак, фундаментальным компонентом ИС признается патентная информация. Она описывает модели и образцы, официально зарегистрированные специальным патентным ведомством как промышленная собственность. Патентная информация не дублируется в посторонних источниках. Научно-технические сведения содержатся только в патентных документах. Их суть как раз состоит в том, чтобы избежать и не допустить дальнейших повторов или копирования. Отличает патентную информацию и ее оперативность, ведь она опережает остальные виды публикаций на несколько лет и охватывает около 80 стран. Кроме перечисленных черт, она абсолютно универсальна и достоверна, поскольку подтверждается выводами экспертизы на государственном уровне. Текст патентных документов структурирован и тезисно упорядочен, благодаря регистрационными и классификационными индексами.

Обобщая упомянутые факты, можно понять, что патентная информация собирается и обновляется на протяжении всех этапов жизненного цикла объектов ИС. Перспективы коммерциализации новшеств научного прогресса целиком зависят от их патентования, равно как и их продвижение на рынке базируется на так называемой «патентной чистоте». Важность патентной информации объясняется в возможности компаний защищать свои изобретения и процессы их производства, используя документацию данного рода. Этот аспект в деятельности организаций выражается в качестве серьезного их преимущества перед конкурентами на рынке.

Составляющей ИС является корпоративная символика, а именно товарные знаки и бренды. Производители товаров и услуг уделяют им большое внимание при ведении бизнеса, поскольку потребители рассматривают наличие положительного имиджа у фирмы в качестве надежной гарантии и указателя высокой деловой репутации. То есть, роль корпоративной символики стремительно растет и становится мощным фактором доверия со стороны покупателей продукции. В нынешней экономической ситуации она стала не просто демонстрацией престижа фирмы, но и чрезвычайной необходимостью при желании достойного соответствия конкурентам [3; 1].

Бренд – ядро коммуникационной политики предприятия, главное средство борьбы за покупателя. За счет запоминающегося товарного знака и применения методов брендинга организации шаг за шагом строят свою узнаваемость среди клиентов и индивидуальность на фоне противостоящих компаний [2; 1].

В понимании среднестатистического потребителя товарный знак представляет собой, в первую очередь, логотип. Будучи размещенным на упаковке продукта, он привлекает внимание и создает ассоциации у потребителя по отношению ко всем характеристикам товара: цене, качеств и, непосредственно, изготовителю.

Тем не менее, сущность товарного знака нельзя ограничивать изображением. Бренд включает в себя еще слоган в словесной или звуковой формах, домен при наличии веб-сайта в интернете или даже голографию.

Так в чем же экономическая значимость товарного знака? При его регистрации в Федеральной службе по интеллектуальной собственности (Роспатент) фирма получает ряд преимуществ, потому что наличие у бренда сильного и известного имени может воздействовать на поведение потребителя. Во-первых, имея товарный знак, предприятия вправе осуществлять торговлю в огромных объемах и постоянно расширять границы деятельности. Компании с проверенным брендом занимаются франшизами, лицензионными договорами, отчуждениями и взаимными слияниями для укрепления позиций. Они извлекают прибыль от реализации продукции напрямую. Продуманная регистрация товарного знака доказывает динамическое развитие организации, ее готовность к разворачиванию производства, желание идти на потенциальный риск и серьезные намерения.

Во-вторых, вышеупомянутое утверждение о восприятии образа фирмы потребителем имеет место быть при наличии у нее любого вида интеллектуальной собственности. В случае же с товарным знаком бренд косвенно работает со всеми чувствами человека даже в тот момент, когда мы не осознаем, что он прочно оперирует в нашем сознании. Символы, которыми помечены товарные знаки, заполняют наше окружение в звуковом, визуальном или ощутимом плане. Так, организации стремятся заработать наиболее высокий авторитет в потребительском обществе, прилагая все возможные усилия по распространению бренда.

В-третьих, репутационные потери, к тому же, надежно защищены товарным знаком, ведь при внесении его в таможенные реестры, пресекается попадание контрафактной продукции на домашний рынок из-за рубежа. При складывании обратной ситуации организация, обозначившая свой бренд на государственном уровне, способна подать в суд за использование ее интеллектуальной собственности и даже получить компенсацию за ущерб, принесенный ее аудитории. Ведь потребитель наверняка оказывается в замешательстве, если сталкивается с похожим на оригинальный продуктом без товарного знака, особенно продаваемым по более доступной цене.

В конце концов, товарный знак – основа при формировании репутации, составляющей около 50 % от ее рыночной капитализации, поскольку весь авторитет фирмы заложен именно в товарном знаке. Фактически, это первое и, зачастую, единственное, что потребитель узнает, даже будучи верным только конкретному бренду. В условиях высокого риска проникновения контрафакта товарный знак служит единственным вариантом спасения от некачественной продукции. По-настоящему успешный бренд можно мгновенно отличить и от хорошей копии.

В заключение важно отметить, что на основе двух возможных форм ИС изучена общая значимость объектов интеллектуального труда для российской и мировой экономических систем. Каждой организации, желающей занимать высокое положение на рынке, где она оперирует, следует анализировать объем своей ИС и оценивать ее значимость, потенциал, возможности монетизирования. Грамотное управление ИС значительно увеличивает конкурентоспособность и, соответственно, финансовые результаты компании.

Библиографический список

1. Степанов, Е. В. Повышение роли интеллектуальной собственности в инновационной деятельности высокотехнологичных промышленных предприятий : диссертация на соискание ученой степени кандидата экономических наук : специальность 5.2.3 «Региональная и отраслевая экономика (экономика инноваций)» / Евгений Владимирович

Степанов; Самарский национальный исследовательский университет имени академика С. П. Королева. – Самара, 2023. – 210 с. – Библиогр. – С. 4–5.

2. Лепешев, Д. И. Экономический анализ товарного знака фирмы / Д. И. Лепешев, В. А. Милошевич // Инновационная экономика : перспективы развития и совершенствования. – 2020. – № 1(43). – URL : https://cyberleninka.ru/article/n/ekonomicheskiy-analiz-tovarnogo-znaka-firmy (дата обращения : 07.04.2024).

3. Балашова, Т. В. Экономическая сущность оценки стоимости объектов интеллектуальной собственности : теоретический аспект / Т. В. Балашова // Инновации и инвестиции. – 2023. – № 7. – URL : https://cyberleninka.ru/article/n/ekonomicheskaya-suschnost-otsenki-stoimosti-obektov-intellektualnoy-sobstvennosti-teoreticheskiy-aspekt (дата обращения : 08.04.2024).

УДК 339.5

АНАЛИЗ ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ РОССИЕЙ И КИТАЕМ В УСЛОВИЯХ САНКЦИОННОГО ДАВЛЕНИЯ

ANALYSIS OF TRADE AND ECONOMIC RELATIONS BETWEEN RUSSIA AND CHINA UNDER SANCTIONS PRESSURE

А. О. Дмитриева
студентка
E-mail: nastasia.d18@yandex.ru
К. В. Жукова
студентка
E-mail: superkris37@gmail.com
А. И. Гулина
старший преподаватель кафедры экономики и финансов
E-mail: AIKirillova@fa.ru
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
A. O. Dmitrieva
Student
K. V. Zhukova
Student
A. I. Gulina
Art. Lecturer at the Department of Economics and Finance
Financial University under the Government of the Russian Federation, Yaroslavl branch

Аннотация

В статье рассмотрены торгово-экономические отношения России и Китая, проведён анализ импорта и экспорта двух стран с 2022 по 2023 гг. Рассмотрены наиболее востребованные категории товарооборота и проведён анализ их продаж. Выявлены изменения инвестиций обеих стран в связи с антироссийскими санкциями.

Ключевые слова: импорт, экспорт, товарооборот, международные экономические отношения.

Abstract

This article examines trade and economic relations between Russia and China, analyzes the imports and exports of the two countries from 2022 to 2023. The most demanded categories of turnover are considered and the analysis of their sales is carried out. Changes in investments of both countries in connection with anti-Russian sanctions are revealed.

Keywords: import, export, trade turnover, international economic relations.

24 февраля 2022 года США и ЕС было объявлено о введении новых антироссийских санкций, которые ограничили применение технологий многих стран. В связи с этим российским компаниям пришлось заменить их, и Китай выступил альтернативой в данном вопросе. С каждым годом сотрудничество России и Китая укрепляется всё больше, особенно это касается торгового партнёрства. Эти отношения сопряжены не только с возможностями, но и с рисками. Одним из ярких примеров является мера экспортного ограничения, принятая Соединёнными Штатами Америки, направленная на множество китайских компаний.

Китай, как экономически развитая страна, сотрудничает с такими странами, как США, Япония, Южная Корея и т. д. Россия входит в топ-5 торговых партнеров Китая, занимая 4 место, соответственно, является стратегически важным союзником для КНР.

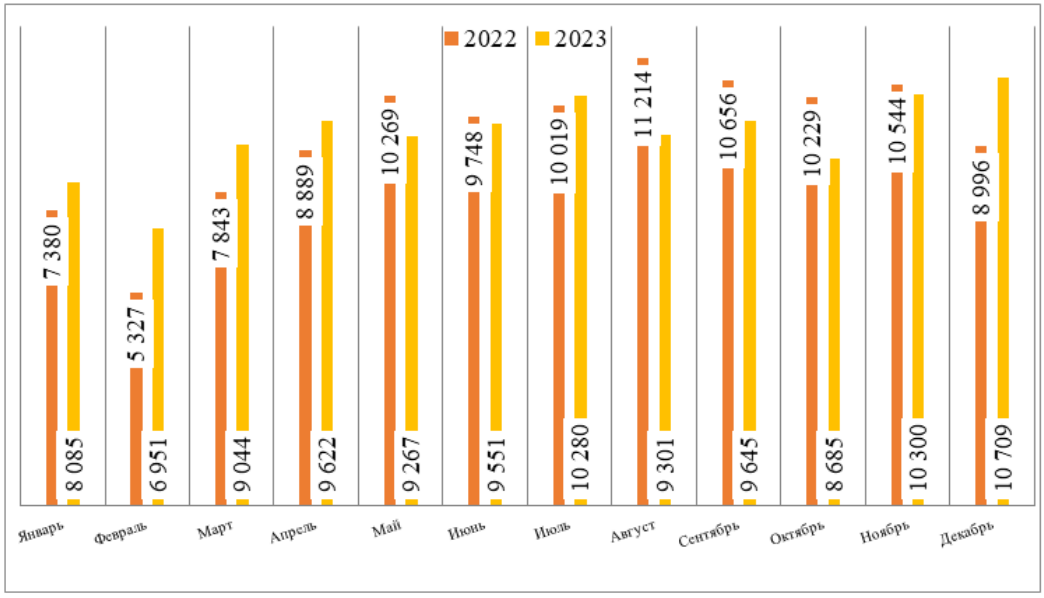

Рисунок 1 – Экспорт Китая в Россию за 2022–2023 гг., млн долл. (составлен авторами)

НА диаграмме видно, что по сравнению с январём 2023 года в декабре того же года экспорт увеличился на 2624 млн долл. – 32 %. В феврале 2023 года экспорт из Китая в Россию снизился на 14 % по сравнению с январем 2023 года. Общий объем экспорта за данный период увеличился на 45,8 % – до 34 850 млн долл.

Китайский экспорт в РФ в 2023 году вырос из-за совокупности таких факторов, как государственная поддержка, увеличение цен на сырьевые товары, изменение направления российской торговли, проблемы с логистикой и ослабление рубля.

Рисунок 2 – Товарная структура экспорта Китая в Россию в 2023 г., % (составлен авторами)

Проанализировав динамику экспорта по отдельным категориям, мы видим, что приоритетным направлением по поставкам из КНР в РФ является направление «машины, оборудование, транспортные средства» – 44 % от общего объёма экспорта. В России существует значительная потребность в импортных машинах и оборудовании, поскольку страна в настоящее время не обладает достаточным количеством и качеством технологий, необходимых для производства промышленного оборудования и машин.

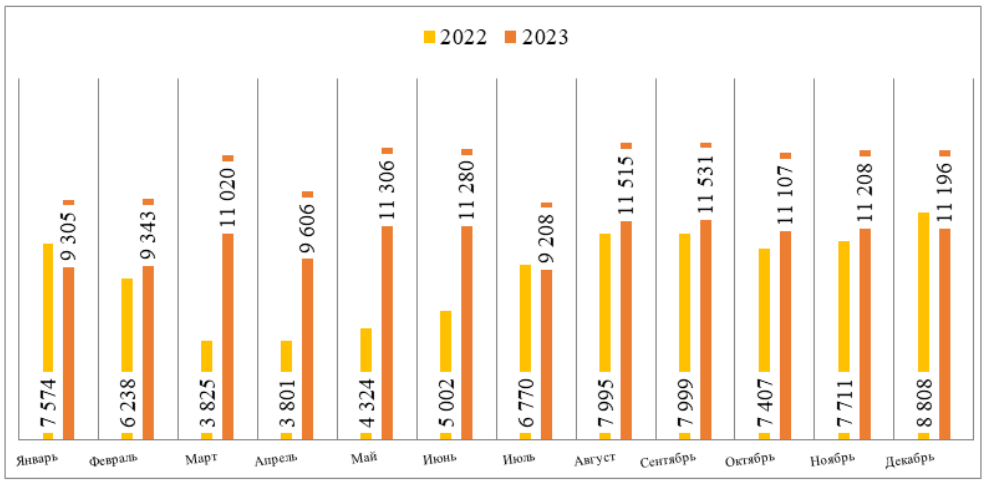

Рисунок 3 – Импорт Китая из России за 2022–2023 гг., млн долл. (составлен авторами)

На диаграмме видно, что по сравнению с январём 2023 года в декабре того же года импорт увеличился на 1891 млн долл. – 20 %. В июле 2023 года по сравнению с предыдущим месяцем импорт снизился на 2072 млн долл., что составляет 18,4 %. Общий объем импорта за данный период увеличился на 13 % – до 14 991 млн долл.

Рисунок 4 – Товарная структура импорта Китая из России в 2023 г., % (составлен авторами)

Проанализировав динамику экспорта по отдельным категориям, мы видим, что приоритетным направлением по поставкам из РФ в Китай всегда являлось минеральное топливо, нефть и нефтепродукты – 73 %.

КНР не имеет возможности полностью удовлетворить растущий спрос на энергетические ресурсы. Следствием этого является активный импорт из других стран. Россия, в свою очередь, обладает огромными запасами полезных ископаемых. Соответственно, Китай является огромным рынком сбыта российской нефти, по данным Главного таможенного управления КНР. РФ как один из ведущих поставщиков нефти в Китай уступает лишь Саудовской Аравии. В пределах нового ужесточения санкций США ввела запрет на импорт нефти и других энергоносителей из РФ, соответственно, на данный момент Китай остаётся единственным рынком сбыта [2].

В ноябре 2014 года было подписано рамочное соглашение между РФ и КНР о расширении газового снабжения. В результате дальнейших переговоров было достигнута договоренность о проекте, включающем строительство трубопровода на территории Монголии, названного «Союз Восток», в качестве существенной составляющей проекта «Сила Сибири – 2». Строительство данного проекта запланировано на 1-й квартал 2024 года, с предполагаемым сроком ввода в эксплуатацию в 2027–2028 годах. На сегодняшний день сфера энергетики для обеих стран является наиболее важным аспектом сотрудничества [3].

Для того чтобы избежать взаимозависимости изучаемых нами стран от поставок минеральных продуктов, Россия делает попытки смещения главного экспортного направления в сторону металлов, сельскохозяйственной и химической продукции. В июне 2019 года Россия и Китай подписали соглашение о дедолларизации – переходе на взаиморасчеты в национальных валютах. Основой этого документа является взаимное расширение применения национльных валют, в т. ч. и во внешнеторговых контрактах. Эта договоренность стала прорывом в российско-китайских финансовых отношениях: в качестве расчетов за предоставленные товары и услуги будут использоваться рубль и юань.

В 2022 году в валютной структуре расчетов за поставки товаров и оказание услуг по внешнеторговым договорам между РФ и КНР большую долю занимали доллар – 50 % и евро – 23 %. Однако в 2023 году ситуация изменилась, доллар стал составлять 18 %, а евро – 4 %. Удельный вес рубля в расчётах с Китаем увеличился на 17 % – с 13 до 30 %. Доля юаня возросла на 34 % – с 14 до 48 % [4]. В связи с экономическими противоречиями США и Китая Пекин целенаправленно снижает долю доллара в национальных расчетах. Причины, по которым КНР стремится развивать торговлю с Россией именно в евро, пока не понятны.

В ходе работы исследовано, что, с одной стороны, у России и Китая сейчас наиболее активно происходит рост экономического партнёрства. Обе страны имеют хорошие возможности, чтобы стать друг для друга наиболее выгодными союзниками в сфере экономики. Также стоит отметить, что в распоряжении РФ и КНР два авторитетных объединения – ШОС и БРИКС, которые могут превратиться в более влиятельные политические союзы в долгосрочной перспективе. С другой стороны, Россия находится в большей зависимости от Китая в сфере импорта и экспорта, чем КНР от РФ. Однако Китай пытается получить выгодную конъюнктуру цен на российские энергоносители. Российский рынок потребительских товаров является очень привлекательным для китайских компаний, поэтому они будут пытаться в большей степени овладеть им. Таким образом, Россия будет получать необходимые товары, но по ценам, выше рыночных.

Можно сделать вывод, что доля Китая в российском импорте вырастет, но полного замещения не произойдет. Это обусловлено тем, что Китай будет отталкиваться от соотношения рисков и выгоды в определённом случае, так как он пока что не в силах отка-

заться от американских поставок. Стороны планируют усилить сотрудничество и нарастить общий объем торговли к 2024 году до 200 млрд долларов. Вместе с тем, партнёрские отношения Китая и России укрепляются с каждым годом. Для того чтобы достичь наибольшего эффекта от взаимного сотрудничества, следует минимизировать всевозможные барьеры для товарооборота, максимизировать инвестиции в совместные проекты и обеспечить развитие сферы туризма.

Библиографический список

1. Федеральная таможенная служба Российской Федерации : официальный сайт. — URL : https://customs.gov.ru/statistic (дата обращения : 12.02.2024).

2. Китай настроен предельно прагматично : станет ли КНР главным партнером России // Журнал Тинькофф : [сайт]. — URL : https://journal.tinkoff.ru/china-partnership/ (дата обращения : 15.02.2024).

3. Газопровод «Сила Сибири – 2» : Россия и Монголия к строительству готовы // ТАСС : официальный сайт. — URL : https://tass.ru/ekonomika/15820571 (дата обращения : 18.02.2024).

4. Статистика. Банк России // Банк России : официальный сайт. — URL : http://www.cbr.ru/statistics (дата обращения : 20.02.2024).

5. General Administration of custom People’s Republic of China // GACC : официальный сайт. — URL : http://english.customs.gov.cn/statics/report/preliminary 2022.html (дата обращения : 10.02.2024).

УДК 332.1

ОТКРЫТЫЕ ИННОВАЦИИ В РЕГИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКЕ

OPEN INNOVATION IN THE REGIONAL ECONOMY

А. В. Долиба
аспирант
E-mail: Ginger vjald007@gmail.com
Российский экономический университет им. Г. В. Плеханова (Москва)
Ю. В. Коречков
доктор экономических наук, профессор кафедры
экономики и учетно-аналитической деятельности
E-mail: koryv@mail.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
A. V. Doliba
Postgraduate student
Plekhanov Russian University of Economics (Moscow)
Yu. V. Korechkov
Doctor of Economics, Professor of the Department
of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматриваются открытые инновации в качестве кооперации между частным сектором экономики и научными организациями, которые способствуют разви-

тию и воплощению сложных инновационных решений. Продемонстрирована способность открытых инноваций за счет гибкого подхода в сотрудничестве между региональными субъектами, создавать конкурентную продукцию с высокой добавленной стоимостью. Открытые инновации являются одним из наиболее успешных инструментов по передаче практик, знаний, опыта ресурса между частным сектором экономики и научными организациями.

Ключевые слова: открытые инновации, региональная экономика, инновационная деятельность, мезоэкономические системы, высокотехнологичное производство, экономический рост.

Abstract

This paper considers open innovation as a cooperation between the private sector of the economy and scientific organizations that promote the development and implementation of complex innovative solutions. The ability of open innovation through a flexible approach in cooperation between regional actors to create competitive products with high added value is demonstrated. Open innovation is one of the most successful tools for transferring practices, knowledge, resource experience between the private sector of the economy and scientific organizations.

Keywords: open innovations, regional economy, innovation activity, meso-economic systems, high-tech production, economic growth.

Открытые инновации являются универсальным средством для развития инновационных возможностей экономического субъекта с целью максимизации технологического и ресурсного потенциала. Являясь одной из основных движущих сил инноваций, они акцентируют внимание на процессе трансфера накопленных методик и практик между научными субъектами (научные кластеры, наукограды, университеты) экономики и частным сектором. В то же время сотрудничество между университетами и предприятиями стало важным подходом к инновациям, объединяющим студентов, научные сообщества и предприятия в рамках совместных инициатив. В связи с этим концепция использования внешних ресурсов для инноваций представляется привлекательной и ценной, в том числе и в сотрудничестве между университетами и промышленном комплексом.

Целью данного исследования является анализ потенциала развития открытых инноваций в рамках взаимодействия региональных экономических субъектов. Задачами исследования является фиксация зон развития для интеграции открытых инноваций в рамках мезоэкономических систем (индустрия, регион, МСП, крупный частный сектор).

Научная новизна данного исследования базируется на оценке потенциала интеграции открытых инноваций для экономического роста мезоэкономических субъектов с помощью кооперации в рамках создания продукции с высокой добавленной стоимостью. Методологической базой исследования являются научные работы, основанные на детальной оценке влияния инновационного процесса на создание экономических благ. Также в рамках работы был использован анализ вторичных данных, основанный на рассмотрении статистической информации, и были применены методы ситуационного и системного анализа. Теоретическая основа исследования базируется на обосновании сущности открытых инноваций в мезоэкономической системе. Практическая значимость основана на возможности совершенствования взаимодействия субъектов в рамках процесса интеграции открытых инноваций в экономическую систему конкретного региона.

При интеграции инновационных решений, разработанных в рамках открытых инноваций в реальный сектор экономики, особую роль занимает процесс организации образовательных программ в университетах, напрямую курирующийся предприятиями с целью полного контроля над циклами разработки продукта. Рутинные процедуры могут

затруднить эти циклические процессы и стать препятствиями в обучении из-за невыполнения желательных, но внешних целей, которые могут быть заглушены рационалистическими рассуждениями и обоснованиями. Схема взаимодействия инновационных систем представлена на рисунке.

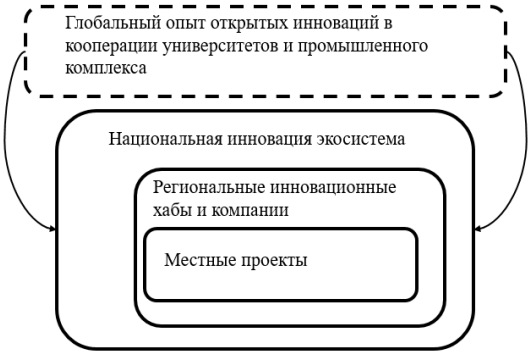

Рисунок — Экосистема открытых инноваций (составлен авторами)

В свою очередь, открытые инновации могут использоваться как универсальное решения, способное при структурированной интеграции привнести множество положительных эффектов для той или иной экономической системы. При этом экосистема открытых инноваций основана на инновационной деятельности, которая является составляющей экономических отношений, нацеленной на интеграцию научных достижений и технологий в систему производства с целью увеличения его эффективности и уменьшения трудоемкости производства [1].

В таблице 1 обозначена характеристика инновационной деятельности в Российской Федерации.

Таблица 1 – Инновационная деятельность в России [3]

Показатель инновационной деятельности	2020	2021	2022
Уровень инновационной активности организаций, %	10,8	11,9	11,0
Удельный вес организаций, осуществлявших технологические инновации в общем числе обследованных Росстатом организаций, %	23,0	23,0	22,8
Удельный вес инновационных товаров, работ, услуг в общем объеме отгруженных товаров,%	5,7	5,0	5,1
Объём инновационных товаров, работ, услуг, млрд руб.	5189,0	6003,3	6377,2
Затраты на инновационную деятельность организаций, млрд руб.	2134,0	2379,7	2662,2
Удельный вес затрат на инновационную деятельность организаций в общем объёме отгруженных товаров, выполненных работ, услуг, %	2,3	2,0	2,1

В 2022 году организации стали меньше внедрять технологические инновационные решения по сравнению с 2020 и 2021 гг. В первую очередь, это связано с тем, что замедлился уровень инновационной активности организаций в 2022 году по сравнению с 2021

годом. В то же время в 2022 году вырос объем производства инновационных товаров более чем на 300 млрд рублей и в целом увеличились затраты на инновационную деятельность практически на 300 млрд рублей. Необходимо отметить, что основной рост этих показателей произошел в 2020 году в период пандемии, которая вынудила бизнес принять новые реалии и быстро трансформироваться с помощью инновационных решений.

В Российской Федерации развитие инновационной деятельности происходит неравномерно, в связи с этим наибольшая концентрация высокотехнологических производств находится в Центральном федеральном округе (ЦФО), что обусловлено также и высоким уровнем развития цифровой экономики в данном регионе. При рассмотрении ЦФО, в первую очередь, выделяются такие цифры, как численность научного персонала, занятого исследованиями и разработками – 340 001 тыс. человек по состоянию на 1 января 2023 года, а также показатель расходов на научные исследования и разработки – 758 млрд рублей (таблица 2).

Таблица 2 – Характеристика инновационной деятельности ЦФО на 1 января 2023 года [3]

Субъект РФ	Численность персонала, занятого научными исследованиями и разработками, человек	Внутренние затраты на научные исследования и разработки, млрд руб.	Число используемых передовых производственных технологий, единиц	Уровень инновационной активности организаций, процентов	Удельный вес инновационных товаров, работ, услуг в общем объеме отгруженных товаров, выполненных работ, услуг, процентов
РФ	669 870	1 435,90	269 541	11	5
ЦФО	340 001	758	78 580	11	5,1
Белгородская область	1 478	4,3	3 501	15,1	10,3
Брянская область	411	1	1 800	12,1	5,1
Владимирская область	4 298	4,7	6 774	9,9	3,6
Воронежская область	11 042	11,2	3 216	10,4	3,5
Ивановская область	588	0,9	1 029	13,8	3,7
Калужская область	8 007	9,2	3 722	12	2,6
Костромская область	53	0,1	1 668	5,2	0,8
Курская область	2 843	3,4	1 857	7,3	4,3
Липецкая область	580	1,7	3 173	12,1	3,4
Московская область	83 642	174,6	17 461	10,8	7,1
Орловская область	776	0,9	1 436	13,2	0,9
Рязанская область	2 285	2,4	1 969	10,2	4,9
Смоленская область	965	1,9	2 273	6,4	4,3
Тамбовская область	791	1	1 987	8,5	6,2
Тверская область	2 857	5,3	2 956	10,3	6,2
Тульская область	4 963	7,6	4 998	14,5	10,9
Ярославская область	5 988	11,9	3 629	10,6	5,2
г. Москва	208 434	515,9	15 131	11,3	4,4

Экономическая деятельность за период 2020–2022 года в ЦФО вращается вокруг двух крупнейших субъектов – Москвы и Московской области, на данные субъекты приходятся более 80 % общего числа персонала, занятого научными исследованиями и разработками, также более 90 % внутренних затрат округа приходится на научные исследования и разработки.

Однако данные значения вытекают из-за экономического благосостояния данных регионов, а не из-за их инновационного развития, так как лидерами ЦФО по уровню инновационной активности организаций и удельному весу инновационных товаров являются Тульская и Белгородская области, в то время как в 2022 году показатели Москвы и Московской области по данным индикаторам являются средними на уровне всего округа и находятся в одном диапазоне с такими субъектами, как Ярославская, Тверская область и Брянская области. В целом, благодаря равномерному инновационному развитию субъектов ЦФО, основанному на их экономическом потенциале, округ является инновационном лидером в масштабе Российской Федерации.

В региональной экономической системе особое внимание занимает процесс подготовки высококвалифицированного персонала, способного работать и создавать инновационное пространство в экономическом субъекте. Таким образом, роль открытых инноваций в региональных системах возрастает, так как открытые инновации позволяют организовывать взаимодействия высших учебных заведений, научных кластеров, инновационных кластеров, бизнес-инкубаторов с производственным сектором экономики.

Таким образом, для региональной экономики открывается возможность организации открытых инноваций за счет кооперации научно-образовательных элементов в регионах с высокотехнологичным производственным сектором, что радикально изменит экономическую конъюнктуру регионов. Данная инициатива позволит на постоянной основе создавать продукцию с высокой добавленной стоимостью, способную конкурировать как на внутреннем, так и на внешнем рынке [5].

Открытые инновации являются опорой для будущего развития региональной экономики. Благодаря им возможен быстрый процесс диффузии технологий. В данном процессе также будет играть значительную роль распространение инноваций между региональными субъектами экономической системы, чем быстрее будет происходить данный процесс, тем успешнее будет выстраиваться инновационное развитие региона. В текущей ситуации в Российской Федерации образование таких инновационных хабов, как наукограды (Обнинск, Протвино, Троицк, Реутов и т. д.) произвело начало взаимодействия между различными субъектами региональной экономики на основе создания коммуникационных каналов и способов передачи технологий [4].

Данное исследование фиксирует значимость открытых инноваций и сотрудничества между университетами и промышленностью как ключевых областей знаний и практик, способствующих инновациям в развитых странах. В рамках исследования осознается, что стоимость создается через совместное взаимодействие на разных уровнях. Также исследование не исключает важности создания благоприятных условий для деятельности и пространств, способствующих инновациям.

В ходе исследования было обозначено, что ожидаемая и воспринимаемая созданная стоимость не полностью совпадают, однако были обнаружены признаки успешного создания добавленной стоимости через развитие основополагающих практик, что, без сомнения, способствует более широкой программе национального развития.

Интеграция и развитие открытых инноваций невозможна без значительных финансовых вложений. Сегодня в России существуют финансовые рычаги для поддержки инновационных систем.

Данные методы поддержки позволяют развиваться инновационной среде в России и ее регионах. Благодаря этому, инновации просачиваются во все промышленные сектора экономики и формируют синергетический эффект, влияющий как на уровень жизни общества, так и на экономику государства и его субъектов.

Таким образом, для планомерного инновационного развития регионов должна быть выстроена система взаимодействия университетов, наукоградов, научных кластеров, научных хабов с частным сектором экономики. В то же время данные инициативы должны поддерживаться государством в виде прямого финансирования и налоговых льгот для предприятий частного сектора.

Используя методы государственной поддержки можно значительно продвинуть развитие инновационного потенциала регионов. Именно с помощью открытых инноваций возможно полностью раскрыть богатый ресурсный и технологических потенциал регионов России.

Библиографический список

1. Коречков, Ю. В. Актуальные проблемы управления национальной экономикой : монография / Ю. В. Коречков, С. В. Иванов. – Ярославль : МУБиНТ, 2020. – 112 с.

2. Гордеев, В. А. Теоретическая экономия: новые штрихи к избранной концепции / В. А. Гордеев // Теоретическая экономика. — 2023 — № 10. — С. 4–10. — URL : http://www.theoreticaleconomy.ru.

3. Российский статистический ежегодник. 2023 : стат. сб. / Росстат. – Р76. – М., 2023. – С. 515–526.

4. Широкова, Е. Ю. Оценка влияния технологичности региональной экономики на динамику ее развития / Е. Ю. Широкова, Е. Г. Леонидова // Научный журнал НИУ ИТМО. – Серия «Экономика и экологический менеджмент». – 2022. – № 3. – С. 119–127.

5. Пьянков, Н. В. Влияние инновационных технологий на развитие региональной экономики / Н. В. Пьянков // Вестник евразийской науки. — 2023. — Т. 15. — № 2. — URL : https://esj.today/PDF/57FAVN223.pdf.

6. Коречков, Ю. В. Открытые инновации в региональной экономической системе / Ю. В. Коречков, В. В. Великороссов, С. А. Сироткин, А. В. Долиба // Теоретическая экономика. — 2023.— № 12 (108). — С. 77–86.

7. Коречков, Ю. В. Инновационные стартапы в цифровой экономике / Ю. В. Коречков, В. В. Великороссов, В. А. Кваша // Бизнес. Образование. Право. — 2022. — № 3 (60). — С. 189–193.

8. Коречков, Ю. В. Экономический рост : институциональные подходы и финансовые инструменты / Ю. В. Коречков, В. В. Великороссов, И. Н. Якшилов // Теоретическая экономика. — 2021. — № 6 (78). — С. 14–23.

УДК 351.711

МЕТОДЫ УПРАВЛЕНИЯ МУНИЦИПАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТЬЮ

METHODS OF MUNICIPAL PROPERTY MANAGEMENT

И. С. Евстафьева
студентка
E-mail: is.evstafeva@edu.mubint.ru
И. А. Долматович
доктор экономических наук, профессор кафедры
экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: dolmatovichia@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
I. S. Evstafieva
Student
I. A. Dolmatovich
Doctor of Economics, Professor of the Department
of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматриваются основные методы управления муниципальной собственностью, представлены достоинства и недостатки этих методов управления, рассмотрены некоторые методы управления муниципальной собственностью на примере города Ярославля.

Ключевые слова: муниципальная собственность, методы и механизмы, управление муниципальным имуществом, бюджет, доходы.

Abstract

This scientific article discusses the main methods of municipal property management. It presents the advantages and disadvantages of these management methods. The article discusses some methods of managing municipal property using the example of the city of Yaroslavl. This scientific article discusses the main methods of municipal property management. It presents the advantages and disadvantages of these management methods. The article discusses some methods of managing municipal property using the example of the city of Yaroslavl.

Keywords: municipal property, methods and mechanisms, municipal property management, budget, revenue.

В Российской Федерации признается право и гарантируется автономия местного управления, причем деятельность любой власти и реализация ее политики должны быть обеспечены собственными финансовыми и материальными ресурсами. Это особенно важно в современном контексте, когда одной из основных функций власти является предоставление общественно значимых услуг жителям.

Органы местного самоуправления обладают определенным имуществом, которое используется для предоставления общественно важных услуг и зарегистрировано как муниципальная собственность. Муниципальная собственность – чрезвычайно важная составляющая основа местного самоуправления. Институт муниципальной собственности получил свое закрепление в Конституции Российской Федерации, в Законе «Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации» [1; 2].

Муниципальная собственность является важным ресурсом для городов и населенных пунктов, поэтому ее эффективное управление играет ключевую роль в обеспечении благосостояния горожан и развитии инфраструктуры. В условиях постоянного развития городов и регионов эффективное управление муниципальной собственностью играет важную роль в обеспечении устойчивого развития и создании комфортных условий для жизни населения. Муниципальная собственность включает в себя земельные участки, объекты жилого и нежилого назначения, коммунальную инфраструктуру, а также другие имущественные объекты, находящиеся в собственности муниципалитетов. Для управления этими ресурсами необходимо определить оптимальные методы и стратегии управления и использовать их в дальнейшем. Использование в основном административных методов управления, таких как разработка и принятие нормативно-правовых актов, установление правил аренды, сдачи в пользование или продажи муниципального имущества и так далее, не позволяет учитывать индивидуальные особенности каждого объекта собственности, что препятствует поступлению средств в городской бюджет [3].

Для достижения намеченных целей, таких как оптимизация доходов от муниципальной собственности, обеспечение прозрачности и эффективности управления, а также защита интересов городского сообщества, применяются следующие методы, направленные на управление муниципальной собственностью города.

1. *Планирование и стратегическое управление.* Планирование и стратегическое управление для муниципальных собственностей включает в себя процессы разработки долгосрочных целей и приоритетов, а также установление планов действий для оптимального использования имущества и его развития, находящегося во владении городских или муниципальных органов. Эти процессы также включают в себя анализ текущего состояния собственности, определение стратегических направлений ее развития, разработку ресурсов и финансовых планов, а также контроль и оценку реализации поставленных задач. Данный метод имеет положительные стороны, например, определение четких целей и обеспечение долгосрочной перспективы, повышение эффективности управления и создание основы для устойчивого развития. А также отрицательные стороны, такие как, возможность неэффективного реагирования на быстро меняющиеся условия, длительный процесс разработки и иногда ограниченную гибкость в реагировании на непредвиденные ситуации.

2. *Оценка и учет.* Оценка позволяет определить стоимость и потенциал имущества, что важно при принятии решений о его использовании и развитии. Учет позволяет подробно отслеживать движение и состояние имущества, а также эффективно распределять ресурсы и контролировать его использование. Обе эти функции являются важными инструментами для сохранения и оптимизации муниципальной собственности. К достоинствам этого метода относятся: обеспечение прозрачности и точности данных о муниципальной собственности, создание фундамента для обоснованных решений по использованию ресурсов, повышение качества управления за счет более точного контроля над имуществом. К отрицательным сторонам можно отнести: возможные затраты времени и ресурсов на процессы оценки и учета, а также возможные сложности в оценке некоторых видов муниципальной собственности, особенно если она имеет разнообразные или уникальные характеристики.

3. *Обеспечение безопасности и технического состояния объектов.* Данный метод включает в себя регулярные проверки, техническое обслуживание и ремонт, чтобы гарантировать безопасность и эффективное использование всех объектов и инфраструктуры, находящихся во владении муниципалитета. Такими мерами могут быть контроль за состоянием зданий, инженерных систем, дорог, мостов и других объектов, а также создание планов профилактического обслуживания и обновления. Достоинства данного метода: обеспечение сохранности и долговечности муниципальной собственности, а также

создание безопасной среды для горожан и работников. Недостатки: дополнительные затраты на обслуживание и ремонт, а также возможные трудности в обеспечении финансирования и ресурсов для поддержания технического состояния объектов.

4. *Разработка и реализация проектов по использованию муниципальной собственности.* Разработка и реализация проектов по использованию муниципальной собственности в рамках управления муниципальной собственностью содержит в себе процессы анализа, планирования и осуществления инициатив, направленных на оптимизацию и эффективное использование имущества и ресурсов, находящихся во владении городских или муниципальных органов. Сюда же относится разработка стратегий использования собственности, проведение оценки рисков, финансовый анализ, планирование проектов, их реализацию и мониторинг результатов. К плюсам данного метода можно отнести: создание новых возможностей для использования муниципальной собственности, стимулирование экономического развития и улучшение жизненного уровня горожан. К минусам: финансовые риски, неопределенность в результатах, а также возможные социальные последствия реализации проектов.

5. *Контроль и мониторинг.* Данный метод содержит в себе систематическое наблюдение, анализ и оценку использования и состояния имущества, находящегося в ведении муниципалитета, с целью обеспечения эффективного управления. Эти процессы включают в себя проверку соответствия законодательству, контроль за исполнением бюджета, отслеживание выполнения проектов и программ. Контроль и мониторинг помогают обеспечить прозрачность и ответственность в управлении муниципальной собственностью. Достоинства метода включают в себя: возможность рационального использования ресурсов, обеспечения эффективного управления и реагирования на изменения, а также оптимизация процессов управления муниципальной собственностью. К недостаткам можно отнести возможную сложность и затратность в организации системы контроля и мониторинга, а также необходимость постоянного обновления и корректировки процессов в зависимости от изменяющихся условий.

6. *Взаимодействие с другими участниками рынка недвижимости.* Данный метод заключается в сотрудничестве с частными инвесторами, застройщиками, агентами по недвижимости и другими участниками для оптимизации использования и развития муниципальных объектов. Сюда же относят проведение консультаций с профессионалами недвижимости, выработку стратегий развития совместных проектов, а также участие в торгово-экономических взаимодействиях на рынке недвижимости для эффективного использования муниципальных ресурсов. Положительные стороны: возможность создания партнерств и совместных проектов, а также обмена опытом и ресурсами. Отрицательные стороны: сложность в управлении разнообразными интересами различных участников рынка и возможные противоречия в целях и подходах.

7. *Информационная поддержка и консультирование*. Данный метод состоит из предоставления актуальной информации, аналитики, рекомендаций и консультаций со стороны специалистов в области недвижимости, финансов, правового регулирования и управления проектами. Все это помогает обеспечить принятие обоснованных решений, оптимизацию использования ресурсов, а также разработку эффективных стратегий и планов действий в области управления муниципальной собственностью. Достоинства данного метода: предоставление актуальной информации и консультаций, помогающих в принятии обоснованных решений и повышении эффективности управления муниципальной собственностью. Недостатки: возможные затраты на создание и поддержание таких информационных и консультационных сервисов и ресурсов, а также необходимость обеспечения их актуальности и качества [4; 6].

Управление муниципальной собственностью имеет огромное значение для общества и развития городов и поселков. Владение и управление землей, зданиями, инфра-

структурой и другими активами позволяет муниципалитетам создавать благоприятные условия для жизни и работы своих жителей.

Рассмотрим управление муниципальной собственностью на примере города Ярославля. Мэрия города Ярославля в 2022 году в своей муниципальной экономической политике по управлению муниципальной собственностью выбрала приоритетным направлением продажу муниципального имущества. Основной задачей является увеличение доходов бюджета города Ярославля за счет получения максимальных средств от продажи имущества. Губернатор Ярославской области Михаил Евраев в декабре 2023 года сообщил о начале массовой приватизации недвижимости. Муниципальное имущество, которое не используется в социальных целях, по его мнению, должно быть продано в частные руки. На рисунке показана динамика доходов города Ярославля от продажи объектов, находящихся в муниципальной собственности.

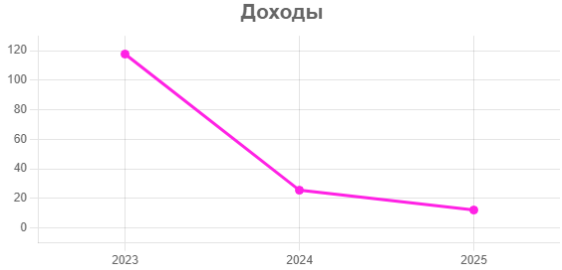

Рисунок — Примерный анализ доходов города Ярославля от продажи муниципальной собственности (составлен авторами)

На графике мы видим, что анализ объемов поступлений доходов в бюджет города Ярославля от продажи объектов, находящихся в собственности города Ярославля, составляет на 2023 год – 117,7 млн рублей, 2024 год – 25,6 млн рублей, 2025 год – 12,2 млн рублей. Из этого можно сделать вывод, что продажа муниципальной собственности является эффективным решением для получения максимальных средств, почти все объекты будут использоваться частными лицами [5].

Таким образом, управление муниципальной собственностью играет ключевую роль в развитии городов и поселков, оказывая влияние на экономический, социальный и экологический аспекты и обеспечивая благоприятные условия для жизни граждан. Выделить один наиболее эффективный метод управления муниципальной собственностью невозможно, поскольку для продуктивного управления необходимо применение комплексного подхода, включающего все методы управления. Использование всех разработанных методов и инструментов приведет к повышению эффективности управления муниципальной собственностью и обеспечению достижения поставленных целей развития городского сообщества.

Библиографический список

1. Конституция Российской Федерации (принята всенародным голосованием 12.12.1993 с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 01.07.2020 // ГАРАНТ : справочная правовая система : сайт. — URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_28399 (дата обращения : 29.03.24).

2. Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации : Федеральный закон № 131-ФЗ : принят Государственной Думой 16 сентября 2003 г. : одобрен Советом Федерации 24 сентября 2003 г. : последняя редакция // ГА-

РАНТ : справочная правовая система : сайт. — URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_44571 (дата обращения : 29.03.2024).

3. Ярославский губернатор поручил приватизировать муниципальные рынки // РИА Новости : [сайт]. — URL : https://ria.ru/20240402/ukraina-1937375363.html (дата обращения : 29.03.2024).

4. Асплунд, Д. В. Понятие и сущность муниципальной собственности / Д. В. Асплунд // Cyberleninka.ru : научная электронная библиотека. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/ponyatie-i-suschnost-munitsipalnoy-sobstvennosti/viewer (дата обращения : 29.03.2024).

5. Носов, Н. А. Классификация основных методов управления государственной и муниципальной собственностью / Н. А. Носов, А. Л. Андреева // Cyberleninka.ru : научная электронная библиотека. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/klassifikatsiya-osnovnyh-metodov-upravleniya-gosudarstvennoy-i-munitsipalnoy-sobstvennostyu/viewer (дата обращения : 30.03.24).

6. Шугрина, Е. С. Муниципальная собственность как ключевой элемент экономической основы местного самоуправления / Е. С. Шургина // Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ (РАНХиГС) : официальный сайт. — URL : http://131fz.ranepa.ru/uploads/files/2019/02/Mun_im_4-2018.pdf (дата обращения : 30.03.2024).

7. Оглы, Ш. М. Управление муниципальной собственностью: проблемы и пути совершенствования / Ш. М. Оглы // Молодой ученый : [сайт]. — URL : https://moluch.ru/archive/407/89741 (дата обращения : 30.03.24).

УДК 338.24

РАЗВИТИЕ МЕТОДОЛОГИИ ОЦЕНКИ ПАКЕТА АКЦИЙ В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННЫХ ВЫЗОВОВ И УГРОЗ

DEVELOPMENT OF A METHODOLOGY FOR EVALUATING A BLOCK OF SHARES IN THE CONTEXT OF MODERN CHALLENGES AND THREATS

В. К. Евтушенко
студент
E-mail: evtushenko.vlad103@yandex.ru
Т. А. Черкашина
E-mail: tkcherkashina@mail.ru
кандидат экономических наук, профессор кафедры финансового мониторинга и финансовых рынков
Ростовский государственный экономический университет (РИНХ) (Ростов-на-Дону)
V. K. Evtushenko
Student
T. A. Cherkashina
Ph.D. in Economics, Professor of the Department of Financial Monitoring and Financial Markets
Rostov State University of Economics (RINH) (Rostov-on-Don)

Аннотация

Статья посвящена анализу современных подходов к оценке пакета акций. В рамках проведенного исследования критически рассмотрены традиционные методы оценки

стоимости бизнеса. Представлен сравнительный анализ каждого метода в рамках методологических подходов к оценке акций. Обоснован расчет стоимости акций через средневзвешенное значение. Использованы методы научного исследования: индукция, дедукция и сравнительный анализ.

Ключевые слова: оценка, методы оценки, пакет акций, методология.

Abstract

The article is devoted to the analysis of modern approaches to valuing a block of shares. As part of the study, traditional methods of assessing the value of a business were critically examined. A comparative analysis of each method is presented within the framework of methodological approaches to stock valuation. The calculation of the value of shares through a weighted average is justified. Scientific research methods were used - induction, deduction and comparative analysis.

Keywords: valuation, valuation methods, shareholding, methodology.

Финансовая оценка пакета акций представляет собой критически важный аспект в финансовой аналитике и управлении инвестициями в условиях геополитических вызовов и угроз. В современном мире, где рыночная динамика и финансовые инструменты постоянно развиваются, актуальность оценки пакета акций остается неоспоримой.

Вопросы определению рыночной или инвестиционной стоимости пакета акций посвящены работы отечественных ученых, таких как Д. А. Ендовицкий, В. Е. Соболева, И. С. Фролова, С. В. Вожик, Т. А. Черкашиной и др. Однако на сегодняшний день эта тема остается недостаточно изученной. Данная работа направлена на развитие методологии и структурирование подхода при оценке пакета акций.

Оценка акций является логическим продолжением алгоритма расчета стоимости компании (бизнеса). Три традиционных подхода, как основа при оценке стоимости компании (бизнеса), используют при оценке пакета акций: затратный, сравнительный и доходный.

В затратном подходе при оценке пакета акций необходимо использовать метод чистых активов, основанный на принципе замещения, согласно которому стоимость имущественного комплекса предприятия не превышает затрат на замещение всех его компонентов. При использовании этого метода баланс, основанный на исторических затратах, заменяется нормализованным (экономическим) балансом, где все активы и обязательства отражаются по текущей рыночной стоимости. В случае оценки контрольного пакета акций инвестиционной или холдинговой компании с помощью подхода на основе активов (в терминах международного стандарта оценки – МСО), результат оценки делится на общее количество акций компании для получения оценки 100%-го (контрольного) пакета на одну акцию [3].

Сравнительный подход к определению стоимости бизнеса включает в себя три основных метода, которые выбираются в зависимости от целей оценки, объекта и конкретных условий:

- метод сравнения сопоставимых компаний;
- метод сделок;
- метод отраслевых факторов.

Сравнительный подход представляет собой совокупность методов оценки стоимости компании, основанных на сравнении компании с компаниями-аналогами объекта, в отношении которых имеется информация о рыночных ценах [5]. Обычно метод сравнения сопоставимых компаний используется для оценки акций компаний с небольшим числом акций. Метод сделки, или метод продажи, определяет цену приобретения всего бизнеса или его контрольного пакета акций, подходит для оценки 100 % акций или кон-

трольных пакетов. Метод отраслевых коэффициентов анализирует соотношение рыночной цены и определенных параметров отрасли (например, количество мест в гостиничном бизнесе), вычисляя коэффициенты на основе статистических данных о взаимосвязи между ценой капитала и показателями деятельности предприятия в отрасли [4].

Таким образом, если результаты стоимости бизнеса, полученные методами сравнительного подхода, разделить на общее количество акций компании, можно получить стоимость одной акции контрольного и неконтрольного пакетов. На практике сравнительный подход к оценке акций в принципе дает стоимость акций неконтрольного пакета, поскольку отраслевые коэффициенты рассчитываются на основе данных компаний, котирующихся на фондовой бирже.

Полезным подходом к оценке акций с использованием метода дисконтирования и метода капитализации дохода является оценка стоимости акций контролирующих акционеров, поскольку ожидаемые денежные потоки основаны на способности контролирующих акционеров влиять на деятельность оцениваемой компании, например, снижая затраты на управление или изменяя структуру капитала. Дивиденды и доходность компании играют важную роль при принятии инвестиционных решений. Подход к капитализации дивидендов, учитывающий оба фактора, широко применяется на рынке. Однако необходимо проводить взвешенный анализ результатов, так как стоимость акций, определенная различными подходами, может отличаться. Использование методов доходного подхода требует изучения дивидендной политики компании. В случае публичных компаний данные доступны, но для непубличных (закрытых) акционерных обществ эти методы могут быть неприменимы.

При оценке пакетов акций использование премии (скидки) за контроль зависит от выбранного метода оценки:

– при применении затратного подхода для оценки контрольного пакета акций премия за контроль не учитывается, поскольку она уже включена в стоимость контрольного пакета. Однако при оценке неконтрольных долей может быть использована скидка за отсутствие контроля (обычно в пределах 20–40 %);

– при использовании метода отраслевых мультипликаторов для определения стоимости контрольного пакета акций важно помнить, что рыночный мультипликатор основан на рыночной цене акций публичной компании, которая отражает стоимость миноритарного пакета. Использование этого метода предполагает премию за контроль (обычно в диапазоне 20–40 %);

– при использовании метода сравнения сопоставимых компаний-аналогов для определения стоимости неконтрольных долей важно учитывать характер рыночного мультипликатора – основан ли он на цене акций публичных компаний или на реальных показателях аналогичных групп;

– при использовании метода дисконтирования денежных потоков или капитализации дохода для оценки неконтрольной доли применяется дисконтирование контрольной стоимости в рамках доходного подхода к оценке неконтрольной доли.

Дисконт для неконтролирующих долей меньшинства определяется по следующей формуле:

$$П_c = \frac{1}{1 - Премия\ за\ контроль}$$

В зависимости от основных параметров, используемых при расчете стоимости пакета акций, расчеты скидок (надбавок) могут иметь и другие формулы. По оценкам экспертов, от 70 до 80 % ценных бумаг в России находятся в собственности непубличных

акционерных обществ, и риск недостатка ликвидности остается одним из основных на российском финансовом рынке [2].

При расчете различными методами стоимости акций (пакета акций) требуется нахождение средневзвешенного значения стоимости, осуществление согласования полученных результатов. Стандартные формулы для проведения согласования обычно представлены в следующем виде:

$$V = V_з \cdot \frac{d_з}{d_з + d_д + d_{ср}} + V_д \cdot \frac{d_д}{d_з + d_д + d_{ср}} + V_{ср} \cdot \frac{d_{ср}}{d_з + d_д + d_{ср}}$$

где:

$V_З$ – стоимость, полученная в соответствии с методами затратного подхода;

V_d – стоимость, полученная в соответствии с методами доходного подхода;

$V_{ср}$ – стоимость, полученная в соответствии с методами сравнительного подхода;

$d_З$ – ранг, отражающий надежность, достоверность и значимость результатов оценки затратным подходом;

d_d – ранг, отражающий надежность, достоверность и значимость результатов оценки доходным подходом;

$d_{ср}$ – ранг, отражающий надежность, достоверность и значимость результатов оценки сравнительным подходом.

Итоговая оценка стоимости пакета акций также может быть определена по формуле, согласно которой коэффициент стоимости ранга $К_р$ (весовой коэффициент используемого подхода) выражается:

$$K_p = \frac{2 * (n + 1 - q)}{n * (n + 1)}$$

где n – количество подходов (объекта),

q – ранг подхода (объекта).

Таким образом, оценка пакета акций остается ключевым аспектом финансовой деятельности компании. Методы оценки, основанные на анализе активов предприятия, сравнении сопоставимых компаний, прогнозировании доходов, играют важную роль в определении стоимости акций. Понимание и применение этих методов позволяют принимать обоснованные инвестиционные решения и эффективно управлять активами. Непрерывное исследование и развитие в этой области имеют критическое значение для улучшения точности и надежности оценки пакета акций в динамичной финансовой среде.

Библиографический список

1. Дамодаран, Асват. Инвестиционная оценка. Инструменты и методы оценки любых активов / А. Дамодаран. — М. : Альпина Паблишер, 2022. — 1320 с.

2. Ендовицкий, Д. А. Анализ инвестиционной привлекательности компании-цели M&A / Д. А. Ендовицкий, В. Е. Соболева // Cfin.ru : [сайт]. — URL : http://www.cfin.ru/investor/m_and_a/motive.shtml (дата обращения : 30.03.2024).

3. Козлов, В. В. Оценка долевого участия в бизнесе / В. В. Козлов, И. С. Фролов // Актуальные проблемы экономических наук : научный альманах. — Том 1. – Самара : Изд-во СНЦ РАН, 2007. — С. 187–210.

4. Лейфер, Л. А. Оценка компании. Анализ различных методов при использовании доходного подхода /Л. А. Лейфер, С. В. Вожик // Cfin.ru : [сайт]. — URL : http://www.cfin.ru/finanalysis/value/revenue_analysis.shtml (дата обращения : 30.03.2024).

5. Скворцова, Т. А. Оценка рыночной стоимости акций публичного акционерного общества / Т. А. Скворцова, Т. А. Черкашина // Наука и мир. — 2015. — № 2–2(18). — С. 53–54.

УДК 336.146

ДОХОДЫ БЮДЖЕТОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ: ПОНЯТИЕ, ФОРМЫ И ПРИНЦИПЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ МЕЖДУ БЮДЖЕТАМИ РАЗЛИЧНОГО УРОВНЯ

BUDGET REVENUES OF THE RUSSIAN FEDERATION: CONCEPT, FORMS AND PRINCIPLES OF DISTRIBUTION BETWEEN BUDGETS OF VARIOUS LEVELS

Е. П. Елагин
студент
E-mail: ep.elagin@edu.mubint.ru
А. Ю. Волков
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: a140869@yandex.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
E. P. Elagin
Student
A. Y. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor, Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье проводится анализ доходов федерального бюджета России, рассматривается их понятие, формы и принципы распределения между федеральным, региональными и местными бюджетами. В работе представлен детальный обзор источников доходов, включая налоги, сборы, пошлины и иные платежи. Особое внимание уделено анализу принципов распределения доходов между бюджетами различного уровня, включая федеральные дотации, субвенции и гранты, а также механизмам финансового выравнивания и регулирования межбюджетных отношений. Авторы также рассматривают проблемы и тенденции в сфере доходов бюджетов Российской Федерации, анализируют влияние экономических и политических факторов на их формирование и распределение.

Abstract

The article analyzes the revenues of the federal budget of Russia, considering their concept, forms and principles of distribution between federal, regional and local budgets. The paper provides a detailed overview of the sources of income, including taxes, fees, duties and other payments. Special attention is paid to the analysis of the principles of income distribution between budgets of various levels, including federal grants, subsidies and grants, as well as mechanisms for financial alignment and regulation of inter-budgetary relations. The article also ex-

amines the problems and trends in the sphere of budget revenues of the Russian Federation, analyzing the influence of economic and political factors on their formation and distribution.

Ключевые слова: доходы бюджетов, бюджетная система, федеральный бюджет, региональные бюджеты, местные бюджеты, межбюджетные отношения, финансовое выравнивание, налоги, сборы, пошлины.

Keywords: budget revenues, budget system, federal budget, regional budgets, local budgets, inter-budgetary relations, financial equalization, taxes, fees, duties.

Доходы бюджетов Российской Федерации – это денежные средства, поступающие в бюджетную систему страны в виде налогов, сборов, пошлин, иных платежей, а также безвозмездных поступлений. Доходы бюджетов являются основой для финансирования государственных расходов, направленных на обеспечение социально-экономического развития страны, национальную безопасность, а также на удовлетворение потребностей населения.

Доходы бюджетов Российской Федерации могут быть разделены на следующие формы:

1. Налоги – обязательные платежи, взимаемые государством с юридических и физических лиц. К ним относятся:

— федеральные налоги: налог на прибыль, НДС, акцизы, налог на добычу полезных ископаемых, налог на имущество организаций;

— региональные налоги: налог на имущество физических лиц, транспортный налог, налог на игорный бизнес;

— местные налоги: земельный налог, налог на имущество физических лиц (в части объектов недвижимости, не относящихся к жилым помещениям), налог на рекламу.

2. Сборы – обязательные платежи, взимаемые за осуществление государственных функций. К ним относятся:

— государственная пошлина: плата за государственную регистрацию юридических лиц, за выдачу лицензий и разрешений, за совершение других действий государственными органами;

— сборы за пользование природными ресурсами: плата за пользование недрами, за лесопользование, за водопользование.

3. Пошлины – обязательные платежи, взимаемые за совершение определенных действий. К ним относятся:

— таможенные пошлины: взимаются при ввозе и вывозе товаров через таможенную границу.

— консульские сборы: взимаются за оформление виз, паспортов и других документов.

4. Иные платежи – платежи, не отнесенные к налогам, сборам и пошлинам. К ним относятся:

— штрафы: взимаются за нарушения законодательства;

— плата за услуги: взимается за оказание государственных услуг;

— безвозмездные поступления: поступления в бюджет в виде грантов, субсидий, дотаций и иных безвозмездных перечислений от других бюджетов или международных организаций.

На круговой диаграмме приведены доли различных налогов в общем объеме налоговых доходов федерального бюджета (рисунок).

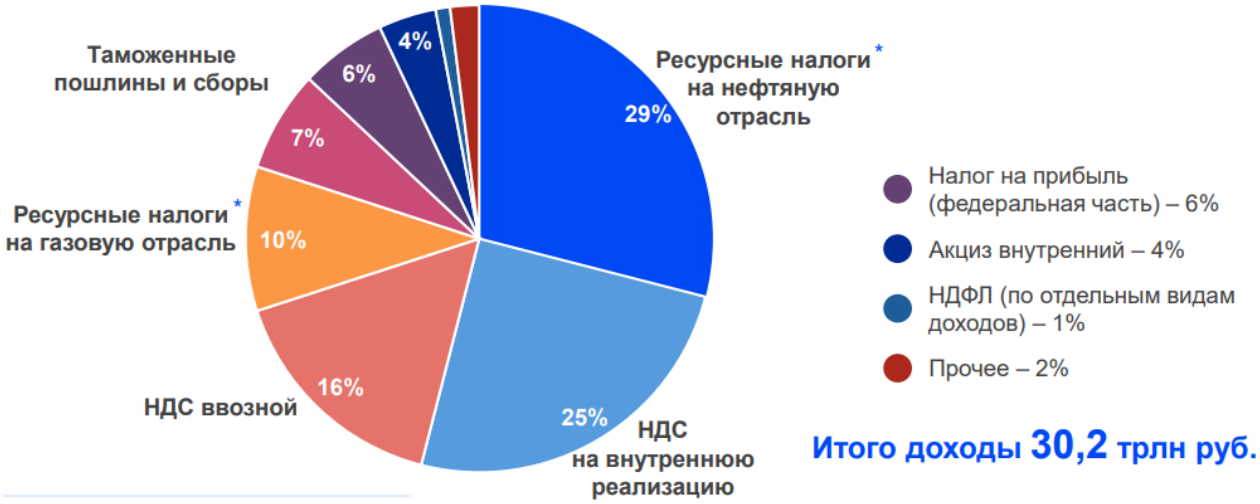

Рисунок – Доходы федерального бюджета России (составлен автором по [3])

Распределение доходов между бюджетами различного уровня (федеральным, региональным и местным) осуществляется на основе следующих принципов:

1. Принцип федерализма: федеральный бюджет взимает налоги с физических и юридических лиц по всей территории страны, а региональные и местные бюджеты получают часть этих доходов в виде перечислений из федерального бюджета.

2. Принцип социальной справедливости: средства из федерального бюджета распределяются с учетом уровня развития регионов и социально-экономических потребностей населения.

3. Принцип эффективности: доходы распределяются с учетом целевого использования средств и максимальной отдачи от государственных расходов.

4. Принцип прозрачности: процесс распределения доходов открыт и доступен для общественного контроля.

Механизмы распределения доходов:

— Федеральные дотации: перечисления из федерального бюджета в региональные и местные бюджеты для финансирования определенных расходов (например, содержание образовательных учреждений, здравоохранения, дорожной инфраструктуры).

— Субвенции: перечисления из федерального бюджета в региональные и местные бюджеты на финансирование конкретных целевых программ (например, программа капитального ремонта школ).

— Гранты: финансовая поддержка проектов из федерального бюджета, направленная на реализацию конкретных целей (например, гранты на развитие малого и среднего бизнеса).

— Механизмы финансового выравнивания: перераспределение доходов между бюджетами различного уровня с целью устранения диспропорций в уровне развития регионов и обеспечения равных условий для населения в разных частях страны.

Проблемы и тенденции в доходах бюджетов Российской Федерации.

Неравномерное распределение доходов: существуют значительные различия в уровне доходов между разными регионами страны, что обусловлено различиями в уровне экономического развития, структуре экономики, и инвестиционной активности [1].

Тенденция к увеличению расходов: государственные расходы в Российской Федерации постоянно растут, что обусловлено необходимостью обеспечения социальной защиты населения, развития инфраструктуры, и поддержания национальной безопасности [4].

Влияние экономических и политических факторов: экономические и политические факторы могут влиять на формирование и распределение доходов бюджетов. Например, экономический кризис может привести к снижению налоговых поступлений в бюджет, а политические реформы могут изменить систему распределения доходов [2].

Доходы бюджетов Российской Федерации являются ключевым фактором обеспечения социально-экономического развития страны. Правильное формирование и распределение доходов между бюджетами различного уровня является важнейшим заданием государственной политики.

В будущем необходимо уделять внимание решению проблем неравномерного распределения доходов, повышению эффективности использования бюджетных средств, а также усилению контроля за процессами формирования и распределения доходов бюджетов.

Библиографический список

1. Галанкина, А. В. Региональные налоги и их роль в формировании доходов бюджетов субъектов РФ / А. В. Галанкина, А. Ю. Волков // Молодая наука – 2021 : сборник материалов XII национальной научно-практической конференции молодых учёных, аспирантов и студентов, Ярославль, 13–14 апреля 2021 года. – Ярославль : Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ), 2021. – С. 186–189. – EDN UTRHBM.

2. Домашняя, С. С. Современные проблемы налоговой системы России и пути их решения / С. С. Домашняя, А. Ю. Волков // Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона : сборник материалов международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ, Ярославль, 06 апреля 2020 года. – Ярославль: Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2020. – С. 245–247. – EDN BEZTLK.

3. Доходы и расходы федерального бюджета России // Минфин России : официальный сайт. — URL : https://svspb.net/rossija/federalnyj-bjudzhet.php.

4. Кальсин, А. Е. Некоторые аспекты экономических интересов в налоговой сфере / А. Е. Кальсин, А. Ю. Волков // Теоретическая экономика. – 2019. – № 12 (60). – С. 28–33. – EDN JGKBAC.

УДК 336.146

ДОЛЯ МАЛОГО И СРЕДНЕГО БИЗНЕСА В ВВП РОССИИ И СОЗДАНИЕ УСЛОВИЙ ДЛЯ ИХ РОСТА

THE SHARE OF SMALL AND MEDIUM BUSINESSES IN RUSSIA'S DP AND THE CREATION OF CONDITIONS FOR THEIR GROWTH

Е. П. Елагин
студент
E-mail: ep.elagin@edu.mubint.ru
А. Ю. Волков
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: a140869@yandex.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
E. P. Elagin
Student
A. Y. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor, Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье проводится анализ доли малого и среднего бизнеса в ВВП России и создание условий для их роста. Рассматриваются такие показатели, как доля МСП в России, поддержка государства для развития малого и среднего бизнеса и их взаимосвязь с развитием экономики в стране.

Abstract

The article analyzes the share of small and medium businesses in Russia's GDP and creates conditions for their growth. Such indicators as the share of SMEs in Russia, government support for the development of small and medium businesses and their relationship with the development of the economy in the country are considered.

Ключевые слова: малые и средние предприятия, МСП, экономика, рабочие места, ВВП, индивидуальные предприниматели, поддержка государства, нацпроект.

Keywords: small and medium businesses, SMEs, economy, jobs, GDP, individual entrepreneurs, government support, national project.

Предприятия малого бизнеса занимаются в основном продажей товаров и услуг, средний бизнес сосредоточен в обрабатывающей промышленности, строительстве, сельском хозяйстве. Наличие активного малого и среднего бизнеса в стране является важным признаком развитой экономики. Этот сектор оказывает значительное влияние на государственные налоговые доходы, способствует созданию новых рабочих мест и повышению производительности труда.

Согласно данным Федеральной налоговой службы, к октябрю 2019 года в России действовало 5,8 миллиона субъектов малого и среднего предпринимательства, из которых 3,4 миллиона были индивидуальными предпринимателями.

Сектор МСП вносит значительный вклад в ВВП страны, составляя в среднем 48 %. В России доля этого сектора в ВВП составляет 21,9 %, что свидетельствует о его значительном влиянии на экономику страны. Так происходит потому, что в нашей стране преобладают микропредприятия, а, например, в США – средние, которые создают больше рабочих мест с большим числом сотрудников. В отдельных странах Европы сектор МСП и вовсе обеспечивает занятость растет [3].

Таблица – Увеличение численности занятых в сфере МСП, включая индивидуальных предпринимателей, млн человек (составлена авторами)

Базовое значение	2019	2021	2024
19,2	19,6	21,6	25,0

Исходя из данных таблицы, видим, что в 2019 году доля МСП в России составляла 19,6 млн человек, в следующем, 2021 году, заметно увеличение доли на 2 млн человек. На 2024 год доля МСП достигла 25 млн человек, это может быть связано с поддержкой государства.

В 2007 году принят Федеральный закон № 209, который формально включил развитие малого и среднего бизнеса в государственную социально-экономическую политику России. Целью этого закона стало обеспечение конкурентоспособности малых компаний, оказание им поддержки при продвижении товаров и услуг на внутреннем и международных рынках, увеличение числа МСП, создание новых рабочих мест, а также увеличение их доли в ВВП и налоговых поступлениях в бюджет.

Закон устанавливает критерии для определения малых и средних предприятий, а также предусматривает различные механизмы поддержки, такие как специальные налоговые режимы, упрощение правил налогового и бухгалтерского учета, льготный порядок приватизации государственного и муниципального имущества, а также особые условия участия в государственных закупках.

Нацпроект «Малое и среднее предпринимательство и поддержка индивидуальной предпринимательской инициативы» был разработан на основе целей, изложенных в Указе Президента России Владимира Путина от 2018 года. В нем были установлены четкие ключевые показатели эффективности (KPI), которые отражены в целях нацпроекта.

1. Достижение к 2024 году занятости 25 миллионов человек в сфере малого и среднего предпринимательства.

2. Увеличение до 32,5 % доли малых и средних предприятий в ВВП страны.

3. Увеличение доли экспорта товаров и услуг субъектов малого и среднего предпринимательства в общем объеме несырьевого экспорта.

Для реализации нацпроекта предусмотрено финансирование в размере 481,5 миллиарда рублей. Эти средства будут направлены на расширение доступа субъектов малого и среднего предпринимательства к финансовым ресурсам, льготное финансирование, акселерацию бизнеса, создание системы поддержки фермеров и популяризацию предпринимательства. Большое внимание уделяется созданию и внедрению инноваций, что помогает развитию не только бизнеса, но и регионов. [5].

Как показала практика, национальный проект «Малое и среднее предпринимательство и поддержка индивидуальной предпринимательской инициативы» позволил ускорить развитие малого и среднего бизнеса на местах, в регионах [1; 4].

Более того, бизнес нашел свое место не только в сфере коммерции, но и в социальной сфере [2].

Для достижения поставленных целей необходимы значительные структурные изменения в экономике, постоянное улучшение условий для ведения бизнеса, существенное снижение процентных ставок по кредитам для малого и среднего бизнеса, а также значительный рост потребления.

Развитие малого и среднего предпринимательства в России активно поддерживается государством, что способствует увеличению их доли в экономике. Этот сектор тесно связан с общим развитием страны, поскольку его рост способствует увеличению налоговых поступлений, созданию новых рабочих мест и повышению производительности труда. В целом, укрепление малого и среднего бизнеса имеет положительное влияние на экономическое благополучие России.

Библиографический список

1. Быкова, П. С. Роль малого предпринимательства в Московской области / П. С. Быкова, А. Ю. Волков // Экономический потенциал студенчества в региональной экономике : материалы международной научно-практической конференции, Ярославль, 1–30 ноября 2021 года / Под научной редакцией Л. Г. Батраковой, Н. Л. Будахиной. – Часть 1. – Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2022. – С. 188–191. – EDN UNUXJX.

2. Волков, А. Ю. Роль малого бизнеса в социальной сфере / А. Ю. Волков, Е. Б. Зборовская // Гуманитарные основания социального прогресса: Россия и современность : сборник статей Международной научно-практической конференции. – Часть 5. – Москва : Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский государственный университет дизайна и технологии», 2016. – С. 240–246. – EDN WKZGOH.

3. Зборовская, Е. Б. Состояние и тенденции развития малого и среднего бизнеса в России / Е. Б. Зборовская, А. Ю. Волков // Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона : сборник материалов международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ, Ярославль, 6 апреля 2020 года. – Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2020. – С. 255–259. – EDN DPLUGB.

4. Романин, В. А. Региональные аспекты малого предпринимательства в экономике Ярославской области / В. А. Романин, А. Ю. Волков // Экономический потенциал студенчества в региональной экономике : материалы международной научно-практической конференции, Ярославль, 1–30 ноября 2021 года / Под научной редакцией Л. Г. Батраковой, Н. Л. Будахиной. – Часть 1. – Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2022. – С. 219–224. – EDN MLHXAE.

5. Knowledge-based engineering as a driver of economic development of the regions of Russia / M. Y. Veselovsky, M. S. Abrashkin, D. S. Vakhrushev [et al.] // European Research Studies Journal. – 2017. – Vol. 20. – № 2B. – P. 66–85. – EDN SHLOGD.

УДК 331.1

ОЦЕНКА ВЛИЯНИЯ ЦИФРОВИЗАЦИИ НА КАЧЕСТВО УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ

ASSESSMENT OF THE IMPACT OF DIGITALIZATION ON THE QUALITY OF PERSONNEL MANAGEMENT

М. М. Енгибарян
студентка
E-mail: leemar2115@gmail.com
С. А. Гавриленко
старший преподаватель кафедры экономики и менеджмента
заместитель декана факультета «Инновационный бизнес и менеджмент»
E-mail: sofia77728@yandex.ru
Донской государственный технический университет (Ростов-на-Дону)
M. M. Engibaryan
Student
S. A. Gavrilenko
Senior Lecturer at the Department of Economics and Management
Deputy Dean of the Faculty of Innovative Business and Management
Don State Technical University (Rostov-on-Don)

Аннотация

В статье рассмотрены возможные проблемы в сфере HR и пути их преодоления с помощью цифровизации. Также проведена объективная оценка цифровых инструментов для оптимизации управленческих решений.

Ключевые слова: цифровизация, цифровые технологии, управление персоналом, HR-процессы.

Abstract: the paper considered possible problems in the field of HR and ways to overcome them with the help of digitalization. An objective assessment of digital tools for optimizing management decisions was also carried out in the work.

Keywords: digitalization, digital technologies, HR management, HR processes.

Цифровые трансформации сильно меняют системы управления персоналом. Модернизируется процесс найма, обучения, управления производительностью, а также меняется отношения между наемными сотрудниками и компанией [1]. В настоящее время необходима выработка новых подходов всех hr-процессов в условиях цифровых трансформаций в качестве поиска эффективных механизмов контроля, мотивации и адаптации как новых, так и старых сотрудников организации.

В каждой системе управления персоналом заложены свои элементы, такие как: методы, приемы, специальные приемы и индивидуальные технологии работы с сотрудниками, которые содержат в себе развитие благоприятных, грамотных взаимоотношений и максимизацию достижения поставленных целей. Если плохо продумать систему управления персоналом, то будет достаточно сложно построить высокопроизводительную команду. Для выбора подходящей системы управления необходимо учитывать собственную структуру организации, где описывается иерархия, делегирование обязанностей между всеми подразделениями и управленческими органами [2].

В полноценной структуре управления можно найти подсистемы, которые затрагивают:

— разработку плана управления персоналом;
— концепции набора и увольнения сотрудников;
— проведение аттестаций и экзаменов;
— систему наставничества и адаптации кадров;
— карьерный рост;
— социальные условия труда;
— создание рабочих мест.

Для реализации данных аспектов руководителю необходимо разбираться не только в области системы управления, но и в психологии и стратегическом планировании.

Система управления персоналом основана на разрешении главных проблем, которые могут возникнуть в процессе жизни организации, данные аспекты представлены в таблице 1.

Таблица 1 – проблемы в организациях и их сущности (составлена автором)

Проблема организации	Сущность проблемы организации
Высокий уровень текучести кадров	Это показатель частоты увольнения сотрудников и необходимости постоянного привлечения новых специалистов
Сложность подбора и удержания талантливых сотрудников	Это показатель того, что процесс поиска персонала может быть трудоемким и затратным. Также может быть ограничено количество подходящих кадров
Процесс обучения и развития кадров	Во время постоянного обновления информации на рынке необходимо, чтобы все сотрудники владели необходимыми навыками и знаниями при работе с такими данными
Трудность в процессе управления производительностью труда	Организация сталкивается с проблемой в процессе оценки, контроля, мотивации и улучшения работы сотрудников в целом
Недостаточная вовлеченность в рабочий процесс	Отсутствие правильного стимулирования и мотивации для заинтересованности работников
Сложность в реализации комфортной рабочей среды	Не все руководители умеют правильно создавать условия, при которых сотрудники будут работать эффективно, комфортно и без стресса одновременно

Данные проблемы имеют большую потребность в их разрешении через управленческое звено. В качестве хорошего инструмента, который поможет организации справиться с трудностями, выступают цифровые технологии. Внедрение цифровых решений помогает HR выстроить четкую структуру. В процессе работы управленческий состав сосредоточен на информационные и интеллектуальные возможные инструменты и технологии, то данный способ позволяет внедрять сбор, метод группировки, анализ, выявление причинно-следственных связей во многих вопросах, которые могут возникнуть в организации [3].

Цифровое управление персоналом – это набор методов и технологий, созданных в качестве поддержки всего процесса управления персоналом в организации. Важные двигатели прогресса процессов в организации – создание и использование инноваций в области HR, объяснение их важности для достижения поставленных целей [1].

Отличительная черта XXI века – постоянное, непрерывное развитие, которое происходит во всех сферах и процессах производственной деятельности. Эти процессы также затронули и HR-сферу, так как во время цифровизации работ и бизнес-процессов внедряются и используются новые разработки, адаптируются, обновляются и создаются новые рабочие места [3].

Внедрение цифровых технологий повлияет на структуру занятости и уровень необходимых знаний, опыта и квалификации работников. Также в связи с использованием этих технологий возникает большая потребность в штатных IT-специалистах, программистах, которые будут работать и новом цифровом пространстве.

Основными задачами IT-трансформаций в области управлении персоналом являются: процесс поиска, привлечения, найма и обучение сотрудников, внедрение инновационный технологий и разработок, выполнение поставленных задач и целей в процессе производства [4].

1. Чтобы сократить время и ресурсы, которые необходимы для выполнения задач в HR, применяются такие IT-технологии, как автоматизация и оптимизация процессов.

2. Модернизированная коммуникация и сотрудничество. Благодаря IT-технологиям сотрудники могут быстро и без затруднений распространять информацию и коммуницировать в онлайн-формате, что позволяет усовершенствовать качество общения между сотрудниками, а также снизить риск совершения ошибок в работе.

3. Благодаря цифровым технологиям повышается доступность получения необходимой для сотрудников информации.

4. Аналитика и принятие обдуманных решений. За счет использования IT-технологий удается добиться оптимизации процесса сбора и анализа больших объемов данных в HR-сфере. В результате этого руководители оптимизируют процессы принятия решений на основе статистики, что приводит к улучшению результатов.

5. IT-технологии позволяют повысить качество работы сотрудников благодаря разработке обновленных инструментов, которые оптимизируют работу по всем направлениям, в том числе обучения и развития [5].

В настоящее время предприятия используют различные цифровые технологии.

Таблица 2 – Определения IT-технологий и их сущности (составлена автором)

IT-технологии	Сущность IT-технологий
Бенчмаркинг	Метод измерения и анализа используется организациями в качестве поиска наилучших практик внутри организации и за ее пределами для повышения эффективности. Основная цель бенчмаркинга – повышение эффективности собственной компании через внедрение необходимых технологий и процессов, ориентируясь на успешный опыт и стандарты других организаций
Анализ оплаты труда	Анализ рынка труда и оплаты труда имеет прямое влияние на привлекательность организации для новых сотрудников и на другие ключевые показатели
Онлайн-обучение	Метод является способом получения новых знаний и в теории, и в практике в режиме реального времени через интернет. Онлайн-обучение активно внедряется в компаниях различного уровня, так как оно позволяет обучать любой персонал без особых затрат

Окончание таблицы 2

Статистика по вакансиям	В данной сфере портал hh.ru проделал большую работу, создав hh.index, который позволяет легко ориентироваться на рынке труда. На основе ресурса можно оценить текущую ситуацию на рынке труда в каждой сфере. Соискатели могут использовать его для прогнозирования своих шансов на успешное трудоустройство, а работодатели могут видеть всю ситуацию в целом
HR-скоринг	Это ранжирование кандидатов в соответствии с заданными критериями: например, начиная с наиболее перспективных и заканчивая наименее подходящими для работодателя
Кадровая аналитика	Аналитика HR включает в себя поиск наиболее подходящего персонала для конкретной компании или отрасли, а также анализ основных причин выявленных проблем и разработку способов их решения с применением математических моделей

Изучив данные технологии, можно сделать вывод о плюсах и минусах цифровизации.

Цифровизация дает нам возможность автоматизировать все бизнес-процессы внутри компании, повышает уровень качества предоставляемых услуг, оптимизирует производство, а также повышает эффективность работы организации. Цифровизация создает более сложное информационное пространство, при котором сокращается время на принятие всевозможных решений, в нужное время предоставляя необходимые материалы, делая систему управления более удобной, гибкой и менее кризисной.

Применяя данные инструменты, работники по желанию могут переквалифицироваться, так они не потеряют свои рабочие места и станут более гибкими в новом пространстве. В качестве примера можно привести программу «1С: Бухгалтерия». Большинство бухгалтеров считали, что эта программа погубит их профессию и приведет к сокращению рабочих мест, однако этого не наблюдалось, наоборот, мобильность и гибкость к изменениям закалила бухгалтеров.

Активная цифровизация может привезти и к ряду негативных моментов, таких как риск утечки конфиденциальной информации и нарушения безопасности данных; дороговизна разработки и внедрения программ; возможные технические ошибки, которые могут понести за собой ущерб организации; возникновение недоверия со стороны сотрудников из-за новых технологий применительно к их работе.

В заключение можно сказать, что система управления персоналом – сложная схема с большим количеством ответвлений, которая включается в себя различные методы, технологии, помогающие правильно выстроить работу организации. Система управления кадрами в организации способна решить ряд проблем, которые усложняют процесс работы, но, благодаря внедрению цифровых инноваций, эти задачи решаются быстрее и менее ресурсозатратно. В будущем залог успеха всей сферы управления персоналом будет крыться в правильном и рациональном пользовании цифровых технологий на благо производства.

Библиографический список

1. Енгибарян, М. М. Развитие системы управления персоналом в условиях цифровых трансформаций / М. М. Енгибарян, М. Д. Шалагинова // Молодой исследователь Дона. – 2024. – № 1(46). – С. 42–48. – EDN RWODXH.

2. Уварова, Т. О. Что такое система управления персоналом? / Т. О. Уварова // Скиф. Вопросы студенческой науки. – 2019. – № 10(38). – С. 273–276. – EDN HGRUEI.

3. Илюхина, Л. А. Концепция управления персоналом в условиях цифровой трансформации / Л. А. Илюхина, И. В. Богатырева // Креативная экономика. – 2022. – Т. 16. – № 6. – С. 2445–2462. – DOI 10.18334/ce.16.6.114810. – EDN MSYVQU.

4. Кириллова, О. Г. Трансформация системы управления персоналом в систему управления человеческими ресурсами / О. Г. Кириллова // Экономика устойчивого развития. – 2010. – № 4(4). – С. 60–64. – EDN RCHSIH.

5. Коновалова, В. Г. Цифровые технологии в управлении персоналом : современное состояние, проблемы и перспективы / В. Г. Коновалова // Шаг в будущее : искусственный интеллект и цифровая экономика : материалы 1-й Международной научно-практической конференции, Москва, 04–05 декабря 2017 года / Государственный университет управления. – Выпуск 3. – Москва : Государственный университет управления, 2017. – С. 71–80. – EDN YVLLOZ.

6. Сунь, Б. Цифровые технологии в системе управления персоналом / Б. Сунь, А. В. Вавилина // Гуманитарный научный журнал. – 2022. – № 2. – С. 79–87. – EDN DNWPNH.

УДК 338

БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ ДЕБИТОРСКОЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПРЕДПРИЯТИЯ

ACCOUNTING OF ACCOUNTS RECEIVABLE OF THE ENTERPRISE

Е. В. Ефимова
студентка
E-mail: ekaterina.efimova.28.09@gmail.com
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
А. Ю. Волков
E-mail: a140869@yandex.ru
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: a140869@yandex.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
E. V. Efimova
Student
Financial University under the Government of the Russian Federation, Yaroslavl branch
A. Y. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor, Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуются сущность дебиторской задолженности, виды и особенности финансового контроля в организациях.

Ключевые слова: дебиторская задолженность, предприятие, финансовый контроль.

Abstract

The article examines the essence of accounts receivable, types and features of financial control in organizations.

Keywords: accounts receivable, enterprise, financial control.

Актуальность темы исследования заключается в том, что для обеспечения стабильной работы предприятия требуется получение оперативной и достоверной информации, максимально полно характеризующей факты хозяйственной жизни. Все это достигается благодаря эффективно и рационально организованной на предприятии системы бухгалтерского учета, где важное место занимают расчетные операции с покупателями и заказчиками за поставленную продукцию или выполненные работы. На эффективность, рациональность и достоверность информации в части расчетов с покупателями и заказчиками большое влияние оказывают такие факторы, как выбранные формы расчетов, порядок отражения в учетной политике операций, эффективность системы документооборота, а также своевременность исполнения принятых на себя заказчиком обязательств. Также необходимо констатировать, что финансовая устойчивость предприятия в первую очередь зависит от уровня дебиторской задолженности, за которой требуется постоянный и действенный контроль.

В настоящее время у российских предприятий присутствует ряд ограничений в части выбора рынков сбыта, что в основном обусловлено санкционным давлением стран Запада и США на экономику России. Также на законодательном уровне имеется ряд ограничений в части выбора форм расчетов и деловых партнеров для отечественных предприятий, что зачастую ведет к возникновению рисков появления дебиторской задолженности просроченного характера. Следовательно, для компаний является необходимостью осуществление своевременного и полного учета и контроля расчетов с покупателями и заказчиками, а также своевременного взыскания дебиторской задолженности, что делает тему исследования актуальной.

В настоящее время при осуществлении финансово-хозяйственной деятельности существенное влияние на уровень деловой активности предприятия и оборачиваемость его оборотного капитала может оказать объем дебиторской задолженности. Ее уровень оказывает влияние на устойчивость финансового положения предприятия, а также на показатели ликвидности и платежеспособности. В большинстве своем уровень дебиторской задолженности на предприятии зависит от объемов продаж, условия расчетов за отгружаемую продукцию, кредитной политики, непосредственно платежной дисциплины контрагентов предприятия, а также на нее оказывает непосредственное влияние принятая на предприятии политика инкассации [1].

В случае резкого повышения стоимости дебиторской задолженности в бухгалтерском балансе предприятия можно утверждать, что кредитная политика предприятия не отличается эффективностью. Но также это может быть вызвано и стремительным ростом продаж. В случае снижения уровня дебиторской задолженности можно говорить об уменьшении периодов ее погашения, то есть эффективной политике инкассации или же резком падении объемов продаж. То есть изменение уровня дебиторской задолженности необходимо рассматривать во взаимосвязи с другими показателями, чтобы понять отрицательный или положительный характер носит ее рост или уменьшение на предприятии.

Рассмотрим подходы авторов к трактовке термина «дебиторская задолженность». По мнению И. Д. Гимаева и Д. Ф. Касимовой, под дебиторской задолженностью следует понимать отвлечение из оборота денежных средств временного характера с целью их использования в обороте другой компании. С позиций А. Е. Руденко и Н. А. Захарова, под дебиторской задолженностью следует понимать задолженность в стоимостном выраже-

нии всех дебиторов по состоянию на заданную дату. По мнению Г. Р. Алиева, в качества дебиторской задолженности следует понимать задолженность заказчиков, покупателей и прочих дебиторов предприятия, которую предприятие планирует получить в течение определенного промежутка времени. С позиций В. Н. Шитова и Ю. А. Бутраковой, под дебиторской задолженностью следует понимать неполученную в момент отгрузки часть выручки, которая формируется по договору как вид обязательств между предприятиями. Авторы считают, что дебиторская задолженность может возникнуть и в результате нанесения материального ущерба (штрафы, пени по договору) и по другим основаниям.

Таким образом, рассмотрев основные подходы авторов в части трактовки дебиторской задолженности, можно предложить следующее определение. Под дебиторской задолженностью следует понимать обязательства долгового характера внешних контрагентов предприятия, вследствие чего на предприятие поступают активы. Подобные обязательства могут формироваться при реализации покупателям продукции в заданные сроки по договорам поставки, или купли-продажи, или же выполнения работ, оказания услуг [4].

В настоящее время авторы предлагают различные классификации дебиторской задолженности, которые находят свое применение в экономической, налоговой и бухгалтерской сферах.

Если отталкиваться от сроков возникновения дебиторской задолженности, то в первую очередь она делится:

— на краткосрочную дебиторскую задолженность, платежи по которой должны быть совершены не позднее 12 месяцев после даты отгрузки товара, выполнения работ, оказания услуг;

— долгосрочную дебиторскую задолженность, платежи по которой должны быть совершены позднее 12 месяцев после даты отгрузки товара, выполнения работ, оказания услуг [4].

Часто на предприятии имеет место дебиторская задолженность просроченного типа, под которой следует понимать задолженность за продукцию и услуги, плата за которые не наступила в установленный срок. Для отнесения дебиторской задолженности к просроченной в первую очередь необходимо определить срок исковой давности. Выделяют три вида просроченной дебиторской задолженности: сомнительного типа; проблемная дебиторская задолженность; безнадежная дебиторская задолженность. В первых двух случаях у работников предприятия возникает сомнение в том, что подобная задолженности будет возвращена, а вот в последнем случае шансы на получение денежных средств от покупателя и заказчика являются ничтожными.

Таким образом, под дебиторской задолженностью следует понимать обязательства долгового характера внешних контрагентов предприятия, вследствие чего на предприятие поступают активы. Подобные обязательства могут формироваться при реализации покупателям продукции в заданные сроки по договорам поставки или купли-продажи или же выполнения работ, оказания услуг.

С целью повышения достоверности данных бухгалтерского учета на предприятиях организуется система финансового контроля. Под финансовым контролем следует понимать комплекс различных элементов отношений финансового характера, происходящих непосредственно внутри предприятия и направленные на реализацию стратегии и тактики дальнейшего развития предприятия [5].

В качестве основной цели финансового контроля выступает обеспечение своевременного поступления информации и проведение на ее основе анализа о процессах управления денежными средствами и выявлении разного рода нарушений с целью принятия своевременных контрмер [3].

В качестве основных задач финансового контроля выступают:

— подтверждение обязательств финансового характера перед государственными органами;

— проведение проверки законности распределения финансовых ресурсов на предприятии;

— проверка правильности осуществления финансовых операций;

— оценка целевого распределения государственных финансовых ресурсов.

В настоящее время можно выделить следующие виды финансового контроля на предприятии:

1. Контроль предварительного характера – осуществляется в случае проведения операций с финансовыми средствами. Данный контроль носит проактивный характер и производится еще до начала операций с финансовыми ресурсами. Подобный контроль направлен на предотвращение возможного финансового мошенничества на предприятии.

2. Текущий контроль – реализуется на предприятии непосредственно при проведении операций финансового характера.

3. Последующий финансовый контроль – проводится уже по завершении финансовой операции. В рамках данного контроля проводится анализ состояния финансовой дисциплины, выявление нарушений с целью разработки мер по их устранению.

Можно выделить следующие формы осуществления финансового контроля предприятия:

1. Обследование – предполагает всестороннюю оценку деятельности предприятия с использованием довольно большого числа показателей, с помощью которых выявляется текущее состояние проблемы и разрабатываются мероприятия по улучшению ситуации. При проведении на предприятии обследования используются способы контроля как фактические, так и документальные.

2. Надзор – данная форма контроля в основном реализуется уже контролирующими органами и направлен на оценку соблюдения нормативов предприятия и законности его хозяйственных операций.

3. Анализ – оценка эффективности и результативности деятельности предприятия на основе данных квартальной или годовой бухгалтерской отчетности. Также анализируется степень выполнения плановых показателей. Основной целью анализа является установление основных тенденций развития предприятия.

4. Ревизию можно характеризовать как комплекс контрольных действий, направленных на документальную и фактическую проверку финансово-хозяйственной деятельности предприятия.

Таким образом, под финансовым контролем следует понимать комплекс различных элементов отношений финансового характера, происходящих непосредственно внутри предприятия и направленные на реализацию стратегии и тактики дальнейшего развития предприятия. Финансовый контроль на предприятии бывает предварительным, текущим и последующим [2].

Организация бухгалтерского учета и создание необходимых условий для его правильного ведения возлагается на руководителя предприятия. Ведением бухгалтерского учета на предприятии занимается бухгалтерия. Во главе бухгалтерии стоит главный бухгалтер, который подчиняется непосредственно директору.

Для организации движения первичных документов в бухгалтерском учете главным бухгалтером разрабатывается график документооборота, который является приложением к учетной политике и утверждается приказом директора. Для бухгалтерского учета на предприятии используется программа 1С: Предприятие» (версия 8.3).

В качестве учетных регистров выступают:

— синтетический учет: анализ по счету, оборотно-сальдовая ведомость, а также главная книга;

— аналитический учет: оборотно-сальдовая ведомость по счету, карточка счета.

Ежемесячно по данным на 1-е число главный бухгалтер проверяет соответствие данных синтетического и аналитического учета. Выявленные ошибочные записи сразу же устраняются в соответствии с требованиями законодательства.

Для оформления деловых отношений между поставщиков и покупателем используется договор поставки или договор купли-продажи, где отражается выбранная между контрагентами форма расчетов. Цены и ассортимент приобретаемой продукции, услуг прописывается в спецификациях, которые выступают в качестве обязательного приложения к договорам.

К первичной документации при расчете с покупателями и заказчиками относятся следующие документы (таблица).

Таблица – Первичные документы для учета расчетов с поставщиками и подрядчиками (составлена авторами)

Название	Описание
1. Счет на оплату	Являются одними из ключевых документов, на основе которых осуществляются расчетные операции с поставщиками, подрядчиками, заказчиками, покупателями. На их основе погашается задолженность по поставленной и отгружаемой продукции. В счете содержится информация о реквизитах для оплаты, а также сумме платежа
2. Товарная накладная	Выступает в качестве документа сопроводительного характера, которым подтверждается факт отгрузки продукции. В ней содержится перечень отгружаемого товара, его стоимость, условия поставки, а также данные об отправителе и получателе. Товарная накладная выписывается, если отгрузка товара осуществляется без привлечения транспортных организаций
3. Товарно-транспортная накладная	Выписывается в случае необходимости транспортировки отгружаемой продукции. В ней помимо данных, содержащихся в товарных накладных, также указываются сведения о перевозчике, виде транспорта, пункта погрузки и отгрузки продукции
4. Универсальный передаточный документ	Представляет собой документ, в котором аккумулируются данные, которые содержатся в товарной накладной или товарном разделе товарно-транспортной накладной, накладной на отпуск на сторону материалов, а также сведения, содержащиеся в акте выполненных работ
5. Акт приема выполненных работ	По сути, фиксирует сам факт выполнения работ по договору

Оплата поставленной продукции осуществляется, как правило, посредством платежных поручений или платежных требований. Подтверждение погашения дебиторской задолженности в бухгалтерском учете можно увидеть в выписке по счету, предоставляемой банком.

Таким образом, расчетные отношения организации с покупателями и заказчиками определяются договорами, в которых обычно указывается форма расчетов. Отгрузка товаров, оказание услуг покупателям и заказчикам осуществляется на основе следующих

документов: договор, счет на оплату, товарная накладная, товарно-транспортная накладная, универсальный передаточный акт, акт приемки-передачи выполненных работ. Оплата поставленной продукции осуществляется через банк. Факт погашения дебиторской задолженности в бухгалтерском учете подтверждается банковской выпиской.

Библиографический список

1. Ахмедова, Л. А. Организация финансового контроля и регулирование денежных потоков в организации / Л. А. Ахмедова, Т. Р. Кугушев, У. М. Умаилов, М. А. Исагаджиев // Индустриальная экономика. – 2022. – № 2. – С. 13–17.

2. Волков, А. Ю. Об организации финансового контроля / А. Ю. Волков, Н. Ю. Цыганова // Сборник научных статей научно-педагогических работников и магистрантов. – Ярославль : ООО «ПКФ «СОЮЗ-ПРЕСС», 2020. – С. 73–76.

3. Волков, А. Ю. Теоретические аспекты финансового контроля / А. Ю. Волков, А. Е. Кальсин // Вестник евразийской науки. – 2019. – Т. 11. – № 6. – С. 15.

4. Дербичева, А. А. Актуализация функциональной роли дебиторской задолженности в достижении устойчивого финансового положения организации / А. А. Дербичева, Е. Л. Белова // Теоретические и практические вопросы развития бухгалтерского учета, анализа и аудита в современных условиях. – М. : издательство ООО «ТРП», 2019. – С. 127–133.

5. Дмитриенко, Ю. Пути совершенствования учета дебиторской задолженности / Ю. Дмитриенко // Международные стандарты учета и аудита: ключевые изменения и нюансы перехода в условиях цифровой экономики : сборник статей Международной научно-практической конференции. – Астана, 2023. – С. 142–145.

УДК 336.26336.02

МОДЕРНИЗАЦИЯ НАЛОГОВОЙ СИСТЕМЫ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЕЕ РАЗВИТИЯ

MODERNIZATION OF THE TAX SYSTEM IN THE KYRGYZ REPUBLIC AND DEVELOPMENT PROSPECTS

А. С. Жейренова
старший преподаватель кафедры финансов и кредита
E-mail: azimajeirenova@mail.ru
Б. Дуйшеналиев
магистрант
E-mail: bdyishonliev@gmail.com
Кыргызский национальный аграрный университет им. К. И. Скрябина (г. Бишкек)
A. S. Zheirenova
Lecturer at the Department of Finance and Credit
B. Duishenaliev
Master's student
Kyrgyz national agrarian university named after K. I. Skryabin (Bishkek)

Аннотация

В статье рассматривается модернизация налоговой системы страны в целях совершенствования ее элементов и повышения эффективности. На современном этапе гло-

бализации экономики и развития интеграционных процессов вопрос модернизации налоговых систем становится еще более актуальным. Модернизация обычно используется как усовершенствование и улучшение, осуществляемые в соответствии с современными требованиями, нормами и стандартами. Модернизация налоговой системы означает совершенствование ее элементов в соответствии с требованиями внешней и внутренней налоговой политики государства. Модернизация должна позволить налоговой службе стать высокоэффективным инструментом государственного фискального регулирования. Результаты модернизации налоговой системы во многом зависят от того, насколько налоговая политика соответствует требованиям международных финансово-кредитных институтов, финансирующих проекты налоговой модернизации в республике. Поскольку налоговая система является основным механизмом, формирующим доходную часть государственного бюджета, необходимо более детально изучить налоговую систему, оценить источники ее финансирования и масштабы модернизации. На современном этапе одной из наиболее актуальных проблем налоговой системы Кыргызской Республики является обеспечение достаточных поступлений в государственный бюджет для финансирования расходных программ и регулирования экономики, что в свою очередь расширяет возможности государства в различных областях экономики.

Ключевые слова: налоговая система, модернизация, преобразование налогов, налоговые поступления, совершенствование налоговой системы, фискальное регулирование, налоговая политика.

Abstract

The article discusses the modernization of the country's tax system in order to improve its elements and increase efficiency. At the present stage of economic globalization and the development of integration processes, the issue of modernizing tax systems is becoming even more relevant. Modernization is usually used as an improvement and improvement carried out in accordance with modern requirements, norms and standards. The modernization of the tax system means the improvement of its elements in accordance with the requirements of the external and internal tax policy of the state. Modernization should allow the tax service to become a highly effective instrument of state fiscal regulation. The results of the modernization of the tax system largely depend on how well the tax policy meets the requirements of international financial and credit institutions financing tax modernization projects in the republic. Since the tax system is the main mechanism that forms the revenue side of the state budget, it is necessary to study the tax system in more detail, assess the sources of its financing and the scale of modernization. At the present stage, one of the most urgent problems of the tax system of the Kyrgyz Republic is to ensure sufficient revenues to the state budget to finance expenditure programs and regulate the economy, which in turn expands the capabilities of the state in various areas of the economy.

Keywords: tax system, modernization, tax transformation, tax revenues, improvement of the tax system, fiscal regulation, tax policy.

В современном мире налоговая система любой страны является важнейшим звеном не только национальной финансовой системы, неотъемлемой частью которой она является, но и всей системы регулирования экономики. На современном этапе глобализации экономики и развития интеграционных процессов вопрос модернизации налоговых систем становится еще более актуальным. В этом контексте государства должны быть заинтересованы в привлечении иностранных инвестиций и создании благоприятной налоговой среды.

Поскольку налоговая система является одним из важнейших экономических регуляторов и основой финансового механизма регулирования экономики со стороны государства, ее модернизация носит сложный и неоднозначный характер. Процесс модерни-

зации налоговой системы только начался, и, поскольку она является основным механизмом, формирующим доходы государственного бюджета, необходимо более детальное изучение и оценка ресурсов и масштабов ее модернизации. Результаты модернизации налоговой системы во многом зависят от того, насколько налоговая политика соответствует требованиям международных финансово-кредитных институтов, финансирующих проекты налоговой модернизации в республике, и насколько эти требования учитывают особенности национальной экономики.

Термин «модернизация» обычно используется как усовершенствование и улучшение, осуществляемые в соответствии с современными требованиями, нормами и стандартами. Модернизация налоговой системы означает совершенствование ее элементов в соответствии с требованиями внешней и внутренней налоговой политики государства.

Модернизация налоговой системы должна соответствовать налоговой политике государства, которая является составной частью бюджетной политики государства. Модернизация налоговой системы имеет следующие направления: гармонизация налогового законодательства с законодательством страны-партнера с целью преодоления барьеров в движении товаров, капитала, рабочей силы, интеллектуальной собственности и т. д.; создание благоприятного для инвестиций налогового пространства на территории страны; гармонизация национального налогового законодательства с обязательствами, вытекающими из международных соглашений; совершенствование налогового законодательства с целью устранения несоответствий и неточностей; совершенствование систем управления налогообложением.

Задача гармонизации – устранение барьеров на пути экономической интеграции.

Модернизация налоговой системы Кыргызской Республики определяет основные условия формирования интеграционных процессов в сфере налогообложения. На современном этапе одной из наиболее актуальных проблем налоговой системы Кыргызской Республики является обеспечение достаточных поступлений в государственный бюджет для финансирования расходных программ и регулирования экономики. Поэтому фискальный характер налоговой системы Кыргызстана в определенной степени препятствует реализации других важных функций налоговой системы.

В будущем будет сохранена стимулирующая роль бюджетной политики, направленная на мобилизацию всех ресурсов, создание справедливых конкурентных условий для развития предпринимательства и диверсификации, модернизацию производства и формирование предсказуемой экономической среды с низким влиянием внешней среды.

Анализ налоговых поступлений по основным источникам за 2020–2022 гг. показывает необходимость модернизации налоговой системы.

Таблица 1 — Динамика налоговых поступлений в разрезе основных источников за 2020–2022 гг. (млн сомов) (составлена авторами)

№	Наименование	2020 г.	2021 г.	2022 г.
1	НДС	10 654,0	15842,4	21 275,3
2	НСП	3 782,1	4929,6	6 435,6
3	Подоходный налог	10 515,9	12717,9	17 161,5
4	ННП	4 926,3	7759,4	18 002,5
5	Единый налог	237,3	358,5	2 443,4
6	Обязательный патент	217,9	310,0	2 514,6
7	Добровольный патент	1 770,4	2336,3	-

Окончание таблицы 1

8	Акциз	977,3	1103,8	1 960,6
9	Налог на недропользование	2 227,0	3278,5	4 177,7
10	Земельный налог	1 122,7	1236,1	1 067,8
11	Недвижимое имущество	896,5	1021,4	1 201,1
12	Движимое имущество	784,5	823,0	919,2
13	Кумтор	9 618,7	8030,3	27 429,6
14	Неналоговые поступления	975,8	1417,0	1 688,7

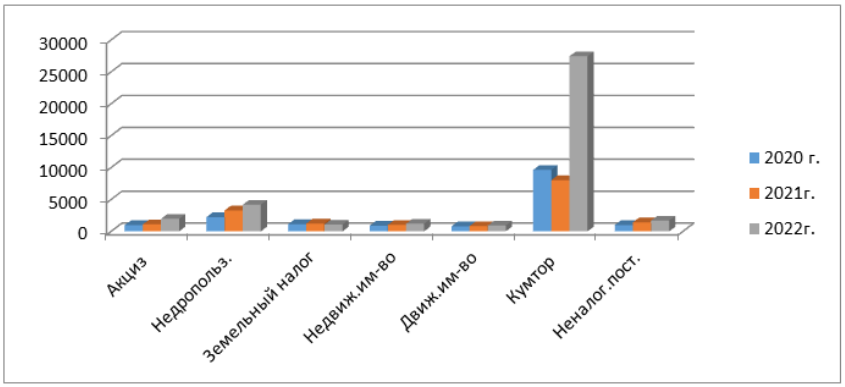

Рисунок 1 — Налоговые поступления в разрезе основных источников за 2020–2022 гг. (млн сомов) (составлен авторами)

Рисунок 1 и таблица 1 свидетельствуют об отсутствии доступа к ключевым ресурсам – налогам, которые оказывают влияние на общую картину налоговых поступлений и оказывают негативное влияние на доходную часть бюджета Кыргызстана.

Таблица 2 — Анализ исполнения налоговых прогнозных показателей за 2020–2022 гг. (млн сомов) (составлена авторами)

Год	Общие налоговые поступления	
	прогноз	исполнение
2020 г.	63 490,7	63 702,9
2021 г.	103 948,4	105 714,0
2022 г.	155 609,0	156 339,4

Рисунок 2 — Анализ исполнения налоговых прогнозных показателей за 2020–2022 гг. (млн сомов) (составлен авторами)

Налог на доходы физических лиц – резидентов Кыргызской Республики (98,4 %), ставка на прибыль (92,2 %), налог с продаж (95,1 %), налог на доходы горнодобывающих компаний (95,5 %), налог на доходы физических лиц – нерезидентов Кыргызской Республики (68, 6 %), акцизный сбор, налог на товары и услуги, произведенные в Кыргызской Республике (88,8 %), акциз, налог на импорт из стран – членов ЕС (90,6 %) и НДС на товары и услуги, произведенные в Кыргызской Республике (86,0 %). Эти данные за 2020 год, с помощью которых анализируется исполнение налоговых показателей.

Таблица 2 и рисунок 2 свидетельствуют об общем росте налоговых поступлений, который превысил прогнозы, но рост достаточно умеренный. На рисунке показано снижение общих налоговых поступлений в Кыргызстане в 2020 году в связи с пандемией COVID-19, но превышение прогнозов в последующие два года.

За прошедшие годы налоговая служба проводила планомерную и целенаправленную работу по совершенствованию налогового администрирования путем реализации реформ по модернизации и автоматизации налоговых служб. Азиатский банк развития высоко оценивает деятельность налогового департамента. По данным Азиатского банка развития, доходы страны увеличились с 25,3 до 29,0 % ВВП в результате улучшения налогового администрирования за счет внедрения цифровой налоговой отчетности с 1 июля 2021 года и обязательного применения контрольно-кассовой техники в торговых операциях и при выполнении операций и услуг.

Повышение эффективности работы налоговой администрации требует инициирования комплекса мер и реализации стратегического плана, который должен включать совершенствование всех элементов налогового администрирования, а именно правовой базы, культуры налоговых отношений, внедрение и использование автоматизированных процессов, обеспечение персонала современным физическим и техническим оборудованием, улучшение условий труда, усиление аналитического потенциала.

В долгосрочной перспективе модернизация должна позволить налоговой службе стать высокоэффективным инструментом государственного фискального регулирования, с одной стороны, предоставляющим качественные услуги широкому кругу граждан, а с другой – успешно препятствующим возникновению неформальной экономики при соблюдении требований по обеспечению доходной части государственного бюджета.

Процесс модернизации налоговой системы в Кыргызстане пока находится на начальной стадии. Поскольку налоговая система является основным механизмом, формирующим доходную часть государственного бюджета, необходимо более детально изучить налоговую систему, оценить источники ее финансирования и масштабы модернизации. Результаты модернизации налоговой системы во многом зависят от того, насколько налоговая политика соответствует требованиям международных финансово-кредитных институтов, финансирующих проекты налоговой модернизации в республике. Важно также учитывать, насколько эти требования соответствуют особенностям национальной экономики. Важность проблемы модернизации налоговой системы заключается в том, что процесс интеграции в мировую рыночную экономику идет не только на крупных предприятиях, но и в отечественных МСП. Исследование наиболее важных аспектов модернизации налоговой системы в Кыргызской Республике позволило сформулировать ряд теоретико-аналитических выводов и практических рекомендаций.

Библиографический список

1. Абдымаликов, К. Экономика Кыргызстана (на переходном этапе) : учебник / К. Абдымаликов. – Б. : Бийиктик, 2010. — 740 с.

2. Национальная стратегия устойчивого развития Кыргызской Республики на период 2013–2025 гг. // Государственная налоговая служба при Министерстве финансов Кыргызской Республики : официальный сайт. — URL : www.sti.gov.kg.

4. Абдыкадыров, Р. Проблемы совершенствования налоговой системы Кыргызской республики / Р. Абдыкадыров // Известия вузов. — 2014. — № 4. — 207–209 с.

УДК 336.64

ПРЕИМУЩЕСТВА И ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННЫХ ИСТОЧНИКОВ ФИНАНСИРОВАНИЯ БИЗНЕСА

ADVANTAGES AND FEATURES OF MODERN SOURCES OF BUSINESS FINANCING

А. С. Забелина
студентка
E-mail: zabelinaa084@gmail.com
С. А. Сироткин
E-mail: sasirotkin@fa.ru
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
A. S. Zabelina
Student
S. A. Sirotkin
Financial University under the Government of the Russian Federation, Yaroslavl branch

Аннотация

В статье рассматриваются преимущества и особенности современных источников финансирования бизнеса.

Ключевые слова: бизнес, особенности, финансирование, преимущества, недостатки

Abstract

The article discusses the advantages and features of modern sources of business financing

Keywords: business, features, financing, advantages, disadvantages.

Источники финансирования бизнеса – это функционирующие и ожидаемые каналы получения финансовых средств. Основа стратегии финансирования бизнеса заключается в разработке схем финансирования исходя из индивидуальных особенностей бизнеса и влияющих на него факторов [2].

Выделяют внутренние и внешние источники финансирования бизнеса.

К внутренним источникам финансирования относят:

1. Прибыль компании. Необходимо проводить тщательный анализ. Изъятие средств из оборота может сказаться не текущей деятельности. У компании должны остаться средства для аренды, зарплаты, налогов, расчетов с поставщиками и т. п.

2. Уставной капитал (УК). По закону компании могут расходовать средства УК на свое усмотрение. Не только деньги, но имущество, если уставной капитал выражен в нем. На это должны дать согласие все учредители.

3. Амортизационные отчисления. Могут быть использованы компанией, если были проведены ранее, при этом не нанося ущерба бизнесу.

4. Вложения собственников предприятия. Используются для финансирования, если есть такая возможность.

5. Имущество организации. Может быть проведен анализ имущества предприятия и реализовано то, без чего можно обойтись.

Когда у компании отсутствуют собственные средства или их недостаточно, она начинает искать внешние источники финансирования для реализации проектов. В таких случаях требуется привлечение сторонних инвесторов, которые предоставят финансовую поддержку за вознаграждение, такие способы называют внешним финансированием бизнеса. Рассмотрим подробно каждый из этих способов.

В первую очередь, можно привести в пример кредиты. Они обычно обеспечиваются залогом в виде имущества компании. Обращение в банк, где фирма уже обслуживается, может облегчить процесс получения кредита. К преимуществам кредитов относится финансирование на короткий или длительный срок, а также понятные и легко контролируемые условия возврата средств. Однако существуют некоторые недостатки, например, отсутствие гарантии получения средств, сложность получения кредита для молодых компаний, невыгодные условия кредитования при необходимости обойтись без залога и поручителей и долгое согласование на этапе рассмотрения заявки.

Следующим способом является лизинг. Лизинг подходит для приобретения оборудования. Это форма аренды с возможностью выкупа. Лизингодателем может быть как банк, так и специализированная компания. Преимуществами лизинга является то, что требуется минимум документов при оформлении, действуют гибкие условия платежей, которые обсуждаются индивидуально. Кроме того, часть платежа может идти на выкуп оборудования. К недостаткам лизинга можно отнести оформление страховки, нужно учитывать, что если лизингодатель обанкротится, есть риск потерять имущество.

Выпуск акций, облигаций также является внешним способом финансирования бизнеса. Компания размещает на рынке ценные бумаги. Этот метод сложный, но позволяет привлечь значительные средства. Преимуществами являются следующие показатели: нет обязательства по регулярной выплате дивидендов, нет обязательства по непременному возврату вложенного в акции капитала, не предусматривается обязательное обеспечение имуществом компании. А недостатками является то, что отсутствует обязательство направления средств на выкуп акций, по закону отсутствует обязательство выплаты дивидендов, увеличивается финансовая база и кредитная емкость предприятия.

Сегодня одним из самых популярных способов финансирования бизнеса является краудфандинг. Краудфандинг — это новый механизм привлечения денежных средств, который может помочь субъектам малого бизнеса получить необходимое финансирование через коллективное финансирование. Он позволяет субъектам малого бизнеса получить доступ к средствам от большого числа людей (крауда), которые вкладывают деньги в проекты в обмен на обещание получить некоторую выгоду или удовлетворение своих потребностей [3].

Одним из преимуществ является его использование в любой сфере бизнеса. Краудфандинг позволяет собрать необходимую сумму в сжатые сроки. Если проект заинтересует аудиторию, на это может уйти несколько недель или даже дней. Также можно получить деньги на разные цели и для любых стартапов – запуск компании, выпуск нового товара, благотворительность и др. Однако существуют минусы и риски такого метода привлечения средств. Например, суммы сбора обычно ограничены. Но есть исключения – создатели настольной игры «Страдающее Средневековье» планировали привлечь на «Бумстартере» чуть больше 100 000 руб., а собрали почти 10 млн руб. Такой способ

коллективного финансирования работает не всегда – проект может не привлечь аудиторию, собранной суммы бывает недостаточно [1].

Существуют четыре типа краудфандинга:

– p2p-кредитование, когда и инвестор и заемщик — физлица;
– p2b-кредитование, когда инвестор — это физлицо, заемщик — юрлицо;
– b2b-кредитование, когда и инвестор, и заемщик — юрлица;
– rewards-краудфандинг, когда деньги привлекаются на проекты за нефинансовое вознаграждение.

В России насчитывается 71 официальная краудфандинговая платформа. С 2019 года в нашей стране действует закон, регулирующий эту сферу. В 2023 году для неквалифицированных инвесторов нет минимального порога входа для старта вложений, но максимальный лимит 600 тыс. рублей в год. Профессиональные инвесторы могут вкладывать неограниченные суммы.

Для продвижения своего проекта существуют как российские, так и зарубежные площадки для краудфандинга.

1. Kickstarter (2009 год) — был первой популярной платформой краудфандинга, которая придала известность термину «краудфандинг». Этот ресурс подходит для различных коммерческих проектов в областях творчества, науки и производства.

2. Indiegogo (2008 год) — площадка, которая подходит для творческих, благотворительных проектов и даже личных целей. Особенностью этой платформы является то, что фаундер может получить всю собранную сумму.

3. AngelList (2010 год) — самая известная платформа для стартапов и бизнес-ангелов. Подходит для ИТ-проектов. Она также предоставляет информацию о вакансиях и общую информацию об учредителях.

4. Crowdfunder (2011) — работает по принципу вознаграждений и подходит для творческих проектов, увлекательных бизнес-идей и стартапов без четко определенных целей.

Таким образом, современные источники финансирования предоставляют бизнесу широкие возможности для привлечения дополнительных средств на развитие проектов. Каждый из перечисленных источников имеет свои преимущества и особенности, которые следует учитывать при выборе подходящего способа финансирования для конкретного бизнеса. Важно анализировать риски и потенциал каждого источника, чтобы обеспечить устойчивое развитие компании в современной экономической среде.

Библиографический список

1. Блинов, И. Краудфандинг: как это работает, плюсы и минусы, ТОП краудфандинговых платформ / И. Блинов // Vbr.ru : сайт. — URL : https://www.vbr.ru/investicii/help/kraudfanding (дата обращения : 30.03.2024).

2. Михайлиди, Е. А. Виды предпринимательства, внутренние и внешние источники финансирования бизнеса / Е. А. Михайлиди // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://www.elibrary.ru/download/elibrary_44574080_81520669.pdf (дата обращения : 28.03.2024).

3. Чеховской, Р. В. Краудфандинг как новый механизм привлечения денежных средств субъектами малого бизнеса / Р. В. Чеховской // Вестник Евразийской науки : сайт. — URL : https://esj.today/PDF/03FAVN323.pdf (дата обращения : 30.03.2024).

УДК 330.322

ОЦЕНКА ЭФФЕКТИВНОСТИ ИНВЕСТИЦИОННОГО ПРОЕКТА «СТРОИТЕЛЬСТВО НОВОГО ТЕРМИНАЛА АЭРОПОРТА В Г. ВОРОНЕЖЕ»

EVALUATION OF THE EFFECTIVENESS OF THE INVESTMENT PROJECT «CONSTRUCTION OF A NEW AIRPORT TERMINAL IN VORONEZH»

Е. Д. Зайцева
студентка
E-mail: eva.zajceva.2005@mail.ru
Д. А. Кононова
студентка
E-mail: dashakononova05@gmail.com
А. И. Гулина
старший преподаватель кафедры «Экономика и финансы»
E-mail: AIGulina@fa.ru
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
E. D. Zaitseva
Student
D. A. Kononova
Student
A. I. Gulina
Senior Lecturer of the Department of Economics and Finance of the Financial University under the Government of the Russian Federation, Yaroslavl Branch

Аннотация

В статье рассмотрен долгосрочный и полномасштабный инвестиционный проект «Строительство нового терминала аэропорта в городе Воронеже», а также рассчитаны показатели эффективности на примере данного инвестиционного проекта.

Ключевые слова: оценка эффективности, инвестиционный проект, строительство терминала аэропорта.

Abstract

During the work, a long-term and full-scale investment project «Construction of a new airport terminal in Voronezh» was considered, and efficiency indicators were calculated using the example of this investment project.

Keywords: efficiency assessment, investment project, airport terminal construction.

В настоящий момент развитие инвестиционного рынка требует выявления и обоснования наиболее эффективного направления для реализации инвестиций. Одновременно с ростом объема инвестиций все больший интерес инвесторы проявляют к инвестициям в новые, активно развивающиеся направления.

При рассмотрении различных предложений по вложению средств грамотный анализ эффективности проектов позволит выбрать наиболее перспективный вариант, отсеяв те, которые не представляют финансового интереса. Результаты анализа будут интересны и тем, кто пытается найти инвестора.

Данные оценки помогают определить факторы, способные оказать негативное влияние на эффективность проекта, и вовремя осуществить необходимую корректировку.

Инвестиции «притекают» в экономику России посредством реализации различного рода инвестиционных проектов. Инвестиционные проекты являются исходной точкой инвестиционного процесса.

В Федеральном законе «Об инвестиционной деятельности в РФ, осуществляемой в форме капитальных вложений» дано такое определение инвестиционного проекта: «Инвестиционный проект – обоснование экономической целесообразности, объемов и сроков осуществления капитальных вложений, в том числе необходимая проектно-сметная документация, разработанная в соответствии с законодательством РФ и утвержденными в установленном порядке стандартами (нормами и правилами), а также описание практических действий по осуществлению инвестиций (бизнес-план)» [1].

История строительства и основные характеристики аэропорта Воронежа

Гражданский аэродромный комплекс в Воронеже был построен в 1933 году. Уже с лета 1933-го он служил пересадочным пунктом для самолетов, которые следовали из Москвы в Сталинград. До войны состояние взлетно-посадочной полосы (ВПП) не позволяло качественно обслуживать гражданские самолеты. Только к 1946 году были сооружены аэровокзал, а также здания служебного назначения. Аэропорт Воронежа начинает активно развиваться в 60-е годы. В 1964 году был сформирован Воронежский авиаотряд, также получены новые самолеты советского производства.

В 1971 году начинает работать новый аэродромный комплекс близ населенного пункта Чертовицкое. К 1980 году воронежский авиапарк пополнился среднемагистральными самолетами «Ту-134», «Як-45» и «М-15». Была реконструирована ВПП. Пропускная мощность составляла 400 человек в час.

В постсоветский период, а именно с 1993 года, пассажиропоток сократился почти в четыре раза, а на базе прежнего аэропорта была создана компания «Воронежавиа». Спустя 2 года аэроузлу был присвоен международный статус.

Международный аэропорт Воронеж имени Петра I − активно развивающийся авиационный комплекс, лидер по объему авиаперевозок в Центрально-Черноземном регионе. Он расположен в 18 километрах от центра Воронежа. Благодаря выгодному географическому положению аэропорт обслуживает жителей Воронежской и 6 соседних областей в радиусе 500 км. С 2013 года аэропортом управляла ООО «АВИАСЕРВИС».

В 2019 году международный аэропорт Воронеж имени Петра I вошёл в сетевой аэропортовый проект, реализуемый ООО «Новапорт». Аэропорт сертифицирован по всем видам аэропортовой деятельности и служит запасным для московского авиаузла. Расположенный на пересечении основных воздушных магистралей, аэропортовый комплекс способен обеспечить обслуживание российских и зарубежных воздушных судов, в том числе технических посадок и посадок на запасной аэродром при выполнении регулярных и чартерных рейсов. Взлётно-посадочная полоса и перронная часть прошли реконструкцию в 2016 году. На перронной части площадью 5,5 га расположено 20 мест стоянок.

Продолжая наращивать объёмы пассажирских и грузовых перевозок, международный аэропорт Воронеж имени Петра I планомерно движется к поставленной цели — стать главными воздушными воротами Центрально-Чернозёмного региона. В текущем году в аэропорту воплощаются проекты по удлинению взлётно-посадочной полосы и строительству нового пассажирского терминала.

Международный аэропорт Воронеж имени Петра I — современный эргономичный комплекс по обслуживанию воздушных судов, грузов и пассажиров. Реконструированная ВПП и введенная после реконструкции 2016 года перронная часть аэропортового комплекса позволяют принимать основные современные воздушные суда всех типов.

В настоящее время аэропорт закрыт в связи с началом военной спецоперации на Украине, так как город Воронеж располагается всего в 210 км от границы с Украиной и пассажирские самолеты могут стать легкой мишенью для военной авиации и систем ПВО Украины. Но несмотря на то, что аэропорт закрыт, строительство терминала продолжается. Внешне здание будет выполнено в военно-морской стилистике эпохи Петра I.

Расчет показателей эффективности проекта. Рассмотрим методы оценки эффективности инвестиционного проекта «Строительство нового терминала аэропорта в городе Воронеже».

Таблица 1 — Исходные данные строительства терминала аэропорта в городе Воронеже (составлена авторами)

Название проекта	Строительство нового терминала аэропорта в городе Воронеже
Срок проекта (в годах)	18
Объем инвестиций, в рублях	5 478 209 000,00
Выручка за период проекта, в рублях	40 078 000 000,00
Затраты за период проекта, в рублях	14 347 000 000,00
Доля собственных средств, в %	31 %
Процентная ставка, в %	9 %
Доля кредитных средств, в %	69 %
Процентная ставка, в %	12 %

Таблица 2 — Поэтапное финансирование строительства (составлена авторами)

Этап	Название этапа	Сумма в тыс. руб.
1	Проектирование	86 980
2	Строительно-монтажные работы	5 391 729
	ИТОГО	5 478 709

Финансирование за счет средств банка 3 756 000 тыс. руб. под 12 % годовых. Финансирование за счет собственных средств 1 722 709 тыс. руб. под 8,5 % годовых.

Таблица 3 — Доходы (составлена авторами)

Год	1 год	2 год	3 год	4 год	5 год	6 год	7 год	8 год	9 год
Выручка в млн руб.	42	103	182	284	416	545	693	864	2059
Год	10 год	11 год	12 год	13 год	14 год	15 год	16 год	17 год	18 год
Выручка в млн руб.	2282	2536	2826	3156	3530	3954	4835	5178	6593

Таблица 4 — Расходы (составлена авторами)

Год	1 год	2 год	3 год	4 год	5 год	6 год	7 год	8 год	9 год
Затраты в млн руб.	745	754	778	792	819	840	862	874	868
Год	10 год	11 год	12 год	13 год	14 год	15 год	16 год	17 год	18 год
Затраты в млн руб.	853	815	790	788	779	760	755	740	735

Таблица 5 — Чистый доход (составлена авторами)

Год	1 год	2 год	3 год	4 год	5 год	6 год	7 год	8 год	9 год
Прибыль в млн руб.	-703	-651	-597	-508	-403	-295	-169	-10	1191
Год	10 год	11 год	12 год	13 год	14 год	15 год	16 год	17 год	18 год
Прибыль в млн руб.	1429	1722	2036	2368	2751	3194	4080	4438	5858

Для определения ставки дисконтирования будем использовать средневзвешенную стоимость капитала WACC, так как в проекте используются и собственные и заемные денежные средства:

$$WACC = Ks*Ws + Kd*Wd,$$

где
Ks — стоимость собственного капитала (%);
Ws — доля собственного капитала (в % (по балансу);
Kd — стоимость заемного капитала (%);
Wd — доля заемного капитала(в % (по балансу).

WACC = 8,5 % * (1 772 709/5 478 709) + 12 % * (3 756 000/5 478 709) = 10,9 %

Итак, ставка дисконтирования 10,9 %.
Чистая приведенная стоимость (NPV):

$$NPV = \frac{B_1 - C_1}{1+r} + \frac{B_2 - C_2}{(1+r)^2} + \cdots + \frac{B_t - C_t}{(1+r)^t},$$

где
Bt – доход (выручка-затраты) проекта в год t;
Ct – затраты (инвестиции) проекта в год t;
r – ставка дисконтирования
t = 1,…, n – периоды (годы, кварталы, месяца) жизни проекта.

Таблица 6 — Варианты решений по результатам оценки NPV (составлена авторами)

Варианты значений показателя	Характеристика проекта	Варианты решений
NPV< 0	Проект является убыточным	Необходимо отказаться от проекта или изменить параметры проекта и повторно осуществить расчет
NPV= 0	Проект на грани убыточности	
NPV> 0	Проект прибыльный	Следует принять проект и продолжить анализ и оценку проекта

NPV = 19 798 178 тыс. руб.

Индекс прибыльности (PI). PI показывает относительную прибыльность проекта или дисконтированную стоимость денежных поступлений от проекта в расчете на единицу вложений:

$$PI = \frac{NPV}{C_0}$$

Индекс доходности PI = 19 798 178/5 478709 = 361 %.

Отношение выгоды/затраты (B/Cratio):

$$B/C_{ratio} = \frac{\sum_{t=1}^{T} \frac{C_t}{(1+r)^t}}{\sum_{t=1}^{T} \frac{C_t}{(1+r)^t}}$$

Отношение выгоды/затраты показывает, насколько можно увеличит затраты и при этом проект останется прибыльным предприятием.

Таблица 7 — Показатели доходности проекта (составлена авторами)

Варианты значений показателя	Характеристика проекта	Варианты решений
$\boldsymbol{B/C_{ratio}}$<1	Проект является убыточным	Необходимо отказаться от проекта или изменить параметры проекта и повторно осуществить расчет
$\boldsymbol{B/C_{ratio}}$=1	Проект на грани убыточности	
$\boldsymbol{B/C_{ratio}}$>1	Проект прибыльный	Следует принять проект и продолжить анализ и оценку проекта

Отношение выгоды/затраты (дисконтированный поток/инвестиции):

25 276 387/5 478709 = 4,61

Таблица 8 — Строительство нового терминала аэропорта в городе Воронеже (составлена авторами)

Проект	Долгосрочный
Объем инвестиций	5 478 209 000
Чистый доход за проект	25 731 000 000 (окупится)
Средний чистый доход в год	1 429 500 000
Рентабельность инвестиций	470 %
Срок окупаемости проекта, лет	3,832255334 (положительно)
Средневзвешенная ставка	10,90 %
NPV	19 798 178 511,07
Индекс доходности	361 %
Отношение выгоды/затраты	4,696973044

Итак, все основные показатели рассчитаны. Мы можем сделать вывод, что данный проект эффективен, а значит можно рекомендовать инвесторам вкладывать в него средства.

Библиографический список

1. Международный аэропорт Воронеж // Wikipedia : свободная энциклопедия : сайт. — URL : https://translated.turbopages.org/proxy_u/en-ru.ru.dacf1416-6647c532-fe05247b-74722d776562/https/en.wikipedia.org/wiki/Voronezh_International_Airport (дата обращения : 25.01.2024).

2. Об инвестиционной деятельности в Российской Федерации, осуществляемой в форме капитальных вложений : Федеральный закон № 39-ФЗ : принят Государственной

Думой 15.07.1998 : одобрен Советом Федерации 17.07.1998 : последняя редакция // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. — URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_22142.

3. Методические рекомендации по оценке эффективности инвестиционных проектов и их отбору для финансирования от 31 марта 1994 г. № 7-12/47 // КонтурНорматив : сайт. — URL : https://normativ.kontur.ru/document?moduleId=1&documentId=15578 (дата обращения : 26.01.2024).

4. Индекс доходности, PI // Altinvest : сайт. — URL : https://www.altinvest.ru/lib/profitability_index (дата обращения : 17.05.2024).

УДК 657.6

РОЛЬ ЭКОНОМИЧЕСКОГО АНАЛИЗА В АУДИТЕ

THE ROLE OF ECONOMIC ANALYSIS IN AUDITING

К. Р. Зелина
студентка
E-mail: zelina290604@gmail.com
научный руководитель — О. С. Аксинина
кандидат экономических наук, доцент кафедры
учета, анализа и экономической безопасности
E-mail: mystep2009@yandex.ru
Самарский государственный экономический университет
K. R. Zelina
Student
Scientific supervisor — O. S. Aksinina
PhD in Economics, Associate Professor
of the Department of Accounting, Analysis and Economic Security
Samara State University of Economics

Аннотация

В статье подробно рассматриваются понятия «экономический анализ» и «аудит». Сформулированы основные цели экономического анализа и аудита, а также рассмотрена их взаимосвязь. Описано применение экономического анализа и аудита на практике. Рассмотрен один из методов по упрощению аудиторских проверок.

Ключевые слова: экономический анализ, аудиторская проверка, аудиторская проверка, статистический анализ, бухгалтерская отчетность.

Abstract

This article discusses in detail the concepts of «economic analysis» and «audit». The main objectives of economic analysis and audit were formulated, as well as their interrelationship was considered. The paper describes the application of economic analysis and auditing in practice. One of the methods for simplifying audits is considered.

Keywords: Economic analysis, audit, audit, statistical analysis, accounting statements.

В нынешних условиях рыночной экономики и стремительного роста малого и среднего бизнеса становится актуальной проблема их оценки. Именно посредством экономического анализа и аудита возможно устранить данную проблему, ведь такие процедуры позволяют более детально раскрыть экономическую информацию о субъекте.

Следовательно, становится важным оценивать точность и достоверность информации финансовой отчетности, а также экономического содержания. Подробнее рассмотрим два этих понятия.

Экономический анализ является совокупностью специальных приёмов и способов исследований хозяйственных процессов экономический субъектов. Такие знания используются для прогнозирования и диагностики хозяйственно-финансовой деятельности фирмы [2, с. 135]. Главной целью экономического анализа является выявление и использование инструментов для улучшения деятельности организации и обеспечение процесса эффективной работы.

Далее рассмотрим подробнее понятие аудита. Для полного описания данного термина обратимся к Федеральному закону «Об аудиторской деятельности» № 307-ФЗ, в котором говорится, что аудит – это независимая проверка бухгалтерской (финансовой) отчётности аудируемого лица [3]. Главной целью аудита является повышение достоверности финансовой отчетности организации, а также выявление любых махинаций или ошибок в финансовых отчетах. Аудит является важным процессом для компании, инвесторов, правительства, кредиторов, акционеров и т. д. Аудиторские отчетности очень помогают в принятии важных бизнес-решений.

Перед аудитором стоит задача не только определить правомерность и достоверность данных финансовой отчетности, но и проанализировать формирование ресурсов предприятия. Для формирования сравнительной оценки необходима не только финансовая отчетность, но и статистические, макроэкономические и отраслевые показатели, которые требуются для качественной оценки деятельности организации. Именно поэтому экономический анализ и аудит взаимосвязаны, а также являются неотъемлемыми частями экономических сведений об организации.

Главная составляющая на всех этапах аудиторской проверки – анализ экономической деятельности организаций. Например, оценить риски и выявить неточности в бухгалтерской отчетности для разработки плана аудиторских проверок. Также аудиторские заключения основаны на результатах проверок и ревизий [1, с. 135].

Стоит отметить, что в ходе аудиторских проверок важны методы экономического анализа: балансовый метод, метод цепных подстановок, комплексный финансовый анализ, метод коэффициентов и факторного анализа, метод экспертных оценок, детализированный анализ и другие показатели. Специалисты-аудиторы используют методы статистического анализа и эконометрики, которые существенно расширяют приемы исследования благодаря выборочным исследованиям, индексам, группировкам, корреляции и регрессии [4, с. 193].

Выборочное наблюдение чаще используется аудиторами, так как это более эффективно, качественно и быстро. Но сегодня даже выборочный аудит является затруднительным, не говоря уже о более тщательном экономическом анализе всех сфер организации. При этом возрастает риск получения искажений при аудиторском заключении. Именно поэтому данная проблема нуждается в подходящем решении. Например, М. А. Насибуллина [1] считает, что для устранения проблемы необходимо создать программный продукт с использованием искусственного интеллекта и IT-программирования, направленный на упрощение аудита, начиная с этапов планирования и решения об объеме аудиторской выборки и заканчивая результатом проверки и подведением итогов.

Подводя итог, стоит отметить, что взаимодействие экономического анализа и аудита позволяет компаниям эффективно управлять финансовыми ресурсами, а также принимать обоснованные решения о дальнейшей деятельности на основе аудиторских заключений.

Библиографический список

1. Насибуллина, М. А. Экономический анализ и аудит как взаимодополняемые элементы эффективной проверки отчетности / М. А. Насибуллина // Международный научно-исследовательский журнал. – 2021. – № 4–4 (106). – С. 134–136.

2. Перминова, К. К. Применение методов экономического анализа в аудите / К. К. Перминова // Бухгалтерский учет, управление и финансы : перспективы развития в условиях экономической нестабильности : международная научно-практическая конференция / под ред. В. В. Плотниковой. — 2019. — С. 134–138.

3. Об аудиторской деятельности : Федеральный закон № 307-ФЗ : принят Государственной Думой 24.12.2008 : одобрен Советом Федерации 30.12.2008 : последняя редакция // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. — URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_83311/?ysclid=lz2m6og6xf6859886934. Бутакова, Н. М. Особенности аудита и экономического анализа интегрированной отчетности / Н. М. Бутакова, А. С. Карканица, С. А. Удалова // Международный журнал гуманитарных и естественных наук. – 2018. – № 12–1. – С. 192–195.

УДК 339.9

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ФЕДЕРАТИВНОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ЭФИОПИИ

ECONOMIC COOPERATION OF THE RUSSIAN FEDERATION AND FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

Зоа Оноре Жереми
курсант
*E-mail: slava_62@*mail.ru
Ярославское высшее военное училище противовоздушной обороны
В. Е. Гультяев
кандидат экономических наук, доцент кафедры
экономики и учётно-аналитической деятельности
*E-mail: slava_62@*mail.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
Zoa Onore Geremi
Cadet
Yaroslavl Higher Military School of Air Defense
V. E. Gultyaev
Candidate of Economic Sciences, Associate Professor
Department of economics and accounting and analytical activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматриваются вопросы экономического, научно-технического, военно-технического и межправительственного сотрудничества между Российской Федерацией и Федеративной Демократической Республики Эфиопия.

Ключевые слова: экономическое, научно-техническое, военно-техническое и межправительственное сотрудничество, торгово-экономические отношения.

Abstract

The article discusses the issues of economic, scientific, technical, military-technical and intergovernmental cooperation between the Russian Federation and The Federal Democratic Republic of Ethiopia.

Keywords: economic, scientific and technical, military-technical and intergovernmental cooperation, trade and economic relations.

Дипломатические отношения между Россией и Эфиопией установлены в 1898 г., прерваны в 1917 г., возобновлены в 1943 г. При содействии СССР в Эфиопии построен ряд промышленных объектов, проведены геологоразведочные работы. Свыше 20 тыс. эфиопских граждан получили образование в нашей стране, 5 тыс. специалистов прошли профессиональное обучение. Смена режима в Эфиопии в 1991 г. и распад СССР привели к сокращению двустороннего взаимодействия. Оживление политического диалога началось с середины 90-х гг. XX века. В ходе официального визита в Москву в декабре 2001 г. премьер-министра Эфиопии Мелеса Зенауи была подписана Декларация о принципах дружественных отношений и партнерстве.

В апреле 2019 г. была согласована и подписана дорожная карта между Госкорпорацией «Росатом» и Министерством инноваций и технологий ФДРЭ по развитию сотрудничества в области мирного атома. В октябре на полях саммита «Россия – Африка» было подписано межправительственное соглашение о сотрудничестве в области использования атомной энергии в мирных целях, которое предусматривает в том числе создание на территории Эфиопии совместного российско-эфиопского центра ядерной науки и технологий.

В октябре 2019 г. был организован первый саммит «Россия – Африка», проходивший в Сочи, в нем приняла участие делегация Эфиопии во главе с премьер-министром Абийем Ахмедом, который на полях саммита провел переговоры с Президентом России В. В. Путиным. Здесь же состоялось заседание российско-эфиопской рабочей группы по военно-техническому сотрудничеству, где стороны договорились расширить военное сотрудничество и увеличить поставки российской военной продукции в Аддис-Абебу, что позволит провести модернизацию и расширение технических возможностей эфиопской армии. Так, последняя получила систему ПРО «Панцирь-С1».

В июне 2021 г. заместитель премьер-министра и министр иностранных дел ФДРЭ Демеке Мэконнэн посетил Москву, где провел переговоры с министром иностранных дел Российской Федерации С. В. Лавровым. В июне 2021 года в Аддис-Абебе открылось одиннадцатое заседание российско-эфиопской рабочей группы по военно-техническому сотрудничеству.

Торгово-экономические отношения базируются на соглашении об экономическом и научно-техническим сотрудничестве и торговом соглашении от 26 ноября 1999 г. Внешнеторговый оборот России с Эфиопией в 2021 г., по данным Федеральной таможенной службы России, составил 225,2 млн долл. США и увеличился по сравнению с 2020 г. на 359,2 %.

По данным ФТС РФ, основу российского экспорта в Эфиопию составляют продовольственные товары и сельскохозяйственное сырьё – 63 %, машины, оборудование и транспортные средства – 30 %, металлы и изделия из них – 4 %.

Наиболее растущими статьями экспорта в 2021 г. (по сравнению с 2020 г.) в стоимостном выражении стали: злаки (ТН ВЭД 10) – рост на 65,26 млн долл. (+ 589 %), средства наземного транспорта и их части и принадлежности (ТН ВЭД 87) – рост 35,62 млн долл. (+13 636,6 %), черные металлы (ТН ВЭД 72) – рост на 5 млн долл., каучук, резина и изделия из них – рост на 1,76 млн (+ 60,21 %) [16].

При резком росте показателей экспорта имеются и товарные группы, внутри которых наблюдается снижение объемов: ядерные реакторы, котлы, оборудование и механические устройства; их части (ТН ВЭД 84) – снижение на 5,575 млн долл. (-95,9 %), Фармацевтическая продукция (ТН ВЭД 30) – снижение на 0,75 млн долл.

Импорт в Россию из Эфиопии в основном состоит из двух отраслей: продовольственные товары и сельскохозяйственное сырьё (коды ТН ВЭД 01-24) – 89,70 % от всего объема импорта России из Эфиопии; текстиль и обувь (коды ТН ВЭД 50-67) – 9,99 %.

Продуктивно работает совместная российско-эфиопская биологическая экспедиция. Российские эксперты принимают участие в прикладных исследованиях по применению инновационных методов повышения продуктивности сельского хозяйства Эфиопии. Практически решен вопрос о создании на ее базе совместного российско-эфиопского биологического центра.

Большой интерес к сотрудничеству в научной сфере проявляет Российская академия наук и Академия наук Эфиопии. Подписан ряд соглашений между научными учреждениями обеих стран, касающиеся взаимовыгодного сотрудничества в научно-технологической сфере.

Эфиопия – одна из крупнейших стран Африки, имеющая динамичную экономику, много рабочей силы, которую можно быстро обучить работать на новых предприятиях, но при этом у неё достаточно много проблем:

— слаборазвитые железные дороги, которые необходимы для экспорта;

— неразвитость информационных технологий – к интернету подключены только четверть жителей страны;

— острая потребность в современных технологиях;

— сельское хозяйство в очень тяжелом состоянии, а в 2023 году произошла одна из сильнейших засух в истории;

— отсутствие выхода к морю и необходимость договариваться с соседями для экспортных и импортных поставок.

В июле 2022 г. состоялся визит министра иностранных дел РФ С. В. Лаврова в Эфиопию. Министр провел встречи с президентом Эфиопии Сахле-Ворк Зевде и главой МИД Эфиопии, вице-премьером Демеке Мэконнэном. Обсуждались вопросы технического сотрудничества между двумя странами, развития сельского хозяйства, добычи полезных ископаемых. В интервью газете «Известия» от 27 июля 2022 г. Демеке Мэконнэн отметил, что «две страны плодотворно сотрудничают в космосе, медицине и сфере ядерных исследований».

В декабре 2022 г. в Аддис-Абебе состоялось 8-е заседание межправительственной российско-эфиопской комиссии по вопросам экономического, научно-технического сотрудничества и торговли, по его итогам подписано соглашение между Российским Красным Крестом (РКК) и Минздравом Эфиопии о продолжении функционирования госпиталя РКК им. Балчи в Аддис-Абебе.

В Аддис-Абебе функционируют Российский центр науки и культуры им. А. С. Пушкина, представительства Россотрудничества, Минобороны России, ФСВТС, ГК «Ростех». В декабре 2022 г. Правительство Российской Федерации приняло решение о возобновлении деятельности в Эфиопии торгового представительства России.

Таким образом, подводя итог можно сказать, что на сегодняшний день существуют достаточно развитые торгово-экономические отношения, проводятся прикладные исследованиях по применению инновационных методов повышения продуктивности сельского хозяйства, налажены активные межпарламентские, а также межпартийные связи между Единой Россией и правящей партией Эфиопии – Партией Процветания.

Потенциал развития российско-эфиопских отношений велик и охватывает большое число направлений. К этому следует добавить благоприятный имидж России среди эфиопов и многовековое доброжелательное отношение россиян к Эфиопии.

Библиографический список

1. Межгосударственные отношения России и Эфиопии (двусторонние отношения) // Посольство Российской Федерации в Федеративной Демократической Республике Эфиопии : [сайт]. — URL: https://ethiopia.mid.ru/ru/countries/bilateral-relations-russia-ethiopia (дата обращения : 29.03.2024).

2. Хмелева, Г. А. Современное состояние и перспективы развития торгово-экономических отношений России и Эфиопии / Г. А. Хмелева, А. В. Глотова // Экономические отношения. – 2023. – Том 13. – № 1. – С. 79–92. – Doi: 10.18334/eo.13.1.117037.

3. Современное состояние и перспективы развития торгово-экономических отношений России и Эфиопии // Федеральная таможенная служба РФ : официальный сайт. — URL : http://stat.customs.gov.ru/analysis (дата обращения : 02.12.2022).

УДК 336.719

РОЛЬ БАНКА РОССИИ В ПРОТИВОДЕЙСТВИИ ЛЕГАЛИЗАЦИИ НЕЗАКОННЫХ ДОХОДОВ И ФИНАНСИРОВАНИЯ ТЕРРОРИЗМА

THE ROLE OF THE BANK OF RUSSIA IN COMBATING MONEY LAUNDERING AND TERRORIST FINANCING

М. К. Зотова
студентка
E-mail: milenka0317@gmail.com
В. Д. Веремейкина
доцент кафедры финансов и управления банковской деятельностью в ВС
E-mail: vera.danikovna@mail.ru
Военный университет имени князя Александра Невского (Москва)
M. K. Zotova
Student
V. D. Veremeikina
Associate Professor of the Department of Finance and Banking Management in the Armed Forces
Prince Alexander Nevsky Military University (Moscow)

Аннотация

В статье представлена характеристика деятельности Центрального банка Российской Федерации по противодействию терроризму в разрезе незаконных доходов, а также финансирования запрещенных группировок.

Ключевые слова: терроризм, незаконный доход, отмывание денежных средств, финансирование терроризма, Банк России, противодействие терроризму, финансовый мониторинг.

Abstract

The article presents a description of the activities of the Central Bank of the Russian Federation in countering terrorism in the context of illegal income, as well as financing of banned groups.

Keywords: terrorism, illegal income, money laundering, financing of terrorism, Bank of Russia, counter-terrorism, financial monitoring.

В конце 80-х – начале 90-х годов прошлого столетия в уже угасающем Советском Союзе и только начавшей свой путь Российской Федерации стали появляться и в геометрической прогрессии расти преступления, связанные с финансированием террористической деятельности и отмыванием денежных средств. Такие преступления совершаются во многих странах Европы, Америки, Азии и Ближнего Востока.

Как правило, причины таких преступлений сводятся к следующему.

1. Деятельность иностранных спецслужб с целью ослабления влияния той или иной страны в конкретном регионе, а также внутри самого государства. Например, финансирование службой американской разведки (ЦРУ) моджахедов в Демократической Республике Афганистан в момент присутствия на ее территории контингента советской армии, а также бандитских формирований в Республике Чечня во время контртеррористической операции федеральных сил РФ.

2. Финансирование повстанческих и террористических группировок с целью усиления своего присутствия в регионе. Например, ввод армии США на территорию Сирии (САР), которая де-факто контролируется террористами Сирийских демократических сил. При этом американские компании используют смуту в стране для незаконного вывоза ресурсов (нефти и газа), о чем не раз упоминал Башар Асад, Президент САР.

3. Идеологическая составляющая. Террористами являются в основном мусульмане, которые под активной пропагандой проповедников переходят от вероисповедания ислама к крайнему исламизму. При этом некоторые радикально настроенные имамы нередко используют такие методы вовлечения в свою конфессию, как финансирование будущего террориста.

Основными центрами координации террористических группировок являются страны Ближнего Востока – Ирак, Сирийская Арабская Республика, Саудовская Аравия и Турция. Также немалая угроза исходит от отдельных ячеек в Азии – Афганистан, Пакистан, Филиппинские острова. Так, получившая свою международную известность Аль-Каида (запрещенная террористическая организация) образовалась в Афганистане и распространила свое влияние на соседние страны. В свою очередь, ИГИЛ (запрещенная террористическая организация) образовалось в Ираке, а активную деятельность проявил на территории Леванта (историческое объединение Сирии, Ливана, Палестины, Израиля, Иордании, Египта и Турции).

Российская Федерация занимает 129-е место по уровню устойчивости к данным угрозам, а по уровню риска легализации незаконных доходов и финансированию террористической деятельности – 32 место [2].

Эти обстоятельства послужили причинами для разработки и введения в область российского законодательства Федерального закона «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма». Федеральный закон призван обеспечить пресечение попыток отмывания денежных средств, в том числе направленных на спонсирование запрещенных на территории Российской Федерации группировок [1].

Таким образом, можно сделать вывод, что Центральный банк Российской Федерации, как мегарегулятор экономики страны в том числе и регулирует деятельность, направленную на пресечение правонарушений в области финансов и противодействие терроризму. За минувшие 5 лет Банком России были отозваны лицензии на профессио-

нальную деятельность у 75 коммерческих банков в связи с выявлением ряда нарушений, которые были связаны с легализацией незаконных доходов – отмыванием денег. Стоит заметить, что и другие небанковские кредитные организации (МФО, ломбарды, клиринговые компании, расчетные организации, расчетные палаты) попали под санкции Банка России (рисунок).

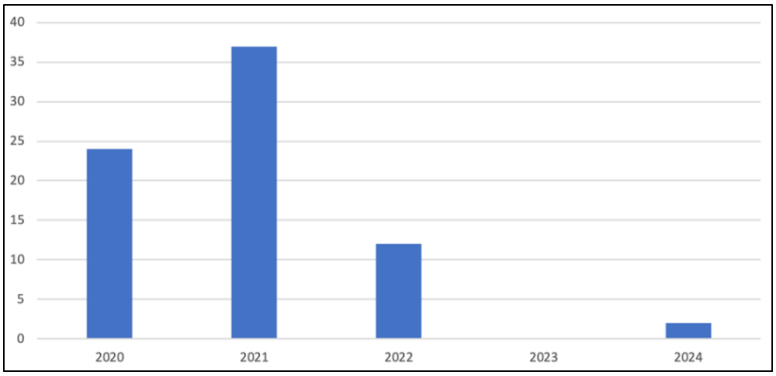

Рисунок – Динамика структуры отозванных лицензий у банков за 2020–2024 гг. [2]

Представленные на рисунке данные демонстрируют что с 2023 года плавно уменьшается нарушения, связанные с отмыванием денег, что говорит о том, что предпринятые системные меры достигли поставленных целей. В качестве инструментов контроля в области противодействия отмывания незаконных доходов и финансирования террористической деятельности Банком России используется финансовый мониторинг. Данный метод банковского надзора позволил в короткие сроки существенно снизить масштаб финансовых преступлений в исследуемой области.

В 2024 году Центральный банк Российской Федерации продолжил свою работу, связанную с Федеральным законом № 115-ФЗ. Главным ориентиром является постоянное повышение эффективности методов и инструментов, связанных с противодействием финансированию терроризма и легализации незаконных доходов. В 2022 году Банк России запустил платформу «Знай своего клиента» (ЗСК) – информационную систему, благодаря которой различным кредитным организациям теперь доступны сведения об уровне риска вовлеченности в проведении подозрительных операций существующих или потенциальных клиентов. Полученную информацию кредитные организации активно используют для совершенствования деятельности противодействия терроризму и легализации незаконных доходов. Платформа делит клиентов кредитных организаций на три группы: высокого, среднего и низкого уровня («красный», «желтый» и «зеленый»). Регулятор выносит свое решение об отнесении своего клиента к различным группам риска на основании определенной совокупности критериев.

Информация данной платформы несет вспомогательный характер, окончательную оценку о правомерности клиента должны выносить кредитные организации самостоятельно. Клиенты, которые не согласны с решением о внесении в группу высокого риска, могут обжаловать решение в межведомственной комиссии, в которую включены уполномоченный по правам предпринимателей, Федеральная таможенная служба России, Росфинмониторинг, представители банковских и бизнес-объединений. Клиентам с низким уровнем риска кредитная организация не имеет права отказать в услугах открытия счета и проведении конкретной операции. Кроме того, в отношении подобного гражданина банк не в состоянии отказать в исполнении договора банковского счета.

На 31 декабря 2022 года из семи миллионов клиентов 98 % были отнесены к низкому уровню риска, 1,1 % – к среднему, а 0,9 % – к высокому [2].

Для совершенствования законодательства в сфере противодействия легализации незаконных денежных средств и финансированию терроризма при участии Банка России в российские законодательные акты был внесен ряд изменений.

1. Внесение изменений в организацию финансового контроля в отношении некоммерческих организаций.

2. Запрет на повышение размеров сборов и комиссионных вознаграждений, которые взимаются организациями, которые проводят операции с имуществом или денежным средствами, при проведении их клиентами этих операций, которые направлены на противодействие отмыванию незаконных доходов и финансированию террористической деятельности.

3. Введение института временного обязательного контроля и повышение лимита по операциям с денежными средствами, которые подлежат обязательному контролю.

4. Дополнительные критерии для формирования перечня лиц, которые причастны к террористической деятельности.

5. Совершенствование методов по блокировке денежных средств и иных активов подозреваемых лиц.

Также при участии Центрального банка России был разработан Федеральный закон «О внесении изменений в Федеральный закон «О мерах воздействия (противодействия) на недружественные действия Соединенных Штатов Америки и иных иностранных государств» [3]. Он подразумевает полный запрет на передачу информации (придание информации грифов секретности) лицам, имеющим отношение к иностранным государствам, и учитывает условия, при которых возможна передача информации компетентным органам иностранных государств.

Таким образом, можно сделать вывод, что помимо основных служб охраны правопорядка, таких как ФСБ, МВД и других, имеется еще один орган власти, предотвращающий экономические преступления, связанные с терроризмом – Центральный банк Российской Федерации. Банк России играет важную роль в противодействии терроризму, а именно финансировании террористической деятельности и легализации незаконных доходов. Для решения поставленных задач Банк России активно разрабатывает и модернизирует инструменты и методы борьбы с данными преступлениями.

Библиографический список

1. О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма : Федеральный закон № 115-ФЗ : принят Государственной Думой 13.07.2001 : одобрен Советом Федерации 20.07.2001: последняя редакция // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_32834 (дата обращения: 28.02.2024).

2. Центральный банк Российской Федерации : официальный сайт. — URL : https://cbr.ru (дата обращения : 28.02.2024).

3. О внесении изменений в Федеральный закон «О мерах воздействия на лиц, причастных к нарушениям основополагающих прав и свобод человека, прав и свобод граждан Российской Федерации» : Федеральный закон № 482-ФЗ : принят Государственной Думой 23.12.2020 : одобрен Советом Федерации 25.12.2020 : последняя редакция // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. — URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_372647 (дата обращения : 03.03.2024).

УДК 728.2

ПРЕДЫНВЕСТИЦИОННАЯ ФАЗА МОНОПРОЕКТА. ОПРЕДЕЛЕНИЕ СТОИМОСТИ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА ИННОВАЦИОННОГО СТРОИТЕЛЬНОГО МОНОПРОЕКТА «МНОГОЭТАЖНЫЙ ЖИЛОЙ ДОМ В Г. ЗЕЛЕНОДОЛЬСКЕ»

THE MONOPROJECT PRE-INVESTMENT PHASE. DETERMINING THE LIFE CYCLE COST OF THE INNOVATIVE CONSTRUCTION MONOPROJECT «MULTI-STOREY RESIDENTIAL BUILDING IN ZELENODOLSK»

Е. Е. Иванова
студент
E-mail: liza220099@gmail.com
Ю. А. Пенкин
доцент кафедры проектирования зданий
E-mail: PenkinYa@volgatech.net
Поволжский государственный технологический университет (г. Йошкар-Ола)
E. E. Ivanova
Student
Y. A. Penkin
Docent of Building Design Department
Volga State University of Technology (Yoshkar-Ola)

Аннотация

В статье приведены примеры применения инновационных технологий в проектировании многоэтажных жилых домов. Рассчитана стоимость жизненного цикла монопроекта, по которому построен график-схема «Аналитический обзор стоимости жизненного цикла инновационного строительного монопроекта "Многоэтажный жилой дом в г. Зеленодольске"» с показателями расходов и доходов за весь период эксплуатации здания: от разработки бизнес-плана и градостроительной подготовки вплоть до ликвидации объекта.

Ключевые слова: жизненный цикл здания, предынвестиционная фаза проекта, стоимость строительства здания.

Abstract

This article provides examples of the application of innovative technologies in the multi-storey residential buildings design. The life cycle cost calculation of the monoproject has been performed, according to which I have created a graph-diagram "Analytical review of the life cycle cost of the innovative construction monoproject "Multi-storey residential building in Zelenodolsk" with indicators of expenses and income for the entire period of building exploitation: from the business plan development and urban planning preparation up to the facility liquidation.

Keywords: building life cycle, pre-investment project phase, cost building construction.

Инвестиционный проект понимается как инвестиционная акция, предусматривающая вложение определенного количества ресурсов, в том числе интеллектуальных, финансовых, материальных, человеческих, для получения запланированного результата и достижения определенных целей в обусловленные сроки [1].

Целью статьи является расчет стоимости жизненного цикла многоэтажного жилого дома и создание схемы «Аналитический обзор стоимости жизненного цикла инновационного строительного монопроекта "Многоэтажный жилой дом в г. Зеленодольске"». Тема актуальна для студентов-архитекторов в целях понимания процесса строительства и эксплуатации здания на протяжении всего жизненного цикла, начиная с этапа бизнес-идеи и заканчивая ликвидацией объекта.

1-й этап: применение инновационных технологий. Для продвижения проектной документации, то есть продвижения эскизного проекта, выбран оптимальный вариант из раннее выполненных курсовых проектов: 13-этажный жилой дом, отвечающий актуальным вопросам зелёной архитектуры и инновационных технологий (рисунок 1, таблица 1).

Рисунок 1 — Выбранный курсовой проект для продвижения в монопроекте (составлен авторами)

Таблица 1 — Технико-экономические показатели выбранного курсового проекта «Многоэтажный жилой дом» (составлена авторами)

№	Наименование	Ед. изм.	Всего
1	Этажность	шт.	13
2	Количество этажей	шт.	13
3	Площадь застройки	$м^2$	1527,52
4	Строительный объём	$м^3$	22 327,9
5	Высота здания (архитектурная)	м	47 400
6	Общая площадь здания	$м^2$	6566,26
7	Количество квартир	шт.	71
	в том числе 1-комнатных	шт.	31 (44 %)
	в том числе 2-комнатных	шт.	40 (56 %)
8	Жилая площадь	$м^2$	2318,42
9	Общая площадь квартир (с коэффициентом для расчета балконов 0,3)	$м^2$	4449,87
10	Общая площадь квартир (без учета балконов)	$м^2$	4080,21

Отобрано несколько направлений инноваций в проектировании жилых домов.

1. Энергосбережение и энергоэффективные технологии. Такие здания оснащаются высокоэффективными системами теплоснабжения, вентиляции и кондиционирования, а также специальными материалами для утепления и герметизации.

2. Безопасность и комфортность. Современные дома оборудуются системами контроля доступа, видеонаблюдением, пожарной сигнализацией и охранной сигнализацией.

3. Экологичность. В представленном курсовом проекте многоэтажного жилого дома предусмотрены экологичные материалы в облицовке фасадов и зелёные эксплуатируемые кровли.

4. Многофункциональность. Новый тип жилых домов предусматривает различные функции: место для работы, отдыха, хранения, аренды, развлечений и т. д. Такой дом становится многофункциональным центром для комфортного проживания.

Ниже приведены некоторые примеры инноваций, которые могут быть применены в проектировании многоквартирного жилого дома:

— система «умный дом» – позволяет управлять различными устройствами в квартире (свет, отопление, кондиционер, безопасность и т. д.) с помощью мобильных устройств.

— цифровые сервисы управления – позволяют жильцам получать информацию о текущем состоянии дома, оплачивать коммунальные платежи и подавать заявки на ремонт.

— роботизированные уборочные системы – позволяют автоматически убирать мусор из подъезда, выносить и сортировать отходы, повышая уровень чистоты и комфорта в доме.

— система «умный домофон» – создает безопасность для жильцов и помогает контролировать доступ в здание, ситуацию возле дома и на парковочных местах, в подъезде и даже в лифте.

2-й этап: расчет стоимости жизненного цикла монопроекта. На основе технико-экономических показателей (таблица 1) и показателей рыночной стоимости одного квадратного метра общей площади жилого помещения составлена стоимость инвестиций для создания бизнес-плана, проектной документации и строительства здания.

1. Средняя рыночная стоимость одного квадратного метра общей площади жилого помещения принята в соответствии с приказом Министерства строительства и ЖКХ РФ

от 11.12.2023 № 888/пр: 133 129 (руб.) – на I квартал 2024 года по Приволжскому федеральному округу (см. 48. Республика Татарстан (Татарстан).

2. Условно принято: стоимость 1 м^2 нежилой и общедомовой площади = стоимости 1 м^2 общей площади.

3. Расчет стоимости строительства здания: стоимость 1 м^2 х общая площадь здания = 133 129 руб. х 6566,26 м^2 = 874 159 627,54 руб.

4. Расчет стоимости ПД (3 % от стоимости здания): 874 159 627,54 руб. х 0,03 = 26 224 788,8262 руб.

5. Расчет стоимости ПД и строительства здания: стоимость ПД + стоимость строительства здания = 26 224 788,8262 руб. + 874 159 627,54 руб. = 900 384 416,3662 руб.

Расчет стоимости операционного денежного потока (эксплуатационной фазы) жизненного цикла жилого дома. Принято обязательное условие из практики строительства многоквартирных жилых домов: проект должен быть прибыльным, то есть операционный (эксплуатационный) денежный поток должен превышать инвестиционный денежный поток на 20 % [8].

1. Расчет прибыли: 900,3 млн руб. (инвестиции) х 20 % = 180 млн руб. (прибыль).

2. Расчет стоимости операционного денежного потока (эксплуатационная фаза): 900,3 млн руб.(инвестиции) + 180 млн руб. (прибыль) + 16,8 млн руб. (расходы на ремонты) = 1 097,1 млн руб.

Таблица 2 — Общая стоимость здания (выполнена авторами на основе таблицы «Расчет начальной (максимальной) цены контракта при осуществлении закупки на выполнение подрядных работ по строительству объекта» [5])

№ п/п	Наименование работ и затрат	%	Стоимость (руб.)
1	Стоимость общестроительных работ	61	533 237 327,80
2	Стоимость технологического оборудования	2,3	20 105 671,43
3	Пусконаладочные работы	1,5	13 112 394,41
4	Материалы и конструкции	9	78 674 366,48
5	Инженерные сети	22,2	194 063 437,31
6	Удорожание работ в зимнее время	1	8 741 596,28
7	Иные и прочие работы и затраты	2	17 483 192,55
8	Непредвиденные работы и затраты	1	8 741 596,28
Общая стоимость здания		100	874 159 627,54

Риски на протяжении жизненного цикла монопроекта

Оценивается вероятность возникновения рисков при реализации проекта, а также устойчивость проекта по отношению к рискам, отнесенным к категории вероятных.

В результате проведенного исследования были выявлены экономические риски по возврату инвестиционного финансирования (таблица 3).

Таблица 3 — Источники финансирования инвестиций (составлена авторами по [6; табл. 7.6])

№	Наименование источников и форм финансирования	Сумма, руб.	Удельный вес, %
1	Средства инициатора проекта	230 489 410,58974	25,6
2	Заемные средства	669 886 005,77645	74,4
ИТОГО		900 384 416,3662	100,0

График-схема жизненного цикла монопроекта. Инвестиционный денежный поток (расход) и операционный (эксплуатационный) денежный поток (доход)

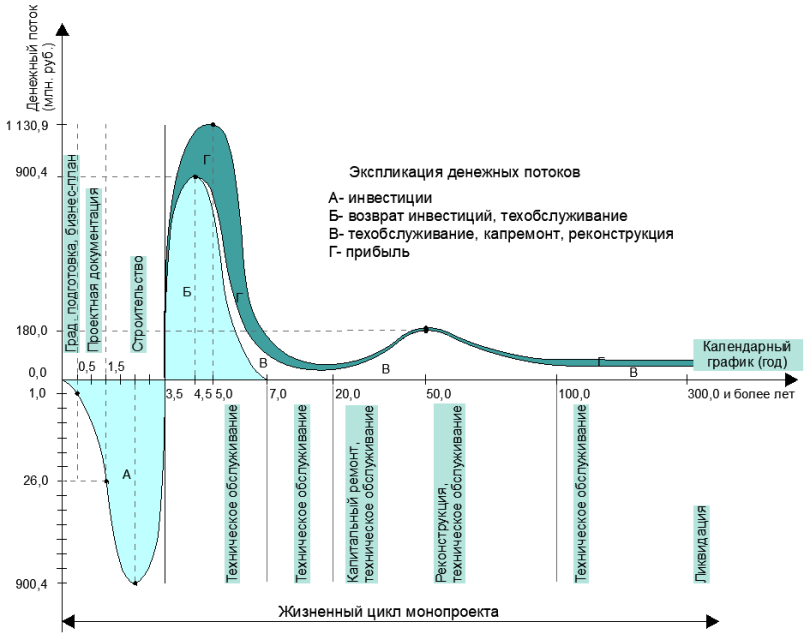

Рисунок 2 – График-схема «Аналитический обзор стоимости жизненного цикла инновационного строительного монопроекта "Многоэтажный жилой дом в г. Зеленодольске"» (составлен авторами на основе [7; рис. 5]).

На графике по вертикальной оси «Денежный поток» буквами указаны зоны: А – инвестиционный денежный поток (расходы на предпроектную документацию, проектную документацию и строительство) и Б, В, Г – операционный денежный поток (Б – возврат инвестиций за счет дохода от продажи квартир и офисных помещений, В – затраты на техобслуживание, капремонт и реконструкцию, Г – прибыль).

На графике по горизонтальной оси «Календарный график» запроектированы сроки инвестиционной и эксплуатационной фаз (периодов). Инвестиционные затраты будут осуществляться в течение подготовки и сбора информации – 0,5 года, разработки и утверждения проектной документации (ПД) – 1 год, периода строительства многоэтажного дома – 2 года и составят 900 384 416,3662 руб.

Оценка экономической эффективности проекта. При оценке эффективности монопроекта был рассчитан срок окупаемости (PBP) – 3,5 года.

В процессе работы был выполнен расчет стоимости жизненного цикла монопроекта, из которого выяснилось, что расчет стоимости ПД и строительства здания равен 900,4 млн. руб. По имеющимся данным построен график-схема «Аналитический обзор стоимости жизненного цикла инновационного строительного монопроекта «Многоэтажный жилой дом в г. Зеленодольске» с показателями: инвестиционный денежный поток (расход) и операционный (эксплуатационный) денежный поток (доход). При оценке эффективности монопроекта был рассчитан срок окупаемости (PBP) – 3,5 года. На графике-схеме наглядно показано, через сколько лет после разработки бизнес-плана здание начнет приносить прибыль, когда потребуется техническое обслуживание и капитальный ремонт, а также указаны предполагаемые сроки ликвидации здания, учитывая использование инновационных материалов и современных технологий при строительстве данного объекта недвижимости.

Библиографический список

1. Мазур, И. И. Управление проектами : учебное пособие / И. И. Мазур, В. Д. Шапиро, Н. Г. Ольдерогге, А. В. Полковников ; под общей редакцией профессора И. И. Мазура и профессора В. Д. Шапиро. — 2-е издание. — Москва : Омега-Л., 2010. — 960 с.
2. Новые технологии в строительстве, которые изменят отрасль уже совсем скоро // PRFLAT : [сайт]. — URL : https://pr-flat.ru/blog/novye-tekhnologii-v-stroitelstve-kotorye-izmenyat-otrasl-uzhe-sovsem-skoro (дата обращения : 25.03.2024).
3. Пескова, О. С. Технологическое предпринимательство : учебное пособие/ О. С. Пескова, И. А. Морозова ; ВолгГТУ. – Волгоград, 2021. – 112 с.
4. Барабаш, М. С. Компьютерное моделирование процессов жизненного цикла объектов строительства / М. С. Барабаш. — К. : Изд-во «Сталь», 2014. — 301 с.
5. Навалихин, А. Л. Особенности определения НМЦК. Порядок составления Сметы контракта / А. Л. Навалихин // ООО «Дженерал Смета» : сайт. – 2022. – URL : https://general-smeta.ru/stati/2209-osobennosti-opredeleniya-nmtsk-poryadok-sostavleniya-smety-kontrakta.html (дата обращения : 25.03.2024).
6. Бизнес-план по инвестированию в строительство многоэтажного жилого дома с последующей реализацией квартир и коммерческой недвижимости // Консалтинговая компания «Енютин и партнеры» : [сайт]. — URL : https://bzplan.ru/wp-content/uploads/2018/07/Biznes_plan_bazov.pdf (дата обращения: 25.03.2024).
7. Жизненный цикл недвижимого объекта. Календарный план и гистограмма инвестиционных затрат. Рисунок-схема «Жизненный цикл недвижимого объекта» // StudFiles [сайт]. — URL : https://studfile.net/preview/2629741/page:10 (дата обращения : 25.03.2024).

УДК 336.76

ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ФОНДОВОГО РЫНКА РОССИИ

PROBLEMS AND PROSPECTS OF THE RUSSIAN STOCK MARKET

А. Д. Калашян
студент
E-mail: aa.kalashyan@mail.ru
Ю. В. Коречков
доктор экономических наук, профессор кафедры экономики и учетно-аналитической деятельности
E-mail: koryv@mail.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
A. D. Kalashyan
Student
Yu. V. Korechkov
Doctor of economics, professor of the Department of economics and accounting and analytical activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматривается текущее состояние фондового рынка страны и выделяются основные проблемы, с которыми он сталкивается. Проанализированы факторы,

влияющие на развитие российского фондового рынка, такие как недостаточное доверие инвесторов, нестабильность экономической ситуации, отсутствие эффективного регулирования. Статья представляет собой обзор текущей ситуации на фондовом рынке России и делает акцент на необходимости реформирования и совершенствования его инфраструктуры для привлечения инвестиций.

Ключевые слова: инвестиции, фондовые рынки, экономика, деньги, цифровая трансформация

Abstract

The article examines the current state of the country's stock market and highlights the main problems it faces. The factors influencing the development of the Russian stock market, such as insufficient investor confidence, instability of the economic situation, and lack of effective regulation, are analyzed. The article provides an overview of the current situation on the Russian stock market and focuses on the need to reform and improve its infrastructure to attract investment.

Keywords: investments, stock markets, economy, money, digital transformation

Фондовый рынок является ключевым элементом экономики любой страны, обеспечивая механизм привлечения инвестиций, распределения капитала и формирования ценных бумаг. В свете быстрой цифровой трансформации и глобализации экономики особенно важным становится анализ проблем и перспектив развития фондового рынка России. Исследование данной темы позволит не только выявить текущие тенденции и проблемы, но и предложить пути и механизмы их решения, способствуя стабильному экономическому развитию страны [1].

Основные показатели и тенденции на текущий момент

Одним из ключевых показателей фондового рынка являются биржевые индексы. Рассмотрим индекс МосБиржи (MOEX) и индекс РТС (RTS). Эти индексы отражают динамику рыночных цен на акции ведущих российских компаний и используются как индикатор общего состояния рынка. Объем торгов на фондовом рынке указывает на активность участников рынка и может служить индикатором ликвидности. Высокий объем торгов свидетельствует о большом интересе инвесторов к рынку. Рост числа сделок и активных участников рынка говорит о расширении рынка и увеличении его доступности для различных категорий инвесторов.

Тенденции

Технологическое развитие. Продолжается интеграция новых технологий, таких как блокчейн и искусственный интеллект, для улучшения инфраструктуры рынка, снижения издержек торговли и повышения безопасности сделок [2].

Регулирование. Происходит усиление регуляторного контроля за деятельностью участников рынка с целью повышения прозрачности и защиты интересов инвесторов. Это включает в себя борьбу с манипуляциями на рынке и улучшение корпоративного управления.

Иностранные инвесторы. Политические и экономические факторы оказывают значительное влияние на интерес иностранных инвесторов к российскому фондовому рынку. В зависимости от внешнеполитической обстановки и санкционной политики тенденции могут меняться.

Развитие новых инструментов. Введение и популяризация новых финансовых инструментов, таких как ETF, деривативы и криптовалютные активы, предоставляет инвесторам дополнительные возможности для диверсификации инвестиционных портфелей.

Влияние мировой экономики и внутренних факторов на фондовый рынок России является многоаспектным и оказывает значительное воздействие на его динамику и развитие [3]. Далее представлен обзор основных моментов этого влияния.

Влияние мировой экономики

1. Глобальные рыночные тенденции. Российский фондовый рынок тесно связан с глобальными рынками. Рост или падение на крупнейших мировых фондовых площадках, как правило, отражается на российском рынке через изменение настроений инвесторов и изменение стоимости активов, особенно в случаях, когда речь идет о компаниях, ведущих активную внешнеэкономическую деятельность.

2. Изменение цен на сырьевые рынки. Россия является крупным экспортером сырьевых товаров, включая нефть, газ и металлы. Следовательно, изменение цен на мировых сырьевых рынках оказывает прямое влияние на доходы сырьевых компаний и, как следствие, на их акции на фондовом рынке.

3. Влияние международной политики и санкций. Политические решения и экономические санкции, введенные другими странами против России, могут оказывать существенное влияние на фондовый рынок, воздействуя на курс рубля, стоимость акций российских компаний и привлекательность рынка для иностранных инвесторов.

Влияние внутренних факторов

1. Экономическая политика государства. Меры экономической политики, включая налоговую политику, регулирование денежно-кредитной сферы (например, изменение ключевой ставки Центральным Банком РФ), и программы государственных инвестиций, напрямую влияют на фондовый рынок, его участников и инвестиционную активность в стране.

2. Внутренние экономические показатели. Динамика ВВП, инфляция, уровень безработицы и другие макроэкономические показатели отражают общее состояние экономики и могут влиять на инвестиционные настроения и, соответственно, на фондовый рынок [4].

Проблемы фондового рынка России

Регуляторная и законодательная среда фондового рынка России ориентирована на обеспечение его стабильности, прозрачности и защиты прав инвесторов. Основным регулятором, влияющим на функционирование фондового рынка является Центральный банк Российской Федерации (ЦБ РФ) – главным актор фондового рынка, отвечающий за лицензирование и надзор за деятельностью участников рынка, а также за разработку нормативных актов и стандартов, регулирующих рыночные операции.

Основные законодательные акты, регулирующие деятельность на фондовом рынке:

— Федеральный закон «О рынке ценных бумаг»: определяет правовые основы организации и функционирования рынка ценных бумаг, права и обязанности его участников.

— Федеральный закон «О защите прав и законных интересов инвесторов на рынке ценных бумаг»: регулирует отношения, направленные на защиту прав инвесторов.

— Федеральный закон «О противодействии незаконным операциям с финансовыми инструментами», направленный на борьбу с манипуляциями на рынке и инсайдерской торговлей.

Основные регуляторные ограничения:

— Лицензирование деятельности. Участники рынка, включая брокеров, дилеров, управляющих активами, должны получать лицензии от ЦБ РФ.

— Раскрытие информации. Компании, акции которых обращаются на фондовом рынке, обязаны своевременно публиковать финансовую отчетность и информацию о значимых фактах, влияющих на стоимость ценных бумаг.

Проблемы с прозрачностью и корпоративным управлением на фондовом рынке России остаются одними из ключевых вызовов, с которыми сталкиваются как отечественные, так и иностранные инвесторы. Эти проблемы не только затрудняют доступ к капиталу для российских компаний, но и ограничивают возможности инвесторов для эффективного вложения средств.

Основные аспекты данных проблем:

1. Недостаточное раскрытие информации: несмотря на существующие законодательные требования к раскрытию информации, многие компании продолжают практиковать минимально возможный объем публикации данных, что ограничивает способность инвесторов проводить полноценный анализ активов.
2. Качество и своевременность финансовой отчетности: проблемы с качеством и своевременностью предоставления финансовой отчетности компаниями затрудняют анализ и оценку их деятельности, что влияет на принятие инвестиционных решений.
3. Инсайдерская информация и манипуляции на рынке: использование инсайдерской информации и манипуляции ценами на акции остаются серьезной проблемой, подрывающей доверие к рынку и ухудшающей его прозрачность [5].

Проблемы с корпоративным управлением:

1. Конфликты интересов: владение и управление часто сосредоточены в руках небольшой группы лиц, что может приводить к конфликтам интересов между крупными и мелкими акционерами.
2. Недостаточное участие акционеров в управлении компанией: мелкие акционеры часто сталкиваются с трудностями в реализации своих прав на участие в управлении компанией, особенно при попытках влиять на принятие решений на уровне корпоративного управления.
3. Недостатки в составе и работе советов директоров: вопросы, связанные с независимостью, компетенцией и эффективностью советов директоров, продолжают влиять на качество корпоративного управления в российских компаниях.

Международные санкции оказали значительное воздействие на фондовый рынок России, затрагивая как отдельные компании и сектора экономики, так и рынок в целом. Влияние этих санкций многоаспектно и охватывает различные области:

Влияние на инвестиционный климат

1. Снижение иностранных инвестиций. Санкции привели к сокращению прямых иностранных инвестиций в Россию, поскольку иностранные инвесторы сталкиваются с юридическими и экономическими рисками при вложении средств в российские активы. Это сокращение особенно заметно в секторах, непосредственно затронутых санкциями.
2. Ограничение доступа к международным финансовым рынкам. Компаниям, попавшим под санкции, стало труднее привлекать финансирование через выпуск акций и облигаций на международных рынках, что может ограничивать их рост и развитие.
3. Воздействие на курс рубля и инфляцию. Санкции, особенно те, которые направлены на ограничение доступа к международным платежным системам и торговле ключевыми товарами, могут привести к волатильности курса рубля и усилению инфляционного давления. Это, в свою очередь, влияет на стоимость активов и доходность инвестиций на фондовом рынке.
4. Влияние на отдельные сектора и компании. Компании и сектора, попавшие под санкции, испытывают наиболее острое воздействие. Это включает в себя не только ограничения на экспорт и импорт, но и запрет на сделки с определенными лицами и компа-

ниями. Акции этих компаний могут испытывать значительные колебания, что отражается на индексах фондового рынка и может увеличить общую волатильность рынка.

Перспективы развития фондового рынка

Улучшение регулирования и повышение прозрачности на фондовом рынке России являются ключевыми задачами для укрепления доверия инвесторов и создания условий для устойчивого развития рынка. Реализация этих мер способствует увеличению привлекательности рынка для внутренних и внешних инвестиций. Назовем некоторые из основных направлений улучшения регулирования и прозрачности.

Развитие технологической инфраструктуры и процесс цифровизации играют ключевую роль в модернизации фондового рынка России, делая его более доступным, эффективным и прозрачным для всех участников рынка. Эти изменения направлены на улучшение пользовательского опыта инвесторов, снижение издержек операций и повышение уровня доверия к рынку [6].

Внедрение автоматизированных торговых систем и электронных платформ обеспечивает инвесторам возможность совершать операции в режиме реального времени, доступ к широкому спектру инструментов и быстрое исполнение сделок. Технология блокчейна и токенизация активов открывают новые возможности для фондового рынка, включая выпуск цифровых акций, облигаций и других ценных бумаг. Это облегчает доступ к инвестированию, упрощает процессы расчетов и усиливает защиту прав собственности.

Разработка и совершенствование биржевых и мобильных приложений делает инвестиционный процесс более удобным и доступным для широкого круга инвесторов, предоставляя актуальную информацию о рынке, аналитические инструменты и персонализированные инвестиционные советы. Применение искусственного интеллекта и аналитики больших данных позволяет улучшить качество аналитических отчетов, прогнозирование трендов рынка и индивидуализацию инвестиционных стратегий, учитывая предпочтения и поведение инвесторов. Укрепление мер кибербезопасности является приоритетом в условиях растущей цифровизации, обеспечивая защиту личных данных инвесторов и безопасность финансовых операций.

Исследование проблем и перспектив фондового рынка России позволяет сделать вывод о необходимости системных изменений и усовершенствований в данной сфере. Реализация предложенных мер позволит сделать российский фондовый рынок более конкурентоспособным, привлекательным для инвесторов и стабильным в долгосрочной перспективе. Таким образом, дальнейшее развитие фондового рынка России представляет собой важную задачу как для финансового сектора, так и для всей экономики страны в целом.

Библиографический список

1. Авдеева, Е. Л. Проблемы и перспективы развития фондового рынка в Российской Федерации / Е. Л. Авдеева, И. В. Смирнов // Экономика и предпринимательство. – 2022. – № 12(125). – С. 947–952.

2. Коречков, Ю. В. Основные начала финансовой грамотности : учебное пособие / Ю. В. Коречков, В. А. Кваша, Р. В. Колесов [и др.]. — Ярославль : Аверс Плюс, 2023. — 156 с.

3. Коречков, Ю. В. Экономическая эффективность использования криптовалюты в российской экономике / Ю. В. Коречков, П. Б. Целищев // Интернет-журнал «Науковедение». — 2016. — Т. 8.— № 6 (37). — С. 14.

4. Коречков, Ю. В. Информационный капитал как новая форма интеллектуального капитала в экономических моделях цифровой экономики / Ю. В. Коречков, Л. А. Леженина // Вестник евразийской науки. — 2018. — Т. 10.— № 3. — С. 24.

5. Коречков, Ю. В. Экономический рост: институциональные подходы и финансовые инструменты / Ю. В. Коречков, В. В. Великороссов, И. Н. Якшилов // Теоретическая экономика. — 2021.— № 6 (78). — С. 14–23.

6. Ларионова, И. В. Использование цифровых технологий на фондовом рынке как инструмент повышения его эффективности в России / И. В. Ларионова, П. А. Сергеев // Цифровая экономика. – 2022. – № 5. – С. 76–81.

УДК 336.143

ЭВОЛЮЦИЯ БЮДЖЕТНОЙ СИСТЕМЫ РОССИИ: ОТ СССР К СОВРЕМЕННЫМ РЕФОРМАМ

EVOLUTION OF RUSSIA'S BUDGET SYSTEM: FROM THE USSR TO MODERN REFORMS

П. Д. Калиниченко
студентка
E-mail: pd.kalinichenko@edu.mubint.ru
А. Ю. Волков
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: a140869@yandex.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
P. D. Kalinichenko
Student
A. Yu. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor
Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуется эволюция бюджетной системы Росси с периода СССР до современных реформ. Проводится анализ изменений в структуре и функционировании бюджетной системы, особенности ее развития в разные исторические периоды. Также рассматриваются основные тенденции и вызовы, с которыми сталкивается бюджетная система России в современных условиях.

Ключевые слова: эволюция, бюджетная система, Россия, СССР, реформы, динамика развития, тенденции.

Abstract

This article studies the evolution of the budget system of Russia from the period of the USSR to modern reforms. It analyzes the changes in the structure and functioning of the budget system, peculiarities of its development in different historical periods. The main trends and challenges faced by the budget system of Russia in modern conditions are also considered.

Keywords: evolution, budget system, Russia, USSR, reforms, dynamics of development, trends.

С начала века Россия основательно реформировала свою бюджетную процедуру [1]. Важными этапами этой реформы стали принятие в 1998 году Бюджетного кодекса и существенные изменения в нем в 2003–2014 годах.

1-й этап. В 1991 г. произошли коренные изменения в существующей бюджетной системе в связи с образованием самостоятельного суверенного российского государства, начался процесс создания бюджетной системы, основанной на федеративных, демократических началах. Приняты важные документы: Декларация о государственном суверенитете России от 12.06.1990 и постановление первого съезда народных депутатов «О разграничении функций управления организациями на территории РСФСР». 31 октября 1990 г. принят закон «О формировании бюджетов РСФСР в 1991 году», который определил принцип формирования бюджетов в Российской Федерации.

В период 1991–1993 гг. были приняты основополагающие нормативные правовые акты, закрепляющие и регламентирующие современное бюджетное устройство РФ. Важным шагом явилось принятие Закона РСФСР «Об основах бюджетного устройства и бюджетного процесса» от 10.10.1991. Данный нормативный акт закрепил правовые основы, на которых строится современная бюджетная система РФ. В нем были даны понятия бюджета, бюджетного устройства и бюджетного процесса.

После финансового кризиса 1998 года, когда рубль потерял две трети своей стоимости, Россия проводит взвешенную бюджетную политику, учитывающую проблемы доходной (в первую очередь налоговой) сферы [5]. Это способствовало оживлению частных инвестиций и сохранению высоких темпов реального роста в последующие годы. С 2000 года федеральные бюджеты формируются на основе консервативных прогнозов цен на нефть. Такой подход обеспечил значительный профицит. Более того, он позволил защитить экономику от колебаний цен на рынке нефти. Правительство в основном не поддалось искушению потратить полученные доходы от продажи нефти и вместо этого направило значительную их часть на погашение долга и накопление резервов. В годы после кризиса были проведены глубокие сокращения расходов [8] (включая все уровни государственного управления и фонды социального обеспечения), в основном за счет сокращения зарплат и пенсий в государственном секторе.

Кодекс поставил бюджетный процесс в России на современную основу. Он устанавливает содержание годовых законов о бюджете, определяет компетенцию федеральных и региональных органов власти и регулирует их финансовые отношения, предписывает ежегодный финансовые отношения между ними, устанавливает сроки составления и исполнения годового бюджета, а также устанавливает правила обращения с государственным долгом. Кроме того, Бюджетный кодекс ввел единый казначейский счет и запрет на хранение наличных денежных средств в национальной валюте государственными органами вне этого счета. Это стало первым важным шагом на долгом пути к отказу от внебюджетных расходов в России. В кодексе четко прописан принцип открытости, обязательное опубликование проекта закона о бюджете и отчетов об исполнении бюджета, а также предписывает обширный набор документов, которые должны сопровождать законопроект о бюджете при его представлении в парламент.

Стоит отметить, что бюджетное законодательство 90-х гг. состояло из отдельных законов и подзаконных актов, которые не имели единого понятийного аппарата бюджетного права.

2-й этап. В 2003 и 2004 годах были приняты существенные изменения в Бюджетный кодекс. В результате пересмотра в 2003 году был создан стабилизационный нефтяной фонд. Пересмотр в 2004 году привел к реформе фискальных бюджетных отношений с регионами и установил фискальные правила для субнациональных органов власти. Помимо бюджетной роли, нефтяной стабилизационный фонд играет важную роль в денежно-кредитной политике. Центральный банк проводит масштабные интервенции на де-

нежном рынке. По оценкам МВФ (IMF), годовой прирост широкой денежной массы (включая иностранные активы) в апреле 2007 года достиг 48 % (в годовом исчислении). Даже с учетом того, что Центральный банк должен больше внимания уделять борьбе с инфляцией и более быстрому укреплению рубля, его задача, безусловно, облегчается.

В конце лета 2005 года был определен ряд приоритетных национальных проектов, которые были заложены в бюджет 2006 года. Они были направлены на выделение значительных ресурсов на устранение хронических недостатков в тех частях государственного сектора, которые долгое время страдали от недофинансирования. В число этих проектов вошли проект в области здравоохранения, проект в области образования, проект в области жилищного строительства и проект в области сельского хозяйства. Кроме того, в бюджете 2006 года был создан Инвестиционный фонд, предназначенный для финансирования совместных государственно-частных инвестиционных проектов, стимулирующих социально-экономическое развитие путем создания необходимой инфраструктуры государственного значения.

В 2007 году в России была проведена глубокая реформа бюджетной процедуры. С этой целью был в очередной раз глубоко пересмотрен Бюджетный кодекс был в очередной раз подвергнут переработке.

В 2006 и 2007 годах были утверждены дополнительные бюджеты, содержащие значительные новые расходы. В этот период дополнительные расходы были направлены на здравоохранение, жилищное строительство, образование, сельское хозяйство, инфраструктуры, вооруженных сил и судебной системы. Значительная часть этих расходов была направлена на повышение заработной платы, что, по мнению властей, необходимо для проведения реформ. Кроме того, были увеличены трансферты в пенсионный фонд, чтобы компенсировать существенное сокращение единого социального налога и сохраняющиеся проблемы с его соблюдением. Дополнительные расходы бюджета на 2007 год направлены, в частности, на стимулирование инвестиций за счет субсидирования научно-исследовательских программ, а также предприятий алюминиевой, нефтехимической и атомной промышленности. Значительные бюджетные расходы нивелировались резким ростом цен на нефть.

3-й этап. Распоряжением Правительства РФ от 30.06.2010 № 1101-Р утверждена программа Правительства РФ по повышению эффективности бюджетных расходов до 2012 г., целью которой являлось создание условий для повышения эффективности деятельности публично-правовых образований по выполнению государственных функций и обеспечению потребностей граждан и общества в государственных услугах, увеличению их доступности и качества, реализации долгосрочных приоритетов и целей социально-экономического развития. Особое внимание уделено усилению финансового контроля [2; 4].

Для решения указанных задач в 2010–2012 годах предлагалось принять решения по следующим основным направлениям:

1) внедрение программно-целевых принципов организации деятельности органов исполнительной власти и органов местного самоуправления;

2) применение в полном объеме всех норм бюджетного законодательства в части формирования 3-летнего бюджета;

3) переход к утверждению программного бюджета;

4) развитие новых форм оказания и финансового обеспечения государственных (муниципальных) услуг;

5) реформирование государственного (муниципального) финансового контроля и развитие внутреннего контроля;

6) совершенствование инструментов управления и контроля на всех стадиях государственных (муниципальных) закупок;

7) создание информационной среды и технологий для реализации управленческих решений и повышения действенности общественного контроля за деятельностью органов государственной власти и органов местного самоуправления.

В 2010 г. был принят Федеральный закон от 08.05.2010 № 83-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ в связи с совершенствованием правового положения государственных учреждений», целью которого является усовершенствование правового положения государственных и муниципальных учреждений. Данные поправки коснулись и бюджетного законодательства, в частности БК РФ.

Согласно ст. 9.1 Федерального закона от 12.01.1996 № 7-ФЗ «О некоммерческих организациях» государственные и муниципальные учреждения делятся на автономные, бюджетные и казенные с изменением порядка их финансового обеспечения.

Таким образом, законодатель установил новый тип учреждения – казенное. Все поступления от его приносящей доход деятельности зачисляются в соответствующий бюджет. Для бюджетных учреждений вместо сметного финансирования выделяются субсидии на выполнение государственного задания. К участникам бюджетного процесса – получателям бюджетных средств отнесены казенные, а не бюджетные учреждения.

В Российской Федерации произошло значительное сокращение сроков рассмотрения и принятия федерального закона об исполнении федерального бюджета. Так, если первый федеральный закон об исполнении федерального бюджета – «Об исполнении федерального бюджета за 1999 год» – был принят по истечении около полутора лет после завершения отчетного финансового года (ФЗ от 02.10.2012 № 151-ФЗ), то теперь срок принятия закона регламентирован и не должен быть затянут. Такое сокращение сроков дает возможность законодателю учесть результаты исполнения федерального бюджета истекшего финансового года в бюджетном процессе на следующий финансовый год. Следует отметить, что до сих пор имеются проблемы с законодательным обеспечением бюджетной сферы [3].

Федеральный бюджет на 2012–2014 гг. формировался в условиях внедрения новых форм финансового обеспечения государственных услуг, оказываемых федеральными учреждениями на основе государственных заданий, программно-целевого принципа деятельности органов государственной власти, продолжения децентрализации полномочий.

4-й этап. Началом современного этапа развития и совершенствования бюджетных, и в первую очередь межбюджетных отношений [6], можно считать 2014 год, когда началась реализация государственных программ Российской Федерации. В настоящее время реализуется утвержденная в 2016 году государственная программа РФ «Развитие федеративных отношений и создание условий для эффективного и ответственного управления региональными и муниципальными финансами» для достижения национальных целей развития страны до 2024 года. В рамках государственной программы в целях эффективного распределения финансовых ресурсов между уровнями бюджетной системы осуществляется совершенствование механизмов предоставления межбюджетных трансфертов из федерального бюджета, что способствует сокращению дифференциации субъектов РФ по уровню их бюджетной обеспеченности и содействует сбалансированности региональных и местных бюджетов.

Следует отметить, что одновременно с изменением бюджетного законодательства происходила корректировка и законодательства в налоговой сфере [7].

Таким образом, можно сказать, что изменения, происходящие в системе межбюджетных отношений, носят эволюционный характер и позволяют судить о продолжающемся их динамичном развитии, направленном на обеспечение эффективного распределения финансовых ресурсов между уровнями бюджетной системы Российской Федерации.

Таким образом, можно выделить следующие этапы становления и развития бюджетного законодательства РФ:

1) первый этап (с 1991 по 1996 г.) – формирование основных начал правового регулирования бюджетной системы РФ;

2) второй этап (с 1997 по 2004 г.) – совершенствование бюджетной системы РФ;

3) третий этап (с 2004 по 2014 г.) – реформирование бюджетного процесса в РФ;

4) четвертый этап (с 2014 г. по настоящее время) – развитие системы бюджетного законодательства РФ.

Библиографический список

1. Болтинова, О. В. Становление и развитие бюджетного законодательства Российской Федерации / О. В. Болтинова // Актуальные проблемы российского права. – 2015. – № 3 (52). – С. 74–82.

2. Волков, А. Ю. О подходах к исторической периодизации финансового контроля / А. Ю. Волков, М. А. Волков // Экономика, статистика и информатика. Вестник УМО. – 2014. – № 6–2. – С. 268–272. – EDN TKVTTB.

3. Волков, А. Ю. О проблемах законодательных дефиниций (на примере определения государственного финансового контроля) / А. Ю. Волков // Высшая школа России перед вызовами современности: перспективы развития : материалы VII Международной учебно-методической конференции, Чебоксары, 30 октября 2015 года / под ред. А. Ю. Александрова, Е. Л. Николаева. – Чебоксары : Чувашский государственный университет им. И.Н. Ульянова, 2015. – С. 164–167. – EDN UYOIFN.

4. Волков, А. Ю. Теоретические аспекты финансового контроля / А. Ю. Волков, А. Е. Кальсин // Вестник евразийской науки. – 2019. – Т. 11. – № 6. – С. 15. – EDN WAXBOU.

5. Домашняя, С. С. Современные проблемы налоговой системы России и пути их решения / С. С. Домашняя, А. Ю. Волков // Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона : сборник материалов международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ, Ярославль, 06 апреля 2020 года. – Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2020. – С. 245–247. – EDN BEZTLK.

6. Ивакина, М. В. Понятие и содержание межбюджетных отношений / М. В. Ивакина, О. О. Бехтерева, А. Ю. Волков // Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона : сборник материалов международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ, Ярославль, 06 апреля 2020 года. – Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2020. – С. 260–263. – EDN PZGLWR.

7. Кальсин, А. Е. Некоторые аспекты экономических интересов в налоговой сфере / А. Е. Кальсин, А. Ю. Волков // Теоретическая экономика. – 2019. – № 12(60). – С. 28–33. – EDN JGKBAC.

8. Филиппова, Е. А. Расходы бюджета: понятие, признаки, особенности / Е. А. Филиппова, А. Ю. Волков // Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона : сборник материалов международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ, Ярославль, 06 апреля 2020 года. – Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2020. – С. 368–371. – EDN AKEWWP.

УДК 657

УЧЕТ ЗАТРАТ НА МОДЕРНИЗАЦИЮ И КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ ОСНОВНЫХ СРЕДСТВ

ACCOUNTING FOR THE COSTS OF MODERNIZATION AND OVERHAUL OF FIXED ASSETS

А. А. Кирпач
студентка
E-mail: yuta.54288@yandex.ru
Т. Н. Кузьминова
кандидат экономических наук, доцент кафедры
«Международный финансовый и управленческий учет»
E-mail: kuzminova.t.n@yandex.ru
Российский университет транспорта (МИИТ) (Москва)
A. A. Kirpach
Student
T. N. Kuzminova
Candidate of Economic Sciences, Associate Professor of the Department
International financial and management accounting
Russian University of Transport (MIIT) (Moscow)

Аннотация

В статье исследуется вопрос учета затрат на модернизацию и капитальный ремонт основных средств, анализируется методика учета этих видов затрат.

Ключевые слова: основные средства, капитальный ремонт, модернизация, учет.

Abstract

The article examines the issues of accounting for the costs of modernization and overhaul of fixed assets, analyzes the methodology for accounting for these types of costs.

Keywords: fixed assets, major repairs, modernization, accounting.

В процессе хозяйственной деятельности организации неизбежно приходится нести затраты на обеспечение исправной работы основных средств. Способы отражения подобных затрат в бухгалтерском (финансовом) и налоговом учете зависят от их сути, поэтому необходимо понимать сущность таких понятий, как модернизация, реконструкция, и ремонт.

Согласно п. 2 статьи 257 Налогового кодекса Российской Федерации (НК РФ) *модернизацией* являются работы, в результате которых происходит изменение технологического или служебного назначения основного средства. *Реконструкцией* называется переустройство основного средства, в результате которого улучшаются результаты его работы, увеличивается разнообразие производимой продукции, повышается ее качество или количество. В НК РФ также используется понятие технического *перевооружения*, которое связано с внедрением передовых технологий для повышения технических и экономических показателей основных средств или их отдельных частей.

Два указанных выше понятия имеют схожий смысл, так как в результате основное средство приобретает улучшенные показатели или новые функции. При ремонте же технико-экономические показатели не улучшаются, а остаются неизменными. Его суть сводится к устранению, при возникновении, неисправностей, либо замене изношенных деталей.

Рассмотрим подробнее учет затрат на модернизацию и ремонт основных средств.

Решение о проведении модернизации принимает комиссия, которую создают в организации для этой цели. Каждая операция, выполненная в рамках данного мероприятия, должна быть подтверждена соответствующими документами. Такими документами являются: распоряжения, договоры на выполнение работ по модернизации, акты приема-передачи. Помимо этих основных документов, в ходе модернизации также оформляют график работ, смету затрат и прочее. На каждый модернизируемый объект оформляются инвентарные карточки по форме ОС-6 или ОС-6а (6б). В них вносятся основные свойства и характеристики ОС и изменения, присущие модернизируемому объекту.

Бухгалтерский (финансовый) учет модернизации основных средств ведется в соответствии с федеральными стандартами бухгалтерского учета 6/2020 «Основные средства» и 26/2020 «Капитальные вложения». Затраты на модернизацию активов включают в стоимость объекта основных средств, в результате чего стоимость модернизации объекта возрастает на сумму капитальных вложений в него. Материальные ценности, необходимые для проведения работ, учитывают как при создании основного средства, согласно п. 5 ФСБУ 26/2020.

Во время модернизации объектов основных средств, согласно п. 30 ФСБУ 26/2020, амортизацию приостанавливать не нужно. Однако необходимо предварительно уточнить, не изменились ли составляющие амортизации (ликвидационная стоимость, способ амортизации, сроки полезного использования) по модернизированным активам.

При внесении изменений в элементы амортизации необходимо принять соответствующее решение, а также подтвердить его документально. После внесения изменений амортизацию начисляют с момента окончания работ по модернизации одним из способов, указанных в ФСБУ 26/2020: с даты пересмотра амортизационных элементов; с первого числа месяца, следующего за месяцем пересмотра составляющих.

Для налогового учета имеет значение стоимость основных средств. За счет капитальных вложений первоначальная стоимость возрастает, независимо от показателя остаточной стоимости, согласно п. 2 статьи 257 НК РФ. Увеличение первоначальной стоимости модернизируемого объекта происходит в момент принятия к учету, а в том случае, если организация использует метод начисления – в момент приемки выполненных работ (согласно статье 272 НК РФ).

Необходимость начисления амортизации в налоговом учете модернизации основных средств зависит от времени работ: менее 12 месяцев – амортизационные начисления осуществляются в стандартном порядке; более 12 месяцев – согласно п. 3 статьи 256 НК РФ, амортизацию необходимо приостановить. Исключением являются случаи, когда эксплуатация объекта не прекращается на период модернизации.

Амортизационные начисления приостанавливают, начиная с первого числа месяца, следующего за месяцем, в котором активы передали для проведения работ по модернизации. Продолжать начислять амортизацию начинают с месяца, следующего за месяцем, когда работы были завершены. Поскольку после модернизации увеличивается первоначальная стоимость, то возрастает и налоговая база по налогу на имущество. Для исчисления суммы налога новую стоимость учитывают с первого числа месяца, который следует за месяцем завершения работ.

Далее рассмотрим вопрос капитального ремонта объектов основных средств. Ремонт может быть текущим либо капитальным. В то время как текущий ремонт направлен больше на профилактику, поддержание объекта в рабочем состоянии и устранение незначительных неисправностей, капитальный ремонт гарантирует восстановление технических параметров объекта и его рабочего состояния. Капитальный ремонт может охватывать объект полностью, то есть быть комплексным, либо включать в себя починку отдельных частей объектов, то есть быть выборочным,

Обоснованность ремонта основных средств устанавливают технические службы организации путем определения порядка планово-предупредительных ремонтов, при этом назначая соответствующий вид ремонта. Особенностью капитального ремонта по сравнению с другими видами восстановления основных средств является учет затрат. Расходы на текущий ремонт относятся на текущие затраты, тогда как траты на капитальный ремонт, модернизацию и реконструкцию – на капитальные.

При проведении капитального ремонта особое внимание уделяется порядку оформления данного процесса, так как сотрудники налоговой службы предъявляют высокие требования к документальному подтверждению состоявшегося ремонта. В первую очередь необходимо обосновать саму необходимость проведения капитального ремонта. Для этого составляется акт, где фиксируются выявленные неисправности, либо дефектная ведомость. Передача объекта в ремонт оформляется накладной на внутреннее перемещение – в случае проведения ремонта самой организацией или актом приема-передачи, если объект передается подрядному предприятию.

После окончания работ по ремонту основного средства составляется акт сдачи-приемки, которым объект принимается обратно. Документами, подтверждающими затраты на капитальный ремонт, могут быть: сметная и техническая документация, подтверждающая объемы ремонта и затрат на него, акты выполненных работ от ремонтной организации или внутренние первичные документы и прочие.

Порядок учета затрат на капитальный ремонт аналогичен порядку учета затрат при создании (приобретении) основных средств и регулируется ФСБУ 26/2020. В случае финансирования долгосрочных ремонтных работ за счет привлечения заемных средств, проценты по займам могут включаться в состав затрат на капитальный ремонт, согласно п. 10 ФСБУ 26/2020 и п. 7 ПБУ 15/2008 «Учет расходов по займам и кредитам». В случаях получения в ходе капитализируемых ремонтных работ продукции, вторичного сырья или других материальных ценностей, которые организация планирует продать или использовать в иных целях, расчетная стоимость таких ценностей вычитается из величины капитальных вложений, согласно п. 15 ФСБУ 26/2020.

В результате ремонта первоначальная стоимость основного средства увеличивается не всегда. Согласно положениям ФСБУ 26/2020 и п. 24 ФСБУ 6/2020, первоначальная стоимость увеличивается на величину расходов на плановый ремонт в случае, если:

– периодичность проведения ремонта или технического обслуживания более 12 месяцев (либо более обычного операционного цикла, превышающего 12 месяцев);

– сумма затрат на выполненные работы признается существенной;

– период получения экономических выгод от понесенных затрат существенно не отличается от оставшегося срока полезного использования объекта основных средств.

Если срок из последнего пункта отличается существенно, то надо принять капитальные вложения в качестве отдельного объекта основных средств, согласно п. 10 ФСБУ 6/2020. В таком случае признание в качестве отдельного объекта основных средств осуществляется независимо от стоимости и срока полезного использования объектов основных средств, в отношении которых произведены затраты.

В остальных случаях расходы на ремонт не должны увеличивать первоначальную стоимость ОС. Исключением являются случаи, когда ремонт улучшил нормативные показатели функционирования и продлил сроки полезного использования ОС. В таком случае часть затрат на ремонт, соответствующую, например, увеличению срока полезного использования, нужно капитализировать.

НК РФ, в свою очередь, не дает определение ремонта, однако п. 2 статьи 257 НК РФ отмечает случаи, когда первоначальная стоимость основного средства может быть изменена, а именно при достройке, дооборудовании, модернизации, реконструкции, либо техническом перевооружении. Эти термины объединяет то, что по результатам таких ра-

бот ОС обретает улучшенные показатели или новые функции. Чего нельзя сказать о ремонте. Правила п. 1 ст. 260 НК РФ относят ремонтные работы в состав прочих расходов и говорят о признании их в том периоде, в котором они были понесены. Кроме того, возможен вариант создания резерва под будущий ремонт, тогда расходы в налоговом учете будут показаны равномерно в течение нескольких периодов. Выбор способа учета ремонтных работ необходимо зафиксировать в учетной политике.

Текущий ремонт направлен на поддержание имущества в исправном состоянии и не связан с улучшением его характеристик. Отличительный признак реконструкции и модернизации — повышение технико-экономических показателей объектов. В этом состоит основное отличие между ремонтом и реконструкцией (модернизацией). При этом стоимостной фактор на определение характера работ не влияет.

Капитальные работы проводятся для восстановления и (или) улучшения объектов. Иногда они меняют не только функциональные характеристики, но и служебное назначение основных средств. От результатов модернизации и реконструкции может зависеть качество, количество выпускаемой продукции, услуг или работ.

Таким образом, основное отличие между затратами на модернизацию и капитальным ремонтом объектов основных средств заключается в целях и объеме работ. Затраты на модернизацию направлены на улучшение технических параметров и функциональных возможностей объектов с целью повышения их эффективности и конкурентоспособности, в то время как затраты на капитальный ремонт ориентированы на восстановление изношенных или поврежденных элементов объектов с целью обеспечения их нормального функционирования.

Кроме того, затраты на модернизацию обычно выше по сравнению с затратами на капитальный ремонт из-за более сложных и объемных работ, требующих использования новых, современных технологий и материалов.

Библиографический список

1. О бухгалтерском учете : Федеральный закон № 402-ФЗ : принят Государственной Думой 22.11.2011 : одобрен Советом Федерации 29.11.2011 : последняя редакция // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. – URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_122855.

2. Налоговый кодекс Российской Федерации : часть вторая : текст с изменениями и дополнениями на 26.02.2024 : принят Государственной Думой 19.07.2000 : одобрен Советом Федерации 26.07.2000 // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. — URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_28165.

3. Об утверждении Плана счетов бухгалтерского учета финансово-хозяйственной деятельности организаций и Инструкции по его применению : приказ Минфина РФ от 31.10.2000 № 94н : последняя редакция // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. — URL :https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_29165.

4. Об утверждении Федеральных стандартов бухгалтерского учета ФСБУ 6/2020 «Основные средства» и ФСБУ 26/2020 «Капитальные вложения» : приказ Минфина России от 17.09.2020 № 204н : последняя редакция // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. — URL : https://www.consultant.ru/document/ cons_doc_LAW_365338.

5. Об утверждении Положения по бухгалтерскому учету «Учет расчетов по налогу на прибыль организаций» ПБУ 18/02 : приказ Минфина России от 19.11.2002 № 114н : последняя редакция // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. — URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_424953.

6. Воронченко, Т. В. Теория бухгалтерского учета / Т. В. Воронченко. — М. : Юрайт, 2023. — 290 с.

7. Практические основы бухгалтерского учета имущества организации / под ред. И. М. Дмитриевой, В. Б. Малицкой, Ю. К. Харакоз. — М. : «Юрайт», 2023. — 490 с.

УДК 336

ПЕРСПЕКТИВЫ ВНЕДРЕНИЯ ЦИФРОВОГО РУБЛЯ В ФИНАНСОВУЮ СИСТЕМУ РОССИИ

PROSPECTS FOR THE INTRODUCTION OF THE DIGITAL RUBLE INTO THE RUSSIAN FINANCIAL SYSTEM

В. А. Клеопина
студентка
E-mail: vkleopina@yandex.ru
И. А. Долматович
доктор экономических наук, профессор кафедры экономики и учетно-аналитической деятельности
E-mail: dolmigor@yandex.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
V. A. Kleopina
Student
I. A. Dolmatovich
Doctor of Economic Sciences, Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматриваются перспективы внедрения цифрового рубля в финансовую систему Российской Федерации. Анализируются возможные преимущества и риски, связанные с внедрением цифровой валюты.

Ключевые слова: инновации, цифровой рубль, цифровая валюта, финансовая система

Abstract

The digital ruble is one of the key areas of development of the Russian financial system. The article discusses the prospects of implementation, its possible advantages and impact on the country's economy.

Keywords: innovations, digital ruble, digital currency, financial system

Российский финансовый рынок активно развивается, происходят его значительные изменения под воздействием новейших технологий. Финансовые технологии сегодня играют ключевую роль в модернизации национальной платежной инфраструктуры, обеспечивая непрерывность и автономию платежных систем России. Доступность и эффективность платежных услуг играет важную роль в развитии экономики, проведении бюджетной и денежно-кредитной политики, создании благоприятных условий для бизнеса и населения. Внедрение цифрового рубля является новым этапом в развитии российской финансовой системы. Цифровой рубль — это уникальный цифровой код, который хранится в цифровых кошельках на специальной платформе Центрального банка [1]. Это те же самые деньги, с помощью которых можно будет заплатить за товары и услуги, их можно отправлять в виде перевода или откладывать.

В первую очередь, цифровая валюта необходима для поддержания финансовой стабильности. Угроза перетока денег в частные цифровые валюты (криптовалюты) создает большие риски для государства. Если Центральный банк РФ не сможет контролировать ни эмиссию, ни обращение криптовалюты, то и его влияние на кредитную политику банков в стране станет минимальным. Это бы уменьшило возможности управлять инфляцией и поставило под угрозу стабильность курса национальной валюты.

Цифровой рубль значительно отличается от криптовалюты. В отличие от последней, цифровой рубль может выпускать только Центральный банк, цифровой рубль будет обеспечен золотовалютным резервом государства, когда криптовалюты не обеспечена никакими ресурсами, отчего цена на неё может постоянно меняться [2].

Благодаря внедрению цифровой валюты в современную экономику, Центральный банк ожидает, что различные финансовые услуги станут доступнее и качественнее как для компаний, так и для населения. Банком России было предложено несколько моделей для реализации цифрового рубля. По итогам выявлено, что наиболее удачной является модель D (таблица).

Таблица – Модели реализации цифрового рубля [1]

Ключевые аспекты	Модель A	Модель B	Модель C	Модель D
Доступность для граждан и бизнеса	-	+	+	+
Снижение издержек в экономике	-	+	+	+
Использование инфраструктуры финансовых организаций для взаимодействия с клиентами	-	-	+	+
Открытие кошельков и проведение операций финансовыми организациями на платформе цифрового рубля	-	-	-	+

В модели D реализации цифрового рубля:

– Центральный банк выступает в качестве эмитента цифрового рубля;

– цифровой рубль представляет собой обязательство Банка России;

– зачисление цифрового рубля происходит за счет списания безналичных средств в пропорции 1:1;

– каждому клиенту предоставляется только один кошелек;

– кошельки клиентов хранятся на платформе и не отображаются на балансе финансовых организаций;

– в случае банкротства финансовых организаций средства на кошельке доступны клиенту через любую другую финансовую организацию.

В августе 2023 года российские банки начали тестировать цифровой рубль, в пилоте участвуют 13 банков, среди которых находится ПАО «ВТБ» и АО «Альфа-банк». В 2024 году к тестированию планируют присоединиться ещё 16 банков [3].

Цифровой рубль – инновационный формат привычных всем денежных средств, который обладает некоторыми преимуществами:

1. Снижение затрат на производство, перемещение и хранение денежных средств. Цифровые коды будут хранится на серверах, находящихся на территории Российской Федерации.

2. Независимость российской банковской сферы от экономических санкций со стороны иностранных государств.

3. Эмиссия и контроль цифрового рубля осуществляется ЦБ РФ, что будет способствовать сохранности отечественной цифровой валюты от неконтролируемой эмиссии и рисков возникновения гиперинфляции в стране.

4. Единый эмитент цифровой валюты – Центральный банк РФ. Цифровой рубль – это обязательство Центробанка, гарантии прав граждан, валюта, устойчивость которой обеспечивается государством.

Несмотря на множество преимуществ цифровой валюты, также имеются риски, которые необходимо рассмотреть.

1. Снижение ликвидности банков. Быстрое внедрение цифровой валюты повлечёт за собой отток клиентских средств из кредитных организаций. Это может привести к банковскому кризису. Чем меньше на счетах денег вкладчиков, тем меньше средств для кредитования различных секторов экономики.

2. Снижение прибыльности банков. Хранение денег напрямую в электронном кошельке Центрального банка может ударить по доходности банковского сектора, сократит возможности получения комиссионной прибыли.

3. Высокие затраты. На создание, интеграцию и обслуживание платформы и платежей в ЦВЦБ (цифровая валюта Центрального банка РФ) понадобится много денег — как со стороны государства, так и от бизнеса. Банкам нужно будет встраивать цифровой рубль в свои услуги и сервисы. Повысятся затраты на защиту от киберугроз. А при массовом использовании цифровой валюты нужно будет приобрести много дополнительного оборудования для хранения информации об операциях в блокчейне.

4. Кибербезопасность. Если система цифрового рубля будет централизованной, то хакерская атака может привести к кризису.

5. Злоупотребление контролем со стороны государства. Наличие кода дает государству широкие возможности для установления ограничений. Это позволяет государству иметь практически полный контроль над финансовыми операциями граждан. При необходимости можно ввести запрет на покупку тех или иных товаров, также можно ограничить использование цифровой валюты в определённых странах или заблокировать кошельки некоторых клиентов.

Центральный банк указывает, что новая форма денег сделает различные платежи проще и безопаснее, что, несомненно, необходимо для населения, так как многие финансовые услуги станут доступны большему количеству людей, а это в свою очередь поднимет уровень жизни в стране.

Таким образом, внедрение цифрового рубля в финансовую систему России представляет собой перспективное направление развития, которое может улучшить эффективность платежных операций. Цифровой рубль может помочь в борьбе с теневой экономикой, поскольку все транзакции будут отслеживаться и контролироваться Центральным банком РФ. Однако следует учитывать вытекающие проблемы и риски, например, киберугрозы или проблемы с конфиденциальностью данных. Перед широким внедрением цифровой валюты следует провести тщательный анализ и разработать стратегии для успешного внедрения.

Библиографический список

1. Концепция цифрового рубля // Банк России : официальный сайт. — URL : https://cbr.ru/Content/Document/File/120075/concept_08042021.pdf (дата обращения : 25.03.2024).

2. Что такое цифровой рубль простыми словами: зачем нужен, отличие от других видов валюты // Lenta : [сайт]. — URL : https://lenta.ru/articles/2023/08/07/tsifrovoy_rubl (дата обращения 26.03.2024).

3. Цифровой рубль // Банк России : официальный сайт. — URL : https://cbr.ru/fintech/dr (дата обращения 25.03.2024).

4. Цифровой рубль: что такое и зачем нужен // Сбербанк : официальный сайт. — URL : http://www.sberbank.ru/ru/person/blog/cifrovoy-rubl.

5. Цифровой рубль: возможности и варианты // ЭКОНС : [сайт]. — URL : https://econs.online/articles/regulirovanie/tsifrovoy-rubl-vozmozhnosti-i-varianty.

6. Турбанов, А. В. Понятие денег в эпоху цифровизации / А. В. Турбанов // Актуальные проблемы российского права. — 2021. — № 6. — С. 58–76.

УДК 339

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕХАНИЗМА ВЗЫСКАНИЯ ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО УПЛАТЕ ТАМОЖЕННЫХ И ИНЫХ ПЛАТЕЖЕЙ С ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

IMPROVING THE MECHANISM FOR COLLECTION OF DEBT FOR PAYMENT OF CUSTOMS AND OTHER PAYMENTS FROM INDIVIDUALS IN THE RUSSIAN FEDERATION

Д. В. Кнауб
студент
E-mail: sdvnk322@gmail.com
Ю. В. Казаченок
кандидат педагогических наук
доцент кафедры лингвистики и гуманитарных наук
E-mail: yvk174@list.ru
Южно-Уральский технологический университет (Челябинск)
D. V. Knaub
Student
Y. V. Kazachenok
Candidate of Pedagogical Sciences
Associate Professor of the Department of Linguistics and Humanities
South Ural University of Technology (Chelyabinsk)

Аннотация

В статье рассматриваются проблемы в существующем механизме взыскания задолженности по уплате таможенных и иных платежей, также приводится статистика общего состояния задолженности по уплате таможенных платежей. Автор приводит метод усовершенствования существующего механизма взыскания задолженности по уплате таможенных платежей.

Ключевые слова: таможенные задолженности, пени, таможенные органы, таможенное регулирование, транспортное средство для личного пользования.

Abstract

This article discusses the problems in the existing mechanism for collecting debts on customs and other payments, and also provides statistics on the general state of debt on customs payments. The author provides a method for improving the existing mechanism for collecting debts on customs duties.

Keywords: customs debts, penalties, customs authorities, customs regulation, vehicle for personal use.

Федеральная таможенная служба (ФТС России) является органом исполнительной власти, который осуществляет взимание таможенных платежей при перемещении товаров через таможенную границу Евразийского экономического союза (ЕАЭС), а также обеспечивает формирование значительной части доходов федерального бюджета Российской Федерации (РФ). В современных условиях довольно часто обнаруживаются случаи неуплаты участниками внешнеэкономической деятельности (ВЭД) платежей, рассчитанных и скорректированных таможенными органами, что приводит к возникновению задолженностей. В связи с этим в рамках своей деятельности таможенные органы обязаны осуществлять контроль своевременности и полноты уплаты таможенных платежей, процентов и пеней. Наряду с юридическими лицами, плательщиками таможенных пошлин и налогов являются физические лица, перемещающие товары и транспортные средства для личного пользования через таможенную границу. При этом численность физических лиц, пересекающих таможенную границу ЕАЭС, а также объем товаров, перемещаемых ими, постоянно увеличиваются. В последнее время эта тенденция стала одной из важнейших составляющих реализации таможенного администрирования в РФ.

Анализ задолженности по уплате таможенных и иных платежей. Ниже приведен анализ состояния задолженности по уплате таможенных платежей и пеней за 2022–2024 гг. (таблица).

Таблица — Анализ состояния задолженности по уплате таможенных платежей и пеней за 2022–2024 гг. [1]

Показатель	Год		
	2022	2023	2024 (январь – февраль)
Общая сумма задолженности, в том числе:	74,49	49,31	5,24
– по пеням	3,97	5,1	0,627
– по таможенным платежам	70,52	44,19	4,61

Исходя из данных таблицы, можно сделать вывод, что по сравнению с 2022 годом общая сумма задолженности, в которую входят в том числе задолженности по пеням и таможенным платежам, снизилась (на 25,18, если сравнивать 2022 и 2023 гг.). Данное явление связано с эффективным применением мер таможенными органами. Также следует отметить повышение задолженности по уплате пеней в 2023 году.

В целом, из представленных данных в таблице видно, что показатели задолженности по уплате таможенных платежей и пеней за 2022–2024 гг. заметно снизились. В настоящее время основной причиной образования задолженности по уплате таможенных платежей и пеней является нарушение иностранными физическими лицами (далее — ИФЛ) сроков временного ввоза транспортных средств для личного пользования. Согласно ст. 260 Таможенного кодекса ЕАЭС [2] транспортные средства для личного пользования (за исключением транспортных средств, зарегистрированных в странах ЕАЭС), перемещаемые через таможенную границу ЕАЭС любым способом, для целей выпуска в свободное обращение подлежат таможенному декларированию. Таможенное декларирование транспортных средств для личного пользования при временном ввозе производится с использованием пассажирской таможенной декларации, форма которой утверждена Решением Коллегии Евразийской экономической комиссии от 23.07.2019 № 124 [3].

Следовательно, ключевым проблемным вопросом взыскания задолженности по уплате таможенных и иных платежей следует считать малую результативность взыскания задолженности с ИФЛ, образуемой при временном ввозе транспортных средств для личного пользования (далее – ТСЛП). Действующий механизм взыскания используется в судебном порядке, что существенно сокращает возможность и результативность взыс-

кания. В составе механизма мало эффективных мер взыскания задолженности, в частности, в нем не предусмотрено использование принятого в ряде зарубежных стран запрета въезда в Россию должнику – ИФЛ, нарушившему правила вывоза транспортных средств.

Мероприятия по применению досудебного механизма взыскания задолженности по уплате таможенных и иных платежей с физических лиц. Главной причиной малой эффективности имеющегося механизма взыскания задолженности по уплате таможенных и иных платежей с ИФЛ в случае невывоза ТСЛП является недостаток сведений о местонахождении их имущества или последнего места жительства в РФ. Эта проблема осложняется неимением у таможенных органов эффективных способов нахождения временно ввезенных ТСЛП.

В качестве превентивного мероприятия по взысканию задолженностей в случае их возникновения предполагается установка на транспортное средство ИФЛ при пересечении таможенной границы ЕАЭС электронного устройства, позволяющего определять его месторасположение в режиме реального времени. В дальнейшем с помощью поставленного электронного устройства станет возможным осуществлять результативный розыск транспортных средств, у которых превышен срок пребывания на территории РФ, и определять местоположение ТСЛП в режиме реального времени. представляемый механизм наблюдения временно ввозимых ИФЛ ТСЛП на базе применения электронных устройств планируется исполнять аналогичным с механизмом отслеживания товаров, перевозимых автомобильным транспортом в соответствии с таможенной процедурой таможенного транзита, с применением электронных пломб.

В целях введения механизма отслеживания ТСЛП, временно ввозимых иностранными лицами, основанного на применении современных электронных устройств, предполагается, что:

1. Установку и активацию будут совершать операторы по решению должностных лиц ФТС России.
2. При осуществлении ввоза транспортных средств для личного пользования установка или же снятие электронных устройств будет происходить в пунктах пропуска через государственную границу РФ.
3. Работоспособность будут проверять операторы перед помещением электронного устройства на транспортное средство.
4. Решение о нанесении электронного устройства на транспортные средства для личного пользования будет приниматься должностным лицом таможенного органа после проверки документов, подтверждающих постоянное место жительства.

Для обеспечения действенности предлагаемого механизма уместно провести эксперимент и протестировать процедуры сбора, обработки и передачи информации, активации и деактивации электронных устройств, а также быстроту реагирования на нарушение срока временного ввоза транспортных средств для личного пользования. Применение данного механизма контроля за транспортными средствами для личного пользования позволит нивелировать случаи создания задолженности по уплате таможенных и иных платежей, потому что после истечения сроков временного ввоза имеется возможность своевременного розыска транспортных средств для личного пользования и реагирования таможенных органов с возможностью выезда к нарушителю и проведения нужных мероприятий. Впрочем, применение механизма наблюдения за транспортными средствами для личного пользования, временно ввозимых ИФЛ, потребует финансовых затрат как со стороны таможенных органов на закупку соответствующего оборудования, так и со стороны ИФЛ на аренду этого оборудования, а также на установку и снятие с транспортного средства.

В заключение можно сказать, что одним из действенных методов уменьшения общей суммы задолженности по уплате таможенных платежей является установление на

ТСЛП электронного устройства, которое в свою очередь позволит определять местонахождение этого транспортного средства в режиме реального времени и осуществлять оперативный поиск транспортных средств ИФЛ, у которых превышен срок пребывания на территории РФ.

Библиографический список

1. Федеральная таможенная служба РФ : официальный сайт. — URL : https://customs.gov.ru/activity/results/statistika-pogasheniya-zadolzhennostej-po-uplate-tamozhennyx-platezhej-i-penej.

2. Таможенный кодекс Евразийского экономического союза (приложение № 1 к Договору о Таможенном кодексе Евразийского экономического союза от 11.04.2017) // КонсультантПлюс : справочная правовая система : сайт. — URL : https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_215315 (дата обращения : 10.02.2024).

3. О таможенном декларировании товаров для личного пользования» (вместе с «Порядком заполнения пассажирской таможенной декларации и совершения таможенных операций, связанных с изменением (дополнением) сведений, заявленных в пассажирской таможенной декларации») : решение Коллегии Евразийской экономической комиссии от 23.07.2019 № 124 // Alta.ru : сайт. — URL : https://www.alta.ru/tamdoc/19kr0124/ (дата обращения : 10.02.2024).

УДК 336.7

ПРОБЛЕМНЫЕ АСПЕКТЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ БАНКОВСКОГО СЕКТОРА РЕГИОНА

PROBLEMATIC ASPECTS OF ENSURING THE STABILITY AND SECURITY OF THE BANKING SECTOR IN THE REGION

В. А. Коречков
начальник полевого учреждения
E-mail: korechkov@mail.ru
Центральный банк Российской Федерации (Москва)
V. A. Korechkov
Head of the field office
The Central Bank of the Russian Federation (Moscow)

Аннотация

В статье исследованы проблемные аспекты обеспечения устойчивости и безопасности банковского сектора в региональной экономике. Показано значение функционирования эффективной платёжной системы. Выделены основные характерные черты и тенденции развития банковского сектора региональной экономики.

Ключевые слова: регион, банковский сектор, безопасность, устойчивость.

Abstract

The article examines the problematic aspects of ensuring the stability and security of the banking sector in the regional economy. The importance of the functioning of an effective payment system is shone. The main characteristic features and trends in the development of the banking sector of the regional economy are highlighted.

Keywords: region, banking sector, security, sustainability.

В настоящее время возникли проблемы модернизации российского банковского сектора, повышения его конкурентоспособности. Разработка «Стратегии развития банковского сектора Российской Федерации» потребовала решения вопросов увеличения концентрации и централизации капитала. Однако в условиях жесточайшего давления со стороны западных стран против экономики России, в том числе и банковского сектора, требуются нетрадиционные подходы к развитию деятельности кредитных организаций. Так, к декабрю 2023 года 36 российских банков, в том числе все банки из первой десятки по размеру активов, находились под санкционным давлением. Из них 27 банков находятся в SDN-листе Минфина США, и любое взаимодействие с ними запрещено и может привести к введению так называемых вторичных санкций

Российская банковская система заметно отстает по размерам совокупного капитала и активов от крупнейших государств. Анализ институциональных характеристик банковских систем различных стран убедительно доказывает, что для стран с высоким уровнем развития рыночных отношений характерна высокая степень диверсификации капитала. Она основывается, в частности, на сочетании взаимодополнении крупных, средних и малых банков. При этом малые и средние банки играют важную роль в обслуживании мелких товаропроизводителей, малого бизнеса и при правильно выбранном позиционировании вполне конкурентоспособны. Много проблем в банковской сфере возникло в период ковидных ограничений [1].

В современных условиях влияние различных коммерческих банков в российском банковском секторе претерпело ряд существенных изменений. Быстрый рост капитальной базы смогли обеспечить те банковские институты, через которые проходили финансовые потоки крупных предприятий-экспортеров. Являясь частью финансово-промышленных холдингов, эти банки концентрировались на предоставлении расчетных услуг предприятиям, принадлежащим холдингу, а также управлении их свободными средствами. В России в 2024 году функционируют около 370 банков. Около 30 из них — государственные и с государственным участием.

Модель банковского бизнеса, которой придерживаются наиболее крупные банки, может быть использована и для характеристик деятельности региональных платежных систем, основу которых составляют малые и средние банки [2]. Их принципиальное различие заключается в том, что клиентами таких банков являются малые и средние предприятия, ориентированные, как правило, на внутренний рынок, для которых уровни рентабельности крупных компаний сырьевого сектора были недостижимы. Следствием этого, в частности, стали ограниченные возможности малых и средних банков по увеличению капитальной и ресурсной базы, что в свою очередь предопределило низкую интенсивность развития локальных рынков банковских услуг, на которых работают малые и средние банки. Таким образом, даже в отсутствии на региональном уровне конкурентного давления со стороны банков из других регионов (прежде всего московских) формирование здесь эффективных местных платежных институтов было затруднено. Все это имело своим результатом опережающий рост числа головных контор банков в Московском регионе.

Выделим основные характерные черты и тенденции развития банковского сектора экономики.

1. Более половины действующих кредитных организаций приходится на Москву и Московскую область, в 24 субъектах Российской Федерации их количество не превышает двух, а в восьми они вообще отсутствуют. Анализ показывает, что процесс расширения банковской сети федеральных округов в первую очередь определяется их экономическим состоянием.

2. В округах, для которых характерны более высокие темпы прироста промышленного производства и доходов населения, формируются более благоприятные условия для расширения банковской деятельности, чем в округах с депрессивным состоянием экономики.

3. На крупнейшие регионы приходится половина ВВП России. Еще 20 % ВВП производится в Москве. Таким образом, на оставшиеся субъекты приходится около 30 % ВВП.

4. Внутри региональных групп существуют заметно выраженные различия по объемам активных и пассивных операций, прежде всего, по показателям привлеченных средств населения и кредитов, предоставленных юридическим лицам [3]. Обеспеченность различных регионов банковскими услугами различна. Однако в ряде случаев низкое значение этого показателя не свидетельствует о недостаточном развитии региональных банковских систем.

5. Существует различие в структуре банков. Так, наиболее низкое значение банковских организаций на 1 млрд руб. ВРП, наблюдаемое в Тюменской области, обусловлено специфическим характером развития добывающей промышленности в Ханты-Мансийском и Ямало-ненецком автономных округах. В них сосредоточены крупнейшее нефте- и газодобывающее предприятия. В сегодняшних условиях такие предприятия входят в холдинговые структуры, когда основные активы и производства расположены в регионах, а управляющие компании и соответственно финансовые потоки приходятся на Москву.

6. Важным показателем развития платежной системы является отношение количества банковских организаций на 1 млрд руб. доходов населения. Это позволяет более объективно рассматривать обеспеченность региона финансовыми услугами в разрезе операций с населением, так как в отличие от предприятий население жестко привязано к месту проживания. Кроме того, для крупных холдингов характерно географическое разделение финансовых потоков и основных производственных активов.

Безопасность банковской системы во многом зависит от грамотных действий Банка России [4]. В последние годы Банк России в рамках проводимой им денежно-кредитной политики значительно расширил использование финансовых инструментов, обеспечивающих краткосрочное рефинансирование банков. Это было связано, прежде всего, с необходимостью сглаживания резких краткосрочных процентных ставок депозитного рынка, негативно отражающихся на смежных с ним сегментах – рынке государственных ценных бумаг и внутреннем валютном рынке.

Одним из финансовых инструментов, эффективно регулирующих банковскую ликвидность и связанных с платежным оборотом, стали операции «своп» (FX swap в редакции Банка международных расчетов). Операции «своп» характеризует, во-первых, простая форма, использующая юридическую базу действующих межбанковских соглашений и многолетнюю практику торговли финансовыми активами, и, во-вторых, широкое участие различных кредитных организаций, имеющих диверсифицированную валютную структуру активов.

Рефинансирование банковской системы через однодневные (overnight) операции стали актуальными и более предпочтительными по сравнению с проведением операций однодневного РЕПО. В результате Банк России резко сократил потребность в использовании инструментов краткосрочного рефинансирования.

Профиль современного регионального банка можно определить как универсальный банк с уклоном специализации в сторону расчетно-кассового обслуживания. Источником платежной конкурентоспособности такого банка может быть только фактор географического положения, когда издержки вхождения других банков на конкретный локальный рынок достаточно высокие.

Чтобы не оказаться перед необходимостью ликвидации или поглощения, малые и средние региональные банки должны быть более активными в поиске своей рыночной ниши. Существуют потенциальные конкурентные преимущества небольших банковских кредитных организаций в работе с малым бизнесом [5]. Прежде всего, региональные банки оказываются более эффективными в оценке платежеспособности своей клиентуры. Более высокое качество управления кредитными рисками в работе с предприятиями малого бизнеса достигается также за счет того, что последние, как правило, держат все свои счета в одном банке. Данные о платежном обороте малой фирмы по счетам, имеющимся в распоряжении банка, позволяют получить представление об ее финансовом положении.

Спрос на платежные услуги региональных банков поддерживается также дефицитом финансовых посредников. По уровню обеспеченности банковскими услугами все регионы заметно отстают от Москвы. В этих условиях значительно возрастает роль коммерческих банков в повышении эффективности региональных банковских систем. Осуществляя широкий круг банковских услуг, развивая систему расчетов, региональные банки способствуют достижению социально-значимых целей, что требует необходимости их поддержки со стороны государства. Большую значимость приобретает цифровизация банковских процессов [6], особенно в условиях создания в 2024 г. единой расчетной системы в БРИКС.

Развитие банковского сектора в региональных экономических системах обусловлено требованиями информатизации общества, совершенствования системы расчетных отношений. Этот процесс предопределяет изменение роли Банка России в экономике, усиление его контрольно-регулятивных функций. Это должно повысить безопасность банковского сектора экономики.

Библиографический список

1. Velikorossov, V. V. On the evaluation of the effectiveness of states measures to overcome the Covid-19 crisis: statistics and common sense / V. V. Velikorossov, M. I. Maksimov, N. A. Prodanova, Yu. V. Korechkov, S. Yu. Starostin, O. G. Rakauskiene // International Journal of Applied Exercise Physiology. — 2021. — Т. 10. — № 1. — С. 217–222.

2. Головко, А. С. Региональная платёжная система / А. С. Головко. – Ярославль, 2004. — 120 с.

3. Коречков, Ю. В. Современная финансовая система и финансовая политика / Ю. В. Коречков. — Ярославль, 2016. — 152 с.

4. Коречков, Ю. В. Деньги, кредит, банки : учебное пособие / Ю. В. Коречков. — Ярославль, 2016. — 282 с.

5. Губжев, А. Х. Стратегический форсайтинг интегрированных организаций в условиях макроэкономической стабилизации / А. Х. Губжев, Ю. В. Коречков // Интернет-журнал «Науковедение». — 2016. — Т. 8. — № 6 (37). — С. 71.

6. Иванов, С. В. Региональная экономика / С. В. Иванов, Ю. В. Коречков. — Ярославль, 2019. — 92 с.

УДК 37.018.43

ИССЛЕДОВАНИЕ ОТНОШЕНИЯ СТУДЕНТОВ К ДИСТАНЦИОННОМУ ОБРАЗОВАНИЮ

A STUDY OF STUDENTS' ATTITUDES TOWARDS DISTANCE EDUCATION

С. Р. Крючков
студент
E-mail: sr.kryuchkov@edu.mubint.ru
И. А. Долматович
доктор экономических наук, профессор
кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: dolmatovichia@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
C. R. Kryuchkov
Student
I. A. Dolmatovich
Doctor of Economics, Professor of the Department
of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуется отношение студентов к дистанционному образованию. В ней на основе социального опроса студентов рассмотрены положительные и отрицательные стороны дистанционного образования, а также перспективы данной формы обучения.

Ключевые слова: дистанционное образование, опрос, статистика, технологии, оснащение.

Abstract

This article examines the attitude of students towards distance education. In it based on a social survey of students the positive and negative sides of distance education, as well as the prospects of this form of education, are considered.

Keywords: distance education, survey, statistics, technology, equipment.

Дистанционное образование в России приобретает все большую популярность и значимость в современном мире информационных технологий. Это связано как с быстрым развитием технических средств коммуникации, так и с изменяющимися потребностями обучающихся. Важно изучить текущее состояние дистанционного образования в России и выявить его перспективы развития.

Сегодня в России дистанционное образование представлено различными формами, включая онлайн-курсы, вебинары, дистанционные программы высшего образования и др. Многие учебные заведения активно внедряют дистанционные технологии в свою учебную практику. В связи с увеличившейся популярностью такой формы обучения нами был проведен социальный опрос среди студентов, чтобы выявить, насколько она привлекательна, каковы ее преимущества и недостатки.

Данный опрос состоял из нескольких вопросов: «Имеются ли у вас оборудование, для учёбы на дистанции?»; «Устраивает ли вас качество дистанционного образования в РФ?»; «Усваивается ли информация так же хорошо, как и при очной форме обучения?»; «Готовы ли Вы перейти на полностью дистанционное обучение?»; «Выделите основные

преимущества дистанционного образования?»; «Выделите основные недостатки дистанционного образования?».

Выборка для данного опроса относительна небольшая, но несмотря на это она позволяет сделать определённые выводы, ведь проводилась среди студентов различных учебных заведений и городов. Рассмотрим результаты проведенного исследования.

На рисунке 1 представлены результаты опроса по вопросу «Имеется ли у Вас оборудование для учёбы на дистанции?»

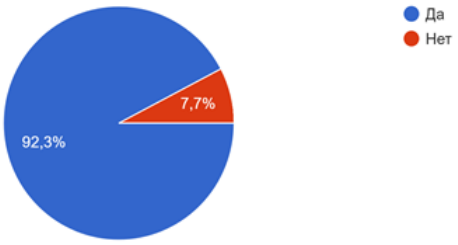

Рисунок 1 — Результаты опроса по вопросу «Имеются ли у вас оборудование для учёбы на дистанции?» (составлен авторами)

Ответы на первый вопрос свидетельствует, что у большинства студентов имеется всё нужное оборудование для дистанционного обучения, но не стоит забывать и про тот маленький процент, у которого по тем или иным причинам оно отсутствует. В России компьютеры есть в 73 % домашних хозяйств. С каждым годом данный показатель растёт, и это лишь вопрос времени, когда практически каждый сможет иметь доступ к дистанционному образованию [1].

На рисунке 2 представлены результаты опроса по вопросу «Устраивает ли вас качество дистанционного образования в РФ?»

Рисунок 2 — Результаты опроса по вопросу «Устраивает ли Вас качество дистанционного образования в РФ?» (составлен авторами)

Ответы на второй вопрос свидетельствует, что мнение опрошенных разделилось. Наиболее популярными стали варианты ответа «Устраивает, но есть над чем работать» и «Оно на среднем уровне». Исходя из того, что мы видим на рисунке, большинство студентов устраивает качество дистанционного образования. Небольшой процент не удовлетворён его качеством, данные проблемы решаются, как со стороны государства, которое ведёт активную работу по повышению его качества. Одним из последних документов в этой области является постановление Правительства РФ от 11.10.2023 № 1678 «Об утверждении Правил применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ». Работа по улучшению также ведётся со стороны вуза [3].

На рисунке 3 представлены результаты опроса по вопросу «Усваивается ли информация так же хорошо, как и при очной форме обучения?»

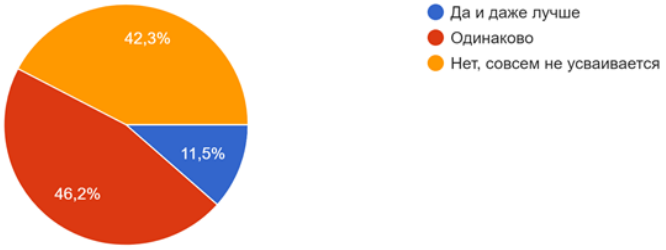

Рисунок 3 — Результаты опроса по вопросу «Усваивается ли информация так же хорошо, как и при очной форме обучения?» (составлен авторами)

Ответы на третий вопрос свидетельствуют, что несмотря на то, что больший процент опрошенных усваивает информацию одинаково, в тоже время, крайне большой процент не усваивает информацию при дистанционном обучении совсем. Это большая проблема, которую крайне сложно решить, поскольку она находится на психологическом уровне и носит индивидуальный характер. Но есть случаи, когда обучение ограничено выдачей заданий. В таком случае студент самостоятельно ищет информацию, и она не усваивается.

На рисунке 4 представлены результаты опроса по вопросу «Готовы ли Вы перейти полностью на дистанционное обучение?»

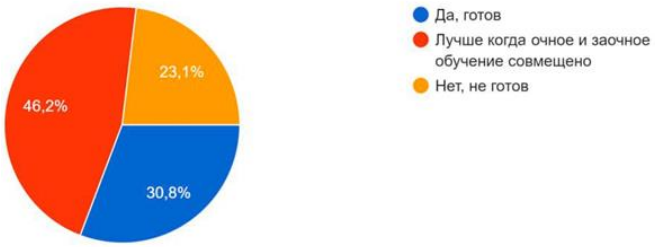

Рисунок 4 — Результаты опроса по вопросу «Готовы ли Вы перейти на полностью дистанционное обучение?» (составлен авторами)

Ответы на четвёртый вопрос демонстрируют, что большая часть студентов, предпочитает, когда очное и заочное обучение совмещено или готовы перейти на полностью дистанционное обучение. Но немаленький процент не готов перейти на полностью дистанционное обучение. Однако современные тенденции дают понять, что это форма является уже неотъемлемой частью нашей жизни.

Ответы на пятый вопрос «Выделите основные преимущества дистанционного образования?» свидетельствуют, что основным преимуществом дистанционной формы обучения является высвобождающееся свободное время и возможность учиться практически где угодно. Также для некоторых студентов сам формат является удобным. В современном темпе движения мира время является очень важным фактором и становится основным в вопросе выбора формы обучения.

Ответы на шестой вопрос «Выделите основные недостатки дистанционного образования?» дают понять, что основными недостатками дистанционной формы обучения является отсутствие должного взаимодействия с преподавателем и своими

коллегами, что порой приводит к снижению качества усвоения материла. Человек – социальное существо, и ему сложно обойтись без общения, процесс социального взаимодействия влияет на человека не меньше, чем сам процесс получения образования.

По результатам исследования можно сделать вывод, что несмотря на возрастающую тенденцию применения вузами дистанционного образования, преждевременно говорить о полном исчезновении очной формы обучения, поскольку для многих студентов эта форма не может заменить живое общение со своими однокурсниками и преподавателем. Вузам следует умело сочетать очную и заочную формы обучения.

Библиографический список

1. Мониторинг развития информационного общества в Российской Федерации // Федеральная служба государственной статистики : официальный сайт. — URL : https://rosstat.gov.ru/statistics/infocommunity (дата обращения : 03.04.2024).

2. Об утверждении Правил применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ : постановление Правительства Российской Федерации от 11.10.2023 № 1678 // Официальное опубликование правовых актов : [сайт]. — URL : http://publication.pravo.gov.ru/document/0001202310120031 (дата обращения : 03.04.2024).

3. Отношение студентов к дистанционному образованию : авторский опрос на тему // Docs.google.com : электронные таблицы : [сайт].— URL : https://docs.google.com/spreadsheets/d/1z4bYNdzvoxE5C2yEW4hsXAWGtKof2rW7TGTzOEnqlBo/edit?usp=sharing (дата обращения : 03.04.2024).

УДК 004

ТРУДОУСТРОЙСТВО МОЛОДОГО СПЕЦИАЛИСТА В IT-ИНДУСТРИЮ

EMPLOYMENT OF A YOUNG SPECIALIST IN THE IT-INDUSTRY

М. П. Кряталов
студент
E-mail: mkryatalov@mail.ru
А. С. Марусий
зам. директора по воспитательной и социальной работе
E-mail: a.marusiy@mubint.ru
Ярославский технологический колледж
M. P. Kryatalov
Student
A. S. Marusiy
Deputy Director for Educational and Social Work
Yaroslavl College of Technology

Аннотация

В статье исследуется тема трудоустройства молодого специалиста в IT-индустрию.

Ключевые слова: трудоустройство, молодой специалист, IT-индустрия.

Abstract
The article explores the topic of employment of a young specialist in the IT-industry.
Keywords: employment, young specialist, IT-industry.

В современном мире IT-индустрия является одной из самых быстрорастущих и динамичных сфер. Молодые специалисты, вооруженные знаниями и навыками в области информационных технологий, сталкиваются с рядом вызовов при трудоустройстве, но также имеют уникальные возможности для развития своей карьеры.

Конкуренция. Молодые IT-специалисты часто сталкиваются с высокой конкуренцией. Это связано с тем, что число выпускников IT-специальностей растет, а также с глобализацией рынка труда, когда работодатели могут выбирать сотрудников со всего мира.

1. Импортозамещение и независимость от зарубежных продуктов: специалисты, которые могут работать с отечественным программным обеспечением и разрабатывать типовые решения для критической информационной инфраструктуры, будут востребованы.

2. Переход к платформенным решениям: знание и умение создавать платформы, которые могут заменить импортное ПО, является ценным навыком.

3. Участие в государственных тендерах: разработчики, которые могут участвовать в тендерах и имеют опыт работы с государственными контрактами, будут иметь преимущество.

4. Информационная безопасность: в свете увеличения числа хакерских атак и рисков утечки данных специалисты по кибербезопасности становятся особенно важными.

5. Работа с искусственным интеллектом (ИИ): специалисты, которые могут разрабатывать и внедрять ИИ в различные сферы, такие как госуслуги, налоговая служба и планирование инфраструктуры, будут востребованы.

6. Актуальные навыки и опыт: наличие актуальных навыков и опыта работы в IT повышает шансы на успешное трудоустройство.

Эти примеры подчеркивают важность постоянного обучения и развития навыков, чтобы оставаться востребованным на быстро меняющемся рынке IT.

Требования работодателей**.** Работодатели ожидают от молодых специалистов не только глубоких технических знаний, но и умения работать в команде, гибкости мышления и способности к быстрому обучению.

1. Инициативность: работодатели ценят способность к самостоятельному принятию решений и предложению новых идей.

2. Высокая ответственность: важно быть надежным и готовым брать на себя ответственность за выполненную работу.

3. Умение работать в команде: способность эффективно взаимодействовать с коллегами и вносить вклад в общий результат.

4. Грамотная письменная и устная речь: четкое и ясное общение является ключевым в IT-сфере.

5. Навыки владения ПК: основное требование для работы в IT-отрасли.

6. Стрессоустойчивость: способность сохранять спокойствие и эффективность в напряженных ситуациях.

7. Доброжелательность: позитивное отношение к работе и коллегам, способность находить общий язык с разными людьми.

Эти требования отражают общие ожидания работодателей от молодых специалистов в IT-сфере. Однако конкретные требования могут варьироваться в зависимости от компании и специфики работы.

Быстрое обновление знаний. IT-индустрия постоянно развивается, и специалистам необходимо регулярно обновлять свои знания, чтобы оставаться востребованными на рынке.

Онлайн-курсы и сертификации: в центре революции находятся образовательные платформы, такие как Coursera, Udemy или edX для изучения новых технологий и получения сертификатов.

Сетевое взаимодействие – доступность качественного образования для всех категорий граждан, где каждый может общаться друг с другом и обмениваться опытом. Такими сообществами и форумами выступают Stack Overflow или GitHub.

Менторство: успех менторства зависит от обеих сторон, поэтому важно, чтобы наставник и подопечный были внимательны и относились друг к другу уважительно. Усилия ментора направлены не только на профессиональный, но и на личностный рост. Данные методы способствуют оставаться в тренде и развивать свои профессиональные навыки.

Перспективы.

1. Востребованность: IT-сфера предлагает множество направлений для профессионального роста, включая разработку, тестирование, управление проектами и многое другое.

2. Карьерный рост: IT-специалисты, как правило, получают высокую заработную плату, что делает эту профессию привлекательной для молодежи.

3. Глобальные возможности: многие IT-компании предлагают возможность удаленной работы, что дает специалистам свободу выбора места жительства и графика работы.

Трудоустройство молодого IT-специалиста требует активной жизненной позиции, готовности к непрерывному обучению и адаптации к новым технологиям. Несмотря на вызовы, перспективы развития карьеры в IT-индустрии делают этот выбор одним из наиболее перспективных для молодежи.

Механизм реализации. Для повышения эффективности уровня практического обучения следует проводить мотивирующие мероприятия.

1. Проведение деловых игр в реальных условиях с целью подготовки к решению потенциальных профессиональных задач.

2. Проведение специалистами из различных сфер деятельности тренингов, направленных на уровень повышения практических навыков и адаптации в коллективе.

3. Усовершенствование программ стажировок.

4. Подбор молодых специалистов на отдельные позиции в компании до окончания учебного заведения с целью передачи опыта и информирования будущего работника о специфике предприятия с перспективой дальнейшего трудоустройства.

5. Обращение к органам исполнительной власти с предложением о создании законопроекта, обязывающего работодателей ежегодно трудоустраивать в свои организации, независимо от их организационно-правовой формы, определенное количество молодых специалистов, соответствующее количеству сотрудников пенсионного возраста, имеющих большой опыт работы, за которыми закрепляется статус наставника молодого специалиста с целью передачи своего опыта (от года до трех лет) и подготовки достойной смены.

Востребованные специальности. Наибольшим спросом в 2023 году пользовались программисты и разработчики, администраторы и инженеры систем управления предприятием – ERP, веб-мастера, системные администраторы и менеджеры IT-проектов.

В контексте анализа востребованных специальностей в ИТ-индустрии в 2023 году следует уделить внимание ключевым трендам и изменениям, которые формируют рынок труда.

Рассмотрим каждую из указанных специальностей более подробно.

1. Программисты и разработчики. Специалисты в области программирования и разработки продолжают оставаться в числе наиболее востребованных на рынке. В 2023 году особенно актуальными стали навыки в области разработки мобильных приложений и веб-разработки, а также знание современных языков программирования, таких как Python, JavaScript и Kotlin.

2. Администраторы и инженеры систем управления предприятием – ERP. С учетом того, что многие компании стремятся к автоматизации бизнес-процессов и повышению эффективности работы, спрос на специалистов в области ERP-систем значительно возрос. Эти специалисты отвечают за интеграцию бизнес-процессов в единую информационную систему, что позволяет улучшить управление ресурсами компании.

3. Веб-мастера. Веб-мастера, обладающие знаниями в области создания и поддержки веб-сайтов, также пользуются большим спросом. Важными навыками для веб-мастеров является знание HTML, CSS, JavaScript, а также опыт работы с CMS (системами управления контентом) и SEO-оптимизацией.

4. Системные администраторы. Системные администраторы играют ключевую роль в поддержании бесперебойной работы информационных систем. В 2023 году важность этой роли возросла в связи с увеличением объемов данных и необходимостью обеспечения их безопасности. Специалисты должны обладать знаниями в области сетевых технологий, операционных систем и кибербезопасности.

5. Менеджеры IT-проектов. Менеджеры проектов в ИТ отвечают за планирование, координацию и контроль за выполнением проектов. В условиях быстро меняющегося рынка и новых технологических трендов, таких как развитие искусственного интеллекта и машинного обучения, эти специалисты должны обладать гибкостью и способностью к быстрой адаптации.

В целом рынок ИТ-специальностей в 2023 году характеризовался высоким спросом на квалифицированных специалистов, способных работать в условиях постоянно меняющихся технологий и требований бизнеса. Это требует от молодых специалистов не только глубоких технических знаний, но и навыков межличностного общения, умения работать в команде и готовности к непрерывному обучению.

Карьерный рост в ИТ-сфере является многоаспектным процессом, который зависит от ряда факторов, включая профессиональные навыки, опыт, образование и способность адаптироваться к изменениям в технологическом ландшафте. В 2023 году наблюдалось несколько ключевых тенденций, которые влияли на карьерный рост в этой области.

1. Профессиональное развитие и специализация. Специалисты ИТ-сферы часто выбирают между вертикальным и горизонтальным ростом. Вертикальный рост (I-shape) предполагает продвижение вверх по карьерной лестнице внутри одной специализации, в то время как горизонтальный рост (T-shape) включает расширение компетенций и освоение смежных областей.

2. Адаптация к технологическим изменениям. Способность адаптироваться к новым технологиям и инструментам является ключевым фактором для карьерного роста. В 2023 году JavaScript, Python и Java остаются ведущими языками программирования, а облачные платформы, такие как AWS, Azure и Google Cloud, продолжают набирать популярность среди разработчиков.

3. Работа в условиях удаленной занятости. Пандемия COVID-19 значительно ускорила переход к удаленной работе, и многие ИТ-специалисты отмечают повышение продуктивности при работе из дома. Это может влиять на условия труда и предоставлять новые возможности для карьерного роста.

4. Экспертный путь развития. Для тех, кто предпочитает углублять свои знания в определенной области, экспертный путь развития предлагает возможность стать признанным специалистом или гуру в своей нише. Это может включать участие в конференциях, публикацию статей и получение сертификатов от ведущих технологических компаний.

5. Управленческий путь развития. Для тех, кто стремится к руководящим позициям, важно развивать не только технические, но и управленческие навыки. Это включает в себя способность к стратегическому планированию, управлению командами и проектами, а также понимание бизнес-процессов.

6. Значение непрерывного обучения. В условиях быстро меняющегося технологического мира непрерывное обучение и самосовершенствование являются неотъемлемой частью карьерного роста. Специалисты, которые постоянно обновляют свои знания и следят за последними трендами, имеют больше шансов на успех в своей карьере.

Примеры трудоустройства в IT-сферу. Марк Глушков, не имея профильного образования, начал карьеру в ИТ как тестировщик в компании «ВКонтакте». Он получил необходимые ИТ-компетенции на курсах и за три года успел поработать в трех различных корпорациях. Специалисты службы поддержки часто устраиваются в ИТ без предварительного опыта в индустрии, что делает эту позицию удобной для входа в сферу.

Анализ зарплаты. Анализ зарплат в ИТ-сфере России за 2023 год показывает динамичное изменение уровня доходов специалистов, что отражает общие тенденции на рынке труда и экономическую ситуацию в стране. В июле 2023 года средняя предлагаемая зарплата в ИТ-сфере составила 53 254 рубля, что на 1 % больше по сравнению с предыдущим годом.

Однако важно отметить, что эта цифра является средней по всей стране и может значительно варьироваться в зависимости от региона, уровня квалификации специалиста и специализации внутри ИТ-сектора. Например, в первом полугодии 2023 года наблюдался рост зарплат на 10 % за счет регионов, тогда как во второй половине года медианная зарплата IT-специалистов снизилась на 15 %. Это снижение было вызвано, в основном, уменьшением зарплат в регионах на 20 %, где средняя зарплата составила 120 000 рублей.

Средняя зарплата в IT в Ярославской области составляет от 36 260 руб. до 87 450 руб. В среднем go-разработчик получает 87 450 руб., java-разработчик – 85 740 руб., ios-разработчик зарабатывает 77 640 руб., c#–разработчик в IT в Ярославской области получает на руки в месяц 74 650 руб., data scientist – соответственно 74 650 руб.

На 1 апреля 2024 года зарплата в IT в Ярославской области составляет 62 730 руб. В микропредприятиях с численностью работников до 15 человек средняя зарплата составляет 37 640 руб., в малых предприятиях с численностью сотрудников до 100 человек – 56 460 руб., в средних компаниях с численностью от 100 человек – 69 010 руб.

В крупных предприятиях в IT в Ярославской области с численностью от 250 человек зарплата составляет 87 830 руб.

В бюджетной сфере в IT в Ярославской области средняя зарплата составляет 50 190 руб. Средняя зарплата в IT в Ярославской области в 2023 году составляла 57 710 руб., а в 2024 – 62 730 руб. Рост средней зарплаты в IT в Ярославской области за год составил 5020 руб.

Таблица — Средние зарплаты в IT в Ярославской области в 2024 году (составлена авторами)

Размер компании (количество сотрудников) в 2024 г.	Зарплата в месяц (после вычета налога), руб.
Крупные компании (от 250 человек)	87 830
Средние компании (до 250 человек)	69 010
Малые компании (до 100 человек)	56 460
Микропредприятия (до 15 человек)	37 640
Бюджетная сфера	50 190

Таким образом, анализ зарплат в ИТ-сфере позволяет сделать вывод о том, что, несмотря на экономические колебания и региональные различия, сектор информационных технологий продолжает оставаться одним из наиболее привлекательных с точки зрения уровня доходов и перспектив карьерного роста. Специалисты, которые стремятся к профессиональному развитию и повышению квалификации, могут рассчитывать на конкурентоспособные зарплаты и хорошие условия труда.

Библиографический список

1. Фролов, Ю. В. Анализ тенденций на рынке труда молодых специалистов в сфере ИТ-индустрии / Ю. В. Фролов, Д. К. Чумов // Вестник Московского городского педагогического университета. — Серия : Экономика. — 2023. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/analiz-tendentsiy-na-rynke-truda-molodyh-spetsialistov-v-sfere-it-industrii (дата обращения : 01.04.2024).

2. Ивановская, Л. В. Современные подходы к организации привлечения молодых специалистов для работы в компаниях / Л. В. Ивановская // CyberLeninka : научная электронная библиотека : [сайт]. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-podhody-k-organizatsii-privlecheniya-molodyh-spetsialistov-dlya-raboty-v-kompaniyah?ysclid=lupt0bd0zi987961303 (дата обращения : 08.04.2024).

3. Новосартова, А. П. Развитие GRADUATE-программ в организациях и роль университета в этом процессе / А. П. Новосартова // CyberLeninka : научная электронная библиотека : [сайт]. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/problemy-trudoustroystva-molodezhi-v-sferu-nauki-vysokih-tehnologiy-i-vysshego-obrazovaniya (дата обращения : 05.04.2024).

4. Дробот, Е. В. Особенности привлечения молодых специалистов и негативные тенденции на рынке труда России / Е. В. Дробот, И. Н. Макаров, О. В. Журавлева, А. М. Нерсисян // CyberLeninka : научная электронная библиотека : [сайт]. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/analiz-tendentsiy-na-rynke-truda-molodyh-spetsialistov-v-sfere-it-industrii (дата обращения : 01.04.2024).

УДК 338.984

ЗНАЧЕНИЕ И РОЛЬ АНАЛИЗА ФИНАНСОВОГО СОСТОЯНИЯ В УПРАВЛЕНИИ ПРЕДПРИЯТИЕМ

THE IMPORTANCE AND ROLE OF FINANCIAL CONDITION ANALYSIS IN ENTERPRISE MANAGEMENT

А. Е. Кубышкина
студентка
E-mail: anna.kubyshkina01@mail.ru
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
А. Ю. Волков
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: a140869@yandex.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)
A. E. Kubyshkina
Student
Financial University under the Government Russian Federation, Yaroslavl branch
A. Y. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor, Professor of the Department economics and accounting and analytical activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматривается значимость анализа финансового состояния в управлении предприятием. В современных условиях наибольшее значение имеет проведение анализа финансового состояния для эффективности управления организацией. В последнее время наблюдается более высокая конкуренция в бизнесе, ужесточение требований рынка, повышение новых технологий.

Ключевые слова: финансовое состояние, прибыльность, платежеспособность.

Abstract

The article discusses the importance of analyzing the financial condition in enterprise management. In modern conditions, it is of the greatest importance to conduct an analysis of the financial condition for the effectiveness of the organization's management. Recently, there has been higher competition in business, stricter market requirements, and the rise of new technologies.

Keywords: financial condition, profitability, solvency.

Выбор темы обусловлен тем, что анализ финансового состояния предприятия является важным инструментом для эффективного и успешного управления бизнесом. В сегодняшней всё более конкурентной бизнес-среде важно понимать текущее состояние и потенциал компании. Считаем, что анализ финансового состояния организации позволяет оценить сильные и слабые стороны компании, определить возможности для улучшения и определить потенциальные риски.

В статье рассматривается важность анализа финансового состояния и объяснение того, зачем анализировать состояние. Цель статьи – рассмотреть важность финансового состояния в управлении предприятием, в части проведения анализа оценки деятельности

организации. Задачи – формирование понятий, раскрывающих тему статьи; формирование собственного мнения и аргументов в пользу обозначенного тезиса. На сегодняшний день анализ финансового состояния играет важную, ключевую роль в управлении предприятием, поскольку позволяет оценить его финансовую устойчивость и эффективность деятельности, а также позволяет руководителям оценить финансовое положение компании, выявить ее финансовые проблемы и управлять финансовыми ресурсами более эффективно. Проведение такого анализа позволяет выявить проблемные моменты и ошибки в финансовом управлении, а также определить потенциальные возможности для улучшения финансового положения предприятия.

Финансовый анализ – это процесс, позволяющий понять текущую и будущую финансовую ситуацию в компании, оценить ее финансовую стабильность, устойчивость и эффективность принимаемых решений [4, с. 288]. Основной целью анализа финансового состояния предприятия является предоставление объективной информации о его финансовых показателях и оценка текущего положения дел, а также выявление сильных и слабых стороны компании, их анализ и принятие решений на основе полученной информации. С помощью такого анализа можно определить эффективность управления ресурсами, оценить финансовую устойчивость предприятия, а также выявить финансовые риски. Это позволяет руководству принимать обоснованные решения в сфере финансового управления, а также определять стратегические направления развития бизнеса.

Также существуют и другие цели анализа финансового состояния компании.

1. Изучение экономических процессов и выявление связи между ними.

2. Выявление положительных и отрицательных факторов, влияющих на функционирование предприятия.

3. Объективная оценка результатов реализации управленческих решений и обоснование планов.

4. Выявление тенденции развития, определение неиспользуемых ресурсов.

4. Поиск точек роста.

5. Разработка мероприятий по улучшению ситуации и принятие эффективных управленческих решений.

Анализ финансового состояния позволяет:

— детально раскрыть сущность экономических явлений;
— дать правильную оценку достигнутым результатам;
— выявить резервы повышения эффективности производства;
— обосновать планы и управленческие решения.

Исходными данными для анализа являются:

— бухгалтерский баланс;
— отчеты о финансовых результатах;
— отчеты об изменениях капитала;
— отчеты о движении денежных средств [5, с. 432].

Также используются данные бухгалтерского учёта и необходимые аналитические расшифровки движения и остатков по синтетическим счетам.

Анализ финансового состояния предприятия включает в себя оценку финансовых показателей, таких как выручка, прибыль, ликвидность, платежеспособность и рентабельность. Руководители используют результаты анализа для принятия стратегических решений, таких как расширение бизнеса, привлечение инвестиций, увеличение прибыли и снижение издержек. Таким образом, анализ финансового состояния является основой успешного управления предприятием и помогает обеспечить его устойчивое развитие.

Важными инструментами анализа финансового состояния являются финансовые отчеты, которые предоставляют информацию о доходах, расходах, активах и обязатель-

ствах компании. Также для проведения анализа используются различные показатели, такие как показатель оборачиваемости активов, рентабельность инвестиций, коэффициент текущей ликвидности и др. [3, с. 962]. Для проведения такого анализа часто используют специальные таблицы, которые отображают финансовую отчетность компании за определенный период времени. Одним из ключевых показателей, которые необходимо проанализировать при изучении финансового состояния предприятия, является прибыль. Показатель прибыли позволяет оценить эффективность работы компании и ее способность к генерации доходов [2, с. 359].

Для наглядного представления финансовых показателей предприятия можно использовать таблицу с данными о выручке, издержках, прибыли, а также других финансовых показателях за определенный период времени. Такая таблица позволяет провести анализ динамики финансовых показателей и выявить тенденции и проблемные места в финансовом состоянии компании. Таблицы анализа финансового состояния предприятия могут включать в себя данные о выручке, издержках, прибыли, рентабельности, ликвидности, задолженности и других финансовых показателях. Анализ и сравнение данных в такой таблице позволяют сделать выводы о финансовом состоянии компании и разработать стратегию для улучшения ее результата.

В результате проведения анализа финансового состояния, управляющие могут принимать обоснованные решения о развитии компании, улучшении финансового положения, увеличении прибыли и т. д.

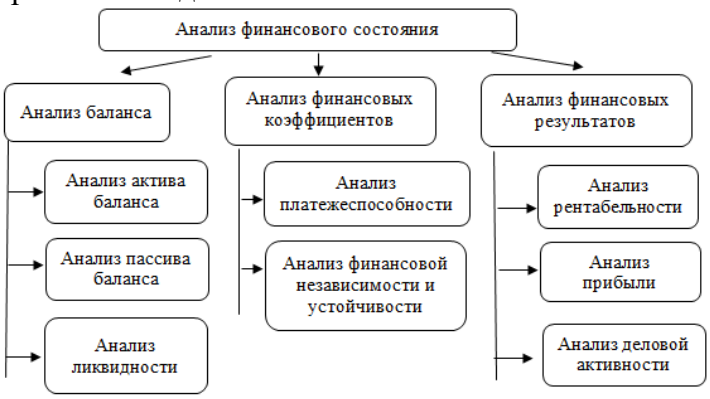

Рисунок — Основные направления анализа (составлен авторами)

Таким образом, анализ финансового состояния является неотъемлемой частью процесса управления предприятием, играет важную роль в достижении его целей, и позволяет обеспечить его успешное развитие и устойчивость на рынке [1, с. 15]. Анализ позволяет сократить затраты, решить проблемы, повысить эффективность отделов, создать новые возможности для роста и развития компании. Он помогает определить направление разработки нового продукта и сделать его востребованным для клиентов. Важно отметить преимущество перед конкурентами, которые не придают должного значения анализу. В целом, проведение анализа является важным инструментом для успешного развития бизнеса.

Итак, подводя итоги можно отметить, что анализ финансового состояния играет важную роль в управлении предприятием. Этот процесс позволяет оценить текущее положение компании, выявить ее сильные и слабые стороны, а также прогнозировать ее будущие результаты. Анализ финансовых данных помогает руководителям предприятия принимать обоснованные решения, определять стратегические цели и планировать долгосрочную деятельность, а также оптимизировать финансовые потоки и повышать эффективность бизнеса.

Путем изучения финансовой отчетности можно оценить финансовое здоровье компании, выявить проблемные моменты и разработать стратегию их устранения. Анализ также помогает предсказывать будущие финансовые результаты и разрабатывать бюджеты и планы развития на основе этой информации. Основной целью анализа финансового состояния является обеспечение финансовой устойчивости и рентабельности предприятия, а также повышение его конкурентоспособности на рынке. Таким образом, важность анализа финансового состояния в управлении предприятием нельзя переоценить, поскольку он является неотъемлемой частью успешного бизнеса.

Важно проводить анализ регулярно, чтобы оперативно реагировать на изменения в экономической среде и принимать меры по улучшению финансового положения компании.

Библиографический список

1. Бороненкова, С. А. Комплексный финансовый анализ в управлении предприятием : учебное пособие / С. А. Бороненкова, М. В. Мельник. — М. : Форум, 2018. — 15 с.
2. Жилкина, А. Н. Управление финансами. Финансовый анализ предприятия : учебник / А. Н. Жилкина. — М. : ИНФРА-М, 2018. — 359 с.
3. Неудачин, В. В. Реализация стратегии компании. Финансовый анализ и моделирование / В. В. Неудачин. – М. : Дело, 2023. — 962 с.
4. Турманидзе, Т. У. Финансовый анализ / Т. У. Турманидзе. — М. : Юнити-Дана, 2021. — 288 с.
5. Шадрина, Г. В. Анализ финансово-хозяйственной деятельности / Г. В. Шадрина. — М. : «Юрайт», 2020. — 432 с.

УДК 338.24.021.8

АНАЛИЗ КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ ИНСТРУМЕНТ УПРАВЛЕНИЯ БИЗНЕСОМ

ANALYSIS AS AN EFFECTIVE BUSINESS MANAGEMENT TOOL

А. Е. Кубышкина
студентка
E-mail: anna.kubyshkina01@mail.ru
Т. В. Логинова
старший преподаватель кафедры «Экономика и финансы»
E-mail: logtam53@bk.ru
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
A. E. Kubyshkina
Student
T. V. Loginova
Senior lecturer of the Department "Economics and Finance"
Financial University under the Government of the Russian Federation, Yaroslavl branch

Аннотация

В статье рассматривается значимость анализа в управлении бизнесом. В современных условиях наибольшее значение имеет проведение анализа для эффективности

управления бизнесом. В последнее время наблюдается высокая конкуренция в бизнесе, ужесточение требований рынка, повышение новых технологий.

Ключевые слова: бизнес, анализ, управление.

Abstract

The article discusses the importance of analysis in business management. In modern conditions, analysis is of the greatest importance for the effectiveness of business management. Recently, there has been high competition in business, stricter market requirements, and the rise of new technologies.

Keywords: business, analysis, management.

Выбор темы обусловлен тем, что анализ производительности предприятия является важным инструментом для эффективного и успешного управления. В сегодняшней всё более конкурентной бизнес-среде важно понимать текущее состояние и потенциал будущего компании. Анализ эффективности бизнеса позволяет оценить сильные и слабые стороны компании, определить возможности для улучшения деятельности и определить потенциальные риски. В статье рассматривается важность анализа эффективности бизнеса и объясняется почему это важный инструмент для эффективного управления компанией.

Цель статьи – рассмотреть важность эффективности управления бизнесом в части проведения анализа оценки деятельности организации.

Задачи, необходимые для достижения цели:

– дать характеристику понятиям, раскрывающим тему статьи;

– провести анализ основных показателей и сделать выводы и рекомендации по его результатам.

Современный мир придает большое значение информации, связанной с оценкой управления бизнесом. Необходимость использования интегрированной информации имеет решающее значение для роста бизнеса, учитывая частые изменения внешней и внутренней среды, а также нестабильный экономический климат и необходимость принятия эффективных управленческих решений, когда на их принятие недостаточно времени [1, с. 931].

Анализ деятельности – это процесс, когда аналитики тщательно изучают все направления бизнеса, смотрят на числовые и другие показатели, оценивают состояние разных отделов, изучают процессы, а затем складывают всё в единую систему.

Информация, полученная с помощью аналитики, помогает руководителям и владельцам бизнеса:

— регулярно оставаться в курсе событий и получать достоверную и точную информацию о текущей деятельности организации;

— контролировать каждый бизнес-процесс и отслеживать возможности для изменений и улучшений. Это единственный способ принимать эффективные тактические и стратегические решения и обеспечивать успех компании.

Анализ является одним из ключевых инструментов в управлении бизнесом и оказывает положительное влияние на его эффективность. Этот процесс позволяет оценивать текущую ситуацию, выявлять проблемы и возможности, принимать обоснованные решения на основе имеющихся данных. Анализ в корпоративном управлении необходим для успешного управления организацией. Эта процедура предполагает систематическое изучение данных, фактов и информации с целью выявления тенденций, эффективности бизнес-процессов [3, с. 240].

Цель корпоративного анализа – обеспечить эффективное корпоративное управление. Это взаимодействие между заинтересованными сторонами корпорации, топ-

менеджерами и другими заинтересованными сторонами для реализации интересов корпоративных менеджеров. Анализ необходим для принятия эффективных управленческих решений и определения направления развития организации, а также для обеспечения баланса наиболее эффективного ее функционирования на рынке. Особенно важно проводить анализ внутри предприятия, поскольку корпоративная социальная ответственность находится в основном на низком уровне и преобладает модель корпоративного управления «изнутри», при которой интересы собственников и топ-менеджмента превалируют над интересами сотрудников, инвесторов и общественности.

Аналитический процесс корпоративного управления начинается со сбора и оценки соответствующих корпоративных данных. Он включает в себя изучение информации, отражающей текущее состояние организации и ее взаимодействие с внешней средой, такой как финансовая отчетность, данные о бизнесе, результаты маркетинговых исследований и отзывы клиентов.

Результаты интерпретируются и анализируются. Это включает оценку текущих стратегий, прогнозирование будущих тенденций, выявление ключевых проблем и возможностей для улучшения. Важно определить причины выявленных проблем, оценить ключевые факторы успеха и выработать рекомендации для принятия управленческих решений.

Важнейшим аспектом аналитики в корпоративном управлении является мониторинг результатов и итогов принятых решений, что позволяет оценить влияние реализованных действий на организацию и при необходимости скорректировать стратегию. Постоянная аналитика и обновление данных помогают улучшить результаты, получить конкурентные преимущества и повысить эффективность бизнеса [4, с. 608]. При этом аналитика помогает понять условия рынка и конкурентную среду. Маркетинговые исследования и анализ спроса помогают предвидеть изменения в предпочтениях потребителей и адаптироваться к ним. Кроме того, изучение конкурентов и их стратегий помогает укрепить собственные позиции и разработать эффективные маркетинговые стратегии.

Важно, что анализ помогает оценить внутреннюю структуру и процессы внутри компании. Анализ организационной структуры, функциональных областей и процессов помогает выявить узкие места и оптимизировать работу организации. Анализируя производственный процесс и качество продукции, можно повысить эффективность и конкурентоспособность на рынке.

Финансовый анализ позволяет оценить финансовое положение компании, выявить причины неэффективного использования ресурсов и разработать эффективную финансовую стратегию. Он также может помочь оценить рентабельность проекта или инвестиций и спрогнозировать доходы и расходы, а также выявить риски и принять меры по управлению ими.

Анализ данных это неотъемлемая часть анализа. С помощью современных информационных систем и инструментов анализа можно: обрабатывать большие объемы данных, выявлять закономерности и тенденции, а также прогнозировать будущие результаты, что позволит разрабатывать эффективные стратегии развития бизнеса, продвигаться к успеху.

Регулярный мониторинг позволяет выявить отклонения от плана, анализировать причины и принимать меры для предотвращения негативных последствий. Контроль и оценка результатов позволяет определить эффективность принятых решений и стратегий и внести необходимые корректировки [2, с. 253].

Для анализа оценки эффективности деятельности в качестве примера используются данные ООО «Гамма» – крупнейшей транспортной компании на российском рынке, основанной в 1990 году. В 2023 году это сеть из 22 офисов в европейской части России,

Уральском и Сибирском округах. Подвижной состав — более 420 автопоездов грузоподъемностью до 22 тонн на базе тягачей Scania и тентованных полуприцепов.

В статье проведен анализ финансовой отчетности компании для оценки экономической стороны ее деятельности, благодаря которому можно получить представление о самом предприятии, как о самостоятельном хозяйствующем субъекте и его привлекательности для инвесторов. Исходя из этого, проанализированы показатели отчета о финансовых результатах ООО «Гамма» за 3 года.

Таблица – Анализ уровня и динамики финансовых результатов ООО «Гамма» за 2021–2023 г. (тыс. руб.) (составлена авторами)

Показатель	2021 год	2022 год	2023 г.	Абсолютное изменение, тыс. руб.		Темп роста, %	
				2022 г. к 2021 г.	2023 г. к 2022 г.	2022 г. к 2021 г.	2023 г. к 2022 г.
Выручка	8 730 821	1 164 328	1 278 508	-7 566 493	+114 180	13,34	109,81
Себестоимость продаж	(7 172 614)	(9 687 698)	(9 465 774)	+2 515 084	-221 924	135,07	97,71
Валовая прибыль (убыток)	1 945 632	1 955 530	2 712 734	+9898	+757 204	100,51	138,72
Управленческие расходы	(1 368 234)	(1 453 294)	(2 044 250)	+85 060	+590 956	106,22	140,66
Прибыль (убыток) от продаж	500 762	502236	668 484	+1474	+166 248	100,29	133,10
Проценты к уплате	-	-	(100 350)	-	+100 350	-	100,00
Прочие доходы	605 583	643 003	1 171 643	+37 420	+528 640	106,18	182,21
Прочие расходы	(5 22 359)	(499 069)	(230 964)	-23 290	-268 105	95,54	46,28
Прибыль (убыток) до налогообложения	654386	655199	485635	+813	-169 564	100,12	74,12
Налог на прибыль	(102 782)	(140 889)	(122 124)	+38 107	-18 765	137,08	86,68
Текущий налог на прибыль	(116 954)	(114 254)	(72 786)	-2700	-41468	97,69	63,71
Чистая прибыль	363 511	514 310	632 988	+150 799	+118 678	141,48	123,08

По результатам анализа видно, что выручка в 2022 году по сравнению с 2021 годом сократилась на 7 566 493 тыс. руб. Это свидетельствует об уменьшении потока денежных средств, поступающих на предприятие от выполненных услуг. Выручка имеет большую значимость для хозяйствующего субъекта, так как является одним из главных источников финансирования деятельности. В связи с этим руководство организации должно регулярно отслеживать любые изменения данного показателя и своевременно реагировать на них. В 2023 году по сравнению с 2022 годом выручка увеличилась на 114 180 тыс. руб. Увеличение выручки свидетельствует об улучшении деловой активности компании.

Себестоимость продаж в 2022 году по сравнению с 2021 годом увеличилась на 2 515 084 тыс. руб. Это значит, что увеличились затраты на выполняемые транспортные перевозки. В 2023 году по сравнению с 2022 годом сократилась на 221 924 тыс. руб., что говорит о том, что организация снижает затраты, что можно оценить положительно.

Валовая прибыль в 2022 году по сравнению с 2021 годом увеличилась на 9898 тыс. руб. В 2023 году по сравнению с 2022 годом валовая прибыль увеличилась на 757 204 тыс. руб., что свидетельствует об увеличении предоставляемых услуг.

Показатель «Прибыль (убыток) от продаж» в 2022 году по сравнению с 2021 годом увеличилась на 1474 тыс. руб., а в 2023 году по сравнению с 2022 годом показатель увеличился на 166 248 тыс. руб., это говорит о том, что услуги предприятия пользуются спросом.

Показатель «Прибыль (убыток) до налогообложения» в 2022 году по сравнению с 2021 годом увеличился на 813 тыс. руб. Увеличение данного показателя говорит о том, что у компании в целом нет проблем с предоставляемыми транспортными перевозками.

Но в 2023 году по сравнению с 2022 годом наблюдается обратная тенденция, что свидетельствует о неэффективной деятельности компании, возникающих проблемах в работе, что может быть связано с объективными причинами, поэтому менеджменту компании надо обратить на это внимание.

Чистая прибыль в 2022 году по сравнению с 2021 годом увеличилась на 150 799 тыс. руб. Увеличение чистой прибыли говорит о том, что система сбыта, управления и другие факторы работают корректно, что способствует улучшению деятельности и говорит об увеличении объема продаж. Чистая прибыль в отчетном году увеличилась на 118 678 тыс. руб., что говорит о том, что компания в целом успешна, схема реализации услуг работает корректно, а управление построено грамотно.

Анализируя финансовые показатели ООО «Гамма» за 2021–2023 гг., можно сделать вывод, что деятельность компании достаточно устойчива, в целом наблюдается рост основных показателей. Компания имеет в достаточном объеме оборотные средства. Предприятие платежеспособно, вследствие чего оно сможет выполнить свои обязательства перед кредиторами.

Для более эффективного управления бизнесом и развития компании на основе проведенного анализа деятельности предлагается использовать следующие инструменты (рисунок).

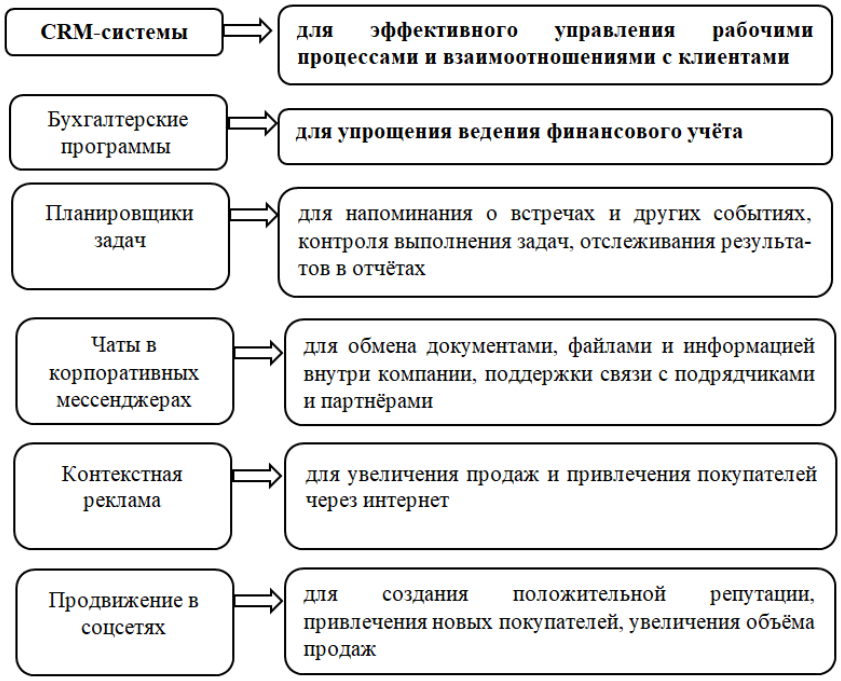

Рисунок — Инструменты, необходимые для более эффективного управления бизнесом и для развития компании (составлен авторами)

В заключение можно выделить значимые аспекты, связанные с проведением анализа и его эффективностью:

— анализ помогает снизить затраты на бизнес;

— помогает в поиске решения различных проблем;

— повышает эффективность конкретного отдела;

— даёт новые возможности для роста и развития компании;

— даёт понять, в каком направлении двигаться, как сделать компанию более востребованной для клиентов;

— преимущества перед конкурентами, которые не уделяют должного внимания анализу.

Проведя анализ уровня и динамики финансовых результатов ООО «Гамма», можно сделать вывод, что в целом организация прибыльная, но для получения большей прибыли на основании результатов деятельности необходимо использовать все инструменты управления бизнесом, которые приведут к максимальному успеху в развитии компании и возможности выхода на более высокий уровень.

Подводя итоги, можно отметить, что анализ является незаменимым инструментом управления бизнесом. Он позволяет принимать обоснованные решения, адаптироваться к изменяющейся среде и достигать высоких результатов. Регулярный и комплексный анализ позволяет выявить слабые места и улучшить работу компании, а также определить потенциалы для ее роста и развития.

Таким образом, анализ в управлении бизнесом является необходимым инструментом для успешного управления организацией. Он помогает руководителям принимать обоснованные решения, адаптироваться к изменяющимся условиям рынка и достигать поставленных целей. Ключевым аспектом в этом процессе является использование правильных методов и инструментов анализа, а также непрерывное обновление информации и мониторинг результатов.

Библиографический список

1. Брюс, Мэттел Кейтеринг. Руководство по эффективному управлению бизнесом / Мэттел Брюс. — М. : BBPG, 2023. — 931 с.

2. Мазурин, Э. Б. Экономика, организация и управление предприятием : учебник / Э. Б. Мазурин. — М. : Academia, 2019. — 253 с.

3. Просветов, Г. И. Оценка бизнеса. Задачи и решения : учебно-методическое пособие / Г. И. Просветов. — М.: Альфа-пресс, 2020. — 240 с.

4. Савицкая, Г. В. Комплексный анализ хозяйственной деятельности предприятия : учебник / Г. В. Савицкая. — М. : Дрофа, 2022. — 608 с.

УДК 336.76

ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ КРИПТОВАЛЮТНОГО РЫНКА В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

TRENDS IN THE DEVELOPMENT OF THE CRYPTOCURRENCY MARKET

П. И. Куцевич
студент
E-mail: pashakutsevi4@yandex.by
Е. А. Полежаева
студентка
E-mail: k.polezhaeva.04@mail.ru
А. С. Голикова
кандидат экономических наук, доцент
кафедры финансового менеджмента
E-mail: anna.golikova@mail.ru
Полесский государственный университет (Пинск)
P. I. Kutsevich
Student
E. A. Polezhaeva
Student
A. S. Golikova
Candidate of Economic Sciences, Associate Professor
of the Department of Financial Management
Polessky State University (Pinsk)

Аннотация

В статье исследуются тенденции развития криптовалютного рынка в Республике Беларусь, выявлены ключевые факторы, способствующие его функционированию в экономической системе страны.

Ключевые слова: криптовалютный рынок, криптоплатформы, токены.

Abstract

This article examines the trends in the development of the cryptocurrency market in the Republic of Belarus, identifying the key factors contributing to its functioning in the country's economic system.

Keywords: cryptocurrency market, cryptoplatforms, tokens.

В последние десятилетия криптовалюты стали одним из самых обсуждаемых вопросов в мире экономики и финансов. От небольших стартапов до крупных государственных организаций – многие обратили внимание на потенциал и возможности, которые предлагают криптовалюты. Криптовалюта представляет собой валюту в цифровом формате, для защиты операций которой используется уникальная технология шифрования – блокчейн. В отличие от традиционных валют, криптовалюты не контролируются центральными банками или государствами. Это делает их потенциально устойчивыми к инфляции, политическим и финансовым рискам. Важность изучения криптовалюты заключается в ее потенциале переосмыслить многие аспекты нашего общества: от финансовых услуг и правительственного регулирования до цифровых прав и приватности.

Криптовалюты обладают рядом преимуществ, которые делают их уникальными в мире финансов. Во-первых, они децентрализованы, то есть не контролируются цен-

тральным органом. Во-вторых, они обеспечивают высокую степень безопасности, поскольку их сложно подделать. К тому же они предлагают определенный уровень приватности, хотя степень этой приватности зависит от конкретной криптовалюты и ее протоколов шифрования.

Однако у криптовалют есть и свои недостатки. Они очень волатильны, и цены на них могут резко меняться в течение короткого промежутка времени. Кроме того, они неустойчивы, поскольку новые криптовалюты появляются и исчезают почти каждый день, что создает риск для инвестиций. И, пожалуй, самый большой недостаток – технология блокчейна довольна сложна для неопытного пользователя, особенно в части того, как она работает на практике.

Биткоин был первой криптовалютой, которая появилась в 2009 году как альтернатива существующим фиатным валютам. Он был разработан человеком или группой лиц, скрывающихся под псевдонимом Сатоси Накамото. По данным за 2018 год, количество криптовалют составляло всего около одной тысячи. А на начало 2022 года их количество превысило уже 10 000. По некоторым оценкам существует примерно 20 000 криптовалют, но большинство из них неактивны. Однако 90 % мирового крипторынка составляют лишь 20 ведущих криптовалют. Самые популярные из них по размерам капитализации представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Рейтинг криптовалют по показателю рыночной капитализации по состоянию на 07.04.2024 [2]

Место в рейтинге	Название криптовалюты	Рыночная капитализация, долларов США	Цена (за единицу), долларов США
1	Bitcoin	1 365 603 411 279	69 404,57
2	Ethereum	406 174 955 651	3 382,83
3	Tether USDt	106 911 310 940	1,00
4	BNB	86 898 138 282	581,12
5	Solana	79 621 847 661	178,69
6	USDC	32 935 822 200	0,9999
7	XRP	32 687 959 286	0,5938
8	Dogecoin	28 472 436 445	0,198
9	Cardano	20 906 995 461	0,5873
10	Toncoin	18 575 707 003	5,35

Наряду с криптовалютами используются и другие цифровые инструменты. К ним можно отнести стейблкоины – токены, обеспеченные физическими активами. Они позволяют пользователям дешево и быстро передавать ценности по всему миру, сохраняя при этом стабильность цен.

В общем виде под токенами понимаются единицы учёта в рамках распределённой сети (зачастую – блокчейн), предоставляющие своему владельцу защищённые права на получение продукта или владение активом. Это может быть виртуальная валюта, акции и другие ценные бумаги, произведения искусства, объекты недвижимости и другие примеры активов. Токены часто используются для привлечения средств для проектов и обычно создаются, распространяются, продаются и обращаются через процесс первичного предложения монет (ICO), который включает в себя краудфандинговый раунд. ICO – форма привлечения денежных средств физических и юридических лиц через выпуск и продажу цифровых токенов за фиатные денежные средства или криптовалюту.

В 2021 году был популярен NFT-токен. NFT – это аббревиатура от non-fungible token, что переводится с английского как «невзаимозаменяемый токен». Это уникальный цифровой актив, который существует в блокчейне и не может быть скопирован. NFT мо-

гут представлять цифровые или реальные объекты, такие как произведения искусства, музыкальные записи, виртуальные товары в играх, видео и даже недвижимость. Они обеспечивают подлинность и доказательство владения цифровым активом.

NFT продолжают привлекать внимание в сфере цифрового искусства и коллекционирования. В 2024 году ожидается, что рынок NFT продолжит расти, несмотря на недавний спад. Прогнозируется, что рынок удвоится с 1,6 миллиарда долларов в 2023 году до 3,2 миллиарда в 2027 году. Что касается Республики Беларусь, то не так давно были сформированы основы правового регулирования криптовалют, принятые Декретом Президента Республики Беларусь № 8 «О развитии цифровой экономики» (далее – Декрет № 8). Этот декрет был подписан 21 декабря 2017 года, а также в результате его принятия Беларусь стала первой страной в мире, на законодательном уровне разрешившей совершение операций с криптовалютами. Согласно Декрету № 8 под криптовалютой понимается биткоин или иной цифровой знак (токен), используемый в международном обороте в качестве универсального средства обмена. Токены могут обмениваться на белорусские рубли, иностранную валюту и электронные деньги [6].

В Декрете № 8 также законодательно разрешен майнинг, который не относится к предпринимательской деятельности. Следовательно, доход от него не нужно декларировать. Исключение составляет создание майнинговой компании, которая подразумевает наем сотрудников. Благодаря Декрету № 8 граждане Беларуси могут майнить, хранить токены в кошельках, обменивать их на другие токены, дарить, приобретать и продавать за рубли, иностранную валюту, электронные деньги, а также завещать кому-либо. В свою очередь, компании могут владеть токенами, инициировать их выпуск, хранить в виртуальных кошельках, покупать, продавать и совершать другие операции через белорусские криптобиржи и криптообменники, которые являются резидентами Парка высоких технологий.

В рамках данного законодательства в Беларуси физические и юридические лица, а также индивидуальные предприниматели освобождаются от уплаты налогов на все криптовалютные транзакции до 1 января 2023 года. Указом Президента Республики Беларусь от 28.03.2023 № 80 «Об отдельных вопросах налогообложения» льготный налоговый режим был продлен до 1 января 2025 года. Причем льгота распространяется вне зависимости от того, где совершались операции с криптоактивами – на белорусской или иностранной бирже. Помимо этого, до 1 июля 2024 года в стране должна быть разработана концепция дальнейшего развития криптосферы, где, в том числе будут подниматься вопросы налогообложения.

Декрет № 1 «Об изменении декретов Президента Республики Беларусь» (далее – Декрет № 1) был опубликован 20 марта 2021 года и внес изменения в нормативные акты, касающиеся резидентов Парка высоких технологий. Он направлен на борьбу с отмыванием денег и легализацией преступных доходов. Изменения, которые были введены включают в себя лишение статуса резидента Парка высоких технологий за несоблюдение закона о предотвращении легализации доходов, полученных преступным путем, и, если криптобиржа не исправит выявленные нарушения, ей также грозит прекращение деятельности в Парка высоких технологий [5]. Также в Декрете № 1 затронуты ограничения на операции с токенами: операции с токенами для юридических лиц на платформах, не являющихся членами Парка высоких технологий, теперь считаются незаконными. Приобретение, отчуждение и обмен токенов разрешены только через операторов криптоплатформ в соответствии с положениями Декрета № 1.

Предпринимательскую деятельность в сфере оборота токенов в Беларуси имеют право осуществлять исключительно резиденты Парка высоких технологий при условии заявления соответствующих видов деятельности в бизнес-проекте и одобрении его наблюдательным советом Парка высоких технологий. Виды такой «криптодеятельности»

предусмотрены в пункте 3 положения о Парке высоких технологий. При этом размер уставного фонда операторов криптоплатформ и обмена криптовалют должен составлять не менее 2 миллионов рублей, а организаторов ICO и криптоброкеров — не менее 500 тысяч рублей. По состоянию на 01.04.2024 в рамках Парка высоких технологий функционируют такие регулируемые биржи, как Free2ex, BYNEX, Dzengi.com, Whitebird.io и Finstore. Ниже приведена таблица со сравнением данных криптобирж.

Таблица 2 – Операторы криптоплатформ (криптобиржи) и обмена криптовалют, являющиеся резидентами Парка высоких технологий по состоянию на 01.04.2024 (составлена авторами на основе [3])

Показатели/ криптобиржи	Whitebird	Dzengi.com	Free2ex	BYNEX	Finstore
Год основания	2018	2022	2011	2020	2019
Направление деятельности	Криптобиржа, оператор обмена криптовалют	Криптобиржа, организатор ICO	Криптобиржа, организатор ICO	Криптобиржа, организатор ICO	Криптобиржа, организатор ICO
Платежные системы	Visa, Mastercard, БЕЛКАРТ	Visa, Mastercard, PCI, Wire Transfer, Bitcoin	Visa, Mastercard, БЕЛКАРТ, bePaid	Visa, «Ассист», ЕРИП, Bitcoin, Ethereum, Litecoin, TRON, ERC20	VISA, Mastercard, Wire Transfer
Сотрудничество с банком РБ	Альфа Банк	–	МТБанк	Беларусбанк, БНБ-банк	БелВЭБ
Комиссия	3–3,5 % (чем больше перевод, тем меньше процент)	0–3,5 % (в зависимости от платежной системы)	Зависит от суммы и валюты – от 0 до 3 %	От 0 до 2,5 %	0–0,5 %
Мобильное приложение	Для Android и iOS	Для Android и iOS	Для Android и iOS	Только для Android	Только с сайта
Верификация	От 10 минут до 48 часов	До 24 часов	От 5 минут до 24 часов	От 5 минут до 3 дней	От 1 до 10 дней

Согласно отчетам аналитической компании Chainalysis, Беларусь продемонстрировала значительные изменения в своем положении в глобальном индексе криптовалюты за последние годы. В 2022 году страна заняла 25-е место, что является восхождением на 8 позиций по сравнению с предыдущим годом, когда она была на 33-м месте [7]. Этот рост может быть связан с активным использованием криптовалют и блокчейн-технологий в стране, а также с льготным регулированием в этой сфере.

Глобальный индекс внедрения криптовалюты Chainalysis основан на пяти субиндексах, которые учитывают различные аспекты использования криптовалютных услуг в странах. К ним относятся стоимость криптовалюты, полученной на централизованных биржах, розничная стоимость, объем торгов на одноранговых (P2P) биржах, а также стоимость криптовалюты, полученной от протоколов децентрализованного финансирования (DeFi). В 2023 году, однако, Беларусь опустилась на 44-е место в этом же индексе. Причины такого снижения могут быть разнообразными и включать изменения в мировой

экономике, регуляторных подходах, а также в динамике криптовалютного рынка. Это изменение позиции отражает динамичность криптовалютного сектора, где страны могут быстро подниматься или опускаться в рейтинге в зависимости от внутренних и внешних факторов.

Важно отметить, что такие рейтинги могут служить важным индикатором для инвесторов и регуляторов, показывая, как страны адаптируются к новым технологиям и как они интегрируются в глобальную экономику криптовалют. Беларусь, занимая 25-е место в 2022 году, показала свою открытость к инновациям и прогрессивный подход к криптовалютам, что может способствовать дальнейшему развитию IT-сектора и экономики страны в целом.

Подводя итог, можно сказать, что в Республике Беларусь созданы благоприятные условия для криптовалютных проектов, включая отсутствие налогообложения этой сферы и лояльное законодательство. Физические лица имеют право покупать и продавать криптовалюту на любых криптобиржах, в то время как юридические лица могут работать только с резидентами Парка высоких технологий. Важным фактором является и то, что в Беларуси продлены налоговые льготы в сфере обращения криптовалют до 2025 года. Это может способствовать дальнейшему притоку инвестиций и развитию криптовалютного рынка в стране.

Список регулируемых криптовалютных бирж, работающих в рамках Парка высоких технологий, включает такие платформы как Free2ex, Bynex, Dzengi.com, Whitebird.io и Finstore. Также белорусы могут воспользоваться международными биржами, что расширяет возможности для торговли и инвестирования. Благодаря прогрессивной политике в области цифровой экономики, Беларусь представляет собой привлекательную юрисдикцию для криптовалютных операций и может стать одним из ключевых игроков на этом растущем рынке.

Библиографический список

1. Шрамкова, Ю. Что было с криптоиндустрией в 2023 и каким образом это отразится на развитии в следующем году? / Ю. Шрамкова // ПроБизнес : [сайт]. — URL : https://probusiness.io/special_project/11303-chto-bylo-s-kriptoindustriey-v-2023-i-kak-eto-skazhetsya-v-sleduyushchem-godu-bolshoe-intervyu-s-ekspertom-bynex.html (дата обращения : 07.04.2024).

2. Рейтинг криптовалют // CoinMarketCap : [сайт]. — URL : https://coinmarketcap.com/all/views/all (дата обращения : 07.04.2024).

3. Резиденты ПВТ // Парк высоких технологий : [сайт]. — URL : https://park.by/residents/?q=&UNP=&search=Y&STAFF=&EXPER=&TARGET%5B%5D=832&TARGET %5B %5D=833&save (дата обращения : 07.04.2024).

4. Лазаревич, И. М. Криптовалюта: сущность и тенденции использования в зарубежных странах и Республике Беларусь / И. М. Лазаревич, М. Н. Бохон // Наука. Инновации. Будущее–2023: сборник статей Международной научно-практической конференции (12 декабря 2023 г.). – Петрозаводск : МЦНП «НОВАЯ НАУКА», 2023. – С. 114–120.

5. Крипторегулирование в Беларуси – 2023 // Revera Belarus: [сайт]. — URL : https://revera.legal/uploads/LEGAL/obzory/2023/KRIPTOREGULIROVANIE_V_BELARUSI_avgust.pdf (дата обращения : 07.04.2024).

6. О развитии цифровой экономики : Декрет Президента Республики Беларусь от 21 декабря 2017 г. № 8 // Национальный центр правовой информации Республики Беларусь: [сайт]. — URL : https://etalonline.by/document/?regnum=pd1700008 (дата обращения : 07.04.2024).

7. The 2023 Global Crypto Adoption Index: Central & Southern Asia Are Leading the Way in Grassroots Crypto Adoption [Electronic resource] // Chainalysis. — URL : https://www.chainalysis.com/blog/2023-global-crypto-adoption-index (access date : 04.07.2024).

УДК 334

ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКАЯ АКТИВНОСТЬ В РОССИИ

ENTREPRENEURIAL ACTIVITY IN RUSSIA

С. М. Лакова
студентка
E-mail: lakovasofiapost@gmail.com
Г. Н. Краснова
старший преподаватель кафедры «Экономика и финансы»
E-mail: g.krasnova@mail.com
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
S. M. Lakova
Student
G. N. Krasnova
Financial University under the Government of the Russian Federation, Yaroslavl brunch

Аннотация

Статья посвящена анализу динамики предпринимательской активности в России в период с 2006 по 2022 гг. Исследование проводится на основе предоставленных статистических данных, включающих показатели предпринимательской активности в разные периоды. Основной целью является выявление трендов, закономерностей и изменений в сфере предпринимательства, а также формулирование выводов о влиянии различных факторов на динамику развития предпринимательства в стране.

Ключевые слова: предпринимательская активность, статистика, тренды, анализ, динамика, Россия, экономическое развитие.

Abstract

This article is devoted to the analysis of the dynamics of entrepreneurial activity in Russia in the period from 2006 to 2022. The study is conducted on the basis of the provided statistical data, including indicators of entrepreneurial activity in different periods. The main goal is to identify trends, patterns and changes in the field of entrepreneurship, as well as to formulate conclusions about the impact of various factors on the dynamics of entrepreneurship development in the country.

Keywords: entrepreneurial activity, statistics, trends, analysis, dynamics, Russia, economic development.

Качественная деловая среда все чаще признается ключевым условием экономического развития. Вопросами оценки качества деловой среды уже на протяжении многих лет занимаются правительственные, некоммерческие и международные организации, а также университеты и научно-исследовательские центры. Предпринимательская активность является важным индикатором экономического развития страны.

Роль предпринимателя в социально-экономическом развитии в условиях рыночной экономики довольно значима. Необходимо учитывать тот факт, что бизнес в некоторых случаях берет на себя обязанность по решению ряда значимых социально-экономических проблем. Нередко предприниматели выступают в роли меценатов, занимаясь благотворительной деятельностью.

Проблемы развития предпринимательства получили достаточно широкое освещение в экономической науке. Наиболее комплексно к их изучению подошли исследователи И. В. Игнатова, Н. Ю. Сайбель, М. К. Ахтямов [1, 2]. Основными дискуссионными вопросами являются вопросы современного развития предпринимательской деятельности, поиска путей совершенствования бизнес-среды, выявления факторов, которые оказывают влияние на возможность её ведения и др. [3]. В статье проведен анализ данных о предпринимательской активности в России за период с 2006 по 2022 гг. на основе статистических показателей [4].

Методика анализа. Для выявления тенденции развития исследуемого явления во времени воспользуемся методом аналитического выравнивания. Выравнивание проведем по параболе второго порядка, так как вторые разности приблизительно равны. Данные представлены в таблице, включая значения переменных y (предпринимательская активность) и t (год).

Таблица – Распределение организаций (юридических лиц) по дате начала хозяйственной деятельности по Российской Федерации за 2006–2022 гг. (оставлена авторами)

Год	y, ед.	t	t^2	t^4	yt	yt^2	$\bar{y}_t$
2006	4860	-8	64	4096	-38 880	311040	-224,148
2007	4390	-7	49	2401	-30 730	215110	440,017
2008	4550	-6	36	1296	-27 300	163800	1057,708
2009	3724	-5	25	625	-18 620	93100	1628,925
2010	3735	-4	16	256	-14 940	59760	2153,668
2011	4793	-3	9	81	-14 379	43137	2631,937
2012	4836	-2	4	16	-9672	19344	3063,732
2013	4809	-1	1	1	-4809	4809	3449,053
2014	5541	0	0	0	0	0	3787,9
2015	5703	1	1	1	5703	5703	4080,273
2016	4437	2	4	16	8874	17 748	4326,172
2017	5091	3	9	81	15 273	45 819	4525,597
2018	3055	4	16	256	12 220	48 880	4678,548
2019	2958	5	25	625	14 790	73 950	4785,025
2020	3109	6	36	1296	18 654	111 924	4845,028
2021	2973	7	49	2401	20 811	145 677	4858,557
2022	2640	8	64	4096	21 120	168 960	4825,612
Итого	71 204	0	408	17 544	-41 885	1 528 761	54 913,604
Сумма отклонений фактических от теоретических значений $(y_i - \overline{y_x})^2$						93 556 075,76	

Результаты анализа. Подставив значения коэффициентов из предоставленных в таблице данных в уравнение тренда, имеющего вид:

$$\bar{y} = a_0 + a_1 t + a_2 t^2,$$

Решив систему нормальных уравнений для нахождения параметров уравнения тренда:

$$\begin{cases} a_0 n + a_1 \sum t + a_2 \sum t^2 = \sum y, \\ a_0 \sum t + a_1 \sum t^2 + a_2 \sum t^3 = \sum yt, \\ a_0 \sum t^2 + a_1 \sum t^3 + a_2 \sum t^4 = \sum yt^2, \end{cases}$$

получаем следующую модель тренда: $\bar{y} = 3787{,}9 + 315{,}61t - 23{,}237t^2$

Анализ тренда показывает, что с начала рассматриваемого периода наблюдался рост предпринимательской активности в России, однако в дальнейшем наблюдаем ежегодное снижение данного показателя. Тренд предпринимательской активности в течение всего рассматриваемого периода свидетельствует о различных экономических и социальных факторах, влияющих на предпринимательскую среду.

Коэффициент детерминации, характеризующий объяснение вариации данного явления во времени и рассчитанный по построенному тренду, составляет 0,5638 (56,38 %).

Колеблемость фактических уровней предпринимательской активности около тренда рассчитывается по формуле средней квадратической ошибки для нашего анализа тенденции развития явления во времени:

$$\sigma = \sqrt{\frac{\sum (y - \overline{yt})^2}{n - m}} = \sqrt{\frac{93556075{,}76}{17 - 3}} = 2585{,}068 \text{ ед.}$$

Согласно проведенным расчетам колеблемость уровней относительно тренда составляет 2585,068 ед.

Точечный прогноз на основании уравнения тренда по Ярославской области составит:

— на 2024 г. $\bar{y}_t = 3787{,}9 + 315{,}61 * 10 - 23{,}237 * 10^2 = 4620{,}3$ ед.;
— на 2025 г. $\bar{y}_t = 3787{,}9 + 315{,}61 * 11 - 23{,}237 * 11^2 = 4447{,}933$ ед.

Интервальный прогноз для 2024 г. выполняется построением доверительного интервала:

$$\bar{y}_t \pm \sigma * t_\alpha,$$

где t_α - коэффициент доверия, равный 1,761 при уровне значимости 10 % (доверительная вероятность P=0,90), степень свободы для нашего случая 14:

$$4620{,}3 - 2585{,}068 * 1{,}761 \leq \bar{y}_t \leq 4620{,}3 + 2585{,}068 * 1{,}761,$$

$$67{,}995 \text{ ед.} \leq \bar{y}_t \leq 9172{,}605 \text{ ед.}$$

Таким образом, с вероятностью 90 % можно утверждать, что распределение организаций (юридических лиц) в 2024 г. будет не менее 68 ед. и не более 9173 ед.

График этого уравнения позволяет нам визуально оценить динамику предпринимательской активности, отобразив на нем фактические данные и трендовую линию (рисунок).

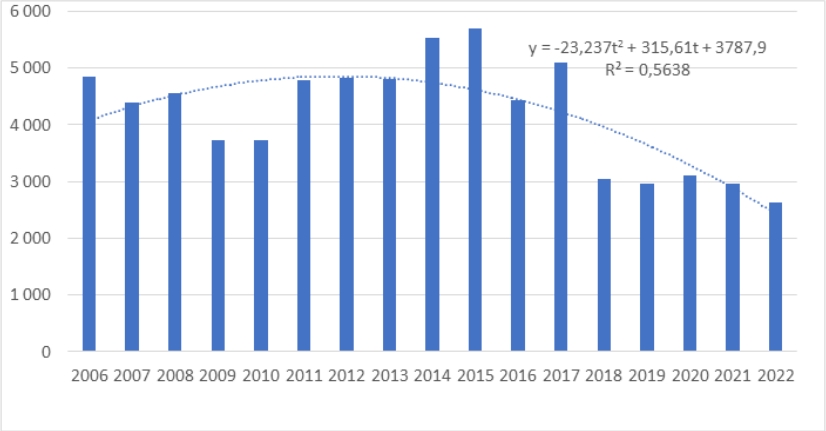

Рисунок – Предпринимательская активность в России 2006–2022 гг. (составлен авторами)

Перспективы и рекомендации. Для более детального понимания причин роста предпринимательской активности необходимо провести дополнительные исследования, учитывая экономические, политические и социокультурные аспекты. Эти данные могут послужить основой для разработки стратегий и мероприятий, направленных на стимулирование предпринимательства и повышение его устойчивости.

Анализ динамики предпринимательской активности важен для выявления тенденций в экономике. Полученные результаты подчеркивают необходимость разработки и внедрения мер для поддержки предпринимательства в России с целью стимулирования экономического роста и улучшения общей бизнес-среды.

Оценка точности тренда и прогнозирование будущих значений позволяют более глубоко понять динамику предпринимательской активности в России. Полученные результаты помогут принимать информированные решения в разработке стратегий поддержки предпринимательства и прогнозировании его развития в будущем.

Библиографический список

1. Верховская, О. Р. Предпринимательская активность в современной России / О. Р. Верховская, М. В. Дорохина // CyberLeninka : научная электронная библиотека : [сайт]. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/predprinimatelskaya-aktivnost-v-sovremennoy-rossii (дата обращения : 08.03.2024).
2. Ерохин, А. К. Методологические проблемы определения понятий «предпринимательство» и «предпринимательская активность» / А. К. Ерохин, С. В. Загайнов // CyberLeninka : научная электронная библиотека : [сайт]. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/metodologicheskie-problemy-opredeleniya-ponyatiy-predprinimatelstvo-i-predprinimatelskaya-aktivnost (дата обращения : 08.03.2024).
3. Ларин, А. В. Предпринимательская активность и уровень экономического развития: форма зависимости / А. В. Ларин, Е. Н. Тарунина // CyberLeninka : научная электронная библиотека : [сайт]. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/predprinimatelskaya-aktivnost-i-uroven-ekonomicheskogo-razvitiya-forma-zavisimosti (дата обращения : 08.03.2024).
4. Федеральная служба государственной статистики : официальный сайт. — URL : https://rosstat.gov.ru/statistics/instituteconomics (дата обращения : 08.02.2024).

УДК 338:658.5

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ (НА ПРИМЕРЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА)

INNOVATIVE TECHNOLOGIES FOR PERSONNEL MANAGEMENT (BASED ON THE EXAMPLE OF IMPLEMENTING ARTIFICIAL INTELLIGENCE)

Г. Э. Латфуллина
студентка
E-mail: gulnazlatf@yandex.ru
Л. Р. Уразбахтина
кандидат экономических наук, доцент кафедры
экономики и организации производства
E-mail: strat.men@yandex.ru
Казанский государственный энергетический университет
G. E. Latfullina
Student
L. R. Urazbakhtina
Candidate of Economics, Associate Professor
Department of Economics and Production Organization
Kazan State Power Engineering University

Аннотация

В статье рассматриваются преимущества внедрения искусственного интеллекта (ИИ) как инновационной технологии управления персоналом. Раскрываются задачи управления персоналом (HR), которые способен выполнять искусственный интеллект. Выявлены возможности и риски в использовании ИИ в управлении персоналом.

Ключевые слова: цифровизация, экономика, искусственный интеллект, управление персоналом, инновационные технологии, HR-специалист.

Abstract

The article discusses the advantages of introducing artificial intelligence (AI) as an innovative technology for personnel management. The tasks of human resource management (HR) that artificial intelligence can perform are revealed. Opportunities and risks in the use of AI in personnel management have been identified.

Keywords: digitalization, economy, artificial intelligence, human resources management, innovative technologies, HR-specialist.

В современном мире технологии находят применение во всех сферах деятельности, включая управление персоналом, где одним из самых перспективных направлений является использование искусственного интеллекта (ИИ). С цифровизацией меняется и роль HR-специалиста. Внедрение инновационных технологий на базе ИИ могут применяться на всех этапах жизненного цикла сотрудника в организации – от найма до карьерного роста. Так, его внедрение в процессы управления персоналом позволяет компаниям повысить эффективность работы HR-отдела, улучшить качество и сократить время на подбор персонала и оптимизировать процессы управления человеческими ресурсами [1].

Функции HR, которые уже решает ИИ [2]:

1. Рекрутинг (отбор, подбор и привлечение персонала): ИИ помогает отбирать подходящие резюме на основе данных, автоматизирует сбор и структурирование данных

о кандидатах и вакансиях, а также автоматизирует массовый набор персонала и поиск кандидатов на сайтах с вакансиями по заданным критериям.

2. Прием и адаптация персонала: ИИ распознает кадровую документацию и прогнозирует прохождение испытательного срока.

3. Обучение персонала: ИИ помогает создавать обучающие материалы, распределяет теги по материалам, формирует заголовки и описания курсов, предоставляет персональные рекомендации с обучающими материалами и курсами, а также использует голосовые тренажеры для отработки навыков переговоров с клиентами.

4. Развитие персонала: ИИ рекомендует внутренние вакансии для сотрудников и определяет потенциальных кандидатов-преемников.

5. Вознаграждение (финансовая мотивация): ИИ анализирует текущий уровень вознаграждения и сравнивает его с рыночными показателями.

6. Управление эффективностью: ИИ определяет качество поставленных целей и предоставляет рекомендации по повышению эффективности на основе данных прошлых периодов и цифрового следа.

7. Управление загрузкой и численностью: ИИ прогнозирует увольнения сотрудников, оценивает риски и причины, планирует загрузку и составляет расписание, а также моделирует внутренний спрос и предложение на рынке труда.

8. HR-сервисы для сотрудников: ИИ предоставляет виртуального помощника по получению кадровой документации и по внутренним кадровым и организационным вопросам.

9. Опросы / анализ вовлеченности: ИИ анализирует результаты опросов с открытыми ответами, проводит кластеризацию результатов и выходные интервью.

10. Благополучие сотрудников (wellbeing), охрана труда и безопасность: ИИ мониторит психологическое состояние сотрудников, прогнозирует выгорание, отслеживает тональность комментариев на корпоративном портале, строит и анализирует модели взаимодействия внутри организации, прогнозирует заболеваемость и предоставляет рекомендации по ее предотвращению, а также использует видеоанализ для контроля соблюдения требований безопасности.

11. Поддержка HR-специалистов: ИИ формирует тексты (должностные инструкции, вакансии, письма, операционные инструкции, документы и положения), автоматизирует сбор и структурирование данных (парсинг) о внутренних новостях в организации и проводит процесс-майнинг (анализ и оптимизацию) HR-процессов.

Подробнее рассмотрим рекрутинг на основе ИИ. Его важность заключается в автоматизации поиска кандидатов на разных платформах, в базах данных и социальных сетях на основе соответствия требованиям вакансии, что способствует увеличению кадрового резерва и повышению вероятности нахождения лучших специалистов, способных положительно повлиять на организацию. Алгоритмы ИИ анализируют описания вакансий и сравнивают их с профилями кандидатов, что значительно сокращает время и усилия рекрутеров. Также они позволяют персонализировать взаимодействие с кандидатами, предлагая им регулярные обновления, обратную связь и опыт найма, что повышает их удовлетворенность процессом подбора.

Так, например, Робот Вера, за несколько минут находит соискателей на открытую вакансию, задаёт вопросы и проходит с успешным кандидатом видеоинтервью. А такие решения, как Potok и Север.ИИ, помогают оценить резюме, провести скрининг-интервью и назначить собеседования. В настоящее время эти системы применяются в компаниях «МТС», «Альфа-Банк» и т. д.

Чат-боты с искусственным интеллектом могут взаимодействовать с кандидатами, предоставлять информацию о вакансиях, проводить первичные собеседования и планировать личные встречи. Виртуальные помощники могут автоматизировать процесс об-

щения рекрутеров с кандидатами, отправлять предварительные электронные письма и выполнять рутинные задачи. Примером такого чат-бота является XOR, он используется для общения с кандидатами в компании X5 Retail Group и HeadHunter для общения с потенциальными кандидатами через мессенджеры [3].

Искусственный интеллект также используется для анализа исторических данных о найме и оценки личностных качеств кандидатов, что помогает рекрутерам принимать взвешенные решения в ходе собеседований. ИИ предотвращает предвзятое и субъективное отношение при найме, способствуя созданию более справедливого и открытого процесса на начальном этапе.

Таким образом, у искусственного интеллекта действительно много возможностей и преимуществ в сфере управления персоналом, а именно: повышение эффективности и производительности труда, повышение скорости и качества принятия решений по вопросам управления персоналом, возможность оперативного митигирования рисков, связанных с человеческим капиталом, повышение уровня цифровой зрелости организации и развитие цифровых навыков у сотрудников [4].

Однако также важно отметить имеющиеся риски и угрозы применения искусственного интеллекта в управлении персоналом:

1. Риски, связанные с информационной безопасностью (возможными утечками конфиденциальных и персональных данных, которые активно используются в системах на основе ИИ).

2. Обезличивание и изменение самобытной корпоративной культуры за счет замены живого человека на искусственный интеллект.

3. Возможные отклонения и ошибки, особенно на начальных этапах развития систем ИИ, связанные с отсутствием необходимого объема, недостоверностью данных или несовершенством алгоритмов.

4. Трудности в расчете конкретного эффекта от внедрения: экономический эффект может заключаться в улучшении опыта сотрудников или переключении сотрудников с рутинных на более стратегические задачи.

5. Возможность для сотрудников или потенциальных кандидатов в фальсификации оценочных тестов за счет использования инструментов ИИ.

Тем не менее, от внедрения искусственного интеллекта как инновационной технологии управления персоналом больше положительных сторон. И важно помнить, что искусственный интеллект не сможет полностью заменить человеческое участие, но он может быть полезен для автоматизации рутинной работы.

Таким образом, инновационные технологии, основанные на искусственном интеллекте, играют все более значимую роль в управлении персоналом. Правильное использование ИИ позволяет компаниям повысить эффективность работы HR-отдела, улучшить качество подбора и развития персонала, а также создать благоприятное рабочее окружение для сотрудников.

Библиографический список

1. Гильдингерш, М. Г. Инновационные технологии управления персоналом (на примере внедрения искусственного интеллекта) / М. Г. Гильдингерш, В. С. Тестова // Векторы благополучия : экономика и социум. — 2023. — № 1 (48). — С. 164–172.

2. Искусственный интеллект в HR // Технологии доверия : [сайт]. — URL : https://data.tedo.ru/publications/ai-in-hr.pdf (дата обращения : 07.04.2024).

3. ИИ рекрутинг : руководство по найму грамотнее и быстрее // Playhunt : [сайт]. — URL : https://playhunt.io/ru/blog/innovative-recruitment (дата обращения : 08.04.2024).

4. Василиванова, М. С. Роль управления человеческими ресурсами в инновационном развитии предприятия / М. С. Василиванова, Л. Р. Уразбахтина // Проблемы научной мысли. — 2023. — Т. 4. — № 6. — С. 57–60.

УДК 330.101.54

МЕТОДЫ ПРОГНОЗИРОВАНИЯ ИНФЛЯЦИИ И ИХ РОЛЬ В МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОМ ПЛАНИРОВАНИИ

METHODS FOR FORECASTING INFLATION AND THEIR ROLE IN MACROECONOMIC PLANNING

У. В. Левина
студентка
E-mail: ulylevi@mail.ru
К. А. Павлишина
студентка
E-mail: kristinapavlisina69@gmail.com
Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Ярославский филиал
А. Ю. Волков
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: a140869@yandex.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
U. V. Levina
Student
K. A. Pavlishina
Student
Financial University under the Government of the Russian Federation, Yaroslavl branch
A. Y. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor, Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуются различные методы прогнозирования инфляции и оценка их влияния на макроэкономическое планирование, а также их эффективность и применимость в различных экономических контекстах.

Ключевые слова: инфляция, прогнозирование, планирование, макроэкономика.

Abstract

The article examines various methods for forecasting inflation and assessing their impact on macroeconomic planning, as well as their effectiveness and applicability in various economic contexts.

Keywords: inflation, forecasting, planning, macroeconomics.

Инфляция – ключевой экономический показатель, отражающий уровень роста цен на товары и услуги в экономике. Она влияет на государственные органы, предприятия и частных лиц, определяя финансовые решения и общую экономическую обстановку [3].

В этом контексте понимание и прогнозирование инфляции становятся фундаментальными для эффективного управления экономикой. Значимость прогнозирования инфляции обусловлена её стратегическим значением для государственных и частных лиц [1; 2]. Точные прогнозы инфляции помогают формировать макроэкономическую политику, включая монетарную и фискальную стратегии, и делают возможным принятие обоснованных решений в сфере ценообразования, инвестиций и финансовых операций. Для частных инвесторов прогнозы инфляции играют важную роль в определении стратегии инвестирования и выбора финансовых инструментов.

Существуют различные подходы и модели, используемые для прогнозирования инфляции. Эконометрические модели представляют собой один из ключевых инструментов, позволяющих анализировать и прогнозировать динамику инфляции на основе исторических данных. Среди таких моделей особенно широко используются модели временных рядов, такие как авторегрессионные модели (AR), модели скользящей средней (MA) и их комбинации (ARMA). Они позволяют учесть тренды и цикличность в данных и обеспечить относительно точные прогнозы в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

Структурные модели, основанные на экономической теории и включающие макроэкономические переменные, также широко используются для прогнозирования инфляции. Модели векторной авторегрессии (VAR) позволяют анализировать взаимосвязи между различными переменными и оценивать их влияние на динамику инфляции.

Помимо эконометрических моделей, существуют экспертные методы прогнозирования инфляции, такие как методы опросов экспертов и делиберативного прогнозирования. Эти методы используют мнение и экспертные знания специалистов для оценки вероятных сценариев развития событий и прогнозирования инфляции.

В последние годы также набирают популярность альтернативные подходы, включающие использование нестандартных данных и методов машинного обучения для прогнозирования инфляции. Например, анализ Big Data и сенсорных данных, а также применение нейронных сетей и алгоритмов обработки естественного языка, позволяют улучшить точность прогнозов и адаптировать модели к изменяющимся экономическим условиям.

Прогнозирование инфляции играет ключевую роль в макроэкономическом планировании, влияя на принятие макроэкономической политики. Во-первых, оно напрямую влияет на монетарную политику, определяя целевые параметры инфляции, устанавливаемые центральным банком. Прогнозы инфляции помогают регулировать процентные ставки и объем денежного предложения, что в свою очередь влияет на кредитование, инвестиции и общий уровень экономической активности. Во-вторых, прогнозирование инфляции имеет важное значение для формирования фискальной политики. Ожидаемый уровень инфляции учитывается при составлении бюджетов, определении доходов и расходов государства. Точные прогнозы инфляции помогают правительствам принимать решения о налоговой политике, налоговых ставках и государственных расходах, обеспечивая стабильность финансовой системы и поддерживая устойчивый экономический рост.

Кроме того, прогнозирование инфляции оказывает влияние на решения инвесторов и предпринимателей. Ожидаемый уровень инфляции влияет на оценку стоимости капитала, инвестиционные решения и ценообразование. Точные прогнозы инфляции помогают бизнесу принимать обоснованные решения о распределении капитала, определении цен на товары и услуги, а также управлении рисками, связанными с изменениями в инфляционной среде.

Прогнозирование инфляции является важным инструментом для принятия экономических решений и планирования. Различные методы прогнозирования обладают своими преимуществами и ограничениями, которые важно учитывать при их применении.

Преимущества:

1. Эконометрические модели обеспечивают статистически обоснованные прогнозы, основанные на анализе исторических данных. Эти модели могут учитывать различные факторы, влияющие на инфляцию, и позволяют оценить их влияние на будущее изменение уровня цен.

2. Структурные модели учитывают экономические фундаментальные факторы, что позволяет получать более обоснованные прогнозы в долгосрочной перспективе. Они позволяют анализировать взаимосвязи между различными переменными и оценивать их влияние на динамику инфляции.

3. Экспертные методы прогнозирования инфляции могут быть полезны при нехватке данных или в условиях экономической нестабильности. Опытные экономисты и аналитики могут предоставить ценные оценки и прогнозы, основанные на своем опыте и знаниях.

Ограничения:

1. Эконометрические модели могут быть чувствительны к выбору переменных и спецификации модели. Несоответствие модели реальным экономическим процессам или недостаточность данных может привести к неточным прогнозам.

2. Структурные модели требуют точной спецификации экономических моделей и корректной интерпретации результатов. Неправильное предположение о взаимосвязях между переменными или неправильное управление моделью может привести к искаженным прогнозам.

3. Экспертные методы могут быть подвержены субъективным оценкам и влиянию человеческого фактора. Различия во взглядах и опыте могут привести к разным прогнозам, что затрудняет получение консенсуса.

Необходимо учитывать эти преимущества и ограничения при выборе методов прогнозирования инфляции и интерпретации их результатов для принятия обоснованных экономических решений. Прогнозирование инфляции – это важный аспект экономического анализа и планирования, и в различных странах используются разнообразные методы для предсказания будущих тенденций инфляции.

В Соединенных Штатах, например, Федеральная резервная система, Центральный банк США применяют эконометрические модели, такие как модель Филлипса и векторную авторегрессию (VAR), чтобы учесть различные экономические переменные, такие как уровень безработицы и объем производства, для прогнозирования инфляции. В Европейском союзе, Европейский Центральный банк (ЕЦБ) также использует разнообразные методы, включая эконометрические и структурные модели, чтобы предсказывать инфляцию в еврозоне. Он также учитывает экспертные мнения и оценки. В Японии Банк Японии использует эконометрические и структурные модели с акцентом на факторах, влияющих на спрос и безработицу. В Китае Национальный банк Китая учитывает факторы, такие как инвестиции и торговый баланс при прогнозировании инфляции.

Применение различных методов прогнозирования зависит от экономической ситуации, институциональных особенностей и доступности данных в каждой стране. Эти методы должны быть адаптированы к конкретным условиям, чтобы обеспечить точные прогнозы инфляции.

В заключение необходимо сказать, что прогнозирование инфляции – это неотъемлемая часть экономического анализа и планирования, которая имеет огромное значение для устойчивости и развития экономики. Несмотря на сложности и ограничения, современные методы прогнозирования продолжают развиваться и совершенствоваться, учи-

тывая новые вызовы и возможности, которые представляет современная экономическая среда. Понимание и применение эффективных методов прогнозирования инфляции не только способствует принятию обоснованных экономических решений, но и является ключевым элементом обеспечения финансовой стабильности и благополучия.

Библиографический список

1. Антохонова, И. В. Методы прогнозирования социально-экономических процессов : учебное пособие / И. В. Антохонова. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2019. – 213 с. – (Университеты России). – ISBN 978-5-534-04096-8. – EDN DGOHTT.

2. Макроэкономическое планирование и прогнозирование : учебник / А. Н. Семин, Ю. В. Лысенко, М. В. Лысенко, Э. Х. Таипова. – Москва : Общество с ограниченной ответственностью «Издательство "КноРус"», 2021. – 308 с. – (Бакалавриат). – ISBN 978-5-406-03395-1. – EDN GFNRWK.

3. Пузанкова, Е. П. Трудности государственного управления на современном этапе развития России / Е. П. Пузанкова, М. А. Волков, А. Ю. Волков // Интеллектуальный потенциал образовательной организации и социально-экономическое развитие региона : сборник материалов международной научно-практической конференции Академии МУБиНТ, Ярославль, 8–10 апреля 2019 года / Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)». – Ярославль: Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2019. – С. 93–96. – EDN RSUSHI.

УДК 338.244.4

РОЛЬ АНАЛИЗА ФИНАНСОВО–ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПОЛУЧЕНИИ ФИНАНСОВОГО РЕЗУЛЬТАТА ПРЕДПРИЯТИЯ

THE ROLE OF THE ANALYSIS OF FINANCIAL AND ECONOMIC ACTIVITIES IN OBTAINING THE FINANCIAL RESULT OF THE ENTERPRISE

Ю. А. Литвиненко
студентка
М. С. Грязева
кандидат экономических наук, старший преподаватель кафедры финансов
ФГБОУ ВО «Донецкая академия управления и государственной службы»
Yu. A. Litvinenko
Student
M. S. Gryazeva
Candidate of Economics, senior lecturer Department of Finance
Donetsk Academy of Management and Public Administration

Аннотация

В статье исследовано понятие и роль финансового результата в ведении финансово-хозяйственной деятельности предприятия. Доказано, что проведение своевременного анализа играет весомую роль в получении прибыли.

Ключевые слова: анализ финансово-хозяйственной деятельности, финансовый результат, прибыль, финансовая отчетность.

Abstract

The article examines the concept and role of the financial result of the enterprise in the conduct of financial and economic activities of the enterprise. It has been proven that timely analysis plays a significant role in making a profit.

Keywords: analysis of financial and economic activity, financial result, profit, financial statements.

Деятельность коммерческого предприятия нацелена на получение прибыли. Открывая свой бизнес, собственник настроен выгодно вложить свои денежные средства, чтобы в конечном итоге, покрыв все свои вложения, получить прибыль. Полученная прибыль подлежит распределению на закупку сырья, оплату кредитов, выплату дивидендов, оплату ЖКХ, на выплату зарплаты работникам предприятия, оплату налогов и др.

Чистая прибыль остается в распоряжении предприятия и расходуется по усмотрению собственника. Все финансовые результаты деятельности предприятия отражаются в бухгалтерском балансе и форме 2. Финансовый результат определяет итог хозяйственной деятельности предприятия и выражается в виде либо прибыли, либо убытка.

Авторы многих статей подробно описывают методы проведения анализа финансово-хозяйственной деятельности предприятия и его влияние на итоговый финансовый результат: И. Басс, Д. И. Деренский, Л. В. Косткина, А. К. Нестеров, Е. Руднева, С. А. Шевченко.

Вся деятельность предприятия отражена в бухгалтерском учете. Нормы ведения бухгалтерского учета законодательно закреплены. Одной из форм бухгалтерского учета является финансовая отчетность. Финансовая отчетность отражает в себе финансовый результат деятельности предприятия, здесь можно получить информацию о работе предприятия в виде полученной прибыли или убытка за отчетный период.

Такая информация необходима как для внутренних субъектов предприятия, так и для внешних – инвесторов, банков и других заинтересованных лиц. Естественно, если предприятие в результате своей деятельности получило прибыль, то это отличный результат, если убыток, то здесь нужно задуматься о правильности распределения денежных средств, о соблюдении пропорций необходимого количества сырья с его приобретением, о правильности управления дебиторской и кредиторской задолженностями, о правильном и своевременном принятии управленческих решений.

Финансовый результат хозяйственной деятельности предприятия можно трактовать как итог работы предприятия за отчетный период на основании полученных данных из бухгалтерской документации (форма 2 «Отчет о финансовых результатах деятельности предприятия»).

Так для чего нужно проводить анализ финансово-хозяйственной деятельности, если в конце отчетного периода получен результат? Предприятие сработало на отлично, если получилась прибыль или наоборот, если получился убыток, значит работу предприятия нельзя считать таковой. Чем же грозит предприятию финансовый результат в виде убытка?

Если предприятие не получает прибыль, то оно не покроет свои расходы, ему нечем рассчитываться по своим обязательствам, оно теряет свою ликвидность, платежеспособность, а тем самым, инвестиционную привлекательность, нет средств для закупки сырья, оплаты работ и услуг.

Финансовый результат в виде убытка может угрожать предприятию банкротством. Для того чтобы держать руку на пульсе и быть всегда в курсе событий, касающихся ведения финансово-хозяйственной деятельности предприятия, чтобы в случае

ухудшения показателей работы предприятия вовремя предпринять важные управленческие решения, необходимо проводить своевременный анализ финансово-хозяйственной деятельности предприятия.

Как было уже сказано выше, все финансовые результаты деятельности предприятия отражаются в бухгалтерском балансе и форме 2. Бухгалтерский баланс и форма 2 составляются за один отчетный период (год). Также на предприятии хранится документация за прошлые года [1]. Перед началом анализа необходимо собрать данные за прошлые периоды и за отчетный, данные предприятий, изготавливающих аналогичную продукцию, провести исследования, сделать вывод и принять необходимые управленческие решения. Анализ финансово-хозяйственной деятельности предприятия начинается с проведения вертикального и горизонтального анализа (рис. 1).

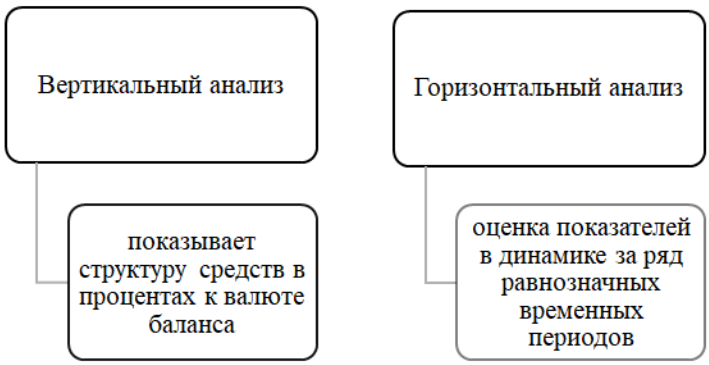

Рисунок 1 – Вертикальный и горизонтальный анализ хозяйственной деятельности (составлен авторами)

По данным вертикального и горизонтального анализов раскрывается информация об общей стоимости имущества предприятия, стоимости оборотных и необоротных активов, величине собственного и заемного капитала, величине собственных средств в динамике, а также изменение их структуры. Главными показателями финансового результата предприятия являются прибыль и рентабельность, эти показатели также подлежат анализу.

Более углубленный анализ проводится посредством расчета анализа ликвидности баланса, коэффициентов ликвидности, платежеспособности, рентабельности; расчета коэффициентов, характеризующих финансовую устойчивость предприятия; расчетов коэффициентов, характеризующих деловую активность и других [2; 4].

В ходе анализа финансово-хозяйственной деятельности предприятия главной целью является выявление показателей, которые оказали наибольшее влияние на изменение финансового результата в ту или другую сторону, другими словами, привели к получению прибыли или убытка. Этот анализ проводится методом сравнения показателей за отчетный период и показывает их отклонения от базовой и плановой величин.

Существуют такие виды прибыли, как:

– валовая прибыль, которая получается после вычета полной себестоимости реализованной продукции из выручки от реализации;

– прибыль от продаж получается после вычета из управленческих и коммерческих расходов валовой прибыли;

– балансовая прибыль показывает разницу прибыли от продаж и сальдо прочих расходов и доходов;

– прибыль до налогообложения разность доходов и расходов от всех видов деятельности;

– чистая прибыль получается после вычета из прибыли до налогообложения налога на прибыль.

Необходимо отметить, что чистая прибыль распределяется как:

Фонд накопления:

— развитие производства;
— создание резервного фонда;
— инвестирование.

Фонд потребления:

— выплата поощрений;
— решение социальных проблем;
— благотворительность.

Наполняемость фондов накопления и потребления напрямую зависят от чистой прибыли предприятия. Распределение чистой прибыли происходит ежегодно. Денежные средства распределяются по фондам на основании определенных нормативных актов. Руководство или владельцы предприятия могут принимать решение о распределении прибыли на выплату дивидендов, на пополнение собственного капитала, на создание резервного фонда, выплату поощрения работникам.

Но основной упор делается на увеличение реализуемой продукции для дальнейшего увеличения чистой прибыли. Это повлияет на укрепление финансовой независимости предприятия в виде частичного или полного отказа от заемных средств, повысит платежеспособность предприятия [4].

Финансовый результат может изменяться в зависимости от факторов, влияющих на прибыль (рис. 2).

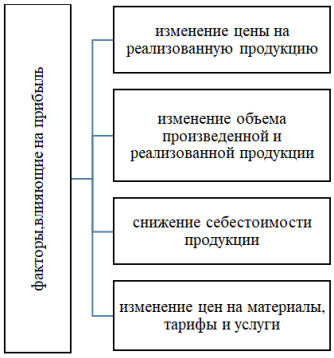

Рисунок 2 – Факторы, влияющие на прибыль предприятия (составлен авторами)

При повышении цен на материалы, тарифы и услуги происходит увеличение себестоимости продукции, что может привести к падению спроса на производимый товар. И наоборот при снижении цен на материалы, тарифы и услуги имеет место снижение себестоимости продукции. Изменение объема произведенной и реализованной продукции также оказывает непосредственное влияние на прибыль. В идеале вся произведенная продукция подлежит реализации, очень плохо, когда эта продукция залеживается на складе. Необходимо понимать, что в условиях рыночной экономики огромную роль имеет конкурентоспособность товара. Несмотря на различные факторы, влияющие на прибыль, необходимо помнить, что только качественный товар будет пользоваться спросом, даже при увеличении стоимости на него [5, с. 80].

Не всегда финансовый результат зависит только от внутренней среды на предприятии. Зачастую львиная доля выпадает на влияние факторов из вне. Инфляция, неблагополучная политическая обстановка, сезонный спрос на товар, проблемы логистики, повышение налоговых начислений, введение санкций и другие факторы, которые могут негативно сказаться на финансовом результате работы предприятия.

Финансовый результат – это итог работы предприятия. Анализ финансово-хозяйственной деятельности предприятия – это комплексный анализ, который осуществляется с целью выявления, предотвращения и исправления возникших факторов по итогу работы предприятия, негативно влияющих на положительный результат работы предприятия в целом. Здесь раскрываются все данные по статьям баланса, их изменения в структуре и динамике. По результатам данного анализа грамотный руководитель увидит положение дел на предприятии и проведет работу над исправлением негативного положения в лучшую сторону, если это представляется возможным.

Как справедливо отмечено отечественными исследователями, непрерывная диагностика финансовых результатов деятельности предприятия «является важным и необходимым элементом эффективной системы управления процессами его формирования и использования» [6, с. 149].

Поэтому своевременное проведение анализа финансово-хозяйственной деятельности предприятия позволит держать ситуацию под контролем, позволит вовремя предпринять меры по недопущению или предотвращению уже возникшей кризисной ситуации и тем самым улучшить финансовый результат ведения деятельности предприятия, приведя предприятие к желаемому результату – прибыли.

Библиографический список

1. Бухгалтерская отчётность организации : положение по бухгалтерскому учёту 4/99 : утверждено приказом Министерства финансов РФ от 06.07.1999 № 43н : последняя редакция // КонсультантПлюс : справочная правовая система : [сайт]. —— URL : http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_18609/d914c3b6e6a a 1058fbfa77f7a66a2 f8d92ea09cf/https://www.banki.ru/wikibank/finansovyj_rezultat (дата обращения : 06.04.2024).

2. Басс, И. Анализ финансово–хозяйственной деятельности организации: как и зачем проводить / И. Басс // Управление бизнесом : [сайт]. — URL : https://www.moedelo.org/club/upravlencheskiy–uchet/analiz–finansovo–hozyaystvennoydeya telnosti?ysclid=lb97g1xxln369224589(дата обращения : 06.04.2024).

3. Руднева, Е. Финансовый результат: как определяется, классификация, значение / Е. Руднева // Banki.ru : сайт. – URL : https://www.banki.ru/wikibank/ finansovyj_rezultat (дата обращения : 06.04.2024).

4. Нестеров, А. К. Анализ финансовых результатов / А. К. Нестеров // Энциклопедия Нестеровых : [сайт]. – URL : https://odiplom.ru/lab/analiz–finansovyh–rezultatov.html (дата обращения : 06.04.2024).

5. Деренский, Д. И. Методика факторного анализа финансовых результатов деятельности организации / Д. И. Деренский, С. А. Шевченко // Экономика и бизнес. – 2022. – С. 79–82.

6. Петрушевская, В. В. Концептуальная модель системы диагностики финансового потенциала предприятия / В. В. Петрушевская, Н. В. Гордеева, Т. А. Чмиль // Финансы, учет, аудит : сборник научных работ. – 2022. – № 2(26). – С. 139–150. – DOI 10.5281/zenodo.6860794. – EDN WYEEWE.

УДК 336.76.066

АНАЛИЗ ФАКТОРОВ, ВЛИЯЮЩИХ НА ОЦЕНКУ ВАЛЮТЫ НА МИРОВОМ РЫНКЕ: ТЕНДЕНЦИИ И ПРОГНОЗЫ

ANALYSIS OF FACTORS INFLUENCING CURRENCY VALUATION ON THE WORLD MARKET: TRENDS AND FORECASTS

С. Н. Логинов
студент
E-mail: sn.loginov@edu.mubint.ru
Л. А. Леженина
кандидат экономических наук, доцент
зав. кафедрой экономики и учетно-аналитической деятельности
E-mail: lezheninala@edu.mubint.ru
S. N. Loginov
Student
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
L. A. Lezhenina
Candidate of Economic Sciences, Associate Professor
Head of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье проведен анализ влияния различных факторов на оценку валют на мировом рынке. Исследование включает в себя анализ экономических показателей различных стран, политической ситуации, торгового баланса, денежной политики центральных банков, а также влияние геополитических событий на курсы валют. Проведенный анализ позволяет более глубоко понять механизмы оценки валют на мировом рынке и влияние различных факторов на их динамику, что способствует более точному прогнозированию рыночных трендов.

Ключевые слова: валюта, валютный рынок, денежная политика, деньги, экономика страны, Центральный банк.

Abstract

This article explores the analysis of the influence of various factors on the valuation of currencies on the world market. The study includes an analysis of the economic indicators of various countries, the political situation, the trade balance, the monetary policies of central banks, as well as the impact of geopolitical events on exchange rates. The analysis allows us to more deeply understand the mechanisms for evaluating currencies on the world market and the influence of various factors on their dynamics, which contributes to more accurate forecasting of market trends.

Keywords: currency, foreign exchange market, monetary policy, money, country's economy, central bank.

Внешняя стоимость валюты отражает спрос и предложение на нее на мировых рынках. Колебания курса обмена валюты могут быть вызваны как внутренними, так и внешними факторами. Торги на валютном рынке проводятся круглосуточно, и валютный курс постоянно меняется под воздействием данных и событий, отражающих состояние экономики и прогнозы развития страны. Участники рынка, такие как банки, инвесто-

ры, экспортеры, импортеры и другие, активно взаимодействуют, определяя курс валюты на мировом уровне.

У государства есть несколько значительных преимуществ при наличии стабильной и сильной валюты. Во-первых, она делает страну более привлекательной для иностранных инвесторов, способствуя притоку капитала и развитию экономики. Во-вторых, стабильная валюта помогает снизить инфляционное давление, обеспечивая стабильность цен и сохранение покупательной способности населения. Третье преимущество заключается в снижении затрат на обслуживание внешнего долга, поскольку рост валюты уменьшает его реальную стоимость. Кроме того, стабильная валюта способствует повышению уровня жизни населения за счет увеличения доходов и покупательной способности. Наконец, такая валюта укрепляет международный престиж государства, позиционируя его как надежного и экономически стабильного партнёра. Все эти факторы создают благоприятные условия для устойчивого развития экономики, привлечения инвестиций и повышения качества жизни граждан.

В мире финансов и торговли валютой существует множество факторов, оказывающих влияние на оценку валют на мировом рынке. Эти факторы включают экономические показатели, геополитические события, международные отношения и другие ключевые аспекты. Понимание этих факторов и их взаимосвязей позволяет анализировать текущие тенденции и делать прогнозы относительно динамики курсов национальных валют.

1. Экономические показатели. Одним из основных факторов, влияющих на оценку валюты на мировом рынке, является экономическое состояние страны, выпускающей данную валюту. Высокий уровень экономического развития, стабильность инфляции, низкая безработица и положительный торговый баланс способствуют укреплению национальной валюты. Обратные тенденции, напротив, могут вызвать ее ослабление. Цена валюты, аналогично любому другому товару, определяется соотношением спроса и предложения. Например, в условиях развивающейся страны увеличение объемов производства создает потребность предпринимателей в дополнительных средствах, что в свою очередь приводит к формированию финансовых механизмов обращения и возможности предложения инвесторам высокой доходности. При возникновении заинтересованности иностранных инвесторов в размещении капитала в указанных проектах на таком рынке возникает запрос на местную валюту страны. Увеличение спроса на данную валюту приводит к изменению курса в сторону его укрепления.

В качестве примера можно привести экономическую ситуацию в России, связанную с началом специальной военной операцией в Украине, санкциями и оттоком иностранных инвестиций из страны. В экономике Российской Федерации произошли значительные изменения, оказавшие влияние на курс национальной валюты. С начала января по март 2022 года наблюдался заметный рост курса доллара США по отношению к российскому рублю, возрастание которого составило от 74,54 до 120 рублей за доллар США. Однако в связи с принятием Указа Президента о реализации газа за рубли недружественным странам иностранные компании были вынуждены открывать счета в банках России и проводить операции с использованием национальной валюты, что привело к увеличению спроса на рубль и его укреплению на мировом валютном рынке. Таким образом, благодаря увеличению спроса валюта Российской Федерации не только сохраняла свою стоимость, но и укрепилась по отношению к доллару США [2]. На рисунке показана динамика изменения курса доллара США относительно рубля.

Рисунок — Динамика изменения курса доллара по отношению к рублю за 2022 год [3]

В экономической науке режим валютного курса определяется уровнем вмешательства государства в формирование курса валюты. При отсутствии какого-либо вмешательства государства курс считается свободно плавающим. В случаях, когда Центральный банк страны в определенные моменты активно применяет механизмы влияния на курс, данный режим получает название управляемого плавающего. А если государство строго фиксирует курс валюты без допущения значительных колебаний, данный режим определяется как фиксированный.

Плавающий курс валют. Система плавающего курса валют характеризуется преимущественным влиянием спроса и предложения на валютный курс. В такой системе Центральный банк не ставит перед собой задачу устанавливать определенное значение курса национальной валюты или определенную траекторию его изменения.

Однако в случае резких колебаний валютного курса, вызванных, например, политическими событиями, Центральный банк может вмешиваться на валютном рынке, совершая операции купли-продажи валюты с целью сглаживания данных колебаний. Важно отметить, что основной целью такого вмешательства является обеспечение финансовой стабильности в стране, а не достижение конкретного уровня валютного курса. В особых ситуациях Центральный банк может временно ограничивать операции с валютой, что также оказывает влияние на валютный курс. Такие меры принимаются с целью защиты финансовой системы страны и поддержания стабильности валютного рынка [4].

Управляемый плавающий курс валют. Центральный банк играет определяющую роль в регулировании формирования валютного курса путем установления валютного коридора. В случае выхода курса за пределы установленного коридора, Центральный банк обращается к мере интервенций, путем покупки или продажи иностранной валюты, с целью корректировки курса. Таким образом, путем проведения интервенций удается изменить соотношение спроса и предложения на валюту, возвращая цену валюты в рамки предписанного валютного коридора [4].

Фиксированный курс валют. Самый строгий режим валютных отношений характеризуется привязкой курса национальной валюты страны Центральным банком к валюте другого государства или валютной корзине, содержащей несколько ключевых международных валют, таких как доллар США и евро [4].

В Российской Федерации Центральным банком установлен плавающий курс валюты. Банк России изначально планировал осуществить переход к режиму плавающего валютного курса в 2015 году. Тем не менее, уже к ноябрю 2014 года стало очевидно, что необходимо провести этот переход ранее. Причиной такого ускорения стал двойной экономический удар, вызванный внешнеэкономическими санкциями и снижением цен на нефть. В условиях экономического кризиса проведение валютных интервенций для поддержания установленного курса было нецелесообразным. Существовал риск истощения резервов иностранной валюты без достижения поставленных целей в стабилизации курса рубля. В связи с этим решено было перейти к политике плавающего валютного курса незначительно раньше задуманного срока.

Для эффективного контроля над инфляцией Центральный банк должен осуществлять регулирование курса исключительно на основе взаимодействия спроса и предложения валюты. Одновременное управление как курсом, так и инфляцией в рамках рыночной экономики является непосильной задачей.

2. Геополитические события. Геополитические факторы могут значительно влиять на курс национальной валюты страны. Вот несколько способов, которыми геополитика может повлиять на валютный курс:

— Геополитические конфликты. Напряженность в международных отношениях, военные конфликты или угрозы могут вызвать нестабильность на рынке и привести к снижению курса национальной валюты.

— Международные санкции. Введение санкций против страны также может оказать негативное влияние на ее валюту из-за сокращения международных экономических связей и ослабления доверия к стране.

— Геополитические союзы и соглашения. Участие в геополитических блоках, таких как Евросоюз или БРИКС, может оказать как положительное, так и отрицательное влияние на курс национальной валюты в зависимости от стабильности и перспектив экономического сотрудничества.

— Различные политические решения и события. Политические изменения, выборы, реформы и другие события могут вызвать колебания на рынке валют и повлиять на курс национальной валюты.

В ноябре 2020 года наблюдалось значительное снижение стоимости доллара США, связанное с политическими событиями, в частности выборами президента. Анализируя динамику валютного курса, можно отметить, что на начало ноября 2020 года 1 доллар США был оценен в 80,5 рублей, однако в течение месяца национальная валюта США понизилась на 5,9 % и достигла отметки в 75,8 рубля за 1 доллар.

Это существенное снижение стало наиболее значительным по итогам 2020 года и отражало влияние политических событий на рынок валют [3].

Таким образом, геополитические факторы играют важную роль в формировании валютного курса, и инвесторы и трейдеры обычно учитывают их в своих прогнозах и анализе рынка.

В действительности можно говорить о стойкости национальной валюты к различным вызовам, и данные потери можно даже отнести к статистической погрешности. В другое время неизбежно возникло бы давление на рубль в сторону девальвации. Однако на данном этапе на стороне рубля находятся различные валютные механизмы, охраняющие его от волатильности и способствующие стабилизации национальной валюты. Следует отметить жесткую денежно-кредитную политику Центрального банка, сдерживающую спрос на валюту для импорта высокими процентными ставками фондирования, а также регулирование валютного предложения на рынке через нормативы репатриации выручки экспортеров.

Анализ факторов, влияющих на оценку валюты на мировом рынке, является важной задачей для прогнозирования развития мировой экономики и финансов. Понимание основных факторов, учитывая текущие тенденции и прогнозы, позволяет эффективно управлять рисками и принимать обоснованные решения в сфере финансов.

Библиографический список

1. Анализ факторов, влияющих на курс национальной валюты в условиях санкций // CyberLeninka : научная электронная библиотека : [сайт]. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/analiz-faktorov-vliyayuschih-na-kurs-natsionalnoy-valyuty-v-usloviyah-sanktsiy/viewer (дата обращения : 27.03.2024).
2. Путин подписал указ о продаже газа за рубли недружественным странам // РБК : [сайт]. — URL : https://www.rbc.ru/politics/31/03/2022/6245aafb9a7947e20b83407a (дата обращения : 27.03.2024).
3. Курс доллара США в 2020 году // Ratestats : [сайт]. — URL : https://ratestats.com/dollar/2020/ (дата обращения : 28.03.2024).
4. Курс валют: что такое плавающий курс // Финансовая культура : [сайт]. — URL : https://fincult.info/article/kurs-valyut-chto-takoe-plavayushchiy-kurs (дата обращения : 28.03.2024).
5. Рубль в марте ослаб, но есть нюансы // Форекс : [сайт]. — URL : https://bcs-express.ru/novosti-i-analitika/rubl-v-marte-oslab-no-est-niuansy (дата обращения : 29.03.2024).

УДК 336.3

ВНЕШНИЕ ДОЛГОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

EXTERNAL DEBT OBLIGATIONS OF THE RUSSIAN FEDERATION

С. Н. Логинов
студент
E-mail: sn.loginov@edu.mubint.ru
А. Ю. Волков
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: a140869@yandex.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
S. N. Loginov
Student
A. Yu. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor, Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуются внешние долговые обязательства Российской Федерации, изучается их структура, динамика, влияние на экономику страны и перспективы управления внешним долгом. В работе представлен анализ основных источников формирования внешнего долга России, оценка его текущего уровня и устойчивости, выявление фак-

торов, влияющих на долговую политику государства. Исследование также охватывает меры по сокращению рисков, связанных с внешним долгом, и оптимизации управления финансовыми обязательствами.

Ключевые слова: долговые обязательства, деньги, внешний долг, долговая политика.

Abstract

This scientific article examines the external debt obligations of the Russian Federation, studying their structure, dynamics, impact on the country's economy and prospects for managing external debt. The paper presents an analysis of the main sources of formation of Russia's external debt, an assessment of its current level and sustainability, and identification of factors influencing the state's debt policy. The study also covers measures to reduce risks associated with external debt and optimize the management of financial obligations.

Keywords: debt obligations, money, external debt, debt policy.

В современном экономическом контексте следует отметить, что внешние долговые обязательства играют существенную и стратегически важную роль в финансовой системе множества государств, включая Российскую Федерацию. Особенно важно выделить, что эти обязательства способны оказывать как положительное, так и отрицательное воздействие на финансовое положение государства в целом. Структура внешних долговых обязательств включает как долговые инструменты, такие как облигации, кредиты, займы, так и международные финансовые обязательства, например, задолженности перед международными финансовыми организациями.

В контексте России стоит отметить, что внешний долг представлен как государственным, так и корпоративным секторами. Государственный долг включает в себя финансовые обязательства правительства перед иностранными кредиторами, а корпоративный долг связан с задолженностями российских компаний перед иностранными инвесторами. По данным отчета Банка России, к началу 2024 года внешний долг Российской Федерации снизился на 57 миллиардов долларов США или 14,9 %, и составил 326,6 миллиарда долларов США. Отмечается, что основной вклад в этот процесс внесло уменьшение обязательств различных секторов по привлеченным кредитам, в том числе в рамках прямых инвестиций.

Значительное сокращение задолженности было зафиксировано у органов государственного управления, что связано с уменьшением объема российских суверенных ценных бумаг, находящихся во владении нерезидентов, включая запланированные погашения [1].

На рисунке 1 показано изменение внешнего долга России 2018–2023 гг.

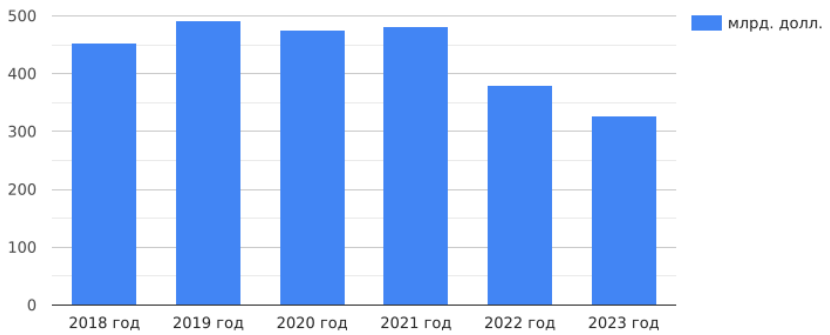

Рисунок 1 — Изменение государственного внешнего долга России 2018–2023 гг. (составлен авторами по [1; 3])

Исходя из данных диаграммы, мы можем наблюдать резкий спад государственного внешнего долга России в 2022 году (минус 21 % г/г с 482 до 380 млрд долл.). В связи с уменьшением обязательств Центрального банка и коммерческих банков на 21,2 млрд долларов до 93,4 млрд, равно как и федеральных органов управления на 17,2 млрд долларов до 46,1 млрд, стоит отметить снижение показателей по суверенным ценным бумагам как в рублевом эквиваленте (на 13,4 млрд долларов), так и по номинированным в иностранной валюте (на 3,7 млрд долларов). Внешний долг прочих секторов показал снижение на 63,3 млрд долларов до уровня в 241 млрд долларов [2].

Не стоит забывать, что отношение внешнего государственного долга России к ВВП – это ключевой экономический показатель, отражающий уровень задолженности страны перед иностранными кредиторами относительно общего объема производства и доходов. Рассмотрим динамику этого показателя с 2020 по 2023 год и его влияние на экономическое состояние страны.

За последние несколько лет мировая экономика и финансовые рынки подвергались значительным изменениям, в частности в связи с пандемией и глобальными экономическими трендами. В такой переменчивой среде внешний долг России к ВВП может изменяться. С началом пандемии внешний долг многих стран, включая Россию, мог увеличиться из-за необходимости привлечения дополнительных финансовых ресурсов для поддержки экономики и социальных программ. Однако со временем при восстановлении экономики и росте ВВП внешний долг России к ВВП может снижаться, если страна сможет успешно управлять своими финансами и развивать экономику.

В 2020 году ВВП России составлял 1489,1 млрд долл., а внешний государственный долг достиг отметки в 470,1 млрд долл. Исходя из данных, можно сделать вывод о том, что показатель отношения внешних долговых обязательств России к ВВП за 2020 год равен 31 %. В 2021 году данный показатель снизился на 4,8 % и стал равняться 26,2 %. А вот начиная с 2022 года уровень внешнего долга России к ВВП стал стремительно падать до 16,6 %. Это связано с наращиванием объема ВВП, который увеличился на 48,7 % по сравнению с данными за 2020 год и достиг 2215,1 млрд долл., а также резким сбрасыванием внешних долговых обязательств, которые мы рассмотрели выше.

Согласно информации, представленной Центральным Банком, коэффициент внешнего долга Российской Федерации относительно валового внутреннего продукта к концу первого квартала 2023 года снизился до исторически низкого уровня в 15,45 % [3].

На рисунке 2 показано изменение отношения государственного внешнего долга к ВВП России за 2020–2023 гг.

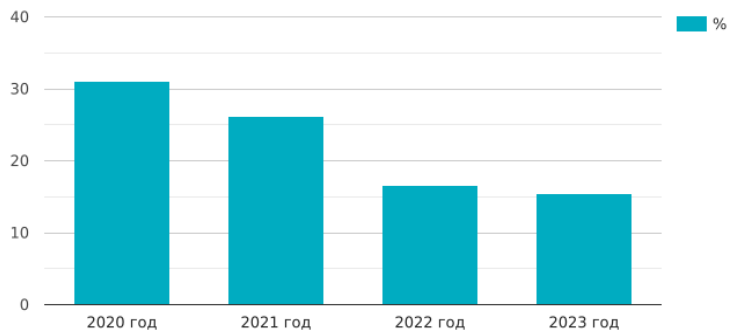

Рисунок 2 — Изменение отношения государственного внешнего долга к ВВП России за 2020–2023 гг. (составлен авторами по [1; 3])

Однако снижение долговых обязательств не всегда несет в себе положительный эффект. Внешний долг – один из ключевых показателей финансовой устойчивости государства [6]. Он используется для восполнения нехватки бюджета страны, а также для оплаты государственных задолженностей Российской Федерации. В России за 2023 год наблюдается снижение уровня внешнего долга по отношению к ВВП до исторически низких значений, что может стать причиной определенных опасностей и рисков для экономики страны.

Одной из опасностей снижения государственного внешнего долга является потеря финансовой гибкости. Уменьшение долга может означать ограниченные возможности для финансирования важных проектов и программ развития страны. В случае возникновения экономических или финансовых кризисов недостаточный уровень внешнего долга может существенно затруднить возможности правительства по привлечению финансовых ресурсов.

Снижение внешнего долга также может повлечь за собой ухудшение инвестиционного климата в стране. Инвесторы могут начать воспринимать снижение долга как сигнал недостаточной финансовой устойчивости государства, что приведет к сокращению притока инвестиций и увеличению рисков для бизнеса. Другой возможной опасностью является увеличение давления на национальную валюту. Уменьшение внешнего долга может привести к усилению давления на курс национальной валюты и повышению инфляции, что может отрицательно сказаться на покупательной способности граждан и на общей экономической стабильности.

Однако Российская Федерация успешно справляется с обслуживанием внешнего долга и поддерживает его на оптимальном уровне. Это доказывает и подтверждает статус развитой страны. Тем не менее, США, относящиеся к странам первого мира, с экономически стабильной политикой обслуживают внешний государственный долг в размере 34 трлн долл. или 136,62 % ВВП США. В абсолютных числах США – лидер по госдолгу.

Помимо США, Великобритания с внешним государственным долгом в размере 8,722 трлн долл. и Франция с долгом 6,356 трлн долл. формируют тройку стран-лидеров по внешнему государственному долгу.

К концу 2023 года общий объем долга стран, входящих в Организацию экономического сотрудничества и развития (далее – ОЭСР), составил $54 трлн долл. На рисунке 3 показано соотношение внешнего государственного долга России, США, Великобритании и Франции, по отношению к общему долгу ОЭСР [5].

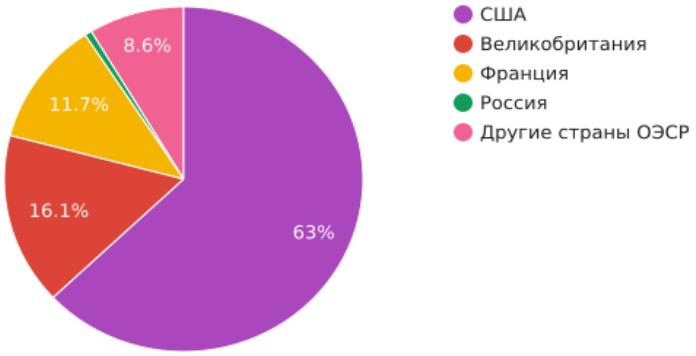

Рисунок 3 — Соотношение внешнего государственного долга России, США, Великобритании и Франции, по отношению к общему долгу ОЭСР [5]

Причина, по которой США обслуживает огромный долг, связана с постоянным увеличением дефицита бюджета, который необходимо компенсировать путем выпуска государственных облигаций. Примечателен тот факт, что последний раз, когда бюджет США показывал профицитную структуру, был отмечен в 2001 году, и тогда объем государственного долга составлял $5,769 трлн

Бюджетные расходы и, следовательно, государственный долг значительно возрастают в условиях экономических кризисов. Современное долговое положение США непосредственно связано с острым финансово-экономическим кризисом, произошедшим в 2007–2008 гг., а также с пандемией коронавируса, на преодоление последствий которой США направили значительные средства, включая $5 трлн на финансирование дополнительных пособий по безработице, поддержку малого бизнеса и стимулирующие выплаты, осуществленные за счет заемных средств [4].

Россия обладает сравнительно малым внешним долгом за счет грамотной экономической политики и инструментов регулирования долговых обязательств. Один из ключевых инструментов регулирования государственного внешнего долга в России – это диверсификация источников финансирования. Российские власти разнообразят портфель государственного долга, привлекая заемные средства как на внутреннем, так и на внешнем рынках. Это помогает снизить зависимость от конкретных кредиторов и снижает риски неустойчивости финансового рынка. Другим важным инструментом является эффективное управление валютными резервами страны. Накопление достаточного объема валютных резервов способствует обеспечению финансовой стабильности и снижению рисков, связанных с внешним долгом. Российский Центральный банк активно работает над укреплением валютных резервов и их целесообразным использованием для обеспечения финансовой устойчивости страны.

Также важным инструментом является эффективное планирование и управление государственными расходами. Контроль над бюджетными расходами позволяет сокращать финансовые издержки, оптимизировать расходы и уменьшить необходимость привлечения дополнительных займов для покрытия долга.

В 2023 году Россия использует целый ряд инструментов для эффективного регулирования своего государственного внешнего долга. Диверсификация источников финансирования, управление валютными резервами, контроль расходов и прозрачность в финансовой политике играют ключевую роль в обеспечении финансовой стабильности и устойчивости страны в условиях глобальных вызовов.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что долговая нагрузка на государство имеет важное значение для его финансовой устойчивости, поскольку влияет на уровень кредитоспособности, инвестиционные возможности и стабильность макроэкономической ситуации. Поэтому необходим адекватный мониторинг и управление внешним долгом с учетом экономических и политических рисков, чтобы обеспечить устойчивое развитие экономики и финансовой системы страны.

Библиографический список

1. Оценка внешнего долга Российской Федерации на 1 января 2024 года // Банк России : официальный сайт. — URL : https://www.cbr.ru/statistics/macro_itm/svs/ext-debt (дата обращения : 11.03.2024).

2. Внешний долг России сократился в 2022 году на 21 % // Ведомости : официальный сайт. — URL : https://www.vedomosti.ru/economics/news/2023/03/29/968698-vneshnii-dolg-sokratilsya (дата обращения : 11.03.2024).

3. Долг России // Tradviser : [сайт]. — URL : https://www.tadviser.ru/index.php (дата обращения : 12.03.2024).

4. Жизнь взаймы: что такое госдолг США и почему он постоянно растет // ТАСС : официальный сайт. — URL : https://tass.ru/ekonomika/16847493 (дата обращения : 13.03.2024).
5. Долг по госбумагам и корпбондам в мире почти достиг $100 трлн в 2023 году // Интерфакс : [сайт]. — URL : https://www.interfax.ru/world/949917 (дата обращения : 13.03.2024).
6. Минфин России : официальный сайт. — URL : https://minfin.gov.ru/ru/perfomance/public_debt/external/glossary (дата обращения : 11.03.2024).

УДК 332.851

АНАЛИЗ РЫНКА ЖИЛОЙ НЕДВИЖИМОСТИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ANALYSIS OF THE RESIDENTIAL REAL ESTATE MARKET IN THE RUSSIAN FEDERATION

С. Н. Логинов
студент
E-mail: sn.loginov@edu.mubint.ru
И. А. Долматович
доктор экономических наук, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: dolmatovichia@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
S. N. Loginov
Student
I. A. Dolmatovich
Doctor of Economics, Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация
В статье проведен анализ факторов, влияющих на спрос и предложение жилой недвижимости. В ней анализируются изменения цен на жилье, выявляются тенденции развития рынка и потенциальные риски. Статья выделяет ключевые особенности и направления развития сектора жилищного строительства в стране.
Ключевые слова: жилая недвижимость, спрос, предложение, ключевая ставка, деньги.
Abstract
This scientific article is an analysis of factors affecting the supply and demand of residential real estate. It analyzes changes in housing prices, identifies market trends and potential risks. The article highlights the key features and directions of development of the housing construction sector in the country.
Keywords: residential real estate, supply, demand, key rate, money.

В соответствии с положениями Жилищного кодекса Российской Федерации определяется, что к жилой недвижимости относятся помещения, включая комнаты, квартиры и жилые дома полностью или доли в них. Понятие жилой недвижимости подразумевает

объекты, предназначенные для постоянного проживания, они должны быть физически обособлены в пространстве и быть признаны жилыми с юридической точки зрения.

Рынок жилой недвижимости в Российской Федерации является одним из наиболее динамичных сегментов экономики страны, существенно влияющим на социально-экономическое развитие и благосостояние граждан. За 2023 год в России, согласно информации, предоставленной государственной компанией «Дом.РФ», было продано около 3,8 млн жилых объектов на общую сумму в 18 триллионов рублей, что составляет 11 % валового внутреннего продукта страны [7].

Важным фактором, влияющим на этот рынок, является непрерывное развитие инфраструктуры, включая транспортную доступность, медицинские учреждения, образовательные учреждения, торговые центры и другие социально-культурные объекты. Эти факторы влияют на привлекательность различных районов для жизни и инвестиций.

Одной из основных тенденций на рынке жилой недвижимости в России является увеличение цен на жилье. Наблюдается постоянный рост стоимости квадратного метра жилья в различных регионах страны. Это связано с различными экономическими факторами, такими как инфляция, увеличение спроса на жилье, дефицит предложения и другие. Рост цен на жилье также влияет на доступность жилья для населения, и становится одной из основных проблем современного рынка недвижимости.

На начало 2020 года средневзвешенная цена предложений новостроек в Российской Федерации была зарегистрирована на уровне 79,1 тыс. руб. за квадратный метр. В январе 2021 года рост цен увеличился на 15,3 % и равнялся 91,2 тыс. руб. за квадратный метр. Резкий скачок цен наблюдался и в 2022 году, а именно, увеличение на 35, % по сравнению с данными за 2021 год и на 56,6 % с 2020 года. Цена за квадратный метр достигла отметки в 123,9 тыс. руб. По данным за 2023 год, средняя цена на квартиры на первичном рынке выросла до 140 тыс. руб. за квадратный метр, а это на 77 % больше чем в 2020 году [1].

На рисунке 1 показана динамика изменения средневзвешенной цены предложений новостроек в Российской Федерации.

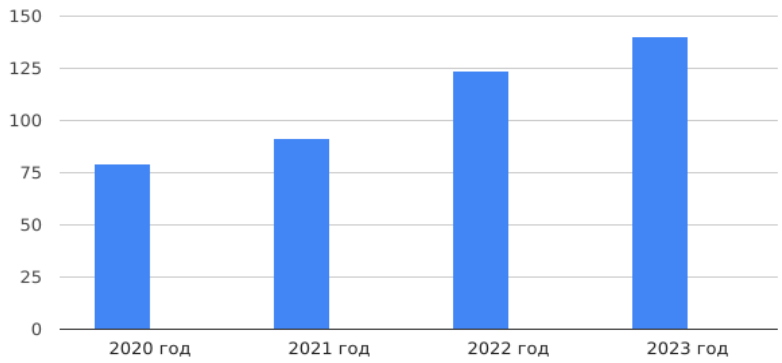

Рисунок 1 — Динамика изменения средневзвешенной цены предложений новостроек в Российской Федерации тыс. руб./кв. м (составлен авторами по [1])

На рынке жилой недвижимости спрос и предложение являются основными драйверами, формирующими цены и общую динамику этого сегмента рынка. Спрос и предложение взаимосвязаны и находятся под воздействием различных факторов, которые определяют баланс между ними.

Основные факторы, влияющие на спрос и предложение на рынке жилой недвижимости:

1. Экономические факторы.

Уровень доходов населения. Чем выше доходы людей, тем больше спрос на жилье, поскольку люди могут позволить себе более дорогое жилье. В мае 2023 года средняя начисленная заработная плата, не учитывая инфляцию и налоги, составила 72 851 рубль, что свидетельствует об увеличении на 16,1 % по сравнению с соответствующим периодом предыдущего года. Рост относительно апреля составил 2,4 %. А также средний размер назначенных пенсий составил 19 469 рублей, что отражает увеличение на 5,9 % по сравнению с июнем 2022 года. Пересчитывая данные на полугодие, выплата составила 19 398 рублей, что на 7,1 % превышает соответствующий период январь–июнь 2022 года [6].

Инфляция. Рост цен на жилье может быть обусловлен высокой инфляцией, что также влияет на спрос и предложение. Высокая инфляция обычно сопровождается ростом цен на товары и услуги, что также может привести к увеличению стоимости жилой недвижимости. Владельцы недвижимости могут повысить цены на свои объекты, чтобы компенсировать потери, вызванные денежным обесцениванием. Также потенциальные покупатели могут столкнуться с снижением своей покупательской способности из-за инфляции, что может снизить спрос на жилье. Если зарплаты не растут со скоростью инфляции, люди могут столкнуться с трудностями в покупке жилья. В 2024 году, по данным, Федеральной службы государственной статистики, показатель инфляции зарегистрирован на уровне 7,7 %. Однако инфляция это не постоянный показатель.

На рисунке 2 показана динамика изменения уровня инфляции 2020–2024 гг. [4].

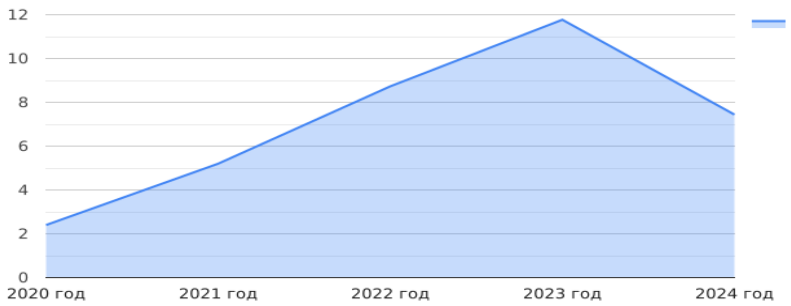

Рисунок 2 — динамика изменения уровня инфляции 2020–2024 гг. [4]

2. Государственная политика.

Льготные программы для молодых семей. Государственная поддержка может стимулировать спрос на жилье. Например, государственная программа «Молодая семья». Суть данной программы в том, что государство оплачивает часть стоимости квартиры за семью, а средства предоставляются в виде субсидии (то есть деньги государству возвращать не придется). Претендовать на субсидию в рамках программы «Молодая семья» могут супруги, которые одновременно соответствуют определенным законом критериям. Под них подпадают супруги с российским гражданством в возрасте исключительно до 35 лет с детьми или без них; молодые семьи с одним ребенком и более, даже если один из супругов не имеет российского гражданства; родители-одиночки в возрасте до 35 лет с одним ребенком. При этом семья должна быть платежеспособной. Государство выдает получателям 30 % или 35 % от стоимости жилья, а остальное те выплачивают сами — сразу или в ипотеку [3].

Финансовые инструменты. Программы кредитования и другие финансовые механизмы могут оказывать влияние на спрос и предложение. Уровень ключевой ставки в России определяет доступность кредитования для предприятий и домохозяйств. Повышение ставки может сделать кредиты более дорогими и менее доступными, что может ограничить инвестиции и потребительский спрос. Снижение ставки, напротив, может стимулировать кредитование и способствовать росту экономики. По данным на 14.03.2024, размер ключевой ставки составляет 16 %.

На рисунке 3 представлена динамика изменения ключевой ставки Центрального банка России в 2020–2024 гг. [2].

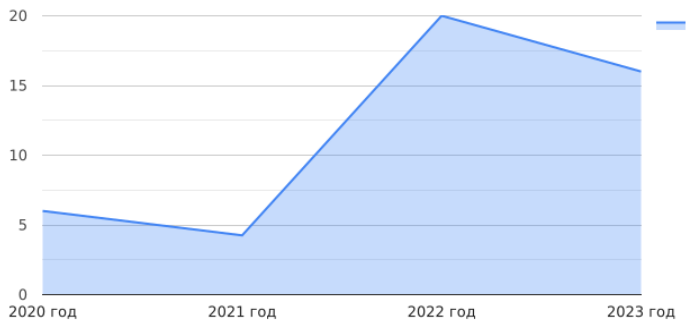

Рисунок 3 — Динамика изменения ключевой ставки Центрального банка в России 2020–2024 гг. [2]

3. Демографические факторы.

Рост населения. Увеличение численности населения способствует росту спроса на жилье. Однако в России демографическая ситуация остается на приблизительно на одном уровне. В 2023 году на территории Российской Федерации проживает 146,4 млн чел. Общая численность населения, проживающего в городах, составляет 75 %, а остальные 25 % проживают в деревнях и сельской местности [5].

Структура населения. Изменения в структуре населения, например, увеличение количества молодых семей, могут повлиять на спрос на конкретные типы жилья. Как правило, молодые семьи все чаще пользуются государственными программами на первичную недвижимость.

4. Технологические факторы.

Новые технологии в строительств. Внедрение новых технологий может повлиять на качество и стоимость жилья, что в свою очередь влияет на спрос и предложение.

Онлайн-платформы и цифровые решения. Инновации в сфере дистанционного просмотра объектов недвижимости также могут повлиять на спрос и предложение на рынке.

Успешное понимание и анализ этих факторов позволяет обеспечить баланс между спросом и предложением на рынке жилой недвижимости, что в свою очередь способствует устойчивому развитию этого сегмента экономики. Учет всех этих факторов является важным при планировании и принятии решений в сфере жилищного строительства и инвестиций в недвижимость.

Таким образом, рынок жилой недвижимости в России находится в процессе изменений под воздействием различных тенденций. Рост цен на жилье, изменение предпочтений покупателей и увеличение спроса на экологически чистую недвижимость – все эти факторы формируют современную картину рынка жилья в России и определяют его развитие в будущем.

Библиографический список

1. Эксперты зафиксировали рост цен на новостройки в России на 35 % за год // РБК : [сайт]. — URL : https://realty.rbc.ru/news/62ed333f9a794752dc5c2c35 (дата обращения : 14.03.2024).

2. Ключевая ставка Банка России // Банк России : официальный сайт. — URL : https://www.cbr.ru/hd_base/KeyRate (дата обращения : 14.03.2024).

3. Программа «Молодая семья» – 2024: что нужно знать // РБК : [сайт]. — URL : https://realty.rbc.ru/news/5bf68c3e9a79475a8f12a80d#p3 (дата обращения : 15.03.2024).

4. Таблица уровня инфляции по месяцам в годовом исчислении // Инфляция в России : [сайт]. — URL : https://xn----ctbjnaatncev9av3a8f8b.xn--p1ai (дата обращения : 15.03.2024).

5. Демография // Федеральная служба государственной статистики : официальный сайт. — URL : https://rosstat.gov.ru/folder/12781# (дата обращения : 15.03.2024).

6. Реальные доходы россиян за год выросли на 3,9 % // Ведомости : официальный сайт. — URL : https://www.vedomosti.ru/economics/articles/2023/08/02/988229-dohodi-rossiyan-virosli (дата обращения : 14.03.2024).

7. В 2023 году россияне вложили в покупку жилья 18 трлн рублей // Дом.РФ : [сайт]. — URL : https://xn--h1alcedd.xn--d1aqf.xn--p1ai/news/v-2023-godu-rossiyane-vlozhili-v-pokupku-zhilya-18-trln-rubley (дата обращения : 14.03.2024).

УДК 339.56.055

ВНЕШНЕТОРГОВЫЕ СВЯЗИ РОССИИ С ОСНОВНЫМИ СТРАНАМИ С РАЗВИТОЙ РЫНОЧНОЙ ЭКОНОМИКОЙ

FOREIGN TRADE RELATIONS OF RUSSIA WITH COUNTRIES WITH DEVELOPED MARKET ECONOMIES

С. Н. Логинов
студент
E-mail: sn.loginov@edu.mubint.ru
И. А. Долматович
доктор экономических наук, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: dolmatovichia@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
S. N. Loginov
Student
I. A. Dolmatovich
Doctor of Economics, Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследованы внешнеторговые связи России со странами, имеющими развитую рыночную экономику. Проведен анализ текущего состояния торговых отношений, включая экспорт и импорт товаров, инвестиции и технологический обмен. В статье подчеркивается важность поддержания и развития этих связей для экономического роста страны.

Abstract

This scientific article examines Russia's foreign trade relations with countries that have developed market economies. It includes an analysis of the current state of trade relations, including the export and import of goods, investment and technological exchange. The article emphasizes the importance of maintaining and developing these connections for the country's economic growth.

Ключевые слова: транснациональные корпорации, прямые инвестиции, международные рынки.

Keywords: multinational corporations, direct investments, international markets.

Внешнеэкономическая активность играет важную роль в развитии и процветании страны. В условиях глобализации и быстрого развития технологий, внешнеторговые связи становятся всё более значимыми для экономики России. В 2023 году страна продолжает развивать внешнеэкономические отношения со странами, имеющими развитую рыночную экономику. Важным аспектом внешнеторговых связей России в 2023 году является разнообразие товаров, с которыми происходит экспорт и импорт. В рамках экспорта Россия продолжает активно поставлять энергоносители, такие как нефть и газ. Однако страна также ставит перед собой задачу увеличить экспорт негабаритных товаров, таких как авиационная и оборонная техника, сельскохозяйственная продукция и прочие товары высокой технологичности.

Сфера импорта также продолжает развиваться в 2023 году. Россия активно импортирует в страну такие товары, как машиностроительное оборудование, медицинское оборудование, электроника, автотранспортные средства, а также продукты питания и товары повседневного спроса. Развитие импорта способствует удовлетворению внутреннего спроса и обеспечению российских предприятий современными технологиями и оборудованием. Согласно сведениям, которые опубликовала Федеральная таможенная служба (ФТС), – совокупный объем экспорта и импорта за январь–сентябрь 2023 года составил 530,2 млрд долл. Из них объем экспорта составил 316,9 млрд долл., а импорта — 213,3 млрд долл. Торговое сальдо положительное — 103,6 млрд долл. [1].

Китай является одним из основных участников торговли с Россией, и это заслуживает особого внимания. Необходимо подчеркнуть, что Россия и Китай являются важными торговыми партнерами, которые активно развивают товарооборот между собой. В 2021 году этот оборот превысил 100 млрд долл. Взаимные инвестиции и развитие торговых связей были поддержаны на высоком уровне в последние годы. Однако, чтобы полноценно понять значение этих отношений, необходимо обратить внимание на состояние спроса, на товары и услуги обеих стран.

Россия, будучи одним из крупнейших поставщиков энергетических ресурсов для Китая, имеет важное значение в экономических отношениях. С другой стороны, Китай обладает сильной промышленной базой и имеет потребность в разнообразных товарах. Сегодня, спустя два года существенных экономических отношений, товарооборот между Россией и Китаем в период с января по ноябрь достигает 218,17 млрд долл., что превышает результаты 2021 года и свидетельствует о росте экономических связей между этими двумя странами на более чем 50 %. В рамках данного оборота российский импорт из Китая достигает отметки в 100,33 млрд долл., в то время как экспорт российских товаров в Китай увеличился на 11,8 %, достигнув отметки в 117,84 млрд долл.

Эти данные отражают факт, что торговые отношения между Россией и Китаем составляют 41 % от общего объема товарооборота России [4].

На рисунке 1 изображена доля Китая в внешней экономике Российской Федерации.

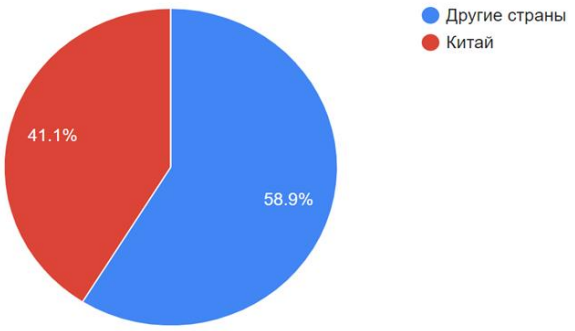

Рисунок 1 — Соотношение товарооборота России с Китаем и другими странами [4]

Турция – одна из стран с развитой рыночной экономикой, которая активно участвует в международной торговле и поддерживает важные экономические отношения с Россией. Взаимный товарооборот, осуществляемый между Россией и Турцией, представляет значительную долю их внешней торговли, и в 2023 году достиг примерно 57 млрд долл. долларов, а это почти 11 % от общего товарооборота нашей страны [3].

Россия – важный экспортер товаров в Турцию, среди которых наиболее значимы энергетические ресурсы, включая нефть и газ. Этот сегмент экспорта составляет более 46 млрд долл. и Турция приобретает эти ресурсы в целях обеспечения своих потребностей в энергетическом секторе. Взаимовыгодное сотрудничество в области энергетики оказывает положительное влияние на развитие экономических связей между двумя странами. Однако следует отметить, что Россия также осуществляет импорт товаров из Турции, который составляет около 11 млрд долл.

Этот обмен товарами создает дополнительные возможности для развития торговли и укрепления экономического сотрудничества между двумя странами. Кроме того, в течение последних лет Россия и Турция активно сотрудничали в области инвестиций и укрепляли свои торговые отношения. Взаимный интерес к развитию экономических связей и расширению сотрудничества в различных отраслях свидетельствует о стремлении обеих стран к долгосрочному партнерству и совместному развитию.

Таким образом, взаимозависимость в торговле и экономических отношениях между Россией и Турцией продолжает укрепляться, и этот факт подтверждает перспективы дальнейшего сотрудничества и роста торгового оборота между этими двумя государствами.

На рисунке 2 представлена доля Турции в товарообороте России.

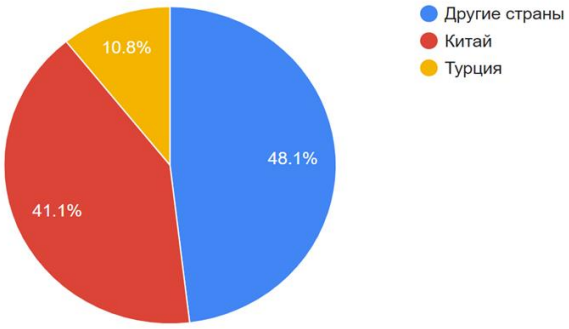

Рисунок 2 — Доля товарооборота России и Турции [3]

Несмотря на стремление России развивать торговые отношения с различными странами, особенно в азиатском регионе, на торговлю с Азией приходится теперь около 70 % общего товарооборота России, с Европой ситуация выглядит иначе. Санкции, введенные Европейским союзом и некоторыми другими странами, резко ограничили доступ российским компаниям к европейскому рынку, что привело к сокращению экспорта из России в Европу. Одним из основных последствий санкций стала существенная сокращение объемов экспорта товаров из России в Европу. За последний период можно отметить значительное снижение экспорта на 70 %, составившее сумму 65,3 млрд долл. Хотя до введенных санкционных мер в денежном выражении их товарообмен за 2022 год был равен 216,7 млрд долл. [1].

Это означает, что российские товары и услуги стали менее конкурентоспособными на европейском рынке. В то же время, импорт товаров из Европы в Россию не сократился так существенно. Падение импорта составило менее 10 % и достигло отметки в 59,2 млрд долл. Таким образом, объем экспорта в страны Европы приближается к объему импорта товаров из Европы в Россию, что может негативно отразиться на торговом балансе между Россией и Европейским союзом.

Таким образом, санкции оказали непосредственное влияние на российские экспортные компании, которые столкнулись с препятствиями при поиске новых рынков сбыта и заключении выгодных контрактов. Последствия санкций ощущаются в различных отраслях экономики, включая энергетику, машиностроение, химическую промышленность и сельское хозяйство.

Товары из Европы в Россию по-прежнему имеют высокий спрос на российском рынке, несмотря на санкции. Однако их экспорт также пострадал от сокращения, хотя и в меньшей степени, чем экспорт из России в Европу. Возможно, это связано с тем, что Россия продолжает импортировать товары, которых нет аналогов на внутреннем рынке или которые не могут быть произведены в достаточном объеме.

В целом, санкции оказывают негативное влияние на товарообмен между Россией и Европой. Уровень экспорта из России в Европу существенно снизился, в то время как импорт из Европы в Россию остается относительно стабильным. Это создает дисбаланс в торговом сотрудничестве и подчеркивает важность поиска альтернативных рынков сбыта и диверсификации экономики России в условиях санкций.

Сотрудничество между Россией и Соединенными Штатами Америки имеет большое значение в сфере торговли, которая играет важную роль в экономическом развитии обеих стран. До 2022 года объем товарооборота между ними достигал более чем 3 млрд долл. в месяц, наращивая взаимный экспорт и импорт товаров. США были одним из ведущих торговых партнеров России, входящим в топ-5.

Однако санкции и изоляция России от множества мировых рынков сбыта оказали серьезное негативное воздействие на экономические связи между Россией и США. В результате в июле 2023 года товарооборот между ними сократился до 277,3 млн долл., что почти в 11 раз меньше, чем в феврале 2022 года перед введением жестких антироссийских санкций и почти в 13 раз меньше, чем в июле 2021 года.

На рисунке 3 показан график изменения товарооборота между Россией и США [2].

Рисунок 3 — Изменение товарооборота между Россией и США [2]

Эти данные свидетельствуют о серьезном ухудшении торговых отношений между Россией и США. Наличие антироссийских санкций создает значительные препятствия для развития взаимного экономического сотрудничества и приводит к уменьшению объемов торговли. Российские фирмы столкнулись с затруднениями при поиске новых рынков сбыта и заключении выгодных контрактов в США.

С такими предпосылками можно сделать вывод относительно внешнеторговых связей России в 2023 году со странами, имеющими развитую рыночную экономику. Наблюдается неравномерность в данном процессе: с одной стороны, экономические отношения с Китаем и Турцией продвигаются вперед, укрепляются и развиваются; с другой стороны, отмечается ухудшение торговых отношений с США и европейскими странами, обусловленное политической ситуацией. Несмотря на трудности, Россия стремится увеличить экспорт товаров с высокой добавленной стоимостью, развить импорт современного оборудования и технологий, привлекать иностранные инвестиции и развивать сотрудничество в области инноваций. Эти усилия содействуют развитию российской экономики, укреплению её позиций на мировом рынке и созданию благоприятной инвестиционной и бизнес-среды.

Библиографический список

1. Объем внешней торговли России в 2023 году // РБК : [сайт]. — URL : https://www.rbc.ru/economics/14/11/2023/65532b479a79471209aab87e.

2. Торговый оборот России и США // РБК : [сайт]. — URL : https://www.rbc.ru/economics/18/09/2023/650428139a7947b10142ef52.

3. Торговый оборот России и Турции // ТАСС : официальный сайт. — URL : https://tass.ru/ekonomika/19379709.

4. Товарооборот между Россией и Китаем в 2023 году вырос до рекордных $218,17 млрд // Реальное Время : [сайт]. — URL : https://realnoevremya.ru/news/297724-tovarooborot-mezhdu-rossiey-i-kitaem-v-2023-godu-vyros-na-26.

5. Товарооборот России и Китая за первое полугодие 2023 года вырос на 40 % // Ведомости : официальный сайт. — URL : https://www.vedomosti.ru/economics/articles/2023/07/14/985260-tovarooborot-rossii-kitaya-viros.

УДК 336.144

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ МЕСТНЫХ БЮДЖЕТОВ

CURRENT PROBLEMS OF FORMING LOCAL BUDGETS

А. П. Миронова
студентка
E-mail: ap.mironova@edu.mubint.ru
научный руководитель – А. Ю. Волков
доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и учётно-аналитической деятельности
E-mail: a140869@yandex.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
A. P. Mironova
Student
Scientific supervisor – A. Yu. Volkov
Doctor of Economics, Associate Professor
Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматриваются актуальные проблемы формирования местных бюджетов, которые приводят к дефициту. Вместе с тем, появляются проблемы самостоятельной деятельности местного самоуправления.

Ключевые слова: местное самоуправление, экономика, дефицит, местные бюджет, налоги.

Abstract

The article considers actual problems of formation of local budgets, which lead it to deficit. At the same time, there are problems of independent activity of local self-government.

Keywords: local self-government, economy, deficit, local budget, taxes.

Местный бюджет – это инструмент управления финансовыми ресурсами, необходимыми для функционирования местных органов самоуправления. Его доходы формируются из различных источников, включая местные налоги, отчисления от федеральных и региональных налогов, неналоговые доходы и безвозмездные поступления. Средства местного бюджета являются объектами муниципальной собственности, что подчеркивает их принадлежность административно-территориальному образованию.

Экономическая сущность местных бюджетов проявляется в их функциях: формирование денежных фондов, распределение и использование средств, а также контроль за финансами предприятий и учреждений, подчиненных местным органам власти. Они выполняют следующие функции: формирование денежных фондов, являющихся финансовым обеспечением деятельности местных органов власти; распределение этих фондов между отраслями хозяйства и их использование; контроль за финансово-хозяйственной деятельностью предприятий, организаций и учреждений, подведомственных этим органам власти.

В настоящее время местные бюджеты разделены на две основные части – доходную и расходную. Идеалом является сбалансированный бюджет, в котором все расходы покрываются за счет поступающих доходов. Однако, если расходы превышают

доходы, возникает бюджетный дефицит, что является актуальной проблемой местного самоуправления в нашей стране. Федеральная власть уделяет меньше внимания деятельности местного самоуправления, а формирование местного бюджета осуществляется по остаточному принципу, что приводит к дефициту.

Доходная часть местного бюджета формируется из налоговых и неналоговых доходов, а также из межбюджетных трансфертов. Трансферты могут привести к негативным последствиям, таким как неэффективное распределение и использование средств, уменьшение ответственности местных органов самоуправления и отсутствие стимула для развития собственных источников доходов. В результате возрастает дефицит бюджета и увеличение затрат, что подтверждается как опытом России, так и зарубежными странами.

Существует несколько актуальных проблем, связанных с формированием доходной части местных бюджетов. Во-первых, нормативно-правовое регулирование в этой сфере несовершенно и не согласовано. Во-вторых, доля поступлений от местных налогов и сборов оставляет желать лучшего. В-третьих, финансовые ресурсы слишком сосредоточены в федеральном бюджете. В-четвертых, местные органы власти не проявляют достаточный интерес к максимальной мобилизации местных налогов и сборов. И, наконец, система краткосрочного планирования доходов нуждается в улучшении.

Расходование средств местных бюджетов часто характеризуется нерациональностью и недостаточным контролем со стороны властей. Отсутствие должного внимания к целевому использованию бюджетных средств приводит к неэффективному их расходованию. Важным аспектом при формировании местных бюджетов является несоответствие расходов имеющимся доходам. При принятии законов, которые влекут за собой увеличение расходов, не предусматриваются дополнительные источники доходов. Для того, чтобы проследить за эффективностью расходования местного бюджета, необходим анализ отчетности. Бюджетная отчетность включает в себя отчет по использованию местного бюджета; баланс местного бюджета; отчет о финансовых результатах; отчет о движении денежных средств; пояснительную записку.

Отношение к расходам местного бюджета со стороны властей в большинстве случаев является неэффективным, также отсутствуют необходимые механизмы контроля за целевым использованием бюджетных средств. В случае принятия местных законов, увеличивающих расходные обязательства, не предусмотрены дополнительные источники доходов. Анализ бюджетной отчетности необходим для оценки эффективности расходования местного бюджета.

Для нормального функционирования местного самоуправления, а также для решения вопроса дефицита местных бюджетов необходимо соблюдать финансовую самостоятельность местного самоуправления, в первую очередь она обеспечивается наличием собственных доходов и возможностью самостоятельно их расходованию. По мнению А. Г. Пауля, собственные доходы – это доходы, которые покрывают расходы, направленные на выполнение задач и функций местного самоуправления. Бюджетной кодекс РФ (БК РФ) же к собственным доходам в статье 47 относит налоговые доходы, зачисляемые в бюджеты в соответствии с бюджетным законодательством РФ и законодательством о налогах и сборах; неналоговые доходы, зачисляемые в бюджеты в соответствии с законодательством РФ, законами субъектов РФ и муниципальными правовыми актами представительных органов муниципальных образований; доходы, полученные бюджетами в виде безвозмездных поступлений, за исключением субвенции.

Финансовая независимость местного самоуправления может быть достигнута путем перераспределения доходной части местного бюджета на основе налоговых

поступлений. Однако это может привести к риску нерационального использования бюджетных средств, который может быть легко решен с помощью надзорных органов, таких как прокуратура с их системой проверок. Также для достижения финансовой свободы можно сократить количество полномочий на местном уровне, при этом сохраняя финансирование для осуществления нефинансируемых полномочий. Однако в таком случае необходимо учитывать нормы Конституции РФ, чтобы обеспечить самостоятельность местного самоуправления и отделить его от государственной власти, а также учесть принципы организации местного самоуправления в РФ.

Для решения проблем формирования доходной части местных бюджетов на муниципальном уровне, увеличения доли собственных доходов и достижения сбалансированности бюджетов, а также повышения эффективности управления местными финансами необходимо принять следующие меры: уменьшить вертикальные и горизонтальные фискальные дисбалансы путем предоставления местным бюджетам достаточных источников доходов, соответствующих расходным потребностям местного самоуправления; улучшить механизм межтерриториального финансового выравнивания; проводить последовательную и взвешенную государственную региональную политику, направленную на сокращение значительных различий в экономическом развитии различных территорий; четко установить бюджетные полномочия и ответственность органов власти разных уровней при формировании доходов; увеличить объем собственных поступлений бюджетов местного самоуправления, в том числе через оптимизацию механизмов налогообложения.

Местные власти столкнулись с серьезной проблемой нехватки финансовых ресурсов для развития и удовлетворения текущих потребностей. Для решения этих вопросов необходимо увеличить доходы регионального бюджета, в том числе за счет налоговых поступлений. Одним из ключевых источников налоговых поступлений являются владельцы недвижимости и земельных участков, которые не оформили свои права на имущество в соответствии с установленным порядком. Поэтому важно контролировать физических лиц, которые могут стать потенциальными налогоплательщиками налогов на физическое имущество.

Для увеличения доходов местного бюджета помимо налоговых поступлений можно использовать и неналоговые источники. Один из способов – повышение эффективности использования государственного имущества, находящегося в собственности муниципального района. Для этого можно принять ряд мер, таких как ускорение процедур в банке при своевременной оплате платежей за использование муниципального имущества, увеличение размера штрафов за задержку с оплатой и повышение уровня штрафов за несвоевременное предоставление отчетности. Эти шаги помогут сбалансировать доходы и расходы местного бюджета, а контроль над административной и экономической деятельностью местных властей играет важную роль в финансовом благополучии страны.

Решение проблемы дефицита местного бюджета требует конкретных изменений. Необходимо внести коррективы в работу местного самоуправления, чтобы охватить все аспекты. При этом важно соблюдать конституционные нормы и законодательство о местном самоуправлении. Введение контроля со стороны надзорных органов поможет выявить ошибки в компетенции местного самоуправления и исправить их в интересах развития района. Эти шаги способствуют достижению позитивных результатов в управлении местным бюджетом.

Финансовые механизмы, используемые в системе государственных доходов и расходов, обладают высокой эффективностью. Государственный бюджет играет важное регулирующее значение в процессах производства и распределения благ благодаря своей регулятивной функции.

Местный бюджет в настоящий момент является основным компонентом финансовой системы страны. В связи с этим необходимо внимательно осуществлять контроль за уровнем доходов и расходов для того, чтобы сохранять экономическую стабильность.

Библиографический список

1. Атаева, А. Г. Бюджеты муниципальных образований: проблемы и источники формирования / А. Г. Атаева // Молодой ученый. — 2019. — № 3. — С. 53–62.

2. Джурбина, Е. М. Актуальные проблемы формирования налоговых доходов региональных и местных бюджетов / Е. М. Джурбина, О. Л. Таран, Н. С. Лиходедова // Управление экономическими системами : электронный научный журнал. – 2018. – № 13. – С. 16–22.

3. Кисиев, З. Э. Проблемы формирования местных бюджетов / З. Э. Кисиев, С. К. Токаева // Научные известия. — 2019. — № 4. — С. 48–51.

4. Марченко, Т. С. Актуальные проблемы формирования доходов местных бюджетов / Т. С. Марченко // Молодой ученый. – 2015. – № 10 (90). – С. 741–745.

УДК 557

РАСЧЕТ СТОИМОСТИ БИЗНЕСА МЕТОДОМ ЧИСТЫХ АКТИВОВ

CALCULATING THE VALUE OF A BUSINESS USING THE NET ASSET METHOD

Д. А. Никифорова
студентка
E-mail:stafievskaya16@mail.ru
научный руководитель — М. В. Стафиевская
доцент кафедры экономики и маркетинга
E-mail: stafievskaya16@mail.ru
Марийский государственный университет (Йошкар-Ола)
D. A. Nikiforova
Student
Scientific adviser — M. V. Stafievskaya
Associate Professor Department of Economics and Marketing
Mari State University (Yoshkar-Ola)

Аннотация

В статье рассмотрен расчет стоимости бизнеса методом чистых активов, который является одним из наиболее распространенных методов оценки стоимости предприятия. Рассматриваются различные ситуации, в которых данный метод может быть полезен и более предпочтителен, а именно, когда использование метода чистых активов позволяет предприятию оценить свою стоимость и принять решение о развитии и инвестициях. Данный метод применяется для определения стоимости активов предприятия после погашения всех его обязательств. На примере предприятия Республики Марий Эл проведен расчет стоимости его бизнеса методом чистых активов и выявлены его преимущества. Выбор данного метода должен основываться на целях и задачах компании. Если целью является оперативное управление и принятие решений на основе актуальных данных, то метод чистых активов будет более подходящим.

Ключевые слова: стоимость бизнеса, метод чистых активов, активы, пассивы предприятия, стратегия.

Abstract

The article considers the calculation of the value of a business using the net asset method, which is one of the most common methods of assessing the value of an enterprise. Various situations are considered in which this method may be useful and more preferable, namely, the use of the net asset method allows an enterprise to assess its value and make decisions about development and investments. This method is used to determine the value of an enterprise's assets after repayment of all its liabilities. Using the example of a specific enterprise, the calculation of the value of its business using the net asset method was carried out and its advantages were identified. The choice of this method should be based on the goals and objectives of the company. If the goal is operational management and decision-making based on up-to-date data, then the net asset method will be more appropriate.

Keywords: business value, net asset method, assets, liabilities of the enterprise, strategy.

Разработка стратегии развития бизнеса должна учитывать результаты анализа текущего экономического состояния фирмы. Анализ и диагностика финансово-хозяйственной деятельности обеспечивает комплексную основу для финансовой стабильности и достижения поставленных целей. Также эта информация необходима для выявления областей, требующих улучшения, и разработки стратегий для их решения. Метод чистых активов широко используется для этого.

Метод чистых активов – это метод оценки стоимости предприятия (бизнеса), согласно которому стоимость предприятия равна стоимости чистых активов, а стоимость чистых активов – сумме стоимостей всех его активов (материальных и нематериальных) за вычетом обязательств (пассивов). Использование данного метода наиболее актуально для предприятия, имеющего большую ресурсную базу.

Величина чистых активов определяется по данным бухгалтерского учета, их следует отследить по балансу. Такие ресурсы представляют собой комплекс имущества, приобретение которого было произведено с привлечением собственных и заимствованных средств [1].

Чистые активы — это активы, финансируемые за счет собственных и заимствованных на длительный период времени средств организации. Чистые активы включают стоимость всего имущества за минусом имеющихся долгов. Компания, обладающая достаточными чистыми активами, может рассчитывать на благосклонность инвесторов и кредиторов [1].

Чистые активы представляют стоимость компании, то есть сумму, которая останется у владельца в случае продажи компании и покрытия всех расходов и обязательств. Грамотный и своевременный анализ чистых активов позволяет собственникам бизнеса определить их состояние, перспективы и стратегию роста их эффективности.

Проведение анализа в этой сфере необходимо для:

- улучшения состава активов;
- эффективного управления активами;
- привлечения новых инвестиций;
- грамотного и эффективного вложения собственных средств [2].

Рассмотрим использования метода чистых активов на примере АО «Завод Искож» в таблице.

Таблица — Расчет методом чистых активов за 2020–2022 гг., тыс. руб. (составлена автором)

Показатели	Год			Абсолютный прирост 2022 к 2020 году
	2020	2021	2022	
Активы				
Нематериальные активы, тыс. руб.	-	-	-	-
Основные средства, тыс. руб.	35 593	34 053	37 741	2148
Доходные вложения в материальные ценности, тыс. руб.	8080	6841	6638	-1442
Долгосрочные финансовые вложения, тыс. руб.	3007	2643	21 712	18 705
Прочие внеоборотные активы, тыс. руб.	2438	273	12 705	10 267
Запасы, тыс. руб.	97 181	123 308	115 031	17 850
Налог на добавленную стоимость по приобретенным ценностям, тыс. руб.	876	1847	1265	389
Дебиторская задолженность, тыс. руб.	30 841	55 779	32 065	1224
Краткосрочные финансовые вложения, тыс. руб.	100 000	326	108 587	8587
Денежные средства, тыс. руб.	30 259	115 458	64 794	34 535
Прочие оборотные активы, тыс. руб.	854	219	-	-635
Итого активы, тыс. руб.	309 129	342 768	402 560	93 431
Пассивы				
Заемные средства, тыс. руб.	-	-	10 000	10 000
Кредиторская задолженность, тыс. руб.	57 441	86 412	55 751	-1690
Резервы предстоящих расходов и платежей, тыс. руб.	15 232	30 877	-	15 645
Прочие пассивы, тыс. руб.	120 869	124 708	102 663	-18 206
Итого пассивы, исключаемые из стоимости активов, тыс. руб.	193 542	241 997	168 414	-25 128
Стоимость чистых активов, тыс. руб.	115 587	100 771	234 146	118 559
Стоимость компании, тыс. руб.	115 587	100 771	234 146	118 559

В 2022 году стоимость основных средств увеличилась на 2148 тыс. рублей, что связно с расширением производственных мощностей и модернизацией. Увеличение запасов свидетельствуют о больших поступлениях товаров на предприятии. Дебиторская задолженность демонстрировала устойчивый рост, в 2022 году сумма составила 32 065 тыс. рублей, что отражает осмотрительность кредитной политики по отношению к покупателям. Финансовые вложения, которые должны принести экономическую выгоду в будущем, в 2022 году составили 109 587 тыс. рублей и увеличились на 8587 тыс. рублей. Денежные средства и их эквиваленты уменьшились, что может свидетельствовать о начале снижения платежеспособности предприятия и его финансовой активности. На основе данных можно сделать вывод, что увеличение активов свидетельствует об эффективном управление ими и говорит о стабильности и росте экономического потенциала предприятия.

Кредиторская задолженность в 2022 году составила 55 751 тыс. рублей, уменьшение данного показателя говорит о восстановлении деятельности предприятия, выходе на новый уровень поставок и реализации товаров, наличия активов и правильной маркетинговой политике. Анализ пассива баланса показывает, что предприятие в 2022 году боль-

ше живет за счет собственных средств и в меньшей финансовой зависимости от внешних источников.

Рассмотрим динамику изменения стоимости чистых активов на рисунке.

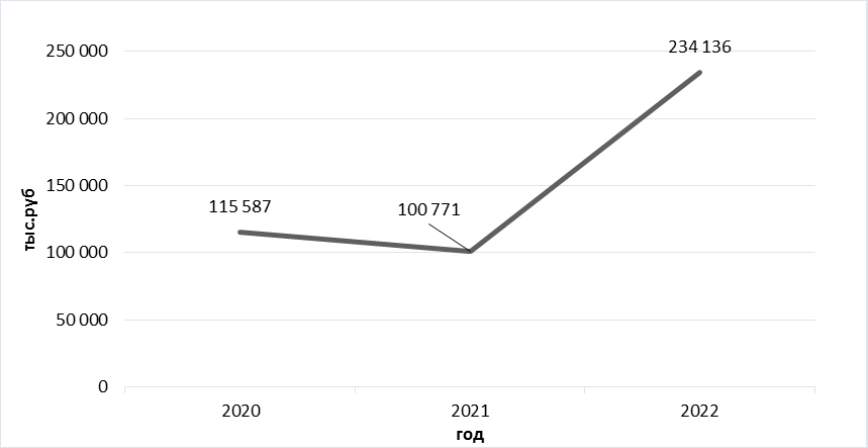

Рисунок — Стоимость чистых активов АО «Завод Искож» за 2020–2022 гг., тыс. руб. (составлен автором)

Основные экономические показатели деятельности предприятия являются важным аспектом любого бизнеса, поскольку они представляет собой финансовый успех компании. Стоимость чистых активов и стоимость предприятия в 2022 году составила 234 146 тыс. рублей, произошло увеличение на 118 559 тыс. рублей. Предприятие работает более эффективно, когда стоимость его чистых активов увеличивается. Это может быть результатом успешного управления ресурсами и доходами, успешных инвестиций и расширения деятельности.

Используя данный метод, выделяются преимущества:

– позволяет быстро получать информацию о стоимости предприятия и его активов;

– предоставляет возможность создавать стратегию развития и оценивать реализацию проектов;

– помогает увидеть текущее состояние, что может быть незаметно с первого взгляда.

– понижается риск потерять свои вложения и появляется возможность распределять денежные средства более удачно [3].

Библиографический список

1. Метод стоимости чистых активов // Glavkniga-ru : [сайт]. – URL : https://glavkniga-ru.turbopages.org/glavkniga.ru/s/situations (дата обращения : 04.04.2024).

2. Метод стоимости чистых активов // БУХГУРУ : бухгалтерский интернет-журнал : [сайт]. – URL : https://buhguru.com/effektivniy-buhgalter/metod-stoim-chist-aktiv.html (дата обращения : 04.04.2024).

3. Метод чистых активов: как провести оценку бизнеса? // ПортАмур : [сайт]. – URL : https://portamur.ru/texts/various/metod-chistykh-aktivov-kak-provesti-otsenku-biznesa (дата обращения : 04.04.2024).

УДК 347.27.01

ФАКТОРЫ РАЗВИТИЯ ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ В РОССИИ

FACTORS OF DEVELOPMENT OF MORTGAGE LENDINGS IN RUSSIA

Р. А. Николаев
студент
E-mail: romanik2003@gmail.com
А. П. Карасев
кандидат экономических наук, доцент кафедры
«Менеджмент и общегуманитарные науки»
E-mail: ficher77@mail.ru
Финансовый университет при Правительстве
Российской Федерации, Ярославский филиал
R. A. Nikolaev
Student
A. P. Karasev
Candidate of Economics Sciences, Associate Professor
Department of Management and General Humanities
Financial University under the Government
of the Russian Federation, Yaroslavl branch

Аннотация

В статье рассмотрены факторы развития ипотечного кредитования в России, а также ряд проблем, связанных с ним.

Ключевые слова: ипотечное кредитование, цены на жилье.

Abstract

The article discusses factors in the development of mortgage lending in Russia, as well as a number of problems associated with it.

Keywords: mortgage lending, housing prices.

Потребность в крыше над головой является одной из базовых потребностей человека. Право иметь жилище закреплено в статье 40 Конституции Российской Федерации [3]. Однако в условиях рыночной экономики приобретение собственного жилья может оказаться серьезной проблемой, прежде всего, ввиду его высокой стоимости, обусловленной острой потребностью людей в данном благе. Отчасти решить эту проблему позволяет один из популярных финансовых инструментов, сформированный в рамках той же рыночной экономики – долгосрочное кредитование под залог недвижимости, известное также как ипотечное кредитование или просто ипотека. Данный инструмент имеет долгую историю развития и вполне определенный способ функционирования.

Начнем с краткой исторической справки, чтобы лучше понять принцип функционирования ипотечного кредитования и проблемы, которые могут возникнуть при его использовании.

История кредитования в России начинается на рубеже XIV–XV вв., когда издаются первые законодательные акты о залоге и взыскании заложенного имущества. С этого момента так или иначе можно говорить о появлении и развитии в стране ипотечного кредитования, однако систематизация данного вида кредитования произошла только в 80-е годы XVIII в. В это время обеспечение средств для выдачи ипотечных займов производилось при помощи выпуска акций и ипотечных облигаций, также известных как заклад-

ные. Основным потребителем ипотечного кредитования было дворянство, которому кредиты часто выдавались без залога, что означало отсутствие стимула выплачивать долги. В результате задолженность дворянства перед государственными банками росла, усугубляясь также злоупотреблением и другими финансовыми инструментами.

В 1859 г. указом императора Александра II выдача ссуд под залог недвижимости была прекращена, а созданный в 1860 г. Государственный банк России вообще фактически не занимался долгосрочным кредитованием и помимо цели по развитию экономики страны должен был еще и погасить обязательства обанкротившихся ипотечных банков. Ипотека вновь вернулась в жизнь страны с отменой крепостного права в связи с необходимостью выкупа бывшими крестьянами земли. Включение в рынок ипотечного кредитования крестьянства послужило стимулом для его развития и к началу XX вв. ипотечное кредитование в стране становится массовым, достигая своего пика в 1915 году [9].

Октябрьская революция, приведшая к смене экономической формации, привела к исчезновению ипотечного кредитования. На смену ему пришли жилищные кооперативы, получившие наибольшее развитие в 50-е годы на фоне послевоенного дефицита жилья. Граждане могли инвестировать свои средства для строительства домов, однако не могли претендовать на жилплощади более нормативных 6,5 кв. м. на человека (не считая кухни, ванной, балконов и лоджий, а также подсобных помещений).

Но несмотря на ограничения по жилплощади, квартиры приобретенные таким образом считались лучше прочих, т. к. по причине дороговизны строительства в кооперативы обычно вступали представители советской элиты – ученые, артисты, музыканты, дипломаты и т. п., а маленькая норма жилплощади компенсировалась большими кухнями, лоджиями, балконами и прочими помещениями, не входившими в расчет жилплощади. Ипотечное кредитование в привычной нам форме возникло в стране лишь после распада СССР и возвращения к рыночной экономике [2].

В целом можно заключить, что рынок ипотечного кредитования в нашей стране, несмотря на долгую и сложную историю, все же достаточно молодой по причине того, что он в принципе отсутствовал на протяжении продолжительного периода времени существования Советского Союза.

Исходя из исторической справки, несложно отследить механизм функционирования ипотечного кредитования. Ипотечное кредитование – форма долгосрочного кредитования с целью приобретения жилья, зданий, земли и сооружений, осуществляющееся под залог приобретаемой недвижимости. Ипотечное кредитование осуществляется, основываясь на следующих принципах [6]:

- срочности;
- обязательности;
- возвратности;
- обеспеченности;
- платности;
- бесповоротности и др.

Залог очевидно выступает стимулом возврата ипотечного займа и обеспечивает его на случай отсутствия выплат. Важно также заметить, что кредитор в случае ипотечного кредитования «доверяет» предмету ипотеки – правам на недвижимость, а не заемщику, ведь в случае неисполнения обязательств они переходят кредитору, который может таким образом компенсировать свои убытки [6]. Прочие принципы ипотечного кредитования соответствуют принципам кредитования в целом.

Рассмотрев теоретические и исторические основы рынка ипотечного кредитования, перейдем к рассмотрению факторов, влияющих на его современное развитие. Важно понимать, что развитие ипотечного кредитования неразрывно связано с положением

и состоянием экономики в целом и зависит в том числе от таких внешних факторов, как цены на нефть, курс доллара и санкционное давление. В неблагоприятных внешних условиях банки предпочитают повышать проценты по ипотеке и требовать больший первоначальный взнос, тем самым снижая доступность жилья. Помимо прочего на снижение доступности жилья и ипотеки влияют и снижающиеся доходы населения [7]. Во многом это также обусловлено внешними факторами, однако также нельзя не учитывать внутренние факторы вроде состояния рынка труда и социального расслоения.

Впрочем, несмотря на это, количество выданных ипотечных займов постоянно увеличивается [8]. Этому способствуют государственные программы по льготной ипотеке, программа материнского капитала и т. п. Также рост количества выданных ипотечных займов можно связать с достижениями в развитии цифровой экономики, позволяющим гражданам подавать заявки на кредиты при помощи приложений и сайтов банков, а также узнавать с их помощью об условиях кредитования и необходимых для получения кредита документах, что позволяет снижать время, затрачиваемое на выдачу займа [7].

Количество займов, к сожалению, не означает их качество. Средний срок ипотечного кредитования по стране вырос за период с 2019 по 2021 гг. с 17 лет до почти 21 года, а средний чек по ипотеке вырос на 41,7 % [8]. В дальнейшем прогнозируется продолжение этой динамики. Т. е. с течением времени ипотека становится все более дорогой для граждан, несмотря на все программы субсидирования ипотечных займов. Виной этому нам видится логика рыночных отношений.

Ипотечное кредитование представляет собой некое плечо, позволяющее за счет меньших средств в текущем периоде и ограничения потребления в будущем приобрести более дорогой актив, чем мог бы быть приобретен только на исключительно текущие средства. Вводя программы субсидирования ипотеки, государство временно увеличивает это плечо, однако в условиях цифровизации рынок реагирует гораздо быстрее и строительные компании повышают цены на свою продукцию. Описанная динамика хорошо прослеживается на графике средних цен на жилье по РФ (см. рисунок).

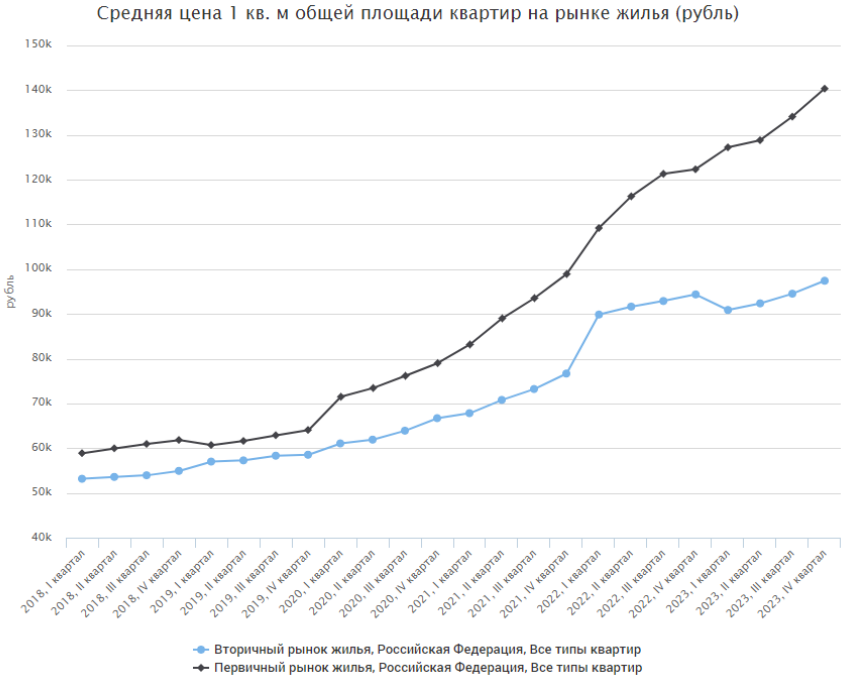

Рисунок – Средняя цена 1 кв. м общей площади квартир на рынке жилья РФ (рубль) [5]

На приведенном графике четко прослеживается скачок цен на жилье в начале 2020 года. Его можно связать с введением программы льготной ипотеки под 6,5 % годовых. Процитируем исследование данной проблемы, проведенное Е. А. Басовой: «По оценкам экспертов, в выигрыше оказались заемщики, оформившие ипотечный кредит в первые 3–4 месяца действия госпрограммы льготного кредитования, когда ценовые колебания на рынке жилья только начали движение вверх и еще не достигли пика.

К концу 2020 года средняя цена за 1 кв. м на первичном и вторичном рынках жилья составила 79 003 и 66 712 руб. соответственно, превысив цены начала 2000-х гг. в несколько раз. При пересчете в цены 2020 года видно, что цены на новостройки за 20 лет возросли почти вдвое (в текущих ценах – в 9 раз), на вторичное жилье – в 1,6 раза (или в 10 раз в текущей оценке) при росте потребительских цен на товары и услуги за этот же период примерно в 6 раз. Увеличение цен на жилье отмечено не только в России, но и в других странах. Однако если в ЕС прирост цен за 2010–2019 гг. составил порядка 19 %, то в РФ на первичном рынке за этот период – 33 %, на вторичном – 37 %...» [1].

В рамках исследования Е. А. Басовой также дается прогноз дальнейшего роста цен на жилье, который, если судить по данным единой межведомственной информационно-статистической системы, приведенным на рисунке, оказался верным и в какой-то степени даже консервативным. При этом автор в результате корреляционного анализа выявила, что именно снижение процентов по ипотеке оказало наибольшее влияние на рост цен на рынке жилья [1].

Таким образом, исходя из рассмотренных данных, можно заключить, что развитие рынка льготного ипотечного кредитования в текущих условиях направлено не на решение проблемы низкой доступности жилья, а на перераспределение средств в пользу банковского и строительного секторов при помощи инструмента ипотеки, который в условиях сложных экономических условий, государственного субсидирования, цифровизации и свободного рынка приводит к росту цен на жилье и снижению его доступности. При этом также стоит учитывать рост переплаты по ипотеке, который происходит из-за роста сроков и общих объемов кредитования.

Решением проблемы могло бы послужить перенаправление государственных трат с программ льготной ипотеки на программы переподготовки и повышения квалификации, а также на модернизацию и очень умеренное расширение уже существующих производств и создания новых высокооплачиваемых рабочих мест в соответствии с темпами подготовки необходимых специалистов. В условиях рекордно низкой безработицы призывы экстенсивного расширения производства и простого создания рабочих мест, которые бы повысили производительность труда и доходы населения, в случае реализации приведут лишь к перегреву экономики, потому что ресурс привлечения новых работников уже на грани исчерпания [4].

Необходим именно перевод работников с низкоквалифицированной занятости в высококвалифицированную – интенсивный рост за счет структурной перестройки занятости и экономики.

Однако устранение льготных программ ипотеки не устранит уже сформировавшиеся на рынке высокие цены, что приведет к кризису на рынке жилья в условиях и не без того сложной экономической ситуации. По этой причине любые быстрые действия могут нанести больше вреда, чем пользы. Пересмотр политики в данной сфере не терпит спешки, но также не дает пространства для бездействия, что исчерпывающе демонстрируется ростом цен на жилье.

Библиографический список

1. Басова, Е. А. Доступная ипотека vs доступность жилья. Хотели как лучше, а получилось…? / Е. А. Басова // Экономические и социальные перемены: факты, тенденции, прогноз. — 2021. — Т. 14. — № 4. — С. 113–130. — DOI : 10.15838/esc.2021.4.76.7.

2. Ипотека по-советски. Как в СССР решался квартирный вопрос? // АиФ : официальный сайт. — URL : https://aif.ru/money/market/ipoteka_po-sovetski_kak_v_sssr_reshalsya_kvartirnyy_vopros (дата обращения : 07.04.2024).

3. Конституция Российской Федерации : [принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 г. : с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 1 июля 2020 г.] // Официальный интернет-портал правовой информации. – URL : http:// http://publication.pravo.gov.ru/document/0001202210060013 (дата обращения : 05.04.2024).

4. Уровень безработицы снизился в феврале 2024 года до 2,8 % // Росстат : официальный сайт. — URL : https://rg.ru/2024/04/03/rosstat-uroven-bezraboticy-snizilsia-v-fevrale-2024-goda-do-28.html (дата обращения : 07.04.2024).

5. Средняя цена 1 кв. м общей площади квартир на рынке жилья // Единая межведомственная информационно-статистическая система : [сайт]. — URL : https://www.fedstat.ru/indicator/31452 (дата обращения : 07.04.2024).

6. Столяренко, О. В. механизм ипотечного кредитования в России / О. В. Столяренко // Территория науки. — 2019. — № 2. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/mehanizm-ipotechnogo-kreditovaniya-v-rossii (дата обращения : 08.04.2024).

7. Туева, Х. П. Ипотечное кредитование как фактор экономического развития / Х. П. Туева // Развитие финансовых отношений в период становления цифровой экономики : материалы II Международной научно-практической конференции, Санкт-Петербург, 14–15 марта 2019 года / под научной редакцией А. Ю. Румянцевой. – Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский университет технологий управления и экономики, 2019. – С. 221–224. – EDN ZHTVTF.

8. Щербинина, А. А. Региональные аспекты развития рынка ипотечного кредитования в России: факторы влияния, состояние / А. А. Щербинина, И. А. Езангина, М. В. Самошкина // Управленческий учет. – 2022. – № 12–4. – С. 1356–1363. – DOI 10.25806/uu12-420221356-1363. – EDN AVRIFU.

9. Янкина, А. М. Становление института кредитования в России / А. М. Янкина, А. Е. Ульянов // Актуальные проблемы истории, политики и права : сборник статей IX Всероссийской научно-практической конференции, Пенза, 19–20 октября 2021 года. – Пенза : Пензенский государственный аграрный университет, 2021. – С. 168–171. – EDN YJHCZU.

СЕКЦИЯ «ЛИНГВИСТИКА»

УДК 378.1

ОТНОШЕНИЕ МОЛОДЁЖИ К ЗАРУБЕЖНЫМ МОЛОДЁЖНЫМ СЕРИАЛАМ

THE ATTITUDE OF YOUNG PEOPLE TOWARDS FOREIGN YOUTH SERIES

А. Е. Авдентова
студент
E-mail: ae.avdentova@mubint.ru
И. А. Долматович
доктор экономических наук, профессор кафедры экономики и учетно-аналитической деятельности
E-mail: dolmatovichia@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (г. Ярославль)
A. E. Avdentova
Student
I. A. Dolmatovich
Doctor of Economic Sciences, Professor of the Department of Economics and Accounting and Analytical Activities
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматривается понятие сериалов как культурного феномена, отношение молодежи к ним. Описываются результаты проведенного исследования, направленного на выявление влияния кинематографа на ценности и поведение молодежи.

Ключевые слова: сериалы, молодежь, кинематограф.

Abstract

The article examines the concept of TV series as a cultural phenomenon, and the attitude of young people towards them. The results of a study aimed at identifying the influence of cinema on the values and behavior of young people are described.

Keywords: TV series, youth, cinema.

Тема отношения молодежи к зарубежным молодежным сериалам является актуальной в современном мире, особенно с учетом широкого доступа к информации и развития интернет-технологий. Зарубежные сериалы становятся все популярнее среди молодежи, привлекая своим сюжетом, героями и качеством съемки. Молодежь проводит много времени за просмотром сериалов, обсуждая их с друзьями и обмениваясь мнениями. Это может оказывать влияние на их взгляды, стереотипы и поведение. Некоторые сериалы могут поднимать важные социальные и культурные вопросы, способствуя обсуждению и привлекая внимание к ним.

Однако стоит также учитывать, что некоторые зарубежные молодежные сериалы могут содержать негативные образцы поведения, сцены насилия, нецензурную лексику и пропаганду негативных ценностей. Поэтому важно следить за тем, какие сериалы смотрит молодежь, и обсуждать с ними их влияние на мировоззрение.

Зарубежные сериалы имеют огромное влияние на молодежь по всему миру. Они представляют собой не только развлекательный продукт, но и мощное средство формирования ценностей, мировоззрения и образа жизни молодого поколения.

История зарубежных сериалов началась еще в середине XX века, когда в США и Великобритании появились первые телевизионные шоу. Одним из первых успешных сериалов на ТВ стал «Я люблю Люси» (I Love Lucy), который выходил с 1951 по 1957 гг. С течением времени сериалы стали все более популярными и разнообразными, предлагая зрителю широкий спектр жанров и тем. В 1960–1970-е годы появились такие легендарные сериалы, как «Доктор Кто» (Doctor Who), «Соседи» (Neighbours), «Уолтоны» (The Waltons), «МЭШ» (M*A*S*H), которые стали исключительно популярными благодаря уникальным сюжетам и персонажам. В 80–90-е годы сериалы переживали бум драматических сериалов, таких как «Няня» (The Nanny), «Друзья» (Friends). В начале 2000-х кабельные каналы стали создавать собственные оригинальные сериалы, такие как «Клан Сопрано» (The Sopranos), «Во все тяжкие» (Breaking Bad), «Игра престолов» (Game of Thrones), что изменило ландшафт современного телевидения [1].

С развитием интернета и стриминговых платформ доступ к зарубежным сериалам стал еще более удобным и простым. Молодежь активно смотрит сериалы из разных стран и культур, находя в них не только развлечение, но и вдохновение и увлечение. Зарубежные сериалы влияют на молодежь в разных аспектах. Они формируют вкус и предпочтения зрителей, учат критическому мышлению и анализу, развивают навыки эмпатии и понимания разных культур. Некоторые сериалы обращают внимание на актуальные социальные проблемы и вызывают обсуждения в обществе.

В целом, зарубежные сериалы имеют огромное культурное значение и играют важную роль в формировании молодежной аудитории. Они способствуют обмену опытом и идеями между разными странами, укрепляя международное культурное взаимодействие.

Два классических типа композиции телесериала пришли из литературы и кино.

1. Так называемый вертикальный телесериал – совокупность отдельных историй с общим героем. «Друзья» (Friends), «Шерлок» (Sherlock), «Доктор Хаус» (House M. D.), «Теория большого взрыва» (The Big Bang Theory), «Секретные материалы» (X-Files), «Доктор Кто» (Doctor Who), «Звездный путь» (Star Trek), «Звездные врата» (Stargate) – характерные примеры проектов данного типа. Вертикальная композиция является более универсальной, чем горизонтальная, поскольку позволяет избежать основной проблемы пространного повествования – достаточно емкой, мощной истории, которую сложнее создать и разработать и к которой со временем придется присоединять множество дополнительных линий, чтобы сохранить интерес зрителя

2. Второй тип композиции – горизонтальный сериал. Протяженный во времени и пространстве сюжет (несколько лет, прошедших в одном или многих местах) возможен при условии, если автор сможет предусмотреть достаточное количество сюжетных поворотов, чтобы создать интригу и удерживать внимание телезрителя. «Дикий ангел», «Родина» (Homeland), «Игра престолов» (Game of Thrones) – примеры горизонтальных проектов.

Существует и третья композиционная модель телесериала, которая обычно обозначается как гибрид и сочетает достоинства вертикальной и горизонтальной композиции. Наиболее типичные зарубежные проекты данного типа «Сверхъестественное» (Supernatural), «Ходячие мертвецы» (Walking Dead), «Клан Сопрано» (Sopranos). Каждый сезон имеет центральную сюжетную линию. Однако для усиления интриги серии, в которых данная линия разрабатывается, перемежаются с сериями, посвященными отдельным происшествиям с героем (заимствование из вертикальной модели) [2].

Одним из главных факторов, воздействующих на систему ценностных ориентаций личности, является социокультурная среда. Кино открывает новые стороны и взгляды на определенные аспекты жизни, с которыми можно согласиться или отвергнуть. Молодежь по фильмам открывает для себя мир и формирует свои жизненные ориентации. Эффек-

тивность технологий кинематографа в процессе формирования ценностных ориентаций молодежи зависит от степени удовлетворения познавательных, эстетических потребностей конкретной группы молодежи [3].

Для реализации цели мы провели исследование на тему «Влияние зарубежного кинематографа на формирование жизненных ориентаций молодежи». Метод – анкетный опрос, было опрошено 50 человек; среди них – студенты Академии МУБиНТ, учащиеся школ. Результаты приведены в таблице.

Таблица — Влияние сериалов на ценностные ориентации молодежи (составлена авторами)

1. Влияет ли кино на ценности и поведение молодежи?	Всего	Возраст			Пол		2. Частота просмотра сериалов		
		15–17	18–22	23	Ж	М	Каждый день	Раз в неделю	Несколько раз в месяц
да	30	10	10	10	20	10	23	17	10
нет	20	10	7	3	19	1	3	15	32
3. Есть ли сериалы, которые вы смотрите снова и снова?							4. Как вы смотрите сериалы – один или в компании с кем-то?		
							Один	В компании	По-разному
да	25	8	13	4	15	10	10	2	13
нет	25	14	5	6	8	17	8	11	6
5. Изменяется ли ваше настроение после просмотра сериалов?							6. Как долго вы можете смотреть сериал в одном кинопросмотре?		
							1–2 часа	2–4 часа	Более 4 часов
да	31	16	10	5	20	11	10	15	6
нет	19	7	10	2	12	7	8	6	5
7. Чувствуете ли вы зависимость от какого-то конкретного сериала или сериалов в целом?							8. Как вы выбираете, какой сериал посмотреть следующим?		
							Рекомендации друзей	Привлекательный актерский состав	Личные предпочтения
да	16	9	4	3	9	7	5	8	3
нет	34	7	17	10	20	14	14	6	14
9. Важно ли для вас наличие моральных уроков в сериалах?							10. Какие качества вы выделяете в героях сериалов?		
							Ум	Храбрость	Доброта
да	40	10	12	18	18	22	18	11	10
нет	10	3	5	2	6	4	3	5	8

Жизненные ориентации и поведение более половины российской молодежи (30 чел.) находятся под влиянием кинематографа. В том сегменте молодых людей, где фильмы и сериалы входят в ассортимент регулярного досуга, влияние кино в полтора раза выше, чем в других сегментах. Молодежь часто отдает предпочтение зарубежным сериалам, особенно американскому кино. Американский кинематограф, по данным опроса, прививает такие жизненные ценности, как индивидуализм, целеустремленность и веру в успех.

С другой стороны, российская молодежь не согласна с американскими сценаристами фильмов, декларирующими, что жить достойно можно только в Америке. Исполь-

зуя это противоречие, отечественные кинематографисты должны активнее воплощать идеи патриотизма, российской идентичности.

В ходе исследования выяснилось, что студенчество отдает предпочтение зарубежным комедиям и детективам. Современные фильмы насыщены спецэффектами, профессиональной компьютерной графикой, которые позволяют зрителю полностью погрузиться в атмосферу, как правило, далекую от реальности. Студенческая молодежь указала, что кинематограф способствует ее саморазвитию. Одной из причин популярности зарубежных молодежных сериалов является их разнообразие в жанрах и сюжетах. От драмы до комедии, от научной фантастики до детективов — каждый может найти что-то по своему вкусу. Это позволяет молодежи расширить свой кругозор и переживать разнообразные эмоции.

Кроме того, сериалы часто обращаются к актуальным проблемам и вопросам, с которыми сталкивается современное общество. Они могут затрагивать темы социального неравенства, политической коррупции, сексуальной ориентации и т. д. Это вызывает интерес у молодежи и стимулирует обсуждение этих важных вопросов.

Таким образом, отношение современной молодежи к зарубежным молодежным сериалам можно охарактеризовать как позитивное и заинтересованное. Сериалы становятся не просто развлечением, а важной частью культурного и социального опыта нового поколения.

Библиографический список

1. Кушнарёва, И. Как нас приучили к сериалам / И. Кушнарёва // Логос. – 2013. – № 3 (93). – С. 16.
2. Эволюция телесериала // Коммерсантъ : [сайт]. — URL : https://www.kommersant.ru/doc/3163193.
3. Евменов, А. Д. Организация производства на предприятиях социально-культурной сферы (в кинематографии и на телевидении) / А. Д. Евменов, П. В. Данилов, Э. К. Какосьян. – СПб. : Изд. СПбГУКиТ, 2009. – 197 с.

УДК 811.161.1

«ПОБЕДЮ (-ЖУ, -ЖДУ)» ИЛИ «ОДЕРЖУ ПОБЕДУ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

"POBED'U (-ZHU, -ZHDU)" OR "ODERZHU POBEDU" IN RUSSIAN"

Д. Т. Азоян
ассистент кафедры технологии общественного питания
E-mail: azoyandavidmgupp@mail.ru
Российский биотехнологический университет (Москва)
D. T. Azoyan
Assistant Department of Catering Technology
Russian University of Biotechnology (Moscow)

Аннотация

В статье рассматривается употребление глагола «побеждать» в будущем времени. Для верного употребления на письме и в речи проанализируем правильность использования данного глагола в будущем времени.

Ключевые слова: употребление, русский язык, «одержу победу», «победю».

Abstract

The article discusses the use of the verb «to win» in the future tense. For correct use in writing and in speech, let's analyze the correctness of using this verb in the future tense.

Keywords: usage, Russian language, «I will win», «I will win».

Глагол «побеждать» имеет свою особенность при использовании в будущем времени. Вместо него люди обычно употребляют «выиграю» или «одержу победу». Слова «победю» или «побежу» обходят стороной, так как считают просторечием [1].

В древнерусских текстах, а именно в Лаврентьевской летописи, впервые появляется глагол «побежю»: «…и мнѣ помози, Господи, на супротивного врага, да надѣяся на Тя и на Твою державу, побѣжю козни его…». Этот глагол до XIX–XX вв. нигде больше не встречался, так как отсутствуют тексты с употреблением данного слова.

Борис Заходер иронично описывал речь Винни-Пуха на примере «победить» в будущем времени:

<…> Хорошо быть медведем, ура!
Хорошо быть медведем, ура!
Побежу… (Нет, победю!)
Победю я и жару и мороз,
Лишь бы мёдом был вымазан нос! <…> [3]

Рассматривая старославянский и древнерусский языки, можно заметить, что глаголы, которые заканчиваются на –ждать происходят от старославянского, а на –жать – русского происхождения. Таким образом, «побеждать» – старославянское слово, а в древнерусском языке «побежать» – от инфинитива «побѣжати», по мнению А. Молдована, в словаре древнерусского языка XI–XIV вв.

Например, «Новгородская 1-я летопись младшего извода. Комиссионный список»:

«…Аще бо и тѣломъ апостоли суть здѣ не были, но учения ихъ, яко трубы, гласять по вселений въ цѣрьквахъ, имъже ученьемъ побѣжаемъ…»

Лаврентьевская летопись:

«…Понеже велика есть сила крестьная: крестомъ бо побѣжени бываютъ силы бѣсовская, крестомъ бо господь княземь пособить въ бранѣхъ, крестомъ огражени вѣрнии человѣци и побѣжаютъ супостаты противныя, крестомъ бо вьскорѣ избавляеть отъ напасти призывающимъ его съ вѣрою…»

С XII по XV вв. старославянские окончания глаголов вытесняют древнерусские. «Повесть о царице Динаре»:

«…Аще ли восприму отъ Бога моего побѣду и отъ Богоматери его помощь и женсокю вступило ногою на царское тѣло и отъиму главу твою, и каковой чти сподоблюся, яко царя перского побѣжду женскою храбростию: иверскимъ женамъ навесу похвалу, а перскимъ царѣмъ наведу срамъ!»

В XVII–XVIII вв. продолжается использование старославянских окончаний в церковнославянских текстах Я. Б. Княжина «Вадим Новгородский» (1789):

<…> Коль любишь ты меня, пусть твой отец стремиться
Внесенный на меня низринуть свой удар;
Ко дщери я его храня во сердце жар.
Несправедливости его опровергая,
Умру иль побежду, Рамиду обожая <…>

М. Ломоносов указывал в «Российской грамматике», что глаголы книжного происхождения должны иметь формы –жду: вредить – врежду, оградить – огражду, трудиться – труждусь, сладить – слажду (церковнославянское происхождение).

В XIX веке употребление «побежду» окончательно исчезло за исключением религиозных текстов Иоанна Кронштадтского «Мысли христианина о покаянии и Св. Причащении»: «…побежду все страсти и совершу всякую добродетель…»; Л. Н. Толстой «Соединение и перевод четырех Евангелий» (1902): «…Сказал Господь владыке моему: будь по правую руку Мою, пока побежду врагов твоих…».

Почему форма «побежу» стала считаться неблагозвучным? Во-первых, совпадение с глаголом «побежать» в значении «бег». Однако в 1-м лице единственного числа «побежать» переходит в «побегу». Исторически форма «бегу» происходит от «бѣчи» в праславянском языке. Слово «побежу» можно заметить в украинском языке в значении бег, и украинское влияние на русский язык отражается в произведении Т. Г. Шевченко «Близнецы»: «Близнецы ятым часом побижу до Домахи, чи не позычу з 10 яе ць, а то в нас, признаться, вси выйшлы…»; Н. В. Гоголь «Нос»: «…Ковалев был вне себя. Где же он, где? Я сейчас побежу…».

Во-вторых, «неблагополучные» основы на т, д, з, с носители языка избегают формы 1-го лица единственного числа: бузить, мутить, шкодить, дудеть, елозить, гнусить, зудеть. Для такого случая стоит употребить слово «буду», чтобы сохранять красоту речи [2].

Библиографический список

1. Бекасова, Е. Н. Победю, побежу, побежду...: грамматическая форма в свете показаний языкового сознания / Е. Н. Бекасова // Психолингвистические аспекты изучения речевой деятельности. – 2008. – № . 6. – С. 3–13.

2. Гусева, Л. А. Грамматические окказионализмы в поэзии Н. Глазкова / Л. А. Гусева // Русское слово в синхронии и диахронии. – 2010. – С. 11–17.

3. Новикова, Л. И. «Чуду-юду я и так победю» : грамматическое сражение с глаголами и их формами / Л. И. Новикова, Е. Э. Грибанская // Образовательные технологии. – 2016. – № . 2. – С. 125–132.

УДК 378.1

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ БИБЛИОНИМОВ В РУССКОЯЗЫЧНОМ ПЕРЕВОДЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ШОНА БАЙТЕЛЛА «THE DIARY OF A BOOKSELLER»

TRANSLATION TRANSFORMATIONS OF BIBLIONYMS IN THE RUSSIAN TRANSLATION OF SEAN BYTELL «THE DIARY OF A BOOKSELLER»

К. Г. Баранова
студентка
E-mail: kg.baranova@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций
проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций
E-mail: miloserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
K. G. Baranova
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
Scientific supervisor — E. E. Miloserdova
Senior Lecturer
Department of Mass Communications
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Статья посвящена изучению переводческих трансформаций библионимов в книге Шона Байтелла «The Diary of a Bookseller» с английского на русский язык. Рассматриваются теоретические вопросы изучения библионимов, их функции и особенности перевода.

Ключевые слова: библионимы, идеоним, имя собственное, перевод, переводческая трансформация, качество перевода, эквивалентность, адекватность, ономастика, слово, словосочетание, предложение.

Abstract

The work is devoted to the study of translation transformations of biblionyms in the book «The Diary of a Bookseller» by Sean Bytell from English to Russian. The theoretical issues of studying biblionyms, their functions and translation features are considered in the article.

Keywords: biblionyms, ideonym, proper name, translation, translation transformation, translation quality, equivalence, adequacy, onomastics, word, phrase, sentence.

Термин «библионим» был введен в лингвистическую науку Н. В. Подольской и обозначает название любого письменного произведения [6, с. 16]. Таким образом, он является синонимом заглавию. Библионимы относятся к периферийной группе имен собственных – идеонимам, являющихся разрядом онимов, под которым объединены различные категории имен собственных, имеющих денотаты в умственной, идеологической и художественной сфере человеческой деятельности [6, с. 61]. К идеонимам также относят артионимы (названия произведений искусства), геортонимы (названия праздников), документонимы (названия документов) и др.

Библионим раскрывает идею произведения, а не дает имя конкретному предмету, поэтому заглавие аккумулирует в себе содержание всего произведения, его проблематику, «это компрессированное, нераскрытое содержание текста» [2, с. 133]. Библионим как имя собственное произведения выполняет следующие функции: номинативную, соединительную, информативную, репрезентативную, текстообразующую, эстетическую, соединительную и многие другие. Библионимы являются значимыми структурными элементами текста, поэтому возникает вопрос их качественного перевода.

С точки зрения коммуникативно-функционального подхода оценка качества перевода определяется критериями адекватности и эквивалентности. Как отмечает В. В. Сдобников, «адекватность перевода можно определить как такое качество перевода, которое позволяет успешно использовать ПТ с той целью, с которой он был создан, в рамках определенной предметной деятельности участников акта межъязыковой коммуникации и/или инициатора перевода, осуществляемой в соответствующей коммуникативной ситуации» [7, с. 72–73]. Понятие эквивалентности перевода более широкое и подразумевает под собой «максимально возможную семантикоструктурную (в том числе стилистическую) близость перевода к оригиналу» [7, с. 72]. Одним из важных средств для достижения адекватности и эквивалентности во время создания текста перевода являются переводческие трансформации, которые могут полностью или частично изменить структуру оригинала [4; 5, с. 127].

Объектом нашего исследования стали 192 библионима, отобранных из произведения современного писателя из Великобритании Шона Байтелла «Дневник книготорговца». Автор является владельцем самого известного букинистического магазина, расположенного в городке Уигтаун. Байтелл стал известен благодаря своим юмористическим книгам, сюжет которых основан на событиях из его жизни. Самая первая книга Шона Байтелла «Дневник книготорговца» очень быстро стала бестселлером и была переведена на 23 языка. В 2018 году опубликован русскоязычный перевод произведения, сделанный И. И. Левченко. Произведение написано в форме дневника. В 2014 году Байтелл начал записывать все, что происходило с ним или в его магазине, в том числе количество покупателей, онлайн заказов, выручку за день. Уже с первых страниц «Дневника книготорговца» читатель окунается в атмосферу книжного магазина Шона Байтелла и городка Уигтаун, в 1988 году признанного книжной столицей Шотландии. Названия различных произведений встречаются почти в каждой дневниковой записи, поэтому библионимы в книге Байтелла представлены достаточно широко, без названий произведений не обходится описание почти ни одного дня.

При переводе библионимов в «Дневнике книготорговца» использованы переводческие трансформации разных уровней (лексические, грамматические и лексико-грамматические), а также следующие приемы: лексическое добавление, лексическое опущение и перемещение [3, с. 172–186]. При переводе с английского на русский язык к 192 библионимам были применены 196 переводческих трансформаций.

Таблица – Процентное соотношение переводческих трансформаций библионимов в русскоязычном переводе произведения Шона Байтелла «The Dairy of a Bookseller» (составлена автором)

Виды переводческих трансформаций		Количество трансформаций в русскоязычном перевод, ед.	Русско-язычный перевод, %
Лексические трансформации	Транскрипция	9	4,6
	Транслитерация	15	7,6
	Конкретизация	5	2,5
	Генерализация	4	2,0
	Модуляция	18	9,2
Грамматические трансформации	Синтаксическое уподобление (дословный перевод)	94	48,0
	Членение предложений	2	1,0
	Грамматическая замена	38	19,4
Лексико-грамматические трансформации	Экспликация	6	3,1
	Компенсация	5	2,6

Лексические трансформации – вторая по размеру группа переводческих преобразований, выявленных при изучении перевода библионимов в книге «Дневник книготорговца», их доля составляет 25,9 % (см. таблицу). Чаще всего использовались модуляция (9,2 %) и транслитерация (7,1 %). При переводе библионимов ни разу не было использовано калькирование.

Использование приемов транскрипции и транслитерации связано с переводом имен собственных, упоминающихся в названиях произведений и основной функцией которых является номинативная, например, имен главных героев произведения или места действия. При транскрибировании воспроизводится звуковая форма иноязычного слова: «Peter Pan» – «Питер Пэн», «Tam o'Shanter» – «Тэм О'Шентер». При транслитерации воспроизводится графическая форма слова с помощью алфавита переводящего языка: «Daniel Deronda» – «Даниэль Деронда», «Ulysses» – «Улисс».

Модуляция использована в тех случаях, когда при переводе оказывается невозможным использование буквального словарного соответствия, поэтому необходима замена слова или словосочетания исходного языка единицей языка перевода, значение которой является логическим следствием значения исходной единицы. Например: «One of the books ordered today was for *The Female Instructor*, an early Victorian'guide to domestic happiness'». – «Одна из заказанных сегодня книг – «Советы для женщин» (The Female Instructor), ранневикторианская книга о том, как найти семейное счастье. Пример демонстрирует, что модуляции подверглась лексема «instructor», которая в переводе была воспроизведена лексемой «советы». Переводчик использовал этот прием, чтобы подчеркнуть, что книга носит рекомендательный характер, а не руководство к действию.

Генерализация и конкретизация – два вида лексических трансформаций, противоположные друг другу. При генерализации в переводе слово получает более широкое значение, чем в исходном тексте, в то время как конкретизация, наоборот, способствует его уточнению.

«Always wanted that copy of '*The Fly-Fisher's Entomology*' with it's hand coloured Marlow Buzz, Little Yellow May Dun etc. but you just did not have £70 to spare – well this weekend it could be yours!» – «Вы всегда мечтали о книге «Энтомология для рыбака» (The Fly-Fisher's Entomology), с вручную раскрашенными иллюстрациями, на которых изоб-

ражены желтые однодневки и другие искусственные мушки, но у вас нет лишних 70 фунтов?». Лексическая единица «fly-fisher» имеет значение «нахлыстовик» и обозначает рыбака, занимающегося ловлей рыбой нахлыстом – методом, при котором используется искусственная приманка. При переводе данной единицы было использовано слово с более широким значением – «рыбак». В данном случае использование такой замены, на наш взгляд, было необходимо в связи с тем, что слово «нахлыстовик» будет знакомо только узкому кругу читателей – тем, кто интересуется рыболовством.

Библионим «*Journal of the Waterloo Campaigns*» имеет следующий перевод на русский язык – «Дневниковые записи о битве при Ватерлоо». Слово «campaings» (военная кампания, поход) заменено на более конкретное «битва», т.к. гемероним «Битва при Ватерлоо» чаще используется в русскоязычных публикациях и, соответственно, более знаком русскоязычному читателю.

Грамматические трансформации составляют самую большую группу трансформаций при переводе библионимов. Их доля составляет 68,9 %. Наиболее распространенным видом переводческих трансформаций библионимов в произведении Шона Байтелла «Дневник книготорговца» как грамматических, так и в целом является дословный перевод. Он был применен в 48 % случаев. Использование приема дословного перевода связано со стремлением переводчика приблизить перевод библионимов к данным единицам на языке оригинала. Приведем примеры. «Started reading Twigger's book, *Angry White Pyjamas*, which, despite having known him for some years, I had never got round to reading». – «Начал читать книгу Твиггера «Злые белые пижамы», которую, несмотря на то что знаю его несколько лет, еще не читал». При переводе библионима «*Angry White Pyjamas»* все составляющие его лексические единицы переведены лексическими эквивалентами русского языка, позволяющими полностью сохранить смыл данного библионима, и располагаются в той же последовательности.

«Even the octavo set of Audubon's *Birds of America* that briefly fell into my possession (one of the holy grails for any bookseller) could not come close to that». – «Даже «Птицы Америки» Одюбона (один из священных Граалей для любого книготорговца), ненадолго попавшие ко мне, не смогли вызвать у меня таких же сильных эмоций». Библионим «Birds of America» переводится в книге Шона Байтелла как «Птицы Америки», где каждая языковая единица имеет точный лексический эквивалент и располагается в том же порядке, что и в оригинале, несмотря на опущение предлога «of».

Грамматическая замена (19,4 %) также является одним из самых распространенных видов трансформаций при переводе библионимов в «Дневнике Книготорговца». Здесь выделяются следующие приемы:

— Замена части речи: «As I was tidying the shelves in the psychology section, I came across a book called *Atomic Structure and Chemical Bonding*, which had clearly been put there by Nicky». – «Наводя порядок на полках с книгами по психологии, обнаружил книгу под названием «Строение атомов и химические связи» (Atomic Structure and Chemical Bonding), которая явно была туда поставлена рукой Ники». В данном случае прилагательное «atomic» на русском языке переведено существительным «атомов», так в переводе подчеркивается не характеристика, а обозначается сам объект. Герундий «bonding» переводится существительным «связи», т. к. в русском языке отсутствует неличная форма глагола, обладающая свойствами глагола и существительного.

«Tonight he recited Yeats's «*The Song of Wandering Aengus'* by heart». – «Сегодня он наизусть прочел «Песню скитальца Энгуса». В данном примере произошла замена причастия «Wandering» на существительное, имеющее схожее семантическое значение, – «скиталец».

— Замена простого предложения с неправильным порядком слов на сложноподчиненное: «Soon afterwards Anna was approached by a publisher who wanted her to write

a memoir, and in 2013 her first book, *Three Things You Need to Know About Rockets*, was duly published by Short Books». – «В 2013 году первая книга Анны под названием «Три вещи, которые необходимо знать о ракетах» (Three Things You Need to Know About Rockets) вышла в издательстве Short Books».

— Замена множественного числа на единственное, например, «*Beyond Endless Tides*» – «По ту сторону прилива».

Еще один вид грамматических трансформаций, использованных при переводе библионимов, – членение: «*The Complete Guide to Starting and Running a Bookshop*» – «Как открыть книжный магазин и управлять им. Полное руководство».

Лексико-грамматические трансформации библионимов в переводе книги Шона Байтелла представлены не так широко, как лексические и грамматические. Их общая доля составила 5,7 %, при этом описательный перевод (экспликация) использовался в 3,1 % случаев, а компенсация – в 2,6 %, антонимический перевод при переводе библионимов не использовался. Экспликация: «Among the orders was one for *the Pebble Mill Good Meat Guide*». – «Среди сегодняшних заказов – заказ на брошюру 1977 года о приготовлении блюд и мяса (Pebble Mill Good Meat Guide)». Компенсация: «Last week a similar thing happened involving a copy of Iain M. Banks's *Feersum Endjinn*». – «На прошлой неделе подобная история произошла с книгой Ианна Бэнкса «Безатказнае арудие».

С помощью большого количества библионимов в книге Шона Байтелла «Дневник книготорговца» читатель узнаёт об интересах Шона Байтелла, его друзей или покупателей, они несут в себе информацию о различных пластах культуры, придают произведению большую достоверность, поэтому при переводе названий произведений важно точно передать их значение. Для этого необходимо использовать переводческие трансформации, а также владеть разнообразными экстралингвистическими знаниями.

Библиографический список

1. Байтелл, Ш. Дневник книготорговца / Ш. Байтелл. — М. : КоЛибри, Азбука-Аттикус, 2022. – 384 с. : ил.

2. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. — Изд. 5-е, стереотипное. — М. : КомКнига, 2007. – 144 с.

3. Комиссаров, В. Н. Современное переводоведение / В. Н. Комиссаров. — 2-е изд., испр. — М. : Р. Валент, 2011. – 408 с.

4. Купцов, А. Е. Дискурсивные и идиоматические единицы как средства межкультурной коммуникации в художественном дискурсе / А. Е. Купцов, Е. Е. Милосердова // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54081666 (дата обращения : 04.04.2024).

5. Пестова, А. А. Переводческие трансформации образных сравнений на материале произведения Джули Пауэлл «Julie and Julia: 365 Days, 524 Recipes, 1 Tiny Apartment Kitchen» / А. А. Пестова // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54604517 (дата обращения : 03.04.2024).

6. Подольская, Н. В. Словарь русской ономастической терминологии / Н. В. Подольская. — М. : Наука, 1978. – 198 с.

7. Сдобников, В. В. Оценка качества перевода (коммуникативно-функциональный подход) : монография / В. В. Сдобников // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=39202749 (дата обращения : 03.04.2024).

8. Степанов, В. Н. История литературы и культуры стран изучаемых языков : учебное пособие / В. Н. Степанов, И. В. Козина, А. А. Введенская [и др.] // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/ item.asp?id=43047360 (дата обращения : 03.04.2024).

УДК 378.1

ВЛИЯНИЕ НЕЙРОСЕТЕЙ НА ПРОЦЕСС СОЗДАНИЯ МУЗЫКИ

IMPACT OF NEURAL NETWORKS ON THE MUSIC PRODUCTION PROCESS

М. Д. Белов
студент
E-mail: micbel2000@gmail.com
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций
E-mail: miloserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
M. D. Belov
Student
Scientific supervisor — E. E. Miloserdova
Senior lecturer Mass Media Department
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматривается применение нейросетей при создании музыки и их вклад в улучшение процесса создания музыки.

Ключевые слова: нейросеть, VST-плагин, микширование, мастеринг.

Abstract

The article discusses the use of neural networks in music production and their contribution to improving the process of music production.

Keywords: neural network, VST plug-in, mixing, mastering.

В наше время технологии проникают во все сферы нашей жизни, и музыка не является исключением. Современные технологии, такие как искусственный интеллект и машинное обучение, открывают новые горизонты для музыкального творчества. Одним из наиболее важных применений этих технологий в музыке является использование нейросетей и VST-плагинов.

Нейросети — это системы искусственного интеллекта, которые имитируют работу человеческого мозга для обучения, классификации и распознавания паттернов [1, 2, 3]. В музыке нейросети могут быть использованы для создания новых мелодий, обучения музыкальной теории и даже для композиции целых произведений.

VST-плагины (Virtual Studio Technology plug-ins) – это инструменты, которые позволяют музыкантам и продюсерам создавать и обрабатывать звук в цифровых аудиоработах. Они могут варьироваться от синтезаторов и эффектов до сэмплеров и модулей ударных. С помощью VST-плагинов музыканты могут создавать звуки, которые были бы невозможны или очень сложны для воспроизведения на традиционных музыкальных инструментах.

Сочетание нейросетей и VST-плагинов открывает новые возможности для музыкального творчества. Это позволяет музыкантам создавать сложные музыкальные структуры и даже автоматизировать некоторые аспекты процесса создания музыки.

Нейросети могут быть обучены на больших наборах данных, содержащих музыкальные композиции, после чего они могут генерировать новую музыку, основываясь на выученных паттернах. Это позволяет создавать новые мелодии и аранжировки, которые могут быть использованы в новых композициях. Проекты, такие как “DeepBach”

и “Magenta” от Google, демонстрируют, как нейросети могут быть использованы для создания музыки в различных стилях, от классической музыки Баха до современной поп-музыки.

Нейросети также могут быть использованы для анализа музыки. Они могут распознавать и классифицировать музыкальные жанры, определять настроение музыки, и даже распознавать отдельные инструменты в музыкальной композиции. Это может быть полезно для музыкантов и продюсеров при создании новой музыки, а также для слушателей при поиске новой музыки для прослушивания. Сервис AnthemScore, например, предоставляет возможность извлекать ноты из музыкальных композиций. Это может оказаться чрезвычайно полезным для тех, кто занимается созданием ремиксов и кавер-версий.

VST-плагины, которые используют нейросети, представляют собой новую волну инноваций в области музыкального творчества. Эти плагины используют мощь искусственного интеллекта для улучшения процесса создания музыки. Существует множество VST-плагинов, которые используют нейросети для улучшения своих возможностей. Они могут использовать нейросети для анализа входного аудиосигнала, генерации новых звуков, автоматического микширования и мастеринга, и даже для создания новых музыкальных идей. Эти плагины могут быть использованы в любой цифровой аудио работе и могут значительно упростить процесс создания музыки.

Synplant 2 представляет собой инновационный синтезатор, который использует принципы нейросетей для создания и исследования новых звуковых пейзажей. Он основан на технологии Genopatch, которая использует алгоритмы машинного обучения для оптимизации параметров синтезатора, основываясь на исходном аудио образце.

iZotope Neutron 4 — это аудиоплагин, который использует машинное обучение для анализа и оптимизации звукового сигнала. Он включает в себя функцию Assistant View, которая использует алгоритмы машинного обучения для быстрого и персонализированного анализа аудиосигнала.

iZotope Ozone 11 — это плагин мастеринга, который использует искусственный интеллект для оптимизации звукового сигнала. Он также включает в себя функцию Assistant View, но помимо этого в нем присутствует модуль Clarity, который использует алгоритмы машинного обучения для максимизации спектральной мощности аудиосигнала, и функцию Upward Compress, которая позволяет увеличивать громкость, сохраняя динамику с помощью интеллектуального ограничителя.

Sonible smart:comp 2 — это плагин компрессора, который использует искусственный интеллект для оптимизации звука и улучшения качества микса. Он автоматически адаптирует параметры сжатия к аудиоматериалу, что позволяет быстро вносить коррективы и сохранять творческий поток.

The Collective FAST Bundle — это набор инструментов, которые используют искусственный интеллект для ускорения процесса микширования и мастеринга. Этот набор включает в себя плагины FAST Compressor, FAST Equaliser, FAST Reveal, FAST Verb и FAST Limiter, которые все используют алгоритмы машинного обучения для улучшения качества и скорости процесса микширования и мастеринга.

Влияние нейросетей и VST-плагинов на музыкальное творчество является значительным и продолжает расти. Эти технологии открывают новые горизонты для музыкального творчества. В будущем мы можем ожидать увидеть еще больше инноваций в этой области, поскольку технологии продолжают развиваться. Нейросети и VST-плагины представляют собой мощный инструмент для музыкантов, который может помочь им расширить свои творческие горизонты и автоматизировать многие процессы. Это только начало новой эры в музыкальном творчестве, и мы можем ожидать, что использование нейросетей в музыке будет продолжать расти в будущем.

Библиографический список

1. Бочкарева, Д. Ю. Профессиональные возможности будущего в IT-сфере / Д. Ю. Бочкарева, М. А. Лавреняк, Е. Е. Милосердова // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44213645 (дата обращения : 20.04.2024).
2. Давыдова, А. П. Онлайн-обучение. Популярные платформы, их достоинства и недостатки / А. П. Давыдова, Е. Е. Милосердова // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47459645 (дата обращения : 11.04.2024).
3. Лорьер, Ж.-Л. Системы искусственного интеллекта / Ж.-Л. Лорьер. — М. : Мир, 1991. — 568 с.
4. Мун, Д. В. From fake to deepfake : угрозы и риски развития и распространения технологий искажения реальности в глобальном информационном пространстве / Д. В. Мун, В. В. Попета // Культура: теория и практика. — 2020. — № 1 (34). — С. 32–43.

УДК 340.113.1

СПОСОБЫ ЯЗЫКОВОГО ВЫРАЖЕНИЯ В РЕЧЕВОМ КОНФЛИКТЕ

METHODS OF LANGUAGE EXPRESSION IN SPEECH CONFLICT

А. А. Болдырева
студент
E-mail: anna2313137@icloud.com
научный руководитель — А. Н. Новосёлова
кандидат филологических наук, доцент кафедры судебной экспертизы
E-mail: novoselova@jur.unn.ru
ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского»
A. A. Boldyreva
Student
Scientific director — A. N. Novoselova
Ph. D., Associate Professor of the Department of Forensic Science
Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education «National Research Nizhny Novgorod State University named after N. I. Lobachevsky»

Аннотация

В статье характеризуется понятие речевого конфликта, приводится разбор коммуникативного конфликта на примере фрагмента видео из социальной сети YouTube от автора — Ксении Собчак. Описывается применение коммуникантами в процессе создания контента способов языкового выражения речевой агрессии в различных целях. Статья содержит вывод о том, что способы языкового выражения речевой в ходе интервью о деятельности другого популярного блогера и медийного лица может содержать такие средства, как перебивание, умаление, дискредитация, грубое сравнение, попытка возвышения себя над интервьюируемым, негативная оценка деятельности говорящего, переубеждение, психологическое давление.

Ключевые слова: речевой конфликт, социальная сеть, коммуникативный речевой акт, стратегии.

Abstract

The article characterizes the concept of speech conflict and provides an analysis of a communicative conflict using the example of a video fragment from the YouTube social network from the author, Ksenia Sobchak. The use of methods of linguistic expression of verbal aggression by communicants in the process of creating content for various purposes is described. The article contains the conclusion that the methods of linguistic expression during an interview about the activities of another popular blogger and media person may contain such means as: interrupting, belittling, discrediting, rough comparison, an attempt to elevate oneself above the interviewee, a negative assessment of the speaker's activities, persuasion , psychological pressure.

Keywords: speech conflict, social network, communicative speech act, strategies.

В настоящее время в социальных сетях, литературе, на различных интернет-платформах одним из частых способов коммуникации выступает конфликт. Для привлечения внимания к тем или иным проблемам, повышения охвата аудитории и просмотров видеороликов, развития проектов выбираются остро стоящие в обществе темы, где имеются противоположные взгляды, либо личности с полярными мнениями для интервью, в ходе рассмотрения или коммуникации которых возникают речевые конфликты.

В. С. Третьякова в своей работе [1, с. 52] говорит о том, что речевой конфликт – это в первую очередь процесс, где участники придерживаются противоборствующих точек зрения сторон, каждая из которых может быть направлена на причинение ущерба для противоположной стороны, выражая в явном виде свое намерение речевыми или практическими способами, то есть он понимается как явление, которое развивается в ходе коммуникативной ситуации. Сходное мнение имеет Ю. В. Рождественский [2, с. 35]. Под речевым конфликтом он подразумевает противостояние как единого целого двух противоположных программ у коммуникантов. Он так же, как и В. С. Третьякова, выделяет в качестве признака речевого конфликта стороны с различными суждениями в едином диалоге.

С другой точки зрения, коммуникативный конфликт появляется в итоге неправильно подобранных или реализованных целей, тактик, намерений, а также ввиду недопонимания в ходе диалога, иначе, подразумевает под собой проблемы в реализации речевого намерения. А. Н. Белая [3, с. 66] подразумевает под речевым конфликтом «противоречие между сторонами или трудности в осуществлении цели в данном речевом акте» или провал в осуществлении цели, поставленной на данный речевой акт. Данное мнение ближе к термину «коммуникативный провал» – безрезультатность или полное непонимание в ходе коммуникации [4, с. 172].

Признаками речевого конфликта являются протекание во времени, наличие 2 или более участников сторон, между которыми возникло противоречие, выражение действий за счет вербальных и парадигматических средств, наличие этапов назревания, развития, пика, спада, наличие последствий от конфликтного взаимодействия, инициативы в выражении собственного мнения. Однако речевой конфликт нельзя назвать однозначным явлением, так как оно может являться не только следствием провала намерения речевого акта, но и специально избранной стратегией, содержащей комплекс речевых тактик. Речевая стратегия по сути является способом языкового выражения в речевом конфликте, где один из коммуникантов намеренно совершает некоторые речевые действия, несущие негативный характер, направленные против интересов второго участника коммуникации.

В монографии В. С. Третьяковой [5, с. 51] выделяется несколько стратегий речевого конфликта.

1. Стратегия дискредитации, основная сущность которой заключается в том, чтобы унизить адресата, оскорбить его или осмеять. Основные действия будут направлены на предоставление отрицательных качеств об интервьюируемом, подрыве его авторитета, обвинении в некомпетентности, неправильности совершения тех или иных поступков.

2. Стратегия подчинения – это совокупность действий, направленных на то, чтобы респондент следовал определенному плану, ходу действий под влиянием интервьюера. Данная стратегия обычно сопровождается проявлением доминирования, власти посредством упреков, антипатии, резкой смены «приятных» или «неприятных» высказываний, требований.

3. Стратегия захвата контроля и инициативы над ситуацией – заключается в воздействии на ход повествования, получение главенствующей, лидирующей роли с целью управления диалогом, подчинения речевого акта своим целям, влияния на поведение респондента, намерениям с целью решения задач, которые поставлены перед интервьюером.

А в свою очередь, речевая стратегия содержит в себе набор вербальных тактик. Тактика – прием, способ, который направлен на решение определенной коммуникативной задачи [6, с. 7]. Каждая совокупность тактик позволяет говорящему достигать необходимой цели в общении.

Проанализируем фрагмент интервью с речевым конфликтом на примере рубрики на канале известной ведущей, блогера Ксении Анатольевны Собчак. В рамках выпуска «Вероника Степанова: об эмиграции из России, кликбейте, Дуде и Гудкове и ненависти к чужому успеху» было проведено интервью Вероники Сергеевны Степановой. В данном интервью мы выделили следующие тактики речевого конфликта: прерывание речи оппонента, дискредитация, подмена предмета обсуждения, деление на «чужих» и «своих», использование вопроса, как утверждения, грубое сравнение, использование грубой лексики, псевдологический вывод, открытое заявление о неприязни. Рассмотрим более подробно способы их языкового выражения на примере реплик коммуникантов, для удобства повествование введем сокращения-номинации: Ксения Собчак – *К*, Вероника Степанова – *В*.

Самым частотным в употреблении среди других языковых средств выражения в ходе речевого конфликта – прерывание. Во время диалога с первых же минут ролика мы можем увидеть и услышать, как *К* и *В* периодически перебивают друг друга с целью провокации или изменения хода диалога. При встрече *К* обратилась к *В* с целью постановки ее в неудобное положение: «На таких каблуках…», однако *В* перебила ее: «В песочке», далее также в качестве примера можно взять отрывки: *В:* «Да я понимаю что… *К:* «Как вы оправдываете это…», *В:* «Никак, ну не никак можно, мне можно», в отрывке видно, как каждый из коммуникантов пытается взять инициативу диалога на себя, не давая возможности оппоненту высказаться по данной теме, за счет чего способ языкового выражения – прерывание – позволяет провоцировать негативные эмоции у одного или обоих оппонентов и дробить высказывание на отрывки с цельным лексико-семантическим значением.

К: «Потому что это неправда, ты опять же выцепляешь каких-то отдельных девушек…», *В:* «Дак давай инстаграм твой достанем и посмотрим, какие там девушки у тебя…». *К:* «Ну подожди секундочку в инстагра…». В данных фрагментах используется лексика, которая имеет негативную и провокационную окраску, а именно просторечно окрашенных слов «выцепляешь», «дак», а также прослеживается презрительное отношение к коммуниканту и его высказываниям, выраженные в побуждении к действию – изучить личные соцсети оппонента. В ходе исследования подобных интервью, к сожалению, можно выявить тенденцию частого использования прерывания участниками речи друг

друга. Данная тенденция говорит об использовании речевого конфликта для привлечения внимания аудитории.

Вторым по частотности выступает дискредитация, данный способ языкового выражения позволяет начать речевой конфликт, развить его и выразить речевую агрессию к оппоненту. Обратим внимание на несколько примеров из интервью: *К:* «Как-то ты это … э-э… испуганно идешь», *В:* «Нет, я не испугана, я только что чуть не подвернула ногу». Именно с этих слов начинается стратегия речевого конфликта, связанная с дискредитацией, так как данный элемент направлен на то, чтобы снизить уровень уверенности говорящего. *К:* «На таких каблуках? По пляжу?», *В:* «Я хотела зайти и сказать всем разойтись, карлики». Видно пренебрежение *К* к внешнему виду *В*, так как она делает акцент на ее обуви, пытаясь заставить чувствовать оппонента неловко, оправдываться за выбор в одежде. *К:* «То что, вы делаете на YouTube, к психологии не имеет никакого отношения». В данном отрывке *К* осуждает деятельность *В*, называя ее деятельность, не связанной с психологией, как причастный к психологической науке. В проанализированных репликах встречается негативная оценка оппонента, которая распространяется не только на высказывания, но и на действия и внешний вид участников интервью.

Третьим способом по частоте использования можно выделить применение сниженной лексики, которая присуща разговорному стилю, грубого сравнения, лексической несдержанности: *К:* «Откуда такое увлечение генитальной тематикой». В данном высказывании четко прослеживается осуждение деятельности одной из участниц интервью, использование сниженной для данного диалога лексики (генитальной). *В:* «Я объясняю, почему они могут не любить тебя, они понимают как будто бы этот элемент гнильцы, какой-то, что-то такое есть». В данном высказывании четко прослеживается использование разговорного стиля речи за счет слова «гнильца», а также конструкций «какой-то что-то», не присущей официальному/публицистическому стилю интервью, также видна несдержанность одного из оппонентов в грубой формулировке, где высказывается предположение на тему того, почему *К* не любят окружающие. *В:* «Ты можешь сейчас, Ксюша, прибедняться сколько угодно, у тебя отец Анатолий Собчак». В данной фразе видно пренебрежение со стороны *В* по отношению к *К* за счет указания на семью, со сравнением *К* с людьми из менее обеспеченных семей. Подобное отношение можно увидеть и в высказывании *В:* «Тебе очень трудно понять этих нищих девочек, которые хотят выпрыгнуть из штанов». Также здесь используется разговорная конструкция «выпрыгнуть из штанов», имеющая грубую эмоциональную окраску с явным осуждением.

В: «Вот она эту Дашу Жукову вылизывает, вылизывает, спрашивается, Ксения, вот что тебе эта Даша Жукова подарит яхты, заводы, пароходы, почему ты так ее вылизываешь? Зачем ты это делаешь?». В высказывании можно увидеть обильное использование разговорной и сниженной лексики, использование повтора с целью усилить эмоциональное воздействие конкретных слов на оппонента, благодаря данному приему достигается негативный прагматический эффект и реализуется воздействие на интервьюируемого при помощи негативной, вызывающей, давящей лексики.

Псевдологические выводы как правило выражаются за счет длинных сложноподчиненных конструкций, в составе которых есть грубая лексика, выражающая оскорбление или обвинение. Рассмотрим примеры данного семантического хода. *В:* «Тебе трудно понять девочку из какого-то маленького городка, которая выбилась куда-то из какого-то там общежития, ей все достается очень тяжело, колготки рваные, тебе трудно их понять». Данным высказыванием за счет оборота «тебе трудно понять» интервьюер пытается обвинить оппонента в том, что тот находится в слишком хорошем положении, которое он якобы не заслуживает. *В:* «Все к твоим ногам, мужчина искренне чувствует дикую любовь к тебе, он может быть влюблен в тебя уже заочно и может упасть к твоим ногам». За счет данного высказывания интервьюер давит на оппонента, используя утверждения

провокационного характера за счет выражений «все к твоим ногам», имеющее саркастический подтекст, «влюблен заочно», имеющее посыл, что в *К* влюбляются не за ее достижения и личные качества, а за происхождение и популярность, развитие дискурса при применении данного способа предполагает негативное отношение к одному из участников интервью.

Реже применяется прием, когда один из оппонентов использует вопрос как утверждение. Подобное речевое поведение позволяет адресату осознать, что в его сторону исходят высказывания, направленные против его интересов. Как правило, после этого адресат принимает в ответ речевые действия, отрицательно направленные на содержание высказывания интервьюера. *К:* «А вы не самоутверждаетесь за счет других, ну вот за счет меня, за счет Дудя, Гудкова, Ренаты Литвиновой, Курпатова?». Данным высказыванием *К* пытается спровоцировать *В* на оправдания своего творчества, что ставит ее в неудобное положение и заставляет принять «защищающуюся» позицию. Далее можно услышать фразу *В:* «Ты уверена, что это твоя заслуга?», – в которой прослеживается агрессия и обесценивание деятельности оппонента, указывая на то, что результаты работы – не заслуга К, а лишь везение, случайное стечение обстоятельств. *В:* «Ксюша, ты хочешь сказать, что Валя Иванова и Ксюша Собчак имеют равные права?». В высказывании видна манипуляция, направленная на высказывании предполагаемого чужого мнения, а также сравнение двух людей, изначально отличающихся по социальному положению. При помощи данного приема речевой конфликт получает развитие и происходит стимулирование оппонентов к использованию негативных языковых средств и инвективой лексики.

Также периодически можно встретить подмену предмета обсуждения. *В:* «Поговорим о политике», *К:* «Нет, мы не будем, поговорим потом». При помощи изменения хода диалога интервьюируемый пытается заставить говорить ведущего, а не самому отвечать на вопросы, разделение людей или принципов на «свои» и «чужие». *В:* «Мы, безусловно, самоутверждаемся каждую секунду», – при помощи изменения в ответе «я» на «мы» отвечающий как бы снимает с себя ответственность за высказывание и меняет тему диалога с личных объяснений на общие рассуждения. Заявления о том, что оппонент не имеет перед собой цели выслушать или понять сторону коммуниканта. *В:* «В самом начале я была в шоке от того, что думаю, боже мой, господи, какая тяжелая сложная, когда этот ужас закончится, мне захотелось бежать сразу». Исходя из этого, можно говорить о бессмысленности речевой коммуникации, так как оба оппонента не готовы к осуществлению целей диалога, о наличии негативной коннотации, желании развить конфликт или выразить речевую агрессию.

Таким образом, обобщая результаты анализа способов языкового выражения в речевом конфликте в интервью блогеров, хочется отметить, что используемые оппонентами языковые средства в рамках речевого конфликта выражают различные цели: оскорбление, высмеивание, дискриминацию, желание возвыситься, выражение своих отрицательных эмоций. Необходимо изучение языковых средств в речевом конфликте, так как теоретическая проработанность данной темы мала, а в настоящее время большая часть онлайн-контента содержит данные языковые средства, однако они разнятся в зависимости от тематики диалога, уровня образованности и профессиональной подготовки коммуникантов, что представляет интерес для изучения в рамках лингвистики.

Библиографический список

1. Третьякова, В. С. Конфликт как феномен языка и речи / В. С. Третьякова // Проблемы образования, науки и культуры : Известия Уральского гос. ун-та. — Екатеринбург. — 2003. — № 27. — Вып. 14. — С. 143–152.

2. Рождественский, Ю. В. Введение в общую филологию / Ю. В. Рождественский. — М., 1979. — 224 с.

3. Белая, А. Н. Речевой конфликт в аспекте теории речевой деятельности А. Н. Белая // Современный русский язык актуальные процессы и новейшие исследования : исследования молодых ученых, ГАОУ ВО МГПУ, Москва. — 2020. — Вып. 2 (18) — С. 66.

4. Шмелева, Т. В. Модус и средства его выражения в высказывании / Т В. Шмелева // Идеографические аспекты русской грамматики. — М., 1988. — С. 172.

5. Третьякова, В. С. Речевая коммуникация : гармония и конфликт: монография / В. С. Третьякова. — Екатеринбург : Изд-во ГОУ ВПО «Рос. гос. проф.-пед. ун-т», 2009. — 251 с. — ISBN 978-5-8050-0348-7.

6. Сковородников, А. П. О необходимости разграничения понятий «риторический прием», «стилистическая фигура», «речевая тактика», «речевой жанр» в практике терминологической лексикографии / А. П. Сковородников // Риторика – Лингвистика : сборник статей. — Смоленск. — Вып. 5. — 2004. — С. 7.

УДК 81`23

ПСИХОЛИНГВИСТИКА КАК КЛЮЧ К ОБУЧЕНИЮ ОСОБЫХ ДЕТЕЙ

PSYCHOLINGUISTICS AS A KEY TO INDIVIDUAL CHILDREN'S LEARNING

С. С. Бугаян
студентка
E-mail: lana.bugayan@mail.ru
Д. Э. Давыдова
студентка
E-mail: nastya123crabc@gmail.com
Донской государственный технический университет (Ростов-на-Дону)
S. S. Bugayan
Student
D. E. Davidova
Student
Don State Technical University (Rostov-on-Don)

Аннотация

Психолингвистика изучает роль речи в развитии человеческих психических функций. Психолингвистика включает в себя изучение человека, механизмы формирования речи и процессы общения. Психолингвистика имеет три основные области изучения: производство, восприятие и формирование речи.

Ключевые слова: психолингвистика, психология, языкознание, лингвистика, язык, речь.

Abstract

Psycholinguistics studies the role of speech in the development of human mental functions. It covers the person, the mechanisms of speech formation and the processes of communication. Psycholinguistics has three main areas of study: speech production, perception, and language formation.

Keywords: psycholinguistics, psychology, linguistics, linguistics, language, speech.

Основные цели психолингвистики включают рассмотрение развития языковых навыков у людей в разные периоды жизни, влияние языка на мышление и память, а также изучение языковых нарушений. Психолингвистика также разрабатывает методы для улучшения коммуникации в различных областях [3].

Психолингвистика — молодое, но развивающееся научное направление, возникшее в конце XIX – начале XX века. Сегодня психолингвистика является одной из важнейших областей лингвистики и психологии, имеет широкое практическое применение учеными, исследователями и специалистами в области языка, психологии, образования и других областей [1]. Психолингвистика применяется в медицине для работы с пациентами с нарушениями речи [2]. В инклюзивном образовании психолингвистика помогает оценить языковое развитие детей и определить наилучшие методы обучения для детей с разными нарушениями развития, такими как аутизм или синдром дефицита внимания с гиперактивностью (СДВГ).

Некоторые способы использования психолингвистики в инклюзивном образовании включают:

1. Анализ языкового развития ученика для определения индивидуальных потребностей в обучении.

2. Использование визуальных помощников: карточек, рисунков и других графических материалов для учеников, имеющих трудности с восприятием и речью. Например, для обучения детей со слабым зрением лучше использовать яркие предметы, чтобы помочь им лучше понять информацию.

3. Развитие логического мышления и коммуникационных навыков через игры и совместные действия: головоломки, игры на чтение и письмо, ролевые игры или театральные постановки.

Психолингвистика в инклюзивном образовании также может быть использована для разработки индивидуальных образовательных программ, которые учитывают специфические потребности каждого ученика. Это позволяет создать более эффективные методики обучения и подходы к работе с детьми с различными особенностями развития. Кроме того, психолингвистические исследования могут помочь выявить причины языковых трудностей у детей с особыми потребностями и разработать специализированные программы поддержки [2].

Некоторые конкретные способы использования психолингвистики в инклюзивном образовании включают:

1. Обучение педагогов и специалистов в области инклюзивного образования методам работы с детьми с различными языковыми потребностями, чтобы эффективно применять психолингвистические принципы в практике.

2. Организацию специализированных групповых занятий для развития языковых навыков, коммуникации и социальной адаптации учащихся с особыми потребностями.

3. Проведение регулярного мониторинга и оценки языкового развития учеников, чтобы корректировать образовательные программы и методики в соответствии с их потребностями.

4. Создание специализированных курсов и тренингов для родителей и опекунов детей с особыми потребностями, чтобы помочь им поддерживать и развивать языковые навыки дома.

Таким образом, психолингвистика играет важную роль в инклюзивном образовании, обеспечивая индивидуализированный подход к обучению и поддержку детей с особыми потребностями, что способствует их успешному интегрированию в образовательную среду.

Библиографический список

1. Маланов, С. В. Психолингвистика : психологическая теория речевых действий: учебное пособие / С. В. Маланов. — Москва : Изд-во Московского психолого-социального университета, 2020. — 328 с. — ISBN 978-5-9770-0877-8.
2. Белянин, В. П. Психолингвистика : учебник / В. П. Белянин. – 4-е издание. – Москва : ФЛИНТА, 2016. – 415 с. – ISBN 978-5-9765-0743-2.
3. Вержбицкая, Т. Н. Психолингвистика : учебно-методическое пособие / Т. Н. Вержбицкая, Л. И. Алексина. – Минск : БГПУ, 2009. – 188 с. – ISBN 978-985-501-605-3.

УДК 378.1

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ В РУССКОЯЗЫЧНОМ ПЕРЕВОДЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЛЬЮИСА КЭРРОЛЛА «ALICE'S ADVENTURES IN WONDERLAND»

TRANSLATION TRANSFORMATIONS OF LANGUAGE PLAY IN THE RUSSIAN TRANSLATION OF LEWIS CARROLL'S "ALICE'S ADVENTURES IN WONDERLAND"

С. А. Виноградов
студент
E-mail: sa.vinogradov @edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций
проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
S. A. Vinogradov
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of Philology, Professor
Head Department of Mass Communications
Vice-Rector for Knowledge Management
Honored Worker of Higher School of the Russian Federation
Member of the Union of Journalists of the Russian Federation
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Работа посвящена переводу единиц языковой игры в произведении Льюиса Кэрролла «Alice's adventures in Wonderland» с английского на русский язык. Работа приводит примеры единиц языковой игры, взятых из данного произведения. Рассматриваются теоретические аспекты изучения языка, используемого в художественной литературе, теоретические вопросы изучения единиц языковой игры, их классификации, теоретические

и практические аспекты перевода единиц языковой игры на примере русскоязычного перевода произведения.

Ключевые слова: языковая игра, перевод, «Алиса в стране чудес», Alice in a Wonderland, классификация, методы перевода, виды перевода, переводческие трансформации, лингвистические трансформации, лексические трансформации, грамматические трансформации, лексико-грамматические трансформации, калькирование, компенсация, перевод единиц языковой игры, художественная литература, Льюис Кэррол.

Abstract

The work is devoted to the translation of language game units in Lewis Carroll's work “Alice's adventures in Wonderland” from English into Russian. The work provides examples of language game units taken from this work. Theoretical aspects of studying the language used in fiction, theoretical issues of studying language game units, their classification, theoretical and practical aspects of translating language game units using the example of a Russian translation of a work are considered.

Key words: language game, translation, “Alice in Wonderland”, Alice in a Wonderland, classification, translation methods, types of translation, translation transformations, linguistic transformations, lexical transformations, grammatical transformations, lexico-grammatical transformations, tracing, compensation, translation language game units, fiction, Lewis Carroll.

Alice's Adventures in Wonderland было опубликовано в 1865 году поэтом и профессором математики Оксфордского университета Люисом Кэрроллом (реальное имя Чарльз Лютвидж Доджсон). Вместе с художником Джоном Тенниелом была выпущена книга на 195 страниц, в которой было 42 иллюстрации [15]. После массовой печати книга получила большое количество положительных отзывов. На данный момент это самое популярное произведение Викторианской эпохи в Англии. Этим произведением детская литература отошла от дидактизма и смогла развлечь и порадовать читателей [14]. Печать книги не прекращается и по сей день, сейчас она переведена на более чем 170 языков во всём мире. По франшизе книга трансформировалась в киноэкранизации, мультипликации, театральные постановки, игры в формате настольных и компьютерных, а также целые тематические парки [13].

За счёт формата повествования, который описывают как абсурдная сказка, эта история имеет непроходящую популярность у всех поколений. Прообразом Алисы стала Алиса Лидделл, которую Кэрролл знал лично. Данное произведение появилось как история, которую Кэрролл придумал 4 июля 1862 года, когда Доджсон и его друг с детьми вице-канцлера и декана колледжа Оксфордского университета плыли по Темзе. На удивление автора история понравилось девочкам, и именно Лидделл попросила написать её. Чарльз начал писать её на следующий же день после поездки, хотя это и было полной импровизацией. Позднее, совершив другую прогулку уже в другой компании, Чарльз Доджсон под влиянием погоды создал сюжет для второй главы [4].

Спустя время, проведя исследования поведения животных, чтобы история была реалистичнее, в ноябре того же года он всерьёз подошёл к работе над произведением. Два года спустя Алиса Лиддел получила книгу под названием “Alice's adventures under ground” с подписью Доджсона в память о летнем дне вместе с фотографией самой Алисы. Позже Алиса Лиддел продаст эту рукопись на аукционе Sotheby’s. На данный момент эта рукопись хранится в Национальной библиотеке Великобритании [16].

Объект рассмотрения работы – языковая игра, на основе нескольких трактовок, подразумевает собой графически или фонетически представленную единицу, которая использует свободное отношение к форме речи за счёт эстетической задачи, реализуемая через тропы или иные средства для создания комического эффекта [13].

Существует несколько трактовок перевода. В. И. Провоторов рассматривает его как преобразование знаков и/или репрезентаций в другие знаки и/или репрезентации. Таким образом, он ставит на первое место проблему знакового соответствия, замену одних знаков на другие [10; с. 36].

По мнению И. Р. Гальперина, перевод является передачей смыслового содержания и стилистических особенностей высказывания на одном языке средствами другого языка, таким образом получается текст на другом языке. Определение Г. В. Колшанского гласит, что перевод – это один из важнейших видов коммуникативной деятельности, ориентирующийся прежде всего на полную и адекватную передачу языка-оригинала, в котором содержится вся совокупность импликаций языкового, социального и культурного плана [10, с. 36].

Обобщенно можно сказать, что перевод – форма оригинального текста, представленная в другом языке. Перевод подразделяется на информационный и художественный по жанрово-стилистическому признаку, а по психолингвистическому признаку – на письменный и устный. Автор классификации – В. Н. Комиссаров.

Художественный перевод – перевод, создающий речевое произведение, способное оказывать художественно-эстетическое воздействие и при выполнении непосредственной задачи уходить от дословности текста для большей выразительности текста [14].

В психолингвистической классификации (восприятие оригинала) письменный перевод и оригинал представлены в фиксированном письменном виде, бывает полным и неполным, неполный, соответственно – реферативным и аннотационным. При полном переводе все элементы текста подвергаются переводу, при реферативном – текст сокращается до отдельных фрагментов (примерно 20 % от оригинала). При аннотационном переводе проводится краткое изложение содержания и особенностей текста. Второй вид перевода по данному признаку – устный. Он подразделяется на последовательный, синхронный, перевод с листа, двусторонний и многосторонний [3, с. 16].

В статье приведены фрагменты художественного письменного перевода, т. к. именно он используется для передачи исходных текстов произведения Льюиса Кэррола. Их реципиент – широкая аудитория детей и подростков, которым интересна история об Алисе в Стране чудес [14].

Перечислены и охарактеризованы трансформации – транслитерация, целостное преобразование, калькирование, описательный перевод, контекстуальная замена, объединение предложений, замена части речи, опущения, добавления, членение предложений, компенсация, изменения порядка членов предложения, антонимический перевод [12].

Таблица — Процентное соотношение переводческих трансформаций в переводе языковой игры в произведении Льюиса Кэрролла «Alice's adventures in Wonderland» (составлена автором)

Лексические трансформации	Грамматические трансформации	Лексико-грамматические трансформации
Калькирование 17 %	Объединение предложений 8 %	Описательный перевод 11 %
Целостное преобразование 7 %	Замена части речи 8 %	Компенсация 6 %
Опущения 6 %	Членение предложений 6 %	Антонимический перевод 3 %
Добавления 6 %	Изменения порядка членов предложения 3 %	
Контекстуальная замена 3 %		
Генерализация 0 %		

Окончание таблицы

Конкретизация 0 %		
Транскрибирование 0 %		
Транслитерация 0 %		
5 из 9	4 из 4	3 из 3

В русскоязычном переводе используются не все выявленные переводческие трансформации, присутствуют 60 переводческих трансформаций (лексико-семантических замен): 12 единиц калькирования, 6 единиц контекстуальной замены, 14 целостно преобразованных единиц, 4 опущенные в переводе единицы и 4 добавления. Транслитерация, транскрибирование, генерализация и конкретизация не представлены в рамках выбранных для анализа единиц, полученных методом случайной выборки.

В рамках анализа при переводе фразеологизмов в произведении Льюиса Кэрролла «Alice's adventures in Wonderland» на русский язык использованы все виды лексико-грамматических трансформаций. Наибольшим процентом представлены единицы описательного перевода (57 %), затем следуют компенсация (29 %) и антонимический перевод (14 %). Также мы пришли к выводу о том, что лексические трансформации превалируют по сравнению с грамматическими и лексико-грамматическими трансформации в переводе произведения Льюиса Кэрролла Н. М. Демуровой.

Библиографический список

1. Банина, Н. В. Основы теории и практики стилистики английского языка : учебник / Н. В. Банина, М. В. Мельничук, В. М. Осипова. — М. : Финансовый университет, 2017. — 136 с.

2. Илюшкина, М. Ю. Теория перевода : основные понятия и проблемы : учебное пособие / М. Ю. Илюшкина, М. О. Гузикова. — М. : ФЛИНТА, 2017. — 85 с.

3. Казакова, Т. А. Практические основы перевода. English – Russian : учебное пособие / Т. А. Казакова. — М. : Перспектива, 2018. — 320 с.

4. Апель, Карл-Отто. Трансформация философии / К.-О. Апель ; пер. с нем. В. Куренной, Б. Скуратов. — М. : «Логос», 2001. — 344 с.

5. Михельсон, М. И. Большой толково-фразеологический словарь русского языка / М. И. Михельсон. — Москва, 2008. — 2208 с.

6. Негрышев, А. А. Текстообразующие механизмы и дискурсивные функции / А. А. Негрышев. — Владимир, 2004. — 79 с.

7. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова ; 4-е издание. — Москва, 1997. — 944 с.

8. Русский язык : энциклопедия / гл. ред. Ю. Н. Караулов. – 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Большая рос. энцикл. : Дрофа, 1997. — 721 с.

9. Санников, В. Русский язык в зеркале языковой игры / В. Санников // Языки славянских культур. — Москва, 2002. — 552 с.

10. Титова, Ю. В. Основы технического перевода : учебное пособие / Ю. В. Титова. — Ульяновск : УлГТУ, 2019. — 170 с.

11. Федин, С. Лучшие игры со словами / С. Федин. — Москва : Рольф, 1999. — 256 с.

12. Oxford Dictionary for Speakers of Russian / English ed. By Sh. Burridge; Russian by S. Tomishinsky. — Oxford, 1993.

13. Руденко, Е. С. Языковая игра как проблема перевода / Е. С. Руденко, Р. И. Бачиева // Вестник Московского государственного областного университета. — Серия : Лингвистика. — 2020. — № 2 // Лань : электронно-библиотечная система. — URL : https://e.lanbook.com/journal/issue/342860 (дата обращения : 05.03.2024).

14. Ломов, А. М. Языковая игра / А. М. Ломов, А. П. Бабушкин // Вестник Воронежского государственного университета. — Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2013. — № 2. — С. 158–161. — URL : https://lib.rucont.ru/efd/508196 (дата обращения : 05.03.2024).

15. Беглова, Е. И. Паронимия как источник языковой игры и порождения креативного текста / Е. И. Беглова // Уральский филологический вестник. — Серия : Язык. Система. Личность: Лингвистика креатива. — 2016. — № 1. — С. 24–28. — URL : https://lib.rucont.ru/efd/366555 (дата обращения : 05.03.2024).

16. Санников, В. З. Русский язык в зеркале языковой игры / В. З. Санников. — Москва : Языки славянской культуры, 1999. — 543 с. — URL : https://lib.rucont.ru/efd/191473 (дата обращения : 05.03.2024).

17. Berman, J. Структурные особенности языковой игры в английском языке. Alice's Adventures in Wonderland by Lewis Carroll / J. Berman // Time. — 14.05 2021.

18. Douglas–Fairhurst, R., Alice in Wonderland : the never—ending adventures / Douglas–Fairhurst, R. // The Guardian, 2021.

УДК 81-26

АББРЕВИАТУРА КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ОСОБЕННОСТЬ ON-LINE ОБЩЕНИЯ

ABBREVIATION AS A LINGUISTIC FEATURE OF ON-LINE COMMUNICATION

А. А. Гафурова
студентка
E-mail:gafalsu777@gmail.com
Е. В. Крепкогорская
доцент кафедры иностранных языков
в профессиональной коммуникации
E-mail:krepzhenya@yandex.ru
ЧОУ ВО «Казанский инновационный университет им. В. Г. Тимирясова»
A. A. Gafurova
Student
E. V. Krepkogorskaya
Associate Professor of the Department
of Foreign Languages in professional communication
Private educational institution of higher education «Kazan innovative
University named after V. G. Timiryasova»

Аннотация

В статье рассматривается явление аббревиации в английском языке и ее роль в современном on-line общении. Автор исследует различные виды сокращений, их происхождение и особенности. Особое внимание уделяется преимуществам и недостаткам использования аббревиатур в электронной коммуникации, а также даются рекомендации по их корректному применению.

Ключевые слова: аббревиатура, лаконичность, языковой барьер, межкультурное общение.

Abstract

This article examines the phenomenon of abbreviations in the English language and its role in modern on-line communication. The author explores different types of abbreviations, their origin and features. Particular attention is paid to the advantages and disadvantages of using abbreviations in electronic communication, and recommendations are given for their correct use.

Keywords: abbreviation, brevity, language barrier, intercultural communication.

Аббревиатура является одним из наиболее распространенных и продуктивных способов словообразования в английском языке, которая в дальнейшем появляется в других языках. В эпоху активного развития информационных технологий использование сокращений стало неотъемлемой частью общения в on-line режиме. Это обуславливает актуальность изучения английской аббревиации как лингвистической особенности современной коммуникации. Во-первых, изучение аббревиатур позволяет лучше понимать и интерпретировать информацию, передаваемую собеседниками. Нередко их использование приводит к сокращению объема текста, что позволяет ускорить процесс обмена «месседжами» и сделать общение более эффективным. Во-вторых, данное явление помогает определить основные тенденции словообразования и выявить наиболее популярные удобные модели аббревиации. Эти знания позволяют предсказать появление новых слов и расширить свой словарный запас. В-третьих, способствует развитию навыков межкультурного общения и преодолению языкового барьера.

Мы живем в эпоху, где уже невозможно представить повседневную жизнь без интернета, социальных сетей, беспрерывного общения в любых сферах деятельности. Это занимает большую часть нашего дня и с каждым годом это время растет. Естественно, что мы стараемся сократить время, чтобы успеть сделать все запланированные дела.

Английский язык славится своей краткостью и лаконичностью, которые проявляются во всех сферах общения. Ярким примером является использование аббревиатур, которые экономят место и время, а также делают коммуникацию более объективной и практичной, сокращая объем текста. Сейчас их можно встретить повсеместно, в чатах, игре, реальной коммуникации. Для людей это становится привычной формой общения, но для более старшего поколения или человека, выросшего в другой культуре, это совершенно иной мир. Существует множество подвидов сленга (игровой, журналистов, инженеров, жаргон и др.) в зависимости от социальных групп.

Существует несколько видов аббревиатур.

1. Буквенные сокращения (Initialisms) – состоят из начальных букв слов. Например, USA (United States of America), LOL (Laughing Out Loud), ASAP (As Soon As Possible), FYI (For You Information).

2. Слоговые сокращения (Blends) – образуются путем слияния нескольких слов. Например, motel (motor hotel), gues (guess+es), Internet (International Network).

3. Усечения (Truncations) – укороченное слово, в котором утрачен один или несколько звуков. Например, lab (laboratory), prof (professor), edu (education), doc (doctor).

4. Слова-акронимы (Acronyms) – аббревиатуры, произносимые как обычные слова. К примеру, laser (light amplification by stimulated emission of radiation), radar (radio detection and ranging).

Аббревиатуры используют в on-line общении через различные социальные сети, мессенджеры. Они быстро передают информацию, улучшают коммуникацию между участниками, позволяют точно выражать свои мысли и эмоции, также делают общение более интерактивным, позволяя пользователям быстрее реагировать на сообщения и комментарии. Сокращения и эмодзи – главный инструментарий миллениалов.

— TBH (to be honest) – будучи честным;
— BTW (by the way) – между прочим;
— BBS (be back soon) – вернусь позже;
— TMI (too much information) – слишком много информации;
— IDK (I don’t know) – я не знаю;
— DUR (do you remember?) – ты помнишь?
— DIY (do it yourself) – сделай сам;
— VIP (very important person) – важная персона;
— PS (post scriptum) – после написанного;
— IMO (in my opinion) – по моему мнению;
— JIC (just in case) – так, на всякий случай;
— RN (right now) – сию секунду;
— TIA (thanks in advance) – заранее спасибо;
— SUP (what’s up) – как дела?

Можно встретить сокращения с цифрами. Цифры имеют схожее звучание с некоторыми словами, звуками, если их дополнить можно получить полноценное слово или словосочетание.

— 2MOR (tomorrow) – завтра;
— 4U (for you) – для тебя;
— ME2 (me too) – я тоже;
— 4COL (for crying out loud) – ради всего святого;
— H2CUS (hope to see you soon) – надеюсь, увидимся;
— 2NTE (tonight) – сегодня вечером;
— 10X (thanks) – спасибо;
— 2G2BT (too good to be true) – слишком хорошо, чтобы быть правдой;
— F2F (face to face) – лицом к лицу;
— ABBR (abbreviation) – аббревиатура;
— AMBW (all my best wishes) – с самыми лучшими пожеланиями;
— 2EZ (too easy) – слишком легко.

Можно с легкостью составить свои аббревиатуры, используя условные обозначения:

— 2 = to/too;
— 4 = for;
— B = be;
— C = see;
— I = eye;
— O = owe;
— R = are;
— U = you;
— Y = why.

В on-line среде есть негласное правило: все сокращения пишут Caps Lock. Использование аббревиатур имеет свои преимущества и недостатки. С одной стороны, они значительно упрощают процесс общения и делают его более доступным для всех пользователей. С другой стороны, чрезмерное применение, особенно в одном предложении сразу несколько, может привести к непониманию и затруднениям в коммуникации. Поэтому используйте их только, когда они действительно необходимы и уместны, не применяйте

в официальных документах и письмах, учитывайте контекст и уровень знаний собеседника и объясняйте незнакомые аббревиатуры при первом использовании.

Таким образом, английская аббревиатура является важной лингвистической особенностью on-line общения, которая позволяет экономить время, пространство, усилия при передаче информации. Однако, чтобы избежать возможных проблем с языковым барьером, их необходимо использовать с умом и соблюдать баланс между краткостью и ясностью выражения своих мыслей.

Библиографический список

1. Acronyms, abbreviations // Abbreviations.com: [сайт]. — URL : https://www.abbreviations.com.

2. John Ayto, John Simpson. Oxford Dictionary of Modern Slang. OUP Oxford, 2010. — 408 p.

УДК 378.1

КАЧЕСТВО ПЕРЕВОДА ИРОНИИ В ПРОИЗВЕДЕНИИ О. ГЕНРИ «CABBAGES AND KINGS» НА РУССКИЙ ЯЗЫК

THE QUALITY OF TRANSLATION OF IRONY IN O. HENRY'S «CABBAGES AND KINGS» IN RUSSIAN. HENRY'S «CABBAGES AND KINGS» INTO RUSSIAN

М. В. Глазков
студент
E-mail: nightguardian@list.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций, проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
M. V. Glazkov
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуется качество перевода иронии в произведении О. Генри “Cabbages and Kings” на русский язык. Анализируется применение различных предпереводческих и переводческий приёмов. Рассматриваются особенности перевода юмористических элементов и выявляются возможные трудности при передаче смысла иронических оборотов.

Ключевые слова: ирония, актуальность, перевод, произведение, качество.

Abstract

The article examines the quality of translation of irony in O. Henry's work «Cabbages and Kings» into Russian. The use of various pre-translation and translation techniques is analyzed. The peculiarities of translating humorous elements are considered and possible difficulties in conveying the meaning of ironic turns are revealed.

Keywords: irony, relevance, translation, work, quality.

Уильям Сидни Портер, более известный под своим литературным псевдонимом О. Генри, безусловно, занимает почетное место среди великих американских писателей. Его уникальный стиль, остроумие и тонкий юмор делают его произведения неизменно популярными среди читателей всех возрастов и культурных контекстов. Однако при переводе такого сложного и многогранным в своей семантике текста перед переводчиком встает нелегкая задача. Особенно важно обращать внимание на точность передачи элементов его стиля, среди которых ключевую роль играет ирония.

В тюрьме, где Портер провел некоторое время, его навыки фармацевта оказались востребованы. Работая в лазарете тюремной больницы, он находил время не только для лечения, но и для творчества. В этих стенах, на фоне серых повседневных забот, родилась идея псевдонима, который навсегда войдет в литературную историю [1].

Происхождение псевдонима О. Генри остается туманным и загадочным. Существовали разные версии происхождения этого имени. Однако сам писатель в различных интервью говорил, что его псевдоним связан с колонкой светских новостей в газете, где молодой автор увидел имя «Генри» и решил использовать его. Что касается инициала «О», то здесь тоже есть своя история. Портер утверждал, что выбрал его как самый простой вариант, но в одной из газет он утверждал, что «О» расшифровывается как «Olivier» (французское имя Оливер), а несколько рассказов он даже опубликовал под именем Olivier Henry [1].

Происхождение псевдонима О. Генри остается загадкой, окутанной множеством версий и тайн, что лишь добавляет загадочности и таинственности образу этого выдающегося писателя.

Предметом исследования статьи является качество перевода иронии в произведении О. Генри «Cabbages and Kings» на русский язык. Единственный роман О. Генри «Cabbages and Kings» [2] вышел в свет в 1904 году. Фактически это произведение представляет собой сборник рассказов, а не является романом как таковым. Данный сборник включает в себя следующие рассказы (главы):

— «Денежная лихорадка», 1901;
— «Rouge et Noir», 1901;
— «Лотос и бутылка», 1902;
— «Редкостный флаг», 1902;
— «Лотос и репейник», 1903;
— «Игра и граммофон», 1903;
— «Трилистник и пальма», 1903;
— «Художники», 1903.

Обращаясь к каждой главе сборника «Cabbages and Kings» [2], мы обнаруживаем, что ирония играет важную роль в создании атмосферы и развитии сюжета. О. П. Ермакова вводит свое определение понятия «ирония», отмечая, что это явление настолько многосторонне и многолико, что даже трудно перечислить все подходы к его изучению, сформулированные философами, литературоведами и лингвистами. Она отмечает, что не ставит целью исчерпывающего описания иронии, так как это потребовало бы специаль-

ного объемного исследования, и лишь намечает некоторые аспекты, которые будут использованы в рамках своей работы [3].

Поддерживая эту точку зрения, можно обратиться к мнению Дейвида Фостера Уоллеса, выдающегося американского писателя и мыслителя. В своих эссе и романах он часто обращается к иронии и её многогранным аспектам, утверждая, что ирония является неотъемлемой частью современной культуры и общества, пронизывая их на всех уровнях. Уоллес анализирует иронию не только как стилистическое устройство, но и как философский феномен, отражающий сложности современной человеческой природы и социальных взаимодействий [4]. Таким образом, мнение Уоллеса подтверждает и дополняет точку зрения О. П. Ермаковой о важности и многогранности изучения иронии.

Наиболее удачный подход к формированию определения иронии нашёл В. И. Даль: *ирония* (ж., греч.) – речь, смысл или значение которой противоположно буквальному смыслу слов; насмешливая похвала, одобрение, выражающее порицание; глум. Иронический – глумный, насмешливый; похвала, которая хуже брани [5, с. 668].

В «Литературной энциклопедии терминов и понятий» под редакцией А. Н. Николюкина ирония трактуется следующим образом: «Ирония (греч. eironeia — притворство, насмешка) — осмеяние, содержащее оценку того, что осмеивается; одна из форм отрицания» [6]. В «Словаре-справочнике лингвистических терминов» Д. Э. Розенталя и М. А. Теленковой ирония характеризуется как троп, состоящий в употреблении слова или выражения в смысле, обратном буквальному [7].

Представим краткий обзор каждой главы, сосредоточившись на основных моментах иронии и других характерных особенностях.

«The Proem: By the Carpenter». В этой главе, написанной от имени плотника, мы видим иронию в том, как он описывает жизнь в Королевстве Корало. Плотник изображает город как идеальное место, полное мудрости и величия, но читатель понимает, что реальность далека от этой идеи.

«Fox-in-the-Morning». Эта глава, описывающая жизнь дипломата в Королевстве Корало, содержит элементы иронии в описании политических интриг и хитроумных уловок. Разочарованный герой, которого прозвали Лиса-утренняя, сталкивается с ироническими поворотами событий, когда его планы обрушиваются.

«The Lotus and the Bottle». Эта глава представляет собой ироничное повествование о богатом американце, который покупает яхту и обнаруживает, что богатство не приносит счастья. Ирония заключается в том, что, несмотря на все свои возможности, герой попадает в ситуации, которые выглядят совершенно абсурдно и неожиданно.

«Smith». Эта глава посвящена истории беглого преступника по имени Смит, который приезжает в Королевство Корало. В ироническом ключе рассказывается о том, как Смит становится причиной различных недоразумений и неприятностей, несмотря на свои попытки начать новую жизнь.

«Caught». В этой главе мы видим, как ирония пронизывает ситуацию, в которой главный герой, Доктор Ганьгу, пытается избежать ареста за участие в политических махинациях. Несмотря на его усилия, власти поймали и задержали его.

«The Admiral». Эта глава описывает приключения адмирала Дьюи в Королевстве Корало. Ирония здесь заключается в том, что даже на таком высоком посту как адмирал, герой сталкивается с абсурдными и неожиданными событиями.

«The Flag Paramount». Это история о событиях, связанных с флагом и американским консулом в Королевстве Корало. Ирония здесь проявляется в том, что международные отношения и дипломатия не всегда идут рука об руку с моральными принципами.

«The Major». Глава описывает появление в городе пьяного майора из США, который становится объектом внимания местных жителей. Ирония здесь в том, что майор, несмотря на свой высокий ранг, оказывается весьма непутевым и неадекватным.

«The Lie». В этой главе ирония присутствует в описании событий, связанных с беспорядками и бунтами в Королевстве Корало. Главный герой, Смит, сталкивается с ложью и обманом со всех сторон, что подчеркивает абсурдность ситуации.

«The Shocks of Doom». Эта глава рассказывает о катастрофических последствиях для города после землетрясения. Ирония здесь заключается в том, что даже в самых трагических ситуациях герои остаются верными своим стереотипам и недостаткам.

В каждой главе сборника «Cabbages and Kings» [2] ирония пронизывает сюжет и персонажей, добавляя им глубину и особый шарм. Эти истории представляют собой умелое сочетание комического и философского, что делает их вечно актуальными и интересными для читателей.

Рассмотрим детальнее проявление иронии в десятой главе под названием “DICKY” [2, с. 131], а конкретнее в данном отрывке: «La Madama Ortiz sold rum in addition to other liquors. Now, you must know that the rum expiates whatever opprobrium attends upon the other commodities. For rum-making, mind you, is a government monopoly; and to keep a government dispensary assures respectability if not preëminence». В этом отрывке автор иронизирует над тем, что продажа рома, будучи государственной монополией, якобы обеспечивает респектабельность и превосходство владельцу питейного заведения, несмотря на сомнительную репутацию других продаваемых там напитков.

За основу для анализа был взят перевод К. Чуковского [8]: «Мадама Ортис продавала ром и другие напитки. А ром, да будет вам известно, компенсирует недостатки всех прочих товаров. Ибо не забывайте, что изготовление рома является в Анчурии монополией правительства, а продавать изделия государства есть дело вполне респектабельное».

Автор в оригинале использует иронию, представляя ром как средство, которое, будучи государственной монополией, придает респектабельность и превосходство владельцу питейного заведения, несмотря на сомнительную репутацию других продаваемых там напитков. Это выражается в фразе «rum expiates whatever opprobrium attends upon the other commodities», где слово «expiates» обычно связано с понятием искупления грехов или недостатков. Таким образом, автор иронизирует над идеей, что ром, будучи продаваемым через государственную монополию, может как-то поднять статус питейного заведения.

Переводчик К. Чуковский в целом передал иронию оригинала. Он сохраняет общий смысл и намек на иронию, но формулирует его немного иначе. В переводе фраза «rum expiates whatever opprobrium attends upon the other commodities» переведена как «ром, да будет вам известно, компенсирует недостатки всех прочих товаров», сохраняя идею компенсации недостатков, но менее ярко выражая иронический оттенок оригинала. Однако общая ироническая нотка сохранилась в том, что государственная монополия на ром представлена как основание для респектабельности.

Теперь рассмотрим другой пример использования иронии, а также сравним с переведённым материалом. Проанализируем отрывок из главы «THE REMNANTS OF THE CODE»: «Being a gentleman at that time, of course, I never mentioned the incident to anyone. But this morning I was kicked out of a saloon, my code of honour is all out at the elbows, and I'd sell my mother's prayer-book for three fingers of aguardiente. I'm not putting on the screws hard. It ought to be worth a thousand to you for me to have slept on that cot through the whole business without waking up and seeing anything» [2, с 100]. В этом отрывке персонаж Блайт иронизирует над собой, называя себя «джентльменом», в то время как на самом деле он вел себя совсем не по-джентльменски – шпионил, подглядывал и теперь пытается шантажировать Гудвина. Ирония подчеркивает его лицемерие и непорядочность.

А вот перевод К. Чуковского: «В то время я был еще джентльменом и, конечно, не сказал никому ни слова. Но сегодня меня выгнали из питейной, у меня нет больше ни чести, ни совести; сегодня я продал бы за рюмку коньяку молитвенник моей матери! Я не ставлю вам тяжелых условий... Я прошу только тысячу долларов за то, что во время всей вашей кутерьмы я спал непробудным сном и ничего не видел». В оригинале присутствует сильная ирония, которая выражается через противоречие между тем, что говорит персонаж, и его реальными действиями и мыслями. Он описывает себя как джентльмена, который никогда не выдаст инцидент, но затем говорит о своей потере чести и готовности продать молитвенник матери за алкоголь. Это создает контраст между формальными нормами поведения и его реальными желаниями и поступками.

Перевод К. Чуковского достаточно точно передает смысл оригинала, но ирония здесь может показаться менее выразительной. В переводе сохраняется контраст между тем, что говорит персонаж, и его поступками, но острота иронии и сарказма, возможно, немного смягчена. Например, в оригинале упоминается «my code of honour is all out at the elbows» (мой код чести полностью развалился), что образно передает потерю чести, в то время как в переводе говорится, что у персонажа «нет больше ни чести, ни совести», что менее выразительно и менее иронично. Хоть переводчик и передал основной смысл и контраст между формальными нормами и реальностью, но некоторая часть остроты иронии была потеряна в переводе.

Таким образом можно сказать, что ирония пронизывает каждую главу, добавляя персонажам и сюжетам глубину и шарм. Сочетание комического и философского делает эти истории вечно актуальными и привлекательными для читателей. Рассмотренные примеры иронии, такие как продажа рома через государственную монополию и лицемерие персонажа, наглядно демонстрируют, как автор использует противоречия и неожиданные повороты событий для создания интересного текста. Переводы К. Чуковского в целом передают смысл оригинала, сохраняя общую ироническую нотку, хотя в некоторых случаях острота иронии может немного смягчиться или утратиться. Тем не менее, сборник продолжает оставаться примером того, как ирония может быть использована для обогащения текста и создания многогранных персонажей и сюжетов.

Библиографический список

1. Дэвид Стюарт. O. Henry: A Biography of William Sydney Porter / Дэвид Стюарт // Austin Public Library : электронная библиотека : сайт. — URL : https://library.austintexas.gov/library/2022-04/ohenry-resource-guide.pdf (дата обращения : 03.04.2024).

2. О. Генри. Cabbages and Kings / О. Генри // Archive.org : электронный архив : сайт. — URL : https://archive.org/details/cabbagesandking03henrgoog.

3. Ермакова, О. П. Ирония и ее роль в жизни языка / О. П. Ермакова. – Калуга : Изд-во Калуж. пед. гос. ун-та, 2005. – 202 с.

4. Дэвид Фостер Уоллес. Бесконечная шутка / Дэвид Фостер Уоллес // Лаборатория фантастики : электронная библиотека : сайт. — URL : https://fantlab.ru/edition232408.pdf?ysclid=lur4nbr2cv952055328.

5. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка / В. И. Даль. – Л. : Просвещение, 1863. – 896 с.

6. Литературная энциклопедия терминов и понятий / гл. ред. и сост. А. Н. Николюкин. — М. : НПК «Интелвак», 2002. — 799 с.

7. Розенталь, Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов : пособие для учителя / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Просвещение, 1985. – 399 с.

8. О. Генри. Короли и капуста / К. Чуковский // Вологодская областная универсальная научная библиотека : сайт. — URL : https://www.booksite.ru/fulltext/1/001/003/284/007.htm?ysclid=lur59aqp7v31315603.

УДК 378.1

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В ПРОИЗВЕДЕНИИ РОБЕРТА ЧАЛДИНИ, НОА ГОЛЬДШТЕЙНА, СТИВА МАРТИНА «THE LITTLE BOOK OF YES» В РАМКАХ ПРЕДПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА

LINGUISTIC ANALYSIS OF PSYCHOLOGICAL TERMS IN THE WORK OF ROBERT CIALDINI, NOAH GOLDSTEIN, STEAVE MARTIN «THE LITTLE BOOK OF YES» IN THE PRE-TRANSLATION ANALYSIS

А. П. Гущина
студентка
E-mail: davydovaap@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций
проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель
кафедры массовых коммуникаций
E-mail: miloserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
A. P. Guschina
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of Mass Media Department
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
Scientific supervisor — E. E. Miloserdova
Senior Lecturer Mass Media Department
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Работа посвящена изучению лингвистических признаков психологических терминов в книге Роберта Чалдини, Ноа Гольдштейна, Стива Мартина «The little book of Yes» в рамках предпереводческого анализа. Рассматриваются различные подходы

к определению понятий «термин», анализируются различные существующие классификации терминов. Объектом научной работы является роль и признаки термина в современном произведении, его функция, определение и адаптация с английского языка оригинала на русский язык. Особое внимание уделяется изучению литературы по теме «Термины», определению и анализу роли терминов в психологической литературе и выбранном произведении, рассмотрение способов появления новых терминов в английском языке.

Ключевые слова: термин, перевод, переводческая трансформация, терминообразование.

Abstract

The work is devoted to the study of linguistic features of psychological terms in the book «The little book of Yes» by Robert Cialdini, Noah Goldstein, Steve Martin in the pre-translation analysis. Different methods to the definition of the concepts of «term» are considered, different existing classifications of terms are analyzed. The object of the scientific work is the role and features characterizing terms in the modern work, their function, definition and adaptation from the original English into Russian. Particular attention is paid to the study of literature on the topic «Term», the definition and analysis of the role of terms in psychological literature and the selected work, consideration of the ways of appearance of new terms in English.

Keywords: term, translation, translation transformation, terminology formation

Роберт Чалдини – один из авторов «The little book of Yes», популяризатор социальной психологии. Чалдини возглавлял отделение психологии в университете штата Аризона. Степень доктора наук Роберт получил в Колумбийском университете. Карьеру посвятил изучению межличностных отношений.

В 2003 году Роберт получил премию Дональда Кэмпбелла за выдающиеся успехи, а в 2009 году принял решение прекратить научную деятельность. Данную книгу Чалдини написал на основе своей более чем 20-летней работы по изучению психологических механизмов влияния. Произведение не перегружено сложными психологическими терминами, но все же они занимают важное место.

Актуальность статьи заключается в том, что рассматриваемое языковое явление «термин» является ключевым в науке, так как термин обеспечивает точность и ясность научной мысли. Основная цель психологических текстов носит двойственный характер: с одной стороны, автор помогает читателю справиться с теми или иными жизненными ситуациями, с другой – трансформировать некоторые аспекты личности для достижения поставленных целей.

Перевод психологических терминов с английского на русский может представлять определенные трудности, такие как:

1. Культурные особенности: термины в культуре языка оригинала и языка, на который осуществляется перевод (ПЯ), могут иметь разные значения. Важно учитывать *контекст и культурный* фон при выборе соответствующего перевода.
2. Отсутствие точного эквивалента: некоторые термины могут не иметь прямого аналога в другом языке, тогда для корректного перевода необходимо найти наилучший подходящий вариант, который передаст смысл термина.
3. Экспрессивность и нюансы: психологические термины часто носят яркую эмоциональную окраску, для полной передачи смысла переводчику следует стремиться сохранить все эти нюансы языка оригинала.

4. Современность и терминология: психология постоянно развивается, и новые термины стремительно пополняют словарный запас языков, переводчику важно следить за актуальной терминологией и использовать соответствующие переводы.

В целом, перевод психологических терминов требует внимательного анализа и учета различных аспектов, чтобы сохранить точность и полноту передачи смысла. И. С. Алексеева предлагает проводить предпереводческий анализ, начиная со сбора внешних сведений о тексте, его направленности, составе информации, коммуникативном задании и речевом жанре [1].

По мнению логиков, термин – это любое слово, которому отведено строгое определение. Такое понимание термина появилось во времена Платона в древнегреческой науке. В философии термин трактуется как сокращение дефиниции, исходя из этого, что оба понятия равны. Лингвисты под термином понимают именование понятия, а под дефиницией – широкое определение этого имени. Социологи подразумевают под термином любое узкоспециальное определение, особенно если оно связано с наукой или производством, независимо от его происхождения и наличия у него строгой дефиниции [4].

В. П. Даниленко утверждает, что значительная часть терминов образуется на основе существующих слов и корней общелитературной и специальной лексики. В терминообразовании активны и продуктивны те же способы наименования, с помощью которых пополняется лексический запас общелитературного языка: семантический, синтаксический (с его лексико- и морфолого-синтаксическими разновидностями) и морфологический (аффиксальный и словосложение).

Психологическая терминология занимает особое место в исследованиях, посвященных изучению специальной номинации. Данный вид терминологии формировался столетиями и продолжает динамично развиваться и по сей день. Стоит отметить, что психологическое терминоведение рассматривается как автономный раздел общей терминологии и теории языка. Как было описано ранее, термин – это слово или словосочетание, обозначающее специальный предмет или научное понятие, отражая сконцентрированную информацию об основных его свойствах и месте в определенной терминосистеме через дефиницию.

Современная психологическая терминология, как известно, довольно многогранная и сложная система. Психология — это наука, изучающая закономерности развития психики и психической деятельности отдельного индивида или группы людей. Она представляет собой сложнейшую макротерминосистему, вместе с тем состоит из многочисленных микротерминосистем — возрастной, инженерной, семейной, медицинской, социальной и др.

Видом несоответствия между термином и понятием является синонимия, которая обусловлена использованием нескольких терминов для обозначения одного понятия. К широкому развитию синонимии в терминологии приводит увеличение числа родовидовых связей между терминами и отсутствие отличительных признаков. Основной причиной возникновения синонимии в области психологической терминологии являются различные источники формирования терминов. Часто в синонимических группах можно обнаружить семантический дуплет на родном языке (самоубийство — суицид, фобия — боязнь), заимствование равнозначных терминов (абулия — психоневроз, тоталитарность — автократичность), существование официального и разговорного терминов (фрустрация — разрушение, психотизм — черствость), также современного и архаичного терминов, полного и краткого вариантов (характер — стандарт, переполох — суета) являются причинами возникновения семантической эквивалентности в терминологии.

Согласно В. Н. Комиссарову, перевод является видом языкового посредничества, всецело ориентированного на оригинал. Таким образом, задача перевода заключается в обеспечении такого типа межъязыковой коммуникации, при котором создаваемый текст не только выступает в качестве полноценной коммуникативной замены оригинала, но и отождествляется с последним в функциональном, содержательном и структурном отношении [4, с. 36].

На данный момент способы расположения терминов, типы глоссариев и типология конкретных единиц психологической терминологии и трудности орфографического планирования остаются малоизученными. Дальнейшее решение актуальных проблем в психологии будет способствовать появлению новой концептуальной терминологии. Для этого лингвистам необходимо унифицировать научную терминологическую систему.

Термином может являться как сама функция, так и ее наименование, ключевые слова, словосочетания и так далее, ведь многие термины имеют функциональную природу. Например, В. М. Лейчик включает следующие функции терминов с точки зрения структурной классификации: простое слово – слово первичное, первообразное; сложное слово — слово, имеющее в составе два и более корня, сохраняющее в своём составе слово целиком или часть; словосочетание – соединение двух или более знаменательных слов, служащее для выражения единого, но расчлененного понятия или представления; аббревиатура – слово, образованное сокращением слова или словосочетания и читаемое по алфавитному названию начальных букв или по начальным звукам слов; сокращение – слово, подвергшееся уменьшению числа фонем или морфем [6].

Рассмотрим примеры простых слов из выбранного для анализа произведения из списка психологической литературы «The little book of Yes»: bullying, polite, reciprocity, personalisation, manipulation, behaviour, support.

Рассмотрим примеры сложных слов, найденных в выбранном для анализа произведении: self-flattery, stubbornness.

Рассмотрим примеры словосочетаний найденых в выбранном для анализа произведении: behavioural scientist, emotional state, personal connection, psychological impact, psychological research.

Результатом анализа монолексемных терминов стал факт того, что большая часть простых терминов является следствием заимствования из латинского и греческого языков. Вследствие изучения семантики заимствованных монолексемных терминов было выявлено, что после перехода термина в англоязычную психологическую терминосферу первоначальное значение сохраняется.

В английской психологической терминосистеме существуют различные подходы к её систематизации. Следствием взаимодействия терминосферы «Психология личности» с медициной, социологией, лингвистикой и другими отраслями знания стало выделение по функциональному признаку четырех взаимосвязанных тематических источников изучаемой психологической терминологической лексики: общенаучные термины – general scientific terms (influence, constructibility, motive, stereotype, principle, research, theory, etc); межнаучные термины – interscientific terms (humanization, support, etc); специальные термины – special terms (reciprocity, self-flattery, personalization, humility, obstinacy, etc); узкоспециальные термины – highly specialized terms (infragumanization, harassment, separation, bulling).

На основе классификаций терминов, представленных В. М. Лейчиком и О. С. Ахмановой, была сформирована классификация для дальнейшего анализа языкового материала, полученные результаты имеют практическую значимость, поскольку могут быть использованы для выполнения перевода [2, с. 511].

Таким образом, в результате проведенного исследования на примере языкового материала, собранного в оригинальном англоязычном тексте психологической литературы можно сделать вывод, что термин, выступая в качестве лексической единицы, принадлежит лексико-семантической системе языка. Этот факт означает, что термин подвержен влиянию тех же динамических процессов, что и любое слово, не являющееся термином.

Исходя из проделанного исследования можно сделать вывод, что, являясь обозначением определенного научного понятия, термин принадлежит метаязыку соответствующей науки, и, следовательно, на него распространяется стремление к устранению неопределенности и строгой системности.

В общем и целом, перевод как средство межкультурной и межотраслевой коммуникации требует от переводчиков не только владения всеми переводческими трансформациями, но и глубоких знаний о различных культурах и профессиональных отраслях.

Библиографический список

1. Алексеева, И. С. Введение в переводоведение / И. С. Алексеева. — М. : Издательский центр «Академия», 2004. – 352 с.

2. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – 2-е изд., стер. – М. : УРСС : Едиториал УРСС, 2004. – 571 с.

3. Даниленко, В. П. Стандартизованные термины. Лингвистическая правильность / В. П. Даниленко // Русская речь. — 1986. — № 5. — С. 61–67.

4. Комиссаров, В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) : учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. / В. Н. Комиссаров. — М. : Высш. шк. — 1990. — 253 с.

5. Купцов, А. Е. Трехкомпонентные коммуникативно-синтаксические типы предложений с частицами в художественном дискурсе / А. Е. Купцов, Н. Г. Беляева, Е. Е. Милосердова // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=49285878 (дата обращения : 01.04.2024).

6. Лейчик, В. М. Терминоведение : предмет, методы, структура : учеб. пособие / В. М. Лейчик. — М.: Наука. — 2006. — 296 с.

7. Региональная и социальная вариативность изучаемого языка / В. Н. Степанов, И. В. Козина, А. А. Введенская [и др.] // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=41139587 (дата обращения : 01.03.2024).

8. Dr. Cialdini, Noah Goldstein and Steve Martin. The Little Book Of Yes / Dr. Cialdini, Noah Goldstein and Steve Martin. — English edition, 2018.

УДК 378.1

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ СОЮЗНОЙ СИНТАКСИЧЕСКОЙ СВЯЗИ В РАССКАЗАХ ЭЛИС МАНРО В ПАМКАХ ПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА

LINGUISTIC FEATURES OF CONJUNCTION SYNTACTICAL LINKS IN SHORT STORIES BY ALICE MUNRO IN THE CONTEXT OF TRANSLATION ANALYSIS

М. А. Денисова
студентка
E-mail: ma.kupriyanova@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций, проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель
кафедры массовых коммуникаций
E-mail: miloserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
M. A. Denisova
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
Scientific supervisor — E. E. Miloserdova
Senior Lecturer
Department of Mass Communications
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуется использование союзных синтаксических связей в рассказах Элис Манро, а также их влияние на развитие сюжета, характеристику персонажей и создание атмосферы повествования.

Ключевые слова: союзная связь, сочинительная союзная связь, подчинительная союзная связь, союз.

Abstract

This article explores the use of conjunction syntactical links in short stories by Alice Munro and their influence on the development of the plot, characteristics of the characters and the creation of a narrative atmosphere.

Keywords: conjunction, coordinating conjunctions, subordinating conjunctions.

Элис Манро – канадская писательница, автор рассказов, лауреат Нобелевской премии по литературе 2013 года. Произведениям Манро характерны способность передавать сложную динамику человеческих отношений и умелое использование доязыкового

опыта. Статья посвящена изучению языковых особенностей союзной синтаксической связи в рассказах Элис Манро «Home», «The Progress of Love», «What Do You Want to Know For?», «The Children Stay», «Save the Reaper», «The Bear Came Over the Mountain», «Passion», «The View From Castle Rock», «Wenlock Edge», «Deep-Holes» в рамках переводческого анализа.

Цель работы: исследовать использование союзных синтаксических связей в выбранных рассказах Манро и их значение для повествования.

Методика исследования включала:

1) анализ и синтез литературы и интернет-источников;
2) сплошную выборку по признаку союзной связи;
3) цитирование;
4) сопоставительный анализ перевода с оригиналом;
5) контекстологический анализ.

Актуальность статьи связана с малым количеством переводов в современной литературе новых авторов XXI века и с необходимостью изучать теорию перевода в быстро развивающемся английском языке.

Изучение союзов было предметом многих лингвистических исследований. Рассмотрим литературу по этой теме, уделив особое внимание исследованиям, проведенным за последние пять лет. В одном недавнем исследовании Бао и Мэн изучалось использование сочинительных союзов в английских и китайских повествованиях. Исследование показало, что в английских повествованиях, как правило, используется больше сочинительных союзов, чем в китайских повествованиях, и что эти союзы часто служат для установления отношений между событиями в повествовании [1, 6].

Другое исследование Вана и Ли было посвящено использованию подчинительных союзов в английской академической письменной речи. Исследование показало, что наиболее распространенными подчинительными союзами, используемыми в академическом письме, были «хотя», «с тех пор» и «пока», и что на их использование, как правило, влияли различия в употреблении терминов в разных дисциплинах [2, 4].

В исследовании Чжао, Чжан и Сюй отмечается роль союзов в английских и китайских переводах литературных произведений. Исследование показало, что переводчики склонны по-разному использовать союзы в зависимости от жанра и стиля исходного текста, и что это может оказать существенное влияние на смысл и интерпретацию переведенного произведения [9].

В исследовании Ким и Чо авторы изучали использование сочинительных союзов в новостных статьях на английском и корейском языках. Исследование показало, что как в английских, так и в корейских новостных статьях, как правило, использовались данные союзы для соединения идей и установления логических отношений между ними, но конкретные используемые союзы различались между двумя языками [3].

В целом, эти исследования демонстрируют важность союзов в английском дискурсе и подчеркивают необходимость дальнейших исследований использования союзов в разных жанрах и стилях письма, а также в переводе.

В английской грамматике союзная синтаксическая связь относится к грамматической связи между двумя или более предложениями, фразами в предложении, которые связаны союзом [8]. Союз служит маркером связи между предложениями, показывая, является ли связь сочинительной или подчинительной. Сочинительные союзы используются для связи независимых предложений или равных грамматических единиц. Напротив, подчинительные союзы, такие как «потому что», «если» и «хотя» используются для связи зависимых предложений с независимыми предложениями.

Использование союзной синтаксической связи является важным аспектом структуры предложения в английском языке и оказывает значительное влияние на значение

и интерпретацию предложения. Это помогает создать связность в письме и облегчает читателям понимание взаимосвязей между идеями в тексте. Кроме того, союзная синтаксическая связь играет важнейшую роль при переводе текстов с одного языка на другой. Переводчику необходимо понимать функции и нюансы разных видов союзов, чтобы точно передать смысл исходного текста [7].

Употребление союзных синтаксических связей было предметом многочисленных исследований в области языкознания [5]. Эти связи являются жизненно важным инструментом для писателей, позволяя им выражать сложные идеи и передавать смысл более тонко. Они особенно важны в контексте повествовательного письма, где способность соединять предложения и фразы может помочь создать связную и увлекательную историю [10].

К сочинительным связям относятся такие союзы, как «и», «или» и «но», а также союзные наречия, такие как «однако» и «поэтому». Эти соединения используются, чтобы связать два предложения или фразы равной важности, указывая на отношения координации между ними. Например, в предложении «Алиса пошла в магазин, и Боб пошел в библиотеку» сочинительный союз «и» соединяет два самостоятельных предложения равного веса.

Подчинительные связи, с другой стороны, соединяют предложения или фразы неравного веса, указывая на отношение подчинения между ними. Примеры подчиненных связей включают такие союзы, как «потому что», «хотя» и «пока», а также относительные местоимения, такие как «кто», «который» и «что». Эти соединения используются для введения зависимых предложений, которые предоставляют дополнительную информацию о главном предложении, каким-то образом изменяя его значение. Например, в предложении «Алиса пошла в магазин, потому что ей нужно было молоко» союз «потому что» вводит зависимое предложение, объясняющее причину похода Алисы в магазин.

В рассказе «Home» мы находим множество сочинительных союзов, в том числе «и», «или» и «но». Например, *We never went out to the city or even to the neighboring town* («Мы никогда не выходили в город или даже в пригород» [11]. Этот союз соединяет два косвенных дополнения и указывает на выбор между двумя вариантами. В тексте рассказа также используются подчинительные союзы, такие как «когда», «после», «потому что». Эти союзы вводят зависимые предложения, которые изменяют или добавляют дополнительную информацию к основному предложению. Например, *After a while, my father went to work at the foundry* («Некоторое время спустя мой отец пошел работать на литейный завод») [11]. В этом предложении *after a while* вводит зависимое предложение, описывающее временные рамки, когда отец Дела начал работать на литейном заводе.

Кроме того, в тексте есть союзные наречия, такие как *however*, которые действуют как наречия и союзы. Например, *I was glad to leave the house. However, I was a little ashamed too* («Я был рад покинуть дом. Однако мне было немного стыдно») [11]. Соединительное наречие «однако» соединяет два независимых предложения и указывает на противопоставление между ними.

В рассказе «What Do You Want to Know For?» есть несколько примеров союзной синтаксической связи, которые вносят вклад в общую структуру и значение повествования. На протяжении всей истории есть много примеров сочинительных союзов, таких как «и», «или», которые связывают воедино элементы мыслей и переживаний рассказчика. Например, в первых абзацах рассказа рассказчик размышляет о своих детских воспоминаниях и о том, как они сформировали ее личность: “Or maybe I should go back to the child I was when I lived with my mother, father, and sister in the small town. And before that, I was a child in another town, just with my mother and sister”. («Или, может быть, мне следует вернуться к тому ребенку, которым я была, когда жила с матерью, отцом и сестрой в ма-

леньком городке. А ребенком я была до этого, в другом городке, только с матерью и сестрой») [11]. Здесь союзы «или» и «и» используются для связи воспоминаний рассказчика и создания ощущения непрерывности ее личной истории.

Другим примером является использование подчинительных союзов для создания сложных предложений, передающих смысл причинно-следственной связи или хронологии. Например, когда рассказчик размышляет о своем решении стать писателем, она пишет: “When I was just over twenty, I decided to become a writer of fiction. As my children were in school and I could now afford to take the time”. («Когда мне было чуть за двадцать, я решила стать писателем художественной литературы. Поскольку мои дети ходили в школу, теперь я могла позволить уделить себе время») [11]. Здесь подчинительный союз «поскольку» связывает два предложения вместе и объясняет причину решения рассказчика.

Анализ отобранных историй показал, что Манро использует разные типы союзных синтаксических связей для передачи различных значений и функций. Сочинительные союзы использовались для связи предложений с одинаковым синтаксическим значением, а подчинительные союзы использовались для соединения предложений с неравным синтаксическим значением. Сочинительные союзы способствовали связности текста и давали ощущение прогресса, в то время как подчинительные союзы помогали развивать персонажей, их мотивы и отношения.

Кроме того, переводческий анализ родственных синтаксических связей в отобранных рассказах показал, что их перевод требует понимания их функций и значения в исходном тексте. Это связано с тем, что значение и влияние союзных синтаксических связей могут быть потеряны при переводе, если они неточно переданы на языке перевода.

В заключение следует отметить, что союзные синтаксические связи в рассказах Элис Манро имеют важные языковые признаки, которые способствуют связности и смыслу повествований. Они выполняют разные функции в рассказах, включая создание сплоченности, прогресса и развития персонажа. Перевод этих связей требует глубокого понимания их значения и функции в исходном тексте, чтобы обеспечить точное и эффективное воспроизведение. Будущие исследования могут расширить эти знания, изучив использование союзных синтаксических связей в других литературных произведениях и их влияние на интерпретацию, и вовлечение читателя.

Библиографический список

1. Бао, Х. Сравнительное исследование сочинительных союзов в английских и китайских повествованиях / Х. Бао, Л. Мэн // Преподавание английского языка. – 2019. — № 12(3) – С. 138–147.

2. Ван, Х. Корпусное исследование подчинительных союзов в английском академическом письме / Х. Ван, Л. Ли // Международный журнал прикладной лингвистики и перевода. – 2020. — № 6 (1) — С. 28–37.

3. Ким, Х. Сравнительное исследование координирующих союзов в английских и корейских новостных статьях / Х. Ким, Ю. Чо // Международный журнал английской лингвистики. – 2018. – № 8(2) – С. 72–84.

4. Купцов, А. Е. Трехкомпонентные коммуникативно-синтаксические типы предложений с частицами в художественном дискурсе / А. Е. Купцов, Н. Г. Беляева, Е. Е. Милосердова // Когнитивные исследования языка. – 2022. – № 2(49). – С. 577–581. – EDN VXKOLW.

5. Норриш, Дж. М. Соединения предложений: роль сочинительных и подчинительных союзов. / Дж. М. Норриш // Английский журнал. – 2017. — № 106 (2). — С. 58–64.

6. Степанов, В. Н. Современный русский язык : учебное пособие / В. Н. Степанов. – Ярославль : Издательство «Канцлер», 2021. – 150 с. – ISBN 978-5-93002-382-4. – EDN SKATNZ.

7. Тахир, М. Перевод союзов в переводах английский-урду / М. Тахир, С. Шахид // Международный журнал английской лингвистики. – 2020. – № 10 (1). – С. 61–67.

8. Хаддлстон, Р. Кембриджская грамматика английского языка / Р. Хаддлстон, Г. К. Пуллум. – Кембридж : Издательство Кембриджского университета, 2016. – 1860 с.

9. Чжао Л. Сравнительное исследование союзов в английских и китайских переводах литературных произведений / Л. Чжао, Дж. Чжан, Х. Сюй // Международный журнал английской лингвистики. – 2019. – № 9 (1). – С. 44–54.

10. Halliday, M. An Introduction to Functional Grammar / M. Halliday, Ch. Matthiessen. – London : Routledge, 2004. – 700 p.

11. Munro, A. The View from Castle Rock / A. Munro. – McClelland and Stewart, 2006. – 358 p.

УДК 378.1

КАЧЕСТВО ПЕРЕВОДА ОККАЗИОНАЛИЗМОВ В РОМАНЕ ДЖОРДЖА ОРУЭЛЛА «1984» НА РУССКИЙ ЯЗЫК

TRANSLATION QUALITY OF OCCASIONALISMS IN GEORGE ORWELL'S NOVEL «1984» INTO RUSSIAN

Д. Л. Зиняков
студент
E-mail: dl.zinyakov@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций, проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovVN@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
D. L. Zinyakov
Student
V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуется качество перевода окказионализмов на русский язык в романе «1984» Джорджа Оруэлла, проанализирована эффективность передачи культурно-специфических элементов из оригинального текста на английском языке. С использованием реферативного обзора мы оценим эквивалентность и адекватность пе-

ревода окказионализмов, присутствующих в романе, и выявим возможные изменения смысла и восприятия у русскоязычного читателя**.**

Ключевые слова: перевод, окказионализмы, качество перевода, культурная адаптация, роман «1984», Джордж Оруэлл.

Abstract

The article explores the quality of translating occassionalisms into Russian in George Orwell's novel «1984», aimed at analyzing the effectiveness of conveying culture-specific elements from the original text in English. Using a referential overview, we will assess the equivalence and adequacy of the translation of occassionalisms present in the novel, and identify possible changes in meaning and perception for Russian-speaking readers.

Keywords: translation, occasionalisms, translation quality, cultural adaptation, novel «1984», George Orwell.

Джордж Оруэлл, настоящее имя Эрик Артур Блэр, родился 25 июня 1903 года в Индии. Он был британским писателем и журналистом, чьи произведения часто затрагивали политические и социальные темы. Оруэлл провел большую часть своей жизни в Великобритании и работал журналистом, путешествовал и писал эссе, отражая свои политические убеждения. Его наиболее известные произведения – «Скотный двор» и «1984».

Написание романа «1984» началось в середине 1940-х годов, когда Оруэлл уже был известным писателем. Идея романа возникла у него как реакция на авторитарные режимы и тенденции тоталитаризма, которые он видел в Европе и за ее пределами. Оруэлл стремился представить ужасы и абсурдность тоталитарной системы, а также предупредить о потенциальных опасностях для свободы человека и индивидуальности. Работа над романом продолжалась несколько лет, и в 1949 году «1984» был опубликован.

Предметом нашего исследования является качество перевода окказионализмов в романе Джорджа Оруэлла «1984» на русский язык. В романе окказионализмы представляют собой важный лингвистический инструмент, используемый для передачи уникальной атмосферы тоталитарного общества. Эти специфические лексические формы несут в себе глубокий смысл и служат не только средством выразительности, но и ключом к пониманию характера и функционирования мира, созданного автором. Окказионализмы часто внедрены в текст с целью создания двусмысленности и маскировки. Они становятся инструментом, которым правительство пользуется для искажения реальности и контроля над мыслями граждан. Окказионализмы, таким образом, служат не только средством передачи информации, но и инструментом манипуляции.

Чтобы достичь целостности эквивалентности и адекватности переводчику необходимо прибегнуть к реферативному обзору. Реферативный обзор включает изучение и анализ текста с целью выявления ключевых тем, мотивов, символов и специфических выражений, включая окказионализмы. При переводе окказионализмов он полезен в нескольких аспектах. Во-первых, он помогает понять контекст, в котором используются окказионализмы, включая анализ сюжета, персонажей и общей атмосферы романа. Во-вторых, реферативный обзор помогает выявить стиль и особенности языка автора, что позволяет лучше адаптировать перевод под манеру письма автора. И, в-третьих, он помогает идентифицировать смысловые нюансы, связанные с использованием окказионализмов, что способствует более точному и адекватному переводу на целевой язык. Например:

— «Speakwrite» – «речепис» означает машину распознавания и записи голоса и упоминается в кабинете каждого сотрудника Minitrue (Миниправа – Министерства Правды).

— «Crimestop» – «самостоп»; умение вовремя остановить свои размышления: не видеть аналогий и не замечать логических ошибок, пресекать все еретические мысли.

— «Prole» – «пролетарий (прол)» используется в романе для обозначения наиболее свободных и неподконтрольных групп населения, что отражает социальные и классовые аспекты романа.

— «Thoughtcrime» – «мыслепреступление» сохраняет смысл и контекстуальное значение окказионализма, явно выражая его связь с центральной темой контроля и подавления свободы мысли.

— «Doublethink» – «двоемыслие» точно передает смысл окказионализма и его связь с идеологическим подавлением, сохраняя ключевые коннотации и контекстуальное значение.

Адекватный перевод не только передает буквальное значение, но и учитывает контекст и символическое значение терминов в романе, чтобы сохранить атмосферу и смысл оригинала для русскоязычного читателя. Оценка адекватности перевода окказионализмов в целом достаточно высока, поскольку они передают ключевые темы, мотивы и символы романа, сохраняя при этом связь с контекстом и основными идеями произведения.

Затрагивая оценку эквивалентности перевода, можно сделать вывод, что перевод окказионализмов из романа «1984» Джорджа Оруэлла на русский язык, выполненный Виктором Петровичем Голышевым, демонстрирует высокую степень эквивалентности. Переводчик смог передать смысл и контекст окказионализмов, сохраняя их символическое значение и связь с основными темами произведения. Это важно для того, чтобы русскоязычный читатель мог полноценно погрузиться в мир романа и понять его глубокие идеи о тоталитаризме, манипуляции и контроле над обществом.

Таким образом, качество перевода окказионализмов в романе «1984» зависит от тщательного анализа контекста и использования эквивалентно-адекватного подхода для передачи значений и смысловых оттенков, сохраняя при этом аутентичность и атмосферу оригинала. Также, исследование качества перевода окказионализмов в романе Оруэлла имеет значение не только для понимания процессов литературного перевода, но и для более глубокого анализа влияния культурно-зависимых элементов на интерпретацию текста и восприятие читателем его смысла.

Библиографический список

1. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка / И. В. Арнольд. — М. : Высшая школа, 2003. — 302 с.

2. Лыков, А. Г. Современная русская лексикология (русское окказиональное слово) / А. Г. Лыков. — Москва : Высшая школа, 1976. — 118 с.

3. Оруэлл, Дж. 1984 / Дж. Оруэлл ; пер. с англ. В. Голышева. — М. : Издательство Аст, 2015. — 318 с.

4. Розенталь, Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов: пособие для учителя / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – 3-е изд., испр. и доп. – М. : Просвещение, 1985. – 399 с.

5. Orwell, George. 1984 / George Orwell. — London: Secker and Warburg, 1949. — 328 p.

УДК 378.1

CHATGPT КАК ИНСТРУМЕНТ ПЕРЕВОДЧИКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЕРЕВОДЧЕСКИХ ТРАНСФОРМАЦИЙ

CHATGPT AS A TRANSLATOR'S TOOL: TRANSLATION TRANSFORMATIONS

Я. М. Истратов
студент
E-mail: y.m.istratov@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций, проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций
E-mail: miloserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
Y. M. Istratov
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
Scientific supervisor — E. E. Miloserdova
Senior Lecturer Department of Mass Communications
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Статья рассматривает влияние GPT (Generative Pre-trained Transformer) на область нейросетей и перевода. Описываются основные характеристики GPT, такие как трансформерная архитектура, масштабируемость, предобучение и перенос обучения, а также способность генерации текста. Утверждается, что GPT привел к изменениям в повседневной жизни, сделав нейросети доступными для широкой аудитории. В области перевода подчеркивается улучшение точности и эффективности автоматического перевода благодаря технологии GPT.

Ключевые слова: перевод художественной литературы, переводческая трансформация, нейросети, GPT.

Abstract

The article examines the influence of GPT (Generative Pre-trained Transformer) on neural networks and translation. The author describes the main characteristics of GPT, such as transformer architecture, scalability, pre-learning and transfer of learning, as well as the ability to generate text. It is claimed that GPT has led to changes in everyday life, making neural networks accessible to a wide audience. In translation, the improvement of the accuracy and efficiency of automatic translation thanks to GPT technology is emphasized.

Keywords: translation of fiction, translation transformation, neural networks, GPT.

В XXI веке роль нейросетей в области перевода стала невероятно значимой. Специально обученные модели, такие как Generative Pre-trained Transformer (GPT), открывают новые перспективы в области искусственного интеллекта и перевода текстов. Однако, каковы возможности и ограничения применения таких технологий в сфере перевода художественной литературы?

Говоря о GPT как о модели нейросети, необходимо рассмотреть само понятие GPT, которое представляет собой выдающуюся модель искусственного интеллекта, разработанную компанией OpenAI. Она базируется на технологии трансформера и была впервые представлена в 2018 году. GPT является предобученной моделью, что означает, что она прошла обучение на больших объемах разнообразных данных перед тем, как быть использованной для выполнения конкретных задач.

Основные характеристики GPT.

1. **Трансформерная архитектура —** GPT использует трансформерную архитектуру, которая позволяет модели обрабатывать последовательности данных с учетом их контекста. Это особенно полезно в задачах обработки естественного языка, таких как перевод и генерация текста.

2. **Масштабируемость —** модели GPT масштабируются по размеру, что позволяет использовать большое количество параметров для обучения на огромных наборах данных. GPT-3, например, имеет 175 миллиардов параметров, что делает его одной из самых крупных и сложных языковых моделей.

3. **Предобучение и перенос обучения —** GPT предварительно обучается на разнообразных текстовых данных, что позволяет модели «понимать» структуры языка и контекст. Затем она может быть настроена (fine-tuned) для выполнения конкретных задач, таких как ответ на вопросы, генерация текста или перевод.

4. **Генерация текста —** одной из ключевых способностей GPT является генерация текста. Модель способна создавать качественные и логичные тексты, имитируя стиль и контекст обучающих данных.

GPT представляет собой значительный прогресс в области искусственного интеллекта и нашел широкое применение в различных задачах, включая перевод, генерацию текста, ответы на вопросы и многие другие.

30 ноября 2022 года компания OpenAI сделала нейросетевые технологии более доступными и понятными для широкой аудитории. С этого времени обычные пользователи стали активно использовать приложения, основанные на GPT, получая интеллектуальные решения для повседневных задач. Этот прорыв изменил восприятие искусственного интеллекта и сделал его неотъемлемой частью повседневной жизни.

В области перевода нейросети, в частности GPT, сыграли ключевую роль в усовершенствовании процессов перевода. Использование трансформерных архитектур повысило точность и эффективность автоматического перевода. Технология стала надежным инструментом для быстрого и качественного перевода текстов на различные языки, обеспечивая глобальную связь и взаимопонимание.

Однако с этими успехами возникают новые вызовы. Угроза для профессиональных переводчиков стала явным следствием автоматизации в переводческой сфере. Нейросети, хотя и предоставляют быстрый и точный перевод, не всегда могут передать тонкости культурного контекста и творческие аспекты перевода. Это вызывает вопросы о будущем профессии переводчика и необходимости адаптации к изменяющемуся ландшафту переводческой индустрии [2, 3].

В контексте художественной литературы, где каждое слово имеет вес и значимость, нейросетевой перевод представляет особый вызов. Несмотря на значительный прогресс в этой области, использование моделей типа GPT для перевода литературных

произведений требует внимательного анализа [1]. Рассмотрим успехи GPT технологии на переводческом рубеже в мире художественной литературы.

В книге «Ведьма Аката» нигерийско-американская писательница Ннеди Окорафор создает захватывающий мир, где встречаются элементы магии и реальности. Главная героиня, Санни Нвазуэ, оказывается втянутой в удивительный мир ведьм и волшебства, где ей предстоит преодолевать не только магические вызовы, но и личные трудности своего уникального положения — она альбинос и переживает своеобразное культурное становление.

«Ведьма Аката» — это не только приключение в мире волшебства, но и исследование истории, культуры и самосознания, что делает этот роман неотъемлемой частью современной африканской литературы. Роман богат не только увлекательным сюжетом, но и яркими лингвистическими приемами, включая использование эпитетов. Окорафор виртуозно вписывает свою магию в ткань нигерийской культуры, предлагая читателю уникальный взгляд на жанр фэнтези.

В роли опытного переводчика мы берем на себя задачу провести анализ успешности применения переводческих трансформаций ChatGpt в книге «Ведьма Аката» и рассмотрим, как переводческие трансформации могут быть применены для эффективной передачи смысла и образов в переводе художественного текста.

ИЯ: «The moon hung low in the sky, a silver sliver casting a soft glow over the mystical landscape».

ПЯ: «Луна висела низко в небе, серебряная полоса бросала мягкий свет на мистический пейзаж».

Анализ: перевод сохраняет образ и атмосферу оригинала, используя синтаксическое уподобление (дословный перевод) для передачи основного смысла. Это помогает создать образ мистического пейзажа, как в оригинале.

ИЯ: «Her laughter echoed through the ancient forest like a melody of forgotten times».

ПЯ: «Ее смех раздавался по древнему лесу, как мелодия забытых времен».

Анализ: перевод сохраняет образ и атмосферу оригинала, используя нулевую трансформацию (дословный перевод) для передачи основного смысла. Это помогает передать ощущение древности и таинственности леса, как в оригинале.

ИЯ: «The vibrant colors of the market dazzled her eyes, a kaleidoscope of life and culture».

ПЯ: «Яркие цвета рынка ослепляли ее глаза, калейдоскоп жизни и культуры».

Анализ: перевод сохраняет выразительность оригинала, используя калькирование для передачи смысла. Это помогает создать образ яркого и разнообразного рынка, отражая жизнь и культуру, присущие оригиналу.

ИЯ: «His voice, a soothing river of words, flowed through her troubled mind».

ПЯ: «Его голос, успокаивающая река слов, проходил через ее беспокойный разум».

Анализ: переводческое решение подчеркивает эмоциональный компонент оригинала, используя калькирование для передачи концепции. Это помогает усилить эффект успокоения и умиротворения, созданный в оригинале.

ИЯ: «The air was heavy with the scent of blooming flowers, a fragrant symphony of nature».

ПЯ: «Воздух был насыщен ароматом расцветающих цветов, ароматной симфонией природы».

Анализ: перевод сохраняет образ и атмосферу оригинала, используя калькирование для передачи основного смысла. Это помогает передать красоту и праздничность природы, как в оригинале.

ИЯ: «In the distance, the mountains stood like ancient guardians, silent witnesses of time».

ПЯ: «Вдали горы стояли, как древние стражи, бесшумные свидетели времени».

Анализ: перевод сохранил образ и добавил эмоциональный оттенок, подчеркивая роль гор в охране и свидетельстве прошлого. Синтаксическое уподобление здесь усиливает впечатление древности и могущества гор.

ИЯ: «Her eyes sparkled with the mischief of a playful spirit, dancing like sunlight on water».

ПЯ: «Ее глаза сверкали шалостью игривого духа, танцуя, как солнечные лучи на воде».

Анализ: перевод использует конкретизацию для передачи эмоций и образов, сохраняя основной смысл и атмосферу оригинала. Это помогает передать живость и легкость описываемого момента.

ИЯ: «The sunlight filtered through the leaves, creating a dappled pattern on the forest floor».

ПЯ: «Солнечный свет проникал сквозь листья, создавая пятнистый узор на лесном полу».

Анализ: перевод использует модуляцию для передачи схожих образов при описании момента, сохраняя основной смысл. Это помогает читателю визуализировать сцену и почувствовать атмосферу леса.

ИЯ: «His smile was a beacon of warmth in the cold, a ray of sunshine on a winter day».

ПЯ: «Его улыбка была маяком тепла в холоде, лучиком солнца в зимний день».

Анализ: перевод использует аналогичные образы для передачи эмоций и атмосферы, сохраняя основной смысл и чувство. Это помогает подчеркнуть роль улыбки в ощущении тепла и света в холодный зимний день.

ИЯ: «The ancient ruins whispered secrets of a forgotten civilization, hidden beneath the vines».

ПЯ: «Древние руины шептали тайны забытой цивилизации, скрытой под лозами».

Анализ: перевод использует синтаксическое уподобление (дословный перевод) для передачи основного смысла и атмосферы, сохраняя образы и идеи. Это помогает создать загадочную и мистическую атмосферу вокруг описываемого места.

ИЯ: «The city bustled with the energy of a thousand lives, a symphony of urban existence».

ПЯ: «Город шумел энергией тысячи жизней, симфонией городского существования».

Анализ: перевод сохраняет образ и атмосферу оригинала, используя дословный перевод для передачи основного смысла. Это помогает передать ощущение наполненности и динамики городской жизни, как в оригинале.

ИЯ: «The old book exuded the musty scent of history, each page a portal to the past».

ПЯ: «Старая книга испускала запах затхлости истории, каждая страница портал в прошлое».

Анализ: перевод использует дословный перевод для передачи атмосферы и смысла, сохраняя основные образы и идеи оригинала. На взгляд автора, перевод нейросети нуждается в редактировании: «каждая страница *как* портал в прошлое».

ИЯ: «His touch was a gentle breeze, soothing her soul like a lullaby in the night».

ПЯ: «Его касание было легким ветерком, успокаивающим ее душу, как колыбельная песня ночи».

Анализ: перевод сохраняет эмоциональную окраску и аналогичные образы, используя синтаксическое уподобление дословный перевод) для передачи смысла. Это помогает передать чувство умиротворения и защищенности, как в оригинале.

Серия переводческих преобразований, основанных на модели GPT, может быть вполне успешной в передаче образов и атмосферы оригинала, как это показано в анализе переводов примеров текста художественного произведения Ннеди Окорафор. В большинстве случаев, использование аналогичных образов для передачи чувства и смысла приводит к удовлетворительным результатам, сохраняя основной смысл и эмоциональную окраску. Нейросеть применяет нулевую трансформацию, синтаксическое уподобление, дословный перевод в 11 из 13 анализируемых примеров. В одном случае применена конкретизация, нейросеть смогла осуществить модуляцию (1 пример).

Однако, несмотря на это, некоторые ограничения остаются. Для успешного применения нейросетевого перевода в литературной сфере необходимо учитывать сложности взаимодействия с нейросетью, необходимость в сложных манипуляциях и получении компетенций в сфере общения с нейросетью. Успешные результаты требуют полного копирования текста произведения в нейросеть, что может осложнить коммерческое использование из-за нарушения NDA, и составления логически грамотного запроса, что занимает время и требует применения методом проб и ошибок.

Кроме того, важно отметить, что нейросетевой перевод также сталкивается с вызовами, связанными с сохранением стиля и индивидуальности авторского текста. В художественной литературе, каждый автор имеет свой неповторимый голос и идиостиль, которые могут быть сложны для передачи с помощью нейросетевых моделей. Это подчеркивает необходимость дальнейших исследований и разработки специализированных методов работы с нейросетями в контексте художественной литературы.

Таким образом, несмотря на значительные преимущества, использование нейросетевого перевода в литературной сфере остается вызовом. Дальнейшие исследования и разработки в этой области могут привести к разработке более эффективных методов и инструментов, которые улучшат качество и доступность перевода литературных текстов с помощью нейросетей.

Библиографический список

1. Артамонова, М. В. Чат-бот как инструмент в работе переводчика / М. В. Артамонова, А. А. Мамбетов, Е. В. Тулина, // Litera. — 2023. — № 8. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/chat-bot-kak-instrument-v-rabote-perevodchika (дата обращения : 27.04.2024).

2. История литературы и культуры стран изучаемых языков : учебное пособие / В. Н. Степанов, И. В. Козина, А. А. Введенская [и др // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=43047360 (дата обращения : 01.04.2024).

3. Белова, А. И. Анималистическая метафора в автобиографическом произведении Хизер О'Нил «Wisdom in Nonsense: Invaluable Lessons from My fahter» в рамках предпереводческой системы / А. И. Белова, Я. М. Истратов // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=54604506 (дата обращения : 04.04.2024).

4. Маханек, А. В. Лингвистические признаки эпитетов в книге Энтони Дорра «стена памяти» в рамках предпереводческого анализа / А. В. Маханек // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=54604513 (дата обращения : 04.02.2024).

5. Паскова, А. А. Практические аспекты применения ChatGPT в высшем образовании / А. А. Паскова // Cyberleninka.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/prakticheskie-aspekty-rimeneniya-chatgpt-v-vysshem-obrazovanii (дата обращения : 06.02.2024).

6. Региональная и социальная вариативность изучаемого языка / В. Н. Степанов, И. В. Козина, А. А. Введенская [и др.] // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=41139587 (дата обращения : 01.03.2024).

УДК 378.1

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ФИЛОСОФСКИХ ТЕРМИНОВ В РУССКОЯЗЫЧНОМ ПЕРЕВОДЕ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ РИЧАРДСА ДОКИНЗА «THE GOD DELUSION»

TRANSLATION TRANSFORMATIONS OF PHILOSOPHICAL TERMS IN THE RUSSIAN TRANSLATION OF RICHARD DAWKINS' PUBLICISTIC WORK «THE GOD DELUSION»

М. А. Киселёва
студентка
E-mail: kiselevama@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций, проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций
E-mail: miloserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
M. A. Kiseleva
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
Scientific supervisor — E. E. Miloserdova
Senior Lecturer
Department of Mass Communications
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Работа посвящена изучению переводческих трансформаций философских терминов в русскоязычном переводе публицистического произведения Ричарда Докинза «The God Delusion» на примере оригинального текста и перевода Натальи Смелковой. Приводится определение термина и описана характеристика терминов. Описываются проблемы перевода терминологической лексики. Выявляются переводческие трансформации, используемые при переводе терминов в произведении «The God Delusion» на русский язык.

Ключевые слова: термин, перевод публицистического произведения, переводческая трансформация.

Abstract

The work is devoted to the study of translation transformations of philosophical terms in the Russian translation of Richard Dawkins's publicistic work «The God Delusion» using the example of the original text and Natalia Smelkova's translation. Here the definition of the term is given and the characteristics of the terms are described. The problems of translating terminological vocabulary are described. The translation transformations used when translating terms in «The God Delusion» into Russian are identified.

Keywords: term, publicistic writings translation, translation transformation.

Термин — ключевая категория научного метода. По мере того как совершенствуется метод, преобразуются инструменты научного анализа. Однако базовым инструментом научного метода остается термин как структурная матрица научного знания. Слово «термин» восходит к латинскому 'terminus' («граница», «предел», «конец»). Интересно, что латинское слово 'terminus' связано с греческим τερμα (terma) в значениях: 1) «конечный столб на ристалищах»; 2) «конец, край, предел»; 3) «поход, результат» [6, с. 33]. Смысловой нюанс предельности, конечности содержится в значении термина: его денотат предстает как данность, это — предмет природы, культуры или науки.

Давая лингвистическое определение термину, О. С. Ахманова указывает, что термин — это «слово или словосочетание специального (научного, технического и т. п.) языка, создаваемое (принимаемое, заимствованное и т. п.) для точного выражения специальных понятий и обозначения специальных предметов» [1, с. 474].

Терминология, или наука о терминах, развивалась по мере того, как в процессе развития науки росли объемы терминологической деятельности — создавались новые термины, происходило их лингвистическое осмысление и совершенствовалась терминография.

Семантика термина — сложная проблема. Телеологически термин предназначен для того, чтобы точно выразить специальное понятие или обозначить специальный предмет [3, с. 151]. Точность же требует семантического сужения, однозначности. Но ведь каждый термин — это слово, а оно всегда принадлежит подвижной, динамичной и текучей лексической системе, в которой у слов постоянно рождаются новые значения.

Как справедливо пишет в книге «Слово и термин. Пролегомены к философии имени» А. Х. Султанов, «будучи словом, термин обязательно окажется вовлеченным в динамику лексической системы и как следствие «обрастет» синонимами, разовьется в нем и полисемия. Иначе говоря, никакими нормативными актами слово нельзя вынудить перестать быть словом» [7, с. 19].

Уникальность философской терминологии заключается в том, что сфера ее функционирования не ограничивается рамками сферы профессионального общения. Это объясняется тем, что на сегодняшний день философия наряду с религией, наукой и искусством является неотъемлемой частью культуры народов. Философские термины активно используются повсеместно, поэтому мы можем найти огромное их количество и в публицистической литературе.

Проблемы перевода терминологической лексики рассматривал советский и российский лингвист В. Н. Комиссаров. Согласно концепции ученого, способы перевода терминологической лексики сводятся к трем видам переводческих трансформаций:

1) лексической (транслитерация, переводческое транскрибирование, калькирование, некоторые лексико-семантические замены);

2) грамматической (замены форм слова, частей речи);

3) комплексной лексико-грамматической (описательный перевод, антонимический перевод и компенсация) [4, с. 58].

Способы перевода, предложенные В. Н. Комиссаровым, были приняты как основные при анализе материала исследования в нашей работе.

Перевод терминов не вызывает трудности в случае наличия соответствующих эквивалентов в справочниках и словарях. Однако необходимо принимать во внимание, что специфика переводимого текста имеет важное значение. В зависимости от контекста и области, в которой применяется термин, он может приобретать совершенно иной смысл. К процессам, затрудняющим процесс коммуникации между специалистами, относится такое явление как полисемия.

Полисемия, или многозначность термина, наблюдается в случае, когда терминологическая единица имеет несколько значений в результате видоизменения и развития первоначального значения этого слова [4, с. 48]. В произведении «The God Delusion» ярким примером полисемии может послужить слово «substance». В зависимости от сферы или даже контекста одной и той же области, это слово можно перевести по-разному. Так, если взять область физики, «substance» мы можем перевести как «твердость» или «густота». Книга, которую мы исследуем в данной работе, написана на религиозно-философскую тему, однако слово «substance» употребляется в ней в контекстах разных наук, поэтому переводчик учитывает все сферы употребления слова и предлагает следующие несколько вариантов перевода этого слова на русский язык в зависимости от контекста: *«Arius of Alexandria, in the fourth century AD, denied that Jesus was consubstantial (i.e. of the same substance or essence) with God» [гл. 2, с. 33] – «В IV веке нашей эры Арий Александрийский отрицал, что Иисус был единосущностным (то есть имел единую сущность, или суть) с богом» [пер. Н. Смелковой]*. Здесь Смелкова предлагает слово «сущность» как перевод слова «substance», поскольку сфера употребления этой лексемы строго философская.

«…or he can make planets move in quite different ways, and chemical substances explode or not explode under quite different conditions from those which now govern their behavior» [гл. 2, с. 58] – «либо он может заставить планеты двигаться совершенно по-другому и химические вещества взрываться или не взрываться при условиях, совершенно отличных от тех, что определяют их поведение в настоящее время» [пер. Н. Смелковой]. В этом предложении Ричард Докинз употребляет данное слово в контексте химии, поэтому переводчик выбрала для перевода слово «вещества».

«And it claims that every property which every substance has is due to God causing or permitting it to exist» [гл. 4, с. 148] – «Он также утверждает, что каждое свойство каждого объекта существует лишь благодаря тому, что бог создал его таким или позволил ему таким быть» [пер. Н. Смелковой]. Здесь Смелкова перевела это слово как «объект», поскольку любой другой перевод был бы грамматически и семантически некорректен.

В подобных случаях переводчику необходимо обязательно учитывать контекст, нужно точно понимать, о чем автор ведет речь. Иногда это можно сделать, только разбираясь в философии. Так, словосочетание «intelligent design» в рамках философии означает «разумный замысел» и ничто иное: *«Once again, intelligent design is not the proper alternative to chance» [гл. 4, с. 120] – «И еще раз: «разумный замысел» не является реальной альтернативой случайности» [пер. Н. Смелковой]*.

Во многих случаях при переводе терминов переводчик сталкивается с такой проблемой как отсутствие лексического эквивалента. Выходом из положения является применение переводческих трансформаций. Примером перевода терминов в произведении «The God Delusion» с помощью переводческой трансформации калькирование, когда в языке перевода сохраняется структура исходной лексической единицы, является: *anthropic principle – «антропный принцип» («I must explain it further, using the so-called anthropic principle» [гл. 4, с. 135] – «Постараюсь объяснить его подробнее при помощи так называемого антропного принципа» [пер. Н. Смелковой]); Ten Commandments – «Де-*

сять заповедей» («If we took the Ten Commandments seriously» [гл. 7, с. 248] – «Если рассматривать Десять заповедей серьезно» [пер. Н. Смелковой]).

Перевод с помощью транслитерации и транскрипции характеризуется заимствованием звуковой или графической формы слова со значением из исходного языка [2, с. 46]. Данные приемы используются для перевода терминов, образованных от имен собственных, а также для терминов, которые уже имеют терминологический эквивалент на русском языке, который максимально соответствует лексеме исходного языка: *Buddhism – «буддизм», theocrat – «теократ», deism – «деизм», Calvinism – «Кальвинизм».*

Анализ перевода философских терминов в публицистическом произведении британского ученого Ричарда Докинза «The God Delusion» показал, что наиболее часто при переводе используются полные эквиваленты терминов. В противном случае переводчик прибегает к такой лексической трансформации как конкретизация. Как правило, лексике русского языка свойственна большая конкретность, чем соответствующим лексическим единицам английского языка, поэтому опытному переводчику иногда не обойтись без данной трансформации, поскольку в английском языке слову с общим значением могут соответствовать несколько слов с более частными значениями в русском языке.

Прием смысловой конкретизации заключается в том, что переводчик выбирает для перевода в оригинале слово с более конкретным значением в переводящем языке [4, с. 161]: *«The Great Beethoven Fallacy» [гл. 8, с. 298] – «Великий софизм о Бетховене» [пер. Н. Смелковой]*. Здесь речь идет о любимом приеме противников абортов, которым служит следующее рассуждение: если бы семья, состоящая из больного сифилисом мужчины и больной туберкулезом женщины, к тому же уже имеющая четверо детей-инвалидов, решилась не рожать пятого ребенка, то тогда не родился бы великий композитор Людвиг ван Бетховен. Слово «fallacy» имеет общепринятые эквиваленты в русском языке: «заблуждение», «ошибка», «ложный вывод». Это слово мы можем употребить, когда мы упоминаем как о намеренно неправильном умозаключении, так и не нарочном заблуждении. Переводчик Смелкова при переводе лексемы «fallacy» предпочла пойти путем конкретизации: вместо общепринятого перевода, она выбрала термин «софизм», который означает рассуждение, намеренно запутанное с целью показать умственное превосходство или ввести в заблуждение. Таким образом Наталья Смелкова раскрыла смысл фразы, дав читателю ясно понять, что противники абортов умышленно вводят в заблуждение решившихся на аборт родителей, поскольку это рассуждение – всего лишь легенда: Бетховен был старшим из двух детей ребенком, к тому же его родители были здоровы.

Переводчик произведения также использовала прием генерализации – это замена единицы исходного языка, имеющей более узкое значение, единицей переводящего языка с более широким значением, т. е. преобразование, обратное конкретизации [4, с. 161]: *«Sophisticated Christians do not need George Gershwin to convince them that 'The things that you're li'ble / To read in the Bible / It ain't necessarily so'« [гл. 3, с. 94] – «Искушенные христиане не нуждаются в объяснениях Джорджа Гершвина, что «Все, что, дружище, / Ты в Писании отыщешь, / Не факт, что все именно так» [пер. Н. Смелковой]*. Джордж Гершвин упомянул в своем высказывании Библию, но Наталья Смелкова выбрала для перевода на русский язык термин «Писание» – понятие с более широким значением, но менее конкретным содержанием.

Жанр публицистической литературы относится к вторичной сфере функционирования философских терминов, и, следовательно, роль философских терминов в нем будет отличаться от их роли в жанре научной литературы. Наибольший интерес представляют особенности перевода терминов, использованных в качестве стилистического приема. Терминологическое значение философских терминов в сочетании с экспрессивными и оценочными семами, которые появляются у них в контексте публицистического произ-

ведения, позволяет терминам употребляться в составе стилистического приема: символически или метафорически. В произведении «The God Delusion» встречаются случаи такого употребления терминов: *«…if by «God» one means the set of physical laws that govern the universe, then clearly there is such a God. This God is emotionally unsatisfying… It does not make much sense to pray to the law of gravity» [гл. 1, с. 19] – «…если под «богом» подразумеваются физические законы Вселенной, то, безусловно, такой бог есть. Этот бог не удовлетворяет человеческие эмоциональные потребности… молиться закону всемирного тяготения глупо» [пер. Н. Смелковой];*

В соответствии с проведенным анализом, мы выявили, что главной проблемой при переводе терминов является наличие такого явления как полисемия. Сложности также вызывают философские термины, использованные в составе стилистического приема, например, в виде метафоры или символизма, поскольку в контексте публицистического произведения они сочетаются с экспрессивными и оценочными семами. В связи с этим переводчику всегда следует концентрировать внимание на той области, в которой осуществляется перевод терминов во избежание искажения смысла переводимого текста и грубых ошибок.

Сравнив философскую лексику, представленную в публицистическом произведении Р. Докинза «The God Delusion» и в тексте перевода Н. Смелковой, можно сделать вывод, что перевод терминов осуществлялся преимущественно с помощью таких переводческих трансформаций как калькирование, транслитерация, транскрипция, конкретизация, генерализация и дифференциация.

Библиографический список

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – 2-е изд., стер. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 571 с. — URL : https://classes.ru/grammar/174.Akhmanova/source/worddocuments/_.htm (дата обращения : 06.05.2022).

2. Дудочкина, О. Г. Проблема перевода терминов с английского языка на русский в научных текстах / О. Г. Дудочкина, О. А. Задорожная // Cyberleninka.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/problema-perevoda-terminov-s-angliyskogo-yazyka-na-russkiy-v-nauchnyh-tekstah/viewer (дата обращения : 15.04.2022).

3. Киселёва, М. А. Переводческие трансформации философских терминов в русскоязычном переводе публицистического произведения Ричарда Докинза «The God Delusion» / М. А. Киселева // Молодая наука. – 2024. – С. 151. — URL : mubint.ru/about/science/molodaya_nauka_2023_2.pdf (дата обращения: 19.01.2024).

4. Комиссаров, В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) / В. Н. Комиссаров. – М. : Высшая школа, 1990. – 253 с.

5. Сапрыкина, О. А. Термин как феномен языка и культуры / О. А. Сапрыкина // Cyberleninka.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/termin-kak-fenomen-yazyka-i-kultury-k-istorii-slov-i-ponyatiy/viewer (дата обращения : 15.04.2022).

6. Степанов, В. Н. История литературы и культуры стран изучаемых языков : учебное пособие // В. Н. Степанов, И. В. Козина, А. А. Введенская [и др.]. – Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2020. – 256 с. – EDN FSKLOG.

7. Султанов, А. Х. Слово и термин. Пролегомены к философии имени : историко-философские размышления: монография / А. Х. Султанов. – Москва : Рос. ун-т дружбы народов, 2007. – 207 с.

УДК 81

ОПИСАНИЕ АССОЦИАТИВНЫХ ПОЛЕЙ «СЕМЬЯ», «ДЕТИ» «АССОЦИАТИВНОГО СЛОВАРЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ГРУППЫ «ПЕДАГОГ» КРАСНОЯРСКОГО КРАЯ»

DESCRIPTION OF THE ASSOCIATIVE FIELDS «FAMILY», «CHILDREN» OF THE «ASSOCIATIVE DICTIONARY OF THE PROFESSIONAL GROUP «TEACHER» OF THE KRASNOYARSK TERRITORY»

Е. А. Кочекова
студентка
E-mail: Lena_kochekova@mail.ru
С. П. Васильева
доктор филологических наук, доцент кафедры современного русского языка и методики
Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева
E. A. Kochekova
Student
S. P. Vasilyeva
Doctor of Philological Sciences, Associate Professor
Department modern Russian language and methodology
Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V. P. Astafiev

Аннотация

Анализ ассоциативных полей «семья» и «дети» в языковом сознании педагогов на основе материалов массового ассоциативного эксперимента, представленного в электронной базе данных – «Ассоциативном словаре профессиональной группы «педагог» Красноярского края».

Ключевые слова: ассоциативный эксперимент, ассоциативный словарь, профессиональная группа «педагог», сопоставительный анализ.

Abstract

The analysis of the associative fields «Family» and «Children» in the linguistic consciousness of teachers based on the materials of a mass associative experiment presented in the electronic database – the «Associative dictionary of the professional group «Teacher» of the Krasnoyarsk Territory».

Keywords: associative experiment, associative dictionary, professional group «teacher», comparative analysis.

Для исследования стимулов «семья» и «дети» было рассмотрено 315 реакций. В поле зрения данного исследования оказались информанты в возрасте от 19 до 70 лет профессиональной группы «педагог». Они были разделены на несколько групп: мужчины и женщины, студенты педагогического университета (от 19 до 25 лет), и респонденты, уже работающие по своей профессии (от 25 до 70 лет). Путем анализа ассоциативных полей «от стимула к реакции» можно создать ассоциативный портрет испытуемых, выявить общие и специфические черты образа (картины) мира индивида в зависимости от параметров возраста, пола, территории проживания, заложенных в электронной базе данных. Еще одним достоинством созданной нами электронной базы данных является возможность прямого входа «от стимула к реакции» и обратного – «от реакции к стимулу». Многие учёные утверждают, что профессия накладывает отпечаток на сознание ин-

дивида. Е. В. Харченко, ссылаясь на тезис Е. А. Климова, отмечает, что «специфические особенности профессиональной деятельности детерминируют в некую специфику образа мира, в этом случае профессиональная деятельность выступает одним из факторов типизации индивидуальных образов мира».

Таким образом, языковое сознание людей разных профессий формируется в процессе их профессиональной деятельности и «овнешняется» при помощи языка. Несмотря на то, что в ассоциациях содержится индивидуальное, специфичное для каждого человека, у многих людей возникают одинаковые реакции, которые отражают условия существования тех или иных общественных групп.

С помощью метода компьютерной обработки полученные результаты были занесены в электронную базу данных, именуемую «Ассоциативным словарём профессиональной группы «педагог» Красноярского края». В ходе исследования были проанализированы реакции на два слова-стимула — «семья» и «дети».

Число единичных реакций у студентов женского пола: 26. Среди них мы можем увидеть: *мать, моя, опора, работа, обязанности, мама и папа, дружная, я, полная, крепкая, развалилась как СССР, адвоката, родные, уют, доверие, близость, тепло, важность, самое главное, детство, семьи, это все, кот, праздник, радость, счастье, родители, родственники.*

Стоит отметить, что в качестве реакций на представленное слово часто можно увидеть ассоциации, называющие членов семьи, что в очередной раз доказывает значимость семейных уз для педагога: мать, мама и папа, родители, родственники, дети. Появляется реакция «кот», что является прямым доказательством того, что в современности домашних животных практически всегда считают полноправными членами семьи. Очеловечивая домашних животных, делая их полноценными членами семьи, люди, не сознавая этого, с их помощью решают очень важные для семейной системы задачи. Это доказывают в своих работах Анна Варга и Елена Федорович.

У студентов мужского пола всего 8 реакций на стимул «семья»: лучшая (2), обязанности (1), счастье (1), будет (1), тепло (1), жена (1), Родина (1). Из полученных реакций респондентов можно сделать разделение на отрицательное и положительное отношение к стимулу «семья». К положительным можно отнести все, кроме одного – «развалилась, как СССР», это единственное проявление отрицательного отношения к стимулу «семья». В возрастной группе от 26 до 70 лет всего 102 реакции на стимул «семья», из них женских реакций – 92.

Можно заметить, что и для студентов, и для педагогов реакция «любовь» является самой частой. В языковом сознании педагогов существует представление о том, что любовь является смыслом жизни для людей, без нее невозможна семья. Менее частые реакции: *любимая (3), родные (3), поддержка (2), моя (2), мы (2), ячейка (2), родственники (2)*. Лишь в этой возрастной группе появляется семья как ячейка общества.

Мужских реакций на стимул «семья»: 10. Появляется много новых слов, которых не было у респондентов женского пола. Например, реакция «теща». Слово распространено как в жизни, так и в литературе. Очень часто в комедийном плане, как злого персонажа. *ТЁЩА*, -и, ж. Мать жены. — У меня в доме живет и теща, то есть мать моей жены, и дети. Гоголь, «Нос».

Анализ ассоциативных полей показывает, что знания, ассоциированные со стимулом «семья», отображают человеческие отношения членов семьи друг с другом, а также качества этих отношений. Для профессиональной группы «педагог» Красноярского края в связи с концептом «семья» важны, в первую очередь, функции, выполняемые семьей для человека, т. е. семья для них представляет собой близких людей, которые помогают индивиду и обеспечивают его нормальное духовное, физическое и социальное функционирование.

Реакций девушек–студентов на стимул «Дети»: 46. Наиболее частыми реакциями на стимул являются: *счастье (5), взрослые (4), радость (4), цветы (3).* Реакции, относящиеся к качествам детей: *радостные, маленькие, интересные, творческие.*

Реакций на стимул «дети» у студентов мужского пола 11 и все они единичные: *зло, лучшие, семья, счастье, родные, молодцы, школа, Рейв, нет, Сваты, природы*. «Рейв» является зарубежным сериалом 1992 года, «Сваты» – культовый сериал 2008 года, «Дети Природы» также является фильмом 1999 года. Исходя из этих данных, мы можем заметить, насколько большое влияние киноиндустрии и массовой культуры на формирование человеческого сознания. Из отрицательных реакций, что у девушек, что у парней-студентов: *зло (повторяется), страх, визги, сбежали.*

Реакций на стимул «дети» в возрастной группе 26–70 лет: 96. За ассоциативное ядро ассоциативного поля «дети» были приняты реакции, доля которых составляет более 2 % [2]. Таким образом, ассоциативное ядро стимула «дети» составляют следующие реакции: *радость* – 13 (13,56 %), *счастье* – 13 (10,17 %), *цветы жизни* – 8 (6,78 %), *цветы* – 5 (5,08 %), *любовь* – 5 (5,08 %).

У респондентов женского пола к ассоциативному ядру добавляется реакция родители (5,06 %), в свою очередь у респондентов мужского пола эта реакция отсутствует.

Если классифицировать единичные реакции по группам:

1. Субъект(ы)/объект(ы), которые ассоциируются с детьми: *класс, школа, детский сад, ребята, ребятня, родня, семья, ребенок.*

2. Качества, приписываемые детям: *любимый, чистые, родные, хорошие, шумные.*

3. Чувства, которые вызывают дети: *нежность, веселье, близость, ответственность.*

4. *Смысл жизни, продолжение рода, будущее* – реакции, показывающие важность детей в жизни человека.

Присутствуют и отрицательные реакции: *выкидыш, шум, крики, проблемы.* У мужчин отрицательные реакции: *хаос, алименты, спиногрызы, надоели*, 2 респондентов отказались от реакции. Если перевести в проценты отрицательные реакции, то это 35,2 %, что намного больше, чем у женской половины педагогов (5,06 %).

Учитывая, что значительный процент реакций указывает на чрезвычайную важность детей и что лишь очень малая часть ассоциаций характеризует детей с отрицательной стороны, либо же как нейтральный социальный концепт или нечто, навязываемое обществом, можно полагать, что дети в целом для носителей русского языка и для профессиональной группы «педагог» являются одной из наиболее значимых частей жизни в понимании респондентов ассоциируются с духовным благополучием и являются незаменимой и вечной ценностью.

Библиографический список

1. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов // Толковый словарь Ожегова : официальный сайт. — URL : http://slovarozhegova.ru (дата обращения : 18.12. 2023).

2. Сермягина, Е. А. Составление ассоциативного поля концепта «семья» в русском языке путем проведения свободного ассоциативного эксперимента / Е. А. Сермягина, А. С. Поршнева // Электронный научный архив УрФУ : сайт. — URL : https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/35660/1/fti_2015_55.pdf (дата обращения : 14.12. 2023).

3. Фрумкина, Р. М. Психолингвистика : учебное пособие / Р. М. Фрумкина. — М.: Академия, 2007. – 320 с.

УДК 378.1

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ ГИПЕРБОЛ В РАМКАХ ПРЕДПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА ПРОИЗВЕДЕНИЯ КАДЗУО ИСИГУРО «НЕ ОТПУСКАЙ МЕНЯ»

LINGUISTIC FEATURES OF HYPERBOLES IN THE PRE-TRANSLATION ANALYSIS IN KAZUO ISHIGURO'S LITERARY WORK «NEVER LET ME GO»

К. Ю. Крайнова
студентка
E-mail: krajnovakyu@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций
проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций
E-mail: miloserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
K. Yu. Kraynova
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
E. E. Miloserdova
***Scientific supervisor — Senior** Lecturer*
Department of Mass Communications
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Работа посвящена изучению лингвистических признаков гипербол в рамках предпереводческого анализа произведения Кадзуо Исигуро «Не отпускай меня». Рассматриваются различные подходы к определению понятий «гипербола», анализируются функции гипербол в художественной литературе. Особое внимание уделяется выявлению трудностей, с которыми сталкивается переводчик при переводе гипербол с английского языка на русский на материале художественного произведения.

Ключевые слова: гипербола, перевод, художественное произведение.

Abstract

The work is devoted to the study of linguistic features of hyperboles in Kazuo Ishiguro's «Never Let Me Go» in the pre-translation analysis. Various approaches to the definition of the concepts of «hyperbole» are considered, the functions of hyperbole in fiction are analyzed. Special attention is paid to the difficulties that a translator faces when translating hyperboles vocabulary from English into Russian in fiction work.

Keywords: hyperbole, translation, fiction work.

Гипербола – это литературное средство, которое использует автор или говорящий, чтобы преувеличить какое-либо действие, явление, предмет или его свойства; употребляется в целях усиления художественного впечатления, эмоционального воздействия, а также является одной из наиболее важных и широко используемых стилистических фигур. Она часто встречается в публицистике, художественных текстах, в том числе и сказках, а также в устной речи.

Гипербола помогает автору создать яркую эмоциональную окраску, и благодаря этому стилистическому явлению создается более впечатляющийся образ героя. Но неверное создание или немотивированное использование гиперболы может привести к речевой ошибке или коммуникативной неудаче [9, с. 202].

Гипербола – образное выражение, троп, состоящий в преувеличении размеров, силы, красоты, значения описываемого [10, с. 138].

Изучение гиперболы было начато еще Аристотелем в IV в. до н. э., за последние десятилетия интерес лингвистов к ее изучению значительно возрос, что объясняется высокой частотой встречаемости гиперболы, ее экспрессивностью, образностью, способностью придать уникальность и неповторимость тексту. Более того, изучением данного явления занимаются не только лингвисты, но и философы, психологи, поскольку использование человеком в речи данного приема безошибочно отражает оценку им различных ситуаций, отношение к объекту высказывания [2].

Л. П. Крысин определяет гиперболу как «прием выразительности, применяемый говорящим с целью, во-первых, обратить внимание слушающего на данную ситуацию или ее свойства и, во-вторых, создать у слушающего преувеличенное представление об этой ситуации или о ее свойствах. Гипербола имеет место только в высказывании» [5, с. 244–261]. По мнению лингвиста, она строится на сравнении и создании определенного образа.

А. С. Тихомиров дает очень подробное и последовательное описание функций гиперболы. Он полагает, что «гипербола – это стилистический прием, основанный на особом характере качественного и количественного преувеличения большой или малой меры признака какого-либо объекта на уровне слова, словосочетания, сложного синтаксического целого, предложения, текста, целью которого является усиление выразительности, модифицирующий градосему и реализующий категорию градуальности» [11, с. 241].

С точки зрения А. Б. Ильиной, согласно которой градуальность рассматривается как «функционально-семантическая категория», в которой значение меры и степени признака, процесса, явления относительно нейтральной точки (нормы) выражается в многоуровневых языковых средствах: словообразовательных, лексических, морфологических, синтаксических и стилистических [4, с. 23].

Интерпретация градуальности как функционально-семантической категории содержит связь с реальностью, с мышлением, а также указывает на конкретные языковые средства, на формальные показатели грамматических категорий, составляющих и формирующих градуальность, и предусматривает многоуровневые способы выражения. Ее трактовка сопоставляется с терминами «градация», «градационные отношение». Эти термины выражают связанные, но разные явления, относящиеся к различным языковым аспектам. Градация (лат. gradatio – постепенное повышение) понимается неоднозначно [1, с. 349].

Существует два элемента значения термина «градация»:

1) постепенность, последовательность в расположении шкал градации, разделения ее на ступени;

2) стилистическая фигура, состоящая в расположении ряда слов в порядке нарастания и убывания их смыслового и эмоционального значения.

Под градосемой мы понимаем любой шаг на один уровень вверх (к увеличению) или вниз (к снижению) по шкале градации.

Ю. И. Борисенко считает, что «гипербола является риторическим приёмом, представляющим собой отклонение от наших представлений о предметно-логической норме».

Ю. И. Борисенко выделяет 4 группы трактовок гиперболы:

1) гипербола как прием;
2) гипербола как средство создания образности, выразительности, изобразительности;
3) гипербола как фигура речи;
4) гипербола как троп [2].

Среди стилистических приемов выделяют тропеические (тропы) и нетропеические (фигуральные и нефигуральные) образования. Мнения исследователей о том, является ли гипербола тропом либо фигурой речи, разделяются. Под тропом необходимо понимать слова и словосочетания, с помощью которых тот или иной объект назван так, что обозначаются его ассоциативно-образные связи с другим объектом. Фигуры речи же выступают фрагментами предложения текста, привлекающие внимание к тому или иному компоненту высказывания благодаря особенностям своей синтаксической организации.

И. В. Погорелов, считает, что гиперболу можно назвать как чрезмерным преувеличением, так и чрезмерным преуменьшением в контексте реализации идеи. По его мнению, это не просто преувеличение, которое может передать эмоции говорящего, но это и описание чего-то невероятного, сомнительного, стоящего на грани с крайностью [6].

На основании приведенных определений можно сделать вывод, что применение писателем гипербол отражает его менталитет. Она является неотъемлемым атрибутом для того, чтобы описать или выразить эмоции и отношение человека к предмету, объекту о котором он говорит. Из определения гиперболы мы видим, что это одно из средств эмоциональной окраски, которое заключается в чрезмерном преувеличении каких-либо явлений, процессов или свойств. С помощью этого создается более впечатляющий и живой образ. Гипербола способна передать весь спектр человеческих эмоций, начиная от досады и горя и заканчивая любовью и эйфорией. Все произведения богаты на гиперболы, так как они сильнее, чем другие средства выразительности речи привлекает внимание читателя.

На современном этапе изучения гиперболы она классифицируется посредством разных частей речи.

1. Числительное. В большинстве случаев гиперболы-числительные считаются узуальными. Согласно Л. С. Вященко, в художественном контексте, чтобы достичь максимального эффекта, многие писатели используют круглые числа, хотя, тем не менее, гипербола может быть передана различным числовым рядом. Однако именно круглое число встречается чаще всего в попытке преувеличения признака [3, с.45].

Подтверждением этого мы видим в данном примере: *Look, Tommy, it was an accident and it's now one hundred percent forgotten* [ч. 1 гл. 2 с. 16] – *Томми, это была случайность, все позабыто на сто процентов* [пер. Л. Мотылева]. В этом предложении наблюдается нарастание количественного показателя в результате использования одного круглого числа *one hundred percent*.

Таким образом, в предложении автор показывает нам утрирование действительности посредством сравнения субъекта с невероятно огромным количеством, и тем самым акцентируется внимание читателя на его исключительности.

2. Прилагательное. В гиперболах такого типа понятия, которые выражены прилагательными, имеют как качественную, так и количественную оценку. В отличии от прилагательных в превосходной степени, форма которых уже содержит в себе наибольшую качественную степень и выполняет функцию интенсификатора, прилагательные-гиперболы подчёркивают уникальность описываемого явления, при этом качество данно-

го явления преувеличивается, намеренно утрируется. Иногда, чтобы достигнуть максимального эффекта и показать уникальность объекта или явления, помимо прилагательных характерно использование обстоятельства места с целью обозначить масштаб: *And I noticed I didn't feel angry at all with them anymore; just hugely irritated with Moira* [ч. 1 гл. 5 с. 57] – *Я почувствовала, что обида на них у меня прошла – осталась только громадная досада на Мойру* [пер. Л. Мотылева]. В данном предложении показано нарастание интенсивности: к усилению, выраженному прилагательными в превосходной степени, таким как *hugely irritated.*

3. Глагол. Для достижения эффекта гиперболизации автор подбирает максимально сильный глагол, который не просто передаёт эмоциональную базу, но сильно утрирует её. В данном примере: *All I remember is Amanda C. — who was a year older than me — looking at what I was making and exclaiming* [ч. 1 гл. 3 с. 33]… – *Точно знаю одно: Аманда С., которая была на год старше, посмотрела на то, что я леплю, и воскликнула* [пер. Л. Мотылева]… Глагол *exclaiming* характеризует высшую степень эмоционального возбуждения, в котором Аманда привлекла внимание главной героини.

4. Существительное. Существительное также может выполнять функцию гиперболы в тексте, если обозначает или сравнивается с чем-то непомерным [6], намеренно утрированным: *Someone else pointed out how each time he screamed something he'd raise one foot off the ground, pointing it outwards, «like a dog doing a pee» [ч. 1 гл. 1 с. 12] – Какая-то другая девочка заметила, что при каждом выкрике он поднимает и отводит ногу, «как кобель, который делает по-маленькому»* [пер. Л. Мотылева]. В данном предложении действия гиперболизируются за счёт существительного, а именно сравнение *с собакой* (*a dog*). Гиперболическое сравнение построено при помощи союза *like,* предметом гиперболы – *he*, признак – *pointing,* а образ – *like a dog doing a pee*.

5. Фразеологическая единица. Употребление фразеологизмов характерно для художественных текстов. Фразеологизмы состоят из нескольких компонентов и носят эмоционально-экспрессивную окраску. В указанном примере: *If you're going to play stupid games, I can't be bothered [ч.1 гл. 2 с. 25] – Я не из тех, кому можно вешать лапшу на уши* [пер. Л. Мотылева]. Фразеологизм в данном случае служит для того, чтобы продемонстрировать наивысшую степень лжи, которую говорят данному герою романа.

6. Местоимение. Данный способ гиперболизации является одним из наиболее распространённых. В качестве интенсификатора используют отрицательные местоимения (*nobody, nothing*), определительные местоимения (*every, everything*), неопределённые местоимения (*any, anybody*). Однако этот способ не создаёт сильного гиперболического эффекта, поскольку, по словам Л. Л. Нелюбина, не воспринимается ярко нашим сознанием и не функционирует сам по себе, а лишь в сочетании с другими гиперболическими приёмами [7, с.128]. Возьмем, к примеру: *I was never sure, of course, if she was telling the truth, but since she wasn't actually "telling" it, only hinting, it was never possible to challenge her [ч.1 гл. 5 с. 59] – Конечно, никогда нельзя было знать, правду ли она говорит, но, поскольку она ничего, собственно, не говорила, а только давала понять, вывести ее на чистую воду было невозможно* [пер. Л. Мотылева]. В данном предложении используется отрицательное местоимение never, значение которого оно усиливает.

7. Наречие. Гипербола, выраженная наречием, используется с такой же частотностью, что и гиперболы, выраженные местоимением и прилагательным. Л. Л. Нелюбин выделяет несколько категорий наречий, создающих гиперболический эффект:

— частоты (*ever, never*);
— места (*anywhere, nowhere*);
— времени (*at any time, whenever*);
— образа действия (*inconceivably, infinitely, extremely*) [7, с. 37].

Например, *It was noisy in the room, but the girls nearby had heard, so there were soon four or five of us staring admiringly at the pencil case [ч.1 гл. 5 с. 58] – В классе было шумно, но ближние услышали, и моментально еще три или четыре девчонки стали восхищенно рассматривать вещь* [пер. Л. Мотылева]. Здесь автор использует гиперболу, выраженную наречием *admiringly*. Здесь мы видим суффикс –ly, который образуются от прилагательных и имеет функцию действия. Этим автор показывает нам эмоциональное состояние девочек, потому что эта вещь девочкам нравится, и они рассматривают ее с любопытством и интересом.

Таким образом, использование гиперболы позволяет автору усилить выразительность описываемого объекта, придать мыслям эмоциональную окраску, оценочность и убедительность. Также они могут являться элементами коннотативного значения слова. Еще было отмечено, что гипербола имеет концептуальную природу, ведь с ее помощью реализуется целая группа стержневых концептов, от которой происходит интенсификация признаков и параметров периферийных концептов, либо концептов-интенсификантов. Она всегда подразумевает какую-то интенсификацию признака. А гипербола всегда привлекает внимания читателя, заставляет его задуматься.

Тем не менее, очевидно, что подход к гиперболе как к намеренному и очевидному преувеличению качеств является превалирующим как среди составителей словарей литературоведческих терминов, так и среди лингвистов.

Библиографический список

1. Блох, М. Я. Интенсивность как художественный прием / М. Я. Блох // Вестник Брянского гос. ун-та. – 2017. – № 3. – С. 237–242.
2. Борисенко, Ю. И. О Лингвистическом статусе гиперболы и механизме ее образования / Ю. И. Борисенко – М. : Филология. – 2013. – № 5. – 110–115 с.
3. Вященко, Л. С. Особенности функционирования гиперболы в художественном тексте / Л. С. Вященко. – М. : Лингвистический вестник, 2010. – С. 45–49 с.
4. Ильина, А. Б. Гибридные слова с градуальной семантикой в современном русском языке / А. Б. Ильина. – Саранск : МордГПУ им. М. Е. Евсевьева, 2015. – 216 с.
5. Крысин, Л. П. Гипербола в русской разговорной речи // Русское слово, свое и чужое : исследования по современному русскому языку и социолингвистике / Л. П. Крысин. – М. : Академия, 2004. – С. 244–261.
6. Маханек, А. В. Лингвистические признаки эпитетов в книге Энтони Дорра «стена памяти» в рамках предпереводческого анализа / А. В. Маханек // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=54604513 (дата обращения : 04.02.2024).
7. Нелюбин, Л. Л. Лингвостилистика современного английского языка / Л. Л. Нелюбин. – М. : Флинта, 2013. — 128 с.
8. Региональная и социальная вариативность изучаемого языка / В. Н. Степанов, И. В. Козина, А. А. Введенская [и др.] // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=41139587 (дата обращения : 01.03.2024).
9. Русский язык и культура речи. Практикум. Словарь : учебно-практическое пособие для вузов / В. Д. Черняк [и др.] ; под общей редакцией В. Д. Черняк. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство «Юрайт», 2022. — 525 с.
10. Тенчурина, Л. З. Практикум по русскому языку и культуре речи : учебное пособие. – М. : МГИИТ имени Ю. А. Сенкевича, 2015. – 157 с.
11. Тихомиров, С. А. Гипербола в градуальном аспекте : дисс. канд. филол. наук : 10.02.01 / С. А. Тихомиров. – М. : Академия, 2012. – 241 с.

УДК 378.1

ПЕРЕВОДЧЕСКИЕ ТРАНСФОРМАЦИИ ЭПИТЕТОВ В ПЕРЕВОДЕ КНИГИ САРЫ ДЖИО «THE LAST CAMELLIA» В РАМКАХ ПРЕДПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА

TRANSLATION TRANSFORMATIONS OF EPITHETS IN SARAH GIO'S BOOK «THE LAST CAMELLIA» IN THE PRE- TRANSLATION ANALYSIS

А. В. Кряклин
студент
E-mail: av.kryaklin@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций
проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций
E-mail: miloserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
A. V. Kryaklin
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
Scientific supervisor — E. E. Miloserdova
Senior Lecturer Department of Mass Communications
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Предметом исследования являются роль, признаки и переводческие трансформации эпитетов в произведении Сары Джио, их функции и адаптация с английского оригинала на русский язык. Эпитеты являются одним из важнейших и часто употребляемых в художественной литературе средств для придания произведению образности и неповторимого колорита. Произведение, на примере которого рассмотрено данное языковое явление, является современным и ярким примером романтической литературы.

Ключевые слова: перевод эпитетов, переводческая трансформация, образность.

Abstract

The subject of the research is the role, features, and translation transformations of epithets in the modern work of Sarah Gio «The Last Camellia», their functions, and adaptation from the English original text into the Russian language. The linguistic phenomenon of 'epithets' being discussed is one of the most important and frequently used means in fiction to give imagery and a unique flavor to the work. The work that this linguistic phenomenon is based on is a modern and vivid example of romantic literature.

Keywords: translation of epithets, translation transformation, imagery.

Адекватность перевода заключается в том, что решение, принимаемое переводчиком, нередко носит компромиссный характер. Перевод требует жертв и в процессе перевода во имя передачи главного и существенного в исходном тексте переводчику нередко приходится идти на известные потери [4]. На практике адекватность перевода обеспечивается профессиональным чутьем переводчика и целесообразным использованием переводческих трансформаций [1, 2]. Трансформацию следует считать особым видом переводческих преобразований. В семантическом отношении «сущность трансформаций заключается в замене переводимой лексической единицы словом или словосочетанием иной внутренней формы, то есть имеющем иную структуру плана выражения и актуализирующим схему иностранного слова, которая перекодируется в процессе перевода» [6].

Большинство исследователей считают, что явление трансформации основано на расхождениях в структуре семантических полей и способов интерпретации предметных ситуаций в выражении коммуникативной структуры высказывания, а также различных стилистических расхождений между текстом оригинала и текстом перевода. Задача предпереводческого анализа – выяснить, что за текст находится перед нами, что требует от переводчика заказчик, и чего ожидает от текста перевода реципиент [5].

Произведение, на примере которого рассмотрено данное языковое явление (эпитет), является современным и ярким примером романтической литературы. Этот роман остается одним из самых популярных произведений Сары Джио. Сара Джио – сравнительно молодой, но уже достаточно известный автор не только у себя на родине в США, но и во многих других странах. В каждом своём произведении писательница стремится не просто пересказать историю. Задача Сары состоит в том, чтобы сделать это максимально изящно и утончённо. Не случайно в названиях романов Джио можно встретить упоминания растений: «Ежевичная зима» или «Последняя камелия» [7].

В романе «Последняя камелия» прослеживается тема добра и зла. Главная идея произведения заключается в том, что благополучие и богатство *вызывают зависть окружающих*. Состоятельные люди кажутся самыми счастливыми на свете. Но за внешним успехом нередко скрываются нелицеприятные подробности личной жизни, семейные тайны и трагедии. Роман одновременно рассказывает две истории, одна из которых произошла в 40-е годы XX века, а вторая – уже в новом столетии. Повествование ведётся от первого лица. Такой приём необходим для того, чтобы заставить читателя побывать на месте каждого из главных героев, полностью погрузиться в историю. В 1940 году молодая американка отправляется в Англию. Загадочный «цветочный вор» предлагает Флоре Льюис заманчивую сделку. Она должна устроиться няней в старинное поместье лорда Ливингстона. Войдя в доверие к хозяину дома, девушке следует незаметно похитить редкий сорт камелии. Оказавшись в поместье, Флора понимает, что старинный дом скрывает какую-то тайну, возможно, даже не одну. Следующая сюжетная линия начинается в 2000 году. Таинственный дом выставлен на продажу, однако не каждый сможет его приобрести. Покупателей отпугивает не столько цена, сколько странные ограничения и правила, которые необходимо неукоснительно соблюдать, даже получив дом в собственность.

Прекрасное растение также можно считать одним из главных героев романа «Последняя камелия». Сара Джио посвятила камелии примечание в начале своей книги. Согласно описанию автора, цветок камелии не вызывает такого благоговения, как роза. Он не обладает притягательным ароматом и слишком быстро теряет свои лепестки. Камелия – образец скромности, о которой «не трубят фанфары». В романе американской писательницы растение объединило прошлое и настоящее. Сразу три героини книги оказались связаны между собой благодаря этому дереву. Сначала растение хранит тайны леди Анны, затем Флоры, а после и Эддисон.

В викторианском обществе существовала мода на язык цветов. Каждый цветок в букете, преподнесённом даме, выражал ту или иную мысль дарителя. На одном из самых красивых и при этом безмолвных языков мира камелия означала: «Моя судьба в ваших руках».

Сара Джио – автор бестселлеров, завоевавших любовь читателей по всему миру. В романах С. Джио пересекаются судьбы женщин XX века и современности. В сюжетах автора читатель находит изящное сочетание загадок, романтики и жизненных проблем. Сара Джио – мастер тонкого психологизма, успешный писатель и журналист. Она регулярно публикуется в таких известных журналах, как Marie Claire, Glamour, O, The Oprah Magazine, Redbook. Ее романы были изданы в 25 странах мира, а в последние годы стабильно занимали первые строчки рейтинга The New York Times [7]. Сару Джио интересуют превратности человеческих судеб и полузабытые семейные тайны. В этом плане чувствуется ее родство с традицией классической женской прозы в духе Джейн Остин, сестер Бронте и Дафны Дюморье. За удивительную откровенность и тонкий психологизм Сару Джио называют мастером современной сентиментальной литературы.

Перейдем к рассмотрению переводческих трансформаций непосредственно на примере отрывков из произведения Сары Джио «Последняя камелия». Попытаемся выявить использованные переводчиком Михаилом Владимировичем Кононовым решения и приемы при переводе эпитетов. Нами был собран языковой материал – 100 эпитетов в контексте высказывания. Все эпитеты разделены на группы в соответствии с переводческими трансформациями, используемыми при их переводе автором произведения. Нами произведен анализ использованных переводческих трансформаций и определено количество единиц эпитетов в каждой группе. Результаты исследования представлены в виде диаграммы на рисунке.

Рисунок – Переводческие трансформации, использованные при переводе эпитетов в произведении Сары Джио «Последняя камелия» (составлен автором)

Приведем примеры трансформаций из каждой группы в контексте высказывания.

ИЯ: The old woman's hand trembled as she clutched her teacup. Out of breath, she hadn't stopped to wash the dirt from under her nails.

ПЯ: Старая женщина дрожащей рукой сжимала чашку. Она тяжело дышала, под ногтями чернела грязь.

При переводе эпитета «old» было применено калькирование. При переводе глагола «trembled» была произведена грамматическая замена, а именно замена части речи на эпитет – определение «дрожащая». При переводе части предложения «<…> she hadn't stopped to wash the dirt from under her nails» было использовано опущение и компенсация – «под ногтями чернела грязь», где «чернела» – эпитет, усиливающий слово «грязь».

ИЯ: The single saucer-size blossom was more magnificent then she could ever have imagined. More beautiful than any rose she'd ever seen, it swayed in the morning breeze with such an air of royalty, the old woman had felt the urge to curtsey in its presence.

ПЯ: Единственный цветок, размером с блюдце, был великолепнее, чем она могла себе представить. Прекрасный цветок, нежнее всякой розы, этот цветок покачивался на утреннем ветерке с такой царственностью, что старуха ощутила желание сделать перед ним почтительный реверанс.

При переводе эпитетов «magnificent» и «beautiful» было применено калькирование. При переводе фразы «any rose she'd ever seen» применена компенсация – «нежнее всякой розы». Эпитет-существительное «breeze» заменено прилагательным с существительным «утренний ветерок». В этом случае применено дополнение – расширение термина. При переводе «the old woman» применена модуляция с заменой на существительное «старуха».

ИЯ: I winced inwardly, remembering the intricate box-wood-lined courtyard I'd planned for a client and the adjoining butterfly garden for her two little girls.

ПЯ: Я внутренне содрогнулась, вспомнив замысловатый дворик, огороженный самшитом, который планировала для клиента, и прилегающий сад бабочек для двух его девочек.

При переводе «adjoining» было применено калькирование. При переводе «winced inwardly» применена перестановка. Выражение «the intricate box-wood-lined courtyard» переведено в результате использования приема конкретизации – «огороженный самшитом».

ИЯ: Inside, there was a bad with a shabby coverlet and a small table on which a single withered yellow chrysanthemum languished in a glass vase of cloudy water. The room measured about the size of the bakery storeroom, but I indulged in the very first space I could claim as all mine as if it were a penthouse.

ПЯ: Внутри была койка с потертым одеялом и маленький столик, на котором в стеклянной вазе с мутной водой стояла увядшая желтая хризантема. Каюта была размером с кладовку в булочной, но и этой каморке я была рада, как пентхаусу: это было первое место, которое я могла назвать своим.

При переводе «shabby» было применено калькирование. Определение «single» было пропущено. При переводе определения «withered» использовалась конкретизация – «увядшая», «room» также конкретизирована – «каюта». В словосочетании «very first» был применен прием опущения – «very» был опущен.

ИЯ: An old woman stood before us, as if she'd materialized out of nowhere. Her wispy, chin-length white hair was tucked behind her ears, revealing a drawn face, with dark, sunken eyes and hollow, colorless cheeks. She wore a navy blue dress with sleeves that puffed slightly at the shoulders and a crisp white apron tied around her waist.

ПЯ: Перед нами, откуда ни возьмись, появилась старая женщина, она словно материализовалась ниоткуда. Ее легкие, как дымка, длинные седые волосы были зачесаны за уши, открывая вытянутое лицо с темными, глубоко посаженными глазами и впалыми бесцветными щеками. На ней было темно-синее платье с небольшими буфами на плечах и завязанный на талии накрахмаленный белый передник.

При переводе «wispy», «dark», «colorless», «navy blue» было применено калькирование. В первом предложении добавлено выражение «откуда ни возьмись» для усиления неожиданности. С выражением «chin-length white hair» произведена модуляция – «как дымка, длинные седые волосы». Эпитет «sunken» заменен на два слова – «глубоко посаженными», то есть применено добавление. При переводе «with sleeves that puffed slightly at the shoulders» произведены опущение и компенсация, получилось – «с небольшими буфами на плечах». При переводе «a crisp white apron tied around her waist» применена перестановка слов.

ИЯ: After he'd left, I looked up at my reflection in the enormous gilded dressing room mirror, wondering how many countesses and the like had gazed at their faces in the very same Edwardian looking glass – curled, corseted, and trimmed in lace, no doubt. I eyed my scraggly gray Gap cardigan and black cotton leggings and felt a shiver of embarrassment.

ПЯ: Когда он уехал, я посмотрела на свое отражение в огромном золоченном зеркале и подумала, сколько графинь и других знатных дам смотрелись в это же самое зеркало времен короля Эдуарда – завитые, несомненно затянутые в шнурованные корсеты. Взглянув на свой неряшливый, купленный в «Гэпе» серый кардиган и черные хлопковые лосины, я содрогнулась от чувства неловкости.

При переводе «gilded», «gray», «scraggly», «black», «cotton» применено калькирование. При переводе «enormous» произведена компенсация на «огромное». Выражение «dressing room» опущено. Применена замена с компенсацией «felt» на «содрогнулась».

ИЯ: We followed her up the stairs, and I marveled at the enormous crystal chandelier above. Its chain appeared perilously dainty for the weight it carried. The steps creaked underfoot as we made our way to the second floor. Above the landing hung a painting of a beautiful woman. Her blond wavy hair flamed her pale face like a halo. Below the hollow of her neck, a locket rested.

ПЯ: Мы поднялись вслед за ней по лестнице, и меня поразили огромные хрустальные люстры под потолком. Цепи, на которых они висели, казались слишком хрупкими для такого веса. Под скрип ступеней мы поднялись на второй этаж. Там над лестничной площадкой висел портрет прекрасной женщины. Ее светлые волосы ореолом обрамляли лицо, а под ложбинкой на шее покоился медальон с выгравированным цветком.

При переводе «crystal», «dainty», «beautiful», «blond» применено калькирование. Во втором предложении автор применил конкретизацию. В третьем предложении применено опущение и адекватная замена – «под скрип ступеней». Выражение «a locket rested» заменено на «покоился медальон с выгравированным цветком», то есть произведено добавление со смысловым развитием.

Таким образом, определены основные функциональные типы и лингвистические признаки трансформаций эпитетов при переводе произведения Сары Джио «Последняя камелия».

Собран языковой материал – 100 эпитетов в контексте высказывания. Все эпитеты разделены на группы в соответствии с переводческими трансформациями, используемыми при их переводе автором произведения. Приведены примеры трансформаций из каждой группы в контексте высказывания.

Анализ показал, что наиболее употребляемым переводческим решением, которое было использовано в данном случае переводчиком Михаилом Владимировичем Кононовым, является калькирование.

Это можно объяснить тем, что переводчик стремился наиболее адекватно передать текст оригинала. Разнообразие трансформаций придает тексту индивидуальность, свежесть, оригинальность, повышает экспрессивный потенциал текста и усиливает его влияние на читателя.

Проведенное исследование подтверждает положение о том, что эпитет является основным средством, с помощью которого создается образность и экспрессивность, и на основании этого выявляется индивидуально-оценочное отношение автора к предмету.

Библиографический список

1. Арнольд, И. В. Стилистика современного английского языка / И. В. Арнольд. — Л. : Просвещение, 1981. — 295 с.

2. Гальперин, И. Р. Очерки о стилистике английского языка / И. Р. Гальперин. — М. : Издательство литературы на иностранных языках, 1958. — 459 с.

3. Джио, С. Последняя камелия = The Last Camellia / Сара Джио ; пер. с англ. М. В. Кононова. — М.: Эксмо, 2018. — 672 с.

4. История литературы и культуры стран изучаемых языков : учебное пособие / В. Н. Степанов, И. В. Козина, А. А. Введенская [и др.]. — Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2020. — 256 с.

5. Маханек, А. В. Лингвистические признаки эпитетов в книге Энтони Дорра «Стена памяти» в рамках предпереводческого анализа / А. В. Маханек // Молодая наука – 2023: сборник материалов Четырнадцатой национальной научно-практической конференции с международным участием молодых ученых, аспирантов и студентов : в 2 частях, Ярославль, 17–21 апреля 2023 года. — Ярославль : Образовательная организация высшего образования (частное учреждение) «Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ)», 2023. — С. 113–118. – EDN WUTSPX.

6. Огнева, Е. А. Художественный перевод: проблемы передачи компонентов переводческого кода / Е. А. Огнева. — М. : Эдитус, 2012. — 234 с.

7. Сара Джио // Википедия : свободная энциклопедия : сайт. — URL : https://ru.wikipedia.org/wiki/Сара_Джио (дата обращения : 22.01.2024).

УДК 378.1

РАЗВИТИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ В ВУЗАХ ПО НЕЯЗЫКОВЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ, ПОСРЕДСТВОМ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

DEVELOPMENT OF COMPETENCIES OF STUDENTS AT UNIVERSITIES IN NON-LINGUISTIC SPECIALTIES THROUGH FOREIGN LANGUAGES

В. Е. Куралесова
студентка
E-mail: vnvnovakvine44@gmail.com
Э. А. Исхакова
студентка
E-mail: ishakovaelvire@yandex.ru
Д. М. Пилипенко
студентка
E-mail: dasha.pilipenko123@mail.ru
Донской государственный технический университет (Ростов-на-Дону)
V. E. Kuralesova
Student
E. A. Iskhakova
Student
D. M. Pilipenko
Student
Don State Technical University (Rostov-on-Don)

Аннотация

В статье анализируется роль иностранных языков в рамках происходящих экономических, политических и социальных изменений. В ней также говорится о важности дисциплины «Иностранные языки» как средства формирования профессиональной компетенции студентов, обучающихся в неязыковых вузах. Кроме того, в статье освещаются умения, которыми должен обладать современный высококвалифицированный специалист.

Ключевые слова: иностранный язык, образование, знание, деятельность, студент.

Abstract

This scientific article analyzes the role of foreign languages in the context of ongoing economic, political and social changes. It also talks about the importance of the discipline «foreign languages» as a means of forming the professional competence of students studying in non-linguistic universities. In addition, the article highlights the skills that a modern highly qualified specialist should possess.

Keywords: foreign language, education, knowledge, activity, student.

Преобразования, которые происходят во всех областях общественной жизни (экономической, политической, социальной и духовной), а также технологическое развитие способствуют повышению интереса людей к изучению иностранных языков. Современным компаниям и организациям требуются высококвалифицированные, разносторонние специалисты, обладающие как профессиональными знаниями, так и способностями к грамотному построению коммуникации. Знание языков является растущим требованием у работодателей и все чаще используется при приеме на работу [1]. По этой причине знание языка становится одним из самых важных элементов не только для личностного

развития, но и для успешной профессиональной карьеры. Дисциплина «Иностранные языки» становится неотъемлемой и важной частью обучения в неязыковых высших учебных заведениях. Этот предмет открывает двери для успешной реализации в поликультурном современном мире. Государственный образовательный стандарт высшего образования третьего поколения предусматривает курс иностранного языка коммуникативной и профессиональной направленности и признает знание иностранного языка в качестве элемента общей компетентности студентов в различных областях обучения [3].

В рамках обучения «православная культура и теология» выступают такие компетенции, как ассоциативное восприятие нового материала и более надёжное усваивание информации методом сопоставления языков на примере церковнославянского и английского. Для обучающихся направления «юриспруденция» появляются навыки, при которых можно избежать множества ошибок и неточностей при переводе специальных терминов с другого языка, а также умение преодолевать языковой барьер и создавать доверительные отношения с клиентами разных культур и национальностей.

Даже для специалистов в области обучения «промышленное и гражданское строительство» приобретаются компетенции такого рода, как изучение инструкций к оборудованию и сравнение функций разных моделей аппаратов на иностранном рынке, помимо этого, заключение договоров и обсуждение технических заданий с зарубежными партнёрами тоже становится немаловажным умением для студента.

Приоритетом курса иностранных языков для неязыковых вузов является способность осуществлять деловую, профессиональную и межличностную коммуникацию в различных областях науки, культуры и техники в профессиональной и личной жизни. Упомянутая выше профессионально ориентированная направленность предполагает объединение дисциплины «Иностранные языки» с предметами профиля. Применение междисциплинарных связей в учебной деятельности имеет много преимуществ [2].

Такая ориентация повышает мотивацию студентов, так как изучение иностранного языка основано на профессиональных знаниях. Кроме того, при таких условиях учебный процесс проходит более успешно, так как в ходе изучения курса «Иностранные языки» студенты будут осваивать профессиональную лексику, моделировать ситуации общения с иностранными партнерами, то есть эти навыки практически пригодятся им в будущей трудовой деятельности. Также такое сочетание дисциплин позволяет студентам более детально изучить свою будущую профессию. Конечно, развиваются не только профессиональные навыки, но и человеческие качества, например, уважение к другим странам и знакомство с другими культурами для развития целостного восприятия.

Результатом такого обучения является формирование специалистов, которые могут успешно общаться на иностранном языке и применять свои знания на практике.

Таким образом, различные изменения во всех сферах жизни общества привели к тому, что иностранные языки стали средством повышения профессиональной компетенции студентов. Кроме того, знание и применение иностранных языков позволяет специалистам выходить на новый уровень, повышая свою квалификацию.

Библиографический список

1. Кучерявая, Т. Л. Проблемы профессионально-ориентированного обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей / Т. Л. Кучерявая // Теория и практика образования в современном мире : материалы Междунар. науч. конф. (Санкт-Петербург, февраль 2012 г.). – СПб. : Реноме, 2012. – С. 336–337.

2. Заболотская, А. Р. Формирование профессиональных и общепрофессиональных компетенций студентов неязыковых специальностей посредством обучения академиче-

скому письму на английском языке / А. Р. Заболотская, Н. И. Багманова // Сборник статей Международной научно-практической конференции (Уфа, 1 апреля 2017 г.). – Уфа : АЭТЕРНА, 2017. – С. 132–135.

3. Зимняя, И. А. Компетенция и компетентность в контексте компетентностного подхода в образовании / И. А. Зимняя // Ученые записки национального общества прикладной лингвистики. – 2013. – № 4 (4). – С. 16–31.

4. Пассов, Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению : пособие для учителей иностранного языка / Е. И. Пассов. – М. : Просвещение, 1985. – 208 с.

УДК 378.1

КАЧЕСТВО ПЕРЕВОДА РАЗГОВОРНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В КНИГЕ ДЖОЭЛЯ ТОМАСА ХАЙНСА «WE`LL ALL BE BURNT IN OUR BEDS SOME NIGHT» НА РУССКИЙ ЯЗЫК

QUALITY OF TRANSLATION OF COLLOQUIAL CONSTRUCTIONS IN JOEL THOMAS HYNES` BOOK «WE`LL ALL BE BURNT IN OUR BEDS SOME NIGHT» INTO RUSSIAN LANGUAGE

С. А. Лыюров
студент
E-mail:sa.lyyurov@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций, проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
S. A. Lyyurov
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуется качество перевода разговорных конструкций в книге Джоэля Томаса Хайнса “We`ll All Be Burnt in our Beds Some Night” на русский язык. Исследование качества перевода рассматривается в рамках предпереводческого и переводческого анализа.

Ключевые слова: перевод, произведение, качество, актуальность, разговорные конструкции.

Abstract

The article examines the translation quality of colloquial constructions in Thomas Joel Hynes` book “We`ll All Be Burnt in our Beds Some Night” into Russian. The study of translation quality is considered within the framework of pre-translation and translation analysis.

Keywords: translation, work, quality, relevance, colloquial constructions.

Томас Джоэль Хайнс родился 29 сентября 1976 года в городе Калверт, Канада. Является автором многочисленных произведений и пьес на социальную тему. Обладатель таких наград, как премия Уинтерсета, премия Перси Джейнса и премия генерал-губернатора за англоязычную литературу, также Томас Хайнс был номинирован на премию Scotiabank Giller Prize. Один из его романов, «Down to the Dirt», был экранизирован, и Томас Хайнс сыграл главную роль в этой экранизации.

Одним из самых известных произведений Томаса Хайнса является роман «We`ll All Be Burnt in our Beds Some Night». Он был впервые опубликован в 2017 году. Действие романа разворачивается в Канаде. Сюжет повествует о путешествии героя Джонни Кео по Канаде, которое он совершает с целью развеять прах своей подруги по имени Мадонна, скончавшейся от передозировки наркотиками. Также Джонни периодически вспоминает свое трудное детство и жестокое обращение, которому он подвергался. Роман содержит в себе множество сцен насилия и жестокости, которые подчеркивают суровость и холодность окружающего мира, а главной темой произведения является противостояние эмпатии и социопатии. Все действующие герои романа, в том числе и главный герой, проявляют жестокость и равнодушие, и поэтому главному герою трудно сопереживать, но благодаря писательскому искусству автора к финалу отношение читателя к главному герою меняется в лучшую сторону.

Стоит отметить, что не существует установившейся и принятой всеми учеными единой классификации стилей. Такие авторы работ по языкознанию, как И. Р. Гальперин, И. В. Арнольд и другие предложили систему стилей, основанную на двух основных классах: литературном и разговорном, которые в свою очередь подразделяются на варианты. По определению Н. В. Баниной, стиль является содержательным свойством коммуникативного высказывания, которое возникает в результате определенного выбора способов передачи содержания.

Согласно определению О. А. Лаптевой, разговорный стиль речи является разновидностью устной литературной речи, обслуживающей повседневное обиходно-бытовое общение и выполняющей функцию общения и воздействия. Можно выделить такие особенности языкового стиля, как эмоциональность, образность, конкретность речи, употребление просторечных и жаргонных слов. Разговорный язык меньше подвержен влиянию нормирования, меньше соответствует строгим нормам литературного языка. Также к разговорной лексике можно отнести усилительные слова и обороты, различные междометия для выражения размышления, обозначения пауз для раздумья, сомнения, неопределенности. Грамматическими особенностями разговорного стиля являются эллипсис, употребление вопроса в форме утвердительного предложения и использование в предложении двух лексических единиц для выражения одного лица.

Так как роман “We`ll All Be Burnt in our Beds Some Night” повествует нам о жизни простых людей, разговорные конструкции встречают читателя с первых страниц произведения. В предложении “Come on, whatcha doing? How are ya?” присутствует просторечное сокращение “whatcha” а также фонетическая форма “ya” вместо “you”. Также в тексте присутствуют такие просторечные сленговые слова, как “buddy”, “mate” и “fella”, которые можно перевести как «приятель», «братан», «чувак». Также в тексте романа присутствуют различные междометия, например, в предложении «Ahhh, Joh-ahhh Gallant, Gavin» эти междометия используются для того, чтобы показать паузу для раздумья персонажа. Еще одним примером сленгового слова может являться слово “knackered” в предложении «I was knackered… Knackered», означающее усталость. Это слово носит неформальный оттенок и используется в дружеском общении. Также в этом предложении присутствует лексический повтор, который усиливает эффект. В предло-

жении «He was the man killed that dog» используется эллипсис, пропущенное в предложении слово можно восстановить посредством контекста.

Из всего перечисленного можно сказать о том, что разговорные конструкции играют серьезную роль в произведении Томаса Хайнса «We`ll All Be Burnt in our Beds Some Night». Эти конструкции придают тексту произведения эмоциональную окраску, помогают автору придать выразительности образу персонажей, показать их социальную, территориальную принадлежность, передать их эмоциональное состояние.

Библиографический список

1. Арнольд, И. В. Стилистика : современный английский язык : учебник / И. В. Арнольд. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 384 с. – (Высшее образование) // Образовательная платформа «Юрайт» : [сайт]. — URL : https://urait.ru/bcode/364035.

2. Комиссаров, В. Н. Теория перевода. Лингвистические аспекты / В. Н. Комиссаров. – М. : Высшая школа, 1990. – 250 с.

3. Лаптева, О. А. Русский разговорный синтаксис / О. А. Лаптева. – Москва : изд. «Наука» , 1976. – 400 с.

4. Hynes, Joel Thomas. We'll All Be Burnt in Our Beds Some Night. – First edition - Toronto, Canada: Harper Collins Publishers Ltd, 2017. – 225 p.

УДК 378.1

РАЗВИТИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО ПОКАЗАТЕЛЯ КАТЕГОРИИ ЭВИДЕНЦИАЛЬНОСТИ В АНДИЙСКОЙ РАЗНОВИДНОСТИ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА НА ОСНОВЕ ГЛАГОЛА «DECIR»

THE DEVELOPMENT OF A GRAMMATICAL INDICATOR OF THE CATEGORY OF EVIDENTIALITY IN THE ANDEAN VARIETY OF THE SPANISH LANGUAGE BASED ON THE VERB «DECIR»

В. С. Малоедов
студент
E-mail: viktormaloedov@yandex.ru
научный руководитель – В. В. Корнева
доктор филологических наук, профессор
заведующий кафедрой романской филологии
E-mail: kornevavalentina@mail.ru
Воронежский государственный университет
V. S. Maloedov
Student
Scientific supervisor — V. V. Korneva
Doctor of philology, professor, Head of the Department of Romance Philology
Voronezh State University

Аннотация

В ходе тесного контакта автохтонных идиомов коренного населения Центральных Анд и испанского языка произошли существенные изменения во всех подсистемах. Так, в андийской разновидности испанского языка развилась грамматическая категория эвиденциальности. Статья посвящена исследованию ее развития на основе глагола «decir».

Ключевые слова: эвиденциальность, андийский испанский язык, грамматическая трансформация, интерференция.

Abstract

During the close contact of the autochthonous idioms of the indigenous population of the Central Andes and the Spanish language, significant changes occurred in all subsystems. Thus, the grammatical category of evidentiality has developed in the Andean variety of Spanish. The work is devoted to the study of its development based on the verb «decir».

Keywords: evidentiality, Andean Spanish, grammatical transformation, language transfer.

Андийский испанский является территориальной разновидностью испанского языка, сложившейся на территории Центральных Анд под влиянием автохтонных языков (кечуа, аймара и другие). В 70-х годах XX века появился интерес к изучению данного этнолекта. В результате тесного контактного взаимодействия андийская разновидность испанского языка обладает рядом уникальных черт, которые наличествуют исключительно в этой территориальной разновидности [1]. Например, категория эвиденциальности в автохтонных языках агглютинативного строя выражается грамматически с помощью соответствующих аффиксов. В испанском языке, строй которого можно охарактеризовать как флективный с ярко выраженной тенденцией к аналитизму, эвиденциальность передается преимущественно лексически [2]. В результате тесного взаимодействия двух языковых систем в андийской разновидности испанского языка категория эвиденциальности получила грамматическое оформление.

Актуальность работы заключается в необходимости более подробного изучения развития грамматической категории эвиденциальности в андийской разновидности испанского языка, а также в исследовании явления языковой интерференции между испанским языком и автохтонными языками коренного населения Центральных Анд.

В ходе освоения территории Центральных Анд Испанской империей представители коренных народов были вынуждены перейти к модели испано-автохтонного билингвизма. Испанский язык обладал большим престижем и по сей день продолжает являться языком образования, СМИ, политики и прочих социальных институтов. Однако под влиянием многочисленных автохтонных идиомов (наиболее распространенными из которых являются кечуа и аймара) в подсистемах испанских интерлектов, в том числе и в грамматической, произошли значительные изменения [3]. В частности, грамматическое оформление в андийской разновидности испанского языка получила категория эвиденциальности.

Согласно определению А. Ю. Айхенвальд, эвиденциальность — это лингвистическая категория, основное значение которой заключается в источнике информации. Данная категория включает в себя способ, которым была получена информация, но не содержит указания на степень уверенности говорящего в ее истинности [4]. Однако для различных языков характерны различные способы выражения данной категории. Так, в языке кечуа (равно как и в других автохтонных языках Центральных Анд) эвиденциальность выражается с помощью ряда разнообразных глагольных аффиксов. Эвиденциальная система кечуа является трехэлементной и включает в себя прямое (визуальное) и косвенное свидетельствования. Последнее, в свою очередь, подразделяется на инференцию (предполагаемая говорящим информация) и на пересказывательность (говорящий знаком с информацией с чужих слов). В испанском языке подобная система полностью отсутствует, ее заменяют эвиденциальные стратегии, которые могут быть выражены лексически или, дискуссионно, с помощью таких грамматических средств, как модальные глаголы, будущее время или условное наклонение [5, с. 32].

Рассмотрим примеры формирования категории эвиденциальности в андийской разновидности испанского языка на основе глагола «decir». Две формы данного глагола «dice» (настоящее время, 3-е лицо, единственной число) и «diciendo» (герундий) развили значение двух элементов эвиденциальности в андийской разновидности испанского языка. Эти маркеры регистрируются учеными в речи испано-автохтонных билингвов. Они являются аналогами глагольных аффиксов категории эвиденциальности в кечуа [6]. С помощью добавляемого преимущественно в конце предложения «dice» носителями передается пересказывательность. Этот способ выражения был выбран носителями ввиду наличия в испанском языке безличной формы «se dice» с похожей семантикой. Прямое цитирование в андийской разновидности испанского языка выражается формой «diciendo» [5, с. 6].

Так, в предложении *«Extrañaba a su marido, dice»* говорящий, используя «dice», подчеркивает, что эта информация получена со слов другого или других лиц, указывать которых нет необходимости. В предложении *«No sé dónde está mi marido, diciendo»* герундий «diciendo» указывает на тот факт, что приведена цитата, а, следовательно, информация получена из первых уст. Следует отметить, что показатели категории эвиденциальности располагаются преимущественно в конце предложения по причине того, что в автохтонных языках Центральных Анд глагол занимает конечное положение в предложении (SOV), в то время как для испанского языка характерен иной порядок слов (SVO). Можно утверждать, что две формы глагола «decir» выступают в роли аффиксов, которые добавляются к целому предложению.

Следует отметить, что основными источниками примеров употребления данных конструкций выступают записи речи местных жителей, сделанных лингвистами. Луис Андраде во время экспедиций в провинции Ойон и Таяхака записал целый ряд фраз, в которых употребляется «diciendo», в том числе: *«Donde cae agua hay vida, hay hombre, hay seres vivientes — diciendo, en homenaje al agua colocaron Yarjacancha»* [7]. В своей работе, посвященной исследованию маркера «dice», Мария Санчес Параисо использует многочисленные записи речи испано-кечуанских билингвов, сделанные в городе Хулька: *«Una mujer morena que empezó dice a botar fuegos por sus manos»* [8]. Таким образом, наиболее важным источником изучения грамматической категории эвиденциальности в андийском испанском языке являются записи устной и спонтанной речи жителей Центральных Анд.

Результаты исследования позволяют отметить, что благодаря тесному взаимодействую языковых систем испанского языка и автохтонных идиомов в возникшей андийской разновидности испанского языка грамматически оформилась категория эвиденциальности, в частности для ее передачи носители используют две формы глагола «decir»: «dice» и «diciendo».

Библиографический список

1. Молодкин, А. М. Языковые трансформации в ходе контактного взаимодействия / А. М. Молодкин, С. Х. Омар Контрерас, Е. Н. Михайлова // Вопросы журналистики, педагогики, языкознания. – 2021. – № 4(40). – С. 517–518.

2. Кобрина, О. А. Категория эвиденциальности: ее статус и формы выражения в разных языках / О. А. Кобрина // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2005. – № 1(2). – С. 87–88.

3. Контрерас Сарриа, Х. О. Перуанский вариант испанского языка: фонетические, грамматические, лексические особенности / Х. О. Контрерас Сарриа // Вестник Челябинского государственного университета. – 2022. – № 3(461). – С. 44–45.

4. Aikhenvald, A. Yu. Evidentiality / A. Yu. Aikhenvald. – Oxford: Oxford University Press, 2004. – ISBN 978-0199263882.

5. Andrade Ciudad, L. F. Usos de dice en castellano andino: estrategias evidenciales y narrativas en contacto con el quechua / L. F. Andrade Ciudad. – Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, 2007.

6. Zavala Cisneros, V. El castellano de la sierra del Perú / V. Zavala Cisneros // La tradición andina en tiempos modernos – 1996. – С. 109–111.

7. Andrade, L. Un rasgo propiamente andino del castellano: el subordinador citativo DICIENDO / L. Andrade // Lenguas en contacto, procesos de nivelación y lugares de escritura. – 2018. – С. 63–64.

8. Sánchez Paraíso, M. El marcador dice en las narraciones orales del español andino de Juliaca (Perú) / M. Sánchez Paraíso // Boletín de Filología. – 2022. – № 1(57). – С. 55–56.

УДК 378.1

ИГРОВОЙ МЕТОД, КАК МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

THE GAME METHOD AS A METHOD OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Я. С. Новикова
студентка
E-mail: novi.yana305@mail.ru
А. М. Аракчеева
студентка
E-mail: cheeva.lina@mail.ru
М. Р. Шарипова
студентка
E-mail: k.ofs.147@gmail.com
Донской государственный технический университет (Ростов-на-Дону)
Y. S. Novikova
Student
A. M. Arakcheeva
Student
M. R. Sharipova
Student
Don State Technical University (Rostov-on-Don)

Аннотация

В статье авторы рассматривают метод изучения иностранного языка через игровой процесс, который способствует эффективному усвоению учебного материала учащимися начальных классов и детьми дошкольного возраста.

Ключевые слова: игровой процесс, ребенок, изучение, метод, иностранный язык.

Abstract

In this article the author examines the method of learning a foreign language through game, which contributes to the effective learning of teaching material by primary school and pre-school children.

Keywords: game, child, learning, method, foreign language.

В современном мире каждый человек сталкивается с определёнными трудностями в процессе изучения иностранных языков. Эти трудности могут быть обусловлены различными причинами. Целью статьи является доказательство эффективности игрового метода в изучении иностранного языка, а также обоснование преимуществ данного метода в практике обучения.

Первая и самая главная проблема, мешающая интенсивному вовлечению в процесс обучения, – это отсутствие мотивации. На начальном этапе людям может казаться, что процесс обучения будет тернистым, а результат недостижимым. Изучение нового языка в обществе, где он не используется, – сложная задача для взрослых, а особенно для детей. В изучении иностранных языков немаловажным аспектом является регулярность данного процесса, а для детей, чей фокус внимания постоянно меняется, регулярные занятия кажутся чем-то невозможным. Однако в современных реалиях уже с малых лет начинают изучать иностранный язык, когда даже родной язык ещё не полностью освоен.

Изучив и проанализировав несколько научных работ учителей средней школы, мы пришли к выводу, что проблемы в овладении иностранным языком можно разделить на три группы: психологические, технологические и методические.

Так, к первой группе можно отнести перфекционизм, страх показаться примитивным или непонятым, отсутствие поддержки со стороны родителей или учителей. Новый язык – это новый опыт. Обязательным фактором является создание благоприятной комфортной обстановки для маленького человека, чтобы тот не боялся делать свои первые шаги, даже если есть шанс упасть. Ведь только совершив множество ошибок, мы можем понять, куда нам двигаться дальше.

К технологическим проблемам можно отнести ограниченный доступ к информационным ресурсам, недостаток использования интерактивных инструментов и отсутствие коммуникационных возможностей. Так, допустим, во многих школах нет сети вайфай, что блокирует доступ к просмотру видео на иностранном языке, прохождению онлайн-курсов или скачиванию мобильных приложений для интерактивного обучения. Нет специального оборудования (компьютеры, наушники) в классах, где проводятся занятия по иностранному языку, а ведь навык аудирования – один из самых важных при обучении иностранному языку.

Ну и, конечно, одной из главных проблем является выбор метода и подхода к обучению, чтобы сделать процесс изучения более интересным и эффективным. Многое зависит от учителя: опытный педагог должен найти свою методику преподавания, сглаживания проблемных моментов, также он должен уметь видеть настроение ученика и вовремя подбодрить его, если ребенок начал сомневаться в себе. Умелое формулирование замечаний и корректировка ошибок, общая дружелюбная атмосфера на уроке, нахождение баланса между исправлением и игнорированием ошибок – все это ключ к успешному овладению изучаемого предмета.

Чтобы сохранить концентрацию ребенка в процессе изучения иностранного языка, необходимо организовать учебный процесс, сочетая приятное с полезным, чтобы развить не только познавательный интерес, но и творческую активность. Творческие занятия и активности способствуют развитию различных аспектов ребенка, включая когнитивные, эмоциональные и социальные навыки. Творчество развивает фантазию, воображение, позволяет ребенку самовыражаться, развивать эмоциональный интеллект; творчество способствует развитию социальных навыков, так например, работая в групповых творческих проектах оно помогает ребенку развивать навыки работы в коллективе, учиться слышать мнение других людей.

При разделении учебного процесса на приятное и полезное полезным будет повышение уровня владения языком – устным или письменным, а приятным – способ, благодаря которому язык будет легко усваиваться, – через игру. Детям всегда интересно

узнавать что-то новое и, зачастую, в играх нет строгих правил, что позволяет малышу свободно передвигаться в рамках ситуации, а также проявлять свои творческие способности, что является обязательным для растущего организма. Игры легко вовлекают ребенка, позволяя задействовать все сферы: физическую, эмоциональную и умственную.

Все дети по-своему уникальны, каждому хочется проявить свою лучшую сторону, стать победителем, чтобы на него обратили внимание, будь это актерский талант, творчество или пение. В игре легко воплотить любые задумки. В процессе игры ребёнок развивает множество важных аспектов помимо творчества. Например, игра в большой компании помогает социализироваться, а при игре в одиночку проявляется некоторая самостоятельность, что позволяет малышу не только познавать окружающий мир по-своему, но и лучше узнавать собственные предпочтения.

Мы выяснили, что игра воспринимается ребенком как нечто интересное, веселое и расслабляющее. Очень важной деталью является и то, что как для дошкольников, так и для учеников начальной школы игра является ведущим видом деятельности, но следует отметить, что игровой метод в процессе обучения имеет свои нюансы [2, с. 98–102].

Черты характера ребенка, его привычки и поведение, предпочтения и интересы – все это имеет огромное значение, ведь только учитывая все это, ребенок сможет проявить интерес к учебному процессу. Задача учителя при использовании игрового метода – создать на уроках атмосферу, которая будет способствовать творчеству, развитию мышления и воображения, а также повышению социальных навыков учащихся. Ребенок, который умеет эффективно сотрудничать, будет лучше адаптирован к работе в команде и сможет успешно решать задачи в коллективе. У ребенка, чьи социальные навыки хорошо развиты, выражено миролюбие и способность находить решение, которое устраивает все стороны. Также социальные навыки развивают эмпатию у ребенка – способность понимать и сопереживать чувствам других людей [5, с. 25–28]. Эмпатия помогает ребенку строить здоровые отношения, проявлять заботу и поддержку к другим, а также развивает толерантность и уважение.

Изучение языка делится на несколько этапов: чтение, письмо, аудирование и так далее [1, с. 26]. Все они необходимы в процессе изучения нового языка, будь то ребёнок или взрослый, поскольку мы уже знаем, как на родном языке слушать, читать, писать или говорить, ведь обучаемся этому с малых лет. Сначала мы развиваем слух, вслушиваясь в чужую речь, далее стараемся повторить ещё пока не понятные нам слова, тем самым развивая говорение. Далее мы учимся читать и писать. Подобная система также помогает и в изучении иностранных языков. Не стоит начинать сразу с чтения или письма, поскольку в дальнейшем появится путаница и сложность с восприятием информации на слух.

Аудирование – это восприятие речи на слух, и, зачастую, в обучении языка именно оно становится большой проблемой. У каждого человека свой говор, тембр и нередко бывает так, что в процессе разговора некоторые буквы или вовсе слова проглатываются. Детям полезно смотреть мультфильмы на разных языках в малом возрасте, поскольку они ещё не привыкли ни к родному, ни к какому-либо другому языку, что позволит проще воспринимать речь на слух, а вскоре и начать повторять за любимым персонажем с экрана.

Говорение – такой же важный аспект, как и аудирование. Мы общаемся каждый день, и изучение языков необходимо для общения с представителями других наций, которые не могут говорить на родном для нас языке. Коммуникация с иностранцем поможет лучше понять культуру и менталитет его страны, а также найти хорошего друга.

Чтение – полезный навык в изучении иностранных языков, т. к. позволяет расширить свой словарный запас, изучить грамматику. Читая произведения иностранных авторов, мы узнаем историю изучаемой страны. Благодаря письму, мы способны записать

важную для себя информацию или личные мысли, а при изучении иностранного языка записи помогают закрепить пройденный материал, будь то новые слова, правила или просто интересные моменты урока, которые хотелось бы запомнить.

Сейчас мы хотели бы предложить несколько игровых методов для этих разделов. Например, для развития навыков чтения можно прочитать рассказ по ролям и сделать из него небольшой спектакль. Ученики играют роли и сценарии на иностранном языке, например, идут на почту отправлять посылку или отвечают на вопросы журналиста. Для работы над навыками письма можно предложить ребенку придумать своего персонажа и сочинить о нем историю, а для закрепления навыков аудирования в начале урока можно включить видео с песней или коротким мультфильмом, а после прослушивания провести небольшое обсуждение, где ребёнок поделится своими впечатлениями и мнением [4, с. 56–58].

На этапе проверки усвоения учебного материала, на этапе изучения новой темы, повторения и закрепления полученных знаний, умений и навыков подойдёт метод игры в мяч. В этой игре задача учителя – бросать детям мяч и говорить слова, связанные с темой занятия, но слова не всегда будут названы по теме, в таких случаях ребенок не должен ловить мяч. Такая простая игра не только создаст весёлую атмосферу по ходу урока, но и повысит внимание и концентрацию ребенка [3, с. 56–59].

Еще одной дополнительной игрой для закрепления изученного может стать игра – викторина. Викторина представляет собой игру, в которой ученики должны отвечать на вопросы и зарабатывать очки. В викторине реализуется умение человека мыслить, проявлять остроту ума, тренируется память и расширяется кругозор. Викторина лежит в основе таких телевизионных игр, как «Что? Где? Когда?», «Поле чудес», «Умницы и умники». Также отличной игрой будет «Словарное бинго». Смысл игры заключается в том, что преподаватель создает карточки со словами на иностранном языке и раздает их детям. Далее он называет слова на русском языке, а дети, услышав их, переводят их на изучаемый язык и ищут в своих карточках. Ребенок, который быстрее составит бинго, выигрывает.

В заключение можно сказать, что игровой метод – это отличный способ превратить образовательный процесс в очень эффективный способ изучения иностранного языка для ребенка, ведь он будет находиться в комфортной атмосфере, а обучение будет ассоциироваться с чем-то веселым и нескучным.

Библиографический список

1. Выготский, Л. С. Игра и ее роль в психологическом развитии ребенка / Л. С. Выготский // Вопросы психологии. – 1966. – № 6. – С. 45.

2. Современные методы обучения английскому языку / под ред. А. В. Конышевой. – 2-е изд., стереотип. – М. : ТетраСистемс, 2004. – 148 с.

3. Красильникова, В. С. Игра и игровые приемы школьников иностранному языку / В. С. Красильникова // Иностранные языки в школе. – 1975. – № 5 – С. 167–175.

4. Панфилова, А. П. Инновационные педагогические технологии. Активное обучение : учебное пособие / А. П. Панфилова. – М. : Академия, 2009. – 192 с.

5. Панина, Т. С. Современные способы активизации обучения : учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений / Т. С. Панина, Л. Н. Вавилова ; под ред. Т. С. Паниной. – М. : Академия, 2006. – 176 с.

УДК 811.111

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЯЗЫКА ГЕЙМЕРОВ (НА ПРИМЕРЕ КОМПЬЮТЕРНОЙ ИГРЫ COUNTER-STRIKE 2)

STRUCTURAL AND SEMANTIC ANALYSIS OF A GAME SLANG (ON THE EXEMPLE OF A COMPUTER GAME COUNTER-STRIKE 2)

П. В. Ройхка
курсант
E-mail: denispw2@mail.ru
Д. А. Колодий
курсант
E-mail: denispw2@mail.ru
Ю. М. Орехова
кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков
E-mail: y.m.orekhova@gmail.com
ФГКВОУ ВО «Ярославское высшее военное училище противовоздушной обороны»
P. V. Roykhka
Cadet
D. A. Kolodiy
Cadet
Yu. M. Orekhova
Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor
Department of Foreign Languages
Yaroslavl Higher Military Institute of the Air Defense

Аннотация

Статья посвящена лексическому анализу сленга популярной онлайн-игры военной тематики. Авторами выявлены языковые особенности, которые используются в текстах, связанных с компьютерными играми.

Ключевые слова: сленг, онлайн-игры, английский язык, словообразование.

Abstract

The paper deals with the lexis analysis of a popular online-game. The authors define the distinctive features that are used in a computer games.

Keywords: slang, online games, English language, word formation.

Компьютерные игры привлекают внимание большого количества молодежи. Последние годы регулярно проходят встречи геймеров, которые носят интернациональный характер и имеют своей целью проведение турниров среди наилучших профессиональных киберспортсменов. Для общения игроки используют язык геймеров, который зачастую непонятен человеку, далекому от игрового общества. Возросшая в последнее время частота его использования в онлайн-играх военной тематики определила актуальность данного исследования.

Цель статьи – провести структурно-семантический анализ англоязычной лексики компьютерной игры Counter-Strike-2.

Поставленная цель предполагает решение следующих задач:

1. Определить функции игрового сленга.

2. Выявить и проанализовать лексические единицы, характерные для игрового сленга.

3. Классифицировать лексику по семантическим группам: например, игровые персонажи, оружие, локации, юниты и т. п.

4. Проанализировать основные способы словообразования лексических единиц онлайн-игр военной тематики.

5. Изучить влияния компьютерной игровой лексики на общий язык и культуру.

В соответствии с целью и задачами исследования основными методами послужили:

— анализ литературы и источников: был проведен анализ научных статей, книг и других источников, связанных с темой исследования.

— качественный анализ игры для более глубокого понимания темы исследования;

— метод лингвистического анализа, метод сопоставительного анализа, описательный метод.

Объектом исследования является англоязычная лексика онлайн-игры Counter-Strike-2, а предметом исследования – структурно-семантические особенности языка геймеров. Материалом исследования стала лексика, используемая в процессе коммуникации.

Язык геймеров, также известный как геймерский сленг, является важной частью культуры геймеров и включает в себя множество уникальных терминов и выражений. Возможно, именно эти особенности вызывают интерес у лингвистов, которые изучают воздействие игр на человеческую речь.

Компьютерно-игровой дискурс реализуется в процессе электронной коммуникации в ситуации общения посредством компьютеров, связанных сетью интернет [3, с. 110]. Он присутствует в обзорах и рецензии на игры, обсуждения на форумах и в социальных сетях, а также в самих играх через диалоги персонажей, описания предметов и событий. Люди, увлеченные играми военной тематики, как правило, выходят в сеть несколько раз в день, поэтому для них использование геймерского языка является привычным и становится неотъемлемой частью онлайн-общения.

Анализ литературы по теме исследования позволил выделить следующие функции, реализуемые посредством игрового жаргона, используемого в речи коммуникантами [1; 2]:

1. Средство самовыражения в процессе беседы в голосовом или текстовом формате. В голосовом формате это проявляется в использовании определенных терминов и команд, а письменном – в стиле написания, использовании различных шрифтов, эмодзи и т. д.

2. Выражение эмоций. Оценочное отношение к происходящему (как одобрительного, так и неодобрительного) происходит через чат, графические элементы (например, мимика персонажа) и другие средства.

3. Экономия языка. В геймерском языке существует множество слов, являющихся эквивалентами длинных словосочетаний (для быстроты и простоты общения пользователей). Это позволяет сократить время на чтение и понимание текста, что особенно важно в динамичных играх.

Компьютерная игра Counter-Strike-2 также имеет ряд отличительных особенностей.

1. Эмоционально окрашенные слова, которые служат для выражения эмоций и чувств игроков, таких как радость, гнев, страх, удивление и т. д. Например, bot – очень плохой игрок, понимание игры и действия которого сравнимы с управляемым компьютером игроком, а cheater – нечестный игрок, пользующийся софтом (сторонними программами) для преимущества над противниками.

2. Большое количество сокращений, которые позволяют ускорить общение и уменьшить количество ошибок. Например, AVG – среднее количество совершенных игроком убийств за последние 20 игр. GLHF – англ. «Good Luck, Have Fun» — пожелание приятной и удачной игры игрокам на сервере.

3. *Геймерский жаргон*, который используется для описания игровых элементов и действий. Например, rush – тактика террористов, которая представляет собой безостановочный штурм после начала раунда на выбранную ими точку закладки бомбы, уничтожая всех на своём пути.

4. *Аббревиатуры и акронимы*. Геймеры часто используют их для сокращения длинных фраз и названий. Например, omg (о боже мой).

5. *Неологизмы*. Игроки создают новые слова, чтобы описать определенные игровые элементы или действия. Например, tilt – состояние фрустрации или эмоционального дискомфорта, негативно влияющее на игровую производительность.

Анализ игрового сленга также позволил нам выделить несколько семантических групп в его составе (на основе онлайн-игры Counter-Strike 2).

— *техника движения*: shift – медленное бесшумное перемещение с нажатой клавишей Shift;

— *стиль игры*: default – обычная, заранее заготовленная тактика;

— *характеристика игроков*: lurker – игрок, который заходит в тыл противника, ищет обходные пути, pro – профессионал, опытный игрок;

— *роль игрока в команде*: entryfrager – игрок, чья задача заключается в первом убийстве противника в начале раунда, чтобы открыть путь для своей команды;

— *места на карте*: box – любое квадратное сооружение, vent – вентиляционная шахта, under – туннель на карте, window – снайперская позиция;

— *оружие*: deagle – пистолет desert eagle, m4a1-s – colt, обозначение оружия, которое было в старой версии игры;

— *особенности используемого для атаки оружия:* fastzoom – свойство некоторых снайперских винтовок, когда выстрел может быть одновременно с моментом прицеливания, flickshot – техника стрельбы, связанная с резким переводом прицела на противника;

— *техника стрельбы*: burst – стрельба короткими очередями, spray – стрельба зажимом, длинной очередью.

Пополнение игрового сленга происходит за счет активного словообразования разными способами [4, с. 634–635].

Основными способами образования лексических единиц онлайн-игр военной тематики выступают следующие:

1. Традиционные префиксальный, суффиксальный и суффиксально-префиксальный способы: ruiner – игрок, совершающий действия для поражения своей команды, farming – убийство противников из оружия, которое приносит больше денег, sniper – игрок, использующий снайперскую винтовку.

2. Словосложение: wallbang – убийство противника прострелом через стену, headshot – убийство в голову.

3. Аббревиация: BG (bad game) – плохая игра, FPS (First-person shooter) – шутер от первого лица.

4. Усечения: aggro – враждебность, ammo – боеприпасы оружия, res – ресурс.

Игры военной тематики удивляют своей вариативностью и разнообразными сюжетами. Большой интерес представляет лексика, используемая в таких играх. Это обусловлено спецификой онлайн-общения, принципами организации диалогов, а также способами взаимодействия игроков. Игровой сленг абсолютно уместен, т. к. позволяет всем

участникам быстро реагировать на изменяющуюся ситуацию в пределах игрового поля, что помогает одержать победу. Можно сказать, что компьютерная игровая лексика оказывает определенное влияние на язык и культуру, так как она становится все более популярной и широко используемой в обществе. Например, в речи молодежи укоренились такие слова, как бот (от англ. bot) или ачивка (от англ. achievement).

В рамках исследования было определено, что игровой сленг обладает особыми свойствами. Прежде всего, он является кратким и содержательным, его особенностью выступает также эмоциональность, которая возникает вследствие игрового напряжения геймеров [2, с. 342]. Также геймерский язык способствует преодолению языкового барьера и делает игровое сообщество более интернациональным, позволяя игрокам со всего мира общаться и взаимодействовать друг с другом.

Библиографический список

1. Горшков, П. А. Сленг хакеров и геймеров в интернете : автореферат дис.... кандидата филологических наук: 10.02.19 / П. А. Горшков ; Моск. гос. обл. ун-т. – Москва, 2006. – 19 с.

2. Колодий, Д. А. Структурно-семантический анализ англоязычной лексики в онлайн-играх военной тематики / Д. А. Колодий, П. В. Ройхка, Ю. М. Орехова // Сборник научных трудов по материалам III Всероссийской научно-практической студенческой конференции с международным участием, Ярославль, 17 мая 2023 года. – Ярославль : Изд-во ЯГТУ, 2023. – С. 339–343.

3. Северин, Д. Е. Способы передачи английской безэквивалентной лексики в процессе перевода компьютерно-игрового дискурса / Д. Е. Северин // Молодой ученый. – 2017. – № 28. – С. 109–113. – URL : https://moluch.ru/archive/162/45139 (дата обращения : 31.03.2024).

4. Усманова, П. С. Языковые особенности образования лексики игроков компьютерных игр в кибер-пространстве / П. С. Усманова // Молодой ученый. – 2020. – № 22 (312). – С. 634–636. – URL : https://moluch.ru/archive/312/71015 (дата обращения : 31.03.2024).

УДК 82-3

СИСТЕМА НАРРАТИВНЫХ ДУБЛЕЙ В ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЙ СТРУКТУРЕ РОМАНА А. ВОЛОДИНОЙ «ПРОТАГОНИСТ»

SYSTEM OF NARRATORY DOUBLES IN THE NARRATORY STRUCTURE OF A. VOLODINA'S NOVEL "PROTAGONIST"

А. Н. Румянцева
студентка
E-mail: rumyanzewa1735@gmail.com
Ярославский государственный педагогический университет им. К Д. Ушинского
A. N. Rumyantseva
Student
Yaroslavl State Pedagogical University named after K. D. Ushinsky

Аннотация

В статье предпринят нарратологический анализ повествовательной структуры романа А. Володиной «Протагонист».

Ключевые слова: современная русская проза, А. Володина, нарратология, композиция, эквивалентность, нарративный дубль.

Abstract

The article undertakes a narratological analysis of the narrative structure of A. Volodina's novel "Protagonist".

Keywords: modern Russian prose, A. Volodina, narratology, composition, equivalence, narrative double.

Роман «Протагонист» — это первое опубликованное произведение современной писательницы Аси Володиной. Цель нашего исследования — дать комплексный анализ повествовательной организации романа, основанного на системе эквивалентных эпизодов — нарративных дублей, сходных в том, что все они освещают одно и то же событие — смерть главного героя, но различающихся повествовательным ракурсом (в каждом эпизоде — свой нарратор, чья точка зрения на произошедшее преобладает). Соответственно, методологической базой работы выступает инструментарий современной нарратологии.

Поскольку роман вышел в свет относительно недавно, в 2022 г., он практически не изучен, а его библиография насчитывает лишь несколько позиций. Так, в рецензии «Операция без обезболивания» Ш. Кешфидинов упоминает о композиции романа: он сравнивает ее с рассказом «В чаще» Рюноскэ Акутагавы: «Сначала мы узнаем одного героя и его отношение к произошедшему, потом другого и его противоположное отношение к произошедшему. И так по кругу. И круг этот порочен. Каждому есть, что утаить, каждому есть, за что просить прощения» [2].

Т. Соловьева отмечает, что претекстом «Протагониста» являются античные трагедии — в романе мы слышим голоса античного хора (голоса персонажей, которые так или иначе связаны с погибшим студентом), и именно они еще больше запутывают дело — самоубийство Никиты Буянова: «Связывая всех этих людей через образ незримо теперь уже присутствующего в романе студента, Володина дает каждому из них право голоса, они рассказывают свою историю и становятся тем самым одним из ненадежных рассказчиков, из свидетельств которых и соткан роман» [4; с. 88].

Таким образом, все критические заметки по поводу романа лишь ставят проблему его повествовательной организации, но не дают ее решения.

Остановимся на ключевых для нашей работы понятиях. Субъектной структурой повествования принято называть соотнесенность всех фрагментов текста, образующих данное произведение, с субъектами речи — теми, кому приписан текст, и субъектами сознания — теми, чье сознание выражено в тексте [3; с. 42].

С представлением о субъектной структуре связано понятие «точка зрения» — положение нарратора в художественном мире, которое определяет его поле зрения, степень осведомленности, уровень понимания, субъективную оценку, а иногда и оценку автора [7].

Б. А. Успенский выделяет точки зрения в четырех планах: в плане идеологии; в плане фразеологии; в плане пространственно-временной характеристики; в плане психологии [7].

Субъектной организацией произведения во многом определяется его композиция: по мнению Н. Д. Тамарченко, композиция — это система фрагментов текста произведения, соотнесенных с точками зрения субъектов речи и изображения, эта система организует, в свою очередь, изменение точки зрения читателя и на текст, и на изображенный мир [5].

Композицией в таком ее понимании нередко инспирирована нарративная интрига — последовательность изложения истории относительно воспринимающего сознания, настраиваемого на ожидание некоторого событийного итога.

Важным в контексте нашей работы является еще один термин — эквивалентность. Эквивалентность — это вневременной «принцип, обеспечивающий связанность повествовательного текста» [8; с. 134].

Эквивалентность включает в себя всегда две составляющих — сходство и оппозицию. Главенство того или иного аспекта будет зависеть от того, с какой точки зрения смотреть на произведение [8; с. 134].

Получается, нарративные дубли — это повествующие об одном и том же событии автономные эпизоды, различающиеся особенностями точки зрения.

Сюжетная организация романа не отличается большой сложностью: произведение начинается с обрисовки в прологе раннего утра, в которое студент второго курса философского факультета Никита Буянов кончает жизнь самоубийством. Далее следует девять глав — девять историй, изложенных от лица «масок», как называет их писательница, которые так или иначе связаны со студентом: каждый нарратор раскрывает о случившемся событии с новой точки зрения, добавляет новые факты и раскрывает личность погибшего героя, а также свой внутренний мир.

Место, в котором пересекаются все истории в романе — это престижное учебное заведение — Академия. Все персонажи связаны с этим местом: одни здесь работают, другие учатся, третьи когда-то учились, четвертые отдали учиться сюда своих детей. Название учебного заведения — «Академия» — отсылает к реалиям Древней Греции. Композиционно роман выстроен как античная трагедия с катарсисом в конце. Подобно тому, как в греческой трагедии главным героем является хор, а второстепенным — актер, так и в произведении А. Володиной голоса масок — главные персонажи, а Никита — второстепенный.

Голоса героев романа способствуют раскрытию смысла «трагедии», обнажая душевные переживания героев. Однако в отличие от античного театра в романе «Протагонист» маски надевает не актер, а хор, и на протяжении повествования эти маски сбрасываются.

Композиционно роман делится на три части — на три агона: агон «терпеть»; агон «служить»; агон «любить». Деление нарраторов на агоны можно объяснить сходством точек зрения героев в плане идеологии. Терпеть, служить, любить — это те слова, которые в наилучшей степени определяют жизненную стратегию персонажей соответствующего агона.

Агон «терпеть» формируют учительница немецкого, которую в предсмертной записке Никита обвинил в своей смерти, староста группы Женя и сестра Никиты, Ника. Герои этого агона живут в ожидании какой-то награды, их жизнь выглядит как терпеливое существование. Например, преподавательница немецкого, Ирина Михайловна, безынициативна, ничего не предпринимает, чтобы что-то поменять в своей жизни, она терпит жизнь такой, какая она есть, в ожидании того, что в будущем все наладится само [1; с. 9–62].

Агон «служить» объединяет декана факультета, его помощницу и студенческого психолога. Герои этого агона служат Академии или ее людям, но служат они по разным причинам: декан от чистого сердца служит Академии, пытается понять студентов, найти с ними контакт, секретарша служит из чувства долга, а психолога привлекает в этой службе материальный достаток [1; с. 63–122].

Наконец, в агон «любить» попадают мать Никиты, Агния, и его друзья — Кристина и Алеша. Эта группа объединяет персонажей по жизненному принципу, которым становится любовь. Например, Агния ушла от мужа после рождением сына, но отпустить отца ребенка так и не смогла [1; 123–191].

Все истории и все нарраторы пересекаются в предпоследней главе романа «Коммос». Коммос в древнегреческой трагедии — это скорбный плач хора: в романе персонажи собираются вместе на похоронах Никиты Буянова.

Многие истории получают развязки в «Коммосе», многие герои получают возможность оправдать свою «виновность» в гибели студента: Ирина Михайловна, которую успокаивает сочиненное Никой письмо, Женя, которую успокаивает перевод в другой институт и разговор с преподавательницей, мать, которая делится с дочерью накопленными обидами на бывшего мужа [1; с. 279–313].

Однако помимо предпринятой автором группировки персонажей на основе идеологической точки зрения возможно усмотреть между историями и другие отношения. Так, в плане психологии и фразеологии герои больше отличаются, чем похожи. Впрочем, есть два нарратора, которых можно объединить, — это Ника и ее мать Агния. Их монологи беспорядочны, сумбурны и динамичны. Схожесть монологов может говорить и о схожести характеров, что обусловлено родственной связью.

С точки зрения пространственно-временной характеристики можно выделить три основных ракурса, с которых освещают произошедшее нарраторы: с точки зрения людей, которые близко взаимодействовали со студентом; с точки зрения людей, которые взаимодействовали со студентом только в Академии; с точки зрения матери.

Если говорить героях первой группы, то их можно представить следующим образом: Алеша и Кристина — ровесники Никиты, они знакомы со студентом относительно недавно, а Ника, сестра — знает «протагониста» с самого его рождения. Ника приходит к тому, что принимает гибель брата разумно и тратит время не на анализ своих действий, а на то, чтобы исправить ошибки брата, которые могут испортить жизнь другим людям, а вот Алеша и Кристина останавливаются только на самоанализе, обвиняя себя в том, что были невнимательны к своим друзьям.

Вторая группа героев — это люди, которые взаимодействовали со студентом и находились рядом только в Академии: в первую очередь Ирина Михайловна и Женя. Эти люди знают Никиту меньше, чем первая группа, однако с ними взаимодействие происходило практически постоянно. Они знают студента как исполнителя определенной социальной роли, как лидера, но не знают его как человека.

Сюда же можно отнести секретаршу Анжелу и психолога Дениса Сергеевича. С ними Никита вообще не взаимодействовал (хотя были попытки пообщаться с психологом). Точку зрения, с которой повествуют секретарша и Денис Сергеевич, можно охарактеризовать как взгляд со стороны. Анжелу, например, самоубийство Никиты никак не задело, она не переживает ни за студента, ни за его близких. Она переживает лишь за свое окружение, а именно за своего начальника, которому она преданно служит.

Наконец, третья позиция — это точка зрения матери Никиты, Агнии. Она теряет сына, а вместе с этим весь свой мир. Агния тяжелее всех принимает смерть Никиты, поскольку он был для нее самым близким человеком, ведь при разводе Агния потеряла не только мужа, но и дочь.

Все девять историй связаны за счет вневременного принципа — эквивалентности. Каждый нарратор стремится в своем монологе ответить на вопросы: почему Никита погиб? В чем моя вина? Что бы я мог сделать, чтобы предотвратить это? И каждый герой после трагедии начинает переосмысливать свою жизнь, отыскивая начало всех проблем, которые привели к такому исходу.

Все истории выстраиваются вокруг одного события — смерти Никиты Буянова, студент является протагонистом трагедии каждого героя.

Почему же автор выбирает именно такую композицию? С одной стороны, освещение одного события с разных точек зрения раскрывает произошедшее полностью. Все от Никиты ждали слишком многого, тогда как он хотел остаться просто частным человеком. Он хотел самостоятельно распоряжаться своей жизнью, но почти всегда получалось, что кто-то решал за него. Поэтому, чтобы начать быть собой, у него остался только один выбор — самоубийство.

С другой стороны, гибель Никиты является лишь фоном, способствующим раскрытию проблем каждого героя-нарратора. Проблемы эти психолого-драматического характера, источник которых — завышенные требования к себе и своей жизни.

Такая организация повествования способствует возникновению нарративной интриги. В процессе чтения читатель надеется, что в каждой новой истории будет больше отгадок, будут понятны истинные мотивы самоубийства студента, будет известно, кто в конце концов из героев больше виноват в гибели Никиты. Однако автор обманывает читательские ожидания: все герои навязывают Никите сложные, нерешаемые проблемы, тогда как он сводит счеты с жизнью лишь по одной вполне тривиальной причине — из-за «тройки» по немецкому языку.

Библиографический список

1. Володина, А. Протагонист / А. Володина. — Москва : АСТ, 2022. — 316 с.
2. Кешфидинов, Ш. Операция без обезболивания / Ш. Кешфидинов // Знамя. — 2023. — № 1 // Журнальный зал : сайт. — URL : https://magazines.gorky.media/znamia/2023/1/operacziya-bez-obezbolivaniya.html (дата обращения : 28.03.2023).
3. Корман, Б. О. Изучение текста художественного произведения / Б. О. Корман. — Москва : Просвещение, 1972. — 111 с.
4. Соловьева, Т. Античный хор, инопланетный контр-адмирал и кэрролловская нора : новинки для взрослых и детей / Т. Соловьева // Юность. — 2022. — № 10. — С. 88–94.
5. Тамарченко, Н. Д. Повествование / Н. Д. Тамарченко // Файловый архив студентов : сайт. — URL : https://studfile.net/preview/5836254/page:25 (дата обращения : 10.03.2023).
6. Тюпа, В. И. Введение в сравнительную нарратологию / В. И. Тюпа. — Москва : Intrada, 2016. — 146 с.
7. Успенский, Б. А. Поэтика композиции / Б. А. Успенский // Poetica : сайт. — URL : http://www.philologos.narod.ru/ling/uspen-poetcomp.htm (дата обращения: 05.03.2023).
8. Шмид, В. Нарратология / В. Шмид. — Москва : Языки славянской культуры, 2003. — 312 с.

УДК 81

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

AN INTERDISCIPLINARY APPROACH TO ENGLISH LANGUAGE TEACHING

Е. С. Рябцева
студентка
E-mail: rkate860@gmail.com
М. П. Григорян
студентка
E-mail: mariam.rozhkova@mail.ru
Е. А. Бутакова
студентка
E-mail: elizabutakova34@gmail.com
Д. М. Саядян
студентка
E-mail: diana.sayadyan04@bk.ru
научный руководитель — Е. А. Ломакина
старший преподаватель кафедры «Мировые языков и культуры»
E-mail: e.lomakina2012@yandex.ru
Донской государственный технический университет (Ростов-на-Дону)
E. S. Ryabtseva
Student
M. P. Grigoryan
Student
E. A. Butakova
Student
D. M. Sayadyan
Student
Scientific director — E. A. Lomakina
Senior lecturer of the World Languages and Cultures Department
Don State Technical University (Rostov-on-Don)

Аннотация

В статье рассматривается важность междисциплинарного подхода в обучении английскому языку. Представлено 4 наиболее популярных синергетических подхода и их описание. Проведено анкетирование среди студентов факультета «Прикладная лингвистика» Донского государственного технического университета для определения эффективности таких образовательных методов. Выявлено, что, по мнению учащихся, самым результативным является коммуникативный подход, что позволяет продуктивно скорректировать учебную программу при обучении английскому языку.

Ключевые слова: междисциплинарный подход; английский язык; иностранный язык; обучение; образование.

Abstract

This article discusses the importance of an interdisciplinary approach in teaching English. The 4 most popular synergetic approaches and their description are presented. A survey was conducted among students of the Faculty of Applied Linguistics of the Don State Technical University to determine the effectiveness of such educational methods. It has been revealed

that, in the opinion of students, the most effective is the communicative approach, which makes it possible to productively adjust the curriculum when teaching English.

Keywords: interdisciplinary approach; English language; foreign language; teaching; education.

В статье мы хотели бы сосредоточиться на обучении иностранному языку как на феномене, который происходит благодаря одновременному изучению двух дисциплин, в результате чего одна из них помогает рассматривать другую, как связующую часть в преподавании английского языка. Изучение иностранного языка – это длительный и сложный процесс, в течение которого усвоение грамматики, лексики, стилистики и фонетики становится рутинным занятием. По этой причине было создана особая методика, именуемая междисциплинарным подходом [3].

Междисциплинарный подход в преподавании английского языка – это такой подход, который включает в себя две или более дисциплин, одна из которых относится к непосредственному обучению иностранному языку, а другая является одной из научных областей, помогающих приобрести знания из другой области образования [6].

Цель статьи – рассмотреть различные методы, а именно: коммуникативный, культурологический, психолингвистический и компьютерный, – и прийти к выводу, что синергетический подход действительно полезен и эффективен для обучения иностранному языку.

Предмет исследования – междисциплинарный подход.

Для успешного достижения цели нашей работы, мы поставили следующие задачи:

1. Изучения понятия «междисциплинарный подход».
2. Рассмотрение различных междисциплинарных подходов при изучении английского языка.
3. Проведение опроса среди учащихся факультета «Прикладная лингвистика» Донского государственного технического университета и на основе его результатов сделать выводы об эффективности междисциплинарного подхода.

В работе использовались следующие методы: метод контент-анализа, анкетирование, анализ.

Этот вопрос актуален в связи с современным кризисом гуманитарных наук. В настоящее время внимание общества переключилось на компьютерные технологии и другие технические науки, а область гуманитарных знаний отстает в своем развитии. Вот почему нам нужны новые способы изучения гуманитарных наук. Мы считаем, что междисциплинарный подход к обучению языку является наиболее актуальным и перспективным решением этой проблемы.

Коммуникативный подход к обучению английскому языку

Коммуникативный подход в обучении английского языка – это метод, в котором детальное внимание уделяется практике языка, которое способствует преодолению языковых барьеров [5]. В ходе коммуникации язык изучается естественным образом с участием обучающегося в акте общения, что повышает его языковые навыки и расширяет зону комфорта. Целью коммуникативного подхода является изучение структуры, культуры и норм реального общения. Главной особенностью этого метода является спонтанность, требующая находчивости и быстрого реагирования.

Чтение и письмо также могут быть включены в коммуникативный подход. Чтение текстов позволяет анализировать и интерпретировать информацию, а обсуждение содержания книг или просмотр фильмов на английском языке с субтитрами способствует обогащению словарного запаса и развитию навыков диалогической речи.

Написание текстов помогает передать эмоции и развивает интуитивную грамотность, что важно для улучшения устной коммуникации.

Коммуникативный подход в обучении английскому языку основан на нескольких принципах, включающих в себя речевую направленность, индивидуализацию, личностную ориентацию, коллективное взаимодействие и моделирование. Эти принципы помогают учитывать индивидуальные особенности обучающихся и создавать благоприятную среду для развития языковых навыков.

Таким образом, коммуникативный подход в обучении английскому языку играет важную роль в формировании целостного представления о языке и его использовании. Через коммуникацию люди из разных культур могут успешно общаться, что делает изучение иностранных языков необходимым для успешного взаимодействия в мировом сообществе.

Компьютерный подход к обучению английскому языку

Компьютерная лингвистика (КЛ) – это применение компьютерных наук для анализа и понимания письменной и устной речи. Будучи междисциплинарной областью, КЛ сочетает лингвистику с компьютерными науками и искусственным интеллектом (ИИ) и занимается пониманием языка с вычислительной точки зрения [1].

Целью компьютерной лингвистики является разработка грамматических и семантических основ для описания языков таким образом, чтобы синтаксический и семантический анализ выполнялся с вычислительной точностью. Эти цели также включают в себя открытие методов обработки и принципов обучения, которые используют структурные и статистические свойства языков. Специалисты в области компьютерной лингвистики стремятся разработать надежные когнитивные и нейронные методы для компьютерных систем, которые имитируют процесс обработки и изучения человеческого языка [5]. На практике компьютерная лингвистика имеет широкий спектр применения. К ним относится разработка инструментов обработки естественного языка для оказания помощи людям в их повседневной жизни. Это может включать в себя перевод с других языков и предоставление индивидуальных рекомендаций, основанных на контексте. Другие области применения компьютерной лингвистики включают распознавание речи, автоматическое обобщение текста и чат-ботов, которые общаются с пользователями на естественном языке.

Компиляторы, переводчики и анализаторы также тесно связаны с принципами лингвистики. Компьютеры и программисты должны понимать языки программирования. Изучение этих областей улучшает навыки в каждой из них и открывает доступ к расширению междисциплинарных связей, объединяющих их.

Студенты, изучающие эту область, учатся легче воспринимать многие языки, выявляя их структуры, шаблоны и детали. Этот опыт, безусловно, может помочь в компьютерном программировании. Даже самые простые языки программирования требуют, чтобы программисты обращали внимание на взаимосвязь между словами и значением.

Культурологический подход к обучению иностранным языкам

Целью культурологического подхода к изучению английского языка является вовлечение студентов в культуру изучаемой страны и развитие у них межкультурных навыков. Применение данной методики способствует формированию у студентов новых черт личности, способствующих успешному межкультурному общению. Межкультурное взаимодействие играет важную роль в современном мире, поэтому понимание культурных различий является ключевым аспектом изучения иностранного языка.

Культурологические подходы к изучению иностранных языков включают в себя лингвистический, социокультурный и коммуникативно-этнографический подходы [4]. Каждый из них предлагает свои методы изучения, направленные на углубленное понимание языка и культуры страны.

Эффективное изучение иностранного языка с применением культурологического подхода может быть осуществлено на ряде этапов: изучение культурных практик, их сравнение, изучение взаимосвязи между культурой и языком, а также рассмотрение культуры с различных точек зрения [2]. Такой комплексный подход позволяет студентам освоить язык и культуру более эффективно, что в итоге положительно сказывается на качестве образования.

Психолингвистический подход к обучению иностранному языку

Психолингвистический подход к обучению английскому языку делает упор на когнитивные процессы и их влияние на овладение языком. Этот подход сочетает психологию и лингвистику для более детализированного понимания процесса изучения языка [6].

Психолингвистика помогает студентам определить внутренние и внешние триггеры, с которыми они сталкиваются при изучении английского языка, включая такие аспекты, как аудирование, чтение, говорение и письмо, а также мотивацию и интерес к языку. Кроме того, учитываются способности учащихся и ранее полученные ими знания. Понимая процессы овладения языком, усвоения языка, учащиеся могут преодолевать трудности и развивать коммуникативные навыки. Поэтому психолингвистический подход в обучении английскому языку играет важную роль в понимании индивидуальных особенностей учащихся, их потребностей и способностей. Такой подход помогает оптимизировать процесс обучения с учетом психологических факторов и способствует развитию языковых навыков учащихся.

Результаты

Как мы выяснили, междисциплинарный подход к изучению иностранных языков вполне эффективен и уместен сегодня. Чтобы подтвердить свои наблюдения, мы использовали метод анкетирования, чтобы узнать, насколько важен для учащихся каждый из перечисленных нами подходов. В опросе приняли участие 53 студентов. Результаты представлены на рисунках 1 и 2.

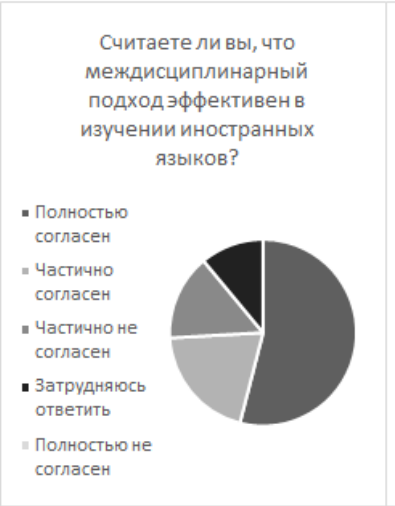

Рисунок 1 – Вопрос 1 (составлен авторами)

По результатам опроса большая часть (54 %) полностью согласны с тем, что междисциплинарный подход в изучении языка эффективен; 20,1 % частично согласны с утверждением; 14,9 % частично не согласны с утверждением; 11 % затрудняются ответить. Таким образом, результаты опроса подтверждают результаты наших наблюдений.

Мы предоставили обучающимся выбор из рассмотренных нами междисциплинарных подходов к изучению иностранного языка, чтобы определить, по их мнению, наиболее эффективный из них. Это показано на рисунке 2. По результатам опроса, 31 из 53 респондентов считают коммуникативный подход в обучении иностранному языку наиболее эффективным методом.

Рисунок 2 – Вопрос 2 (составлен авторами)

По результатам нашего исследования можно сделать вывод, что междисциплинарный подход при обучении английскому языку имеет ряд преимуществ. Он способствует переносу знаний и навыков между различными областями науки. Современное образование стремится к интеграции, которое необходимо для компетентностного подхода в получении знаний. Междисциплинарный подход устанавливает связь между различными дисциплинами, что помогает устранить противоречия в усвоении идей и методов. Таким образом, это способствует комплексному применению теории и практики, которые были получены при изучении различных дисциплин.

Библиографический список

1. Аллен, Меган. Педагогическая и учебная практика по информатике. Обучение с изучающими английский язык / М. Аллен // ACM Digital Library : [сайт]. – URL : https://doi.org/10.1145/3372782.3407108 (дата обращения : 04.04.2024).

2. Беннетт, Дж. М. Развитие межкультурной компетенции на занятиях по изучению языка / Дж. М. Беннетт, У. Аллен. — Гринвич : Издательство информационной эры, 2003.

3. Рогова, Г. В. Методика преподавания иностранных языков / Г. В. Рогова, Ф. М. Рабинович, Т. Е. Сахарова. — М. : Просвещение, 2017. — 111 с.

4. Цатурова, И. А. Компьютерные технологии в обучении иностранным языкам / И. А. Цатурова, А. А. Петухова — М. : Высшая школа, 2004. — 76 с.

5. Щукин, А. Н. Теория обучения иностранным языкам (лингводидактические основы) / А. Н. Щукин. — М. : ВК, 2012. — 236 с.

6. Сысоев, П. В. Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании : учебное пособие / П. В. Сысоев. — М. : Либроком, 2015. — 164 с.

7. Сяпутри, В. Культурное понимание в изучении английского языка / В. Сяпутри, Ф. Терезия, Ф. Юниарти // ResearchGate [Cultural Understanding In English Language Learning : [сайт]. – URL : https://www.researchgate.net/publication/351681726_Cultural_Understanding_In_English_Language_Learning (дата обращения : 05.04.2024).

УДК 81'255.2

К ВОПРОСУ ПЕРЕВОДА РУССКОЙ ВОЛШЕБНОЙ СКАЗКИ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК (НА ПРИМЕРЕ СКАЗКИ О БАБЕ ЯГЕ)

PECULIARITIES OF TRANSLATING RUSSIAN FAIRY TALES INTO ENGLISH (EXEMPLIFIED BY BABA YAGA FAIRY TALE)

М. О. Саламацкая
студент
E-mail: trafalgarmalova@list.ru
Н. В. Назарова
кандидат педагогических наук, доцент кафедры культурологии, музеологии и искусствоведения
E-mail: natvm@rambler.ru
Самарский государственный институт культуры
M. O. Salamatskaya
student
N. V. Nazarova
Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Cultural Studies, Museology and Art History
Samara State Institute of Culture

Аннотация

В статье рассматриваются особенности перевода на английский язык русских народных сказок на примере двух вариантов перевода сказки «Баба Яга», выполненных Уильямом Ралстоном Шедден-Ралстоном и Артуром Ренсомом. Особое внимание при сопоставлении переводов уделяется передаче средствами иностранного языка эмоционально-экспрессивной окраски сказки и русского национального колорита. В статье описаны различные переводческие трансформации и другие решения при передаче безэквивалентной лексики на английский язык. Сопоставляются композиционные и сюжетные особенности двух вариантов. Делается вывод об адекватности использования разного рода переводческих трансформаций для передачи особенностей менталитета носителей русского языка, национальной картины мира, зафиксированной в русской народной сказке.

Ключевые слова: русская народная сказка, переводческие трансформации, безэквивалентная лексика, национальная картина мира.

Abstract

The article examines the features of the translation of Russian folk tales into English using the example of two versions of the translation of the fairy tale “Baba Yaga”, made by William Ralston Shedden-Ralston and Arthur Ransome. When comparing translations, special attention is paid to the transmission of emotionally expressive coloring and Russian national peculiarities by means of a foreign language. The article describes various translation transfor-

mations and other solutions used in rendering culture specific vocabulary into English. The compositional and plot features of the two translations are compared. It is concluded that the use of various kinds of translation transformations is adequate to convey the peculiarities of the mentality of the Russian language native speakers along with the national picture of the world recorded in the Russian folk tale.

Keywords: Russian folk tale, translation transformations, culture specific vocabulary, national picture of the world

Современный этап развития российского общества характеризуется возрождением интереса к традиционной народной культуре. Одним из способов знакомства с культурным кодом России являются русские народные сказки. Как нам представляется, национальная картина мира, зафиксированная в сказках, наиболее четко проявляется при их переводе на иностранный язык. Данное исследование посвящено сопоставлению двух англоязычных версий русской народной сказки о Бабе Яге. Актуальность работы обусловлена возрождением интереса к традиционным отечественным ценностям и профессиональными задачами режиссера любительского театра по популяризации русской народной культуры среди широких масс населения. Новизна работы состоит в сопоставлении данных вариантов перевода с точки зрения передачи средствами иностранного языка национального колорита.

Первые переводы русских народных сказок появились в Германии, Ирландии, Франции в середине XIX века. Считается, что первой переведенной на английский язык сказкой стал «Дракон-великан и его каменная лошадь» (The Dragon-Giant and His Stone-Steed), оригиналом которой является «Повесть о Тугарине Змее», вышедшая в свет в 1849 г. [1].

Объектом нашего исследования являются два варианта перевода сказки «Баба Яга», выполненный Уильямом Ралстоном Шедден-Ралстоном в 1873 году [2] и Артуром Ренсомом в 1916 году [3]. Эти два варианта перевода сказки отличаются по содержанию и структуре построения. Прежде всего обращает на себя внимание название. Так, в варианте У. Ралстона в названии употреблен артикль «the», который отсутствует во втором варианте. Как известно, определенный артикль в английском языке ставится перед существительными, когда оно выражает в единичном понятии общее. Далее в тексте при первом упоминании о Бабе Яге перед ее именем ставится неопределенный артикль. Таким образом, можно сделать вывод, что в переводе У. Ралстона Баба Яга – это не имя собственное, а один из представителей волшебных существ, ведьм. Такой перевод, как нам кажется, ближе к исходной русской сказке, потому что в сборнике А. Н. Афанасьева, на основе которого выполнен перевод, «Баба Яга» также пишется с маленькой буквы.

Далее рассмотрим структуру композиции сказки. У А. Ренсома в сказке присутствует зачин, в котором идёт объяснение того, что, по мнению переводчика, может оказаться непонятным английскому читателю. В небольшом вступлении, которое ведется от лица старика Питера, дается информация, касающаяся происхождения Бабы Яги, описываются ее характерные особенности и способности. Так, в небольшом диалоге с мальчиком Ваней и девочкой Марусей старик Питер рассказывает о внешности Бабы Яги, ее поведении, сообщает о том, что существуют разные сказки, в которых по-разному описывается ее жилище. У У. Ралстона с той же целью присутствует развёрнутое послесловие, в котором переводчик подробно останавливается на специфических особенностях Бабы Яги и ее помощниках. Переводчик проводит сопоставительный анализ волшебных предметов и помощников в русских народных сказок с их аналогами в немецких, современных греческих и других сказках. Ссылаясь на А. Н. Афанасьева, У. Ралстон сообщает читателю о существовании многочисленных вариантов русских сказок о Бабе Яге.

А. Ренсом больше внимание уделяет описанию взаимоотношений девочки с мачехой, это позволяет читателям больше погрузиться в происходящее, в отличие от У. Ралстона, который, видимо, считает это не таким важным для понимания сюжета и персонажей. В переводах незначительно отличается цель похода к Бабе Яге: в одном случае нужно починить старую рубашку, а в другом сшить новую («Ask her for a needle and thread to mend a shirt»; «Ask her for a needle and thread to make you a shift»).

В обоих вариантах перевода мы выделили главных волшебных помощников: у Ралстона это кошка, собака, береза, двери и служанка. У Ренсома помимо перечисленных присутствует мышка. Что касается волшебных атрибутов, которые помогли маленькой девочке спастись от злой Бабы Яги, то в более позднем переводе их 6 (the towel, a nice new handkerchief, scraps of meat, a gay blue ribbon, a little loaf of good bread, the bottle of oil) и все они конкретизированы и сопровождаются описанием, а в первом варианте их всего 4 (a ribbon, oil, rolls, a piece of bacon). Совпадает, только масло и ленточка.

Таким образом, можно предположить, что различия в сюжете, в количестве и составе волшебных помощников и атрибутов в рассматриваемых нами переводах обусловлены тем, что за основу были взяты разные варианты сказки. Что и неудивительно, так как исконно сказки передавались из уст в уста и, как следствие, видоизменялись, в разных регионах также существовали свои варианты сказаний. Что касается характерного зачина сказок русского народа, «жили были», то он сохраняется в обоих переводах и звучит как «Once upon a time».

Перейдем к рассмотрению лексических особенностей перевода. Как известно, сказки содержат большое количество так называемой безэквивалентной лексики, которая описывает быт русских людей, обычаи, ритуалы и пр. и не находит своего отражения в опыте иноязычной аудитории. Посредством таких слов можно получить представление о национальной картине мире, о национальном колорите страны, что составляет особый интерес при рассмотрении культурного кода России. По определению В. Н. Комиссарова, безэквивалентная лексика – это «обозначения специфических для данной культуры явлений, которые являются продуктом кумулятивной функции языка и могут рассматриваться как вместилища фоновых знаний, т. е. знаний, имеющихся в сознании говорящих» [4, с. 37].

Рассмотрим передачу имен собственных. В переводе А. Ренсома присутствует много русских имён, которые при переводе были переданы с помощью транслитерации, т. е. способа перевода лексической единицы оригинала путём воссоздания её формы с помощью букв языка перевода. Примерами могут служить следующие имена собственные: Baba Yaga, Maroosia, Vladimir, Ivan/Vanya, Vaqsilissa, Fedor. Имя Ваня переводчик оставил в двух вариантах: краткое и полное. В сказке также присутствует имя Peter, имя рассказчика, которое переводчик приводит в англоязычной форме, а не транслитерацией русского имени Петр. Мы считаем, что переводчик оставил это имя, так как оно распространено в англоязычной культуре.

Транслитерацией без каких-либо переводческих пояснений и комментариев переданы такие реалии, как самовар, царь (samovar, tzar), что, по нашему мнению, обосновано включением этих слов в сферу общеупотребимой лексики, зафиксированной в толковых словарях. В переводе У. Ралстона в послесловии к сказке встречается много слов, описывающих предметы, реалии, которые не находят своего аналога в английском языке в силу различий языкового мышления. К примере, golik, izba, izbushka, после который переводчик дает комментарии, поясняющие значение слов (a bathroom wisk, a small hut). Даже сам жанр фольклорного повествования передается транслитерацией – skazka, как нам кажется, этим подчеркивается специфичность русской народной сказки как отдельного вида творчества.

Помимо транслитерации для передачи безэквивалентной лексики переводчики прибегают к описательному переводу, т. е. дают определение предмета, которого нет в культуре языка перевода. Примером подобного способа могут быть упомянутые выше лексические единицы a small hut, a bathroom wisk. Кроме того, царевич Иван в английской версии становится Prince Ivan. В данном случае можно говорить о переводе при помощи аналога, т. е. слова языка перевода близкого по значению исходной единицы.

В ряде случаев при переводе утрачиваются слова-архаизмы, к примеру, сряда (нарядное платье), которое присутствует в оригинале в сборнике А. Н. Афанасьева, но не передано ни в одном из сопоставляемых нами вариантах перевода.

В рассматриваемых переводах мы встретили разночтения при описании жилища и самой главной героини сказки. Так, в переводе А. Ренсома изба описывается следующим образом: the little hut on hen’s legs. В варианте У. Ралстона «izba, or a small hut a fowl's leg. Сопоставляя переводы, мы столкнулись с таким видом переводческих трансформаций как лексико-семантические замены (конкретизация, генерализация, модуляция) [4]. В приведенных выше примерах словосочетание a small hut a fowl's leg является примером генерализации. Сюда же можно отнести единицу «drive» – ездит, которая употребляется А. Ренсоном в описании способа передвижения в ступе. Это расширение значения, генерализация, тогда как в переводе У. Ралстона сохраняется специфический образ движения – «flight». В переводе А. Ренсома служанка передается более точно «servant-maid», в отличие от перевода У. Ралстона «servant», что также является примером генерализации.

Примерами противоположного приема – конкретизации значения при переводе, могут служить следующие случаи: У У. Ралстона мы встречаем «The Bony-Shanks», т. е. дословно эта фраза переводится, как «костяная голень», а в оригинале звучит «костяная нога», что является уточнением, сужение значения исходного слова. В переводе А. Ренсома присутствует «bony-legged», что в свою очередь является грамматической трансформацией, при которой прилагательное и существительное были переданы прилагательным. Еще одним примером конкретизации может служить про слово «shift», которое использовано, только у А. Ренсома. Благодаря этому слову, читателю понятно, что речь идёт не о простой рубашке, а конкретно о женской сорочке, свободного кроя, предназначенной для сна.

Характерная особенность русского фольклорного текста – употребление слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами (*петушка, пряльце, собачка, березка, хатка, маслице* и пр.) в большинстве своем утрачивается при переводе. Мы отметили единичные случаи в переводе А. Ренсома – mouseykin, little mouse, auntie. Кроме того, А. Ренсом уточняет некоторые вещи с помощью конкретизации деталей. Это мы можем увидеть и в разборе волшебных помощниках и атрибутах. Именно у него мы видим не обычную кошку (the cat), как у У. Ралстона, а чёрную (black cat), большую собаку (big dog), маленькую берёзу (little birch tree) и ворота (the gates), а не просто двери (doors).

Сопоставляя переводы, мы обратили внимание на большое количество звукоподражательной лексики в варианте А. Ренсома. Переводчик прибегает к ономатопее для создания развернутой образности. Приведем примеры с русским объяснением: «clattering tongs» – клацанье, звук от щипцов во время их использования, «scratch-scratch» – русские обычно говорят «цап-цап», «clickety clack» – звук от работы ткацкого станка, «gnashing» – русские назвали бы это «скрежет зубов», «bang» – на русском звучало бы, как «бах».

Сравнивая переводы, мы также столкнулись с такой переводческой трансформацией как компенсация, когда утраченная при переводе информация восполняется в другом месте текста. К примеру, в русском языке есть выражение «на старости лет», которое имеет отрицательную коннотацию. При его передаче на английский посредством фразы

«in the years of his old age» утрачивается негативное эмоциональное значение, которое А. Ренсом восполняет прилагательным «foolish», отсутствующем в русском тексте: «the old man foolish in the years of his age».

Таким образом, рассмотрев два перевода русской народной сказки «Баба Яга» можно сделать выводы, что перевод этого фольклорного жанра ставит перед переводчиков непростые задачи по передаче не только смыла и содержания, но и национального колорита, самобытности русской народной культуры. Использование разного рода переводческих трансформаций, поиски адекватной передачи безэквивалентной лексики позволяют передать особенности менталитета носителей русского языка, эмоционально-экспрессивную нагрузку русской народной сказки.

Библиографический список

1. Велигорский, Г. А. Страна колдовских снегов: формирование образа волшебной России в британской детской литературе («Русские народные сказки» У. Р. Ш. Ролстона, «Русские сказки дедушки Петра» А. Рэнсома) / Г. А. Велигорский // Вестник МГЛУ. Гуманитарные науки. – 2021. — Вып. 3 (845). — С. 245–263.

2. Ralston, W. R. S. Russian folk-tales / W. S. Ralston. — London. — 1873. — 382 p. — URL : https://archive.org/details/russianfolktales00ralsrich/page/138/mode/2up (дата обращения : 07.04.2024).

3. Ransome, A. Old Peter's Russian tales / A. Ransome. — London, New York. — 1916. — 309 p. — URL : https://en.miloliza.com/index.php/russian-folktales/37-russian/1687-baba-yaga-arthur-ransome-version (дата обращения : 07.04.2024).

4. Комиссаров, В. Н. Теория перевода : лингвистические аспекты : учебное пособие / В. Н. Комиссаров. — М. : Высшая школа — 1990. — 253 с.

УДК 378.1

РОЛЬ АНГЛИЦИЗМОВ В МОЛОДЕЖНОМ СЛЕНГЕ

THE ROLE OF ANGLICISM IN YOUTH SLANG

Д. О. Смирнова
студентка
E-mail: darya.smir999@mail.ru
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций
E-mail: milosserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
D. O. Smirnova
Student
Scientific supervisor — E. E. Miloserdova
Senior lecturer mass media Department
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье исследуется англицизмы, используемые в молодежной среде современного русского языка, виды и способы пополнения лексического запаса, «языковая мода» на английский язык, использование англицизмов подростками.

Ключевые слова: англицизмы в молодежной среде, «языковая мода» на английский язык.

Abstract

The article examines Anglicism used in the youth environment of the modern Russian language, vocabulary building, «linguistic fashion» for English, the use of Anglicisms by teenagers.

Keywords: Anglicism among young people, «linguistic fashion» for English.

Актуальность данного исследования обусловлена обилием англицизмов в сфере подростковой коммуникации. Ими изобилуют жаргон, арго, разговорная лексика, просторечия, другая социально ограниченная лексика. В лингвистическом аспекте англицизм определяется как «слово, выражение (или синтаксическая конструкция), заимствованное из английского языка и воспринимаемое как чужеродный элемент» [9, с. 50].

Английские заимствования появились в русском языке задолго до XXI века, начав проникать в русский язык ещё на рубеже XVIII–XIX веков. Слова заимствовались в результате контактов между народами, торговых и экономических отношений между Россией и европейскими странами [6]. Однако интенсивность процесса пополнения молодежного сленга английскими словами возросла именно в конце XX и начале XXI века. В этот период происходило усиленное развитие мировой экономики, международного туризма, культурных связей, усиление информационных потоков, появление глобальной компьютерной сети интернет – все это привело к появлению новых заимствованных слов. Вследствие чего англицизмы, нелитературные лексемы, сленгизмы всё чаще встречаются в речи современной русскоговорящей молодежи [2, с. 141–144].

С. И. Ожегов определяет англицизмы [7] как слова или обороты речи в каком-нибудь языке, заимствованные из английского языка или созданные по образцу английского слова или выражения. Д. Н. Ушаков считает, что англицизмы представляют собой виды варваризмов – оборотов речи, выражений в каком-нибудь языке, составленных по образцу английского языка [6].

В истории развития русского языка начался новый этап. Так, специалисты в области компьютерной техники начали использовать для профессиональных коммуникативных нужд исключительно английскую терминологию: компьютер, дисплей, файл, интерфейс, бит, байт, плоттер, дигитайзер, винчестер, принтер. В области спорта, где традиционно был высок процент английских по происхождению терминов, появились многочисленные названия новых видов спорта: виндсерфинг, скейтборд, фристайл, бобслей, кёрлинг. Многочисленные финансовые и коммерческие термины также пришли в русский язык: бартер, брокер, ваучер, дилер. Активное освоение англицизмов характерно и для сферы моды, стиля, музыки.

Англицизмы интенсивно проникают в систему русского языка, а использование англоязычных элементов становится нормой в устной и письменной речи. Англицизмы являются одним из наиболее распространенных элементов современного сленга. С развитием массовой культуры и глобализации, английский язык становится все более популярным среди молодежи во многих странах. В статье рассмотрим причины употребления англицизмов в современном сленге, их влияние на общественное сознание и языковую среду.

Одним из признаков англицизма является то, что в облике иноязычного слова сохраняется его «иностранность». Такими признаками, характерными для английских заимствований, являются: буквосочетания *тч*, *дж* (скетч, менеджер, имидж, джаз); *ва*, *ви*, *ве* (ватт, виски, вест); конечных сочетаний *инг*, *мен*, *ер* (рейтинг, бизнесмен, таймер).

Характеризуя этапы ассимиляции англицизмов, А. А. Евтюгина [4] выделила 5 стадий прохождения англицизмов на пути своего укоренения в русском языке:

– соотношение иноязычного слова с английским языком («yes» – согласие, «forever» – навсегда, «wow» – восхищение);

– приспособление иноязычного слова к русскому языку («body art» – бодиарт, «bloke buster» – блокбастер);

– расширение сферы применения иноязычного слова применительно к русскому языку («toaster» – тостер, «out» – аут, «internet» – интернет);

– утеря иноязычным словом своих особенностей («press» – пресса, «spray» – спрей);

– закрепление иноязычного слова в толковом словаре русского языка (спортсмен, клуб).

В ряде случаев использование англицизмов представляется оправданным, например, при обозначении понятия, не существовавшего ранее в русском языке (шоколад, галоши, телефон).

Неоправданным является заимствование, при котором слово вводится в русский язык из английского языка в качестве синонима к существующему понятию в принимающем языке («прессинг», «делит», «логин», «тренинг», «на репите»).

В русском языке выделяют несколько способов заимствования иноязычных слов. Прямые заимствования – это те слова, которые в заимствованном языке сохраняют свой вид и значение, которые они имеют в языке-оригинале. Примером прямых заимствований могут послужить следующие слова: «уик-энд» – «выходные»; «мани» – «деньги».

Гибриды представляют собой английские слова, дополненные русским суффиксом: современная молодежь вместо слово «беспокоишься» может употребить «стрессуешь» от английского «be in stress», вместо «отдыхать» – «чилить» от «to chill».

Кальками являются слова, построенные по образцу иноязычных слов путем их точного копирования средствами родного языка. Примерами служат такие слова, как «меню», «пароль», «диск», «вирус».

Полукальки при грамматической ассимиляции подчиняются правилам русской грамматики, например, прибавляются флексии и суффиксы русского языка: «драйв» – «драйва» (от англ. drive). В предложении «Давно не было такого драйва» слово «драйв» используется в значении «запал, энергетика, адреналин». «Давай скипнем заставку» от «skip» – «перепрыгнуть».

Экзотизмы характеризуют специфические национальные обычаи других народов и употребляются при описании нерусской действительности. Их коренное отличие состоит в том, что они не имеют русских синонимов: «чипсы» (chips), «хот-дог» (hot-dog), «чизбургер» (cheeseburger).

Иноязычные вкрапления – эти слова, которые обычно имеют лексический эквивалент, но стилистически отличаются. Они закреплены в разных сферах общения как выразительное средство, придающее речи особую экспрессию: «о’кей» (OK), «вау» (Wow!).

В результате изменений, которые происходят в нашей жизни на протяжении уже многих лет, например, в социокультурной и технической сфере, мы начали открывать для себя зарубежный мир. Этот мир оказывает особое влияние на жизнь современных подростков. Появление англоязычной лексики происходит за счет заимствования их из разных источников. Изучив многочисленные примеры англицизмов, можно классифицировать их по сферам употребления:

– интернет. Появление глобальной компьютерной сети повлекло за собой появление большого количества компьютерной лексики: «сайт», «чат», «хакер», «файл»;

– спорт. В связи появлением новых современных видов спорта появилась новая лексика: «сноуборд», «дайвинг», «фитнес», «серфинг»;

– индустрия моды. С развитием и этой сферы в нашей стране появилось также много новых заимствованных слов: «топ-модель», «мейкап», «тренд», «фэшионист», «принт», «лук»;

– косметология. В погоне за красотой наши специалисты в этой области заимствовали несколько слов англоязычного происхождения, например, «лифтинг», «пилинг»;

– экономика и бизнес: «менеджер», «дистрибьютор», «бизнесмен», «прайс-лист», «промоутер», «офис»;

– техника. В связи с развитием современных высокотехнологичных средств можно отметить следующие заимствования: «гаджет», «девайс», «ноутбук», «смартфон», «ксерокс»;

– средства массовой информации. Большую роль здесь играет телевидение, оно вносит огромное количество новой заимствованной лексики, которую очень часто употребляют в своей речи подростки. Например, «ток-шоу», «реалити-шоу», «прайм-тайм», «масс-медиа», «кастинг»;

– сфера развлечений. Зарубежная музыка и кино, в особенности американская, получили огромную популярность среди российской молодежи, и это привело к появлению и употреблению ими новой англоязычной лексики, такой как, «сингл», «ремикс», «ремейк», «саундтрек», «анимация», «ситком», «экшн»;

– профессии. Сегодня на сайтах с предложениями о работе, мы видим много вакансий, смысл которых не всем понятен. Например, «фрилансер», «мерчандайзер», «провайдер», «риелтор», «хэндмейкер» и др.

Заимствования иностранных слов — один из способов развития современного языка. Язык всегда быстро и гибко реагирует, подстраивается под потребности общества. Заимствования становятся результатом контактов, взаимоотношений народов, стран. Многие иностранные слова, заимствованные русским языком в далеком прошлом, настолько им усвоены, что их происхождение обнаруживается только с помощью этимологического анализа.

Главным маркером молодежного сленга в русском языке XXI века является повсеместное и зачастую даже излишнее использование англоязычных заимствований. Частотность англицизмов вызвана не только модой на английские заимствования в современном русском языке, но также тем, что англицизмы отвечают требованиям современного сленга, которые выделяются лингвистами и филологами [3, с. 273]: повышенная эмоциональная окраска (ср. пользователи и пипл, способность и абилка), оценочная коннотация (ср. смеяться и рофлить, легко и изи).

Ежедневно мы слышим, видим и сами произносим слова, пришедшие в русскую речь с Запада (из Америки) и называемые англицизмами. Культура XXI века подразумевает стремление к западным идеалам, а, как известно, язык — часть культуры, поэтому он меняется, как и остальные её сферы. С появлением интернета скорость подобных изменений увеличилась в сотни раз. Именно поэтому многие слова, взятые из других языков, звучат очень странно — люди не успевают привыкать к изменениям языка.

Влияние англицизмов колоссально. Из-за них исчезла необходимость в поиске красивых и правильных сочетаний, вследствие чего люди стали более ленивы в выражениях. Проще сказать байкер, чем мотоциклист, дайвинг нежели подводное плавание. Из-за этого лексикон людей обедняется, и возникает явление массовой афазии ментально-психологического характера в обществе. Порой приходится вспоминать нужное слово очень долго, причём иногда сделать это так и не удаётся.

Таким образом, можно сделать выводы о том, что проникновение англицизмов в русский язык продолжается с каждым годом все активнее. Увлечение англицизмами стало своеобразной языковой модой, оно обусловлено созданными в молодежном обще-

стве стереотипами, идеалами. Добавляя, в свою речь английские заимствования, подростки определённым образом приобщаются к американской культуре, стилю жизни.

Наблюдаются и социальные различия в отношении к английской терминологии, особенно новой. Люди старшего поколения бывают менее терпимы к чужой лексике, чем молодежь; с повышением уровня образования, освоение заимствований происходит легче. Англицизмы, употребляемые молодежью, аттестуют ее в определенных кругах более высоко, подчеркивают уровень информированности, ее превосходство над остальными. Иностранные слова в речи молодых могут играть роль своеобразных цитат: термин, принадлежащий какой-либо специальной сфере, может цитироваться, сознательно обыгрываться, искажаться. Именно в этой группе имеет место русское или просто неправильное прочтение английского слова. Порой ошибка становится привлекательной до того, что овладевает массами.

К основным причинам увеличения доли сленга в речи современного подростка относятся:

– социальные факторы;

– значимость «своего» (жаргонного) языка для общения со сверстниками (желание подростка утвердиться, как среди своих сверстников, так и в собственных глазах);

– влияние СМИ (чтение газет и молодежных журналов, просмотр телепередач) на речь подростка.

Таким образом, англицизмы глубоко проникли в речь молодежи. В ряде ситуаций использование англицизмов оправдано, т. к. они приносят в речь яркость и убедительность, а также помогает выразить подросткам свои мысли и во многом способствует изучению английского языка. С одной стороны, появление новых слов расширяет словарный запас молодежи, а с другой, в связи с употреблением огромного количества англицизмов, приводит к засорению русского языка. Наш родной язык утрачивает свою самобытность и неповторимую красоту. Но молодежь не может не использовать английские слова в своей речи, поскольку некоторые из этих слов уже давно проникли в русский язык.

Библиографический список

1. Аристова В. М. К истории англо-русских литературных связей и заимствований // Семантические единицы в категории русского языка в диахронии / В. М. Аристова. — Калининград, 1997. — С. 12–19.

2. Гаврилова, В. П. Сленг как явление в современной лингвистике / В. П. Гаврилова // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54604503 (дата обращения : 01.04.2024).

3. Захарова Л. И. Исследование особенностей молодежного сленга / Л. И. Захарова, Ю. С. Гусева // Научное и образовательное пространство : перспективы развития. – 2017. – С. 271–273.

4. Евтюгина, А. А. Иноязычная лексика в современном русском языке / А. А. Евтюгина, Я. А. Мурзинова // Молодой ученый. — 2016. — № 7.5 (111.5). — С. 8–10. — URL : https://moluch.ru/archive/111/28086 (дата обращения : 03.11.2023).

5. Калинина, Е. А. Англицизмы в современном русском языке / Е. А. Калинина, А. А. Каленов // Юный ученый. — 2016. — № 5 (8). — С. 19–21. — URL : https://moluch.ru/young/archive/8/549 (дата обращения : 5.12.2023).

6. Купцов, А. Е. Дискурсивные и идиоматические единицы как средства межкультурной коммуникации в художественном дискурсе / А. Е. Купцов, Е. Е. Милосердова // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54081666 (дата обращения : 04.04.2024).

7. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка / под ред. Н. Ю. Шведовой. – 14. изд. – М. : Рус. яз., 1983. – 816 с. – URL : https://gufo.me/dict/ozhegov (дата обращения : 5.12.2023).

8. Степанов, В. Н. История литературы и культуры стран изучаемых языков : учебное пособие / В. Н. Степанов, И. В. Козина, А. А. Введенская [и др.] // Elibrary.ru : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://elibrary.ru/item.asp?id=43047360 (дата обращения : 03.04.2024).

9. Халафян, Л. С. Англицизм как маркер современного молодежного сленга (на основе русского языка) / Л. С. Халафян // КиберЛенинка : научная электронная библиотека : сайт. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/anglitsizm-kak-marker-sovremennogo-molodezhnogo-slenga-na-osnove-russkogo-yazyka (дата обращения : 23.04.2024).

УДК 81'373

СЛЕНГ, ЖАРГОН, АРГО КАК РАЗНОВИДНОСТИ ЯЗЫКА СОЦИАЛЬНЫХ ГРУПП

SLANG, JARGON AND ARGOT AS VARIETIES OF LANGUAGE INSIDE SOCIAL GROUPS

Е. С. Сущина
студентка
E-mail: justmine@mail.ru
Университет науки и технологий МИСИС (Москва)
E. S. Suschina
Student
National University of Science and Technology MISIS (Moscow)

Аннотация

Статья посвящена изучению сленга, жаргона и арго как нелитературных разновидностей языка. Сделан вывод, что их существование связано со стремлением определенных социальных групп дифференцироваться от остального общества, а также зашифровать содержание сообщений, передаваемых внутри группы.

Ключевые слова: сленг, жаргон, арго, разновидности языка, социальные группы.

Abstract

The article is devoted to the study of slang, jargon and argot as non-literary varieties of language. It is concluded that their existence is associated with the desire of certain social groups to differentiate themselves from the rest of society, as well as to “encrypt” the content of messages transmitted within the group.

Keywords: slang, jargon, argot, varieties of language, social groups.

Язык как важнейшее средство человеческого общения носит общенародный характер, является средством коммуникации и достоянием всех говорящих на данном языке людей. В то же время не все использующие конкретный язык люди применяют коммуникативную способность языка одинаково.

Различия в использовании языковых средств разными людьми (или группами людей), говорящими на том или ином языке, во многом зависят от их возрастных, социальных, профессиональных особенностей, культурного и образовательного уровня и т. д.

Таким образом, один и тот же язык может выступать во многих разновидностях, выделение которых связано с внутренней структурой языкового коллектива: литературный язык, просторечие, диалекты, жаргоны и др. Их исследование всегда остается *актуальным* и представляет научный интерес, поскольку язык и его разновидности находятся в постоянном развитии.

Исследование проводится на базе изучения и анализа широко известных языковедам учебных и справочных изданий таких авторов, как Н. Ф. Алефиренко, О. С. Ахманова, Ю. С. Маслов, В. Н. Немченко, А. С. Реформатский. В ходе анализ формируется представление о подходах к пониманию *жаргона, арго* и *сленга* в профессиональной литературе, на основе которого достигается *цель исследования* – выявить сущность, особенности и функции названных понятий.

Сленг, жаргон и арго изучаются языковедами в рамках исследований разновидностей нелитературного языка, которые возникают в связи с неоднородностью общества и выделением в его составе различных социальных, в том числе профессиональных, групп. Эти «социальные диалекты» используются представителями данных групп для общения между собой и характеризуются использованием специфических слов и выражений, которые могут быть непонятными для людей, не принадлежащих к группе.

Большинство авторов рассматривают специфику языка социальных групп с точки зрения особенностей лексического состава. Однако необходимо иметь в виду, что особенности нелитературных разновидностей языка могут проявляться и в других его компонентах, например, орфоэпическом и грамматическом.

В словаре О. С. Ахмановой понятие «арго» приравнивается к термину «жаргон» и указывается, что в отличие от последнего, *арго* лишен пейоративного, уничижительного значения. *Жаргон* определен как язык, состоящий из произвольно выбираемых, видоизменяемых и сочетаемых элементов одного или нескольких естественных языков и применяемый социальной группой с целью языкового обособления от остальной части данной языковой общности, иногда в криптолалических целях.

Термин «*сленг*» трактуется в двух значениях: 1. Разговорный вариант профессиональной речи. 2. Элементы разговорного варианта профессиональной или социальной группы, которые, проникая в литературный язык или вообще в речь людей, не имеющих прямого отношения к данной группе лиц, приобретают в этих разновидностях языка особую эмоционально-экспрессивную окраску [2].

В словаре также присутствуют понятия *арготизмов* – арготических слов и оборотов речи в составе литературного языка и *жаргонизмов* – слов или выражений, принадлежащих одному из жаргонов и при употреблении в обычной или художественной речи приобретающих специфическую стилистическую окраску.

Н. Ф. Алиференко трактует *жаргон* как речь узкого круга людей, объединенных общими интересами или совместным времяпровождением (программисты, филателисты) и отмечает, что ему свойственна экспрессивная окрашенность: чувак, тачка, бабки. Особую разновидность жаргонов образует *арго* – условная, засекреченная речь, созданная отдельными социальными группами людей (бродячими торговцами, каторжниками, деклассированными элементами): завязать, малина, хаза. *Сленг,* по его мнению, – пласт лексико-фразеологического фонда языка, принадлежащий к некодифицированной сфере и отражающий грубовато-фамильярное или юмористическое отношение к предмету речи: блат, мура [1].

Ю. С. Маслов связывает изучаемые разновидности языка с профессиональной дифференциацией общества, необходимостью использования специальной терминологии для разных отраслей производства и науки и обращает внимание не только на лексический состав языка, но и на особенности произношения и грамматическую структуру.

В качестве примеров исследователь приводит орфоэпические особенности языка

ряда специальностей: компáс, рапóрт – у моряков, – атóмный у физиков, искрá – у техников (вместо литературных форм кóмпас, рáпорт, áтомный, íскра) и грамматическую специфику математической и научной литературы.

Профессиональным арго Ю. М. Маслов называет неофициальные обозначения профессиональных понятий. Так, в арго шоферов встречаются мигалка, дворники и т. д. Близко к профессиональным и ремесленным арго находятся арго коллективов, объединенных общими интересами: охотников, рыболовов, шахматистов, школьников, студентов и т. д. В обществе, разделенном на антагонистические классы, обособленные и замкнутые сословия, касты и т. д., наблюдается еще большая социальная дифференциация в языке, возникают *классовые, сословные и кастовые арго*. Так, в эпоху, предшествующую Французской буржуазной революции, верхушка французской аристократии создает свой особый «салонный язык» придворных кругов Версаля. В этом арго некоторые слова общенародного языка избегались как «неприличные», заменяясь жеманными описательными выражениями (например, вместо les orellles (уши) использовали les porks de Ventendement (ворота слуха).

Особое явление представляют собой арго деклассированных элементов общества – нищих, бродяг, воров и т. п. В «воровском *жаргоне*», который существовал в царской России и назывался «блатной музыкой», употреблялись иносказательные выражения: скамейка (лошадь), колеса (сапоги), царева дача (тюрьма). В воровском жаргоне, а отчасти и некоторых других арго существенную роль играет стремление зашифровать, сделать непонятным для посторонних передаваемое сообщение.

Особо выделяется *сленг* – стиль, характеризуемый сознательным, нарочитым отказом от принятых норм, ироническим переименованием некоторых понятий (предки (родители), приварок (незаконный приработок), жестянка (легковая машина), демонстративной грубостью, цинизмом [3].

В. Н. Немченко рассматривает понятие *социальных диалектов* – специфических разновидностей общенародного языка, служащих средством общения людей разных социальных либо профессиональных групп. В отличие от территориальных диалектов, они не связаны с определенной территорией и выделяются главным образом по словарному составу. К социальным диалектам исследователь относит речь людей, занимающихся отхожим промыслом и ремеслами (охотников, рыболовов, гончаров, портных, сапожников и т. п.), бродячих торговцев, деклассированных элементов. Их речь называется *арго*, условными (тайными) языками. Основное назначение социальных диалектов – сделать содержание речи непонятным для окружающих. Лексика арго включает заимствования из других языков: например, в русском языке – из новогреческого: кресо (мясо), хирьга (рука), из шведского: стод (бог; икона) и измененные слова собственного языка: рогатка (корова), грейка (печка), темнуха (ночь). Широко используются также общеупотребительные слова и словосочетания с метафорическими значениями: браслеты (наручники), пожар (арест), запороть медведя (вскрыть несгораемый шкаф) и т. п.

К социальным диалектам относятся и разновидности языка людей, объединенных возрастом, положением в обществе, профессией, родом занятий, интересами и т. п. Такие диалекты называют *жаргонами* и *сленгами*: жаргоны молодежи, студентов, моряков, спортсменов, программистов и т. д. [4]. А. С. Реформатский упоминает *сленг* в качестве профессиональной речи и отмечает, что у городских низов и деклассированных групп населения создаются особые «социальные диалекты», связанные с профессиями и бытом социальных прослоек, – *арго* или *жаргоны* (арго бродячих торговцев, странствующих актеров, нищих, воровской жаргон и т. п.). Среди жаргонов выделяются *салонные жаргоны* социальной верхушки, которые возникают как стилистический нарост на нормальном языке, и *практические жаргоны*, исходящие из профессиональной речи и преследующие цели языкового обособления и «тайноречия». В таких жаргонах воров, нищих

и т. п. может быть искусственно придуманная смесь элементов разных языков, например цыганские числительные и тюркские обозначения профессионально важных вещей. Их главной особенностью является практическая направленность [5].

В таблице представлена систематизированная информация о сленге, жаргоне и арго как нелитературных разновидностях языка различных социальных и профессиональных групп.

Таблица — Подходы к пониманию сленга, жаргона и арго (составлена автором)

Автор, источник	Сленг	Жаргон	Арго
Н. Ф. Алефиренко	Характеризуется грубовато-фамильярным или юмористическим отношением к предмету речи	Имеет экпрессивную окраску	Является разновидностью жаргона, отличающейся «зашифрованностью»
О. С. Ахманова	Имеет эмоционально-экспрессивную окраску	Отличаются наличием пейоративного значения у жаргона и его отсутствием у арго	
Ю. М. Маслов	Является стилем общения, характеризуемым нарочитым отказом от норм, грубостью, цинизмом	Является языком деклассированных элементов общества, отличающимся «зашифрованностью»	Рассматриваются профессиональные, а также классовые, сословные и кастовые арго
В. Н. Немченко	Являются разновидностями языка социальных групп, выделенных по признаку возраста, профессии, рода занятий, интересов и т. п.		Отличается «зашифрованностью»
А. С. Реформатский	Является профессиональной речью	Рассматриваются как синонимы, выделяются жаргоны социальной верхушки и практические жаргоны «тайноречия»	

Информация, приведенная в таблице, свидетельствует об отсутствии в учебной и справочной литературе единства мнений по поводу определения изучаемых разновидностей нелитературного языка. Тем не менее, очевидно, что понятия жаргона, арго и сленга характеризуют специфику языковых средств различных социальных групп, которые с помощью языка стремятся отделиться от другой части общества. В работах лингвистов наиболее распространенным является отнесение к жаргону языка профессиональных и других социальных общностей, в арго подчеркивается его использование для шифрования сообщений, а в сленге – экспрессивная окраска. Между изученными разновидностями языка нет четких границ: их лексика может переходить из одной в другую, а также в общенародный язык.

Библиографический список

1. Алефиренко, Н. Ф. Теория языка. Вводный курс : учебное пособие для студ. филол. спец. высш. учеб заведений / Н. Ф. Алефиренко. – М. : Издательский центр «Академия», 2004. – 368 с.

2. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М. : Либроком : URSS, 2009. – 560 с.

3. Маслов, Ю. С. Введение в языкознание : учебник для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности «Филология» / Ю. С. Маслов. – М. : Академия; СПб. : Филол. фак. СПбГУ, 2007. – 300 с.

4. Немченко, В. Н. Введение в языкознание : учебник для вузов / В. Н. Немченко. – М. : Дрофа, 2008. – 703 с.

5. Реформатский, А. С. Введение в языкознание : учебник для вузов / А. С. Реформатский ; под ред. В. А. Виноградова. – М. : Аспект Пресс, 2004. – 536 с.

УДК 81.25

НЕЙРОСЕТИ КАК ОДНО ИЗ АКТУАЛЬНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОЙ ИНДУСТРИИ ПЕРЕВОДА

THE NEURAL NETWORKS AS ONE OF THE CURRENT DIRECTIONS OF THE MODERN TRANSLATION INDUSTRY DEVELOPMENT

А. А. Трандина
студентка
E-mail: trandinaarina2004@mail.ru
Е. Ю. Мельникова
старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций
E-mail: melnikovaeyu@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
A. A. Trandina
Student
E. Y. Melnikova
Senior lecturer Mass communications Department
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Статья посвящена нейронным сетям как одному из актуальных направлений развития современной индустрии перевода. Традиционный перевод претерпевает структурные трансформации и сталкивается с серьезными вызовами, обусловленными прогрессивным развитием искусственного интеллекта и активным совершенствованием нейросетей. В статье приводятся примеры современных нейросетей, рассматриваются наиболее популярные области их применения, а также перспективы развития и влияния на традиционную переводческую деятельность.

Ключевые слова: нейросеть, искусственный интеллект, перевод, переводоведение.

Abstract

This article is devoted to neural networks as one of the current directions of the modern translation industry development. Traditional translation is undergoing structural transformations and facing serious challenges due to the progressive development of artificial intelligence and active improvement of neural networks. This article provides examples of modern neural networks, discusses the most popular areas of their application, as well as the prospects of their development and impact on traditional translation activities.

Keywords: neural network, artificial intellect, translation, translation studies.

XXI век характеризуется динамичным развитием и совершенствованием сферы науки и технологий, в том числе различных моделей искусственного интеллекта, построенных на основе нейронных сетей. Одной из отраслей, на которую искусственный интеллект оказывает несомненное влияние, является индустрия переводов.

В настоящее время эксперты выделяют несколько направлений, в которых применение нейросетей для переводческой деятельности наиболее оправданно.

1. Перевод информационных материалов, которые представлены в больших объемах, требуют высокой точности и отличаются часто повторяющимися стандартными терминами, оборотами и фразами, в частности, различных типов технических руководств и инструкций, описаний и схем приборов, и другие видов справочных материалов. Так, например, с помощью подключенного узкоспециализированного глоссария терминов нейросеть может собрать и проанализировать значительное количество данных из уже существующего на разных языках руководства по эксплуатации определенного программного обеспечения и на его основе создать высококачественный перевод на заданный язык.

2. Перевод в сфере обслуживания клиентов в онлайн-формате. Нейросетевой перевод активно используется в деятельности служб поддержки клиентов, где сотрудникам необходимо быстро и точно переводить запросы клиентов, говорящих на разных языках. Компании, которые хотят увеличить масштаб онлайн-чатов без привлечения дополнительного персонала, мотивируют своих сотрудников к использованию нейросетей, с целью оптимизации расходов, а также увеличения скорости и одновременно улучшения качества обслуживания.

3. Перевод пользовательского контента для анализа социальных настроений целевой аудитории компаний и выбора правильной маркетинговой стратегии. Перевод с помощью нейросети позволяет на основании заданного ей запроса обрабатывать множество комментариев пользователей за короткий промежуток времени и давать точные, применимые на практике результаты в рекордно короткие сроки. Например, нейросеть позволяет определить, какие отзывы о продукте преобладают среди клиентов компании по всему миру и оперативно внести коррективы в стратегию его продвижения.

На данный момент существует целый спектр различных технологических инструментов на базе нейронных сетей, активно применяемых в индустрии перевода, в частности, Google Translate, DeepL, HeyGen, Microsoft Translator, ChatGPT, Systran Translate, Reverso, GigaChat, PROMT.One, SayHi Translate и др.

Рассмотрим некоторые из них более подробно.

1. HeyGen – нейросеть для перевода коротких видео, способная распознавать речь и воссоздавать ее на другом языке с сохранением оригинального голоса и имитацией соответствующего движения губ. Данная нейросеть также предлагает сервис с виртуальными аватарами и видеоредактором, который позволяет создавать диалоги между несколькими персонажами.

2. Google Neural Machine Translation (GNMT) – технологическая система, которая использует искусственную нейронную сеть для улучшения качества перевода в Google Translate. GNMT переводит предложение целиком, учитывая контекст. Система не запоминает сотни вариантов перевода фраз – она оперирует семантикой текста.

3. Deepl – нейросеть, которая представлена в форме веб-версии, приложений и плагинов для браузеров, поддерживает более 30 языков и осуществляет точный перевод с учетом контекста и языковых особенностей. Deepl использует большое количество лексикографических источников, информационных справочников и средств анализа данных. Встроенный редактор позволяет при необходимости улучшать переведенные тексты, исправлять ошибки и подбирать более точные формулировки.

4. Systran Translate – настраиваемое программное обеспечение с применением нейросети, оперирующее регулярно обновляемым глоссарием в различных сферах, таких как финансы, юриспруденция, медицина, IT-технологии, образование, производство, и осуществляющее переводы более чем на 130 языковых пар.

5. Reverso Context – инструмент для перевода на базе нейросети. В Reverso Context используются миллионы двуязычных текстов, обработанных сложными алгоритмами искусственного интеллекта. Примеры собраны из реальных текстов, поэтому они охватывают разные регистры речи и иногда содержат сленг и разговорные выражения.

Справедливо утверждать, что нейросетевой перевод обладает рядом достоинств. Прежде всего, это скорость и масштабируемость, так как нейросети обрабатывают большие объемы информации в кратчайшие сроки и предлагают варианты перевода более высокой точности в сравнении с обычным машинным переводом за счет применения языкового моделирования и опоры на постоянно расширяющиеся наборы данных. Нейросети учитывают значения не только нескольких слов по обе стороны от переводимого слова, а способны понимать более широкий контекст на основе целых фраз исходного текста, минимизируя таким образом ошибки и несоответствия.

Также нейронные сети отличаются простой интеграцией и гибкостью, что позволяют интегрировать их в любое программное обеспечение и применять ко многим форматам файлов контента. Помимо прочего, следует отметить экономическую эффективность применения нейросетей в тех сферах, где человеческий перевод может быть особенно дорогостоящим, например, в проектах с большим количеством текстов и на многих языках, при этом в случае необходимости можно прибегнуть к услугам переводчиков для последующего редактирования полученного переводного текста.

Несмотря на эти достоинства нейросетевого перевода, говорить о полноценной замене ими человеческого перевода пока рано. На данный момент нейросети являются лишь вспомогательным инструментом в руках профессиональных переводчиков. Прежде всего, это связано с тем, что нейросети не могут определить стилистическую окраску слов, так как не имеют чувств и эмоций, а также не способны уловить языковые тонкости и культурные особенности. Переводчик, в свою очередь, обладает лингвокультурными знаниями, способностью адаптироваться к различным контекстам и стилям, улавливать и воспроизводить нюансы оригинального текста, применять креативный подход и принимать во внимание особые требования клиента.

Так, например, перевод художественной литературы при помощи нейросети требует непосредственного участия человека, поскольку помимо совершенного знания языка, необходимо обладать фантазией, стилем, языковым чутьем и понимать культурные реалии. Данное утверждение подтверждается тем, что переводы одного и того же литературного произведения разными авторами могут значительно отличаться, при этом каждый перевод становится отдельным художественны произведением, имеющим самостоятельную ценность.

Безусловно, возможности нейросетей в индустрии перевода будут только расти с течением времени, поскольку искусственный интеллект продолжает развиваться и совершенствоваться. Поэтому большинство специалистов сходятся во мнении, что переводческая деятельность в будущем будет представлять собой гибридную систему, комбинирующую возможности нейросетей и человека, при этом нейросети будут обеспечивать масштабируемый потенциал перевода, автоматизировать процесс перевода и значительно ускорять его выполнение, а люди – креативность, критическое мышление и тонкости интерпретации языковых нюансов.

Библиографический список

1. Ермоленко, О. В. Математические методы в лингвистике: применение модели нейронных сетей в системе машинного перевода / О. В. Ермоленко, И. И. Горев // Переводческий дискурс: междисциплинарный подход : материалы III Международной научно-практической конференции, 2019. — С. 115–119.

2. Краснорудский, И. В. Применение нейронной сети в современных онлайн переводчиках / И. В. Краснорудский // Международная научно-техническая конференция молодых ученых БГТУ, 2017. — С. 435–439.

3. Павлов, В. Е. Нейронная сеть и машинный перевод / В. Е. Павлов, И. С. Башмакова // Молодежный вестник ИрГТУ. — 2017. — № 2. — С. 16.

УДК 378.1

ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПРОКСЕМИКА: ПОЗИЦИЯ СТОЯ

TRANSLATION PROXEMICS: STANDING POSITIONS

С. А. Туясков
студент
E-mail: tuyaskova@mail.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций
проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской ФедерацииE-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
S. A. Tuyaskov
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Статья направлена на выявление наиболее распространённых проксемических моделей невербального поведения переводчика в ситуации стоя.

Ключевые слова: перевод, переводчик, проксемика, невербальное поведение, коммуникация.

Abstract

The article is focused at identifying the most common proxemic models of non-verbal behavior of a translator in a standing situation.

Keywords: translation, translator, proxemics, non-verbal behavior, communication.

Мы ежедневно осваиваем информацию о жизни других обществ из различных источников массовой информации. Мы просматриваем фильмы, изучаем тексты, слушаем музыку и посещаем рестораны с национальной кухней. Таким образом, мы активно взаимодействуем с другими культурами через различные аспекты повседневной жизни [1, с. 2]. Глобализация представляет собой значительный этап в развитии международных отношений [3, с. 262]. Современную глобализацию можно определить как комплекс взаимосвязанных процессов, происходящих в различных областях человеческого взаимодействия по всему миру (включая экономику, политику, культуру и т. д.) [2, с. 1].

Язык играет ключевую роль в межкультурной коммуникации (которая активно происходит в эпоху глобализации), т. к. служит средством выражения мыслей, мышления и передачи информации. Каждый язык обладает уникальными социокультурными ценностями, включая традиции и историю народа. Согласно данным Ethnologue, на Земле существует семь тысяч семьдесят четыре языка, однако лишь сорок из них широко распространены [4, с. 1].

Роль языка в межкультурной коммуникации заключается в передаче информации между людьми. Однако языковые барьеры могут затруднить взаимопонимание и привести к конфликтам. Для предотвращения подобных проблем необходимо учитывать культурные особенности, на которых основаны языки, и проявлять терпимость к их различиям [5, с. 2].

Имеет важное значение в межкультурной коммуникации и процесс перевода, который представляет собой трансформацию текста с одного языка на другой с сохранением его смысловой нагрузки [8, с. 187]. Перевод бывает устным или письменным [5, с. 2]. Современный перевод охватывает все сферы человеческого бытия и общества. С развитием средств связи и массовой информации перевод играет ключевую роль в изменении всемирной обстановки, способствуя обогащению внутреннего мира человека и являясь движущей силой международного культурного развития [6, с. 3]. Для эффективной межкультурной коммуникации требуется обладать глубоким знанием языков, культур и обычаев, а также способностью преодолевать языковые и культурные нюансы. Сотрудничество с опытными переводчиками и лингвистами, способными не только владеть языками, но и понимать культурные нюансы, является одним из путей достижения этой цели [5, с. 5].

В условиях глобализационных процессов интерес к вопросам межкультурной коммуникации в различных профессиональных сферах значительно возрос, включая аспекты перевода. Считается, что в будущем средний уровень владения иностранными языками станет настолько высоким, что позволит общаться без посредников и без дополнительных усилий, что может повлечь за собой исчезновении профессии переводчика [7, с. 1]. Для подтверждения профессионального статуса перевода и разработки методологии и методики переводческой деятельности в условиях усиленного внимания к межкультурной коммуникации требуются дополнительные усилия со стороны теории и практики перевода (переводоведения) [7, с. 2].

Важное значение в рамках перевода имеет невербальное поведение переводчика, многообразие аспектов которого требует дальнейшей систематизации и стандартизации [7, с. 2]. Культура невербального поведения переводчика является одним из ключевых элементов его профессиональной культуры и мастерства, позволяющим использовать невербальные средства для эффективного общения с соблюдением различных норм (нравственных, профессионально-этических и эстетических) [7, с. 2]. Разнообразные ситуации перевода могут быть классифицированы по различным категориям, включая официальное общение с высшими должностными лицами, участие в судебных заседаниях и публичное общение в контексте межкультурной коммуникации и межгосударственных отношений [7, с. 2].

Понятие «переводческая проксемика» описывает пространственное расположение переводчика относительно других участников коммуникации, включая различные оси пространственной системы координат. 1) «стоит» – «сидит»; 2) «сбоку» – «напротив»; 3) «впереди» – «сзади»; 4) «рядом» – «на расстоянии» [7, с. 2].

Проведя исследование, нам удалось определить наиболее типичные модели невербального поведения переводчика в положении стоя. В качестве материала для исследования использовался корпус, состоящий из сотни фотографий с участием переводчиков. Под исследованием подразумевалось не только определение основных переводче-

ских позиций и их вариаций, но и анализ того, при каких обстоятельствах находился переводчик, так как это непосредственным образом влияет на занимаемую им проксемическую позицию.

Основой исследования послужил план анализа ситуаций, предложенный Валентином Николаевичем Степановым в статье «Переводческая проксемика: позиция сидя». При проведении собственного исследования автор придерживался следующего плана работы: 1) кто является переводчиком; 2) кого он переводит; 3) для кого переводит; 4) какие пространственные отношения установлены между участниками разговорного процесса; 5) какую проксемическую позицию занимает переводчик относительно переводимого и слушателя; 6) что окружает участников разговора; 7) как они одеты; 8) какие действия совершает переводчик в момент «застывшего» кадра; 9) насколько эффективной является его проксемическая позиция для успешного восприятия информации и проведения перевода [7, с. 3–6].

Удалось выявить следующие модели невербального поведения переводчика в положении стоя и их вариации: 1) «стоит сзади»: а) «стоит сзади» – «склонился», б) «стоит сзади» – «стоит рядом»; 2) «стоит напротив»: а) «стоит напротив» – «стоит впереди».

Примером позиции «стоит сзади» может стать ситуация, в которой фигурируют Генеральный секретарь ЦК КПСС Леонид Брежнев и Президент США Джимми Картер, а также переводчик Виктор Суходрев. Встреча происходила в Вене в 1979 году, где Картер и Брежнев подписали договор об ограничении стратегических наступательных вооружений [8]. Лидеры двух стран стоят близко друг к другу, а переводчик находится за ними, посередине. Оба лидера одеты в деловые костюмы с галстуками и светлыми рубашками, при этом у Брежнева видны медали и значок Советского Союза. Переводчик сосредоточенно смотрит на лицо Картера, готовясь перевести его слова Брежневу. Его позиция позволяет ему эффективно слышать и переводить высказывания лидеров двух стран.

Положение «стоит сзади» – «склонился» следует обычно называть вынужденной позицией, которую переводчик занимает только в особых обстоятельствах. Например, во время визита генерального секретаря ЦК КПСС Леонида Брежнева в США в 1973 году [9]. Встреча происходит с Президентом США Ричардом Никсоном. Переводчик Виктор Суходрев стоит за лидерами двух стран, максимально наклонившись, чтобы быть на уровне их голов и одинаково хорошо слышать обоих. В данной академической сцене Брежнев и Никсон сидят рядом, оба одеты в деловые костюмы, а Суходрев сосредоточенно слушает и запоминает высказывания американского лидера. Позиция переводчика, стоящего и наклонившегося, требует физических усилий и, может быть, является не слишком комфортной, особенно по сравнению с теми, кто находится в более удобном положении – сидя.

Аналогичный случай, но уже по другим причинам, происходит в ситуации, в которой фигурируют Президент России Владимир Владимирович Путин, Президент Сингапура Халима Якоб и переводчик Кирилл Казаков. Действие происходит в Сингапуре в 2018 году на Тринадцатом Восточноазиатском саммите [10]. Лидеры двух стран идут близко друг к другу, повернувшись корпусом вполоборота, переводчик идёт вслед за ними, слегка наклонившись так, чтобы одинаково хорошо слышать обоих президентов. Такая необходимость возникает из-за достаточно высокого роста Казакова по сравнению с теми, кого он переводит.

Положение «стоит сзади» – «стоит рядом» следует также называть вынужденной позицией, потому что согласно переводческой этике переводчик не должен стоять близко с тем, кого или для кого переводит. Это может происходить в следующих случаях: 1) это произошло во время движения, 2) это выступление (публичная сфера), 3) подобран неудачный ракурс на снимке. Например, на кадре, на котором изображена встреча мини-

стра обороны России Сергея Кужугетовича Шойгу и Президента Сирии Башара Асада. Вместе с ними находится переводчик, имя которого неизвестно. Сергей Кужугетович прибыл в Сирию по поручению президента России в 2022 году [11]. Оба политика идут рядом друг с другом с немного повёрнутым корпусом. Рядом с ними идёт переводчик. На заднем плане видно деревянное здание, за которым следуют несколько людей в российской военной форме. Президент Сирии одет в деловом стиле, в то время как Шойгу, переводчик и остальные люди в кадре одеты в военную форму. Переводчик держит блокнот в левой руке, но не использует его, сразу переводя речь участников переговорного процесса. Оба политика улыбаются, что может свидетельствовать о дружественной обстановке на встрече. Занимаемая переводчиком проксемическая позиция кажется максимально комфортной с точки зрения слышимости чужой речи и эффективности перевода, ведь он стоит практически вплотную как к Шойгу, так и к Асаду.

Положение «стоит напротив» может быть представлено в следующей ситуации: в кадре изображена встреча между Президентом США Рональдом Рейганом и Генеральным секретарем ЦК КПСС Михаилом Горбачевым, проходившая в декабре 1988 года на Губернаторском острове [12]. Оба лидера стоят на небольшом расстоянии друг напротив друга, жмут друг другу руки, а их личные переводчики стоят чуть позади и, как и главы государств, – друг напротив друга. Главные лица находятся на улице в вечернее время, а вокруг них стоят, вероятно, сопровождающие их люди. Внешний вид участников встречи деловой. Рейган и Горбачёв прощаются друг с другом, что видно по характеру рукопожатия. Переводчики смотрят на своих руководителей в ожидании начала разговора, что подчёркивает их готовность к выполнению своих обязанностей.

А пример с позицией «стоит напротив» – «стоит впереди» – это встреча Президента США Рональда Рейгана и Генерального секретаря ЦК КПСС Михаила Горбачёва на Женевском саммите в 1985 году [13]. Оба лидера стоят близко друг к другу, пожимают руки, а переводчик Палажченко стоит между ними, фактически находясь напротив обоих. Внешний вид всех участников деловой. Главные лица, судя по всему, находятся на улице, на заднем плане (помимо переводчика) видна лестница и два человека. Палажченко сосредоточенно смотрит в сторону Горбачёва, который, в свою очередь, готовится что-то сказать. Переводчик ожидает начала речи, чтобы успешно перевести её для Президента США. Его проксемическая позиция позволяет ему хорошо слышать и эффективно выполнять свою работу.

В ходе формирования корпуса, состоящего из ста единиц, удалось получить статистику по переводческим позициям, которые фактически были изображены на снимках. Вариации не рассматривались. Получилось четыре позиции, а именно: 1) стоит сзади; 2) стоит рядом; 3) стоит напротив (лицом к собеседнику); 4) стоит впереди. Они в том числе были приведены В. Н. Степановым в своей работе [7, с. 2]. Статистика отражена на рисунке.

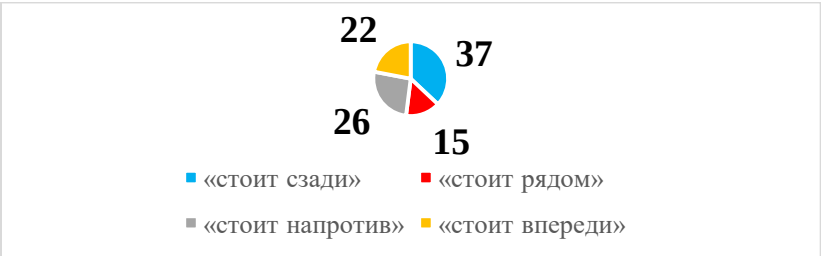

Рисунок – Переводческие проксемические позиции (фактические) (составлен авторами)

В заключение необходимо отметить, что в статье предпринята попытка определить наиболее типичные модели невербального поведения переводчика в положении стоя. В ходе анализа были выявлены модели невербального поведения переводчика в положении стоя и их вариации, а именно: 1) «стоит сзади»: а) «стоит сзади» – «склонился», б) «стоит сзади» – «стоит рядом»; 2) «стоит напротив»: а) «стоит напротив» – «стоит впереди».

В том числе, был реализован подробный анализ ситуаций, в которых переводчики находились в момент осуществления переводческой деятельности. Также приведена статистика по фактическим переводческим проксемическим позициям корпуса, состоящего из ста единиц в виде фотографий с обязательным изображением переводчика.

Библиографический список

1. Сентищева, Е. А. Иностранный язык как средство межкультурной коммуникации / Е. А. Сентищева // Молодежь и XXI век – 2021 : материалы XI Международной молодежной научной конференции : в 6 томах, Курск, 18–19 февраля 2021 года / отв. редактор М. С. Разумов. – Том 4. – Курск : Юго-Западный государственный университет, 2021. – С. 131–134. – EDN JECRIF.

2. Чунихина, Т. Н., Межкультурная коммуникация в условиях глобализации / Т. Н. Чунихина, Э. Н. Тужба // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. — 2021. — № 2. — URL : https://cyberleninka.ru/article/n/mezhkulturnaya-kommunikatsiya-v-usloviyah-globalizatsii-2 (дата обращения : 09.04.2024).

3. Современные тенденции кросс-культурных коммуникаций : сборник материалов III Международной научно-практической конференции, 25 мая 2021 г. – Краснодар : ФГБОУ ВО «КубГТУ», 2021. – 385 с.

4. Наумов, К. В. Язык как средство межкультурной коммуникации / К. В. Наумов, Е. А. Сентищева // Молодежь и системная модернизация страны : сборник научных статей 6-й Международной научной конференции студентов и молодых ученых : в 3 томах, Курск, 20–21 мая 2021 года. – Том 2. – Курск : Юго-Западный государственный университет, 2021. – С. 226–228. – EDN LNIIXU.

5. Бурцева, К. А. Роль языка и перевода в межкультурной коммуникации: особенности и сложности / К. А. Бурцева, С. В. Попова // Наука и образование. – 2023. – Т. 6. – № 2. — URL : https://opusmgau.ru/index.php/see/article/view/5626.

6. Сайдахметова, Д. Х. Роль перевода в современной жизни / Д. Х. Сайдахмедова // Экономика и социум. – 2021. – № 3–2 (82). – URL : https://cyberleninka.ru/article/n/rol-perevoda-v-sovremennoy-zhizni (дата обращения : 09.04.2024).

7. Степанов, В. Н. Переводческая проксемика : позиция сидя / В. Н. Степанов // Мир русскоговорящих стран. – 2019. – № 2. – URL : https://cyberleninka.ru/article/n/perevodcheskaya-proksemika-pozitsiya-sidya (дата обращения : 09.04.2024).

8. Соглашения между СССР/Россией и США об ограничении ядерного потенциала // ТАСС : [сайт]. — URL: https://tass.ru/info/1886796 (дата обращения : 09.04.2024).

9. Добрынин А. Ф. Д 57 «Сугубо доверительно. Посол в Вашингтоне при шести президентах США» (1962–1986 гг.). – М. : Автор, 1996. – 688 с. : ил. 5-85212-078-2.

10. Визит Владимира Путина в Сингапур // Российская газета : [сайт]. — URL : https://rg.ru/photo/2018/11/13/f1f71978.html (дата обращения : 09.04.2024).

11. Шойгу провел встречу с президентом Сирии // РИА Новости : [сайт]. — URL : https://ria.ru/20220215/siriya-1772980106.html (дата обращения : 09.04.2024).

12. Reagan, Gorbachev and Bush at Governors Island // National Security Archive : [сайт]. — URL : https://nsarchive.gwu.edu/briefing-book/russia-programs/2018-12-07/reagan-gorbachev-bush-governors-island (дата обращения : 09.04.2024).

13. Встреча Михаила Горбачева и Рональда Рейгана в Женеве // РИА Новости : [сайт]. — URL : https://ria.ru/20151119/1322811722.html (дата обращения : 09.04.2024).

УДК 378.1

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ УПОТРЕБЛЕНИЯ АРХАИЗМОВ В ПРОИЗВЕДЕНИИ ДЖ. Р. Р. ТОЛКИНА «THE HOBBIT» В РАМКАХ ПРЕДПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА

LINGUISTIC FEATURES OF THE USE OF ARCHAISMS IN J. R. R. TOLKIEN'S NOVEL «THE HOBBIT» IN THE PRE-TRANSLATION ANALYSIS

А. А. Тюханова
студентка
E-mail: aa.tyukhanova@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций, проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций
E-mail: miloserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
A. A. Tyukhanova
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
Scientific supervisor — E. E. Miloserdova
Senior LecturerDepartment of Mass Communications
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

В статье рассматриваются примеры употребления архаизмов Дж. Р. Р. Толкином в повести «Хоббит» и их роль в этом произведении, функции архаизмов в художественной литературе. Исследуется создание сказочной атмосферы старины Средиземья с помощью архаизмов.

Ключевые слова: архаизмы, устаревшие слова, стилистический прием, Хоббит, Толкин.

Abstract

The article examines examples of the use of archaisms by J. R. R. Tolkien in the story «The Hobbit» and their role in this work, the functions of archaisms in fiction. The author explores the creation of a fabulous atmosphere of the antiquity of Middle Earth with the help of archaisms.

Keywords: archaisms, obsolete words, stylistic device, The Hobbit, Tolkien.

Процесс устаревания слова как явление возникает в результате постоянного преобразования языка. Как правило, он ведет к постепенному исчезновению слова из повседневной речевой практики. При попадании в разряд малоупотребительной лексики единица языка становится архаизмом. В своих исследованиях лингвисты сходятся во мнениях касательно определения архаизмов: это слова и выражения, которые не применяются в современной речи, поскольку имеют соответствующие актуальные синонимы. К ним обращаются лишь в исключительных стилистических целях в современном литературном языке [3, 5, 10]. Так, архаизмы часто применяются в официально-деловом стиле: язык английских законов вбирает в себя множество архаичных выражений, что обусловлено отсутствием каких-либо изменений в сфере юриспруденции на протяжении 600 лет. В законоположениях, кодексах и деловых письмах архаизмы носят терминологическую функцию, за счет которой осуществляется максимальное приближение стиля речи к языку законов [6].

В художественной литературе архаизмы могут обрести вторую жизнь благодаря ряду функций. Так, их используют для наделения речи высоким стилистическим тоном. Патетический тон и торжественность архаизмов превращают их в поэтизмы. Преимущественно они употребляются поэтами в особых стилистических заданиях. Не менее важной чертой архаизмов является то, что они могут служить и для выявления насмешливо-иронического отношения говорящего к предмету высказывания. Сатирическая функция достигается, к примеру, когда персонаж использует высокопарные выражения в неуместной обстановке. Создание антуража старины, придание тексту аутентичности – наиболее частый литературный прием. Он встречается и в творчестве Дж. Р. Р. Толкина, в его произведениях архаизмы играют немалую роль.

В число работ Толкина входят книги, переводы и статьи. Его труды являются объектом исследования многих лингвистов и литературоведов. Специфика употребления архаизмов в работах писателя изучена сравнительно мало. При создании «Хоббита» Толкин располагал огромным полем для экспериментов с разными способами повествования. Он «играл» со слиянием разных жанров: от приключенческой повести до героического эпоса. Английский литературовед, Том Шиппи отмечал, что в «Хоббите» прослеживается значительное изменение стиля. Глава 15 наглядно демонстрирует высокую степень использования архаизмов, по сравнению с остальными. В тексте встречаются архаичные и устаревшие слова, которые делают произведение более «аутентичным». Они так умело введены в повествование, что воспринимаются легко и выглядят уместно.

Особенно ярко это отражается в речи персонажей, которая продумана настолько, что органично вписывается в текст произведения. Так, например, в кульминационный момент начала Битвы пяти воинств, тон речи героев поднимается до возвышенно-архаического – на поле боя надвигается тьма, вот-вот разразится буря, и Гэндальф возглашает: «Halt! he called in a voice like thunder, and his staff blazed forth with a flash like lightning». «Dread has come upon you all! Alas! it has come more swiftly than I guessed. … Bolg of the North is coming, O Dain! whose father you slew in Moria. Behold! the bats are above his army like the sea of locusts…»

После смерти дракона для придания моменту торжественности, автор использует архаизм Tidings, который обозначает «новости», «новая информация»: «Far over Mirkwood tidings spread: «Smaug is dead!».

Зачастую архаизмы встречаются в песнях или в речи того или иного персонажа с целью передать атмосферу древности и самобытности определенной культуры. Так, в речи троллей встречаются следующие лексические архаизмы: Afore в значении «before» («…said Bert, as I've said *afore* this evening»); Booby, старомодный вариант обозначения глупого человека («You're a *booby*», said William). Проведший в пещере в одиночестве долгие годы Голлум произносит фразу «But we *durstn't* go in, precious, no we *durstn't*», в которой слово Dursn’t является устаревшей формой глагола «dare not».

Читатель может наблюдать за игрой слов, когда Бильбо произносит слово Lob как оскорбление, дабы отвлечь пауков от его друзей. Устаревшее слово (obsolete), означающее «паук», произошло от древнеанглийского «loppe», т. е. «висящий», «болтающийся». Помимо этого, имеет значение неотесанного человека, деревенщины (a country bumpkin; a yokel). С тем же мотивом Толкин использует слово Cob. Оно пришло в английский язык из древнеанглийского, где в форме «cobbe» носило значение «хулигана», «главаря банды». Слово встречается и по сей день как часть слова «cobweb» в значении «паук».

Также архаизмы появляются при описании предметов быта и окружения, что способствует созданию сказочной атмосферы старины Средиземья. Так, при описании предметов быта автор использует такие слова, как Flagon – это большая бутылка для напитков, таких как пиво, сидр или вино. Этот предмет упоминается при воссоздании обстановки, в которой лесные эльфы пьют вино в погребе; Hauberk – это архаизм со значением «кольчуга»: Each one of his folk was clad in a hauberk of steel mail that hung to his knees»; когда Гэндальф передает Торину ключ от Одинокой горы, автор пишет: «a key with a long *barrel*». Здесь слово Barrel используется как архаизм со значением «труба» (a tube), «длинная продолговатая часть ключа» (the long, cylindrical part of a key). Старинный струнный смычковый музыкальный инструмент, с помощью которого гномы исполняют свои песни, называется Viol: «They came back with viols as big as themselves».

В тексте встречается устаревшее слово, означающее старую, пожилую женщину – Gammer. Старшее поколение делится историями о драконе, в которые не верит молодежь Озерного города: «…younger people in the town openly doubted the existence of any dragon in the mountain, and laughed at the greybeards and *gammers* who said that they had seen him flying in the sky in their young days».

Архаизмы занимают немаловажную роль в творчестве Толкина. Они, наряду с другими часто используемыми им стилистическими приемами, такими как диалектная, разговорная и поэтическая лексика, сформировали особый, узнаваемый и запоминающийся стиль, который так полюбился большому кругу читателей. Он кропотливо подбирал слова, так как понимал, что за каждым из них стоит особый смысл, отражающий культуру народа, использующего их. Писатель пришел к этому благодаря своей любви к изучению как древних, так и современных языков, а широкие познания древнеанглийского благоприятствовали более глубокому пониманию всех тонкостей языка и основ стилизации текста.

Библиографический список

1. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка / И. В. Арнольд. — М. : Высшая школа, 1986. — 300 с.

2. Берестнева, А. В. Архаичная лексика в романе «Властелин колец: братство кольца» как особенность идиостиля Дж. Р. Р. Толкина / А. В. Берестенева // Сибирский

филологический форум : [сайт]. – URL : https://doi.org/10.25146/2587-7844-2022-18-1-105 (дата обращения : 07.03.2024).

3. Браун, В. Б. К вопросу о жанровой природе «Хоббита» Дж. Р. Р. Толкина : в мир эпоса и обратно / В. Б. Браун // Вестник СПбГУ. — Сер. 9. — Вып. 3. — 2013. — С. 23–30.

4. Виноградов, В. С. Введение в переводоведение / В. С. Виноградов. — М. : ИОСО РАО, 2001. — 117 с.

5. Гальперин, А. И. Очерки по стилистике английского языка / А. И. Гальперин. — М. : Издательство литературы на иностранных языках. — 1958. — 458 с.

6. Коломбет, М. А. Archaism as a Lexical Unit of the English Language / М. А. Коломбет // Молодой ученый. — 2019. — № 10 (248). — С. 150–152. — URL : Режим доступа: https://moluch.ru/archive/248/56982 (дата обращения : 21.01.2023).

7. Купцов, А. Е. Дискурсивные и идиоматические единицы как средства межкультурной коммуникации в художественном дискурсе / А. Е. Купцов, Е. Е. Милосердова // Когнитивные исследования языка. – 2023. – № 3–1(54). – С. 430–434. – EDN GCVUNO.

8. Степанов, В. Н. Современный русский язык : учебное пособие / В. Н. Степанов. – Ярославль : Издательство «Канцлер», 2021. – 150 с. – ISBN 978-5-93002-382-4. – EDN SKATNZ.

9. Шехтман, Э. Н. Архаизмы в современном английском языке / Э. Н. Шехтман, Е. С. Новгородова. – Оренбург : Оренбургский государственный педагогический университет, 2021. — URL : https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46346352 (дата обращения : 02.04.2024).

10. Cheung, Ka Yee. A Stylistic Approach to J. R. R. Tolkien's The Hobbit and The Lord of the Rings : диссертация / Cheung Ka Yee. Гонконг : университет Гонконга (HKU), 2004. — URL : https://hub.hku.hk/handle/10722/51562 (дата обращения : 21.01.2023).

11. Tolkien, J. R. R. The hobbit or There and back again, 75th anniversary edition. — Houghton Mifflin Harcourt, 2012.

УДК 378.1

МЕТАФОРИЗАЦИЯ КАК СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ ЛАТИНСКИХ АНАТОМИЧЕСКИХ ВЕТЕРИНАРНЫХ ТЕРМИНОВ (НА МАТЕРИАЛЕ РАЗДЕЛОВ «МИОЛОГИЯ» И «АРТРОЛОГИЯ»)

METAPHORIZATION AS A WAY OF FORMATION OF LATIN ANATOMICAL VETERINARY TERMS (BASED ON THE MATERIAL OF THE SECTIONS “MYOLOGY” AND “ARTHROLOGY”)

А. Ш. Хасанова
студентка
E-mail: anastakot@gmail.com
Санкт-Петербургский государственный университет ветеринарной медицины
A. Sh. Khasanova
Student
St. Petersburg State University of Veterinary Medicine

Аннотация

В статье анализируются анатомические термины из разделов «Миология» и «Артрология», образованные путем метафоризации. Представлена выборка ветеринарных терминов с указанием слов, использованных при образовании латинского варианта.

Ключевые слова: ветеринарная терминология, метафоризация, анатомические термины, миология, артрология.

Abstract

The article analyzes anatomical terms from the sections “Myology” and “Arthrology”, formed by metaphorization. A selection of veterinary terms is presented, indicating the words used in the formation of the Latin version.

Keywords: veterinary terminology, metaphorization, anatomical terms, mythology, arthrology.

Профессиональный язык медицины относится к числу древнейших и характеризуется большим разнообразием средств выражения. База терминологических данных ветеринарной медицины непрерывно обогащалась по мере роста и углубления знаний на протяжении всего периода своего существования. Ветеринарная анатомическая терминология – это система специальных терминов, используемых для описания анатомических структур животных [1; 2]. Она является необходимым инструментом для ветеринарных врачей, студентов ветеринарных учебных заведений и других специалистов, работающих в области ветеринарии [6]. Латинский язык является базовым языком терминологии. Владение его основами помогает понимать специализированные термины в различных научных дисциплинах [4; 5].

В качестве материала для рассмотрения была взята выборка латинских анатомических терминов из разделов «Миология» и «Артрология», составленная на основе Международной ветеринарной анатомической номенклатуры [3], куда вошли термины, образованные путем метафоризации. При написании данной работы были использованы следующие методы: анализ, синтез, структурирование, классификация.

Метафоризация представляет собой перенесение свойств одного предмета на другой по принципу их сходства в каком-либо отношении [7].

Яркий пример метафоризации в терминообразовании на основе мифологических сюжетов – это название m. sphincter. Название этой мышце, основная задача которой плотно сжиматься, дал Гален во II в. н. э., вдохновившись образом греческого мифического чудовища – Сфинкса: крылатого льва с головой женщины. Она обитала недалеко от Фив и загадывала встречным путникам загадку. Если человек не мог ответить на вопрос – она душила его.

В основе некоторых терминов лежат бытовые метафоры. Так, над коленным суставом располагается коленная чашка – patella (в бытовом значении patella – мелкая кастрюля, чашка). Швы, соединяющие плоские кости головы, называются sutura, от глагола suo – шить, сшивать, по сходству со швами на ткани. Тогда как названия типов соединения костей черепа базируются на натуралистической метафоре: листочковидный шов – sutura foliata (folium – лист), чешуйчатый шов – sutura squamosa (squama – чешуя). К этой же группе относится nucleus (ядро), которое является уменьшительным к nux и дословно переводится как «орешек».

С географическими понятиями связаны следующие термины: canalis (например, canalis carpi, канал запястья), fossa (fossa synovialis, синовиальная ямка).

В качестве спортивной метафоры приведем пример discus (например, discus articularis – суставной диск, discus intervertebralis – межпозвоночный диск), по форме напоминает метательный диск – тяжелый круг из литого железа, который бросали атлеты; этот вид спортивной дисциплины упоминается еще у Гомера.

С военной метафорой связаны articulatio sellaris – седловидный сустав, т. к. образован от sella – седло; thorax – грудная клетка, переводится как нагрудная броня, панцирь.

В результате проделанной работы было выявлено, что большое количество анатомических терминов несут в себе метафорическое начало. В ходе работы были выделены следующие группы метафор: связанные с мифологией, бытовые, натуралистические, географические, спортивные и военные.

Библиографический список

1. Глушонок, С. С. Анатомо-топографические особенности костей черепа гуся породы крупный серый / С. С. Глушонок, Д. С. Былинская, В. А. Хватов // Иппология и ветеринария. – 2022. – № 3(45). – С. 111–118.

2. Глушонок, С. С. Морфологические особенности кровоснабжения сердца овцы породы дорпер / С. С. Глушонок, В. А. Хватов, М. В. Щипакин // Вклад молодых ученых в инновационное развитие АПК России : сборник статей Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых, Пенза, 29–30 октября 2020 года. – Том 2. – Пенза : Пензенский государственный аграрный университет, 2020. – С. 109–112.

3. Зеленевский, Н. В. Международная ветеринарная анатомическая номенклатура на латинском и русском языках. Nomina Anatomica Veterinaria : учебник для вузов / Н. В. Зеленевский ; пер. и рус. терминология Н. В. Зеленевского. – 5-я ред. – Санкт-Петербург : Издательство «Лань», 2013. – 400 с.

4. Котова, А. В. Латинский язык : методические указания по организации самостоятельной работы студентов / А. В. Котова. – Санкт-Петербург : Санкт-Петербургская государственная академия ветеринарной медицины, 2019. – 13 с.

5. Котова, А. В. Латинский язык в системе профессионального ветеринарного образования / А. В. Котова // Актуальные вопросы преподавания иностранного языка в высшей школе : сборник материалов V Международной научно-практической конференции, посвященной Году науки и технологий в России, Чебоксары, 17 мая 2021 года / Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева. – Том 5. – Чебоксары : Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева, 2021. – С. 237–239.

6. Котова, А. В. Латинский язык как компонент гуманитарного цикла профессиональной подготовки ветеринарных врачей / А. В. Котова // Актуальные проблемы и современные технологии преподавания иностранных языков в неспециальных вузах : сборник научных статей XV Всероссийской с международным участием научно-практической конференции, Воронеж, 23–24 марта 2022 года. – Воронеж: Издательско-полиграфический центр «Научная книга», 2022. – С. 51–53.

7. Котова, А. В. Метафоризация как способ образования ветеринарных анатомических терминов / А. В. Котова // Актуальные проблемы ветеринарной медицины : сборник научных трудов, посвященный 75-летию Победы в Великой Отечественной войне / отв. редактор А. А. Стекольников. – Том 151. – Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный университет ветеринарной медицины, 2020. – С. 29–32.

УДК 81

РЕАЛИЗАЦИЯ СТРАТЕГИИ ЗАВОЕВАНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ В РЕКЛАМНОМ ДИСКУРСЕ: СИНТАКСИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

VERBALIZATION OF CONSUMER ACQUISITION STRATEGY IN ADVERTISING DISCOURSE: SYNTACTIC ASPECT

И. Д. Чаплыгина
студентка
E-mail: irinka.astra@yandex.ru
научный руководитель — О. М. Литвишко
кандидат политических наук, доцент кафедры английского языка и профессиональной коммуникации
E-mail: olitvishko@yandex.ru
Пятигорский государственный университет
I. D. Chaplygina
Student
Scientific supervisor — O. M. Litvishko
PhD, Political Science, Ass. Professor of the Department of English and professional communication
Pyatigorsk State University (Pyatigorsk)

Аннотация

Формирование предпочтений потребителей и продвижение товаров и услуг на рынке происходит под воздействием рекламы, что актуализирует исследования рекламного дискурса. Синтаксис играет важную роль в рекламном дискурсе, оказывая влияние на восприятие сообщения и формирование имиджа бренда. Цель данного исследования заключается в анализе синтаксических средств, используемых в рекламе для реализации одной из основных стратегий рекламного дискурса – стратегии завоевания потребителя. Достижение поставленной цели требует использования методов лингвистического описания и анализа. Актуальность исследования обусловлена необходимостью формирования представления о понимания синтаксических средствах реализации стратегии завоевания потребителя, что будет способствовать достижению эффективности коммуникации в рекламном дискурсе. Результаты исследования могут быть полезны как для лингвистов, так и для специалистов в области маркетинга и рекламы.

Ключевые слова: рекламный дискурс, синтаксис, прагма-коммуникативная стратегия, стратегия завоевания потребителя.

Abstract

Formation of consumers' preferences and promotion of goods and services in the market occurs under the influence of advertising, which actualizes the research of advertising discourse. Syntax plays an important role in advertising discourse, influencing the perception of the message and the formation of brand image. The purpose of this study is to analyze the syntactic means used in advertising to implement one of the main strategies of advertising discourse – the strategy of winning the consumer. Achieving the goal requires the use of methods of linguistic description and analysis. The relevance of the study is conditioned by the necessity to form an idea of understanding syntactic means of realization of the strategy of consumer conquest, which will contribute to achieving the effectiveness of communication in advertising discourse. The results of the study can be useful for both linguists and specialists in the field of marketing and advertising.

Keywords: advertising discourse, syntax, pragma-communicative strategy, consumer strategy.

Трудно переоценить роль рекламы в формировании предпочтений потребителей и продвижении товаров и услуг на рынке. Одним из важных аспектов рекламного дискурса, способствующих обеспечению его функций, выступает синтаксис. Как показывают исследования [1; 2; 3; 4; 7; 8; 9], синтаксические средства, с одной стороны, обладают определенным прагматическим потенциалом, оказывая существенное влияние на восприятие и понимание рекламного сообщения, с другой стороны, способствуют формированию имиджа бренда и привлечению внимания потребителя [10; 11; 12].

Цель исследования заключается в проведении анализа синтаксических средств, используемых в рекламном дискурсе для завоевания потребителя. Для достижения этой цели будут использованы следующие методы исследования: метод лингвистического описания, метод анализа и обработки полученной информации.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью формирования четкого научного представления о том, какие синтаксические средства вербализуют стратегию завоевания потребителя, выражающуюся в привлечения внимания к продукту или услуге и последующем формировании положительного отношения к нему. Результаты исследования могут представлять интерес как для лингвистов, изучающих синтаксис и его роль и функции в профессиональной коммуникации в целом и в рекламном дискурсе, в частности, так и для маркетологов и рекламистов, занимающихся разработкой и реализацией рекламных кампаний.

В процессе коммуникации важно обеспечить эффективный обмен информацией, что зависит от уровня умения автора формулировать сообщение и способностей адресата его воспринимать. Иными словами, рекламное сообщение должно быть структурировано таким образом, чтобы эффективно выполнять свою задачу, т. е. оказывать воздействие на адресата, который при этом должен быть настроен на его понимание. Оба участника процесса – адресант и адресат – как предполагается, обладают навыками эффективной передачи и восприятия информации для достижения цели рекламного сообщения.

Следует отметить, что специфика воздействия рекламы на адресата достаточно часто исследуется через призму лексических средств вербализации прагма-коммуникативных стратегий рекламного дискурса, одной из основных при этом является стратегия завоевания потребителя. Данный факт, по нашему мнению, обусловлен тем, что лексический уровень является наиболее гибким и подвижным уровнем языковой системы, наиболее чутко реагирующим на изменения, происходящие в обществе. Синтаксический уровень, напротив, отличается меньшей восприимчивостью к изменениям, тем не менее, располагает достаточно большим диапазоном средств, которые могут эффективно использоваться для реализации стратегии завоевания потребителя.

Рассмотрим некоторые из особенностей синтаксиса рекламы, которые, по нашему мнению, реализуют вышеуказанную стратегию. Прежде всего, отметим, что язык рекламы имеет определенные сходства с языком разговорного стиля, что, с одной стороны, объясняет преимущественное использование простых предложений, с другой стороны, их разнообразие по цели высказывания. Так же, как в разговорной речи, в рекламе могут использоваться побудительные и вопросительные предложения, некоторые носят декларативный характер, информируя адресата о качестве товара или услуги, другие побуждают его к совершению определенных действий, в частности, оказанию предпочтения именно данном продукту при выборе товара или услуги.

Одним из наиболее распространенных типов предложений являются побудительные.

(1) *Entdecken Sie unsere neuen Produkte!* (Откройте для себя наши новые продукты!). В данном случае глагол *Entdecken* в повелительном наклонении используется для призыва клиентов к исследованию и изучению новых продуктов компании.

(2) *Probieren Sie unser neues Gericht!* (Попробуйте наше новое блюдо!). Глагол *Probieren* призывает клиентов попробовать новое блюдо, подчеркивая уникальность и качество продукта.

(3) *Genießen Sie den Sommer mit unseren erfrischenden Getränken!* (Насладитесь летом с нашими освежающими напитками!). Здесь глагол *Genießen* акцентирует внимание адресата на приятном опыте и удовольствии, которые клиенты могут получить от потребления продуктов компании.

(4) *Entspannen Sie sich in unserem Wellness-Spa!* (Расслабьтесь в нашем спа-центре!). Глагол *Entspannen* вербализует приглашение клиентов отдохнуть и расслабиться в спа-центре компании.

(5) *Sparen Sie Geld mit unseren Sonderangeboten!* (Экономьте деньги с нашими специальными предложениями!). Глагол *Sparen* призывает клиентов экономить деньги, что подчёркивает привлекательность предложений компании.

Помимо побудительных предложений, в рекламе также часто встречаются вопросительные предложения, однако они используются в большей степени как риторический прием – такие вопросы не предполагают ответа, их цель – привлечь внимание адресата и побудить его задуматься о преимуществах предлагаемого товара или услуги. Однако ему не представляется возможность долго размышлять о преимуществах, т. к., помимо вопроса, сразу предлагается ответ, чаще всего в виде побудительного предложения:

(6) *Computer slow? Take advantage of our grand opening 50 % off sale. It only happens once* (Компьютер работает медленно? Воспользуйтесь нашей грандиозной распродажей с 50 % скидкой. Такое случается только один раз). В данном примере вопросительное предложение представлено в усеченном виде, по сути, являясь назывным предложением, в котором отсутствует сказуемое, при этом порядок слов соответствует утвердительному предложению, а пунктуация – вопросительному. Такое намеренное нарушение структуры предложения служит дополнительным фактором привлечения внимания адресата.

(7) *Why choose us? – 100 % satisfaction guaranteed. All procedures performed at office. No running around. Small friendly practice (where everybody knows your name). Convenient evening hours. Affordable payment plans available. No insurance, no problem.* (Почему выбирают нас? – 100 % гарантия удовлетворения. Все процедуры выполняются в офисе. Никакой беготни. Небольшая дружелюбная клиника (где все знают ваше имя). Удобные вечерние часы. Доступные схемы оплаты. Нет страховки – нет проблем).

В примере 7 также содержится вопросительное предложение, составленное с нарушением традиционной структуры вопроса в английском языке, а детальный ответ на вопрос не только не ставит перед адресатом задачу предложить собственный вариант ответа, а оказывает на него открытое давление, таким образом реализуя стратегию завоевания.

Важной с точки зрения особенностей синтаксиса в рекламном дискурсе является длина предложения, которая, с позиций языковой сложности, выступает одним из параметров читабельности [5, с. 150], или предикторов языковой сложности [6, с. 81]. Действительно, чем длиннее предложение, тем сложнее оно воспринимается адресатом. Поскольку рекламный текст направлен на привлечение внимания читателей и информирование их об определенном продукте, а длинные сложные предложения могут ослабить интерес к чтению текста, он должен быть коротким и простым, как в приводимом ниже примере.

(8) *Просто. Удобно. Для тебя!* Здесь краткость также способствует реализации стратегии завоевания потребителя, что достигается при помощи назывных предложений, описывающих преимущества товара или услуги, а также их ориентированность на конкретного адресата – для тебя!

Проведенный анализ показал, что на синтаксическом уровне стратегия завоевания потребителя реализуется при помощи побудительных и вопросительных предложений. Используемые в рекламном дискурсе предложения отличаются краткостью, простой структурой, что способствует быстрому пониманию их содержания, привлечению внимания адресата, формированию у покупателей эмоциональной реакции, ускоряя процесс принятия решения о покупке. Полагаем, что дальнейшие исследования особенностей синтаксиса в рекламном дискурсе помогут выявить средства реализации других прагмакоммуникативных стратегий, используемых для достижения целей рекламного сообщения. Исследование синтаксических средств реализации стратегии завоевания потребителя в рекламном дискурсе является собой актуальной и перспективной областью лингвистических, имеющих большое теоретическое и практическое значение, способствуя развитию теории коммуникации и практическому улучшению рекламных практик.

Библиографический список

1. Авакова, М. Л. О некоторых языковых средствах убеждения в англоязычной рекламе / М. Л. Авакова, А. В. Гарамян // Университетские чтения – 2016 : материалы научно-методических чтений ПГЛУ, Пятигорск, 14–15 января 2016 года. — Часть III. — Пятигорск : Пятигорский государственный лингвистический университет, 2016. — С. 7–11.

2. Авакова, М. Л. Языковые особенности реализации категории убеждения в англоязычном туристическом интернет-дискурсе / М. Л. Авакова, О. Н. Будняя, Н. Б. Айвазян // Мир науки, культуры, образования. — 2022. — № 5(96). — С. 328–331.

3. Вартанова, Н. Г. Особенности синтаксиса рекламных текстов / Н. Г. Вартанова, М. С. Володина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2019. — № 12 (7). — С. 238–242.

4. Лазарева, Э. А. Рекламный дискурс: стратегии и тактики / Э. А. Лазарева // Лингвистика. Бюллетень уральского лингвистического общества. — 2003. — Т. 9. — С. 82–121.

5. Литвишко, О. М. Исследование англоязычных юридических текстов с позиций дискурсивной комплексологии / О. М. Литвишко // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. — 2023. — № 3. — С. 76–90.

6. Литвишко, О. М. Лексические факторы лингвистической сложности в юридическом дискурсе / О. М. Литвишко // Профессиональная коммуникация: актуальные вопросы лингвистики и методики. — 2023. — № 16. — С. 149–156.

7. Литвишко, О. М. Синтаксические закономерности англоязычного юридического дискурса как средство реализации нормативно-регулятивной функции права / О. М. Литвишко // Профессиональная коммуникация: актуальные вопросы лингвистики и методики. — 2020. — № 13. — С. 124–132.

8. Литвишко, О. М. Функционально-стилевая специфика языка права: лексико-семантический и синтаксический аспекты / О. М. Литвишко // Профессиональная коммуникация: актуальные вопросы лингвистики и методики. — 2019. — № 12. — С. 68–76.

9. Малюга, Е. Н. Синтаксические характеристики рекламного дискурса / Е. Н. Малюга // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. — 2019. — № 4. — С. 100–105.

10. Стрижкова, О. В. Стратегия персуазивности как одна из основных стратегий рекламного дискурса / О. В. Стрижкова // Альманах современной науки и образования. — 2009. — № 8 (27) : в 2 ч. — Ч. II. — С. 189–193.

11. Тяллева, И. А. Коммуникативные стратегии и тактики современного англоязычного рекламного дискурса / И. А. Тяллева, М. Г. Марченко // Academy. — 2020. — № 3 (54). — С. 51–54.

12. Цыремпилон, А. О. Синтаксис как средство достижения адекватности перевода рекламного дискурса с русского языка на английский / А. О. Цыремпилон, Э. В. Семенова, С. В. Марактаева // Филологические науки. — Вопросы теории и практики. — 2021. — № 14 (7). — С. 2227–2230.

УДК 378.1

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРИЗНАКИ САРКАЗМА В РОМАНЕ СТИВЕНА ФРАЯ «THE LIAR» В РАМКАХ ПРЕДПЕРЕВОДЧЕСКОГО АНАЛИЗА

LINGUISTIC FEATURES OF SARCASM IN STEPHEN FRY'S NOVEL “THE LIAR” WITHIN THE FRAMEWORK OF PRE-TRANSLATION ANALYSIS

А. А. Шадрина
студент
E-mail: aa.shadrina@edu.mubint.ru
научный руководитель — В. Н. Степанов
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой массовых коммуникаций, проректор по управлению знаниями
заслуженный работник высшей школы Российской Федерации
член Союза журналистов Российской Федерации
E-mail: stepanovvn@edu.mubint.ru
научный руководитель — Е. Е. Милосердова
старший преподаватель кафедры массовых коммуникаций
E-mail: miloserdovaee@edu.mubint.ru
Международная академия бизнеса и новых технологий (Ярославль)
A. A. Shadrina
Student
Scientific supervisor — V. N. Stepanov
Doctor of philology, professor
Head of the Department of mass communications
Vice-rector for knowledge management
Honored worker of the higher school of the Russian Federation
Member of the Union of journalists of the Russian Federation
Scientific supervisor — E. E. Miloserdova
Senior Lecturer
Department of Mass Communications
International Academy of business and new technologies (Yaroslavl)

Аннотация

Предметом исследования являются признаки сарказма в романе Стивена Фрая «The Liar». Во всех языках тропы и фигуры речи выступают в качестве основного компонента любого художественного текста. Для сатирических жанров характерно употребление стилистических приемов с юмористической речевой прагматикой. Статья посвя-

щена анализу лингвистических признаков сарказма на конкретных примерах из романа Стивена Фрая «The Liar».

Ключевые слова: сарказм, ирония, метафора, стилистические приемы, Стивен Фрай.

Abstract

This study aims to carefully consider the features of sarcasm in Stephen Fry's novel «The Liar». In all languages, tropes and figures of speech act as the main component of any literary text. Satirical genres are characterized by the use of stylistic devices with humorous speech from the novel «The Liar» by Stephen Fry.

Keywords: sarcasm, irony, metaphor, stylistic devices, Stephen Fry.

Все авторы произведений мировой литературы обладают своим неповторимым, узнаваемым языком. Своеобразный стиль автора создается за счет использования различных стилистических приемов. Несмотря на то, что в научных трудах И. Р. Гальперина, О. П. Ермаковой [3, 4, 8], дающих определение стилю, встречаются различные вариации данного понятия, общим является совокупность приемов, которая помогает выразить автору свои идеи, мысли, идейный замысел.

Одними из ключевых инструментов по формированию стиля автора во всех языках являются тропы и фигуры речи. Под тропом в художественном произведении понимаются слова и выражения, которые используются в переносном значении с целью усилить образность языка, художественную выразительность речи. К тропам относятся метафора, сравнения, олицетворения, гипербола, ирония и сарказм. Фигура речи – термин стилистики, обозначающий приемы организации речи, которые, не внося никакой дополнительной информации, придают речи художественные и экспрессивные качества и своеобразие. К фигурам речи можно отнести инверсию, оксюморон, риторический вопрос, риторическое восклицание и др.

Различие тропов от фигур речи не всегда однозначно, классификация некоторых фигур речи, таких как сравнение, гипербола, сарказм вызывает в этом вопросе разногласия. Сарказм – это разговорный прием, характеризующийся тем, что человек говорит противоположное тому, что имеет в виду. Сарказм происходит от греческого «sarkázein», что означает «рвать плоть», и действительно, сарказм используется в насмешливом, по злому остроумном и даже глумливом тоне.

Чаще всего к основным признакам саркастических высказываний относится:

1) находчивый либо резкий ответ, остроумная реплика, возражение; ответный укол) – «реактивные» высказывания, так как они являются реакцией на предшествующее высказывание;

2) инсинуация, косвенный намек, порочащее измышление; выпад;

3) острота, шутка, издевка, насмешка, колкость, шпилька, наскок; остроумная реплика, саркастическое замечание;

4) высмеивание, осмеяние; издевательство; насмешка

Сарказм – язвительные насмешки и тонкие колкости, направленные на обличение каких-либо недостатков явлений, систем и чаще всего людей.

Основные признаки сарказма – аллюзия, антитеза, парадокс, каламбур, метафора, сравнение, реминисценция, окказионализмы, цитаты и др.

В романе представлены следующие примеры:

Summer's lease hath all too short a date, Hugo old boy, thought Adrian, but your eternal summer shall not fade (Хьюго, старина, думал Адриан, сравню ли с летним днем твои черты, но твое вечное лето не поблекнет). Или*: Alas, regardless of their fate the little victims play, said Adrian. The quick and the young play peep-bo behind the marking stones of the*

cold and the dead. (Увы, забыв про грозный рок, резвятся шалуны, – произнес Адриан. – Живые и юные играют в прятки среди могильных камней хладных и мертвых).

Здесь основным признаком сарказма являются реминисценции к произведениям Шекспира и других авторов английской литературы, упоминания известных литературных персонажей и отсылки к библейским мотивам.

Также встречаются концептуальные метафорические модели. Так, например,

I hope this will have cushioned your loss (Надеюсь, это смягчит вашу потерю).

Здесь метафора с целью высмеивания, осмеяния; издевательства, потому что трудно *смягчить потерю.*

Метафора:

I didn't think she'd have the bottle to ask (Не думал, что она посмеет спросить).

С. Фрай с язвительностью, издевкой и насмешкой сравнивает людей с животными [1]: *The others, some of whom had been peacocking about the room, stroking their towels round their napes like boas, staggered to guilty halts* (*Прочие присутствующие, некоторые из коих гордо выступали по раздевалке, протирая зашейки свернутыми на манер горжеток полотенцами, в виноватом испуге замерли на месте*).

Здесь автор использует стилистический прием сравнения [7].

Насмешка может открываться позитивным суждением, но в целом всегда содержит негативную окраску и указывает на недостаток человека, предмета или явления, то есть того, в отношении чего происходит.

Также в речи персонажей романа «The Liar» звучат такие приемы как антитеза: *They speak like saints and act like devils. Автор соединяет два параллельных предложения противоположного смысла в синтаксическое целое. Противопоставленные слова приобретают противоположные контекстные значения (Они говорят, как святые, а действуют как черти).*

Это резкий ответ главного героя, и является реакцией на предшествующее высказывание:

You're my very special puppy and I don't deserve you. You're magical and wonderful and you're never to leave (Ты мой редкостный лисенок, я тебя не заслуживаю. Ты волшебный, чудный, и ты никогда не покинешь меня).

The atmosphere in the minubus was tense. Adrian sat with them and tried to appear sunny and confident. It was no good his telling them to remember that it was only a game when he was as nervous as a kitten himself (В воздухе микроавтобуса витало напряжение. Адриан сидел между своих игроков, стараясь сохранять вид жизнерадостный и уверенный. Трудновато твердить мальчикам, что это всего лишь игра, когда и у самого тебя нервы натянуты до предела). Здесь зооморфизм в составе сравнения (simile) выражает трогательную неопытность Адриана, его беззащитность.

С помощью специфических языковых конструкций автор выражает свое саркастическое отношение ко многим поступкам героев романа. Например, с помощью окказионализмов. Отметим, что окказиональное слово – это речевая экспрессивная единица, не соответствующая общепринятому употреблению, обусловленная контекстом и созданная автором по словообразовательным моделям различной степени продуктивности [8].

It is called an astrakhan and I am sure… that it is absolutely the ratherest thing (Это называется «каракуль», и, я уверен, вы согласитесь, вещь это редчайшая). Здесь Фрай активно использует окказиональные формы степеней сравнения (сравнительной и превосходной), создаваемые на основе прилагательных, причастий и наречий с помощью суффиксов -er и -est.

Еще одна характерная черта словотворчества Фрая, получившего основательное классическое образование и владеющего несколькими языками, – использование иноязычных суффиксов.

'Now,' said Tom, 'we face the problemette of distribution.'	*– Ну ладно, – сказал Том, – теперь перед нами стоит проблемка распространения.*
'More of a problemola than a problemette,' said Bullock.	*– Скорее проблемина, чем проблемка, – заметил Хэрни.*
'A problerama, even,' said Sampson.	*– И даже проблемондия, – сказал Сэмпсон.*
I'd go so far as to call it a problemellaroni,' said Bullock'	*– Я пошел бы так далеко, что назвал бы ее проблемистерией.*

Все выделенные слова образованы от основы существительного problem (проблема).

Также сарказм встречается в письмах. Прощальное письмо Адриана бывшему любовнику переходит в сарказм, оно грустное и немного философское; все оттенки настроений Адриана передают соответствующие стилистические приемы. Во-первых, Адриан использует нарочито возвышенную лексику, описывая судебный процесс: *Squads of armed and dangerous solicitors (Отряд хорошо вооруженных и очень опасных адвокатов), They managed to summon up the nerve to put me on probation (Только собрав воедино всю свою гордость и самообладание, они насмелились дать мне хотя бы испытательный срок), He came within an ace of recommending some kind of civilian award for me (Он оказался на волосок от того, чтобы выдвинуть меня в кандидаты на какую-нибудь правительственную награду)*, что выражает его отношение ко всем превратностям судьбы.

В то же время Адриан настроен саркастично, обращаясь к своему бывшему другу, что проявляется в следующем примере: *It may have been that you've been suffering from a guilty conscience about my innocent involvement in the whole affair, but if you have, I can now cheerfully relieve you of that burden. I was treated well and never put under pressure to reveal any names (Возможно, тебя мучает чувство вины за то, что ты невольно втянул меня в эту историю, если так, рад избавить тебя от этого бремени. Обращались со мной хорошо, никто не давил на меня, требуя назвать имена).* Здесь Адриан также использует возвышенную лексику (innocent involvement, burden), и опять иронизируя: Гай являлся виновником сложившейся ситуации, а также никак не содействовал освобождению своего друга, поэтому в его адрес Адриан использует меткое ироничное выражение «suffering from guilty conscience» и обещает «освободить его от этого тяжкого бремени».

Также для выражения саркастического отношения автор использует графические способы, выделяет слова курсивом.

What?	*– Что?*
'Yes, but he doesn't talk about it.	*– Ну да, только он не любит об этом рассказывать.*
Oh, ha frigging ha. You still haven't told me who the enemy is.	*– А, ха и еще одно долбаное ха. Но ты так и не сказал мне, кто наш враг.*
Trefusis reached for a figgy oatcake.	*Трефузис потянулся за овсяным печеньицем.*

Нам удалось выделить 20 примеров сарказма в романе С. Фрайя The Liar. Из них большую часть составляют метафоры (20 % от общего числа) и антитеза (15 %). Все остальные признаки (аллюзия, сравнение, парадокс, реминисценция, окказионализмы и цитаты составляют равные части – по 10 % каждая. Всего один раз встречается прием графического выделения, он составляет всего 5 % от общего числа.

Таким образом, в ходе лингвистического анализа произведения были выявлены следующие признаки сарказма: антитеза, аллюзия, сравнение, парадокс, каламбур, реминисценция, окказионализмы, цитаты, и графическое выделение. Следует отметить частое употребление метафор.

Библиографический список

1. Белова, А. И. Анималистическая метафора в автобиографическом произведении Хизер О'Нил «Wisdom in Nonsense: Invaluable Lessons from My fahter» в рамках предпереводческой системы / А. И. Белова, Я. М. Истратов // Молодая наука – 2023 : сборник материалов Четырнадцатой национальной научно-практической конференции с международным участием молодых ученых, аспирантов и студентов : в 2 частях, Ярославль, 17–21 апреля 2023 года. — Ярославль : Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ), 2023. – С. 91-95. – EDN UXQXHM.
2. Виноградов, В. А. Лингвистические аспекты обучения языку / В. А. Виноградов. — М. : МГУ, 1972. − 62 с.
3. Гальперин, И. Р. Стилистика английского языка / English Stylistics / И. Р. Гальперин. — М. : Либроком, 2018. – 336 с.
4. Ермакова, О. П. Ирония и ее роль в жизни языка / О. П. Ермакова. — Калуга : Изд-во Калуж. пед. гос.ун-та, 2005. – 202 с.
5. Курбонова, М. С. Особенности стилистических приемов в английском языке / М. С. Курбонова // Молодой ученый. – 2017. – № 4 (138). – С. 284–286. – URL : https://moluch.ru/archive/138/38625 (дата обращения : 01.03.2024).
6. Нефедова, Н. В. Особенности британского юмора (на материале произведений П. Г. Вудхауза и С. Фрая) // Наука. Технологии. Инновации : материалы всероссийской научной конференции молодых ученых : в 11 ч. — Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2019. Часть 9. — Том 3. – 256 с.
7. Пестова, А. А. Переводческие трансформации образных сравнений на материале произведения Джули Пауэлл «Julie and Julia: 365 Days, 524 Recipes, 1 Tiny Apartment Kitchen» / А. А. Пестова // Молодая наука – 2023 : сборник материалов Четырнадцатой национальной научно-практической конференции с международным участием молодых ученых, аспирантов и студентов : в 2 частях, Ярославль, 17–21 апреля 2023 года. — Ярославль : Международная академия бизнеса и новых технологий (МУБиНТ), 2023. – С. 126–129. – EDN CSRZMC.
8. Степанов, В. Н. Современный русский язык : учебное пособие / В. Н. Степанов. – Ярославль : Издательство «Канцлер», 2021. – 150 с. – ISBN 978-5-93002-382-4. – EDN SKATNZ.
9. Егошина, Н. Г. Способы создания комического в англоязычной прозе / Н. Г. Егошина, А. В. Ведерникова // Лучшая исследовательская работа 2022 : Сборник статей III Международного научно-исследовательского конкурса, Петрозаводск, 23 ноября 2022 года. – Петрозаводск: Международный центр научного партнерства «Новая Наука» (ИП Ивановская И.И.), 2022. – С. 64–71. – EDN GIGAMK.
10. Fry, Stephen. The Liar / S. Fry. — Arrow Books, 2011. — 388 с.

УДК 811.1./.8

ОСОБЕННОСТИ МОЛОДЕЖНОГО СЛЕНГА

FEATURES OF YOUTH SLANG

Е. Д. Шиганова
студентка
E-mail: kshiganova@icloud.com
научный руководитель — Е. А. Дамман
кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и перевода
E-mail: dammanea@susu.ru
Южно-Уральский государственный университет (НИУ) (Челябинск)
E. D. Shiganova
Student
E. A Damman
Candidate of Philology, Associate Professor
Department of Linguistics and Translation Studies
South Ural State University (Chelyabinsk)

Аннотация

В статье раскрывается определение сленга и исследуются современные функции и особенности молодежного сленга.

Ключевые слова: сленг, перевод, общение.

Abstract

The article reveals the definition of slang and also explores the modern functions and features of youth slang.

Keywords: slang, translation, communication.

Сленг – это неотъемлемая часть многих языков, включая английский. В современном мире, где все идет на повышенной скорости, сленг позволяет кратко и ясно выражать свои мысли. Он отражает современную жизнь и играет важную роль в языке. Изучение сленга позволяет отслеживать изменения в языке и быть в курсе последних тенденций. Это также важно для учащихся, изучающих язык, так как помогает понять культурные аспекты языка.

Сленг – одна из самых противоречивых и острых тем в языке, и его определение до сих пор остается неоднозначным. Особенностью сленга является его ограничение определенными группами или регионами, что позволяет людям выражать свою идентичность и использовать его внутри своей группы, чтобы быть понятыми только сверстниками. Ученые Андерсон и Трудгилл отмечают, что сленг часто используется для сохранения интимности в группе и исключения посторонних. Частое и правильное использование сленга также свидетельствует о владении языком и может помочь неродным носителям языка быть включенными в целевую языковую группу. Семантически сленг представляет собой «поэзию повседневной жизни», так как он отражает социально-эмоциональный опыт людей и позволяет им создавать свои уникальные сленговые выражения.

Также существует множество других причин и преимуществ использования сленга как в классе, так и за его пределами. Они заключаются в следующем.

Личная выгода: знание и правильное использование сленга позволяет демонстрировать актуальные знания о модных культурных тенденциях и повышает статус личности.

Одиночная миссия: использование сленга способствует более уверенному и эффективному общению с носителями языка, что в свою очередь способствует повышению взаимопонимания.

Избегание недопонимания: сленг, подобно идиомам, может нести метафорическое значение, и только компетентный пользователь может избежать непонимания и недопонимания, связанных с его использованием.

Краткость: сленг позволяет экономить время и использовать более краткую, простую и оптимистичную речь, что особенно важно в быстрых повседневных разговорах и мгновенных чатах.

Перевод: понимание основного значения сленга важно, как для личных, так и для профессиональных переводчиков, чтобы избежать неправильных переводов или недопонимания.

Faux Pas: не знание современного сленга может привести к созданию неловких социальных ситуаций или оскорблений, поскольку многие слова могут иметь скрытое или устаревшее значение.

Эмоциональное самовыражение: сленг может быть полезен для более легкого эмоционального самовыражения в стрессовых или серьезных ситуациях.

Цель исследования заключалась в определении основных функций сленга, которые делают его неотъемлемой частью свободного общения в реальной жизни. Среди наиболее очевидных функций сленга следует выделить:

1. Сленг – это источник новых лексических оборотов. Например, слово «sadventure» (от «sad» – грустный и «adventure» – приключение) означает грустное приключение или печальную авантюру, иллюстрируя способность сленга создавать новые слова путем творческого изменения существующих.

2. Шутливый характер сленга также очевиден. Например, жаргонные слова «nosecicle» (замерзшие сопли, свисающие с носа) и «absobloodylootely» (абсолютно) подчеркивают юмористическую природу сленга.

3. Сленг способствует передаче эмоций. Примерами могут служить слова «sadghetty» (грустно есть спагетти в одиночестве) и «hangry» (сочетание слов «голодный» и «злой», описывающее чувство раздражения из-за голода).

4. Выразительность и оценочность также характеризуют сленг. Например, использование слов «альфа» для обозначения того, кто стремится возглавить группу, или слова «анорак» для обозначения человека, с увлечением интересующегося чем-то, подчеркивает оценочные аспекты сленга.

5. Сленг выполняет номинативную функцию, создавая новые выражения, такие как «утреннее селфи», что описывает человека, который любит публиковать фотографии в социальных сетях утром после макияжа и душа.

Следует отметить, что сленг является неотъемлемой частью языка и важным аспектом реального общения. Хотя большинство преподавателей неродного языка стараются учить стандартному и формальному языку, понимание сленга и его использование могут быть полезны для студентов, которые хотели бы освоить язык на более интуитивном уровне.

Сленг, используемый носителями языка в повседневной жизни, действительно может помочь студентам лучше понимать и воспринимать реальный разговорный язык. Включение сленга в учебные программы (в разумных пределах, допустимых для конкретного курса и уровня студентов) может помочь реально подготовить их к общению с носителями языка в реальной жизни.

Понимание и использование сленга также могут способствовать созданию более доверительной обстановки в классе, поскольку студенты видят, что их преподаватель относится к языку не только формально, но и в контексте его реального использования.

В целом, учебные заведения могут с успехом включать изучение аутентичного сленга в свои программы, чтобы обеспечить студентам более полное понимание и уверенность в языке.

Осознавая значимость сленга в нашей речи, учителя имеют ключевую роль в обучении учащихся этому явлению. Они должны разработать соответствующие методики и стратегии, чтобы помочь учащимся получить представление о сленге, его основных чертах и правилах использования. Важно помнить, что обучение сленгу не ограничивается только разбором новых слов и выражений. Это также включает в себя изучение социокультурного контекста, в котором сленг используется, и понимание его роли в различных социальных группах и ситуациях общения.

Один из подходов может быть интеграция сленга в учебную программу с привлечением аутентичных материалов, таких как песни, фильмы и тексты из реальной жизни. Учащиеся могут изучать и анализировать сленговые выражения в контексте их использования, обсуждать их значения и возможные варианты перевода. Кроме того, проведение дискуссий и обмена мнениями на тему сленга поможет учащимся понять его принадлежность к определенным социокультурным группам и сформировать свою собственную точку зрения на это явление.

Критическое мышление также играет важную роль в обучении сленгу. Учащиеся должны научиться различать контексты, в которых использование сленга уместно, и тех, где это не рекомендуется. Это поможет им развить такие навыки, как адаптация своей речи к различным ситуациям и аудиториям, а также креативное выражение своих мыслей и идей при использовании сленга.

Размышляя о роли учителей в обучении сленгу, стоит обратить внимание на несколько важных аспектов. Во-первых, учителя должны осознавать динамическую природу сленга и его изменчивость во времени. Сленговые выражения и стили могут изменяться и развиваться, и учителя должны быть в курсе последних тенденций и изменений в сленге, чтобы обеспечить актуальное и уместное обучение.

Во-вторых, важно помнить, что сленг является частью непринужденной и неформальной речи, и поэтому учителя должны создать доверительную и поддерживающую атмосферу, в которой учащиеся чувствуют себя комфортно и свободно в использовании сленга. Это способствует активному участию и практике, что в итоге помогает учащимся развить навыки использования сленга в аутентичных коммуникативных ситуациях.

Кроме того, обучение сленгу может быть организовано через игровые формы, ролевые игры, театральные постановки и множество других интерактивных методик. Использование мультимедийных материалов, таких как видео, аудиозаписи и интернет-ресурсы, также может быть полезным в создании стимулирующей и эффективной учебной среды.

Однако следует помнить, что обучение сленгу должно быть осуществлено с учетом определенных ограничений. Учителя должны обсуждать со студентами правила социального и этического использования сленга, объяснить разницу между неподходящим и подходящим контекстами для использования сленга, а также преимуществами и недостатками регулярного использования неформального регистра в речи.

Наконец, учителя могут включить задания и проекты, которые способствуют исследованию и изучению различных аспектов сленга. Это может быть анализ текстов, создание собственного сленгового словаря, проведение исследования о роли сленга в современном обществе и многие другие творческие и позитивно направленные задания.

В целом, учителя играют важную роль в помощи учащимся понять и овладеть сленгом. Они должны быть гибкими, творческими и хорошо информированными, чтобы эффективно способствовать развитию сленговой компетенции учащихся.

В заключение, обучение сленгу играет важную роль в развитии коммуникативной и культурной компетенции учащихся. Преподаватели должны принять роль фасилитаторов и гидов, чтобы помочь учащимся освоить этот неформальный регистр и расширить свой словарный запас. В развитие сленговой компетенции должны быть включены изучение социокультурного контекста, критическое мышление и интерактивные методики обучения.

Библиографический список

1. Dewi, N. M. Meaning and Word Formations of Slang in 'Gangster Squad' Movie Script. Thesis. English Department, Faculty of Letters and Cultures, Udayana University, 2014. — P. 1–5.

2. Hanggoro, A. An Analysis of Slang Terms in the 'American Gangster' Movie. Thesis. English Letters Department, Adab and Humanities Faculty, State Islamic University Syarif Hidayatullah Jakarta. 2011. — 56 p.

3. Saputra, N. A. The Analysis of Slangs Used in Bad Boys Movie Script. Thesis. English Department, Faculty of Letters and Cultures, Udayana University, 2016. — 147 с.

4. Thorne, Tony. Dictionary of Contemporary Slang // A & C Black Publishers Ltd : сайт. – URL : http://www.urbandictionary.com (дата обращения : 25.02.2024).

Научное издание

МОЛОДАЯ НАУКА — 2024

Сборник материалов
XV Национальной
научно-практической конференции
с международным участием
молодых ученых, аспирантов
и студентов

Часть 1

Корректор А. А. Смыслова
Компьютерная верстка А. А. Смысловой

Редакционно-издательский отдел
Международной академии бизнеса и новых технологий
(МУБиНТ)
г. Ярославль, ул. Советская, 80.

Подписано в печать 00.00.2024. Формат 60x90/16.
Объем 22,4 усл. печ. л.; 24,5 уч. изд. л.
Тираж 500 экз. Заказ № 0000.

Печать ООО «ПКФ «СОЮЗ-ПРЕСС»
г. Ярославль, пр-д Доброхотова, 16–158
Тел.: (4852) 58–76–37